



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

UNIVERSITY OF VIRGINIA LIBRARY



X006004142

DICTIONNAIRE

CHAOUIA-ARABE-KABYLE & FRANÇAIS

PAR

LE P. G. HUYGHE



DICTIONNAIRE
CHAOUIA-ARABE-KABYLE & FRANÇAIS

PAR

LE P. G. HUYGHE

QAMUS

CAUI-ARBI-QBAILI U RUMI

TALIF

N-ESSIED G. H. D-AMRABET'



PROF. DR. JOHANNES RAHDER
HALL OF GRADUATE STUDIES
YALE UNIVERSITY
NEW HAVEN, CONN., U. S. A.

TYPOGRAPHIE ADOLPHE JOURDAN
IMPRIMEUR-LIBRAIRE DE L'ACADÉMIE

2, Place de la Régence, 2

1907

du même auteur.

Dictionnaire kabyle-français (Imprimerie Nationale) XXVII - 354 pages grand in-12

Dictionnaire français-kabyle (XVI - 893 pages grand in-12

(Cet ouvrage a été honoré d'une récompense de l'Académie)

Dictionnaire français-chaouia (VII - 750 pages : lithographie)

ALD

PJ

6633

• H89

1907

Préface

Il reste peu de chose à ajouter à ce qui a été dit dans les préfaces des Dictionnaires Kabyle-Français, Français-Kabyle, et Français-Chaonia - Les deux dialectes ont, sauf quelques légères exceptions, v. même grammaire et la même syntaxe -

L'ouvrage qui paraît aujourd'hui a un double but: d'abord, de faire remarquer l'énorme quantité de termes que le berbère du Nord de l'Afrique emprunte à l'arabe, et ensuite, de rendre facile le passage de l'un à l'autre des trois idiomes. A cet effet, le mot arabe se trouve placé immédiatement entre le chaonia et le kabyle, correspondant

Les termes proprement berbères, sont, comme on le verra en parcourant les pages suivantes, extrêmement rares: ceux qui ont été conservés sont, en général, employés dans les deux dialectes comme *ai - di - ai* (Kab. - Chaonia *uma* - *esma* (Kab. - *neté* Chaonia) *li' - nek* (Kab.) - *fus* (Chaonia) *di - ajs* (Kab.) etc. - Quant à ceux qui viennent de l'arabe: parfois le Chaonia et

le kabyle s'en servent également, comme تات , Chasnia et kabyle. arqell: - تات , Chasnia et kab. beréd: - تات , Chasnia et kab. fetel - etc etc - mais il n'est pas rare de trouver des cas où, tandis que le chasnia aura adopté un terme arabe, le kabyle se servira d'un autre terme, mais synonyme du premier: par exemple le Chasnia appellera le caméléon. buia, de l'arabe بوعيا - et le kabyle: tata de l'arabe. تاتا , synonyme de بوعيا - Il arrive aussi que chaque idiome emploie un terme spécial pour rendre la même idée: On dira en chasnia celhifen, en arabe سلك et en kabyle: ithavvura pour mensouges

Il est plus fréquent en chasnia qu'en kabyle que le pluriel arabe d'un substantif soit maintenu tel quel. - Assez souvent, en kabyle, lorsque le singulier est emprunté à l'arabe, le pluriel est de forme berbère. L'arabe a شركا plur. شركاء ; le kabyle. arrik pl. ieriken - On trouve en arabe تفيل plur. تفيل - de même en chasnia (tifil plur. tifal) - mais en kabyle tîfil pl. ithîfisen -

En chasnia comme en kabyle on rencontre des pluriels extraordinaires, tels que iburebbuten de bu-rebbu (بوعربو) - ibujejjiden de bu-jejjid et autres encore - ces mots sont cependant des composés dont le second terme est régime du premier, lequel, seul, devrait prendre la marque de pluriel -

Et noter aussi une autre anomalie commune au chasnia et au kabyle - D'un mot arabe précédé de l'article, on fera un mot berbère féminin avec le t initial et le t final. Ainsi de l'arabe عجوة avec l'article العجوة on fera, dans les

deux dialectes: taljurt - de الجور (avec l'article التال) ou fera talhritit - le kabyle dit talhaj pour talhajjet (femme qui a fait le pèlerinage de la Meaque) de l'arabe الحج , avec l'article التال (pèlerin)

Les proverbes, les dictons, les formules de politesse, arabes, sont d'un usage beaucoup plus courant en chasania qu'en kabyle

Le chasania ne fait pas comme le kabyle un usage immodéré du t . Cette lettre existe cependant comme en tidet, tēbbet, jta, jtēt etc

Le changement de t en q est si commun en kabyle, de it en iq ; de it en iq , bien qu'admis en chasania, l'est cependant à titre d'exception: On dira mizraq pour mizraia ; mizraq ou mizraie

En chasania les formes sont plus archaïques. - On dit: dad , et non adad ; fus et non afus ; suf et non asif ; dar et non adar : le pluriel est récurrent, comme en kabyle en i -en sch .

Il en est de même pour les mots arabes: le chasania les prend tels quels, alors que le kabyle les fait précéder d'un a ou d'un i - l'un et - ainsi: arabe zerrur ; chasania zerrur . kabyle: azerrur

A noter aussi que le kabyle change régulièrement le t en q et réciproquement: le chasania admet ce changement presque sans forme d'exception. On trouve l'habitude triar de qor triama de qim ; qaz kab. de evz ; seives . Il y a même de qeres ; neq kab. de enr ; beqq kab. de bera , mais ce changement est loin d'être général

Tandis que le kabyle n'admet que la terminaison en a pour les substantifs arabes qui finissent par a , le chasania emploie aussi couramment

la terminaison en *et*, même lorsque le mot est employé à l'état isolé. On dira *h'ajet*, comme on dit *h'aja* (أجا) ; *cebket* comme *cebka* (كعبك) — *triket* comme *trika* (تريكة) et ainsi de suite, d'une manière générale.

Le dialecte de l'Orvis a encore ceci de particulier qu'il fait un usage très-considérable de la 3^e personne des verbes pour rendre les adjectifs : ce qui n'a pas lieu en kabyle. On trouve ainsi l'adjectif *rêveur* par *vtthemmen* ; *deux* par *iz'id* ; et ainsi de suite. — La 3^e personne peut s'employer alors même qu'il existe un adjectif proprement dit.

Pour terminer par une remarque générale, disons que le dialecte chaouïa manque d'énergie. Le *laissez-aller* se manifeste surtout au sujet de la lettre *t*. Il est d'usage que cette lettre s'adoucit en *h'* ou en *h*, ou se retranche même complètement avec la voyelle qui l'accompagne, au commencement des substantifs. — *Ma tef* *houed* devient *ma hefchoued* ; etc. — On dit *ameteuigt* et *meteuigt* pour *termeteuigt* ; *zira* de pour *tzirda* ; *zuvir* pour *tzuvir* ; *ham sa hafuigt* pour *tamsa tafuigt* etc. etc. Le chaouïa craint l'hiatus, et il introduit, non pour l'euphonie, mais bien pour supprimer un léger effort, la lettre *h* dans la prononciation, devant des substantifs ou des particules qui ne devraient pas avoir cette lettre. — Ainsi on dira : *mi z'ir mata had-idru*, au lieu de *mata ad idru* : *âvin* devient *hâvin*.

Le kabyle se présente avec le caractère de quelque chose de vif, de franc, de défini et d'arrêté. —

fois pour toute; le charnier a moins de consistance; il paraît errant et fuyant et il ne laisse pas à celui qui se fait une étude, ce sentiment de satisfaction qui résulte de l'acquisition de connaissances nettes et claires

la terminaison ou et, même lors que le mot est employé à l'état isolé. On dira h'ajet, comme on dit h'aja (ه'جا); cebket comme cebka (سبكا) — trikét comme trika (تريكا) et ainsi de suite, d'une manière générale.

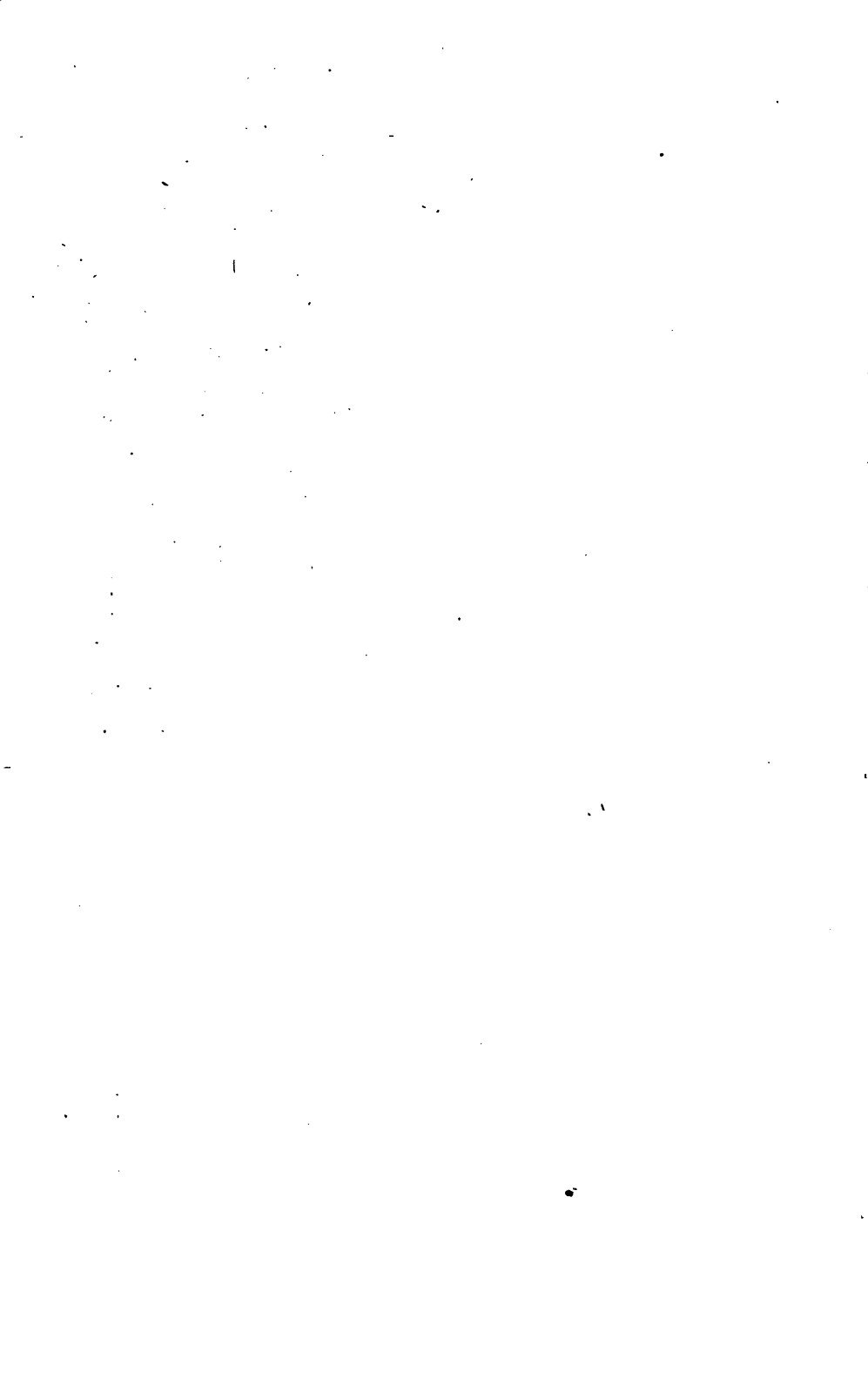
Le dialecte de l'Orvis a encore ceci de particulier qu'il fait un usage très-considerable de la 3^e personne des verbes pour rendre les adjectifs: ce qui n'a pas lieu en kabyle. On tra h'uica l'adjectif: réveur par vthemmem; deux par iz'id; et ainsi de suite. — La 3^e personne peut s'employer, alors même qu'il existe un adjectif proprement dit.

Pour terminer par une remarque générale, disons que le dialecte chaouia manque d'énergie. Le laisser-aller se manifeste surtout au sujet de la lettre t. Il est d'usage que cette lettre s'adoucissee en h' ou en h, ou se retranche même complètement avec la voyelle qui l'accompagne, au commencement des substantifs. — Ma tefehmed devient ma hefehmed; etc. — On dit ameteuigt et meteuigt pour terteuigt; z'ir sa pour t'ir sa; z'irrin pour t'irrin; ham sa-hafuigt pour t'ir sa t'afuigt etc. etc. Le chaouia craint l'hiatus, et il introduit non pour l'euphonie, mais bien pour supprimer un léger effort, la lettre h dans la prononciation, devant des substantifs ou des particules qui ne devraient pas avoir cette lettre. — Ainsi on dira: mi z'ir mata had-idru, au lieu de mata ad idru: âmin devient hâmin.

Le kabyle se présente avec le caractère de quelque chose de vif, de franc, de défini et d'arrêté. Une

V

fois pour toute ; le charnier a moins de consi-
tance ; il paraît errant et fuyant et il ne la-
se pas à celui qui en fait une étude, ce sentiment
de satisfaction qui résulte de l'acquisition de
connaissances nettes et claires



Alphabet

et remarques sur quelques lettres -

L'alphabet compte 35 lettres - Contrairement à ce qui a été longtemps en usage parmi les auteurs qui ont publié des textes berbères, je n'admetts qu'une seule lettre pour chaque son - Cette méthode présente de réels avantages de clarté et de concision, sans occasionner aucune difficulté nouvelle : au contraire les mêmes signes conventionnels, sur quelque lettre qu'ils se trouvent, produisent invariablement le même effet; il ne saurait y avoir la moindre hésitation dans la lecture une fois qu'on a pris connaissance de l'alphabet: la même lettre gardant exactement et toujours le son qui lui est propre, quelle que soit la place qu'elle occupe.

La vraie difficulté de transcription consistait en ce que nous ne possédons point de lettres spéciales pour distinguer les sons *a*, *i*, *u* courts ou longs, des mêmes sons, voyelles: distinction cependant bien utile à faire, sinon indispensable.

Pour remédier à l'emploi des caractères doubles, j'emploie le point et l'apostrophe: le point qui indique les lettres faibles; l'apostrophe qui désigne les lettres fortes et les emphatiques. Deux lettres: le *ç* arabe, et le *ç̣*, sont représentées par une lettre barrée.

ħ = ħ̣ ; ʔ = ʔ̣

Nous possédons en français 16 caractères qui seront employés avec la valeur que nous leur connaissons. Ce sont: a, b, d, e, f, g, i, k, l, m, n, o, r, s, t, z.

Quatre lettres arabes, usitées aussi en Chaonia, se rendent exactement en français au moyen de deux caractères réunis. Ce sont: ʃ̣ qui équivaut à ch - ʒ̣ équivaut à dj. (q et p. j.); g̣ équivaut à ou, et ʔ̣ équivaut à to. Nous donnerons au c la valeur de ʃ̣; au j, la valeur de ʒ̣; à l'x la valeur de g̣: Quant au ʔ̣ il est représenté par ʔ̣ comme il est dit plus haut.

Il y a 6 aspirées gutturales: ʔ et sa forte ʔ̣ puis ħ̣; ensuite ħ; enfin ʔ̣ et son emphatique ħ̣̣.

La petite aspiration ʔ sera rendue par la lettre h; sa forte ʔ̣ par h'; le ħ̣ par ħ - cette dernière lettre n'est pas de pure invention: elle existe en maltais où elle sert, comme ici, à rendre le ħ̣ arabe - Le ħ sera rendu par l'accent circonflexe surmontant l'une des voyelles a, i, u, suivant le cas - C'est aussi la manière habituellement usitée jusqu'ici pour traduire cette lettre - Le ʔ̣ qui équivaut à la lettre k prononcée du fond du gosier, sera exprimé par q, et son emphatique ħ̣̣ par q̣.

Enfin, 9 lettres ont en chaonia leur analogue faible ou forte ou emphatique. Ce sont b, d, g, h, k, q, s, t, z.

Les faibles étant désignées par un point, les fortes et les emphatiques par une apostrophe, nous

obtenons :

b	et	b'	faible
d	"	d	faible ; et d' emphatique
g	"	g'	faible
h	"	h'	forte
k	"	k'	faible
q	"	q'	emphatique
t	"	t	faible, et t' emphatique
z	"	z'	emphatique

en tout 35 lettres dont voici le tableau avec leurs équivalents en arabe et en français

chaouia	arabe	français	chaouia	arabi	français
a	ا	a	k	ك	k faible
â	آ	pas d'équival ^{te}	l	ل	l
b	ب	pas d'équival ^{te}	m	م	m
b'	ب'	b faible	n	ن	n
c	ش	ch	o	و	pas d'équival ^{te}
d	د	d	q	ق	pas d'équivalente
d'	د'	d faible	r	ر	r
e	ه	d' emphat ^{te}	s	س	pas d'équival ^{te}
e	ه	e muet	s'	س'	s
f	ف	f	t	ت	s emphat ^{te}
g	ج	g dur	t'	ت'	t
g'	ج'	g faible	t'	ت'	t faible
h	ح	pas d'équival ^{te}	t'	ت'	t emphat ^{te}
h'	ح'	pas d'équival ^{te}	u	و	tu
k	ك	pas d'équival ^{te}	u	و	ou
i	ي	i	z	ز	z
k	ك	dj ; ou j	z'	ز'	z emphat ^{te}
		k	z'	ز'	pas d'équival ^{te}

Remarques sur quelques lettres

a, i, u sont longs quand ils sont consonnes et brefs quand ils sont voyelles. La lettre i se prononce é ou ê devant r

ā. C'est l'accent circonflexe qui tient la place du ʿ arabe: la voyelle qui le porte, indique simplement quel est le son qui doit accompagner le ʿ, consonne gutturale. Les trois voyelles a, i, u peuvent être affectées de cet accent: dans yaïda (يَايِدَا) c'est la voyelle i qui est affectée du ʿ, ainsi que dans aïbad pour ibad (إِبَاد) - dans aïlama pour ilama (إِلَامَا) c'est l'u; et aïr (arabe اَيْرُ) contient deux fois le ʿ avec deux voyelles différentes. Il suffit de remarquer que l'accent circonflexe remplace la consonne gutturale arabe (ʿ), et que la voyelle qui le porte est secondaire et variable.

bi est intermédiaire entre b et v

d et t s'obtiennent en plaçant légèrement la langue entre les dents

e a le son de notre e muet (c'est une lettre auxiliaire qui ne s'écrit pas en arabe)

g a toujours le son dur

h tient le milieu entre g et h

k est intermédiaire entre k et h'

n n'a jamais le son nasal, mais s'articule toujours pleinement

o représente la prononciation de l'u consonne devant la lettre r ou h'; ou bien de l'a voyelle devant plusieurs emphatiques

q est le son k mais produit par la gorge un peu étranglée

é est l'emphatique de g. Elle s'accentue moins fortement, mais avec affectation, avec une ouverture de bouche plus prononcée. On donne ordinairement à cette lettre le nom de *g* grassée qui jusqu'ici diffère totalement de celle-ci : elle n'exige ni ne suppose de roulement marqué.

Les emphatiques *d*; *e*; *s*; *t*; *z*, la forte *h* ainsi que la lettre *x* influent sur la voyelle qui les précède pour lui donner un son plus ouvert. Le *h* affecte le son *a* d'abord même que d'après les règles de l'orthographe, il faudrait le son *e*. L'*i* devant les lettres ci-dessus prend le son de *é* dans *pire* ou de *ê* dans *tête*, son plus ou moins accentué suivant qu'il s'agit de *i* consonne ou de *i* voyelle. L'*u* devant *x* se prononce *o* : *babur* se dit *babor*; *qur* se dit *qor*.

L'*u* consonne, terminant une syllabe ou suivi d'une voyelle, a la valeur de notre *u*. de même que le *g* arabe qui il représente. Ainsi *aderwic* doit se lire *ader-wich* et non pas *adrou-ic*.

Diphthongues. Elles sont au nombre de deux : *aie* et *mie*; et se reconnaissent à l'*e* qui les termine. Alors que, chaque lettre se prononçant séparément, *ai*, *mi*, doivent se lire *a-i*; *ou-i*, les trois lettres *aie*, *mie* forment un seul groupe inséparable, et s'énoncent d'une seule émission de voix. La diphthongue *aie* se prononce exactement comme notre exclamation *aie*!

Liste de quelques mots omis dans le
cours de l'ouvrage

a

acerear (*bo - aqfur*) s. m. : grande pluie,
forte ondée

ahdairi. pl ih - ien (*هَدَائِرِي - ahdairi*) s.
m. : contour; bavard; plaisant; joyeux cau-
seur

ahiq (pronome. défaut. pour haqa - *هَقَّ - ahq*)
s'emploie dans les formules de serment comme
ahiq Rebbi ! (Je le jure) par Dieu lui-même !
(voir haqa)

akiial pl ik - en (*كِيَال - akiial*) s. m. : me-
sureur (pour les céréales)

aïbara (pour ibara : *عِبَارَة - aïbara*) s. fém.
explication; interprétation; locution - 99 f.
l'art de parler, rhétorique

anar' (*أَنَار' - anar'*) Pron. pers. 1^{re} pers. du pl.
nasc. riq dir. nous (voir ar')

andi (*أَنْدِي - b-nadda*) Adj. qui est in-
férieur

â

ânuam pl iâ - en (*أَنْوَام - âbbnuam*) s.
m. : nager; bon nager

h

hirat (حيرات - hirat) s. fém. plur. de hira -
les bonnes œuvres (opposé à siyat: les mau-
vaises œuvres)

i

id (,, - id.) Part. euphonique qui s'ajoute
à la fin de courtes phrases, Ex. inna-ii-t-
id (pour inna-ii-t) il me l'a dit - On ren-
contre aussi, mais plus rarement id explétif
ou euphonique au milieu d'une proposition
Ex: ma illa id-z'ri' si j'avais vu ... ou sa
is (كان - illa) ancien verbe ayant le sens de
être, exister, qui ne se rencontre plus à l'état
isolé, mais que l'on retrouve dans mais (pour
ma is) et dans l'arabe ^{لا} (لا يـ) - mais, si.
qu'il se trouve si cela est! et répond au
français: Je ne sais pas

l

leğsu parf. ileğsu hal leğsin (لـ - sellan)
Verb.: se fâcher (On dit aussi liğsu)

m

mâina (منايا - mâina) s. fém: aide; secours,
assistance

mâuna (iğelo - mâina) même sens que
mâina (On dit aussi mâuna iğelo)

r

reni parf irni hab renai (N. d'Act: tunc
nit (iğ - renu) Verbe: ajouter; continuer; re-
commencer; - augmenter (sens neutre) - s'aggr
ver - multiplier par - le madun aia, ir
ni fell-as elhal: l'état de ce malade s'ag-
grave - reni af hensa: multiplier par cinq

i

renad (pour hened - voir ce mot)

z

zrarâ (iğ - zrarâ) s. un anis - Nom
d'unité: tabbniğt ne-zrarâ: un grain
d'anis

zuni parf izuni hab: zuggir (iğ
pour iğ - zuni) Verbe, Dessus rouge; être
dessus rouge

DICTIONNAIRE
CHAOUIA-ARABE
KABYLE-FRANÇAIS

A

a (أ ; آ - ia ; ai) 1^o: partic. du vocatif. -
 Ex: a baba' أ mon père ! ; a saïd. أ saïd !
 - 2^o: exclamation marquant la joie, la douleur, l'étonnement etc. Ex: a tanaït. ('ou a etta-
 marit.') Quel malheur ! - أ mesad
 (pour a ma sad) : quel bonheur ! quelle chan-
 ce ! - a hafid (litt^o أ Dieu protecteur !) c. à.
 d. Que Dieu m'en préserve !

a (أ - a) pronom relatif mis pour ai ;
 aï - Ex أ egg ukull a mi tegumed. -
 fais tout ce que tu peux - أ tynader' - t kler
 m-na it-thébbir. je le crains plus que je
 ne l'aime

a (أ - a) pronom indéf. - tout ce qui,
 tout ce que

a (" - a) abrég. pour ad du futur.
 Ex. a-grir' je lirai ; a-neruh' nous par

vous

aâlam pl. iâ-en (أَلَامٌ - aâlam) s. m.
avis; affiche

ââni (أَيُّ - iâni) 1^{er} pers. du sing. forme
male: littér^{te} "je dis" employée avec le sens de
sans doute; c'est-à-dire Ex: aâni it-
cur d-âisum: il est sans doute rempli de
faude.

abaden (أَبَدَانٌ - abaden) Adv: jamais;
quant au passé et au futur Ex: sur ce-frai
abaden: je ne t'ai jamais vu - surtout
ce abaden: il n'est jamais en retard.

abahlul pl. ib-en (أَبْهَلُولٌ - bahlul) s. m.
sot, stupide, naïf, hébété.

abahbah' (أَبْهَبْهَبٌ - abahbah') s. m. sans pl.
enrouement; rauçité de la voix Ex: iunt
aie ubah'bah' j'ai pris un rhume

abahbah' pl. ib-en (أَبْهَبْهَبَاتٌ - abahbah') adv.
qui est enroué, qui a la voix rauque; qui
a une extinction de voix

abahri pl. ib-en (أَبْهَرِيٌّ - abahri) s. m.
marin; nautonier

aban (et ban - أَبْنٌ - ibin) pl. ibann s. m.
fève - Pour former à la prononciation du b, on
fait dire la phrase suivante: baba infa ban,
il aban m-baba, ban m-bab ibann
mon père a trouvé une fève; la fève de mon père
vaut mieux que la fève du maître des fèves.

abaâ (أَبْأٌ - oâi: enah) s. m. sans plur.
laidier; difformité physique ou morale

abdâi pl. ib-en (أَبْدَائِيٌّ - amesbudâi) s. m.
inventeur; novateur (dans un sens défavora-
ble); hypocrite (voir abeddâi).

- ab'did - abegri 3
 ab'did pl ib-den (قرايد - aselluf) s. masc.
 tique. trou du chien
 abecbuc pl. ib-cen (ابيعين - tazgurt) s. m.
 petite bûche sèche.
 abeddâi pl ib-ien (ابيداع - amesbudâi) s. m.
 novateur; inventeur (dans un sens défavora-
 ble); hypocrite.
 abeddel (ابيدل - abeddel) s. m. change-
 ment; variation; mutation
 abeddi (ابيددي - ibeddi) s. m. Station de-
 bout; action de se tenir debout.
 abedrum pl. ib-en (ابيدروم - ahidur) s. m.
 Peau de mouton avec la laine
 abeddâr pl. ib-ren (ابيدار - amjeggh) s. m.
 prodigue; dissipateur.
 abekbatî pl ib-en (دبرج - abekbatî) s. m.
 endroit marécageux; eau qui coule
 et s'étend sous l'herbe, sans lit déterminé
 abeldi pl. ib-ien (ابيددي - abeldi) s. m. liden-
 taire; civilisé
 abelium (pl. ib-en) (ابليون - abelium) s. masc.
 Teau; bidon
 abellâa pl ib. âan (ابلاا - derdahî) s. m.
 gouffre; précipice
 abellud (ابولود - abellud) s. m. collectif
 glands du chêne
 abendaic pl ib-en (ابندايع - abendaic) s. masc.
 tambour de basque
 abennai pl ib-ien (ابننايع - abennai) s. masc.
 maçon
 abengus pl ibengas (ابنغاس - atectuc) s. m.
 le crâne
 abegri (aisum... - بقرع - agsum abegri) s. m.

4

aberbae - abesbas

viande de bœuf

aberbae pl. ib-en (ابر بائس - aberbae) adj.
qui est marqué de la petite vérole; pom-
meli; tacheté de noir et de blanc.

aberbae (ابر بائس - aberbae) Subs. m. sans pl.
les marques de la petite vérole; le gris pom-
meli

aberbid (ابر بيد - aberbid) Subs. m. sans pl.
joue de grande taille qui pousse dans les
réservoirs

aberbur pl. iberbar (ابر بربار - aberbur) s. masc.
lambeau d'étoffe; pièce déchirée, usée

aberhuc pl. iberhac (ابر هك - aberhuc) s.
m. chien de race étrangère

aberkan pl. ib-en (ابر كان - aberkan) adjet.
noir, brun, obscur (sens propre); brûlé (au
parlant d'un terrain)

abermil pl. ib-en (ابر ميل - abermil) s. m.
tonneau; cure

aberqunq pl. ib-qen (ابر قونق - aberqunq) s. masc.
une prune, le premier - Coll. Bergers

aberrah' pl. ib-en (ابر راح - aberrah') s. masc.
1. Crieur public; 2. proclamation

aberrani pl. ib-ien (ابر اني - aberrani) s.
m. étranger; qui est du dehors

aberrmaq (ابر ماق - aberrmaq) s. m. invar.
asphodile

aberrunqal pl. ib-en (ابر رنق - aberrunqal) s. m. meule

aburzgun pl. ib-en (ابر زغن - aburzgun) s. m. lézard
gris

abesbas (ابر بساب - abesbas) s. m. inv. amis,
jeuneuil

abetcim - abrid. 5
 abetcim pl ibetciam (أبتع - abetcim) s.
 m. flocon de neige, de laine etc
 abetti pl ib-ieb (أبتى - abti) s. masc.
 cuve, tonneau, futaille
 abettel (أبتتل - abettel) s. m. Abolition
 suppression (sans art.)
 abhim pl abhaim (أبهم - bhim) s. masc.
 bête, brute; bête de somme; spécial^t âne,
 par extens. personne stupide
 abthal: voir abuthal
 abhiri pl ib-ien (أبهر - bab ethir) s.
 m: homme de bien
 abgas pl ib-en (أبغس - agus) s. m. Cein-
 ture de femme
 abhanuq pl ibhanuq (أبهنق - abhanuq)
 morceau de linge, d'étoffe; serviette
 abhak pl. ibhuac (أبهاك - abel'hakus) s. m.
 tout petit insecte rampant
 abien (أبين - abeggen) s. m. inv. Preu-
 re; action de prouver
 abiti pl ib-ien (أبتى - tamhist) s. m. le-
 vier
 abl pl. ablinen (أبلين - cfer) s. m. Pan-
 pière; cil
 ablarji (et bellarji) pl. ib-ien (أبلرجي - bel-
 larji) cordonnier
 abnuq (أبنق - abnuq) s. m. s. pl. Pied
 de veau; arum
 abradâi pl ib-in (أبرادى - abradâi) s.
 m: burrelier; fabricant de bât.
 abrah' pl ib-en (أبراه - abrah'; amrah')
 s. m. Enclos; cour d'une maison
 abrid pl ib-en (أبرىد - abrid) s. m. t: che-

6 abriq - abujadi
 min; allée; route; passage Ex: we net-
 qaua ce a-nuiv deg abrid aia nous
 ne pouvons pas marcher dans ce chemin - Express.
 abrid ulum la voie lactée - 2^e procédé; ma-
 nière d'agir; conduite; moyen Ex: yad
 ne abrid; fournir les moyens...; tirer d'em-
 barras...; venir en aide à qqn - abrid u-
 eccan, la porte des honneurs. - 3^e fois; coup
 Ex: arbāa ibriden trois fois: berdain
 (duel arabe) deux fois
 abriq pl ib-en (إبريق - abriq) s.m.
 Vase à anse; broc
 abruc pl ibrac (إبراق - abruc) s.m. Pétat
 d'animal; petite bête
 abrud (إبرق - ticict) s.m. bouse de va-
 che
 abti pl btati (أبتي - abti) s.m. Con-
 veau
 abtal (أبتي - abtal) s.m. Cession
 arrêt; chômage; suppression; oisiveté
 abtiti pl ib-en (أبتي - abtiti) s.m. Me-
 lon mûr
 abud (et bud) pl. ibuden. voir bud
 abuferrina pl. ib-en (أبفرينة - abuferrina) s.m. taxodome
 abuhali pl ib-ien (أبهي - abuhali) s.m. sot; niais; insensé; stupide
 abuthal (et abuthali) pl ib-ien (أبثال - abthil et abthili) s.m. Paresseux; fainéant
 abujadi pl ib-ien (أبجدي - abujadi et abujad) s.m. Commencant; novice; inexpérimenté; inhabile; maladroit

abuual- acckkai 7

abuual pl. ib-en (أبوأب - buual) s. masc.
Portier

abzuie (أبوأب - abzag et arzug) s. masc.
humidité

abzum pl. ib-en (أبوأب - abzum) s. masc.
broche; agrafe

abzuzi pl. ibzuzai (أبوأب - abzuz) s. m. par-
celle

abzid pl. ibziden et ibziden avec le sens du
sing. (أبوأب - ibzidan et ibzidan) s. masc.
pour le sing. et fém. pour le pluriel: - Harine

ac mis pour ca ou ce: partie. nég. (أبوأب - ara)
correspond au français pas dans la nég. ne... pas
(La négation complète est wa... ac. - Voir ce
ac (أبوأب - acu) Pron. inter. rarement employé:
quoi? que? - Ex. ac as-tennid! Que lui as-
tu dit?

ac (أبوأب - ak) et par abrév. 'c. Pron. aff. 2: p.
masc. sing. nég. dir. Ex: Ex inia-c. il ta
tuté

acahhi pl. ic-en (أبوأب - amcehhi) s. masc.
parcimonieux; avare

acbur pl. ic-en (أبوأب - acbur) Epiron

acebub pl. ic-en (أبوأب - acequat) s. masc.
pompion; Eprouv. acebub naga'id: Côte
de cog

acebur pl. icburar (أبوأب - acbur) s. masc.
Gland de chéchia; pompion

acehuani pl. ic-en (أبوأب - chauani) adj.
qui désire ardemment; passionné; tenduel.

acehenti (أبوأب - cehenta) s. m. sans plur.

panade; soupe au pain

acckkai pl. ic-en (أبوأب - amckki) s. masc.

8. acelliq - acitani

plaignant en justice

acelliq pl ic-en (أشقيق - acelliq) s. m. Morose
d'étoffe; chiffon

acental pl ic-en (أشع - acental) Adj. Jaune

acendud (voir: tacendut')

acensir pl ic-en et enafex (أشعس - acensir)
s. m. grosse lèvre

acental pl icental (أشعنت - acental) s. m.
huppe (touffe sur la tête des oiseaux.

aceregrag pl ic-en. (أشعريق - aceregrag)
s. m. le geai bleu (voir l'ar. شقراق)

acerviq. pl ic-en (أشعريقة - acerviq) s. m. Di-
chambre

acetki (أشعكي - acetki) s. m. sans pl. Plainte

acfa (expr compl: aki acfa: أكي - acfa) s.
m. (lait) doux

acher (أشع - acher) s. m. sans pl. Renom,
renommée; illustration.

ashiq (أشعيق - ashiq) s. m. sans pl. râle, tan-
gote; soupir

ashad (pour acelh'ad) pl ic-en (أشعاد - ameah'
hi) s. m. accapareur; avare (Le sans premier
de ce mot est sollicitateur importun; mensonge
أشعاد de أشع ar. litt.)

achih' pl ic-en (أشعح - ameah'hi) s. m. Ava-
re; parcimonieux

acihvani (voir: acchvani)

aciad pl ic-en (أشعاد - aciad) s. m. Mar-
chand ambulante; colporteur

aciâ (أشع - aciâ) s. m. sans pl. Propaga-
tion; divulgation

acitani (" - ") sans pl. Tot d'une pierre, le
bras tendu vers le sol.

acimer - aciel.

acimer (أعير - acimer) S. m. sans pl. Avis; conseil

acjâ pl icjâin (أعجى - acjâi) Adj. Courageux, brave

acker (أكر - cker) S. m. sans pl. Hommage; félicitations; louanges.

acliq pl claiq (أشلق - acelliq) S. m. Morceau d'étoffe; chiffon

aclyf pl iclaf (أشوق - ahaclan) S. m. fêtu de paille; atome.

acmet (أصم - cmata) S. m. sans pl. laidure; difformité - (أصم - actam) insulte; outrage

acqaf pl ic-en (أقر - aqru) S. m. pavé; galet
caillou (Le mot dérivé de l'ar. أقر d'où أقر, en kab. acqaf. - tessou; pots cassés)

acqiq pl ic-en (أشلق - acqiq) S. m. fente

acqik pl ic-en (أشلق - acqiq) S. m. fente dans un rocher. (voir le précédent.)

acquf pl icqfan (أشوق - acquf) S. m. Morceau de vase cassé, dont on fait usage, par ex. pour porter le feu (voir acqaf)

acrah' (أعرا - acraha) S. m. sans pl. Gaîté; expansion

acrah' pl ic-en (أعرا - amennearah') Adj. gai expansif, badin

acrek. (أعرك - acrek) S. m. sans pl. Participation

acrik pl ic-en (أعرك - acrik) S. m. Associé; compagnon; ami, complice; - semblable; le pendant

acrab (أعرب - acrab) S. m. sans pl. Mélancolie; peine

aciel 1: sans pl. (أعيل - aciel) travail; un gé-

néral presse; occupation; spécialité — 3^e pl.
icoïalen: œuvre; travail; affaire

actam (أقْتَام - actam) s. m. sans pl. répri-
mande sans motif; insulte; injure
acter pl iceteran (أقْتَر - acter) s. m. lancet-
te; bistouri

acul (c. c. نا-) pl ia-en (أقُول - aculid) s.
m.: gros ventre; obésité. Espr: bu-acul
(pour bu-naacul); replet; ventru. (voir aussi
ahacul)

ad (" - ad; ara) partie. du fut. Ex: ur ier-
i ee ad-cetkir ak-d ij seq-sen. Je n'ai à me
plaindre d'aucun d'ux. — Express.: ad-iili (m.
à-m. il y aura) à peu près; environ; presque
Ex: ter-s ad-iili arbâin lânam di lamr en-
nes: il a près de quarante ans. — ad-iili mia
environ cent. — ad-ias (m.-i.-m. il arrivera)
même sens que le précédent. Es ad-ias âamain
il y aura deux ans; il y a près de deux ans.

adab (أَدَاب - adab) s. m. sans pl. Bonne
éducation; politesse; culture de l'esprit;
urbanité: (On dit aussi: adb.)

adan (أَدَان - ajied) s. coll. inv. le petit in-
testin; 99 pl. intestins en général.

adarr pl idurra (أَدَار - adarr) s. m. bord,
bordure

adân (أَدَان - adân) s. m. sans pl. adjuration,
invocation

adb (voir adab)

adbir pl id-en (أَدْبِير - idbir et itbir) s. m.
pigeon Ex adbir lekla: pigeon sauvage —
adbir n-haddart: pigeon domestique

adda (c. c. نا- أَدَدَا - adda) s. m. sans pl.

addad / adekkem.

11

et insité à l'état isolé la partie inférieure,
le dessous: Composés: s-nadda: d'en dessous, par
dessous - m-nadda: d'en bas etc

addad (اداد - ازرار) s. m. sans pl. le ge-
nêt

addaz (اداز - توداز) s. m. sans pl. Mar-
telage; action de battre

addeb hab. teddeb (ادب - ادب) Verbe:
instruire, former; moraliser; corriger

adduf pl id-en (ادف - تادف) s. m. Outre
pour la farine

adebbak pl id-en (ادباك - ادبباك) s. m. tam-
neur; corroyeur.

adebber: (ادببر - ادببر) s. m. avis; conseil;
direction donnée

adebbuz pl id-en (ادببوز - ادببوز) addeb-
buz) Cotte-tête; gros bâton; canne plom-
bée; le ponce

adebsi pl id-en (ادبسي - ادبسي) assiette

adeddic pl id-en (اددديك - اددديك et le dim.
deddic) s. m. plaie; blessure; mal

adef. parf indef. h. tadif. n. d'act: adfaire
(ادف - كعم) entrer; pénétrer dans... Ex p.

adef di-s's'off n.... prendre le parti de qqn - II: f.
sidesf p. isadesf. h. sadfaire: faire entrer; in-
térer; introduire; engager dans... Ex: sidesf
ulli q-ufraie: fais entrer les brebis dans l'en-
clos.

adejjal pl id-en (ادججال - ادججال) s. mass.
Pygmée; imposteur; menteur; l'Ante-
christ.

adekkem (كك = 99 - ادكك - ادكك) s. m. sans
plur: action de repolir du poing; secoué,

adellal - adiddic

adellal pl. id-en (أدلال - adellal) s.m. Vendeur
exercices.

Adem (سیدنا - : آدم : Adem) Nom propre
Adam

ademdam pl id-en (أدمدم - ademdam) Adj.
cougâtre; violet; Bleu-clair

ader gem (prononciation defectueuse pour adakkem
ader parf. under h. tader. N. d'Act. tmudrit -
لبس كعم) Verbe: se baïtter, baïtter la tête -
Expr: ader iman - ... s'humilier - 11^e f. sider
parf. isader baïtter; placer plus bas

aderbal pl id-en (أدبال - aderbale) s.m. Mor-
ceau d'étoffe déchiré, usé; chiffon; haillon

aderbur pl draber (أدبر - aderbur) s.m.
precipice

aderial pl id-en (أدرال - aderial) s.m. et
adj. Aveugle - Expr: aderkal n. tit' ou ader-
ial n. hijs n. tit' (litt^e: aveugle d'un oeil) borgne
- taderdait taderialt (litt^e: rat aveugle) taupe

aderuic pl id-en (أدروك - aderuic) s.m. et
adj.: insensé; extravagant; derviche; - la
folie

adetea (أدعة - adetea) s.m. et adv. Le lende-
main; demain

adfâ (أدفا - adfâ) s.m. sans pl. livraison
- adfâ ni idrimen: Versement d'argent.

adff (أدف - adff) s.m. sans pl. neige et
pluie; petite grêle

adfel (أدفل - adfel) s.m. sans pl. neige

adger (أدجر - adeger) s.m. sans pl. jet;
rejet

adhan (أدح - adhan) s.m. sans pl. liniment.

adiddic pl id-en (أدديك - adiddic) s.masc.

grande plaie.

adim pl. idammen (ادام - adim pl idam -
men) s. masc. au sing. et fém. au plur: Sang.
R: En chasnia surtout le pluriel seul est d'un usa-
ge courant: il a le sens du sing. Ex: tazzelent idam-
men - ennes: ton sang coule - Expr: eks idam-
men, ou qedâ idammen: saigner (sans act.)

faire une saignée

adles' (ادلس - adles' et adellas') s. m. sans pl.
Chaume

admam (ادمام - idmam) s. m. sans pl. Ocu-
bépine

admu pl idmuin (ادمي - tixerort et tixer-
zet) s. m. Gazelle mâle - fém. hadmuat)

adraie pl id-ien (ادراي - aqijjil) s. masc.
panaris; abcès sous le pied (Kab. abesri)

adram (ادرام - utai) s. m. sans pl. Morsure

adrax pl. id-en (ادراخ - adrax) s. m. Mon-
tagne

adres pl idersan (ادرسان - asedres) s. m. bâillon
qu'on met aux chevreaux

adries (ادريس - adries) s. m. sans pl. thapsia
(plante); sylphium;

adrial (ادريال - idri - dâf) s. m. sans pl. lan-
gueur.

adriak pl id-en (ادرياك - adriak) s. m. pierre;
caillon - Expr: adriak elmenfur. pierre
de taille.

adriel (ادريال - adriel) s. m. sans pl. falsifica-
tion de matières alimentaires

adriil pl: id-en (ادرييل - adriil) Adj. qui est
falsifié; contrefait, mélangé.

aduf (ادوف - aduf) s. m. sans pl. la moëlle

des os.

adun (ni-illf; شجر الخروف - tasent g-illf) s.
m. sans pl. J'aiindouf

adunath (iägo - adunath) s. m. sans pl. Verti-
ge; éblouissement.

adunar (st. dur - دور - dur) s. m. sans pl.
les cheveux rasés sur le tour de la tête que la
chéchia ne couvre pas

aduneth (voir adunath)

adekiker (iä. lëw - asqi) s. m. sans pl. trompe
du métal.

adn (et idn: إذن - idn) s. m. sans pl. permis-
sion; autorisation; consentement Ex. s-ladn
m-uma: avec l'autorisation de mon frère

adahraui pl id-en (شترنج - dahraui) Adj.
qui vient du nord - Subst: Vent du nord.

adan (c. c. na- : دج - tas'adift) s. m. sans pl.
ophtalmie

adorreb pl id-en (عبر - ädfa) s. m. Our-
let; bord replié

adebbal pl id-en (طبال - adebbal) s. m. Joueur
de tambour

adellal pl id-en (نيس - midella) s. m. grand
chapeau de paille

aden parf. iuden h. taden. N. d'Act: adan
(اد - aden) - Verbe être malade (en parlant
de l'œil); faire souffrir; être douloureux (mem-
bre malade) - Dériv: madun, amadun

adenfir pl id-en (عبر - adenfir) s. m. Chau-
ron

adfes (عبر - ädfa) s. m. Ourlet; pli

adju pl. idja (تفاح - tafahit) s. m. Pom-
me (fruit); le pommier

ađhar - ađđuli

ađhar (اڊھار - ađhar) s. m. sans pl.: l'extérieur; ce qui paraît Expr. i-nđhar: pour la montre; pour la vue

ađhak (اڊھاك, tađs'a) s. m. sans pl. le vice

ađlab (اڊھلاب - ađlab) s. m. sans pl.: demande, revendication

ađlam (اڊھلام - ađlam) s. m. sans pl.: abus d'autorité; injustice

ađman (اڊھمان - ađma) s. m. aurlet

ađrif pl. ađraf (اڊھريف - ađrif et uđrif) ađraf. bon; aimable; gentil; serviable; poli

ađu (c. c. na- : اڊو - ađu) s. m. sans pl. refroidissement (indisposition, rhume) Ex. iust. aie nađu: j'ai pris un refroidissement.

ađ (par abrév: f - اڊ - ađ; f) prépos. sur, contre; en; au sujet de: Ex ađ kull umkarr: en tout lieu - Safer f. lebhax: voyager sur mer - ađ ađdis: à plat ventre - ađ ađđ-ennek: à tes risques et périls; à ta charge.

ađ parz iufa, h taf. n. d'at: tufin (اڊو - ađ.) Verbe: trouver; rencontrer; recouvrer, alléguer. Ex: uma iufa tađđuit: mon frère a trouvé une pomme - ad-ađri tmuđrit-inu: je recouvrerai la rue - iufa sebbat: il a allégué des excuses.

ađaie (c. c. na- : اڊايع - ađaig) s. m. sans pl. vol des oiseaux.

ađariđ (اڊاريد - tufra) s. m. sans pl. mastication

ađdis pl. if-en (اڊديس - ađdis) s. m. Marteau; asommoir; battant de cloche

ađđuli pl. if-en (اڊدوليس - ađđuli) s. m. Curieux, indiscret

afeccar pl if-en (افكار - afeccar) s.m. : fan-
faron, matamore

afejjaj pl if-en (افجاج - afeggag) s.m. Rou-
beau du métier à tisser

afekker (افكار - afker) s.m. Rémémorance

afelles (افلاس - cum) s.m. sans pl. perversité,
méchanceté

afellah' pl if-en (افلاح - afellah') s.m. culti-
vateur; labourer; paysan - par ext. homme
du peuple

afenzal pl if-en (افنجال - afenzal) s.m. bol;
tasse à café; tasse en général

afersani pl if-en (افساد - afersani) s.m. Mar-
chand ambulante; colporteur

afermac pl if-en (افترق - afermac) s.m. Et
qui il manque les dents de devant

aferoie (افروية - tufin) s.m. sans pl. Erreur
le; invention

aferru (افترق - s'alh', tiferat) s.m. sans plur.
réconciliation

afertas pl if-en (افترق - afertas) s.m. qui
est teigneux; la teigne

afertetu pl iferteta (افترق - افرتة-
تة) s.m. Papillon

afes parf. infes h. tafes. N. d'act. tmufsit
(افس - effes; dekk) Verbe: couvrir un sac; tas-
ser.

afettec (افتتح - afettec) s.m. sans pl: investi-
gation; recherche

affax (افاخ - affax) c.c. ua-. s.m. sans
pl. le chiendent

afii parf. infii hab. tafii N. d'act. affaire.

afied - afrag

17

(af - afeg) Verbe. Voler, s'envoler; prendre son essor; Expr: afii deg eljenna (m. à. m. Vole dans les airs) tu n'auras rien - m. compte sur rien - Il f. safii hab. safaié : faire voler; faire s'envoler Ex. illa isafaié itfaun. il faisait voler les têtes.

afied (afied - afegged) S. m. sans pl. Débordement; inondation

afilali (afilali - afilali) Adj. et subs. Marocain Ex. mest ufilali : bottes rouges - tali-milt ufilali : ceinture en cuir rouge.

afinian (afinian - abetli) Subs. fainéant (Ce mot est pris du français)

afium (afium - afium) Subs. m. Opium (On dit aussi: âfium) - Expr: ruh elafium : laudanum

afjue (afjue - fsad) Subs. m. sans pl. Perversion

afjuri pl if-en (afjuri - fsad) Adj. Pervers

afniq pl if-en (afniq - tafniqt) S. m. Coffret boîte.

afqus pl if-en (afqus - afqus et afesqus) S. m. Melon vert; sorte de concombre long.

afz pl. afium (afz - ifz) S. m. aile d'oiseau
afz m-uslem. nageoire de poisson = afz m-nâlan. aile du burnous.

afraden (afraden - afraden) S. plur. Calayures.

afrag pl if-en (Voir le suivant)

afracie pl ifragm (afz - afrag) S. m. Lucio, clôture; pare

afraksi pl if-en (afaksi - afraksi) S. m. Saltimbanque

afrag (afraq - afrag) S. m. sans pl. Division

séparation, partage; ramification; scission; partie séparée

afren (أفْرِن - afren) s. m. sans pl. triage

afrid (أفْرِد - afrid) Adj. Seul; séparé; qui est unique

afruh pl ifruh (أفْرُح - afruh) s. m. oiseau; jeune d'oiseau - afruh ni-ifider: aiglon

afruw (" - ") s. m. sans pl: restes de poteries réduits en poussière, et qui'on emploie à fabriquer de nouveaux ustensiles

afruw (comme le précédent)

afruw pl if-en (أفْرُو - afribul) s. m. batarde; moustre

afraidi pl if-en (أفْرَائِد - fased) s. m. qui détruit l'ordre; qui gâte; perturbateur; agitateur

afsil pl if-en (أفْسِل - afsil) s. m. Mur de séparation, parapet - Expr. mut itaf-umuk
ner ussil (م-إ-م: frappe ta tête contre le mur)
tu ne dois compter sur rien; tu n'auras rien -

ittaka f-ussil: il s'adossa au mur - afsil n-dahel ou afsil adehlani: mur de refuge

afutaki pl ifutaki (أفْتَاكِي - aftakas) s. m. miette

afwarhi pl if-ien (أفْوَرْحِي - amraki) s. m. oisif; qui perd son temps;

afuhan pl if-en (أفْوَهَان - afuhan) Adj. qui sont mauvais; ignoble; immonde

afunas pl if-en (أفُونَس - arger) s. m. bouf
Expr: ils funas (pour ils unfunas): aucun

afunzer (أفُونَزِر - afunzer) s. m. saignement de nez

afusi pl if-en (أفُوسِي - afus) Adj. qui est

19

à droite - *Es* *afus* *afusi* : la main droite
ag (pour *ai* - *التي* contr. pour *الذي* - *ag*)
 pron. rel. qui; que; ce qui; ce que - *Es*
luogt ag iuvir : au moment qu'il partit -
Espr. ag illan (litt^e : celui qui est ou ce qui
 est) quelconque; n'importe lequel - *Seq*
ag - depuis que...; pendant que - *Es* *Seqag*
illa dum : pendant qu'il était là-bas - *Ma-*
d-ag illa : s'il se faisait que...; s'il arrivait
 que... *Es* *Ma-d-ag illa i z'reh mata ha-d-*
idru : si j'avais pu prévoir ce qui devait arriver
R. ag vient parfois *ig* (= *ai ag*) *Es* : *vidan*
ig taddan (m.-à.-m. ceux qui passent) les pas-
 sants.

ag (pour *ai* - Pas d'équivalent en arabe; *qaf*
ou *q* - *ag*) interj. : Que!; combien...!
Es *ag ibcâ*! qu'il est laid!

ag (pour *ai* - " - *ag*) conj. que entre deux
 verbes - *Plavim* ^t *imploye*.

agazir pl *igazir* (عزير : autrui) s. m. : la-
 pin; lièvre

agazit pl *iguzad* (عزاد - *aiarid*) s. masc
Coq - Le polur. *iguzad* (عزاد - *iuzad*) dési-
 que la volaille, les poisses - *Sim. tagazit*
 (voir ce mot)

agoul pl. *igoul* (عول - *agoul* soufflet de
 forge) s. m. : outre pour faire le beurre; souff-
 flet de forge

agdal (et *agdel*) pl *igdalen*. (عذال - *ag-*
dal) s. m. pâturage

agelmam pl *iqm* (عقم - *asarij*; *agel-*
mim) s. m. : réservoir; réservoir, étang; lac
agelzim pl *igelziam* (عزيم - *agelzim*) s. m.

pioche; pic (instrument)

agem parf ingem hob tagem (عج - agem)

Verbe: puiser de l'eau R. On dit aussi

aiem

agenduz pl igundiaz (عجندوز - agenduz) s. m. Veau de deux ans.

agercal (عجركال - agurcal; nekthala) s. m. sans pl. Le son du blé

agerrez (عجرتز - agerrez) s. m. sans pl. Arrangement.

agerruz pl ig-en (عجرتز - tamarz'agt) s. m. mamelle de chèvre

agezmir (عجزمير - azkun) s. m. sans pl. ivraie

agfay (pour aqfar - عجف - aneggez) s. m. saut; bond

agjalal pl ig-en (عججالال - ageylan) Adj. bref, court; concis; succinct

agl (c. e. na - عجل - agla) s. m. sans pl. biens; fortune; possessions

aglaz pl ig-en (عجلز - ârus) s. m. Escargot

Aglizzi (Voir Anglizzi)

agluqi pl ig-ien (عجلوق - amakew) Adj. brusque; hardi; bouvier; violent

agmir (pour aimir) pl ig-en (عجمير: hadd talast) s. m. borne; limite

agnun pl ig-en (de ri q' vase en alfa que dronné - agdur) s. m. Vase pour boire

agrab pl ig-en (عجرا - tagrabb) s. m. Ta-coche; besace

agrumbi (et agurembi) pl. ig-en (عجرومبي - agrembi) s. m. guitare

agsum (et aibum) pl igesman (عجسوم - agsum) s. m. viande; chair - Expr: agsum

agwaie - ahwaie

21

ni-irnas, les genévres

agwaie (اوق - agwaie) s. m. sans pl. Action de porter.

agujil pl iq-en (اوقيل - agujil) s. m. Ophelin

agunqan pl iq-en (اوقونق - agunqan) s. m. biqne

agwembi (voir agrumbi)

agqam (اوقام - agqam) s. m. sans pl. interruption; cessation

agqem pl iqqemen (اوقعم - agqem) s. m. chien
ah! (ا - ah!) interj. exprimant le dépit, le chagrin. ah!, hélas!; enfin!

ahbal (اوبال - ahbal) s. m. sans pl. sottise, folie; niaverie

ahcaici pl ih-en (اوقايسي - ahcaici) s. m. af. sable; serviable; doux de caractère.

ahebbic pl. ih-en (اوقيبك - kumca) s. m. Contenance de la main fermée

aheddax pl ih-en (اوقدخ - aheddax) s. m. bavard, hâbleur;

ahedraui pl. ih-en (même sens que le précédent)

ahencir pl. ih-en (اوقير - ahencir) s. m. tas, monceau

ahencul pl ih-en (اوقول - ahencul) s. m. gros ventre; obésité: expr. bu-hencul (pour bu-ahencul), replet; obèse; ventru (On dit aussi: acul.)

ahinis pl ih-en (اوقين - ahinis) s. m. jeune garçon

ahl (et ehl) - jal - ehl) s. coll. les yeux de...

ahwaie (اوقه - ahwaie) s. m. sans pl. profan-

deux

ahuzzu (أُزِّد - ahuzzu) s. m. sans pl. action de secouer ou d'être secoué; ébranlement; mouvement de va. et. vient des moissons, des branches, etc. etc

ah' (voir ah!) exclamation

ah' (mis pour at ou ait - اهلا - at) s. m. pl. les gens de... Ex. ah'-utram: les gens de la maison, le ménage, la famille

ahabbir pl ih'-en (أَب - ahabbir) s. m. Touci; préoccupation; ennui

ahabbu pl ihabba (أَبِي - atomru) s. m. Datté de qualité ordinaire; datté en général

ahabei pl ih'-en (أَبِي - ahabei) s. m. Ethio-pien; abyssin

ahabil pl ih'-en (et ihabat - أَمِي - ah'ib) s. m. ami; camarade.

ahaddad pl ih'-en (أَدَد - ahaddad) s. m. forgeron - c'est l'épithète que les musulmans ajoutent au nom du roi David: *Siidna David ahaddad* - Ex. ahaddad lembakel: armurier - ahaddad m-urek: orfèvre - ahaddad m-w'ref: qui travaille l'argent; qui fabrique des bijoux en argent

ahadri pl ih'-en (أَدْرِي - ahadri) s. m. Mowe, citadin

ahaffaf pl ih'-en (أَفَّاف - ahaffaf) s. m. Ferveur, qui

ahagguas pl ih'-en (أَغْغُوَس - ahagguas) s. m. etc qui se promène habituellement; flâneur

ahagguas pl ih'-en (أَغْبِي - ah'ibaf) s. m. Rapace; voleur, pillard.

ahajel (أَجَل - adegger) s. m. sans pl. jet d'un

bâton

ahajjam pl ih'-en (أَجْجَم - ahajjam) s.m. qui pratique la saignée; qui pose des ventouses; chirurgien

ahaffer (... أَهَج - tigré ...) s.m. sans pl. jet d'une pierre

ahallag pl ih'-en (أَهْلَج - ahallag) s.m. Phénomène; merveille; tout ce qui est étonnant, terrifiant, monstrueux. Ex. ass. a ihled'-anari ahallag elmushib: il nous est arrivé aujourd'hui un affreux malheur. - ihled' aie ahallagt netisart: j'ai éprouvé un préjudice considérable - ata ahallag n-tikerkas: voilà un mensonge monstrueux. - R. on emploie aussi le fém. ahallagt pour tshallagt.

ahallel (أَهْلَل - ahallel) s.m. sans pl. supplication

ahammal pl ih'-en (أَهْمَل - ahammal) s. masc. porteur

ahammal pl ih'-en (أَهْمَل - ahammal) s.m. Carrié de pommes de terre

ahammaq pl ih'-en (أَهْمَاق - ahammaq) s.m. turbulent; emporté; violent; sans retenue; précipité dans sa manière d'agir

ahanet (أَهْنَت - hanet) s.m. Celui qui se perjure

aharbi pl ih'-en (أَهْرَبِي - aharbi) s.m. Cartouche de fusil - baïonnette

ahavree (أَهْوَرِي - ahavree) s.m. agacement; impatience - On dit plutôt ahavree

aharen (أَهْرَان - aharen) s.m. sans pl. Nature d'un cheval rétif; entêtement; obstination

ahavree (أَهْوَرِي - ahavree) s.m. sans pl. Olyac-

24 aharrag - ah'idid.
ment.

aharrag pl. ih-en (حراق - aharrag) 3. masc.
troupeau de chèvres

aharram (حرام - aharram) 3. m. sans pl. Con-
sécration, destination exclusive à...; défendu;
prohibition de prendre; action de réserver pour
soi, ou de s'interdire; action de déshériter, ...
Chose prohibée, acte contraire à la loi, ac-
tion mauvaise

aharran pl. ih-en (حاران - aharran) 3. m. Ré-
tif; entêté; obstiné

aharree (حارئة - aharree) 3. m. sans pl. Pro-
vocation; excitation; agacement; impa-
tience

aharri pl. ih-ien (حرى - aharri) 3. m. Indé-
pendant; libre; de race noble

aharrik (حريك - aharrik) 3. m. sans pl. Action
de mettre en mouvement; impulsion; poussée.

aharur pl. iharar (حارور - aharur) 3. m. et
adj. Noble; de race noble; de grande famille

ahbas (حبس - ahbas) 3. m. sans pl. Réclusion;
enfermement; parenthèse

ahbib pl. ih-en (Comme ahabil)

ahceluf pl. ihceluf (حسلوف - ahceluf) 3. masc
un morceau de bois

ahdar (حدار - ahdar) 3. m. Pente, descen-
te d'une colline

ahdar (حذر - ahdar) 3. m. sans pl. Précaution,
attention

ahdar (حذار - ahdar) 3. m. sans pl. Présence
action d'assister à..., de se rendre à...

ah'idid pl. ih-en (حيد - ah'idid) 3. m. Petit
enfant.

ahdir - ahvanti

29

ahdir pl ih'-en (أحدر - ahdir) S.m. Une pierre; un pavé

ahheccac pl ih'-en (أههععع - ahheccac) S.m. faoukeur

ahagguas' pl ih'-en (Voir ahagguas')

ahesbi pl. ihesba (أهسب - ahesbi) S.m. petite pierre

ahfad (أهفد - h'fan) S.m. sans pl. Soir; vigilance

ahili pl ih'-en (أهلي - ahili) Adj. Malin, rusé; habile; filou; retors

ahigul pl ihigal (أهغل - ahigul) S.m. Perdrix mâle

ahlal (أهلل - h'hal) S.m. sans pl. Ce qui est permis, honnête, admis (opposé à haram) - l'expression d-ahlal traduit notre adj. permis

ahma (أه - h'amu) S.m. sans pl. Chaleur de feu

ahmal (أهمل - h'ber) S.m. sans pl. Support; patience; action de subir - h'pe S-nahmal. patientement -

ahmaq (أهق - ahmaq) S.m. sans pl. Emportement; violence; précipitation

ahmar (أهمر - ahmad) S.m. sans pl. Serrement

ahqar (أهقر - ahqar) S.m. sans pl. Mépris; opprobre; honte subie; état de mépris

ahram pl ih'-en (أهرام - h'rami) S.m. Coquin, filou, mauvais garnement; gredin

ahris' (أهريس - ahris') S.m. sans pl. Prestige; vitesse; hâte

ahsili pl ih'sila (أهسيل - ah...) S.m. Manche-rou de charnu

ahvanti pl ih'-en (أهوانتي - ahvanti) S.m. qu

26

ahuas' - atharraz

tient une boutique

ahuas' (أهواس - ahuas') s.m. sans pl. Lulèvement
vol; rapine; pillage

ahuggas' (voir ahagguas')

ahuki pl. ih' - ien (أهوكي - ahuki) s.m. Bitt-
vand.ahuli pl ihula (أهولا - timelhaft) s.m. Cou-
verture servant d'habit aux femmes.ahussi (et ahussu - أهوسا - ahussu) s.m. In-
tation; sentiment.

ahumat pl ih-en (أهومات - ahuti) s.m. Pêcheur

ahzam pl ih-en (أهزام - agus) s.m. Ceinture
d'hommeah pl. atot (أه - ah) mis pour ar - Insupér.
servant d'interjection: tiens; prend; attrapeathalad (أهلاذ - athlad) s.m: trouble; brouil-
le; méli-méloathalaf pl ithulaf (أهلاف - athalaf) s.m: Re-
jeton.atham pl ithamen (أهامن - acludh') s.m.¹: Cen-
te - hije m-utram: piques de tente - ait-
bab m-ithamen ag-harregen inurar-omad
Ce sont les gens des tentes qui ont brûlé nos meu-
les - 2° (أهام - atham): famille; maisonathanfuf pl ih-en (أهانفوف - athanfuc; tathom-
nust) s.m: Musée; figure en musée -
trois nez (أهانفوف -)athanzir (أهانزير - athanzir) s.m. sans pl.
Scrofules; écrouelles.atharji pl ih-en (أهارجي - atharjin) s.m. qui
est au dehors; un profane; qui appartient
à une secte dissidente; schismatique

atharraz pl ih-en (أهزاز - atharraz) s. masc.

cordonnier

athart (أخيرة - athart) s. plur. sans pl. : la vie future ; le ciel sp. femmininet f. lahart - en-noun : ayez soin de votre salut éternel ; pensez à la vie future

athanaf pl ith-en (أثاناف - athanaf) s. m. Peureux ; craintif ; trembleur ; poltron

athbarji pl ith-en (أثبارجي - athbarji) s. m. Colporteur de nouvelles ; rapporteur ; espion

athbic pl ith-en (أثبيح - athbic) s. m. égrégatoire

athceb pl ith-en (أثعب - athceb) s. m. poutre, barre en bois ; madrier ; chevron

athdâ (أثدأ - athdâ) s. m. trahison ; per-
varication ; abandon indigne

athdâ pl ith-en (pour atheddâ : Voir ce mot)

athdim pl ith-en (أثديم - atheddâm) s. m. domestique ; ouvrier ; manœuvre, (qqf. esclave)

athebbac pl ith-en (أثبباص - athebbac) s. m. Orchet ; hameçon ; râteau en fer

athebbic pl. ith-en (أثبباص - akabbar) s. m. Griffes de chat. etc

atheddam pl ith-en (أثددم - atheddâm) s. m. ouvrier ; travailleur ; qui est courageux, ardent au travail - atheddâm n... (suivi d'un rég. détermin.) qui s'occupe de ... ; dont le travail consiste à ... ; ex atheddâm n-el-jenan : jardinier.

atheddâ pl ith-en (أثددا - atheddâ) s. m. traître ; faux ; perfide

athedmi pl ith-en (أثدمي - athedmi) s. m. Couteau ; trancheur ; poignard, qqf. canif. - Ex: nut s-athedmi : poignarder

athelhal - ahetlal

athelhal pl ith-en (جِلْه - athelhal) S. m. anneau de jambe; roue de brayette. etc - f.

tathelhalt pl tith-lin: anneau d'une chaîne

athemmem pl ith-en (اِثْمَم - athemmem) S. m. Pensée; réflexion; qq. fs: inquiétude; souci; préoccupation - Expr: bla athemmem: 1° à la légère, sans réflexion - 2° en toute sûreté de conscience; sans le moindre souci - 3° athemmem: à tête reposée

athencac pl ith-en (اِثْنَعَق - athencac) S. m. epinasse

athencuc pl ith-en et ithencac (اِثْنَعِق - athencuc) S. m. museau; queue; nez

athendug pl ithnadeg (اِثْنَدَغ - athendug) S. m. fosse qui entoure une propriété; une ville

athenful (Voir athanful)

athenzir (Voir athanzir.)

ather (c.c. na - Lors. - germi) Adv. de temps: tandis que; pendant que

atherbee (اِثْرَبَع - atherbubec) S. m. griffonnage

atherbubec pl ith-en (اِثْرَبَع - ametherbee) Adv. couvert de griffonnages; taché; manilé

atherfi (" - ") Subj. m. sans pl. Mais qui sort de terre

athernug pl ith-en (اِثْرَنُغ - athernug) S. m. abîme; fosse - Expr: athernug n tit, orbite de l'œil (اِثْرَنُغ - kab. tamhart n-tit)

atherviat pl. ith-den (اِثْرِيَات - atherviat) S. m. tourneur.

athervaz (Voir atharraz)

ahetlal pl. ith-en (اِهْتَلَال - ahetlal) S. masc. rapace; voleur

athif - athrab

29

athif pl. thaf. (أثيف - athif) Adj. rapide, agile; qui a le travail facile; expéditif; actif (en parlant de l'esprit)

athab (أثاب - athab) S. m. sans pl. Exception, insuccès

athar (أثار - athar) S. m. sans pl. Choix; préférence; sélection

athuan (أثوان - athuan) S. m. sans pl. le ricin

athir (c. c. نا - أثير - athir) Eld. Mieux, plutôt; de préférence. Ex: nich-ed cek athir, vas-y plutôt toi-même

athira (أثيرا - athira) S. fém. sans pl. la vie future; le ciel; le salut éternel (voir athar)

athlad (أثلاذ - athlad) S. m. Mixtion, mélange; remue-ménage. Expr: S-athlad, pèche-mêle

athlad (أثلاذ - athlad) S. m. sans pl. Arrivée

athlal pl. ith-en (أثلال - athlal) S. m. grosse épingle, ou peigne pour travailler les tissus.

athlid pl. ith-en (أثليلد - athlid) S. m. 1° bage: 2° sub. inv: nom que l'on donne au 3 du mois de février

athlani pl. ith-en (أثلاني - athlani) Adj. Tardif

athlui pl. ith-en (أثلوي - athlui; athlani) adj. Solé; retire; qui vit en ermite.

athnaq (أثناق - athnaq) S. m. étouffement; strangulation

athobac (أثوباك - athobac) S. m. sans pl. griffonnage

athrab (أثراب - athrab) Sub. m. sans pl. bon-levirement; désordre; renversement; destructif

ahrab - aia.

ahrab pl ih-en (أهرا - تاسرا) s. m. trou dans le sol.

ahruad (أهرا - أهرا) s. m. sans pl. trouble; désordre; brouille; mêlé-mêlé

ahsam (أهسا - أهسام) s. m. différent; contestation; dispute

ahsim pl ih-en (أهسا - أهسيم) s. m. adversaire

ahtan (أهتا - أهتانا) s. m. sans pl. circoncision

ahtab (أهتا - أهتاب) s. m. sans pl. fiançailles.

ahtaf (أهتا - أهتاف) s. m. sans pl. enlèvement par violence; rapacité; rapine

ahubae (Comme aherbec)

ahumaj (أهوا - أهراهن) s. m. sans pl. balayures; ordures

ahussi (et ahussi - أها - أهسس) s. m. sans pl. manque de...; rareté de...

ahzen (أهزا - أهزن) s. m. sans pl. emmagasinement; garde

ai (et ag - أيا pour أيا - اي; ag) fran. relat. des deux genres et des deux nombres: sujet et réq. - qui; que; celui qui; celui que

ai pour aia: c. c. ua - أيا - ايا; uagi) fran. démonstr. des deux genres et des deux nombres. Celui-ci - Comp. dai (pour d-ai) adv. de lieu en cet endroit-ci; ici - si-ai; par ici.

ai (c. c. nai - أيا - اي; ag) Conj. que ...
Eg. réq. ammin ai ... c'est pour cela que...

aia (c. c. ua - أيا - ايا; uagi) fran. dém. des deux genres et des deux nombres. Celui-ci; celle-ci; ceux-ci; celles-ci Eg. di luqt aia.

en ce moment-ci ; à présent - jebren-d elmaden
m. wref di tmurt aia. On a découvert une
mine d'argent dans ce pays - Ussan aia: ces
jours-ci, tout dernièrement - q-ussan aia: id
ur netiqana ce a-muir deg ubrid aia: Nous
ne pouvons pas marcher dans ce chemin

aia pl. aiat (إيات - aia) s. f. Versets, nom-
bre d'un chapitre. Ex: errabur nis-llata,
deg-s tsā larat: le psalme troisième a
neuf versets.

aiamun pl. ia-en (إيامون - aiamun) s. mak
guépier (oiseau)

aian pl. iiaen (إيان - aian) s. m. nezou

aidi pl. iidan (إيدان - aidi) s. m. chien

aidid pl. ii-en (et iddiden - إيديد - aidid)

s. m. outre pour l'eau

aie (إي - ; ii) pron. pers. 1^{re} pers. du sing. Des
deux genres - Me; moi Ex: itmū aie: il me
fait sans cesse des misères

aied (c. c. na-) pl. iiaid (إياد - naied) adj.
et pron. ind: autre; un autre

aiein (et aiein) p. iiaiein. h. taiein (إيعة,
aiein) Verbe: puiser de l'eau

aifus pl. iifusen (إيفوس - aifus) adj. qui est
à droite; droit, opposé à gauche. h. idis aifus
le côté droit (Voir aussi: aifusi)

ailal pl - en (إيال - tabusant) s. m. pousse
d'une colline

ailet (et aillet) p. iiailet, h. tailet. n. S. act: ail-
let (إياليت - دال) Verbe: être fatigué, épuisé,
infirmes

ailim pl ii-en (إيليم - ailim) s. m. Peau; par-
chemin etc.

aillet - aixin

aillet (c.c. na- - aïs - dâf) s. m. sans pl. faiblesse; infirmité; énermelement

aimam (أمام - ") s. m. sans pl. goitre des vaches

aimer (et admirer) pl ii-en (أه - h'add) s. m. borne; limite; fin

aimun pl ii-en (أقوا - agulaf) s. m. : essaim d'abeilles

ain (c.c. na- أئ pour الذي - ain) fran. rel. suf. et relq. Le qui; ce que... Ex ain idqben le qui est proche.

ais parf. inuis h. tais. N. d'act. aias; tuisin (أيس - ais) Verbe: Désespérer - ais f... regarder comme perdu; faire son deuil de... || = forme suis

ait (ou at et ah - أئ - ait; at) s. plur. les gens de...; les possesseurs de...; ceux qui sont doués de... - Comp. aitbab. (voir ce mot).

aitbab (أئ - أئ - imaulan) Subs. composé de ait et bab. et servant de plur. à bab. - ceux qui ont...; ceux qui sont doués de...; qui possèdent, les maîtres de...; les gens de... Ex aitbab ni-ithamen: les gens des tentes

ainal (c.c. na-) pl ii-en (أئ - ârâar) s. m. sans pl. chuya

aine (c.c. na-) pl iran (أئ - aqur) s. m. avec la lune; lunaison; mois

aixie (أئ - tulin) s. m. sans pl. ébullition

aixie parf. inixie (et inixi) h. taqraie - N. d'act. aixie; taixmin (أئ - aixaq) Verbe: bouillir

aixin pl ii-en (أئ - aq'eli) s. m. petit chien

ai'zel - ajenna
 ai'zel pl. i'iz'al (أَيْزَل - تَيْزَلْت) s. m. Rognon
 ajahimum pl. ij-en (أَيْهْمِيمُ - أَجَاهِيمُ) s. m.
 merle

ajain (أَجَايِن - رَأْد) s. m. sans pl.: tonnerre
 (Vibrant, affeur)

ajalli (أَجَالِي - إِيْمِيْن - أَجَالِي) s. m. sans pl.: Ser-
 ment; jurement; promesse solennelle

ajandarmi pl. ij-en (أَجَانْدَرْمِي - أَجَانْدَرْمِي) s. m.
 gendarme

ajarumia (أَجْرُومِيَا - أَجْرُومِيَا) s. f. m. sans pl.
 nom donné à la grammaire arabe d'Eljarumi;
 par ext.: grammaire arabe en général.

ajavir pl. ij-en (أَجَاوِيْر - أَجَاوِيْر) s. m.: le geai

ajbar pl. ij-en (أَجْبَار - أَجْبَار) s. m. bandage,
 appareil pour blessures.

ajdid pl. ij-en (أَجْدِيْد - أَجْدِيْد) s. m. Nouveau,
 neuf; récent

ajdab (أَجْدَاب - أَجْدَاب) s. m. sans pl. Contorsion;
 cri; lamentations; extirpe

ajdâun pl. ifdâun (أَجْدَاؤُن - أَجْدَاؤُن) s. m. Fou-
 lain

ajebbar pl. ij-en (أَجْبَبَار - أَجْبَبَار) s. m.: qui
 remet les membres foulés ou brisés; qui pose
 des appareils, des bandages

ajeffid (أَجْفِيْد - أَجْفِيْد) s. m.: la gale - Expr. bu-
 jeffid, qui a la gale

ajelleb pl. ij-en (أَجَلَلَب - أَجَلَلَب - أَجَلَلَب) s. m.
 bond; saut

ajemmel (أَجْمَمَل - أَجْمَمَل) s. m.: assemblage; ac-
 cumulation; réunion - Ex. 7eur s. ajemmel
 vendre en gros (opposé à 7eur hist hist: vendre
 au détail)

ajenna pl. ijennun (أَجْنَن - إِجْنَنِي) s. m.: ciel;

atmosphère; l'air

ajmanni pl ij-en (جانان - abhairi) S. m. jardini-
nier; qui entretient un jardin

ajer parf injer. hab. ajfer. n. d'act. ajr; ajert;
ijart. (اجر - ajer) Verbe: rétribuer; récompen-
ser; donner à qqn. son salaire

ajermid pl ij-den (شبرميد - ajormud) S. m. chef-
fon; lambeau d'étoffe; langue.

ajercam pl ij-en (جرام - acethai) S. m. accusation

ajereb (جرع - ajereb) S. m. sans pl. suite: Épreuve
à laquelle on soumet un employé, pour s'assurer
de sa délicatesse, de sa fidélité; tentation.

ajertil pl ijertil (جرتيل - ajertil) S. m. natte

ajhik' pl ijhah' (جته - jahic) S. m. Anou

ajij pl ij-en (جيد - uzjal: litt. fer) S. m. Coin
pour fendre le bois

ajittu (جيت - ina) S. m. Ramage

ajjein (et ajjien, ou ajain - جع - râed) S.
m. tonnerre

ajjal pl: ujjal (جال - ajjal) S. m. Veuif. - fém.
tajjalat

ajjel parf ijjel hab. tajjel. Nom d'act. ajl; mi-
jal. (جال - ijel) Verbe: Proroger; accorder un
-délai; donner du répit.

ajl (جال - ajl) Subst. m. sans pl. terme; moment
fixé; le moment de la mort: échéance. - Expr:

-af lajl aia: Et à cause de cela; en conséquence

ajlal pl ij-en (جلال - ajlal) S. m. couverture
de cheval

ajmel (جمل - ajmmel) S. m. sans pl. action de
réunir; d'assembler; d'assembler, de réunir

ajr (اجر - ajra) S. m. sans pl. Salaire; récom-
pense

ajram - akaaf.

35

ajram (اَجْرَامٌ - aqram) s. m. sans pl. Accusation fautive:

ajris (اَجْرِسُ - agris) s. m. sans pl. Glace; verglas, gelée Ex: iergram ieltan s-ajris. Les nuits sèches sont couvertes de glace

ajru pl ija (اَجْرُ - umgergur) s. m. granoul le

aju parj iju h. tajru (" - aju) Verbi: acheter des légumes; des dures; des articles de consommation

ajraq pl ij-en (اَجْرَاقٌ - ajraq) s. m. grande flûte en roseau; flûte en général

ajumad (" - ajumad) 1: Subj. m. sans pl. le côté opposé, l'autre côté, l'autre versant de la rivière - 2: pris adv. de l'autre côté de la rivière

ak (et akk - g - ok; aok; iok; laok) Eldr. Qui si; même; également; et jusqu'à. Ex: akk cek arah! Et toi non plus: pas même toi - R. Souvent ak est suivi de la partic. d. Ex. arah ak-d cek: et toi non plus - ak-d ij: pas un seul - ak-ed qite; ak-ed qli: absolument rien - Ux ier - i ad-cethir ak-d ij saq-sen. Je n'ai à me plaindre d'aucun d'inf - ak-d amkan: aucun endroit

akafi (اَكْفِي - akafi) s. m. sans pl. 1: Récompense, rémunération - 2: (اِكْفِيكَ - akafi) Suffisance

akâb pl ik-en (اَكْبَابٌ - akâb) s. m. Renard

akâraï pl ik-en (اَكْرَائِي - akellati) s. m. Moqueur;

akârex (اَكْرَيْسٌ - akelleth) s. m. sans pl. Moquerie; ironie

akaaf (اِكْأَفٌ - akacef) s. m. sans pl. Révélation

divulgateur; horoscope

akbuñl pl ik-en (اَكْبُونُ - akebuñl) s. m.: La-
pote, paletot (Le diavol, ainsi que l'arabe
et le kabyle sont pris du français)

akeef (voir akcaf)

ak-d (voir ak)

akebbuc pl ikebbuc (اَكْبُو - abelluc) s. m.: gland
du chêne

akebbul pl ik-en (اَكْبُول - akiluc) s. m.: bâtard,
enfant illégitime

akeffus pl. ik-en (اَكْفُوس - ") s. m.: Patte de chat
et de animaux qui ont des griffes

akel (même sens que ak-d (T.) l'p: Akel ij
pas un seul

akellath pl ik-en (اَكْلَاث - akellath) s. m.: Mo-
queur; farceur; qui n'est pas sérieux dans
son travail

akelleth (اَكْلَاثِي - akelleth) s. m. sans pl.: Moque-
rie; dérision; manque de sérieux dans le tra-
vail; abandon; trahison

akemmel (اَكْمَمَل - akemmel) s. m. Echèvement:

akemmenatt pl ik-en (اَكْمَمِنَات - akumenni) adj.
qui est bien rond, bien arrondi; sphérique
(rédupl. de enned')

aker parf infier h. takier (ettakier - اَكْرِي - ar-
kier) Verbe: voler; dérober; tricher

akerfal pl ik-en (اَكْرَفَال - akurkar) s. m.: Bot-
te de terre

akerkar pl ik-en (اَكْرَكَار - akurkar) s. m.: Ra-
teau

akerkax pl ik-en (اَكْرَكَاس - akurax) s. m.: Mou-
le de moulin

akerkus pl ikerkas (اَكْرِكُوس - kideb) s. m.: Montagne,

infidélité.

akerra (أكيرا - igedrez) S. m. sans pl. grêle,
grésil

akerraf pl ik-en (أكراف - akhal) S. m. lubricant
akerrai pl ik-en (أكرائي - amkeri) S. m.; loca-
taire d'un immeuble ou d'une terre

akerrag pl ik-en (أكرغ - afellali) S. m. labou-
reur.

akeskas pl ik-en (أكسكاس - tiseksut n-touam) S.
m. Vase percé de trous qui sert à cuire le caou-
caou; passoire

aketea (et aketeau) pl ik-aun (أكيتا - bu-ebu)
S. m.; chenille - Espr. aketea lahrir. Ver à soie

akfis (" , iffis) S. m. sans pl. bœuf

akfus (voir akeffus)

aki j. anal inki hab takti (ettakti - فاق - aki)
Verbe. S'veiller; revenir à soi; avoir l'attention
attirée - Espr. aki rex... remarquer. II: forme
saki hab. sakiare: veiller qqn; attirer l'atten-
tion...; faire revenir à soi

akiial pl ik-en (أكيال - akiial) S. m. Mesureur
pour les grains

akk (voir ak)

akk-as (c.c. na - كل - sull as) Espr. advab.
Chaque jour; tous les jours.

akken (c.c. na - كل - akkeni) Adv. aussi;
de même; également; de la même manière

aklil (أكليل - amezriv) S. m. sans pl. Romarin

akmel (أكميل - akemmel) S. m. sans pl. Achè-
mont; supplément

akraf (et akref - أكراف - akraf) S. m. sans pl. Para-
lysie

akrar (voir itev)

akrarsi pl ik-en (اکراری - akrarsi) s. m. fortillon

akrus pl ik-en (آکرس - tikersi) s. m. Naud dans un linge, une corde etc

aksal pl ikeslamm (اکسال - nmer) s. m. Figue

aktab pl ktub (کتب - ktub) s. m. un livre

akter (c.c. na-; et kter - اکثر - akter) Adv. plus, davantage.

akufan (اکفان - akufan) s. m. sans pl. lussissement (dans un linceul)

akul (c.c. na-) pl ikulen (اکول - tiriha, tiri ri) s. m. Coup de massue; coup de bâton, ou de pierre - bosse provenant d'un coup reçu - tumour; loup

akunnas pl ik-en (اکوناس - akunso - tamedlakt) s. m. balai

akurd pl iturdan (اکورد - akurd) s. m. pousse

akuras pl ik-en (اک کراس - akuras) s. m. Cahier à écrire

akurzema pl iturzemanin: coll. tikurzema (اکورزما - tifaragst) s. m. Crabe

al (mis pour ar: voir ce mot.)

ala (c.c. na-) - ala) Adv. Non. pour défendre, et pour nier

alae (c.c. na-) - abani) s. m. sans pl. lever du jour

alaji (اکالاجی - amager) s. m. sans pl: rencontre - jonction; réunion; occurrence

alari (اکالاری - alari) s. m. appel; rappel

ald (et alda c.c. na-) - armi) Adv. Jusque; jusqu'à...; de telle sorte que...

alehhan pl il-en (اکلهان - ahenai) s. m. Chantre

alem - ali

39

alem parf inlem hab. tallen. N. S. est: allem
(âbe - allem - âdref) Verbs. ouler

alomidid pl il. en (عرو - abhanug) S. m. Kap.
pe

alemiad pl il. en. (الول - alamad) Proj. et
subs: imberbe

alemma (آمي - armi) Cor. Jusqu'à... (ex-
clusivement) - hornis; excepte

alemmas (et memmas) pl il. en (وسطاني و
alemmas) Didj. qui est au milieu; central;
qui tient le milieu; moyen; médiocre; entre
deux; qui est entre deux âges.

aleqqad pl il. en (آق - taqâkukt, aca-
tin) S. m. queue des animaux

aleqqam pl. il. en. (آكل - ukkal: asqad) S.
mi. glouton.

aleqqar pl il. en (آرد - irid) S. m. Cheveau,
petit cheveau.

aleqqim pl iteqqim (آف - affur) S. m. Mor-
ceau, tranche S. m. fruit

alassar pl il. en (الوس - aleqqaq) Proj. litte.
uni

alf (c. c. ua-) pl alaf: duel: alfaïn (ال - alf)
Nom de nombre: mille - Au duel, au lieu de alfaïn
on dit aussi: alfin - deux mille - Miat alaf: cent
mille - alf alaf: un million

algam (c. c. ua-) pl il. en (الكل - algam) S. m.
tride de cheval; quides

alhaf pl il. en (آكل - timelhaft) S. m. Habit
de femme

alhem (c. c. ua- lic - ina) S. m. sans pl. Chant
ali parf inli hab tali. S. d'act: alaie (آلي
ali) Verbs: Monter; grimper; - aller de l'avant

alili - abrem

progresser. - être monté (terrain); pointer (jour) Ex: iuli nab : il fait jour (m. à m. le jour est monté) - Expr: itali ihugga : il allait et venait.

alili (آلي - tilin) s. m. sans pl: action d'être, d'exister

alili (آلي - alili; ilili) s. m. sans pl: laurier-rose

alimal (آمال - qabel) adv. de temp. l'an prochain

aliv (ألي - ala-) adv. de nég: Non!; il n'y a pas de quoi,

Allah (الله - Allah) nom propre. Dieu. - R. Ce mot ne s'emploie guère que dans les formules prises directement, et telles qu'elles de l'arabe, comme: bism Allah, elhamdu l'Allah; bism Allah errahman errahim etc

allam (ع.ع. نا -) pl il-en (آلما - ādḥa; album) s. m. surlet

allar (ع.ع. نا - jēw - eddan) s. m. sans plur. le bas, le pied d'un mur etc. Ex: allar m - ief - sil : le pied du mur - allar ne - cjet : le pied de l'arbre - Expr: allar n - datht : l'aisselle

allen (ع.ع. نا - آلل - aller) s. m. inv. le veau. Expr: āriou m - uallen : charrue

almaid (آبلما - almaid; h'ada) s. m. sans pl. apprentissage.

almuani (et almani) pour al m - uani (آلماني) jus qu'à; jus qu'à ce que; au point de ou que... Ex: iunt - ihen almuani muten. il les fassopa jus qu'à ce qu'ils mouveurent

alrem pl ilwiman (آلم - album) s. m. chemin. Ex: tahuit m - alrem, bât de chemin

alsas - amathluq

41

alsas (c.c. na-) pl il-en (ألس - لسان)
 adj. lisse; doux; moelleux

alham (adj - alumu) s. m. sans pl: blâme;
 réprimande; admonestation. (Voir aussi le
 suivant)

alummu (adj - alumu) Comme le précédent.

alunes pl il-en (ألونس - ألونس: beau-frère
 de la femme - adequab: beau-frère de l'homme)

am (أَمْ - أم) Conj. Comme; de même que;
 aussi bien que...; autant que... Ex: nta iket-
 teb suama am cek Il écrit aussi bien que toi - am
 ihla: comme il convient

ama - Expr. conj: si-ama (أمّا - أمّا...) loc.
 adv: à partir de...; depuis le moment que...

ama... ama (أمّا... أمّا... - ama... ama...) loc.
 conj. soit... soit...

amadun (et madun) pl imudan (أمّادون - أمّادون)
 Adj. et subs: malade; un malade -
 Ex: amadun aia kull-ijum irni fell-as elhal
 Le malade va chaque jour de mal en pis

amagwad pl im-en (أمّاغواد - أمّاغواد)
 Adj. et subs: Peureux; craintif.

amahri pl im-en (أمّاهري - أمّاهري) s. m. dromadaire

amahri pl im-en (أمّاهري - أمّاهري) s. m. boucle d'oreille

amahrun pl imahran (أمّاهرون - أمّاهرون) s.
 m: poulain

amahqur pl im-en (أمّاهقور - أمّاهقور) Adj.
 vil; abject; méprisable

amahqun pl imahqun (أمّاهقون - أمّاهقون)
 adj. triste; désolé; affligé.

amathluq pl im-en (أمّاتلوق - أمّاتلوق) s.

créature, être; homme en général l'p. mata
iqar amahlug aia? - Que dit cet homme?

amathsus' pl im-en (אמא - amathsus') Def
qui manque de...; privé de...; à qui quel-
que chose fait défaut; qui est incomplet; on
inacheve - l'p. amathsus' di l'agl et
qq'p amathsus' seul: qui n'a pas tout son
esprit; stupide; insensé.

amailellif pl imaillelaf (אמיל - amailel-
lif) s. m. précipice

amateur pl im-en (אמא - amateur) s. masc
Voleur; tricheur: l'p. etef d-amateur: pren-
dre qq' la main dans le sac: (m. à m. prendre
qq' voleur.)

aman (c.c. na - אמן - aman) s. fém. plur. sans
sing.: eau - l'p. aman d-el-mullah': eau sa-
lée - t'ali aman: pompier de l'eau - t'ubbid' q-
naman: patanger dans l'eau - t'agarit' m-na-
man: parcelle - haslit m-naman: la gangrè-
ne

aman (laman - אמן - aman) s. m. sans pl. s. f.
civité; assurance; fidélité; probité; - sans
couteau; amnistie: l'p. teleb laman: fai-
re sa soumission (litt. t. demander l'amnistie) - def
laman Rabbi: en sécurité - qui n'a rien à crain-
dre.

aman lemd (אמן למד - ") s. m. sans pl. fil
d'or ou d'argent pour la broderie; broderie d'or
amanet (אמן - aman) s. f. sans pl. assu-
rance.

amabbum pl imarban (אמא - amabbum)
Def. et subs: malheureux; affligé; infortu-
né

amaricue - amânj.

43

amaricue pl imaricac (أمرئع - امرئع) adj.
irrite; oatre

amarifol pl imarifol (أمرئفول - امرئفول) adj.
impresoyant

amâbar pl im-en (أمرئبار - امرئبار) s. m.
lutte (On dit aussi amâbbar)

amâceq pl im-in (أمرئعق - امرئعق) adj. -
passionné pour...; amoureux

amâdher pl im-en (أمرئدهر - امرئدهر) adj.
faible; maladif

amâfou pl imâfan (أمرئفول - امرئفول) adj.
qui sont mauvais; puant; dégoutant, mal-
propre; impudique

amâbian pl im-en (أمرئبيان - امرئبيان) adj.
malheureux - ?; subi: qui jette le mauvais
œil

amâjuz pl im-en (أمرئجوز - امرئجوز) adj.
et subi: paresseux; indolent

amâned (أمرئند - امرئند) s. m. sans pl. opini-
âtre; résistance; obstination

amâred pl imârad (أمرئرد - امرئرد) subi. m.
invite

amâruf pl imâraf (أمرئرف - امرئرف) s. masc.
mentiant - ?; (أمرئرف - امرئرف) chat-huant;
flur. tamâruf: chouette

amâssi pl im-en (أمرئسي - امرئسي) adj. et s.
m. désobéissant; mutin; rebelle

amâtal pl imâtal (أمرئطال - امرئطال) adj. qui
est lent dans son travail; qui est en retard.

amânen pl imânanen (أمرئنن - امرئنن) s.
m. appai; aide; soutien

amânj pl im-en (أمرئنج - امرئنج) adj. qui
est tortu; sinueux, retardé au physique

st au moral

amâziq (et amâziq) pl im-en (أَمْزِيق - amâziq) ¹ Croj. aimé; bien-aimé; chéri; très-estimable - ² Subs. (elamâziq) le fils cadet

ambas'i pl im-en (أَمْبَاسِي - ambas'i) Subs. m. déporté. - Ce mot, en Arabe comme en Kabyle, est emprunté au français: passé -

amecabeh (إِنْجَابِي - amecabi) s. m. sans pl. parité; égalité; ressemblance

amecahhi pl imecahhan (إِنْجَابِي - amecahhi) Subs. m. Oware

amecahni pl im-en (إِنْجَابِي - amecahni) s. m. Ramenier

amecatni pl im-en (إِنْجَابِي - amecatni) s. m. porteur; excitateur à la révolte

amecâar pl im-en (أَمْعَارِي - amecâri) Croj. Vêtu; ébriché (coureur)

amecâd pl imecâd (أَمْعَادِي - amecâd) s. m. peigne pour travailler la laine

ameccki pl imecckan (أَمْعَكِكِي - ameccki) Croj. suspect; dont on doute; à double sens.

amecckou pl imecckou (أَمْعَكِكِي - amecckou) Croj. soupçonneux

ameccou pl im-en (أَمْعَكِكِي - amecou) Croj. et subs. mauvais; méchant; vicieux

amectki pl imectkan (أَمْعَتِكِي - amectki) s. m. plaignant

ameuer (أَمْعُورِي - ameuuer) s. m. sans pl. Conseil; avis; direction

amdaïai pl im-en (أَمْدَائِي - amdaïai) s. m. artiller

andukel pl imdukkel (أَمْدُكَلِي - andukel) s. m. camarade; compagnon; allié pour le com.

bat, etc.; qui accompagne, en général

amdiâ (et amdiâ) pl im-in (أمداء - amdiâ, amdiâ) Def. et subst. Obéissant, humble; résigné - subalterne:

amebli pl imeblan (أمبل - amebli) Def. usi; d'arrière^{2e} (أمبلو - amebli); maladie; usi de fatigue

amebrus' pl im-en (أمبروس - amebus') S. m. lépreux

amebrûd pl im-en (أمبرود - amebûd) Def. qui est digne de haine; détestable:

amechur pl im-en (أمچور - amechur) Def. Lenna; illustre; notoire; célèbre

amechad pl im-en (أمچاد - amechâd) Def. et subst. m. Erare

ameckuk pl im-en (أمچكوك - ameckuk) Def. ambigu; douteux; équivoque

ameclad pl im-en (أمچلاد - amelquâd) S. m. baguette; fouet

ameciul pl im-en (أمچيول - ameciul) Def. qui est occupé à un travail; fretté

amectebi pl imectikan (Même signification que: amectki)

amedhuc pl im-en (أمدح - amedhuc) Def. qui est ahuri, stupéfait

amedian pl im-en (أمديان - amedian) S. m. Lendette; débiteur:

amedriul pl imedriul (أمدريول - daif) Def. Maladif; malingre; faible

amedlul pl im-en (أمدل - amedlul) Def. vil, méprisable; abject

amednub pl im-en (أمدنوب - amednub) Def. et S. m. qui est coupable de ...; qui est responsable

de...; coupable de...; pleureur

ameddâni pl im-en (أمدائي - amdâi) Adj.
s. m. Obéissant; soumis; docile; facile à
conduire; souple

ameddâ pl im-in (Comme le précédent)

amefoud pl im-en (أفود - foud) Adj. gâ-
tê; perdu au physique et au moral; dissolu

amehraf pl im-en (أهرف - amahraf) s. m.
Mortier en cuivre

amehous pl im-en (أهوس - amahous) s. m. Ri-
sonnier

ametidal (ou amethal) pl im-en (أمتيدال - ameth-
dal) s. m. agrafe; crochet; ancre de navire
Espr. Vers amethal. Jeter l'ancre - qelâ amethal
lever l'ancre. Espr. qelât amethal sebba ad-
iruh' elbabur: lever l'ancre, pour que le navire
puisse partir

ameffar pl im-en (أففر - ameffar) s. m. Roi-
Sonneur

amejhal pl imejhal (أجهال - agenduz) s. m. max
Veau de deux ans

amejmur pl im-en (أجهام - amejmur) Adj. et
s. m. possédé du diable; lunatique

amejruh' pl im-en (أجهرف - amejruh') Adj. et
s. m. blessé; un blessé.

ameki (c. c. نا - أكي - am) Adv. comme;
suivant que...; de même que... Espr. ameki il-
zem, comme il faut; - Espr. ameki m-nab-
sa (litt. comme aujourd'hui) à pareil jour.

amekri pl im-en (أكمري - amekri) s. m.
ouvrier engagé moyennant un salaire

amekraf pl imekraf (أكمرف - akraf) s. m.
paralysé; perclus.

ametrubh - amenthus 47

ametrubh pl im-en (امتروب - ametrubh) Adj.
odieux; révoltant

ametrubie pl im-en (امتروب - ivil.) s. m. l'avant-
bras

amelladi (املادي - avi) s. m. inv. à poil, c'est
à dire, sans selle. Expr: rekeb amelladi: man-
ter à poil

amellal pl im-en (املا - amellal) Adj. et
sub. m. 1: blanc; Expr: rham amellal: l'al-
bâtre - clair; évident - 2: (البيض) le blanc,
la couleur blanche, l'endroit blanc, la par-
tie blanche. Expr: amellal ne-tmellalt: le
blanc de l'œuf.

amellaïu pl imelluza (املاؤ - amellaïu)
adj. et sub. affamé

amen parf. iumen hab. tamen w. d'act. iman
(اول - amen) Verbe: croire; ajouter foi; avoir
confiance; compter sur qqn; se fier à...; se
persuader que... II^e forme: simen h. saman
w. d'act. asimen: persuader qqn; amener
qqn. à croire; inspirer confiance

amencar pl im-en (امنعار - amencar) s. masc
scie

amenderru (et anemidarru) pl. imendurra (et
inimidurra - امندرو - caqi) s. m. nuisible; mal-
fauteur

amengah' pl im-en (امعناح - amengah') s.
m. choc,

amentuhj. pl imenbahj. (امنتوح - amar'bum) s.
m. infortuné

amenthus pl im-en (امنتوح - amenthus) Adj.
funeste; néfaste; malencontreux; de mauvais
augure

amenjā - amerdel

amenjā pl im-an (اَمِنْجَا - amehmar) 3. m. aiguillon (bâton ferri)

amenjus pl im-en (اَمِنْجُو - amenjus) Adj. : Tom-monde; malpropre (au moral)

amenjac pl im-en (اَمِنْجَاو - amenjac) 3. m. ciseau de sculpteur, de tourneur

amenrud (اَمِنْرُو - amenrud) 3. m. sans pl. blé icrasé trois-fur

amensi pl im-en (اَمِنْسِي - imensi) 3. m. Souper Eyp. ; etc amensi. Souper (verbe)

amensih (اَمِنْسِيَه - aqedkum) 3. m. sans pl. Avine

amenqu pl imenja¹ (اَمِنْقَا - amenqu) Adj. hâtif, précoce - 2^e (اَمِنْقَاو - amenqu) Adj. : premier-né

ameqbuh' pl im-en (اَمِنْقَبُوْهْ - ameqbuh') Adj. : Pres-tier; impertinent; haïssable; odieux

ameqbul pl im-en (اَمِنْقَبُوْل - ameqbul) Adj. : ad-missible; admis; agréé; qui est bien en fa-veur; influent auprès de qq n.

ameqfal pl im-en (اَمِنْقَفَال - tadimt) 3. m. bou-chon

ameqram pl im-en (اَمِنْقَرَام - amlili) 3. m. en-droit où deux choses se rejoignent, bifurcation, confluent

amer parf. iumer. hab. tamer. n. d'act. amre. (اَمْر - amer) Verbe : commander; ordonner; pres-crire

amerbuh' pl im-en (اَمِنْرَبُوْهْ - amarbuh') Adj. : qui a du succès; qui est heureux dans ses en-treprises; digne de félicitations.

amerdeli pl im-en (اَمِنْرَدَلِي - ameahhi) 3. m. avare (K.)

amerdel (اَمِنْرَدَل - maira) 3. m. qui est

amerhum - amesbrid.

49

dairin' en fret; qui est emprunté.

amerhum pl inmerhan (امرهون - amerhum) s. m. Gage; prisonnier de guerre; stage

amerihal pl im-en (امرهال - amgajji) s. m. nomade

amethul pl im-en (امرهول - asellau) adj. qui est mou, mollette au physique et au moral

amerkanti pl im-en (امركانتى - amerkanti) s. m. Riche; richard; fortune (Mime origine que le français marchand.)

amerhan pl im-en (امرهان - amerhan) adj. qui est chaud; brillant; épici

amers pl inmerhan (امرس - hedma) s. m. Travail; œuvre; occupation

amernas (امرنس - din) s. m. sans pl. Dette;

amerzu pl inmerza (امرزة - " - ") s. m. chien de race croisée

amercae pl im-en (امرcae - amercae) adj.

amercau pl inmercau (امرcaeو - amercae) adj. inévitable.

amercae pl inmercae (امرcaeو - amercae) adj. mécontent; qui est en colère

amerful pl inmerful (امرفل - amerful) adj. négligent; imprévoyant; habituellement distrait; peu soigneux

ames. parl. iumes; hab. tômes (امس - h'ubk) Verbe: froter. Ex. ames arrum ker tabla: froter le pain contre la table

amesbedd pl im-en (امسبدد - amesbedd) s. m. soutien

amesbrid pl im-en (امسبريد - amesbrid) s. m. un voyageur; un passant.

amesfaq pl im-en s. m. Diaphragme

amesthar pl im-en (اَمَسْتَهَار - اَكَلَلَاتِي) akellati

Arif. mequeur; goguenard.

amesther (اَمَسْتَهَر - amesther) s. m. Moquerie; farodie; raillerie; singerie; mistification

amesthem pl im-en (اَمَسْتَهَم : amesthem) s. m.

Un possédé du démon

ameslad (même sens que ameclad)

ameslaie pl im-en (اَمَسْلَايَة - ameslaie) s. m. Mot; parole; discours, langue d'un peuple

ameslub pl im-en (اَمَسْلُب - mohbul; ameslub)

Arif. et sub: Insensé; fou

amesluth pl imeslath (اَمَسْلُث - amesluth) s. m. cadavre sans la tête.

amesmar pl im-en (اَمَسْمَار - amesmar) s. m.

clou; cheville - Espr. amesmar n-saât: aiguille de montre

amesrar pl im-en (اَمَسْرَار - amesrar) Arif. gai;

plaisant; jovial

amessah (" - ") s. m. sans pl. bout ce qui sert à effacer; spécialement: gomme à effacer

amessal pl im-en (اَمَسَّال - amessal) s. m. mat potier

amessas pl im-en (اَمَسَّاس - amessas) Arif. fade; monotone; plat; insipide

amestehzi pl imestehzan (اَمَسْتَهْزِي - amestehzi)

Arif. négligent; insouciant

amestehi pl imestehia (اَمَسْتَهِّي - amestehi) Arif. honteux; gêné; réservé; modeste

ameteuie (et ameteuh ou ameteuh) pl im-en (اَمَتُوِي - aqur) s. m. jeune garçon

amethum pl. im-en (اَمَثُوم - methum) Arif.

et sub. m. Accusé; inculpé

amemet (اميم - hix) s. m. sans pl. indécision; hésitation:

ametrac pl im-en (امترع - cetrab) s. m. baguette

amettin pl imettann (اميتن - imetti) s. m. larme. Expr: bu-imettann pleurimicheur; pleureur - qidâ i-imettann. cesser de pleurer; sécher ses larmes.

amexdri pl im-en (امخدري - tamerdukt) s. m. Habitation; demeure

amexrac pl im-en (امخرع - ..) Adj. Schisteux (terrain)

amexrij pl im-en (امخرج - âxruj) Adj. et s. m. sourd.

amfil pl im-en (امفل - mboû. le-) s. m. Entonnoir. (Voir aussi anfil)

amhaie (امحا - amhu) s. m. sans pl. Effacement; action de raturer, de biffer

amhaier pl im-in (امحاير - mhaier) Adj. Irésolu; inquiet; soucieux; troublé

amhami pl. im-en (امحمي - mhami) s. m. Protecteur

amharrek pl im-en (امحرع - amharrek) Adj. turbulent; espiegle:

amhiili pl im-en (امحيلي - ahili; amhiili) Adj. rusé; malin; roué.

amthalef (امثاليف - mthalfa) s. m. sans pl. Divergence; opposition; extravagance

amthalef pl im-in (امثاليف - amthalef) Adj. différent; contraire; opposé; extravagant. Le temlal d-tiberkent timthalefin: le blanc et le noir sont opposés.

anthali (انثالي - asbejbej) s. m. sans pl. Chuch.

tenent

amheluq pl im-en (voir amathluq)

amhunaq pl im-en (أهنا - هنا) adj. Peur, tremblement, timoré

amikli pl imikliun (أكل - imikli) s. manger
le dîner - l'oppr. etc amikli : dîner (verbe)

amilli (هو - mal; amili) s. m. sans pl. inclination, inclination; tendance - l'oppr. bla

amilli sans préférence; (qui est) indifférent

amin (أمن - amin) interj. correspondant à
à ainsi-soit-il; plaise à Dieu!

amiri (عز - tiffira) s. m. sans pl. fin; issue

amjori (أماجور - amtafad) s. m. sans pl. Conformité; similitude.

amjer pl imjiran (أجر - amjer) s. m. faucille - l'oppr. amjer amogran : faux

amjerreb pl im-en (أجرع - amjerreb) s. m. tentateur; qui a l'habitude de soumettre à des épreuves

amkan pl imukan (مكان - amkan) s. m. endroit, lieu, local; place; emplacement; emplacement - l'oppr. af skull umkan : en tout lieu - m-baill
amkan de toutes parts; de tous côtés - q-umkan
if - dans un autre endroit; ailleurs - ak-d umkan
aucun endroit - ker-s amkan ihla : il a une bonne place

amkari (ou amekri) pl imkaran (عز - amkari) s. m. ouvrier engagé moyennant un salaire; journalier

amkiied pl im-en (أكييد - amkiied) adj. rusé; astucieux

amluk pl im-en (أملوك - anethlub, um-

lit) s. m: fiancé - fem: tamlukit pl timlukin
fiancée

amluki (même sens que le précédent)

amlus pl im-en (املوس - aqluac) s. m
bouc (K.)

amma (c.c. na- الامما - amma) Adv. Quant
à ...; pour ce qui est de ...

amma (c.c. na- الامما - akka) Adv. ainsi;
de la sorte; de cette façon. Ex: rel amma
c'est pourquoi - u' llic amma (pour un illi
ce amma) ce n'est pas ainsi -

ammaie (c.c. na- الامما - amek) Adv. Com-
ment ?

ammas (c.c. na- الامماس - ammas) s. m; le
milieu du corps; la ceinture Ex: ettefen-t
q- uammas: ou ettefen deg-s q- uammas: ils
le saisirent par le milieu du corps.

ammek (c.c. na- الاممك - amek) Adv.
en proportion de ...; à proportion que ...

ammir (c.c. na- الامير - akka) Adv. Ain-
si; de la sorte; suivant que; comme; tellement;
en effet; pareillement; passablement;
oui, - Ex: qdur ammir: je suis tombé de la mê-
me manière - Ex: rel ammir ai ...: c'est pour
cela que ...

amnas'ef pl im-en (اناسيف - amnas'ef) s.
m: insoumis; révolté; qui a pris la fuite;
qui est en rupture de ban

amnai pl im-en (انناي - amnain; a'nai)
s. m; cavalier

amnas'ef pl im-en (اناسيف - andio: amnas'ef)
Adj. et subs. qui n'est fait qu'à moitié; qui
est incomplet; qui n'a pas tout son esprit; in-

souse

amniâul pl imniâal (جيس - amniâul) adj. Digne de malédiction; maudit; j. est. dans le Cikan amniâul: le démon maudit

amogran pl im. en (كيس - amogran) adj. grand (dans toutes les exceptions); principal; considérable; remarquable; pompeux
Ez akurras amogran; un grand collier - Amogran des-sen: le (plus) grand d'entre eux. - Ezp: amogran di l'âme-ennes: avancé en âge; Vaux - 2: Subst. Chef; prince; le pouce de la main

amqeddes pl im. en (وئدو - amqeddes) adj. saint; sanctifié.

amqemâ pl im. in (قيئمو - amqemâ) adj. Sobre

amqias pl im. en (وئيو - amqias) s. m. Cercle; bracelet; rond de serviette etc. - Ezp: amqias n. saât: ressort de montre

amqisi pl imqasan (عقسو - imhenni) adj. modéré; retenu

ami pl unue (مو - amre) s. m. Orde, commandement; autorité; décret; précepte

amrabet pl inrabden (برابو - amrabet) s. m. un religieux; un prêtre; un clerc en général - marabout

amradi pl inradan (رادو - amradi) adj. qui est consentant; qui est de bonne composition; d'un caractère conciliant

amruul pl im. en (روو - amruul) s. m. blé; veston; veste

amruuel pl im. in (روو - amruuel) adj. et s. m. qui est en fuite; qui se déroble à une obligation; déserteur.

amrafel- amsellem

55

amrafel pl. im-in (أرافل - rafel) Adj. Dés-
trait; inattentif; inappliqué; négligent

amriar pl im-en (أمريار - amriar) s. m. Vieil-
lard; le beau-père de la femme; cheikh de
village; nom donné au 4 février

amriwar pl imriwar (أمريوار - amriwar) s.
m. trompeur; qui fait de fausses promesses;
qui n'est pas fidèle

amriwara pl imriwara (même sens que le pré-
cédent)

amriw (pl im-en) (أمريو - amriw) Adj. tom-
bé; déchu; brisé; violée (parole; promesse)

ams (c. c. ma - أمس - ams - idelli) Adv. Hier
soir; la nuit précédente

amsaâf (et amsaâfi) pl imsaâfa (أمساف - am-
saf) Subs. Compagnon de route; guide

amsafex pl im-in (أمساف - amsafex) s. m. Voy-
ageur; passager; nomade

amsând pl. im-en (أمساند - asâdi) Adj. heureux,
favorisé; prospère

amsed pl im-en (أمسد - amsed) s. m. Meule
à aiguiser

amseth pl im-en (أمسث - ammus) s. m. une ta-
che

amsethem pl. imsethem (أمسثم - amsethem)
s. m. moteur

amsethar pl im-en (أمسثار - amsethar) s. m.
Parasite; profanateur; sacrilège

amsetker pl im-in (أمسكرك - amsetgâ) s. m.
envoyé; délégué; ambassadeur; messager

amsellek pl im-in (أمسلك - amsellek) s. m. Lau-
veur; rédempteur

amsellem pl im-en (أمسليم - imhem) Adj. cal-

me ; paisible ; résigné

amsiq pl im-en (ö:ç - debza: abqa)

1. mi coup de la main ouverte ; gifle

amsuki (vç - asuki) s. m. sans pl. Couvain
en friche

amsuug pl im-en (öçno - amsuug) s. m.

qui fait un marché ; pourvoyeur ; qui
est chargé de l'économie.

amsüner pl im-en (vçso - amsüner) s. m.
destinateur ; peintre ; photographe ; sculpteur

amtäddi pl amtäddan (vçä - amteçivri) s.
m. agresseur

amtälai pl im-en (vçä - amessal) s. m. Po-
tier : - Ex pr. cal amtälai : terre glaise

amten (vçä - afuhü) s. m. sans pl. Planteur ;
infection

amtun (vçä - tantunt) s. m. sans pl. pâte fer-
mentée

amvaj (vçä - (le)mbvaj) pl. de sujet (voix et
not)

amualef pl im-en (vçä - amualef) Adj.
habitue ; apprivoisé

amucker pl im-en (vçä - caker) Adj. Habili-
lé ; intelligent ; entend. dans les affaires

amugdi (vçä - tugdi) s. m. sans pl. Peur ; crain-
te ; appréhension

amuké (vçä - tuksa) s. m. sans pl. action d'en-
lever ; de retrancher ; d'ôter : Ex pr. amuké m-ü-
buc : sillage

amur pl im-en (vçä - amur) s. m. Partie ;
morceau ; fraction ; division ; morceau ; lot ;
ce qui revient à chacun lx. S'freq. it deg stäa
imuren. il le partagea en sept morceaux - amur

amzaie - anâibu

57

nis-hensa : la cinquième partie : le cinquième
($\frac{1}{5}$) - ad-ai-d-ine amur-annai : il nous
donnera notre part.

amzaie (أَمْزَايَة - tanefta) s. m. sans pl. Ostenta-
tion; fierté;

amzaq (st amziq) pl im-en rare (أَمْزَاق : icer-
riq) s. m. déchirure; aserc.

amzaru pl imzura (أَمْزَارُ - amzaru) Adj.
premier; antérieur; précédent; l'auparavant;
primitif. - Eqs: merrat tamzaru ou abrid
amzaru : tout d'abord, au début. - der am-
zaru : originialement - ezremar amza-
ru : les temps anciens - timzura (s. f. pl.) les
péliminaires, rudiments.

amzucen (" - ..) Sorte de plante sauvage
odorante

amzute pl im-en (أَمْزُوتَة - امزوتة - amzute)
Adj. orgueilleux; vaniteux; vantard.

amzuti pl im-en (même sens que le précédent)

amzuer pl im-en (أَمْزُورَة - amzuer) Adj.
faux; inexact; trompeur -² faussaire; fal-
sificateur

amzaie (أَمْزَايَة - amzi) s. m. sans pl. Petitesse

amzian pl imzianen (أَمْزِيَانَة - amzian) Adj.
Petit; minime; le plus petit; jeune E. el-
qader amzian : le plus bas prix

anazaq (أَنْزَاق - nzaq) s. m. insoumission;
mutinérie

anajan pl im-en (أَنْزَايَانَة - anajan) s. m.
qui achète des denrées alimentaires

anazaâ (أَنْزَاآ - anazaâ) s. m. sans pl. gémit-
sement

anâibu (st anâibu) pl inâiba (أَنْبَا - anâibu)

anâm - anebbalî

ibou, anâialou) f. m. estropié; manchot; bœuf

anâm (c.c. na- pi - anâm) 1° Adv. oui; en effet; - 2° interj. qui sert pour appeler: Ex: anâm said! U! said! - 3° se place au commencement d'une phrase qui renferme une demande: il répond alors au français: vous plairait-il...?; s'il vous plaît...; veuillez... - Ex pr. anâm d-arah. oui et non: le pour et le contre

anbah (anâs - anbah) f. m. sans pl: Avertissement; alerte - Ex pr: Anbah unenî: alarme; appel au combat

anead (Iqas - sual) f. m. sans pl: interrogation question - 2° (إقاس - amendub) lamentation; élogie

incab (vâs - teffa) f. m. sans pl: prestesse; habileté, rapidité dans l'exécution; agilité: Ex. s. unead: prestement

aneal (Ihu - anel) f. m. sans pl: perte des plumes; mue; chute des poils

andehel (Iâdî - jîs - ahallel) f. m. sans pl: sollicitation; supplication

anduf (Iqas - anekum) f. m. sans pl: accès; entrée

andar (c.c. na- vâs - andar) f. m.: Remembrance; représentation

andad (" - antad) f. m. sans pl: Adhèrece

andar (vâs - tîgrî)

andel (c.c. na- âids - tantalt) f. m. sans pl. usité: intervement; obseques

anebbac: 1° (تباش - amecqevî) Adv. taquin; qui agace - 2° (تباش - acqevî) f. m. sans pl: taquinerie

anebbali (Iqas - aseglî) f. m. sans pl: abric-

monte du chien

anebdn (عَسو - anebdn) s. m. sans pl. l'été;
anebruk pl in-en (عكرو - mebruk) Adj. Béni
par Dieu; favorite; heureux

anedda (عندو - m-nadda) Adv. en bas;
d'en bas: qui est de dessous

anel (عندو - annuf) s. m. sans pl. abandon
anel part innel hab. tangel - nund'et: anel
(عندو - anel) Verbe: laisser; ne pas toucher à.
- l'impératif: anel, s'emploie comme exclamation avec
le sens de: laisse cela!; ne fais pas cela!

anehdid pl. in-en (عندو - anehdes) s. m. Pli
anehgaru (et angaru) pl ineggaru (عندو - aneg-
garu) Adj. dernier

anehger (عندو - anehger) s. m. sans pl. Tant;
bond

anehbus pl inehbusa (et inehbas عندو - aneh-
bus) Adj. et subs. Prisonnier, captif

anej (c.c. na- عندو - nst) s. m. sans pl. Saleté
Expr: anej n-entub: la manne des plantes

anejjar pl. in-en (عندو - anejjar) s. m. Char-
pentier; menuisier - Expr: anejjar ni-idraim
tailleur de pierres

anekmec (عندو - tukmiat) s. m. Ride

anelmud pl. inelmad (عندو - telmid) s. m. Ap-
prenti; disciple

anemtareru pl inemtarera (عندو - caqi) Adj.
qui est malfaisant; nuisible; qui cause du tort

anemluk pl in-en (عندو - umluk) s. m. fiancé
(On dit aussi amluk)

anemmas (et alemmas) pl in-en (عندو - alem-
mas) Adj. qui est au milieu; central; qui
est à demi-achevé; à moitié chemin; qui est

passable

aneqbuh' pl in-en (عقوب - aneqbuh') adj. Thal-
propre (ou fig.); abominable; ignoble; grossieraneqqa' pl in-en (عقاة - aneqqa') s. m. sans pl.
teuxaneqbah' pl ineqbah'a (عقبات - a-neqbah') adj.
qui est du matin (se dit du pain, du couscous etc.)anete (et nete - عات - nek) Præf. pers. 1^{re} pers.
du sing. des deux genres: Moi; je. Ép. anete b-
tir: je vais bien; je me porte bienaneqli pl in-en (عقلى - aneqqli) s. m. No-
madeanezmi (عزمي - anezmi) s. m. sans pl. Serrement
de cœur; anxiété; perplexité; inquiétudeanfadh (عذ - anekcum) s. m. sans pl. Action
de pénétreranfadh (عج - qih') s. m. sans pl. Puit; humour
qui sort d'une plaieanfai (عفي - nfi) s. m. sans pl. Prescription;
exilanfif pl in-en (عفس - (le) nubod) s. m. lutan noir
(On dit aussi anfif)anfus pl in-en (عفس - kumm) s. m. Manche
d'habitangab pl. ia-en (عاب - litam) s. m. le bord
inférieur ramené sur la hancheangaf (عاف - anqaf) s. m. sans pl. Asth-
me; oppression de poitrine - Ép. bu. nqaf.
asthmatiqueanhair (عهر - ahavem) s. m. sans pl. Pro-
hibition; défense; interdiction:anhat (عها - alhat) s. m. sans pl. étouffement
(mis pour alhat)

anhi - annar

61

anhi (أني - anhi) s. m. sans pl. Remontrance; blâme; - le anhi ihen-inha les remontrances qu'il leur a faites.

anhudi (أهدى - anahudie) s. m. sans pl. leonement; ruine; effondrement

anhal (أهال - nehthala: aghural) s. m. sans pl. Sou du blé, balle d'avoine - fém. thantalt

antham (أنتام - anthim) s. m. sans pl. glaires; pituite

anizi (أنيزي - enniq.) Adv. en haut - adj. qui est en haut. (Kab. enniq.)

anizi (et anizim) pl in-nen (أنيس - inebgi) hôte qu'on reçoit; étranger qu'on héberge

anil pl inilen (أنيل - nâr) s. m. civière

anilti pl. aniltan (أنلتان - ameksa) s. m. Berger; nom que l'on donne au 3 février

anfas (أنفاس - anfas) s. m. sans pl. saleté; immondices; saumure

anjili pl. in-en (أنيل - saich') s. m. qui voyage; qui erre; qui vagabonde

anjim pl in-en (أنيم - inejmen) Adv. qui est à même de...; qui est capable de...

anjumi pl in-en (أنوم - ufrik.) s. m. jeune mouton

anker (أنكر - ankar) s. m. sans pl. Dénégation; négation; action de méconnaître de renier; refus

anmilti pl. inmilti (أنميتي - meqti) Adv et subs. qui est décédé; un mort

annak (ع.ع.نا - لا - hata) Adv. Comme; comment; soudain; voici que subitement

annar pl inmurax (أنار - annar) s. m. Avoine pour battre le blé - meule de paille (T.) q. aïbbab

ni-ithamen ag-havregen innurar-ennar:
Ce sont les gens des tentes qui ont brûlé nos men-
les

annér pl in-en (انعر - annér; annér; innér)

3. m. le palais de la bouche

annurî (انور - annurî) 3. m. sans pl. dis-
pute; querelle;

anqad (انقاد - anqad) 3. m. sans pl. Inspec-
tion; inquisition; revue

anqas' (انقاس - anqas') 3. m. sans pl. manque;
rareté de...; privation de...; rétrécissement,
diminution en général; lacune; baisse;
déchéance; déclin de l'âge - Esp. s-l-enqas'
incomplètement

anqec pl. inqac (انقاع - neftha) 3. m. un point
de couture

anqeleb (انقلاب - anqeleb) 3. m. sans pl. Renver-
sement; bouleversement (sans neutre); instabilité

anriâd (انرياد - anriâd) 3. m. sans pl. Pulvéri-
sation

ansal (انسال - ansal) 3. m. sans pl. chute; che-
ute des cheveux, des poils

ansâuf pl insâuf (انساف - ukkal; anqad)
3. m. gloton; gourmand.

ansib pl in-en (انسب - ansib) 3. m. parent par
alliance; beau-frère; gendre etc. Le plur.
insiben désigne les parents, la parenté en général

ans'af (انصاف - haqq) 3. m. sans pl. Jus-
tice; équité; intégrité;

ans'afi pl in-en (انساف - musfelgelba) 3.
m. décalitre

ans'ah' (انصاف - ans'ah') 3. m. sans pl. Applica-
tion; ardeur; zèle; Ex: hadmet s-ans'ah': un

travail opiniâtre.

ansih' pl in-en (اَسِيه - unsih) Adj. ardent; appliqué au travail; zélé - franc; fidèle
antehalli (اِنْتِهَالِي - h'san) S. m. sans pl: Toir; vi-
gilance; protection accordée; observance

antij (c.c. نا - اِنْتِي - anect) Adv. autant qu.
Ex: ker. i elmelk antij ennek: Je possède autant
de biens que toi -

anzar (اِنْزَار - anzar) S. m. Nom qui désigne
la pluie: Expr. taslit m- nanzar, ou taslit m-
nanzaren: l'arc-en-ciel

antad (وَبِرْ اِنْتَاد)

aqandil (اَقَانْدِيل - anduthen) S. m. sans pl: tige

aqansus pl. iq-en (اَقَانْسُوس - aqabub) S. m. bec
d'oiseau - nez aquilin - Expr: bu- qansus: qui
a le nez aquilin:

aqardim (اَقَارْدِيم - ..) pl. iq-en S. m. queue de
dattes

aqbal' pl iq-en (اَقْبَالِيه - aqbih') Adj. grossier,
impertinent; mal éler; pervers - employé
comme Subs: mauvais garnement; polisson

aqbal (اَقْبَال - aqbal) S. m. sans pl: accueil

aqbal pl iq-en (اَقْبَالِيه - tegettumt) S. m. ba-
quette; bâton (fin) - 2°: (اَقْبَال - aqjer) S. max.
jambe: par vet. cuitt; gigot

aqbel (اَقْبَال : aqbal) S. m. accueil, accepta-
tion; réception

aqbih' (même sens que aqbal')

aqbul pl iqbae (اَقْبُولِيه - abellud) S.
m. gland du chêne.

aqcud pl. iqedan (اَقْعُودِيه - abis - taatabit)
S. m. menu bois - branches pour le feu

aqdid (اَقْدِيد - qdid) S. m. sans pl: viande cou-

66 aq'dih' - aq'el'eb
p. par petites tranches et sèches
aq'dih' pl iq-en (إقدي - gelba) s. m. double de
calité

aq'dim pl iq-en (إقديم - aq'dim) Adv. Ancien,
vieux; passé; du temps passé - le plur. aq'dimen
Désigne les aïeux

aq'dif pl iq-en (إقديف - tazzerbit) s. m. Capot
aq'ebal (voir aq'bal)
aq'ebli (إقعلي - q'ebli) Adv. pris substant. Vient
du Sud; simoun; sirocco.

aq'ecar pl iq-en (إقكار - aq'qmar) s. masc.
avare

aqueque pl iq-en (إقواق - aq'ud) s. m.
moréan de bois qu'on heurte en passant et qui
blesse le pied (Voir l'ar. إقواق, redoublement de
ق))

aq'eddac pl iq-en (إقديق - 'aleb) s. m. écolier;
élève

aq'eddem (إقديم - alline) s. m. sans pl. Progrès
aq'eddul' pl iq-en (إقديل - âce) s. m. nid des ai-
seaux: nichée (in kab. aq'eddul' a le sens
de terrain)

aq'eftan pl iq-en (إقفتان - aq'eftan) s. m. ba-
fitan; robe ample et riche - On dit aussi
iq'eftan

aq'ehbi pl iq-en (إقهبى - amqabuh) s. m. qui
est de mauvaise vie; perdu de mauv.

aq'ell (c. c. na - إقيل - aq'ell.) Adv. moins,
en plus petite quantité: Ep. fiter ne' aq'ell.

aq'ellal pl iq-en (إقيلال - tixraffet) s. m. boush;
saxe

aq'el'eb et aq'el'ab - إقيلاب - maqlub) s. m. le
rebowel; l'invers; la contre-partie Ep. pr.

aqelmun - aqes'sas'

55

s. nojellob : à l'envers ; au rebours

aqelmun pl iq-en (أقلمون - aqelmun) s.

m. : capuchon du burnous

aqelqel (أقلاق - aqelqel) s. m. : anxiété, pré-occupation

aqemqum pl. iq-en (أقماق - tacebbut) s.

m. : aigrette d'oiseau ; huppe

aqennâi pl iq-en (أقنعاي - aqennâi) adj. et s.

m. : sobre ; modéré dans ses desirs

aqenni (أقنا - tuqna) s. m. sans pl. : action à lier, ligature

aqennuc pl iq-en (أقنوق - tasilt) s. m. : Marmitte ; cruche

aqenus (voir aqansus)

aquntar pl iq-en (أقنتار - aquntar) s. m. quintal

aqerbus pl iqerbas (أقربوس - aqerbur) s. m. :

pommeau de selle ; dossier de selle, colline (II)

aqerdac pl iq-en (أقرداق - aqerdac) s. m. : carte

aqerun (أقردوس) pl iq-en ... (أقردوس - tifrust) s. m. : tête d'artichaut

aqerqat (أقراق - abelqef) s. m. sans pl. : Agonie

aqerxad pl iq-en (أقراخ - aqerxad) s. m. : Calamitaire ; rapporteur

aqertas pl iq-en (أقرتاس - aqerdas ; tafakkt) s. m. :

cartouche de fusil

aqerui pl iq-en (أقروى - أقرى - qelba : aqerui) s. m. :

double-décaltre

aqeshan pl iq-en (أقشان - aqeshan) adj. :

pénétrant ; strident ; agaçant ; intense

piquant (froid)

aqes'sas' pl. iq-en (أقساس - amhakiki) s. m.

navrateur; conteur

aqettal pl iq-en (أَقْتَال - aqettal) s.m. Or-
sabin; meurtrier

aqerzul pl iq-en (أَقْرُوز - aqerzul) s.m. Mas-
sue

aqerdir (أَقْرَدِير - qerdir) s.m. sans pl. Etain

aqalal pl iq-en (أَقَال - taqfilit) s.m. bouton
d'habit

aqidun pl iq-en (أَقِيدُون - aqidun) s.m. ten-
te de soldats; tente européenne

aqias pl iq-en (أَقْيَاس - aqias) s.m. Or-
penteur; mesureur; géomètre.

aqiam pl iq-en (أَقْيَام - aqiam) s.m. Pertur-
bateur; meneur; excitateur à la révolte

aqiqab pl iq-en (أَقْيَاب - aqiqab) s.masc.
Sabot-patin

aqjaimi pl iq-en (أَقْيَامِي - aqjaimi) Orf. et s.
m. Plaisant; farceur; qui joue sur les mots.

aqjem (أَقْجَم - aqjem) s.m. sans pl. plaisan-
terie; ironie

aqalab (même sens que aqelleb)

aqalal (même sens que aqellal)

aqmarji pl iq-en (أَقْمَرَجِي - aqmarji) s.m. qui
joue à des jeux de hasard.

aqnuc (voir aqennuc)

aqquel part inqquel hab teqquel. v. d'action:

tmuqqelit (أَقْقَلِي - inuqqel pour muqqel) Verbe:

se tourner vers; regarder qq en ou de qq. en
se retournant; considérer.

aqrab (voir aqrab)

aqrad (أَقْرَاد - aqrad) s.m. sans pl. Calomnie,
médisance.

aqran (أَقْرَان - aqran) s.m. sans pl. rencontre;

aqsaḥ' - arbāa

jonction, réunion, assemblage de deux objets
ou d'objets deux par deux, trois par trois; bifurca-
tion de deux chemins

aqsaḥ pl iq-en (اقساھ - aqsah') Adv. Violent;
âpre (vent); rance (huile)

aqsil pl iq-ien (اقسيل - ademdām) Adv. Vie-
let

aqsil (اقسيل - qo'il) Subst. m. sans pl: Organe con-
pice verte de dromes aux bestiaux

aqutī pl iq-en (اقوتي - abidum) S. m. Coton
(l'arabe et le kabyle sont pris du français)

ar pl iran (ايران - aired) S. m. Lion

ar (ار - ar; armi) Adv. jusqu'à, jusqu'à
à; vers. Ex. rukher ar temdiḥt: Je suis allé à la
ville - ur aie-imbence ad-rukher ar siat, il ne
m'est pas possible d'aller à la chasse - ar gite:
presque pas, à peine

ara (c. c. na- " - ara) part. du futur: & qbel
m-nara-d-ias: avant qu'il vienne

aradi (ليج - aradi) S. m. sans pl: consentement;
acquiescement; assentiment

arah (et arahi - c. c. na- ڤ - ola) Adv. et nég.
non! - Expr. ah... arah. non plus; - Expr. ahk
cek arah: et toi non plus. - s-narah nég.
tivement

arahbani pl ix-en (اراهبان - rahab) S. m. Moine;
religieux

arahi (لئو - cfa) S. m. Guérison; rétablisse-
ment

arbāa (c. c. na-) f. m. arbā (اربا - arbāa
Nom de nombre cardinal quatre - Comp. rit-
arbāa f. m. tit-arbā quatrième - S. m. rit-
bāa: en quatrième lieu; quatrièmement

68

arbâi - areqas'

arbâi pl ia-en (" - ") ^{Arif. num. ord. pris subst.}
le dernier - né d'une chèvre

arbâin (c.c. na- ^{أربعين} - arbâin) ^{Arif. num. card.} quarante - ^{Comp. nis-} nis-^{arbâin} - ^{fém. tis-} tis-^{arbâin} quarantème - ^{s. nis-} nis-^{arbâin} quarantièrement

arbâtâc (c.c. na- ^{أربعاء} - arbâtâc) ^{pour çine} çine ^{أربعاء} - Arbâtâc) nom de nombre card: quatorze - ^{Comp. nis-} nis-^{arbâtâc} & ^{tis-} tis-^{arbâtâc} quatorzième - ^{s. nis-} nis-^{arbâtâc} quatorzièrement R. On prononce aussi arbâtâc - lorsque ce nombre est suivi d'un subst. on lui ajoute dans la prononciation la lettre n. comme en arabe vulg. (arbâtâcon)

arbuâi pl iâr-en (^{أربوع} - gelba) s. m. double-décaltre

arçaiç (^{أرچ} - çku) s. m. sans pl. pourriture ; corruption

ardif pl rdaif (^{أردف} - ardif) s. m. bracelet à charnière

ardal pl ir-en (^{أردال} - ardal) s. m. sans plur. un prêt

ardel (c.c. na-) pl ardal. s. m. une livre

arebrub pl ir-en (avec le sens du sing. - ^{أربروب} - arbrub) s. m. écume (de la bouche)

aref ^{parl. invref} h. taref (^{أرف} - setonef) vale quiller (sans act.)

arekhab pl ir-en (^{أركح} - arinnai) s. m. chanteur

arebiti (^{أركبي} - arukiti) s. m. sans pl. Pâte sans levain

areqgam pl ir-en (^{أرقام} - areqgam) s. masc. brodeur

areqas' pl ir-en (^{أرقاس} - areqas') s. m. qui

saute toujours, qui s'agite, messenger - repr:
areqqas' n-essaat, balancier d'horloge; trotteu-
re d'une montre

arexramu (" - ") s. m. sans pl: plante épineu-
se nommée aussi imkellef.

arez: parf ivrez h. tarez (Lj - arez) Verbe
lier; attacher

argaz pl ir-en (Ja - argaz) s. m. Homme;
l'homme en général; un individu

arhan (c. c. na-iriojo - arhan) s. m. sans pl
usité; un pari

arhal (Lj - arhal) s. m. sans pl: Départ; de-
ménagement

arhes' (pa - arhes') s. m. sans pl: Rabais

ari (c. c. na-riela - holfa; auri; urin) s. m.

alfa

ariaz (pour argaz - vis ce mot)

arim (" - ") s. m. sans pl: Pâte claire de fa-
rine et de lait

arjam (arso - arjma) s. m. insulte

arjij (irioj pour irioj - arjigi) s. m. sans pl: trem-
blement; vibration

arjij pl -en (irioj - arjigon) s. m. Cigale

arkas pl ir-en (lotis - arkas) s. m. Soubier;
bottine

arkil (pl ir-en, rare - ilj - sek) s. m. Rua-
pe

armun (c. c. na-) pl ir-en. (irilj - tarem-
mant) s. m. Grenade; grenadier

arvis (" - ") s. m. sans pl: Sorte de terre
blanche

arben (c. c. na- - nozo - brima) s. m. Cruche
de mulet

70

ars'ad - ar'

ars'ad (c.c. na- عرساد - ars'ad) s. m. sans pl. Sang gâté; pus qui sort d'une plaie; mauvaises humeurs.

ars'al (même sens que ars'ad)

aru parf. iuru hab. taru s. d'act. timarut (اړو - aru) Verbe: accoucher, enfanter; mettre bas; pondre; produire

arud (c.c. na- اړود - lebsa) s. m. sans pl. Habit; vêtement; mitre

aruguald pl. irugdan (اړوگوالد - aruguald) s. masc. cordon, lien; laet.

arue (c.c. na- اړو - arue) s. m. force-épée

aruned (pour l'ar, اړو - aruned) s. m. sans pl. rhubarbe - la vraie prononciation est ruaned.

ar'iaie pl. in-en (اړوآی - qares' - ar'iaie) Adj. rinde au goût; âpre; âcre

ar'iaj (c.c. na- " - ") s. m. sans pl. Nom par lequel on désigne toute herbe qui se mange

ar' (li - ar') pron. pers. 1^{er} pers. pl. des 2 genres, rég. dir. nous. R. ar' devient parfois arar'

ar' parf. iur' hab. tar' s. d'act. timurin (اړ - ar') Verbe. prendre; saisir; gagner qqm (malade; maladie etc); s'attribuer; s'appliquer à soi...; prendre pour soi

ar' viv' - t d-lâdu je le considère comme mon ennemi - tur' aie times: la fièvre m'a pris, ar'et

truanit ihlan prenez de bonnes habitudes - la-bud

ad-ar'el hit. Il faut absolument que je prenne

des précautions - l'opr. ar' etsemah' rentrer en grâce - ar' sifet: revêtir une forme - II: s. sir' parf

is'ar' hab. sar'iaie faire prendre - l'opr. sir' times: allumer le feu (lett. faire prendre le feu.

71 aia - aremmar
 aia pl. arauat (لأا - aia) s. m. : agha
 aibar (أبار - aibar) s. m. sans pl. : poussière;
 fumier
 aiben (أيبان - aiben) s. m. sans pl. : tristesse;
 chagrin, mélancolie
 aibir pl. ir-en (" - ") s. m. : maison inhabi-
 tée;
 aibub pl. ir-en (أيبوب - aibub) s. m. : Bécasse
 aidar (أيدار - aidar) s. m. sans pl. : trahison,
 perfidie
 aieccac pl. ir-en (أيعكك - aieccac) adv. qui
 s'irrite facilement; ransunier
 aieddar pl. ir-en (أيددار - aieddar) s. m. : per-
 fide; traître
 aiedi pl. ir-en (أيداي - aiedi) bord d'une étof-
 fe; - côté des légumes
 aielli pl. ir-en (أيلي - aielli) adv. et subst. : ste-
 voir; inattentif; distrait
 arella (أريلا - arella) adv. : en arrière; derrière
 - ce qui est derrière. Ep nimi iqet' ufirer; itef
 fer iman-unes arella m-ubun : celui qui a été
 piqué par un serpent se cacherait derrière une
 corde - f-rella : par delà; en arrière de...
 - s-wiella : par derrière
 arellad pl. ir-en (أريلا - arellad) s. m.
 trompeur
 arellan (même sens que : arella)
 arembus pl. ir-en (أريمبس - arembus) s. m.
 coiffure pour les hommes (la chéchia, ou
 plus ieux chichias les unes sur les autres, plus
 le turban, et quelquefois la corde)
 aremmar pl. ir-en (أريممار - aremmar) s. m.
 détracteur; calomniateur.

72

arier - arind

arier parf. inier h. tarer (gö - qedä) Verbe passer; traverser; couper (une rivière) II: forme d'arier parf. isarier h. sarar: faire traverser une rivière etc.

arierbal pl. ir-en (Jöc - arierbal) s. max. tamis - (edj - tacemint) roue de broquette, de voiture - (übdia - tyraq) couture, broderie à jours au devant du burnous.

arierda pl. ierodain (lô - tarierdaik) s. max. souris - fem. et dimin. tarierdaik, avec le même sens - Expr. tarierdaik temellalt mulot.

arierine pl. ir-en (civ. - tabrujt) s. m. Al-viole de cire

arieroul pl. ieroul (cib - aqum) s. m. chien indigène

ariedis pl. ieredisan (ialio - abersti) s. m. Bo-tte au corps.

ariedis pl. ir-en (gblw - iuil) s. m. crête ro-cheuse

arifal (iäc - arifal) s. m. sans pl. imprévoyan-ce; distraction; négligence; insouciance

ari (" - aifki; akfai) s. m. sans pl. lait - ari aqfa (ou bien ari soul, ou aqfa soul c'äda aifki) lait doux - ari asemman (cpl - iiii) lait aigre - Expr. ari n-entut. sève des plantes.

ariaie pl. ir-en (äi)gi - iris) s. m. Noyan des fruits.

arriad pl. ir-en (blie - arieggad) s. m. Joueur de flûte

arind pl. irial et irial (ir)ka - arind) s. m. âne; baudet - Expr. arind di-lkuri (m-ä-m un âne à l'écurie) personne nulle

arlad - arni

arlad (أرلاد - arlad) 3 m. sans pl: erreur; escroquerie; tromperie; illusion

arlad pl it-en (أرلاد - tarlad) 3 m. Enveloppe, gainé; ce qui recouvre et entoure Ex. arlad uketca: cocon de ver à soie etc.

arlan (pour arilla - voir ce mot)

arlad (أرلاد - l'aire) 3 m. sans pl: profondeur

arlad pl it-en (أرلاد - aberkan) Adj. Noir (T)

arlam (أرلام - trefis) 3 m. sans pl: Caprice, grand désir; passion

arlam (أرلام - iram; irama) 3 m. sans pl: Compensation; restitution.

arlad (أرلاد - arlad) 3 m. sans pl: naufrage; submersion

arlad (أرلاد - d'ig; aurem) 3 m. sans pl: farine (d'orge)

arlad pl it-en (أرلاد - afus) 3 m. Ouse de vase

arlad (أرلاد pour (ar) ir-ek - أربك - ir-ek) exclam. attention!; prenez garde!

arlad pl it-en (أرلاد - arlad) Adj. exceptionnel; remarquable; - pris subst. étranger; qui n'a point de famille; pauvre, malheureux; qui est abandonné

arlad pl it-en (أرلاد - arlad) Adj. qui est amateur de...; arive de...

arlad (أرلاد - arlad) 3 m. sans pl: du pain

arlad 1: sans pl. (أرلاد - aglim) 3 m. de cuir - 2: pl it-en (أرلاد - belia) 3 m. Taudale en cuir

arlad (voir tarlad)

arlad (أرلاد - ") 3 m. sans pl: luzerne

arlad parf. invari. b. tarini (أرلاد - fuli) Verbe

74

aruli - asamer

sente mauvais (peau tannée)

aruli pl. ir. en (ar - aridra) s. m. Plat
arummu (ar - aridra) s. m. sans pl. suffoca-
tion; étouffementas (c. c. nas. li - as) pour. ussan (pour usan)
s. m. jour; temps pendant lequel il fait
clark - espr. luogt m. - nas le point du jour -
âdlen m. - nas (m. à m. le milieu du jour) midi
- drugg - as (pour deg nas) en plein jour; pen-
dant le jour - as kamel. une journée complè-
te - as d. id. un jour complet. c. à d. 24 heu-
res - as din. un jour (c. à d. plus tard) - as-
siden. avant hier - amek m. - nassa (pour a-
mek m. - nas - a) à pareil jour - ussan aia
ces derniers jours; naguère - deg ussan aia
pendant ces jours derniers; tout récemment,
tout nouvellement - le. a. nuir di luogt
m. - nas nous partirons au point du jouras pl. asen (s. - la - as) Pran. pers. 3^e pers.
du sing. des deux genres, req. ind. lui; à elle;
Ex. mater igar - as? que lui a-t-il dit? - ijall-
as s. limin amogran. il lui (en) fit le serment
solennel.as(-ed) parf. inste(-d) h. tas(-ed) n. d'act. ti-
musit (ar - as(-ed)) Verbe: arriver, venir. Ex:
we iqum ce ad - ias. il n'a pas pu venir. - Rem
le futur: ad - ias, s'emploie pour rendre l'adv. pres-
que; à peu près; environasalef (pl. isulaf rare - e. liols - ankhi) s. m.
signe; gesteasamer (et asammer - " - asammer) s. m. sans
pl. le côté de la montagne exposé au levant
asamer pl. isumar (volw - asafu) s. m. tison

allumé

asarn pl isura (اسارن - asarn) s. m. Cor-
don tressé; cordannet

asaraa pl isuiaa (اساراا - amergex) s. m. Qui

asann pl is-en (اسانن - asann) s. m. sans pl. :
le haut; - (اسانن - asann) s. m. Montée; butte

asann (اسانن - asann) Ord. le haut. Sp. rui'
subj. d. asann: remonter une rivière

asadi, pl is-en (اسادي - asadi) Ord. et s. masc
Heureux; qui est favorisé de la fortune

asail pl is-en (اسايل - asail) s. m. Comp-
agnon de route; guide

asbaulu (اسباول - asbaulu, asbaulu) s. m. sans pl.
ficelle; lien pour les sandales; cordon de sou-
lier; ligneul etc

asborri (اسبورري - asborri) s. m. sans pl. Justifi-
cation

asborri (et asborri) pl is-en (اسبورري - asborri)
s. m. regard vert

asbibi pl is-en (اسبيبي - aras) Ord. Brun

asdermic (اسدريمك - asdermic) s. m. sans pl. folie,
sottise

asdin (c. c. ma- اسدين - inas) Ord. un jour
(à l'avenir)

asebreq (اسيبريك - atbed) s. m. sans pl. battement
de cœur

asebsi pl is-en (اسبسي - asebsi) s. m. Pipe

asedda (pour basedda) pl. iseddun (اسيددن - ased-
da) s. f. m. lionne

asethar (اسيثار - asethar) s. m. sans pl. Montée,
étalage; divulgation

asefsaie (اسيفساية - asefsaie) s. m. sans pl. action
de faire fondre

asegres pl isegras (إيسغراس - asegres) s. m. Mousse (petit sac)

aschhar pl is-en (إشحر - aschhar) s. m. bruxier, magicien; séducteur

asetiser (إستيسر - asetiser) s. m. sans pl. Destruction; ruine (sans art.); profanation, sacrilège

aschkum (pour askum: voir ce mot)

aseles pl isulas (إيسولاس - mges's) s. m. ciscaux pour tande les montons (On dit aussi aselles et asles)

asellek (إستلك - atellos) s. m. Délivrance; acquittement d'une dette

asellom (إستلم - asellom) s. m. sans pl. abandon total; réconciliation; démission; abdication volontaire - lepr: asellom f- addin. apostasie

aselles (voir: aseles)

asellih (إستلح - aberid) s. m. sans pl. Matières fécales liquides - lepr: arg sellih le jarret (comme trivial)

aselluf pl is-en (إستلف - aselluf) s. m. Coque, pou du chien

aselqef (إستلقف - aselqef) s. m. sans pl: agonie

aselqed pl is-en (إستقعد - turuka) s. m. Grande quenouille

aselhar (إستلحار - aselhar) s. m. sans pl: Colophane; gomme des arbres; gomme arabe; résine

aselnunari pl is-en (إستلنناري - acorregrad) s. m. pivert.

asemjazi (إستمجزي - asemjazi) s. m. sans pl: Arrangement; accommodement

asemmah' (إستممح - smah', asemmah') s. m. sans pl: paron

asemmam pl is-en (إستممم - is-en) Adj. aigre, rude au goût; qui a le goût de rance; sure etc.

asemmar - aserri

ari asemman : latti aigre

asemmar pl is-en (أسمر - asemmar) s. m. Ma-
réchal-ferrant

asemmid (et asmid - أسمر - asemmid) s. m. sans
pl. froid; fraîcheur; vent frais

asemier (أسمر - asemier) s. m. sans pl. élévation
(sans ast) Expr: asemier ni iman... Présomp-
tion; orgueil; suffisance

asen (أسن - asen) pron. pers. 3^e pers. m. pl. à eux,
leur Ex: innit-asen: je leur ai dit

asennad (pl is-en rose - أسن - asennad) s. m.
appui; dossier d'un banc etc.

asennan pl is-en (أسن - asennan) s. m. épi-
ne; pointe; q q fs: épingle - Expr: bu-sennan
épineux - asennan m. unil: charbon - man
qeb sennan: charbonnet

asennati (et asnat - أسن - asnat) Adv. hier
(pendant le jour) - Expr: asennati hanrijt hier
matin

asensi (أسنس - asensi) s. m. sans pl. Hospita-
lité pour la nuit; action d'héberger q q n

asenti (أسنت pour أسنت - asenti) pron. pers. 3^e
pers. fem pl. rég. ind: à elles; leur. Ex: innit-
asenti: je leur ai dit

aserdun pl iserdan (أسردن - aserdun) s. m.
mulet

aserhab (أسرهاب - aserhab) s. m. bon accueil

aserrahi pl is-en

aserrahi (أسرها - aserrahi) s. m. sans pl. repos, trê-
ve

aserraman pl is-en (أسردن - aserraman) s. m.
grive

aserri (أسرري - aserri) s. m. sans pl: action de

78

asermal - asigna

mettre le feu, d'incendier

asermal pl is-en (اسرول - asermal) s. m. Sa-
rouel; pantalon arabeabessu (ابيسو - tissit) s. m. sans pl. arro-
sage d'un terrain; irrigationasfed pl. isfedann (اسفد - asafu) s. m. ti-
son allumé - (اسفد - tigit) brasse allu-
méeasferjel (اسفريج - taktunia) s. m. Coing; cognas-
sier

ashal (اشال - fdel) s. m. Mérite

asher (اسهر - asher) s. m. Torcellerie; enchan-
tement; séduction; leurreashussi (اشوسا - ahussu) s. m. sans pl. senti-
ment perception des impressions physiques
ou morales; sensibilité en généralasthad (استهاد - aschrah) s. m. sans pl. boulever-
sement; destruction; ravageasthaf (pour aschhaf) pl is-en (استهاف - as-
gad) s. m. Gourmand.asthaie (استهاية - stana; sthaia) s. m. sans
pl. libéralité; générosité; grandeur d'âmeasthed (استهد - setha; asthed) s. m. sans pl. Ma-
lediction; réprobation;astherbubee (استربوبية - astherbubee) s. m. sans pl.
griffonnage; pattes de mouche (écriture manuscrite
et illisible)astih pl is-en (استيه - aberbee) s. m. tache
sur le visageasiden, et assiden - اسيدن - selli-idelli) s. m.
et adv. l'autre jour, avant-hier; - (اسيدن -
sell-arka) après-demain

asigna, et asina - اسينا - hua; igenni) s.

asikem - aslem

79

m. sans pl. air; ciel; atmosphère (أسما - asiqna)

s. coll. les nuages:

asikem (" - asikem) s. m. sans pl. Polygamie

asikem (même sens que le précédent)

asimen (أسيمين - asimen) s. m. sans pl. Persua-
sion (sens act.)

asina (voir asiqna)

asirthes' (أسيثس' - asirthes') s. m. sans pl. Remi-
se accordée; rabais

asiman pl is-en (أسمان - au Maroc أسمان - asia-
an) s. m. Milan

asimel (أسيميل - asimel) s. m. appel.

asjer pl. sjer (pour l'ar. أشجار - asjer) s. m. ar-
bre

askan (أسكان - tamer d'uit) s. m. demeure; ha-
bitation

askar (أسكار - sekra) s. m. ivresse; ivrogne-
rie

askarji pl is-en (أسكارجي - askarani) s. masc.
ivrogne

askenfeber (أسكنفبر = أسكنفبر - skenfeber) s. m.
gingembre

askim pl is-en (أسكيم - akli) s. m. nègre - par
ext. esclave

askur pl is-en (أسكور - hiquin; ihigel) s. masc.
pieds nus mâle

aslab (أسلاب - hbal; tiselbi) s. m. folie; sotté-
te; insanité.

aslaie (أسلاية - agsum azeqar) s. m. la viande
maigre (par opposition au gras)

aslar (أسلار - asiluer) s. m. assourdissement

aslem tel iselman (أسلم - aslem) s. m. Piston
- Prov: ser aslem illan di-lebhar. (m-à-mot:

acheter un poisson qui est dans la mer) Vendre la
peau de l'ours avant de l'avoir tué

asles (voir aselles)

asli pl is-en (أَسْلِي - اسلبان) Dof. Roux

astilu (" - اسليلو) s. m. sans pl. Bois de jeu des
femmes ; you-you

aslu (أَسْلُو - اسلو) s. m. matière noire et gras-
se qui s'attache aux mammelles

asluulan (voir asellulan)

asmad pl is-en (أَسْمَاد - اسمد) s. m. Semaine

asmah (أَسْمَاه - اسماه) s. m. sans pl. Pardon ;
rémision

asmat' (أَسْمَات' - اسماتا) s. m. sans pl. importu-
nité :

asmejjer (أَسْمِجْجَر - اسميججر) s. m. sans pl. Péro-
de ; singerie

asmekiti (أَسْمَكِيتِي - اسمكيتي) s. m. Souvenir ;
objet donné en souvenir

asmem (أَسْمَم - اسمم) s. m. acidi-
té ; aigreur

asmid (voir asemmid)

asmirad (أَسْمِرَاد - اسمراد) s. m. sans pl. Pièce de
la coiffure qui entoure la tête et le cou

asmmiri (أَسْمَمِيرِي - اسميمير) s. m. sans pl. Jalu-
sie ; envie

asnat (voir asennat)

asqergat (" - ") s. m. sans pl. action de battre
à une porte (Kab: astéblé) - claquement de
dents.

asqi (أَسْقِي - اسقي) s. m. sans pl. Sauce ; jus
- (أَسْقِيَاء - اسقياء) - trempé du fer

asqif pl is-en (أَسْقِيف - اسقيف) s. m. Voûte ;
portique ; galerie ; vestibule ; véranda ; -

course indigène (un simple toit soutenu par des piquets)

asrabsi pl. is-en (اسرابسي) (vulg.) - asrabsi) Adj. Serviable

asrâuf pl isrâuf (اسراوف - asrâuf) s. masc. troupeau

asrem pl iserman (اسرمان - asrem) s. m. Gros intestin

asrar (اسرار - asrar) s. m. sans pl. Du bois - (asrâ - asrar) s. m. un morceau de bois - Expr. asrar azidan. du bois de réglisse

asrûn (اسرؤن - asrûn) s. m. sans pl. Corde; ficelle

assa (et assai - c.c. na - اساي - assa) Adv. de temps. Aujourd'hui

asseguas (et assuguas) pl is-en (اسي: asseguas) s. m. An; année. Expr. asseguas iâddan l'an passé - asseguas ad iliv. l'an prochain

asidén (c.c. na - Voir asidén)

assus (pour sus - اسوس - sus) s. m. sans pl. Tox qui ronge la laine; le bois etc

astehxi (استهخي - astehxi) s. m. Nonchalance; incurie; lâcheté, paresse dans l'accomplissement de ses devoirs

astehi (استهي - astehi) s. m. sans pl. Modestie; honte; grande modestie, retenue dans ses manières

astegsi (استغسي - astegsi) s. m. sans pl. Interrogation; question

asterhab (استرهاب - asterhab) s. m. sans pl. bon accueil

asterifex (استريفكس - asterifex) s. m. sans pl. Demande de pardon; satisfaction pour une faute

astur pl is-en (أشور - hauc) s. m. bergerie
 aster (أستر - satir) s. m. sans pl. battements
 élancements douloureux dans les muscles ou les
 articulations; rhumatisme

aster pl. stur (أستر - aster; stur) s. m. li-
 gne au crayon ou à la plume; trait tracé
 asuaisi pl is-en (أشواصي - sail) s. m. Men-
 diant

asudru (أشودر - asudru) s. m. action de souffler
 avec la bouche

asujed (أشوجد - asujed) s. m. sans pl. prépara-
 tifs

asummi (أشومي - asebbui) s. m. sans pl. Matori-
 té; cuisson à point

asun pl is-en (أشون. pl. de أشون - ") s. m. Vil-
 lage de tentes

asunfu (أشوفو - raha; astafu) s. m. sans pl. un
 repos dans le travail;

asurdi pl is-en (أشردى - asurdi) s. m. un sou

asurif pl is-en (أشريف - asurif) s. m. un
 pat; une enfamée

asusam pl is-en (أشوسام - asusam) Adj. Si-
 lencieux

asunial pl is-en (أشونال - amtalbu) s. m.
 Créancier

asebbar' pl is-en (أشبار - asebbar') s. m. Ein-
 turier

as'eddax pl is'-en (أشعديق - utnaq) s. masc:
 broderie du devant du burnous.

as'efsaf pl is'-en (أشفساف - as'efsaf) s. m. Peu-
 plier; tremble

as'ehhi (أشعهي - as'ehhi) s. m. sans pl. Sanc-
 tion; vérification; établissement d'une preuve

as'endug - abrâ

83

as'endug pl is-en (عندو - as'endug) s. m.
caisse; boîte; coffre; malle - Expr. as'endug u-
elmiet. cercueil

as'ennaâi pl is'-en (عناي - as'ennaâi) s. m.
fabricant de....

as'fai (افاي - s'fai) s. m. sans pl. l'impurité;
netteté; pureté; propreté

as'fer (افير - as'fer) s. m. sifflement

as'han pl s'hun (اشان - as'han) s. m. un
plat; assiette

as'hi pl is-en (اشي - as'hi) s. m. certain;
indubitable; prouvé

as'iad pl is'-en (اشياد - as'iad) s. m. chas-
seur - Expr. as'iad ni-iselman, pêcheur

as'iam pl is'-en (اشيام - s'iam) s. m. Ordj. et s. m.
qui pratique le jeûne; qui est en âge de jû-
ner

as'l (اشل - as'l) 1° s. m. sans pl. principe; car-
se; origine; naissance; famille; race. Ex
n-labl amogran ou d-labl amogran) qui
est de noble race - d-labl: pas du tout; ab-
solutement pas - 2° plur. usul. s. m. base, par-
tie essentielle; élément constitutif; principe
- Expr. elusul. les préliminaires d'une science
etc, les principes - elusul les simples (en
parlant des plantes)

as'lab pl is'-en (اشلاب - as'lab) s. m. Gran-
de pierre plate

as'lah' (اشلاه - s'lah') s. m. sans pl: arrange-
ment; réconciliation

as'xâ (اشخا - as'xâ) s. m. sans pl. étourdisse-
ment, provenant d'un coup; étourdissement
en général: coma

asuaibi pl is'-en (أسيبي - asuaibi) Adj. qui est sensé, raisonnable, qui parle et agit avec à propos

at pl. atent (لا - at) pron. pers. 3^e pers du fém. sing. rég. dir : elle ; la

at (voir ait)

ata (c.c. na - la - ata) Adv. Voici, voilà :

Ex: ata-t : le voilà ! - at-en (pour ata-ten : les voilà - ata luoqt ihlan : Voici le bon moment

- ata iqrel nas : voici venir le jour - ata bab ni-ier qib : voici le maître du champ - Rem: Il existe une forme féminine atta - Dériv: ataria voici, atain voilà :

ataia (voir ata)

atain (voir ata)

ateil (أكيل - ikil) s.m. sans pl: lait caillé

aterras pl. it-en (أتراس - aterras) s.m. : friction

atfaie (أفائة - afaie) s.m. sans pl: bœuillement

atmun pl: itman (أتمن - atmun) s.m. : flèche

de charme; timon en général

atta (voir ata)

atuarhi pl it-en (أتوارحي - muarhi, atuarhi)

s.m. : historien; chronologiste

atura (et aturan, أورا - tura - أورا pour في هذا الوقت - tura) Adv. de temps: maintenant, présentement; à l'instant; dans un moment; il n'y a qu'un instant

atitla (et atitlaie - أيتلا - ameslaie) s.m. sans

pl. parall; discours - Ex. lazen a-terlied ils-ennek sbâ mevrat deg imi-innek qbel atitla il faut tourner sa langue sept fois dans sa bouche avant de parler

atunaken (أتوناك - atunaken) s.m. sans pl: abat-

tomente; faiblesse, défaut de vigueur dans le travail

at pl aten (ا - it ; t) pron. pers. 3^e pers. du m. sing. rig. dir. le -

atbet (اتبت - اتبت - ارجأت) s. m. sans pl. raccommode; rapiécage; consolidation

atr pl atar (اتر - اتر) s. m. traces; vestiges
un pas marqué dans le sol

attar (c.c. نا - اتملمس - اتملمس) s. m. sans pl. mendicité

atarian (at iatarian) pl iitukan (at q q f. ia
tarianen : اتابان - iatarian) s. m. yatagan

atebbath pl it-en (اطبخ - ادهبث) s. m.
cuisinier

atebbal pl it-en (Vbir adebbal)

atellab pl it-en (اطلب - اتمس'ررف) s. m. mendiant

atlab (اطلب - اطلب) s. m. demande pour obtenir une faveur; pétition

anahci pl in-en (اناحي - اناحي) Adj. peu sociable; ennuyé; misanthrope; peureux

anahid pl in-en (اناحيد - اناحيد) Adj. isolé; unique; laissé-seul

anal (c.c. نا -) pl analen (انال - anal) s. m. Un mot; une parole; proverbe; dicton phrase - Expr. ur rier i ce anal thlas'. 'Ja n'ai absolument rien à y voir - ur as-tejaub la anal la sen (m - à - m: elle ne lui répondit ni une parole ni deux) elle ne lui répondit absolument rien - ex' anal... manquer à sa parole - Dir. Singl. adresser la parole à...; appeler...

aṅād (c.c. نا -) pl ia-en (انع - انااد) s. m. Vau; promesse faite à Dieu ou aux saints

anâie (أناة - anâie) s. m.: pouvoir; auto-
rité; puissance; influence; contenance

anêl parf. inuel hab. tanel. N. d'Act: anal
(أناة - meslaie) Verbe: parler; discourir - II^e f
sinel parf. isanel h. sanal. N. d'Act: asinel
interpeler; appeler

anhi (أنهى - anhi) s. m. sans pl: Révélation
divine; inspiration

anher (أخر - anher) s. m. sans pl: retard; re-
culade

ani parf. inui hab. tani (أنى - ani) Verbe
emporter; emmener; supporter; subir; en-
lever; obtenir; contenir; renfermer. Ex. aidid
aia ittani âra ellitrat: cette outre contient dix
litres - a. 'ellatêl ig nettani! Oh! les injusti-
ces que nous subissons! - ani tabrat aia: em-
porte cette lettre - Ex. ani ul: ravir le cœur,
préoccuper l'esprit - Avec le d. conversif: le
même verbe a le sens de apporter; amener;
porter vers celui qui parle; donner ou avan-
cer un objet; alléguer; prétexter; occasion-
ner; mener à...; aboutir à... Ex. ani-d Jus-
ennek. avance ta main - ani-d tabrat aia: ap-
porte cette lettre - (أنى - ani-d)

anjmiet (انجمت - انجمت) s. m. sans pl: Sorte de plante
épineuse

ankil pl. inkal (أناة انكلا: إنكلا - ankil) s. m.
administrateur; gérant; tuteur; qui est
préposé à...

ankkal pl. in-en (أناة انككال: إنككال - ankkal) s. m.: grand
mangeur: vorace

auls pl. iulson (أولى - auls) s. m.: glande
aumaten (voir uma).

aun - aurmit

aun (أ - aun) pron. pers. 2^e pers. m. plur. réq. ind. à vous, vous. Ex garet-aun : je vous ai dit - âuret fer-aun (m-à-m. aider-vous entre vous) entre' aider-vous

aur (الأش - amar) Conj. afin que... ne... pas... ; de crainte que... ; de peur que

aura (الأ pour الأ - sia ; ier da) Adv. par ici ; de ce côté-ci ; de mon côté. Ex ith' aura! (cri par lequel les bergers rappellent leurs chèvres)

aurar' pl ia-en (أورار' - aurar') Adj. jaune - (أورار' - turer') S. m. sans pl: le jaune ; la couleur jaune - Expr: aurar' ne. Amellalt: le jaune de l'oeuf.

auras pl. ia-en (أوراس - azeqar') Adj. Rouge - Rom: Le mot actuellement hors d'usage en Chania, se retrouve en kabye sous une forme un peu différente et avec une signification également différente: aras, roux, brun. - Le sens de aurar, nous est fourni

par le géographe arabe El Bekri, qui cite une ville du nom de Baurast (fém. régulière de aurar). Voici ce texte: ... تينج تحتها عينون نورة طيبة تسيل الى المدينة المسماة أوراس... أوراس في بلاد تونس بالجزيرة تاورست قسما من بلاد تونس (... dans le voisinage de cette ville)

Sortent des fontaines d'ailleurs en abondance une eau excellente qui coule jusqu'à la ville de Msila. Il existe aussi une autre ville ancienne, abandonnée, appelée en berbère Baurast, ce qui veut dire la rouge. Cette ville est construite en pierres.... (El Bekri page 144)

aurmit pl. iu-en (أورميت - ammur) S. m. Monceau ; tas

aurred' pl iwedan (أوررد' - urrid') S. m. Vaut du corps ; incongruité :

aurmit pl iwinat (أورميت - tadla) S. m. Je

vellé; gerbe de blé

autem pl intman (أتم - aṣahli) Adj. et s. m. mâle; hardi

annan' pl in-en (أرنان - arnān) Adj. vert pâle (p. ex. en parlant des yeux)

arailu pl iraila (أرايل - arāil) s. m. jong pour les boufs.

arairar pl ir-en (أراير - arāir) Adj. qui a mal au cou; qui a un torticolis

arali pl ir-en (أرالي - arāli) Adj. éternel
 30 Rebbi d-arali: "Dieu est éternel."

aran (c.c. نا - أرنان - arnān) s. m. sans pl. pesée (pesage); évaluation; estimation d'une quantité

arawali (et arinali) pl ir-en (أراوالي - arawāli; arinali) Adj. et subs: pauvre; malheureux, misérable

arbij pl irbij (أربج - arbij) s. m. Robinet

arbel (أربل - arbel) s. m. sans pl. fumier de chèvre etc.

ardad pl ir-en (أرداد - ardad) Adj. mince, délié; fin; affilé; aigu - svelte; délicat (peu solide)

ardais (أردايس - ardaïṣ) s. m. sans pl. Netteté; propriété;

ardud pl ir-en (أردود - arduḍ) s. m. Marteau; maillet; pilon

ardukel (أردكول - ardukel) s. m. sans pl. Action de joindre; d'atteindre

arddam pl ir-en (أرددام - arddam) s. m. bûcheron

ar'di (أردى - ar'di) s. m. sans pl. To-

ar'dii - ar'elzel 89
racité; avidité; glotonnerie etc: etc s. ur'di
avaler avec voracité:

ar'dii pl iz'dian (أزدان - tiz'dit) s. m. fu-
seau

ar'dim (أدب - abakri b-udm) s. m. Rhume
de cerveau

ar'dud pl iz'dad (أزداد - ar'itit) s. m. Pi-
geon ramier; palombe

ar'eddum pl iz-en (أزداد - ar'eddum) s. m.
bûcheron

ar'eggal (أزغال - ar'eggal) s. m. soufflé du vent
ar'eggal pl. iz-en (أزغال - ah'az'az) s. m.
adulateur; flatteur

ar'eggar (et ar'uggar) pl. iz-en (أزغار - ar'eg-
ar) Adj. rouge - r: ifelfel ar'eggar, le pi-
ment rouge

ar'eh'hal pl iz-en (أزغال - ar'eh'hal) Adj. Bri-
teux

ar'ekkar pl iz-en (أزكار - ar'ekkar) s. m. Mo-
queur

ar'ellaqun pl iz'ellaga (أزلاق - ar'ellaqun) s. m.
esargot

ar'elluf (أزلاف - ar'elluf) s. m. sans pl. la tête
et les pieds d'un manteau tui

ar'ellum pl iz-en (أزلام - ar'ellum) s. m. Corde
en poil de chèvre, ou en cuir

ar'elmad 1: (أزمال - ar'elmad) s. m. sans pl.
la gauche, le côté gauche - 2: (أزمال - ar'elmad)
Adj. gauche; qui est à gauche; qui est gau-
cher, maladroit r: idis ar'elmad, le côté
gauche; la rive gauche

ar'elmat (voir tar'elmat)

ar'elzel (أززال - ar'elzel) s. m. sans pl. trembl-

ment; trépidation

ar elzi (même sens que ar elzel
ar emmur (اريمور - ar emmur) s. m. coll. les
olives - Esp. tahelboujt ar emmur: une seule
olive

ar xermal (et ar xermal) pl. iz-en. Adj. blond,
bleu-clair (en parlant des yeux.)

ar etta (et ar ta) pl. iz eddwan (اشقو - ar et
ta) s. m. une étoffe; un tissu

ar erua pl. coll. iz erua (ارعة - tirizquit) s.
m. abuille

ar ezrar pl. iz-en (pour a ezrar - جزارة - a-
ezrar) s. m. boucher

ar ouil pl. iz-en (" - ") s. m. sorte de ben-
gali à plumage gris

ar im (اريم - rhu) s. m. sans pl. Divertissement;
chose divertissante;

ar hial (pour ar ehial: voir a mot)

ar i parl. izzi hab tarzi (اريم - ar im) Vale
dépeuiller un animal; écorcher

ar ien (اريس - ar gen) s. m. moitié: et par ex-
tension: une partie - Esp. s-urien: en par-
tie

ar igert (et ar igret - ارقيط - ar i'zef) s. m.
allongement; extension; prolongement -
(On dit aussi ar i'zet)

ar ijar pl. iz-en (ارجر - ar ijar) s. m. visi-
teur; pèlerin

ar ijar (et ar ijar) pl. iz-en (ارجر - ar i-
jar) Adj. long; étendu - (ارجر - abummas)
subs. le médium de la main

ar igret (et ar i'zet) voir ar igert

ar izyan (et ar i'zan) pl. iz-en (اريزان - ar iz-

aziar - arga

zan) Adj. Gris; vert, bleu; creu (se dit de fruits et de la viande)

aziar pl. iz-en (ازيار - amzar) s. m. Visiteur, pèlerin

azien (ازين - azien) s. m. sans pl. embellissement; ornementation; ameublement

azies (ازيس - azies) s. m. sans pl. lever d'un astre; lever de l'aurore

aziert (ازيرت - aziert) s. m. sans pl. Prolongement

aziet (ازيت - aziet) s. m. redondance

azir (ازير - azir) s. m. sans pl. romarin

azirar (Voir azirar)

azirda pl. iz-ir (ازيردي - azirdi) s. masc. ration

azitani pl. iz-ien (ازيات - aziat) s. m. Marchand d'huile

azinali pl. iz-ien (ازينالي - azinali) s. masc. un pauvre; malheureux; misérable

azira (et azirau) même sens que azirau - Esp. azira-meffi lynx

azira-meffi (ازيرا - azira) Voir le précédent

azirau: (comme azira)

azlat (ازلات - azlat) s. m. sans pl. Joue

azlaie (ازلايه - azlaie) s. m. obliquité; action de tourner

azlar (ازلار - azlar) s. m. sans pl. trépidation, tremblement. - Iz azlar ne-tuvrt: tremblement de terre

azm (Voir azan)

arga pl. iz-quan (ازقا - arga) s. m. tombeau, tombe

92

arqaaq - arref

arqaaq pl. ar-en (arq; de arq; - arniq) s. m.
rue; voie large; grand chemin

arraq (arq; - tarra) s. m. sans pl. schiste

arreq pl. arraq (arq; - arigra) arq. bleu
Expr. iaqut arreq; saphir

arrial (arq; - arrial) s. m. la chaleur

arriur pl. ar-en (arq; - arriur) s. m. franges
l'habitarriur pl. ar-en (arq; - ar - jann) s. m. génie
fantôme; être imaginaire

arria (voir arrekia)

arraqari (et arraqar) voir arraqar

arrihi pl. ar-en (arq; - arrihi) arq. fibre; or-
guillonnearzel parf. arzel h. tarzel. N. d'art. tarzela;
tarzela (- ar - arzel) Verbe: couler; se déverser;
couler (liquide, sable, blé qu'on verse etc.); per-
dre rapidement (temps.); ruisseler (sueur etc.)
- dir: itarzalen: qui est liquide.

arzela (arq; - zarba) s. m. hâte;

arzenal (voir arzenal)

ar(-ed) parf. ar(-ed) h. tar(-ed) ar(-ed)
- Verbe. Se tourner vers...; se diriger vers... Ex: ar(-ed)
ier-i. tourne-toi de mon côté. ou encore: apres-
che: viens près de moiaraiian pl. ar-en (arq; - araiian) arq. lourd;
De grand poids; important: - lourd, grossier (u-
pité); obtus (id.)aridam (arq; - aridam) s. m. insup-
tion; assaut - On dit aussi aridamarzi pl. arriur (arq; - tarit) s. m. face anté-
rieure de l'épaule; épaule

arref (arq; - fta) s. m. sans pl. argent (uni-)

azur - azur

93

tal) Ex. februn-d elmaden m-uzref di-tunxt-
 ennoï : on a découvert une mine d'argent dans
 notre pays. - Esp. mällem m-uzref. bijoutier
 rëta s-uzref ; on jellal s-uzref. argentier

azur pl izra (iž - azur) s. m. gros caillou ;
 grosse pierre ; pierre en général - le pl. iz-
 ra désigne une forte grêle ; et aussi le règne
 minéral

azuraz pl iz-en (iz - azuraz) adj. épais ;
 opaque

azur pl izuraz (iz - azur) s. m. une
 nef ; une veine ; racine d'arbre - Esp. el-
 azur. le poulx.

Ā

āab (Vbir āib)

āacer parf iāncer hab tāacer . n d'action
māacra (vāle - āacer) Verbe . fréquenter qqe
- forme de réciprocité : māaceret h. tmāaac-
ret : se fréquenter ; être au visé en bonne
intelligence - II: forme de la forme de réciproci-
té : smāāacer h. smāāacar : établir des liens
d'amitié entre plusieurs personnes ; les rap-
procher ; adapter deux objets ; emboîter ; en-
grouper des rouages

āacur (vāle - āacur) 3. m. sans pl. nom
d'anné au dixième jour du mois de Moharrem,
premier mois de l'anné musulmane ; la
fête qui se célèbre ce jour là ; q q fi: le mois
lui-même

āad (vāle - āad) 3. pers. du parf. de verbe
arabe (il existe ; il s'est fait que...) employé
dans la locution arabe ma āad ce . Cette
locution sert à rendre en chasnia les adverbes
français ne... pas ; ne... plus... Ex: ma āad
ce q'ix-t. je ne le vois plus. - ma āad ce

note id-ek: Nous ne sommes plus amis

âada (et âat) pl âadat (âle - âdda) s. f.
habitude; coutume

âafia (âle - âafia) s. f. sans pl: Repos, tran-
quillité - le feu - On dit aussi âafit et âafit
-lyr: himedîn n-lâafit: étincelles - smuneg
i-lâafit: attiser le feu - Jim b-elâafia: on
b-elâafia seul (litt: demeure en paix.) au vers!

âahed parf. iâuhed hab. tâahed. Nom. d'act
forme ar: âhd. (âle - âahed) Verbe: s'engager envers
q qn; promettre à q qn. de... - forme de réciprocity:
mâahedet hab tmâahadeti, faire un contrat
par lequel on s'engage l'un envers l'autre

âaj (âle - âaj) s. m. sans pl: ivresse

âal parf. iâil hab. tâal (âle - âal) Verbe:
faire erreur; se méprendre

âalem pl. aûlama (âle - âalim) s. m: Sa-
vant, érudit

âam pl. aûnam (âle - âam) s. m: année
Ep. di kull âam: chaque année - itif elâam ou
ras elâam: le premier de l'an - miat laânam
Cent ans; un siècle - Dans la désignation de l'âge d'u-
ne personne, le mot âam. peut, suivant la règle de la
grammaire arabe, demeurer au singulier entre les
nombres 10 et 100, ou prendre la forme plurielle. Ep:
îer-3 tlatin âam: il a trente ans - îer-3 settin
laânam: il a soixante ans. - De 2 à 10 la forme
plurielle est obligatoire: Ep. di lamr-ennes sbâ
laânam: il a sept ans. - Le pluriel aûnam si-
gnifie: une époque; un espace de temps. Ep
deg laânam n-siedna Daud: du temps que
David régnait

âaned parf. iâuned h. tâaned. s. d'act.

f. ai: ânad. (Dile - 3^e forme ar. de cîc - âaned)
 Verbe: tâcher de...; s'entêter à..., être opiniâtre,
 rebelle; résister à..., lutter contre. 2^e: iân-
 ned ker-s. il s'appliqua à l'imiter - III^e forme
 ch. mâaned hab tmâanad. N. d'et. mâanda
 s'obstiner; s'entêter, imiter; suivre un ex-
 emple - forme de réciproq. mâanedet h. tmâana-
 det. N. d'et. mâanda; s'entraîner; se provo-
 quer; s'écarter mutuellement. (Voir âned)

âani - 3. m. insiste seul, mais qu'on rencontre
 dans l'express. b. elâani: intentionnellement;
 à dessein

âaged pl. iângad. (Jblis - catel) 3. m. chevê-
 le en bois fixée dans le mur ch qui sert à suspendre
 de Des habits.

âagel pl. iâgal (Jle - âgil) 2^e f. et 3. m. in-
 telligent

âager pl. iâ-in (Jle - âager) 2^e f. et 3. m. mâk
 qui est stérile - fém. tâagart pl. tâ-in (Jle-
 tâiqert)

âar (l. Jle - âar) 3. m. sans pl. opprobre; honte
 - l'expr. d-lâar: c'est honteux; c'est une
 honte

âat (voir âada) - l'expr. ref elâat: suivant
 la coutume; à l'ordinaire; ordinaire

âand parf. iâand hab tâand (Jle - âand)
 Verbe: revenir à..., raconter; remettre;
 rétablir. 2^e ad. iâand kull-ci: il rétablit
 toute chose

âaun parf. iâaun h. tâaun? h. d'et. J.
 ar: âun (Jle - âaun) Verbe: aider; prêter
 secours; favoriser de son appui. 2^e at-âunel
 je lui prêterai mon secours. - forme de réciproq. mâ-

âban - âcece

97

unet hab tmâaunen (tmâaunenet): s'entri-
der (Voir âun)

âban pl iâ-en (" - ") 3. m: toile de tente

âbat (pour âbadet - عِبَادَة - âbadia) 3. f. m.
adoration, latrîe; religion; culte; dévotion
piété:

âbba parf iâbba hab tâbba (جوز - âbbi) Ver-
be: charger sur son dos; charger une bête de som-
me; transporter à dos de mulet ou sur un cha-
riot

âbbas pl iâ-en (عَبَّاس - âbbas) adj. austère;
sévère (visage); rempogné

âbber parf iâbber hab tâbber (جَرَّبَ - âred)
Verbe: essayer; tenter de...; se mettre à...; goûter
de...

âbbuc pl. âibbac 1: (جَبَّج - iff) sein - 2:
(جَبَّجَة: taqlalt) la lunette - f. m. âbbucta
pour tâbbuct. mêmes significations)

âbbun pl iâbban (عَبَّان - âbbunâ) 3. masc:
bord de l'habit relevé pour porter qq ch.

âbd 1: pl. âibad (عَبْد - âbd) 3. m: un hom-
me, litt.: un serviteur de Dieu) - 2: pl. âbid
(عَبْد - âbd) 3 m: un esclave; serf - qq fs un
nègre

âbed f. iâbed h. tâbed n. d'act. âbat;
pour âbadet (عَبَدَ - âbed.) Verbe: adorer Dieu;
servir Dieu

âca (عَمَاء - âca; عَمِيَا) 3. m. sans pl: le soir
après le coucher du soleil; la ville au soir - le
repas du soir, le souper

âce pl. âcac (et iâcucen - عَمَّع - âce) 3. m.
nid

âcece f. iâcece hab tâcece (عَمَّعَة - âcece)

nicher (oiseau).

âceq parf iâceq h. tâceq. N. d'art. femme ar. : âcq (عشق - âceq) Verbe aimer éperdu-ment, passionnément

âcer ps. iâcer h. tâcer (عشع - âcir) Verbe payer la dîme

âcir pl iâ-en (عشع - jar) S. m. Voisin

âcq (عشق - âcq) S. m. sans pl. amour; passion

âcra (عشع - âcra) Nom de nombre card. : dix - mis-âcra : sim. tis-âcra : dixième (adj.) - âcra mia : mille

âcuc pl iâ-en (عشع ; عشع - âcuc) S. m. nid d'oiseau; abri; cabane de garsien, maison

âcrin (عشع - âcrin) Nom de nombre cardinal Vingt - mis-âcrin sim. tis-âcrin : le ving-tième (adj.) - âcrin mia : dix mille

âcur (عشع - âcur) S. m. sans pl. la Dîme

âdana (عشع - âdana) S. f. sans pl. Trinité; surveillance

âdda parf iâdda h. tâdda (عشع - âddi) Verbe : passer; dépasser; arriver à q. q. n.; sur-venir; - dépasser; surpasser; être supérieur à; être contagieux. Ex. : iâdda limtihan; il a pas-sé l'examen - âddi-as s-legrait : je lis mieux que lui (m. i. m. Je le dépasse en lecture) - tâdda imma-s, ad-as-tuc acagur. Sa mère vint lui donner la hache - iâdda ref cireb n-suf : il suivit le bord de la rivière - tâdda fell-anovî elmusîbt : un malheur nous a frappés - iâd-da lehîdud : il a dépassé les bornes - Ex. : âdda nulla(-d) parf iâdda inulla(-d) h. tâddaie

âddis - âdden

tuulla(-d) aller et venir. - iâdda elhal⁹⁹
le temps est passé; il est trop tard. - âdda s.
... ar ... passer de ... à ...

âddis pl iâ-en (عش - âddis) s. m. Ventre
Expr: hazzela m-nâddis: diarrhée - af âd-
dis: à plat ventre - eggur f-âddis: ramper
- tantôt s-nâddis: femme enceinte - âddis
ennet irau; âmri la irra (m-â-m: son ventre
est large; jamais il n'est rassasié). Il est d'une
avidité sans pareille

Rem. le féminin de âddis n'est pas à employer
âded pl iâdad (عده - âded) s. m. Nombre,
quantité; un chiffre - le sing. âded pris adv.
rend l'expr. au nombre de... Voir mâded

âdel parh iâdel h. âddel. (عده - âdel) Ver-
be: être égal, équivalent; valoir autant que...;
être pareil à...; Ex: son irâllen âddelen dmira
deux condés valent un mètre: - Expr: iâdel
(3^e pers. prise impers.[†]) c'est égal; cela revient au
même. - II^e forme: sâdel hab. sâdal, égaliser,
régler un mouvement etc.

âdem p. iâdem hab âddem (عده - sâsed)
Verbe: gâter; abîmer; détériorer

âdel pl âdul (et iâddal - عده - âdel) s.
m. assesseur d'un juge; Jem cari-juré. -
bac-âdel: premier assesseur

âdl (عده - âdl) s. m. sans pl: égalité; ressem-
blance; similitude; uniformité; rectitude;
équité; parité; proportions, rapport entre
deux choses - milieu; tiédeur de l'eau; ba-
lance exacte; aplomb.

âden (عده - âden) s. m. sans pl: Noi-
tié; le milieu - Expr: âden m-nad: midi-

âdlen ni-id : minuit

âds (wsc - âds) s. m. sans pl. les lentilles
ahabbingt n-lâds : une seule lentille.

âdu pl iâdaun (wsc - âdu) s. m. l'ennemi,
adversaire. Ep writ-t d-lâdu : je le considère
comme mon ennemi

âdz (et. âz - wsc - âdz; âdz) s. m. sans pl. :
involence; apathie

âdab (wsc - âdab) s. m. sans pl. souffran-
ce; douleur; peine; châtiment; supplice. -
labour; fatigue; difficulté - Ex: s-lâdab
amosran : grâce à un rude labour; avec
beaucoup de difficultés

âdeb parf. iâdeb hab. âddeb. Nom. s. m. s. est
âdab (wsc - âdeb) Verbe: être fatigué; peiner,
souffrir. II^e forme: âddeb hab. tâddeb, mar-
tyriser; faire endurer des tourments.

âdr (wsc - mādur) s. m. sans pl: excuse;
pardon - Ex: isāan elâdr : qui a une excu-
se - wr isāi elâdr : il est inexorable

âdas (wsc - âdas) s. m. sans pl: Éternement

âdes parf iâdes h. âtēs s. s. est: âdas -
(wsc - âdes) Verbe: éternuer

âdil (wsc - âdil) s. m. sans pl. attente, re-
pos; chômage - Ex: s-lâdil : en attendant;
provisoirement

âdja pl. at. (wsc - âdja) s. f. m. : ourlet;
repli

âdim plur iâ-in (wsc - âdim) Adj. su-
blime; majestueux; auguste - Ex: Elâdim
(le Majestueux, Dieu

âdima (wsc - âdima) s. f. m. sans pl: Ma-
gnificence; splendeur; majesté

âfa - âhed

101

âfa parf iâfa hab. âffu n.d'act âfu (Véc. âfu) Verbe: pardonner; excuser.

âfen parf iâfen h. tâfen n.d'act: tmuâfen (Véc - âfen) Verbe: sentir mauvais; être infect, malpropre; déshonnête

âfent (Véc - âfana) S. fém. sans pl. odeurs saletés; malpropreté; action ou conduite déshonnête

âfes p. iâfes h. âffes (Véc - âfes) Verbe: Marcher sur...; érauler du pied

âfiş pl iâ-en (Véc - âfiş) Adj. tempéran réglé dans sa conduite; simple, bon, candidé par ext. naïf; douth ou rit.

âfinn (et âfinn - وڤين; وڤين - âfinn; âfu S. m. sans pl: opium

âfrit pl iâfriin (Véc - âfrit) S. m. diable diabolotin; mauvais garnement

âfu (Véc - âfu) S. m. sans pl: pardon - loşp ur isâr ce clâşu: impardonnable

âggen parf iâggen h. tâggen (Voir âien)

âggun (Véc - âggun) S. m. sans pl: muet me

âggun pl iâggun (Véc - âggun) Adj. et S. m. muet; sourd-muet - taciturne; qui ne parle pas encore (enfant) - par ext. idiot stupide

âhd pl âhud (Véc - âhd) S. m. engagement pris envers qqm; promesse

âhed parf iâhed h. âhhed n.d'act. âhd (Véc - âhed) Verbe: contracter un engagement envers qqm; promette; s'engager. - On emploie aussi la III^e forme ar. âahed (par iâahed h. tâahed) avec le même sens: - for

âia - âic

de réciproq. mâhedet parâ mâhedem h. tmâha det (et mâahedet etc.) faire un contrat, s'engager l'un envers l'autre

âia (عيا - عجز) 3. m. : fatigue; ع: 'elboû di âia ou vileb - aie nâia: je tombe de fatigue

âia parâ iâia kab. tâia n. d'act. âia (عيا - عجز) Verbe: se fatiguer; être fatigué - Orve la prép. deg... se fatiguer à... - avec la prép. 'el; af, en avoir assez de... ع: iâia deg umeslaie: il s'est fatigué à parler - âiir af vîimi: je suis fatigué, dégoûté de ne rien faire - II^e forme: tâia parâ isâia h. tsâia: fatiguer qq un; user qq un (travail; préoccupation)

âiâd (pl. iâ-en rare blc - âiâd) 3. masc un cri - vacarme; cri; tumulte; vociférations; clameurs

âial (عيا - عجال) pl. iâ-en. 3 m. La famille.; qqf: la femme - le kab. âggal désigne un membre quelconque de la famille

âiat (pour âiâdet) même sens que âiâd

âib pl. âiub (عيب - آيب) 3. m. Défaut; difformité; chose honteuse; vice - ع: essebâa el-âiub: les sept vices ou péchés capitaux.

âib parâ iâib h. tâib (عيب - آيب) Verbe: être difforme, estropié; avoir un membre brisé, tordu ou ankylosé. II^e forme: tâib h. tsâib estropier, etc. - II^e forme ar: âieb (عيب) gâter; abîmer - Dix: anâibu (voir ce mot.)

âic parâ iâic h. tâic (عيا - عاع) Verbe: vivre; subsister - Orve la prép. deg ou si: se nourrir de... vivre de... ع: ifrâh tâacen deg ibhac: les oiseaux vivent d'insectes. II^e forme:

sâie hab tsâie : nourrir ; fournir ce qui est nécessaire à l'entretien - des tamâict (et par abrév: mâict)

âica (âine - meireb) s. f. m. sans pl: le crepuscule du soir

âid pl. âuidat (âic - âid) s. m. fête religieuse ou civile ; jour de cérémonie

âida pl - at (âida - muâida) s. f. m. chose ou être horrible

âieb parf iâieb h. tâieb (âie - sefed) Verbe détériorer ; gâter ; abîmer

âied p. iâied h. tâied n. d'art. âid (âie - âied) Verbe : célébrer ; solenniser ; fêter

âied p. iâied h. tâied n. d'art. âiad (âie - âged) Verbe crier ; vociférer ; tapager

âien to iâien h. tâien - (âie - âlem) V. b. : faire voir ; signaler ; faire prévoir ; presager ; être l'indice de... ; marquer, désigner préciser ; établir - fêter le mauvais air fêter un sort

âif parf iâif h. tâif. n. d'art. âifet (âie - iunfu) Verbe : être dégoûté de ...

âiad pl iâ-en (âie - âiad) s. m. tapageur ; criard,

âier p. iâier h. tâier n. d'art. âar (âie - âier) Verbe : déshonorer ; tenir qqn pour misérable ; le rabaisser

âin pl. âiin¹ (âie - bit) s. m. œil ; - (âie - ander) source - (âie - tabtita n-libra) trou d'aiguille - 4° (âie - âin le mauvais œil (On dit aussi âin-su.

âina pl - at (âie - âina) s. f. échassillon ; modèle

ânani (أنا : ânani) adv. ouvertement, publiquement; visiblement

ân lebaqar (أنا - لباقر) s. coll. inv: les prunes (litt.: ail-de-bœuf)

âira (أيرا - âira) s. fém: prêt à usage sup. n. lâira: qui est d'emprunt; qui est faux: qui n'est pas naturel

âisa (سيدا - - أيسا) Nom pr: Jésus-Christ

aillit' (أيليت - ايليد) s. m. oiseau

ait' (pour âidet - أيت - آيد) s. fém. sans pl.: Bris, vacarme; bagarre

âjaf (أجاف - أجا) s. masc. sans pl.: Empête, ombage

âjb (أجب - آجب) Subs. masc. sans pl. admiration; étonnement

âjb pl. âjaib (أجايب - آجايب) s. m. merveille; miracle; chose étonnante. عجب d-âjb: c'est admirable; c'est merveilleux - ولاع deg-s dâjb Il n'y a (ou cela) rien d'étonnant

âjeb parf iâjeb. h. tâjeb n. d'Act: âjb (أجب - آجب) Verbe: être étonné, surpris, émerveillé, se plaire en...; avoir pour agréable. عه itâjeb deg kull-ci, il s'étonne de tout. II: forme: âjfel hab. tâjfel: causer de l'étonnement à qq un... émerveiller; plaire à qq un عه iâjfel-ik lek tab aia! Ce livre te plaît-il? - kull-ci iâjfel-as: tout lui plaît: il s'accoutume de tout - VI: prme ar: tâjfel (deg...) même signification que âjeb. عه itâjfel deg kull-ci: il s'étonne de tout

âjel f. iâjel h. âjfel n. d'Act: âjfel (أجل - آجل) Verbe: se hâter; se presser

ajelt (voir ajla)

ajer p. iajer - h. ajjer n. d'act. ajj (اَجَج - اَجَج) Verbe : être apathique, sans énergie; paresseux

ajib pl iâ-en (اَجِب - ajib) Adj. étonnant; merveilleux

ajiba pl ajajib (اَجِبَا - ajiba) S. fém. Merveille; chose étonnante

ajl (même sens que ajla)

ajla (ou ajelt - اَجَلَا - ajla) S. fém. sans pl. Hâte; vélocité; précipitation; rapidité dans l'exécution

ajmi pl iâ-en (اَجْمِي - ajmi) S. m. Cause recte

ajuya pl. at (اَجُيَا - tamiaat) S. f. Vieille femme: nomme qu'on donne au 4 février

ajj (اَجَج - ajj) S. m. sans pl. Apathie; nonchalance; paresse

akab pl iâ-en (اَكَاب - akab) S. m. Renard

akkai (اَكَاي - amesmejjar) S. m. grimacier

akki (ou akka) p. iakka h. takki (اَكَاكِي - smejjer) Verbe : faire des grimaces

akkuar pl iâ-en (اَكْكَوَار - akkuar) S. m. bâton; canne; béquille

aks (اَكْس - aks) S. m. l'opposé; le contraire. Expr. : s. lâks ? au contraire; d'une manière opposée

ala parf iâla h. tâli (اَلَا - âli) Verbe. S'élever en l'air; monter Rem. Ne pas confondre ce verbe avec le verbe ala qui signifie aussi monter mais en marchant

âla (اَلَا - âl) prép. sur...; au sujet de...; à cause de...; le mot ne se rencontre que dans

les expressions prises telles quelles de l'arabe, comme :
 âla trater parce que...; âla trater-ek; à ta
 guise; suivant ton bon plaisir; ma âlih!
 c'est égal; comme vous voulez etc.

âlah (الله - ") prep. arabe suivie de l'af-
 fixe de 3^e pers. m. s. -; littér^t. sur lui, c-à-d. ci-
 dessus. - Ce mot ne se trouve que dans l'expression
 arabe الله اكبر (celui qui est ci-dessus) équi-
 valant à l'express. française le souligné

âla trater (بلا ترتر - âla trater) loc. conj.
 parce que devant un verbe - au nom de...;
 en raison de...; pour l'amour de... devant un
 subst. Ex âla trater inut babâ-s. parce
 que son père est mort - âla trater Rebbi: pour l'a-
 mour de Dieu

âlaie (علا - âlaie) s. m. sans pl. ascen-
 sion; montée (c-à-d. action de s'élever en
 l'air comme un ballon.)

âlaie pl iâ-in (علا - âlaie) adj. haut;
 élevé; noble

âlaie p. iâlaie; forme d'hab. de âli (voir ce
 mot)

âlam pl -at (علام - âlam) s. m. ligne;
 marque; pronostic; avis; affiche; signal
 - symbole; mot d'ordre - modèle; ébauche-
 drapeau; quiver; mire d'arme à feu; cible

âlama (et âlant) pl -at (علام - âlama)
 s. fém: ligne; marque distinctive; emblème
 allégorique; leçon; symptôme; point de
 repère; étiquette

âlant (voir le précédent)

âlan pl iâ-en (بلان - abernus) s. m.
 burnous - Espr; affe m-nâlan plan du

buwans.

âlef p. iâlef hab. âlelf. (iêc - âlef) v. Donner sa ration Forge ou de fouflage à un bête de somme ; avoir sa ration (id.) - 2^e II^e forme : sâlelf hab. sâlaf a aussi le sens de donner à une bête sa ration

âlef hab. tâlelf (tâblâ - meslaie) v. Ranger ; adresser la parole à ... ; faire un discours.

âlem p. iâlem h. tâlem. n. d'art : âlm (iêc - âlem) v. Savoir ; être instruit ; avoir appris ou entendu dire - être savant II^e forme : sâlem h. sâlam : faire savoir, annoncer ; instruire II^e forme arabe : âllem (voir ce mot

âlf (iêc - âlf ; âlfa) s. m. sans pl. Fourrage ; orge etc ; ration des bêtes ; - pâture - amorce de la ligne à pêcher

âli (iêc - âli) s. m. sans pl. le sommet

âli p. iâli h. tâli (tâ âlaie) n. d'action âlaie - (iêc - âli) v. s'élever en l'air monter comme un ballon - II^e forme : sâli

h. sâlaie : hausser ; placer plus haut ; en hausser - expr. sâli aman : pomper de l'air

âlih (iêc - âlih) prép. arabe âla, suiv de l'aff. de 3^e pers. m. sing. usitée seulement, soit cette forme dans l'expr. ma âlih (iêc to) - voir ma

âlia pl. at (iêc - âli) s. f. m. étage, chambre haute

âlim pl. âilama (iêc - âlim) s. m. savant ; docteur ; érudit ; docteur en ...

âlk (iêc - âlk) s. m. sans pl. Glu végétal

älläq (أَلَّقَ - ällaq) s. m. sans pl. Action de suspendre, ou d'être suspendu; pendre; son

ällem f. iällem h. tällem (أَلَمَ - ällém) Verbe marquer; désigner; pointer - avec la prép. i (ällem i...) annoncer, présager; être le symptôme de... - (أَلَمَ - ällém) régler du papier; tracer des lignes

älleg - même sens que ällaq

älleg f. iälleg hab. tälleg s. d'ort. ällaq, ällaq (أَلَّقَ - ällég) Verbe 1: être suspendu; être pendu; tenir à...; dépendre de...; avoir pour motif ou pour raison...; - 2: avec le sens de la 2^e forme arabe: suspendre; accrocher; pendre. Ep. ällég - al eädraq aia Suspendu - nous ce rideau

älu (أَلَى - äli) s. m. sans pl. élévation; hauteur; ascension

äluan (et änuan - أَلَى - äluan) s. m. Suspension; affiche; adresse d'une lettre; avis

älul f. iälul h. tälula (أَلَى - äläle) Verbe être suspendu et se balancer - être faible, débile

älula pl. - at (أَلَى - täjälult) s. f. m. Balançoire

âmarir Voir âmara

âmala pl. - at (أَمَلَا - âmala) s. f. m. Région; canton; division administrative; district; province; arrondissement

âmam pl. iâ - en (أَمَامَ - tāmamt) s. m. turban

âmara pl. âmair (أَمَارَا - âmara) s. f. lieu peuplé; oasis

âmel- amr

109

âmel p. iâmel hab. tâmel n. Jast. âml
(Joc - hedem) Verbe travailler; agir; faire
(Ce verbe est d'un emploi rare)

âmm pl. âmm (joc - âmm) s. m. On-
cle paternel - le plur: âmm (joc) dési-
gne toute la parenté du côté paternel - Expr.
memmi-s âmm(-...) cousin du côté du père
illi-s âmm(-...) cousine du côté du père

amma (joc - amma) s. fém. coll. le peu-
ple; le vulgaire

âmméd p. iâmméd hab. tâmméd (joc)
teki) Verbe. S'appuyer sur...

âmmel (joc - âmmel - mahsub, ifi) Adv.
à peu près; presque; pour ainsi dire; Ex: âm-
mel elberr. presque tous; la plupart

âmmex p. iâmmex h. tâmmex (joc - âm-
mer) Verbe: 1° remplir; peupler un pays -
charger une arme à feu; équiper un na-
vire; monter un magasin; puiser de
l'eau - pourvoir de... 2° être peuplé et
tous les sens passifs correspondent aux sens ac-
tifs ci-dessus.

âmmurt pl. iâ-rin (joc - acmurt) s. fém.
Vase en terre (La forme régulière est tâmmurt)

âmr (joc - âmr) s. m. sans pl: Age; vie;
-temps; époque - Ex: kem di lâmr-ennet!
quel âge as-tu? - Rer-i sbâin lâvam di
lâmr-inn j'ai 70 ans d'âge - tul n-lâmr
longévité - amogran di lâmr-ennes. qui
est âgé; qui est avancé en âge - Expr.
âmri la...; lâmri... et lâmr (pour la âmri
etc.) jamais; jamais de la vie; absolu-
ment pas; à aucun moment etc... Ex

âmti la iua. il n'est jamais rassasié : il n'est jamais satisfait.

âmt (pour âmma) pl. âmmat (iâc - âmt)
 1. fém : tante paternelle (Pour les affixes, voir dans le Dictionn. Français-chaouia, au mot Quelle)

âmmum (iâc - âmmum) voir âmm
 âmmumi pl - ien : (iâc - âmmumi) Adv. qui est commun à tout le monde ; général ; ordinaire ; vulgaire

âmmut (pour âmmut. voir ce mot)
 âna parl. iâna h. tâna (iâc - âni)
 n. d'act. mâna. - Verbe: Signifier ; vouloir dire ; avoir le sens de... - La 3^e pers. du sing. de l'imparfait, forme arabe : iâni (ياني) aussi que la 1^{re} pers. du part. forme chaouia : âni. s'emploient pour rendre la loc. conj. c'est-à-dire - Il en est de même que la 1^{re} pers. de l'imparf. arabe : âni (ياني)
 - Ma âni... est-ce que... ; est-ce que par hasard... ? ; serait-ce que... ? Ex: ma âni hunt tigersa ? la foudre serait-elle tombée ?
 - iâni itur d-âmm. Il est sans doute rempli de viande.

âna parl. iâna hab. tânu (يأني - ânu)
 Verbe: se diriger vers... ; gagner un endroit.
 ânad (iâc - ânad) s. m. sans pl.êtement ; opiniâtreté ; résistance

ânaia (iâc - ânaia) 1. fém sans pl: Protection ; recommandation ; faveur ; sauvegarde

âber (iâc - âber) s. m. sans pl: ambre gris

ândi (iâc - ândi) Adv. arabe avec le suffixe de 1^{re} pers. du sing. : litt. près de moi ; chez

âni - âgaq

111

moi; avec moi etc. Ex pr: ac ândi fili? ...
(m - à - m. Qui ai-je en cela?) qu'est-ce que
cela me fait?; peu m'importe. Ex. Ekset-
ii itf - innu, ac ândi fili! coupe-moi la tête
si vous voulez.

âni (je - māmnda) s. m. sans pl. Desein, pre-
méditation; intention Ex pr: b-clâni: à
desein; intentionnellement

ânnab pl iâ-en (عنا - amakur) s. m. Vo-
leur; larron

ângud pl iângad (عجاء - agaru) s. masc.
grappe - fém. et dim. ângut (pour tângut)
pl. iângat

ânuan (et âluan) pl - at (انواع - ânuan)
Vais âluan

ânun pl iâ-in (عرو - tarift) s. m. ga-
lette; un pain rond et plat - Ex pr: ânun
n-zirua: un gâteau de miel

âga pl iâ-in (عرو - âga) s. m. Un grain,
pépète d'or - fém. et dim.: tâgait pl tiâ-in
Rem. Le masc. s'emploie pour désigner l'unité des ob-
jets fort petits qui sont du masc.; le fém. s'emploie
de même pour les objets qui sont du féminin. Ex
âga n-tmer: une seule datté - tâgait ni-iv-
den: un (seul) grain de blé - âga n-jaf: un grain
de verre.

âgab (عقاب - âquba; âgab) s. m. punition
châtiment; pénalité; tourment infligé -
(" - asugii) deserts.

âgaq pl iâ-en (عقوب - aberqae) adj.
bariolé (blanc et noir)

âgâq pl iâ-en (عقوب - âgâq) s. m. Pie;
agasse.

âqab - âquba

âqab pl âqub (âqâb - âquba) Verbe âqab
 aqba (et âqbet) pl: âqbat (âqâb - tasawwt)
 f. fém: manteau; penchant d'une colline

âqd pl âqud (âqâ - âqd) f. m. acte signé;
 contrat; convention écrite

âqda pl âqadi (âqâd - âqda) - f. fém:
 phalange des doigts.

âqeb parf iâqeb. hab. tâqeb n. d'out: âqab
 (âqâ - âqeb) Verbe: châtier; punir

âqed p. iâqed h. tâqed. n. d'out: âqd
 (âqâ - âqed) Verbe: faire une convention; s'en-
 gager par écrit; faire et signer un contrat

âqel parf iâqel. h. tâqel (âqâ - âqel) Ver-
 be: comprendre; reconnaître; avoir l'intelligen-
 ce de...; prévoir que...; raisonner

âqir sans plur. usité (âqîr - âqîr) f. masc.
 croûte d'une plaie; plaie cicatrisée

âql (âqâ - âql) sub. m. sans pl. Intelligence;
 esprit; raison; âme; la sagette des nations
 sang-froid - Ex: ili di lâql... avoir toute
 sa connaissance; être sain d'esprit - s-lâql
 avec intelligence; prudemment, et par ext.
 lentement; tout doucement; tout bas - ruh
 s-lâql: va doucement - ruh lâql... perdre
 la tête; perdre son sang-froid

âqlis pl iâ-en (âqîs - âqli) Adj. intelli-
 gent, capable

âqqaqer (âqâq - âqqaqer) sub. coll. lar-
 viments; épices

âqr (âqâ - âqar) f. m. sans pl. Stérilité

âquba (et âqubet) pl - at (âqâb - âquba)
 f. fém chatiment; punition; sanction -
 Ex: rettel clâquba: attacher une peine à...

sanctionner

âque pl iâqac (عق - tit') S. fém: œil (terme familier). ma qunrent-ce iâqac-ennek? Tes yeux sont-ils rouges? - ma rahent-ce iâqac-eynes? Tes yeux sont-ils guéris?

âaque pl. iâ-en (عاق - alerdas) Adj. teigneux; qui a des plaies sur la tête.

âra f. iâra hab. târa. S. d'act. âra. (عرق - âri) Verbe: Être mou - II^e forme: ârra (Voir ce mot.)

âra (عرق - ârru) S. m. nudité:

ârab pl. -en (عربي - ârab) Subst. masc. un arabe

ârad (عرق - ârad) S. m. sans pl. usité: Essai; épreuve; obstacle; revers - incident; -pro-bation; tentative; objection; invitation; récitation

âraiki pl iâ-en (عرايكي - amecqeri) Adj. et Subst. m. querelleux

âraq (عراق - âraq) S. m. sans pl. Double; erreur; égarement; mécompte

âraqi (عراقي - âraqi) S. m. sans pl. alcool; eau-de-vie

ârat (pour âradet) pl. -âradat. Même sens que ârad

ârâar (عرق - ârâar) S. m. sans pl. le thym articulé

ârbi pl. ârab (عربي - ârbi) Adj. et subst. masc arabe; un arabe - Espr. rebel ârbi; monter en amargue

ârbun (et ârrebun - عربون - ârbun) S. m. sans pl. arches; gage

âre pl ârac (عش - âre) S. m. tribu. Es. kull lâre tetkan fell-ak la-bas: - toute la

triba se plaint beaucoup de toi

âre pl. ârac (âre - âre) s. m. trône - le sp.
lâre Rabbi, le trône de Dieu

ârd (âre - ârd) s. m. sans pl. honneur, dignité,
réputation, éclat - respect de sa personne,
réserve, retenue; jûrd - largeur; itard -

ârdi pl. iâ - en (âre - ârdi) Adj. qui a
une bonne réputation; bon, vertueux

âred sp. iâred - hab âred n. d'art. ârad
(âre - âred) Verbe: essayer, tenter de..., avoir,
survenir; accompagner qq; débiter; visiter
- avec la prép. i (âred i...) s'offrir aux regards,
tomber sous les yeux; s'opposer à...; tenir tête à...
lepr: âred elmut... (m. à m. tenter la mort de...)
attenter à la vie de... - II^e forme: sâred h. sârad
bien accueillir, bien recevoir un visiteur - V^e
forme arabe: târed: s'opposer à...

âraq (voir âraq)

âraq sp. iâraq hab. âraq n. d'art. âraq, ou
âraq (âre - âraq) Verbe: échapper à la mémoire
ou à l'intelligence; se perdre - errer, se tromper,
s'égarer le: iâraq - aie ubrid (m. à m. le
chemin m'a échappé) j'ai perdu mon chemin; je
me suis égaré - iâraq - aie: cela m'a échappé,
je ne m'en suis plus souvenu, ou je ne m'en souviens
plus - iâraq - asen lualie: ils perdirent de vue
l'animal - II^e forme: sâraq hab. sâraq. dérouter;
rendre méconnaissable

ârf pl. iâraf (âre - ârf) s. m. branche
de palmier, sarment de vigne; branche végétal;
et qq sp. bourgeon

ârg (et ârg - âre - ârg) s. m. sans pl. suc,
extraits; jus - lepr. ârg issus: jus de réglisse

âraq - ârrem.

118

âraq (et âriq) pl. âraq. (أرق - âraq) s. m. Mus-
cle; nerf; veine, artère. - Expr: âraq-lasa: le
nerf sciatique - (Rem: âraq-lasa est mis pour
âraq-ennesa - Dans cette expression, neba n'est
pas le plur. de nira (femme) en arabe, mais il
est le terme par lequel on désigne le nerf sciatique)
- âraq shih' ou âraq essellih' (express. triv.) &
Jarret

ârian pl. in (أريان - ârian) Adj. Nu, Dé-
panillé de... Expr: ârian m-mallen: chacun

âric pl. iâ-en (أريق - âric) s. m: treille

ârif pl. iârfa (أريف - ârif) Adj. et Subst.
m. Savant; instruit (comme ârifi)

âraq (voir âriq.)

âriq (voir âraq et âraq)

âraqub pl. iârqiab (أرقوب - âraqub) s. m:
chaîne de montagnes.

âraqub pl. âraqub (أرقوب - âraqub) s. masc
Jarret (des bêtes)

ârra parf iârri h. târra (أري - ârra)
II: forme de âra: Dépouiller qq. de ses habits;
Dévêler; dégarner; dépouiller de...

ârrad (أرياد - mârda) s. m. sans pl: Hosti-
lité; opposition

ârcak pl. iâ-en (أرك - amcebbet) s. m: Que-
relleur; batailleur; qui cherche noise à tout
le monde

ârrid parf iârri h. târrid (أريد - ârrid) -
Verbe. II: forme de ârid: inviter qq. ; bien rece-
voir qq. ; - objecter; opposer

ârrum pl. iâ-en (أررم - ârrum) s. m: Bon-
tas; une pile d'objets; grande abondance de...

ârrum parf iârrem hab. târrum N. Fact.

triba se plaint beaucoup de toi

âre pl. ârac (آرع - âre) s. m. : trône - 2^o p.
l'âre Rabbi, le trône de Dieu

ârd (آرد - ârd) s. m. sans pl. : honneur, dignité,
réputation, éclat - respect de sa personne,
réserve, retenue, prudence - largeur; étendue

ârdi pl. iâ-en (آردى - ârdi) Adj. qui a
une bonne réputation; bon, vertueux

âred sp. iâred - hab. âred. n. d'art. : ârad
(آرد - âred) Verbe : essayer, tenter de ...; avouer,
survenir; accompagner qqn; débiter; visiter
- avec la prép. i (âred i ...) s'offrir aux regards,
tomber sous les yeux; s'opposer à ...; tenir tête à ...

2^o p. : âred elmut. (m. à m. : tenter la mort de ...)
attenter à la vie de ... - II^o forme : sâred h. sârad
bien accueilli, bien recevoir un visiteur - V^o
forme arabe : târed : s'opposer à ...

âraq (آرق - âraq)

âraq sp. iâraq hab. âraq. n. d'art. : âraq, ou
âraq (آرق - âraq) Verbe : échapper à la mémoire
ou à l'intelligence; se perdre - errer, se tromper,
s'égarer. 2^o p. : iâraq-ai ubrid (m. à m. : le
chemin m'a échappé) j'ai perdu mon chemin; je
me suis égaré - iâraq-ai : cela m'a échappé,
je ne m'en suis plus souvenu, ou je ne m'en souviens
plus - iâraq-asen lualic : ils perdirent de vue
l'animal - II^o forme : sâraq hab. sâraq. 2^o p.
ter; rendre méconnaissable

ârf pl. iâraf (آرف - ârf) s. m. : branche
de palmier, sarment de vigne; branche en gé-
néral; st. q. p. bourgeon

ârq (آرق - ârq) s. m. sans pl. : suc,
essence; jus - 2^o p. : ârq essus : jus de réglisse

ârq - ârrem.

718

ârq (et ârd) pl. ârmaq. (أرق - ârq) s. m. Mus.
de; nerf; veine, artère. - Espr. ârq-lasa: le
nerf sciatique - (Rem: ârq lasa est mis pour
ârq ennesa - Dans cette expression, nesa n'est
pas le plur. de nra (femme) en arabe, mais il
est le terme par lequel on désigne le nerf sciatique)
- ârd slih' ou ârd esselih' (express. triv.) Et
Jarret

ârian pl. in (أريان - ârian) Adj. Feu, Dé-
pouillé de... Espr. ârian m-wallen: chaux

ârie pl. iâ-en (أرية - ârie) s. m: treille

ârif pl. iârfa (أريف - ârif) Adj. et Subst.
m. Savant; instruit (comme ârfa)

ârq (voir ârd.)

ârd (voir ârea et ârad)

ârqub pl. iârqiab (أرقوب - ârqub) s. m.
chaîne de montagnes.

ârqub pl. âraqeb (أرقوب - ârqub) s. masc.
Jarret (des bêtes)

âra parf. iârâ h. târa (أرا - âri)

II: forme de âra: Dépouiller qq. de ses habits;
Dévêler; dégarnir; dépouiller de...

ârad (أراد - mâarda) s. m. sans pl: Hosti-
lité; opposition

ârac pl. iâ-en (أراك - amcebb) s. m: Que-
relleur; batailleur; qui cherche noise à tout
le monde

ârad parf. iârâ h. târad (أراد - ârad)
Verbe. II: forme de ârad: inviter qq. n; bien rece-
voir qq. n; - objecter; opposer

ârem pl. iâ-en (أريم - âmm) s. m: Bon-
tas; une pile d'objets; grande abondance de...

ârem parf. iârrem hab. târem. N. J. act.

âram (p^{je} - g^{ut}) Verbe: abonder; s'accumuler; affluer - Ep: ârremen k^{er}-s: il en a en abondance. - R. La 3^e pers. du sing.: iârrem, sert à rendre l'express. française: en abondance. Ep: idâ elmelk iârrem (m-i-m: il a du bien, il abonde) il possède des biens en abondance. - Avec la prép. deg... (ârrem deg...) être abondant en...; abonder en... - Avec la prépos. fell... (ârrem fell...) être trop... pour... Ep: iârrem fell-ak ettâb: C'est trop de fatigue pour toi; tu as trop de peine, trop de difficultés

ârs pl. âras (p^{je} - ârs) s. m. Noce; fête

ârs' pl. âras' (même sens que ârs'a)

ârs'a pl. ârasi (p^{je} - ârs'a) s. f. m. Colonne; pilier; pile d'un pont

ârus (i^ollw - ârus-salma) s. m. gangrène; cancer

ârûr pl. iâ-en (ö^{je} - âriwi) s. m. Protuberance; croupe; bosse; dos; reins. Expr. af nârûr-ennek: c'est ton affaire; c'est toi qui (en) es responsable

âser parf. iâser hab. tâser. Nom. d'Act. âse (w^{me} - sâb.) Verbe: être difficile; critique; gênant; - opprimer - La forme d'hab. tâser. a le sens de: être constipé

âsker (w^{me} - âsker) Subs. coll. les soldats, l'armée - Expr: t^{redem} âsker: être au service; faire son service militaire.

âskeri pl. iâskerim (et âsaker - w^{me} - âskerim) s. m. un soldat; un militaire - le pl^{on} âsaker, et le coll. âsker désignent l'armée

âsr (w^{me} - âsr) s. m. difficulté; gêne; situation pénible; pauvreté; constipation

âss - âss'u

117

âss parf iâss hab. tâssa N. d'act. âssa
(^{جس} - âss) Verbe : monter la garde ; veiller ;
faire la ronde de nuit (On dit aussi âsses)

âssa pl. at (i^{جس} - âssa) S. fém. Patronil-
le ; - Poste de garde ; les gardiens

âssas pl iâ-en (i^{جس} - âssas) S. m. gardien,
factionnaire

âsses hab. tâsses (même sens que âss)

âssat pl. âssat (même sens que âssa)

âs'a parf iâba hab tâs'a N. d'act. âs'i,
âssa, âssu ; âsa (^{جس} - âs'u) Verbe : être en
opposition ; en rébellion ; désobéir ; contrev-
enir à un ordre

âs'a (i^{جس} - i^{جس} - âs'i ; âs'u) S. m. rebel-
lion, désobéissance ; indocilité ; indiscipline ;
insoumission ; révolte ; mutinerie

âs'ba (et âsbat) pl. âsbat (i^{جس} - âs'ba) S.
fém. Nurf.

âs'em parf iâsem hab. tâsem N. d'act. âsm
(i^{جس} - âs'em) Verbe : exempter ; affranchir
de... ; excuser, tenir pour excusé

âs'er parf iâser hab tâs'er N. d'act. âse
(i^{جس} - âs'er) Verbe : presser, serrer pour ex-
primer le jus

âs'i (même sens que âs'a)

âs'ir (i^{جس} - âs'ir) S. m. sans pl. : Jus, jus ex-
primé

âsm (i^{جس} - âsm) S. m. sans pl. : immuni-
té ; exemption d'une peine

âs'r (i^{جس} - âs'r) S. m. sans pl. Moment de
la soirée, vers 4 heures

âs'a (voir âs'a)

âs'u (voir âs'a)

ateq- atel

ateq parf iâteq hab. âtteq. N. d'art atq;
 âtaq (عٲٲٲ - âteq) Verbe: être insolent envers
 qq n, exempter qq n d'une corvée; relever l'une
 obligation; ne pas dénoncer; - faire l'aumône
 à un pauvre.

âtrus pl: âtares (عٲٲٲٲ - aqelvac) s. m. base
 - nom qu'on donne au 1^{er} février

âtt pl: âtut (عٲٲٲ - tadequalt) s. fem: Belle-
 sœur (O-Â.)

âtab (pour âdab - عٲٲٲٲ - âtab) s. m. Douleur
 fatigue; labour; difficulté. Ex: minvir s-lâdab
 amosqran: à mains de grandes difficultés; non
 sans grandes difficultés

âteb parf iâteb hab. tâteb (عٲٲٲٲ: âteb)
 Verbe: peiner; souffrir; ressentir des difficul-
 tés.

âter parf iâter hab. âtter. N. d'art: âtr -
 (عٲٲٲٲ - nedeqe) Verbe: Broncher; trébucher;
 faire un faux pas.

âta parf iâti (Esa pour la forme régulière Jala)
 Verbe arabe: Donner; fournir; accorder. Ce verbe
 n'est employé que dans les expressions et formules pri-
 ses telles celles de l'arabe, comme: illa âta Rebbi
 men(n-Jek)!(m.-à-m. Si Dieu(m) accorde quel-
 que chose par ton intermédiaire) je vous prie de,
 je vous serais reconnaissant si...; veuillez
 être assez bon de... - illa âter Rebbi seq- etc...
 (même sens) - iâti-k sakhha ou âta-k sakh-
 ha (m.-à-m. qu'il te donne la santé!) je vous re-
 mercie: merci; soyez remercié etc.

âtal (Esa - âdil) s. m. sans pl: lenteur; re-
 tard; action de rester long temps à...; action de
 traîner, de s'attarder à etc.

âtel - ânda

119

âtel p. iâtel hab âttel n. Part. âtal. Verbe
(Jbc - âtel) : rester longtemps à ... ; faire une
chose avec lenteur, s'attarder à ... ; traîner ; ve-
nir tard ; venir sur le tard. II^e forme sâtel
hab. sâtal : retarder ; paralyser les efforts de
qqun ; faire perdre à qqun son temps.

âter-cah (o¹bc - âter-cah) s. m. sans pl. :
le géranium

âtl (i¹bc - âdil) s. m. sans pl. retard, len-
teur dans l'exécution - esp. bla lâté : sans retard,
sans tarder

âtr pl. âtir (bc - âtr) s. m. Odeur agréa-
ble ; parfum ; arôme

âtr-cah (voir âter-cah)

âtria (i¹bc - âtria) s. coll. cause de senteur,
essences ; parfumerie en général

âttar pl. iâ-m (i¹bc - âttar) s. m. parfumeur ; marchand de cosmétiques.

âtter parf. iâttêr hab tâttêr (bc - âtter)
Verbe : parfumer ; appliquer des onguents.

âncir (i¹bc - âncir) s. masc. plur. sans
sing. Vacances scolaires

âncêt (pour tancêt - " - tuncêt tancêt) s. f.
la waguehoche

âncj (i¹bc - tancj ; tancj) s. m. : Cuvette, simo-
site ; tortuosité ; entorse à la virgité ; détour ;
subterfuge

âncj parf. iâncj h. tancj. s. d'ânc : âncj
(i¹bc - râd) Verbe : hurler ; crier ; (chacal)

ânc (et âncic) parf. iânc h. tancic. Nom
d'ânc : ânc (i¹bc - shkân) Verbe chanter (en
parlant du wq)

ânda pl. tirallin (i¹bc - taqmart) s. fém.

jumlah

āudd f. iāudd h. tāudd (ع - āudd)

Verbe. compter; calculer; dénombrer

āuddet pl. āuddat (ع - āudda, āuddat)

f. fīm, charpente d'un toit

āud parf. iāud hab. tāud s. d'act. āinād)

(ع - āinād) Verbe. compenser; être l'équivalent de...; donner comme compensation; donner en échange

āun^h pl iāunan (ع - amānen) f. m.
un aide -

āun parf. iāun hab. tāun (ع - āunh)
Verbe. pourvoir en vivres

āun (ع - āuna) Subst. coll. provisions de bouche pour l'année, ou pour le voyage; provisions en général

āun pl iā-en (ع - tāla) f. m. source, fontaine. Rem. Au plur. c'est la forme féminine tāunin, qui est le plus ordinairement employé

āuf parf. iāuf hab. tāuf s. d'act. āunaf.
(ع - āuf) Verbe. être tardif; être oblique; être contrefait; se gonfler, travailler (bois) II. f.

tāuf hab. tāunaf. détourner; rendre oblique
Escr. sāuf utlaie. prendre des détours en parlant

āula (ع - āula) f. fīm. sans pl. Vivres; subsistance d'une famille

āun f. iāun h. tāun s. d'act. āun
(ع - āun) Verbe. nager; surnager; flotter - se baigner II. forme: sāun h. sāun
faire nager; remettre à flot; renflouer

āun (ع - āun) f. m. sans pl. aide (fém.)

ânuq - âzel

121

assistance, secours, renfort, service, bon office - On appelle aussi ânu, le vent qui souffle sur l'aire, et favorise le vannage du grain

ânuq (أناق - ânuq; لير) S. m. sans pl. perplexité; stupefaction; hésitation; irrésolution

ânuq f. iânuq hab. tânuq s. d'âst: ânuq; ânuqi (أناقي - ânuqi) Verbe: être ou demeurer hésitant, stupefait, perplexe, décontenancé; ne savoir à quoi se résoudre; ne pas savoir quasi dire ou quasi faire - avoir des nausées; vomir: II: forme

sânuq hab. sânuq: Donner des nausées; être nauséabond: - II: forme arabe: ânuq h. tânuq:

mettre dans l'embarras; gêner, rendre perplexe

ânuqi (أناقي - annânuqi) S. m. sans pl: nausée; nausées: par extension: vomissement

ânuul parf iânuul h. tânuul (أناول - ânuul)

Verbe: approvisionner, munir de...

ânuul parf iânuul h. tânuul (أناول - âbbel)

Verbe: être prêt à..., disposé à..., sur le point de...

profiter de... - Divisi: mânuul qui est prêt à... qui se dispose à... l.p: tânuul ad-crier: Je me disposais à sortir

ânuun f. iânuun hab. tânuun (أناون - ânuul)

Verbe: approvisionner

ânuq f. iânuq hab. tânuq (Voir ânuq)

âzaibi pl. iâ-en (أزايبي - âzaibi) S. m. Métay. ex

âzal (أزال - âzal) S. m. sans pl: isolement; re-

diation; destitution; révocation; écartement.

renvoi; action de mettre à part

âzal parf iâzel hab. tâzel s. d'âst: âzal.

âzelt (أزلت - âzel) Verbe: écarter, séparer;

mettre à part; destituer, renverser - Orva iâ

nép. i: réserver qq ch. pour qq un, ou dans le but de...

âxelt (j̄e - âxal) s. fém. révocation; destitution

âxelt pl. âxlat (j̄j̄e - âxib; haie) s. fém. ferme; métairie; maison bâtie dans les champs

âxem p. iâxem h. tâxem. n. d'act: âxm (j̄j̄e âxem) Verbe, avoir l'intention ou le dessein de... être décidé à...; être résolu à - avec la prép. fell attendre à... II: forme: âxxem h. tâxxem. conjurer le démon; faire des évocations

âxib pl. âxib (j̄j̄e - âxib) s. m. propriété; maison bâtie à l'écart du village, dans les champs.

âxix pl. iâ-en (j̄j̄e - âxix) Adj. aimé; cheri; cher; précieux; à quoi l'on tient

âxla (pour âjla - iâ - âjla) s. fém. hâte, précipitation

âxm (j̄j̄e - âxam) s. m. inv. résolution, décision; forme propre

âxrail (et âxrain - j̄j̄e - âxrail; âxrain) Nom propre: Nom de l'ange de la mort

âxri pl. iâ-en (j̄j̄e - âxri) s. m. célibataire

âxx (j̄e - âxx) s. m. affection; estime

âxx parl. iâxx hab. tâxx n. d'act: âxx (j̄e - âxx) Verbe, être précieux, cher, être digne d'estime, de considération etc. Ex: tâxx ier - i tnefrit - inu: (ma vie m'est chère) j'attends à ma vie.

âxxa (âxxet - j̄j̄e - âxxa) s. fém. sans pl. affection; tendresse; prix, valeur; - préférence

âxxa p. iâxxa h. tâxxa. n. d'act: âxxi; tâxx

âzzam - âzzi

123

ziat (عزى - âzzi) Verbe: Consoler; porter qqun à la patience; offrir à qqun ses condoléances

âzzam pl. iâ-en (عزى - âzzam) S. m.: évocateur des démons ou des esprits; magicien

âzzel (même sens que âzel)

âzzem p. iâzzem l. tâzzem s. d'act: tâzima (عزى - âzzem) Verbe: évoquer les esprits, faire le magicien; faire des évocations

âzzet (عزى - âzza) S. fém. affection; tendresse, préférence

âzzi (pl. iâ-en et q q fs invar.) Adj. relatif. for me arabi pris substantivement: objet charmant, délicieux. Ex. isken di âzzi n-haddart (م-à-m. il habite un charme de maison) il habite une maison charmante

B

b; be; bi (ب - b; be; bi) prép. par; au moyen de...; avec. Ex: b-essif (m. à m. par le sabre) par force - be-zgendef (par l'emploi du bras) par la force; par la violence; b-tir, en bon état de santé - bih u filh : à l'instant même; sur le moment même - b-icir : à l'exception de...

bab pl. biban (ب - tabbunt) s. m. porte; entrée; sortie; issue en général. Ex: rez em elbab : sur la porte - elbab irzem ou elbab icerrâ : la porte est ouverte - Expr: bab Allah la Providence divine

bab pl. aitbab (ب - باب - bab) s. m. maître; possesseur de...; qui a en partage...; qui se sert de...; qui a l'usage de...; Ex: bab-ne-sbil. généreux - bab n-elhaqq, qui est juste, équitable - bab eltir : prisonnier; serviable - bab elhilt : astucieux - bab n-ess'ebex patient; endurant - bab ne-dnub : qui est coupable; pêcheur - bab klata ecçiat : titulaire de trois décorations - aitbab n-haddart, les gens du village - ur ellir ce d- bab n-ecç

(m-à-m: je ne suis possesseur de rien) je ne possi-
de rien

baba pl ibabaten (بابا - baba) s. m. père;
mon père. Le mot ne prend pas l'affixe de 1^{er} pers.
(voir: Dictionn: français-chaouia, au mot père).

babaraïn pl- en (باباراين - babaraïn) s. masc.
perruquet.

babur pl- at (بابور - babur) train de che-
min de fer; bateau à vapeur: par exten-
sion: la voie ferrée. Rim. Le mot babur n'est
autre que le français vapeur, et il désigne tout ce
qui marche à la vapeur: Si l'on a besoin de spéci-
fier on dit babur elbeer pour un train de che-
min de fer, et babur labhar pour un navire
à vapeur - On emploie aussi comme pluriel, le for-
me buaber - Le plur: Baburat désigne une
flotte; la flotte en général

babwin (" - ") s. m. sans pl: Vent de l'ouest
sud-ouest. Ce mot n'est employé qu'à Oris et
dans les alentours: il désigne le vent qui vient
de côté de ligne du chemin de fer (de Batna à
Biskra)

bae (بائ - bae) conj. arabe vulg. afin de...;
afin que...; pour...; dans le but de...; q. q. fr.
que conj. - Ex: qefed-it triar bae ur iutlin
attache-le bien pour qu'il ne tombe pas - inna-
ii ul-inu bae a-tetiled elh'ajet aia: j'avis
le pressentiment que cela arriverait. (m-à-m: Ma
cœur me disait que....)

bae-âdel pl. bae-âdul (بائايدل - bae-âdel) s.
m. premier assesseur d'un caïd

baemar (" - ") s. m. sans pl. usité. Couture du
capuchon du burnous (mot de langue turque)

badenjal (بادنجال - badenjal) s. m. sans pl.
aubergines - itif n. el-badenjal: une (seule)
aubergine

baga (pl. - at rare - باجا - باجا) s. f. m.
paie; salaire. Ce mot n'est autre que
le français paie.

bagali (باجلي - abe'li) s. m. sans pl: mortier
pour bâtir

bahdel (voir behdel)

bahet parf. ibuhet h. bahhet s. d'act.
mbaheta (مباهتا - bahet) Verbe: être étonné;
demeurer interdit

bali pl. - in (بال - bali) s. m. Joli, beau;
charmant (se dit des personnes et des choses)

bah'bah' pl. ibuh'bah' h. abah'bah' s. d'act.
abah'bah' (اباهباهه - bah'bah') Verbe: être ensouré,
avoir une extinction de voix

bahet parf. ibuhet h. bah'het (باهه pour
بال - bahet) Verbe examiner; questionner (en
parlant d'un juge); instruire une affaire

bahri pl. ib-en (باهري - abahri) s. masc.
navigateur; marin

batit (باتيت - batit) s. m. sans pl. chance;
hasard heureux; succès; bonne fortune

bailek (بايلك - bailek) s. masc. sans plur. unité
gouvernement, régence; État

bakur (باكور - bakur) s. coll. fruits précieus;
primiers

bal (بال - bal) s. m. sans pl. intelligence;
esprit; conscience; - Expr. ekker di - lbal: ve-
nir à l'esprit de qqn

bala pl. - at (بالا - bala) s. f. Pelle - (mot
vnu tel quel du français)

bal-ek - bas'a

٧٤٧

bal-ek ! pl bal-kum (et bala-kum - بالك،
pl بالك - bal-ek !) l'exclamation arabe composée
du précédent bal et de l'office de 2^e pers. sing.
ou pl. suivant le cas : la traduction littérale est
toi attention ! ; votre attention ! Elle correspond
au français : prenez garde ! ; faites attention !
gare !

ban parj iban hab. than n. d'art. bina ;
bian (بان - ban) Verbe : être visible ; paraître, ap-
paraître - être évident, patent, clair II^e forme
than : manifester ; faire paraître ; déclarer - II^e
forme arabe : bien huab thien (qu'on prononce
aussi beqjen h. tbeqjen) même sens que la II^e
forme chaouate : donner des marques de ... ; pro-
citer ; spécifier . q q f : être apparent

baqi (باقي - baqi) s. masc. sans pl. : le reste, le
restant ; le superflu ; l'excédant

baraka pl. -at (باركة - baraka) s. f. Bénédic-
tion ; par extens. abondance

barek parj ibarek hab. tbarek. n. d'Art. ba-
raka (بارك - barek.) Verbe : bénir ; remercier
Dieu ; rendre grâces à Dieu - avec le prép. fell
répandre ses bénédictions sur q q m (Dieu) ; fé-
liciter q q m - Espr. ibarek ! Dieu (vous) bé-
nisse ! cette impress. sert à rendre le français s'il vous
plait - Rabbi ibarek ! Dieu soit béni ! Grâ-
ces à Dieu !

barka (بارك - barka) Adv. assez ; suffisam-
ment ; seulement ; uniquement

barud (بارود - barud) s. m. sans pl. : poudre -
Espr. tisunt elbarud (et melh elbarud) sal-
pêtre

bas'a (et bas'i) parj ibas'a h. bass'a (بسا)

bas'a) Verbe 1^{re}: Déporter, exiler; condamner à la ré-
ligation - 2^e: être déporté, réligué - dir. amba-
si: réligué, déporté (Ce mot vient du franç.: passer)

batâka (iblb) - batâka) S. fem. sans pl. pom-
mes de terre: - hijt elbatâka, une (seule) pom-
me de terre. - Popr: elbatâka elhâlu: les pata-
tes douces. (Du français: patate)

batêl (Jbl) - batêl) Subs. m. sans pl. tort; in-
justice; illégalité; tyrannie. Ip. iksa elbatêl
n-ziki: il a réparé l'ancienne injustice

batel (Jlb) - batel) Adv: sans motif; sans
raison; injustement - gratuitement; sans
payer

bau pl. ibau (Jg) - ibiu) S. m. fête - Pour
rompre à la prononciation de la lettre b, on fait dire la
phrase suivante: baba infa bau; iif bau m-ba-
ba, bau m-bab ibau: mon père a trouvé une fête;
la fête de mon père est meilleure que la fête
du maître des fêtes.

banab pl. ib-en (b) - banab) S. m. portier
bâad (voir bâid)

bâbâ p. ibâbâ h. tbâbâ (ba) - sbâbâ) Ver-
be. biler;

bâd (ba) - bâd) Adv. après; - Ip. bâd qli
bau après; sans un moment; un peu plus
tard - u-bâd (et u-elbâd) et puis; ensuite
la bâd: principalement; surtout.

bâd (ba) - bâd) S. m. sans pl. le lointain
bâd parq. ibâd h. tbâd (ba) - bâd) Verbe
être distant, éloigné de... - avec la prépos. fell
être séparé de...; s'écarter de...; s'éloigner de...;
éviter. Ip. bâd fell-i; va-t-en! éloigne-toi
de moi - II^e forme: sbâd h. sbâid (ainsi que la II^e)

bāda - beccer

٢٢٩

forme arabe bāād : éloigner ; séparer ; isoler

bāda (بَادَا - la bāda) Adv. spécialement, particulièrement

bād (c.c. nabād - abād) adj. et pron. ind. un ; un certain ; certains ; quelques - Le bād mevrat (et bād elmevrat) quelquefois ; un certain nombre de fois ; parfois ; de temps en temps

bāid (et bāad - بَادَا - bāid) Adv. loin - s-bāid : de loin - s-elbāid : id.

bāj parf. ibāj h. bāāj - نَبَأَتْ bāj - (بَعَجَ bāj) - donner un coup de couteau dans le ventre avoir le ventre ouvert d'un coup de couteau - être une hernie

bāj (بَعَجَ - bāj) s. m. sans pl. Hernie ; coup de couteau dans le ventre

bāūd (بَاوَدَ - namus) s. coll. moustiques de grande taille

beaca (بِعَا - beaca) s. f. sans pl. affabilité ; bonne humeur ; jovialité

beā (بِعَا - cuak) s. m. sans pl. laidier ; difformité au physique et au moral

bdāa (بَدَا - bdāa) s. f. sans pl. innovation (ce mot s'entend dans un sens défavorable)

bdu (بَدَا - bda ; bdu) s. m. sans pl. commencement ; attaque ; agression - origine

bdu (بَدَا - bta) s. m. sans pl. retard ; lenteur dans l'action ; action de traîner dans un travail

becā p. ibecā h. tebcā (et beccā - بَعَا - cah Verbe : être laid ; difforme, vilain, affreux au physique et au moral

beccer p. ibeccer h. tbeccer n. d'act. tebcir (بَعَعَر - beccer) Verbe : annoncer à qq. une bonne nouvelle - لَوَّعَ beccer lenjil : prêcher l'ha

gile

becmaq (بِقْمَاق - becmaq) s. coll. pantoufles rouges

becna (بِعْنَا - becna) s. fém. sans pl. le sor. ghw blanc

bedâ p. ibdâ hab. beddâ. n. f. art. bdâ (بَدَا - bedâ) Verbe : commencer ou produire qq ch. de nouveau ; innover ; produire De nouvelles théories (Ce mot se prend dans un sens défavorable)

bedd p. ibedd h. beddaie. n. f. art. abeddi (بَدَد - bedd) Verbe : se tenir debout - II : fém. sbedd hab. sbeddaie ; dresser ; planter droit - Ex. sbedd imejjan ; dresser les oreilles

beddel p. ibeddel h. tbeddal. n. f. art. abeddel (بَدَدَل - beddel) Verbe : changer ; échanger ; permuter ; - beddel ... d-... changer une chose en son équivalent - Ex. beddel errai ... changer d'avis - beddel erric ; muir - beddel el-mâna .. mal interpréter - beddel -ii elluiz d-edduara : changer moi une pièce de vingt francs en pièces de cinq francs.

bedu parâ ibda hab. bettu n. f. art. bdu (بَدُو - bedu) Verbe : commencer ; entreprendre ; se mettre à... ; entreprendre ; attaquer, être agressif ; prévenir un coup - Ex. tabdu til : elle se mit à pleurer - bedu lehdur ; ouvrir la tige.

bedder p. ibedder hab. tbedder (بَدَدَر - bedder) Verbe : prodiguer ; donner outre mesure ; dissiper

bedâ p. ibdâ hab. bettâ n. f. art. bettu et abdaie (بَدَا - bedu) Verbe : partager ; diviser ;

b'edu - bethet

131

fractionner, distribuer, dédoubler - VII: forme arabe: nebda hab tnebda (س-نماترية) faire une fausse couche (femme)

b'edu p. ibda h. bettu - N. d'act: b'edu - (لب-بتن) Verbe: passer beaucoup de temps à...; tarder à...; être en retard; être lent dans un travail, ou dans son travail en général

beges p. ibges; h. begges (بج-بغس) Verbe: mettre une ceinture; se ceindre, et de là par ext. s'apprêter à...; s'armer pour...; se mettre en devoir de... - saugler une bête

beggen h. tbejjin - N. d'act: abeggen (بجج-بجج) Verbe: manifester; faire paraître; déclarer (voir ban)

beha p. ibha h. behha (لب-عبه) Verbe: être joli, beau; briller - être charmant au physique et au moral

behdel p. ibehdel h. tbehdel - N. d'act: abehdel (بج-بهدل) Verbe: maltraiter; mal-mener; bafouer

behet p. ibhet h. behhet - N. d'act: mbakta (بج-بهت) Verbe: être étonné, ébahi, stupéfait...; ne savoir que dire ni que faire

beher parf: ibher h. behher (بج-أبه) Verbe: être étonné, surpris, interdit - V: forme arabe: tbeher (بهر) deg... examiner; scruter

behēt p. ibhēt h. beh'het - N. d'act: mbaktā (بج-بهت; بهت) Verbe: chercher, examiner; discuter; scruter; questionner; faire une enquête

beteth p. ibteth h. betteth - N. d'act: btath - Verbe: brumer - R: en chaouia le

betel - belol

verbe n'est pas impersonnel, on dit *ibthel elhal*
il bruine (m-à-m: le temps bruine)

betel p. *ibthel* h. *tbthil* N. Tact: *bthel*;
betla (*بته* - *betel*) Verbe: être avare; être
paresseux

betes p. *ibthes* h. *tbthis* - N. Tact: *abthes* -
(*بتهس* - *betes*) Verbe: injurier; faire un affront
à qqn; nuire à la réputation de qqn; dépré-
cier - II^e forme: *sebthes* (même sens)

bether p. *ibether* h. *tbethar* (*بتهر* - *bether*)
Verbe: parfumer d'encens; encenser

betla (*بته* - *betla*) s. fém. sans pl. Avarice;
paresse

bei pl *beiat* (*بئي* - *bei*) s. m. *bey*

bein (voir *beggen* et *ban*)

bekkee h. *tbekkee* (*بكيه* - *gugem*) Verbe: être
muet; être frappé de stupeur; demeurer in-
terdit

bekri (*بكري* - *bekri*) Oldv. De bonne heure;
tôt; De prime abord; anciennement; jadis - Ex-
pères' a-tased bekri. hâte-toi et viens vite

bela p. *ibla* hab. *bella* N. Tact: *bla* (*بلا* -
belu) Verbe: être usé; être consumé, rapi - être
malingre, faible, malade, épuisé - traîner,
languir - dér: *amebli*; malingre

belâ p. *ibla* h. *bellâ* (*بلا* - *bellâ*) Verbe:
avaler; dévorer

belbac (*بيلباك* - ") s. m. inv: jeu de pair ou
impair

belbel (*ببل* - *belbal*) s. m. sans pl. usité: le
rossignol

beler p. *ibler* h. *beller* (*بلا* - *anod*) Verbe
parvenir à...; arriver à... ou jusqu'à... II^e forme

belhart - beqa

758

arabe: beller hab. kbeller: faire parvenir à...
transmettre

belhart (بلحارت - aried) s. m. sans pl. usité - lion

belhuket (بلحكت - taqlalt) s. fém: Luette

bellar (بللار - bellar) s. m. sans pl: Du verre à vitre; un carreau de vitre

bellarji pl. - ien (بللارجي - bellarji) s. m: Fabricant de babouches, savetier

belléd p. ibelléd h. tbelléd (بلل - belléd) Verbe: être dure, tassée, collante (terre) - tasser la terre; paver

belli. (بلي - ag) conj. arabe vulg. que - Le imna - ii belli innt: il me dit qu'il était mort

belmelet' (بلمل - ari) loc. adv. prise de l'arabe: à poil; sans selle

belbia pl. - at (بلبا - belbia) s. fém: poutouffe en cuir

b-elukhi (بلوكي - b-elukhi) loc. adv. prise de l'arabe: approximativement; à peu près; environ

benā parf. ibna hab. benna (بن - benna) Verbe: bâtir; construire; édifier; maçonner

benda pl. ibenda (بنده - abendu) s. m: Branche spécialement chargée de fruits - Branche coupée et ornée de toute sorte de fruits que l'on offre comme cadeau, à l'occasion d'une circonstance

benna (بنينا - benna) s. fém. sans pl: douceur, suavité; saveur

beqa parf. ibqa h. tebqa (بقي - beqa) Verbe: être de reste, rester; survivre; être de trop etc. II: forme: beqgi p. ibeqqa h. tbeqgi - lui

ser après soi - Expr. beqqi essalam: faire ses adieux; dire au revoir

beqq (بِقْ - beqq) subs. coll: les pommiers - nom d'unité: if elbeqq pl. beqqat: une pommier

beqqi parf ibeqqa h. tbeqqi (بِقِّي - beqqi)
II: femme arabe de بِقْ - Voir: beqa

beqs (بِقْس - ibiqs) s.m. sans pl: le bruit
berbec parf iberbec h. tberbec (بِرْبَع - berbec)
Verbe: être tacheté; être marqué de points; être marqué de la petite vérole - II: femme: sberbec.
hab sberbac: tacher

berbek p. iberbek h. tberbek (بِرْبَك - berbek)
Verbe: crier, hurler, brailler; mugir; beugler

berber parf iberber h. tberber (بِرْبَر - berber) s.m. (مِرْمِر) Verbe: murmurer; grommeler; - être sombre, triste (en parlant du temps)
- On dit aussi mermmer

berbuca (بِرْبُكَا - seksin) s. fém: coucou
berd (بِرْد - berd) s. m. le froid; refroidissement; rhume - Expr. elberd elqedim: pleurésie

berdâa (et taberdâa) pl. bradâ. s. fém
bât de mulet, ou d'âne

berce parf ibrice hab berree (بِرْس - berree)
Verbe: raper; gratter; écailler un poisson

bered parf ibred h. berred (بِرْد - bered)
Verbe: se refroidir; être devenu froid - se calmer, tomber (enthousiasme, ardeur); devenir rassis (au moral). - Ex: ibred ul-ennes il est indifférent. - II: femme arabe: berred hab tberred: attésir; aérer; calmer l'ardeur.

berək parf; ibək h. berrek (af ifadden).
(بَرَك - berək) - Verbe: s'agenouiller (Rem: Ce
verbe doit être accompagné des réq. af ifadden,
car à la 1^{re} forme, il a un sens détourné - En
forme d'hab. berrek signifie: s'étendre, se cou-
cher; dormir, être arrêtée (montre, machine)

berən parf; iberən hab. berren (بَرَن - berən)
Verbe: tourner; se tourner, se retourner - Ex.
berən tittānin: rouler ses yeux.

berəq parf; iberəq h. berreq (بَرَق - berəq)
Verbe: être sillonné par les éclairs (ciel); luire,
étinceler; partir (coup de feu) - R. Le verbe be-
req n'est pas impersonnel: on lui donne pour sujet
elhal (l'atmosphère) ou elykh (le coup de feu)

berj (et burj.) pl. burj. (بُرْج - berj.) s. masc
tour; citadelle - petit tas de pierres que l'on
dresse dans les pâturages pour indiquer qu'il
s'agit de réserves - Expr: berj n-lāafit: tas de
bois préparé pour le feu - le plur: burj. dési-
gne les signes du Zodiaque

berk pl. brak (بَرَك - abrek) s. m.; canard;
- coll. bək.

berken parf; iberken hab. berrekian (بَرَكِيان - ber-
rekian) Verbe: être noir

bermil pl. bramel (بَرْمَل - abermil) s. masc
tourneau

berq pl. braq (بَرَق - berq) s. m.; éclair

berqec parf; iberqec h. tberqec (بَرَقِيْع - ber-
qec) - Verbe: être bariolé; bigarré; mancheté

berquq (بَرَقُوق - aberquq) s. coll. sorte de
prunes

berr pl. burr (بَرْر - berr) s. m.; continent;
terre ferme; contrée; pays

berra - beira

berra (بِرا - berri) adv. Dehors; au dehors -
employé comme exclam. berri! a le sens de sort,
sortez!, ou encore recule!, arrière! prends garde!

berria (elberria - برّيا - berri) s. masc. le dehors;
la partie extérieure; le côté extérieur

berria hab. tberria (بِريا - berri) Verbe. justifier,
déclarer innocent - défendre qqun en justice

berrada (بِراة - berda) s. fém. limaille

berrah' p. iberrah' h. tberrah' (بِرح - berrah)
Verbe publier; proclamer

berred p. iberred. hab. tberred (بِرد - berred)
Verbe: limer

berrek (voir berak)

berrekien (voir berken)

berrem p. iberrem h. tberrem (بِريم - berrem -
fettel) Verbe: tordre; tourner; rouler entre
ses doigts ou dans ses mains

berrez p. iberrez hab. tberrez (بِريز - berrez)
Verbe: lutter, se poudrer, se battre à coups de
cornes (chèvres)

berri (voir berria: verbe)

berru (بِرق - berri) s. m. Crédit, ac-
corder à un acheteur - Esp. s-berru: à crédit

beris' (بِريس - beris') s. m. lépre - ladrerie

berkez p. iberkez h. tberkez (بِركس - berkes)
Verbe: écraser; broyer, réduire en miettes. Esp.

berkez tit: crever un œil

beru p. iberu h. beru (بِركس - beru) Verbe:
être relâché; être laissé libre II; forme sberu
hab sberru. faire crédit; relâcher

beria parl. ibia h. beqqu. n. s. out. bié

beried - betel

157

(بَرِيَ - berie) Verbe: Vouloir, désirer, avoir l'intention, consentir; avoir la pensée de...

beried p. ibried hab. beried. N. d'act. bried (بَرِيَ - beried) Verbe, haïr, détester, honnir, avoir de la rancune

berli (بَرِي - arnaie) s. m. sans pl. Croton de mulet

berriad pl. ib-en (بَرِي - amcahmi) adj. et subs: rancunier; haineux

bessel p. ibessel h. tbessel (بَسِل - Bessel) Verbe: être sot, timbré; blaguer; parler à tort et à travers

bessif (ب-essif - عَيْثِي - bessif) Loc. adv. arabe: par force; nécessairement; infailliblement - lepr: s-elhall meï bessif. bon gré, malgré - bessif'el baba: malgré mon père: ou c'est bon gré, mal gré que mon père doit...

bess'ahli (بَسَّأَهْلِي - bess'ahli) loc. adv. arabe: vraiment; réellement; absolument. Ex. bess'ahli imit baba-k? Vraiment ton père est-il mort? - lepr: u-bess'ahli: et de fait; et en réalité; et pour dire vrai

bete (بَتِي - leba) s. m. sans pl. poil fin des lièvres, des souris etc

betu (بَتِي - beda) s. m. sans pl. commencement; initiative, entreprise

betel p. ibtel hab. telbil (بَتَل - betel) Verbe: être réduit à rien; périr; s'évanouir (disparaître); n'être plus; avoir fait son temps, ne plus pouvoir rendre de services; être nul; être périmé ou résilié; faire faux bond; rater (arme à feu) - II: forme arabe: bettel: h. thot kal. N. d'act. abetthal: annuler, neutraliser,

bettih - bthil

- négliger de...; s'abstenir de...; cesser de...; Ex. bett-
ihil a. tetheddemed aia; abstiens-toi de faire cela
bettih pl. ib. en (بته - abettih) s. m. melon
mûre

bettih (بته - bethu) s. m. sans pl. partage;
division

bezig (et bezin) parf. ibzig h. bezig (et
tebzih - بزيغ - bezeg) - être mouillé, trompé
- (بزيغ - bezeg) être gonflé d'eau; être gonflé
en général

bezid (p. ibezid h. bezid (بج - bezed) - ur-
ner - être couvert d'urine

bezganed pl. ibezganad (بج - gnum) s. masc.
derrière

bhim (voir abhim)

bhal (b-hal - الج - ahate) loc. conj. peut-être
que...; puis que; au moment que...

bhar pl. bhar (ب - bhar) s. m. mer; océ-
an (au propre et au fig.); 999 grand fleuve -
Esp. safer flebkar ou riel-lebkar. voyager
sur mer - naviguer - Prov. Sei aslem illan
di lebhar (litt. Acheter un poisson qui est dans
la mer) vendre la peau de l'ours avant de l'avoir
tué - elbeh'ar elmukhit: le grand Océan -
C'est aussi le nom d'un des grands dictionnaires arabes.

bhat (et bhet - بته - mbakha) s. m. sans pl.
enquête; inspection; recherche

bhat (بته - nesc) s. m. pluie fine; brume

bthil (et bthil الج - bthil) s. m. sans pl. pares-
se, faiblesse - avarice

bthil (بته - abthil) s. m. affront; injure; han-
te

bthil (voir bthil)

bhir - bien

139

bhir (b-hir - ^{بـ} - bhir) loc. adv. arab: bien, en bon état; en bonne santé - Espr: ili bhir p. illa... h. tili... se porter bien

bhirun (^{بـ} - bhirun) s. m. tricherie - Espr: ami lebbun. p. ierri... h. tani... tricher

bhir (^{بـ} - bhir) s. m: encens composé de plusieurs sortes de résines

bi (ب - bi) C'est la même prép. que b. mais devant les mots commençant par la lettre i: Espr: bism Allah: au nom de Dieu formule qui est en usage avant de commencer une action: - ma da bi... suivi du suffixe pronominal. répond au français: combien je voudrais que... - Es. ma da bik a-texreméd elbab: je voudrais bien que tu ouvres la porte; voudrais-tu avoir la bonté d'ouvrir la porte etc - ma da bihum ad-susmen: que je voudrais qu'ils se taisent! - ma da bihum a-taqimem dai. Je désirerais que vous restiez ici -

bian (^{بـ} - bian) s. m. sans pl. expose; tableau; développement d'une thèse; recueil; formulaire; liste; tarif; rapport écrit; table des matières.

biâ (^{بـ} - biâ: azenzi) s. m: Vente; Débit - Espr: biâ u cra (m-â-m. Vente et achat) le commerce. Cette express.^{on} est prise telle quelle de l'arabe

bih-u-fih (qu'on prononce aussi bih-en-fih, et bin-u-fih - ^{بـ} - bih-u-fih) loc. adv. arabe: sur le champ; à l'instant même; tout bitement

bien p. ibien h. tbien - n. f. act. bina (^{بـ} - bien; beggen) - II^e forme arabe de ban

voir ce mot

bina (بينة - bina) s. fém. sans pl.: preuve évidente; marque, démonstration.

bin-u-fih (voir bih-u-fih)

binsa pl - at (بئس - binsa; tanhist) s. f. pince; levier; barre à mine - C'est le français pince

bir pl biar (بير - bir) s. m.: fruits; citerne

birs pl - at (بيرة - birs) s. m.: bureau arabe - C'est le français bureau

birra (بيرة - birra) s. fém.: bière (du français)

biru (بير - andun) s. m.: abreuvoir

biabis (بئس - imeqra) s. coll. guillon.

bit pl. buit (بيت - bit - acludi) s. m.: tente, (بيت - tahamt) s. m.: chambre; appartement

bkem (بكم - bkem) s. m. sans pl.: Vermillon (fer)

bla (بلا - rba) s. m. sans pl. usure d'un vêtement - (بلا - bla) tout ce qui fait souffrir, affliction, preuve; calamité - (بلاء - labru) état de faiblesse, de maladie

bla (بلا - bla) - Prépos. arabe: sans; excepté; hormis; sauf; si ce n'est - Ex bla tahminim ou bla attahminim: sans réflexion; machinalement; d'une manière insensée - bla leh'sab sans nombre (correspond à l'adj. incalculable) - bla hixt: sans selle; à poil - bla ecekt - sans doute; infailliblement; sans hésitation - Ex. la telum ce bla iman-ennek (litt. ne blâme personne si ce n'est toi-même) ne t'en prends qu'à toi-même

blac (بلا - bla) s. adv. arabe vulg. sans rien; les mains vides; pour rien; gratis

timent

blad pl beldan (بلاذ - blad; tamurt) s. m. pays; contrée; terre; champ

blad (بلاذ - blad) s. coll: ardoise; les ardoises - nom d'unité: tablat pl tibladiin

blaba pl - at (بلابا - blaba) s. fém: place; enploi (du français place)

blesfenz (بلسفنز - blesfenz) s. m: violette; pévée

bluhi (b-luhi: بالوحي) Adv. arabe: approximativement (Kab. bluhi)

bni pl brian (بني - bni) s. m: une construction; édifice; bâtiment; ouvrage de maçonnerie

bnin pl bnan (بنين - bnin) Adj. Doux, amoureux - Doux de caractère; aimable

bnus (le- - بنوس - lebnus) s. m: bois d'ébène

bogato pl - at (" - bogato) s. m: Avoca (du français)

borj (voir berj.)

bosta (بوستا - bosta) s. fém: la poste (du français.)

bqel pl bqul (بقل - bqel) s. m: légume

bqer pl bqur (بقر - bqer) s. m: bœuf. Enâim le bqer: reine-Claude

brak (برك - brak) s. coll: les canards (Voberk)

brifi pl brifinat (بريفي - brifi) s. m: préfet - bqs. su. brifi sous-préfet - (du français)

brimt pl braim (بريمت - cembra) s. fém: pièce d'étoffe roulée qui fait partie de la coiffure

brud (et brudo. fém - برود - برد - berd; brada) s. m: fraîcheur; froid (sub.); rhume

bra (et bri) s. m. sans pl: (بري - bri) Volonté

consentement; gré expr: s-leb'ia ou s-le-
b'ri: de bon gré - s-leb'ri ne' b-essif: bon gré;
mal gré

b'ied (ب'يد - b'ied) s. m. Haine; rancune; res-
sentiment

b'ri (ب'ري - b'ri)

bsis (بس - absis) s. m. sans pl. millets

bs'el (بس - bs'el) s. coll: oignons - itf n-
lebs'el: un (seul) oignon - bs'el m-uccen
ou bs'el m-uccanen: ail sauvage

bs'er (بس - is'ri) s. m. sans pl: le sens de la vue,
la vision

b'ta (ب'تا - b'ta) s. m: retard; temps trop con-
sidérable passé à un travail

b'til (ب'تيل - tebt'il) s. m. sans pl. interrup-
tion: cessation

b'tu (ب'تو - bettu) s. m: scission; partage

bu pl aitbab (et sh'ab - بو - bu.) s. m: qui
a en partage; qui possède...; qui est affecté
de... etc: bu. klatin àam: qui a trente
ans; âgé de trente ans - bu-sennanen. épi-
neux - bu-niet: niais; simple - bu-acul
obèse - bu-imel'haun pleurnicheur - bu-iliin
pouilleux etc. - Rem: Lors que bu se trouve joint
à un subst qui prend la forme féminine t-t, il se
joint à ce substantif, directement, et intimement,
au point que le t initial se place devant le mot
bu lui-même: Ex tabuzugguait la rouge:
le (de bu et azugguait).

bu-acul pl. ibuaculen (بو كرو - bu-akuid)
s. m: ventre (autre exemple où le mot bu se
vient partie intégrante du terme acul au pluri.
bu ah'las (l'expr. complète: aliabbu bu-ah'las)

bu-asir - buf.

143

s. m. sans pl. (Dalle) de qualité ordinaire

bu-asir (et bu-asir - بو اسير - بو اسير - bu-asir, bu-asir) s. pluri: dont le sing. n'est pas usité. *l'é-marchois*

bu-ânir pl. ib-en (بو انير - bu-târiret) s. masc. *bosse*

bu-bah' parf. ibubah' h. tbubah' (بو باه' - qoh-goh') Verbe: être enrhumé

bu-berrak (بو بيراك - bu-berrak) s. m. inv. *Cas-chomar*

bulik (بليق - nfaq) s. m. révolte; insurrection; révolution (du français: République)

bu-cal pl. ibu-calen (بو كالين - ayrem) s. m. *Vin de terre*

bu-cethar pl. ibu-en (بو عتار - acouthar) adj. *morsure (cheval)* - On dit plutôt: bu-themmunt

bu-cethar (بو عتار - bu-cethar) s. m. sans pl.: *morce des chevaux*

bu-celhifen (بو الكيفين - bu-ekedeb) Subs. *Monteur*

bu-chit (بو خيت - taklabt - bu-chit) s. masc. *le feste*

bu-char (Voir bu-cethar)

bu-debbuz pl. ib-en (بو دبوز - adebbuz) s. m.: *le ponce*

bu-dlagem pl. ibu-dlagamen (بو دلاجم - bi-dmuf.) s. m.: *qui a de grosses joues*

budda (Voir bu-budda)

bu-drim pl. ib-en (بو دريم - abarir) s. masc.: *renard*

brid pl. ibuden (بريد - itif) s. m.: *fin; extrémité; bout*

buf pl. ibufen (بو ف - buf) s. m.: *balle en caoutchouc; ballon pour jouer*

bu-fermin - bu-ferig

bu-fermin (بفرم) - affermar) Adj. et subs: qui a les dents de devant brisées ou ébréchées - à qui les dents de devant manquent

bu-ferina (بفرينة) - abu-ferina) f. masc. taverne

bu-grâim (بقرع) - bu-qrûm) f. m. coquille-cot

buhel p. ibuhel h. t'uhel (بهل - buhleh) Verbe: être maïs, stupide; être sot II: forme: sbuhel hab sbuhal: abêtir; abuter; rendre sot

bu-hencul (et bu-acul - بوقتر - بدين - bu-lasis) Adj. et subs: obèse

bu-hilest p. ibu-hilesin (بجهد - amlesles) Adj. qui zézai

buhleh p. ibuhleh h. t'uhleh (بهل - buhleh) - II forme sbuhleh h. sbuhleh (même sens que buhel)

buhbeh' p. ibuhbeh' h. t'uhbeh' (بهبه - beh beh) Verbe: être enroué

bu-h'ica (بئس) - bu-h'ica) f. m. asophage pour les ruminants

bu-hilas (voir bu-ahlas)

buth p. ibuth hab. t'buth (بث - succ) Verbe asperger; arroser

bu-tatent (بئس - narisem) f. m. le doigt annulaire

bu-temmim (بتميم) - bu-temmim) Adj. et subs: rêveur; sans cette préoccupation, pensif.

bu-tennun (بتنن) - bu-tannir) f. m. Merveux

bu-trig (بترج) - bu-trig) - buasir; buasir) f. pl. hémorrhoides.

148

buia (بوا - بوا - tata) s. fém. sans pl. : Camé-
léon

buigt (بوا - بوا - bu-muru) s. fém. : chat-
huant; hulotte

bu-illiin (pour bu-tilliin - بوا - bu-tilliin)
s. m. : paille - (بوا - adabbuz) le pouce

bu-jejjit pl ib-en (بوا - bu-jejjit) s. m.
et subs. : galus

bu-jejjat pl ib-en (بوا - ajwilal; tam-
hart) s. m. : coquillage

bu-kerkas pl ib-en (بوا - akeddab) s. m. :
menteur; blagueur

bulduin (بوا - rsas; aldun) s. m. Du plomb.
- (بوا - tarsabt) une balle de fusil; un
morceau de plomb

boulga pl -at (,,boulga; bourga) s. fém. : une
pierre (du français)

bu-lila (بوا - bu-lila) s. fém. : la gale bé-
daine

bu-lsas pl ib-en (بوا - hance) s. m. : Cou-
leuvre

bu-maggen (بوا - bu-dmuj) s. m. : jouf-
flu

bu-metluud (et bu-meitluud - بوا - بوا
metluud; abu-metluud) s. m. : méteil; passe-
méteil

bu-mettauin (بوا - bu-imettauin) s. m. : fleur
nichoue

bu-mzegga pl ib-en (بوا - bu-mzegga) s.
m. : le rouge-gorge

bu-nafa (بوا - aifki tarimlt) s. m. : euphor-
be

bu-ngaf (بوا - adu; bruda; bu-ngaf) s.

buq - bu-tillim

m: asthme; bronchite; rhume etc

buq pl buaq (et abuaq) بوق - buq) s. m. max.
clairon; cor de chasse; instrument en cuivre
en général

bu-qensus pl ib-en (" - bu-tienjwit) Adj. et
subs. m: qui a le nez aquilin

buc (بوق - buc) s. m. sans pl. terrain d'abord
boisé ou en friche, cultivé pour la première fois

bu-rba pl ibu-rbaten (بلهه - asqad) Adj. et
subs. m: gouvernant

bu-rbiâ p. ib-an (بر - bar) s. m: éper-
vier

bu-rej pl ib-en (برج - ajajih) s. m: flam-
me

bu-rek (برك - jrad) s. coll: sauterelles - Nom
d'unité: burki

burhan pl brahen (برهان - burhan) s. m:
tout fait extraordinaire qui vient à l'appui
de la religion, de la vérité; comme le miracle; la
prophétie

burki pl burek (برك - ajrad) s. m: une
sauterelle

busta (بوستة - busta) s. f. m. la poste (du
français)

bu-sfair (بسفير - bu-sfair) s. m. Jannide

bu-takinim (" - bu-takinim) s. m: po-
lygame

bu-tbera (بوبرة - ajied) s. m. sans pl. le
gros intestin

bu-tellis (بوتليس - bu-tellis) s. m. sans pl. le
cauchemar

bu-tillim (بوتليم - bu-tilkim) Adj. et subs.
m. pavilloux - (بوتليم - adebbuz) le poux

bu-tura - bu-zerur

147

bu-tura (بُور - tingas) s. m. sans pl. fluxion
de poitrine - (جُور - achab) phthisie

bu-tura (et bu-turain) pl ib-in (بُور -
bu-therkera) s. m. qui est phthisique

bu-tuil (et tuil seul) s. m. sans pl. usité:
(جُور - tuil ; bu-tuil) s. m. pantalon de
forme européenne

bu-zâka (بُور - bu-zâka) s. m. la noix
vomique : - On la nomme bu-zâka parce qu'on
pétend qu'elle tue tous les animaux qui ont une
queue

bu-zelmât pl ib-'den (بُور - bu-zelmât)
adj. et subs: gaucher ; maladroit

bu-zerur (expr. compl: ahâbu bu-zerur)
(جُور - seglet ennuir) s. m. sans pl. (Datt) de qua-
lité supérieure

C

'c pour ac (ش - ak) pron. aff. 2^e pers. du
m. sing. sig. dir. te; t'. Ex: in'ra -c: il
t'a tué

ca (pour ce). Expr. compl: nye... ca) Verbe: ce
caâ p. icaâ h. tcaâ (عيا - cea) Verbe
se répanre (nouvelle); se propager; se vul-
gariser - II forme arabe: ciâ h. teiâ: répan-
dre; vulgariser. Ex ciâ letbar: répanre une
nouvelle

cab p. icib h. teib (شيا - cab) Verbe: de-
venir gris (cheveux); avoir les cheveux qui gri-
soient; par extens: commencer à vieillir

cabb (شيا - cabb) s. m. sans pl: acide sul-
furique; alun

cabb pl. cbab (شاب - cabb) s. m. jeune hom-
me imberbe; adolescent

cabeh p. icubeh h. teabah (شاب - cabi)
Verbe: ressembler à...; tenir de qqm...

cae (شاش - cae) s. m. sans pl: étoffe fine;
manusseline; calicot - la pièce d'étoffe qui

cadi - cahh'

1169

enveloppe la tête sous le turban

cadi pl. cuadi (قادي - ibki) s. m.: singe

cafa' pl. mafâ (قافا' - imcafâ) s. masc.:
intercesseur; médiateur

cafa' parf. icufâ h. tcafa' (قافا' - cafa')

Verbe: intercéder en faveur de qqn

cafit (كافيت - cotti) s. fém. sans pl. usité: bord,
berge; rivage

caha f. icaha h. tcaha (قاه - radi) Ver-
be: accorder; vouloir; consentir; désirer

cahd pl. cuhd (ن-تament - قاه: cahd)
s. m.: rayon (de miel)

cahed pl. cuhad (قاه - cahed) s. m.: té-
main (en justice) - Eopr: cahed f-eddin
martyr - On dit aussi on pl: cuhd

cahed pl: cuhad (قاه - cahed) s. masc
l'index de la main

cahed pl. cuhud. (قاه - cahed) s. m.: pié-
re debout au chevet ou au bas d'une tom-
be; petite tige de bois du chapelot musul-
man, sur laquelle on récite la formule:
le ilah

cahua (et cahuet - قاه - cahua) s. fém
vif désir; désir passionné

cahuani pl. ie-en (قاه - chuanani) Adj.
qui a des désirs passionnés; qui suit ses in-
stincts mauvais

cahen f. icuhen h. tcahan n. d'act: cah-
na (قاه litt. - cahen) Verbe: avoir horreur
de; haïr; porter rancune

cakh' p. icakh' h. tcah' n. d'act: tamu-
cakhit (قاه - cakh') Verbe être parcimonieux,
regardant, avare

cahh'et - caref.

cahh'et (كاهيت - kuhh') s. fém. parcimonie
 avare - Épr. s. cahh'et mesquinement;
 p. t. t. t.

cahna (كاهنا - kahna) s. fém. aigreur; ran-
 cune. ressentiment

caib pl. - im (كايب - caib) s. m. qui commen-
 ce à grisonner; qui a les cheveux blancs, pa-
 rens. vieillards

cal (كالب - akal) s. m. sans pl. terre; pou-
 sière - Épr. cal untelar: terre à p. t. t.

Cam (كام - Cam) nom propre: la Syrie. On
 donne aussi ce nom à la ville de Damas

camî pl. cuami (كومي - camî) adj. fémite,
 qui est de Syrie, ou de Damas

can (كان - can) s. m. sans pl. distinction;
 dignité; rang élevé; splendeur; honneurs;
 respect; félicitations Épr. ur as-eggan ce
 eccan: ils ne lui rendirent point d'honneur
 - abrid n-eccan: la porte des honneurs - s-
 eccan: respectueusement.

canti (كانتي - avanti) s. m. sans pl. chantier
 (du franç.?)

caqi pl. cuqi (كوي - caqi) s. m. coquin;
 scélérat; mauvais sujet

caqmaggi pl. - en (كويش - caqmaggi) s. m.
 armurier

caque pl. ie-en (كوقور - caque) s. m. flèche;
 bêche

car p. icar h. tear (voir tear)

caref pl. cuaref (كريف - caref) adj. et subs.
 qui est vieux, cassé, sur le point de rendre
 l'âme (ce mot s'emploie comme terme injurieux)

caref p. ieudef - de. tearaf (كريف على الوت - belu)

cari - cāl

151

Verbe: être ou devenir vicié; incliner vers la tombe; être usé, brisé

cari sp. icariin (et cariat) - cari - cari) S. m. client; acheteur

carika pl - at (carika) S. f. association; participation; société

cat (et teat - forme d'hab. de west - cat) Verbe: frapper au moment même; frapper souvent; frapper précipitamment - Ce verbe sert à traduire le français tomber dans les expressions telles que la neige tombe; la pluie tombe etc - sp. it-cat nadjel, la neige tombe = il neige - heteat el-gerret = la pluie tombe = il pleut

catel pl catel (catel) S. m. an. dont le plur. seul est usité, avec le sens de porte-manteau catér pl - in (catér) Adj. et sub. adroit; habile; politique; intelligent; qui tranche aisément les difficultés

cauer sp. icauer h. teauer sp. d'Out. meauvete - (cauer) Verbe: consulter qq un - Donner des conseils à qq un

cariigt (pour taccariigt - cariigt) S. m. trou-pour voir taccariigt

câcâ sp. icâcâ h. tccâcâ (câcâ) Verbe: briller; resplendir; jeter des rayons

câcâ pl. ic - in (câcâ) S. m. rayon de lumière; nimbe

câf sp. icâf h. tccâf (câf) Verbe: appréhender; avoir peur d'une chose qui doit arriver; ne pas oser; se méfier

câl sp. icâl h. tccâl (câl) Verbe: allumer; être allumé; s'allumer; prendre feu; partir (en parlant d'un coup de feu) - aboyer

172

câr - cadda:

câr (سار - câr) s.m. poil des chiens, des chèvres, des bœufs etc; cheveux de l'homme - dir: imcâr: velu; pattru (pigeon)

cbab pl - at (شاب - cbab) s.m. jeune homme; adolescent

cbah' (حبا - acbah'; جمال) s.m. beauté; gentillesse; grâces

cbak p. ic - en (شابك - cbak) s.m. grillage; piège en fil de fer

cbiha (et cloihet - در شبیه - cbiha) s. f. ressemblance; représentation

cdid pl. cdad (et cdaid - ديد - cdid) adj. violent; impétueux; intense; constant (Ce mot ne s'emploie que pour les personnes)

cbubia (بغية - tilum'it) s. fém. adolescence
ce (et ca - شي - ... ara) - Ce mot correspond au français pas dans la négation ne... pas. Ex: ur hanajir - ce. Je ne veux pas

cebah' p. icbah' h. cebbah' (تزين - cebah') Va. be, être poli, orné; gentil - II forme arabe: cebbah' hab. tcebbih': orner; embellir; faire sa toilette

cebbek parf icebbek h. tcebbik (تصيب - cebbek) v. S. act. acbek: croiser, entrelacer. Supr acbek ni - ifassen, serrement de mains

cedd p. icedd. h. tcedd (تهد - cedd) Va. be. lier; serrer; attacher; bander. Esp. cedd lâlam: lever l'étendard. (On dit aussi cudd.)

cedda pl. - at (تهدا - cedda) s. fém. adversité; détresse; pénurie; misère - ardeur; impétuosité. Ep. tella hijt ecedda tomoquant di l'immurt aia: il régnait une grande disette dans ce pays.

cefâ - cether

153

cefâ parf. icfâ h. tecfâ - n. d'act. cfaâa (قفأ) Verbe: intervenir en faveur de qqun; intercéder

cefâq parf. icfâq hab. cefâq. n. d'act. cfâq (قفق) Verbe: avoir pitie' de qqun; le plaindre

cegâ hab. ceggâ (et ceggâ h. tceggâ) pour ciâ II: forme arabe de caâ (قفأ - ciâ; ceggâ) Vulgariser; propager; étendre; répandre (une nouvelle)

cehed parf. iched h. cehhed. n. d'act. chada (شهد - cehed) Verbe: attester; témoigner en faveur de qqun ou contre qqun; être témoin d'un fait - sens particuliers: réciter la formule musulmane; la ilah illa Allah... etc. cehed f. eddin: rendre témoignage de sa foi, subir le martyre

ceheq hab. cehhîq n. d'act. achiq (عشق ancien) Verbe: râler (عشق - neheq) sangloter

ceher parf. icher h. ceher. n. d'act. cher (عثر - ceher) Verbe: être connu; être célèbre, s'illustrer - avec la prép. deg. se surpasser en... II: femme: secher hab. sechar; faire connaître rendre célèbre - Esp. secher iman... se signaler; se rendre célèbre

ceheb parf. icheb h. ceheb. n. d'act. achel (عشى - ceheb) Verbe: maigrir; dépérir; être atteint de consommation; être étique; être fort anémié

cehed parf. iched hab. cehhed (,, - cehed) Verbe: avoir le choléra ou la peste

cehoutha (عصا - cehoutha) 2 fem: Panade

ceher parf. icher hab. cehtar. n. d'act. acta

(شك - cether) Verbe: respirer bruyamment; resifler; ramâbler; roufler

cek (تكت - kete) Pron. pers. isolé. 2^e pers. masc. sing., sujet: tu, toi. Ex: iktab suasua am cek (m-à-m.: il écrit bien comme toi) il écrit aussi bien que toi - akk cek: et toi aussi - Expr: ni d-cek? (litt^e: qui est toi?) qui est avec toi?

ceker parf: iker hab: cekker. N. S. S. cker (كش - ceker) Verbe: louer qq un; le féliciter; l'exalter; applaudir à...; rendre gloire à...; remercier; savoir gré; rendre grâces - Expr: ecceker l-'Allah! Dieu merci

cekk pl: chuk (كش - cekk) S. m.: ambiguïté; doute; soupçon; méfiance; scrupule de conscience; idée préconçue; présomption en faveur ou contre... Expr: bla eccekk sans (aucun) doute - deg-s eccekk: incertain, douteux; ambigu

cekk. Verbe. (voir cekk)

cekkel parf: icekkel hab: tekkel (كش - kel) Verbe: mettre les entraves à une bête.

ceknet pl: ceknat (كش - cekhi) S. f. m.: plainte; sujet de plainte; grief

celef parf: iclef hab: cellaf (كش - celef) Verbe: pincer ou couper le bout d'une chose, par ex. la pointe d'une branche, l'épi d'une tige de blé - (كش - celef): froter - Rem. Peut-être celef couper le bout d'une chose est-il pour l'arabe cela?

celet (et celeid) - كش - celef) Verbe: froter (voir le précédent)

celhifen (كش - itharrura) S. m. plur. sans sing. usité: mensonges. Expr: bu celhifen

teur

cellah' p. icellah' h. teellih' (تَلَّح - cellah')
 Verbe: couper par tranches; dissigner; faire l'an
 topsoi

celled hab. teelled. (تَلَّل - celled) Verbe: cou-
 virer de...; garnir de...; appliquer une couche
 De... hepn' celled s-eljeb: revêtu d'une couche
 de plâtre - celled s-idref: argenter - celled s-id-
 dishob: Dorer

celliq pl cellaid (et cualeq' - تَلَّيْق - acelliq)
 S. ni: chiffon

celqef p. icelqef h. teelqaf (تَلَّقَف - celqef)
 Verbe: saisir précipitamment; happer, enle-
 ver prestement

celruma pl clarem (تَلْرُمَا - fonda n - cec-
 larem) S. fem. sur côté de la moustache - le
 plur. clarem désigne la moustache

cem (تَلَم - kem) Provi pers. 2^e pers. fem. sing.
 suj. tu; toi - id. (تَلَم - kem) réq. dir. te

cembel (pour cenbel) pl. cnabel (تَلْمَبَل - ta-
 jalult.) S. ni: Balance (K)

cemcem p. icemcem h. teemcem (تَلْمَعْمَع - cem-
 cem) Verbe aspirer à plusieurs reprises par le
 nez - être dépité.

cemeth p. icemeth h. cemmeth (تَلْمَث - tnel-
 feth) Verbe: s'enorgueillir; faire le fier

cemet parf. icemet h. cemet n. d'est: ac-
 met (تَلْمَث - cemet) Verbe: être laid, vilain;
 - (تَلْمَث - cemet): insulter; injurier (Dans
 ce dernier sens cemet est mis pour cetem)

cemmeth p. icemmeth h. teemmeth (تَلْمَثَث -
 cemmeth) Verbe: mouiller, tremper, percer
 (en parlant de la pluie)

cemmer h. tcemmex (تَمَمَّع - cemmer) Verbe
retrousser, relever ses habits

cemmet (تَمَمَّع - cemma) s. fém. sans pl: tabac
à priser

cena parf icna h. cenna (عَنَى - cenna) Verbe
chanter (oiseau) - (عَنَى - cenna) louer, vanter;
préconiser. Lepp: cenna deg imarr... Je van-
ter

cencen p. icencen h. tcecnoum (عَنَعَن - cencen)
Verbe. tinter, résonner; sonner; rendre un son
métallique; tinter (en parlant des oreilles)

cenfir pl. cnafer (عَنَفِير - acenfir) s. m.:
grosse levre

cenger p. icenger h. cenjar (عَنَجَرَ - mengah)
Verbe: Donner contre...; heurter violemment - for-
me de réciprocité: mcenger(et) h. mcenjar(et). Se
heurter violemment l'un contre l'autre; se re-
battre l'un sur l'autre

ceqa parf icqa h. tceqa (عَقَى - ceqa) Ver-
be: s'inquiéter de...; s'intéresser à...; être intéres-
sé à...; En mater xer icqa? En quoi cela peut-
il t'intéresser (m-à-m.: de quoi te préoccupe-t-il?)
- ur ceqir ce fell-as: je ne m'en inquiète pas;
peu m'importe!

ceqir pl. cqaqir (عَقِير - aceqir) s. m.:
bas avec pied

ceqef p. icqef h. ceqef (عَقَف -) Verbe être
couvert de tessons, de débris et durci (chemin)
Il forme: ceqqef h. tceqqaf couvrir de tessons,
de pierres; de débris

ceqeq (et ceq) parf icqeq (et icq) h. tceqeq
(عَقَّقَ - ceqeq) Verbe: être fendillé, crevassé, se
fendiller, se crevasser - poindre (aurore)

182

ceqā - cerr.

ceqā (voir ceqā)

ceqā pl - at (عقاة - acqā) s. fém. fonte, fé-
lurecerah' p. ierah' h. cerrah' (شرح - necrah')
Verbe: être gai, joyeux, radieux; être illumini-
né par la joie (visage) || f. ar: cerrah' amusercerā p. icrā h. cerrā (شرح - eldi) Verbe
être ouvert (passage); être ouverte (porte) - ||
femme arabe: cerrā h. teerrā ouvrir une por-
te etccerbat pl. cerbat (عربا - cerba) s. fém. pota-
ge, soupecercer h. teercar (شعر - cercer) Verbe: faire
du bruit (eau qui tombe; cascade)cerēb parly icēb hāb cerēb (عرب - cerēb)
Verbe boire d'un trait; gibercerēd p. icēd h. cerēd (شرط - cerēd) Ver-
be, poser comme condition; stipuler; faire
ses conditions, ses réserves

cerēh' (voir cerah')

cerēk p. icēk h. cerēk (عرك - cerēk)
Verbe: mettre en commun; s'allier avec qqun,
concourir à...; coopérer à...; avoir part, ou
prendre part à...cerf (عرف - cerf) s. m. sans pl: dignité, no-
blesse; célébrité; renommée

cerlia pl. at (عربا - meftah') s. fém cadenas

cerq (عرق - cerq) s. m. sans pl: l'est; l'Orient

cerqi pl. ic-en (عرق - cerqi; acerqi) Coq.
qui est de l'est; qui vient de l'est - pris sub-
stantivement: vent de l'estcerr (عرق - cerr) s. m. sans pl: pénurie de
vivres; disette; famine; privations de toute sorte

- le mal en général - Ex. elthir d-eccerx : le bien et le mal

cerref p. icerref h. tcerref (شرف - cerref) Verbe illustrer; anoblir (11^e forme arabe de شرف)

cerreg p. icerreg h. tcerreg (شرق - cerreg) Verbe déchirer; lacérer - être déchiré

certah p. icertah h. tcertah (تعتب - certah) Verbe : se pavaner, faire le fier

cert pl. crut (شرط - cert) s. m. condition; clause, pacte, obligation; convention; Expr: s-cert... ou s-ecert... suivi du futur... à condition de... ou que... d-ecert - qui doit arriver; infallible

cerieb p. icerieb h. tcerieb (عيب - cerieb) Verbe : regarder quelqu'un sévèrement; attrister qqun par des procédés malveillants - être affligé, attristé

ceriel p. iceriel h. tceriel s. d'act. ciel (جهد - ceriel) Verbe : être occupé à... ou de...; être très-proche; s'efforcer beaucoup de peine; être fort actif.

certan p. ictan h. tcertan (عتى - selbedue) Verbe : chanter (oiseau)

cetel p. ictel h. tettel avec la prép. di (جهد - cetel) Verbe tenir de...; avoir qqch. de commun avec...; hériter de... Ex ictel di - l'usual-ummed. il tient de ses ancêtres

cetern p. ictern h. tctern (عتن - cetern) Verbe injurier; insulte; reprendre ou gronder qqun sans motif.

ceti p. icta h. cetti (عتى - betni) Verbe vouloir; désirer, avoir l'intention de...

cetka pl. at (شكوى - شكاية - acetki) s. fém. réclamation; plainte ou justice; accusation

cetki p. ictka h. tctki s. d'act. acetki (عتى)

cetti - charani

159

cetti) Verbe, 1^{er} avec la prép. fell. se plaindre en justice; assigner - 2^o avec la prép. is... accuser - 3^o
isteka fell-i : il m'a cité devant le tribunal -
isteki is-i : il m'accuse

cetti p. icetta h. teetta (عِتِي - cetti) Verbe
Hiverner;

cetna (عَتْنِي - عَتْنِي - cetna) s. m. sans pl. :
hiver

ceter p. iceter h. cetter n. d'art et art (عَتْرِي
ceter) Verbe: être habile, ingénieux, intelligent

cetreb pl. ctareb (عَتْرِبِي - cetreb) s. m. : fouet,
baguette; martinet

ctrenj (عَتْرِنِي - ctrenj) s. masc. sans pl. : le jeu
d'échecs.

cfa (عَفَا - cfa) s. m. sans pl. : guérison; amé-
lioration dans l'état d'un malade

cfaâa (عَفَاآءِي - عَفَاآءِي - cfaâa) s. fém
intercession; médiation; préemption

cfa (même sens que cfaâa)

cfaq (عَفَاقِي - cfaq) s. m. sans pl. : crépuscule du
soir

cfaq (عَفَاقِي - cfaq) s. m. sans pl. : fétie; commu-
siration

chada (فَعْدِي - فَعْدِي - chada f'eddin) s. f.
martyre (lett^e : témoignage en faveur de la foi)

chat (pour chadet ou chada - فَعْدِي - chada)
s. fém : témoignage; attestation; profession
de foi

chana (عُشَانِي - chana) s. fém : sensualité,
passion

-charani (et cahmani) pl - en (عُشَانِي - cha-
nani) Adj. qui a des désirs ardens, des in-
stincts passionnés; qui suit ses instincts

cheq pl. chug (čerš - cheq) s. m. sanglet;

Boisier

cher (čerš - cher) s. m. sans pl. illustration,
vogue; célébrité

cher pl. chux (čerš - cher) s. m. mois; lu-
naison

chid pl. chada (čerš - chid) s. m. Martyr

chili (čerš - chili) s. m. vent de l'ouest ou
du Sud-Ouest; simoun; sirocco

char (čerš - char) s. m. sans pl. renouveau,
renouveau - Espr: bu-char pousseif (animal)

ci pl. aia (čerš - ci) s. m. chose; affaire - Es.
cif kull-ci: sur toute chose; avant toute che-
se; surtout - hatta ci: rien du tout - we el-
li' de bab n-essi: je ne possède rien

ciāapl - at (et cuaiā - čerš - ciāa) s. fém. il-
lustration; décoration; croix de la Légion d'hon-
neur ou tout autre insigne - Espr: bu-ciāa
titulaire d'une décoration

cib (čerš - cib) s. m. sans pl. les cheveux blancs;
par ext. la vieillesse

cibani pl. ie-en (čerš - cibani) adj. et subs.
qui commence à vieillir; vieillard

cicma (čerš - cicma) s. fém. sans pl. cabinet
d'aisance

cicu pl. ie-en (čerš - itouen) s. m. poussin;
petit poulet

cidu pl. iciduan (čerš - afurk) s. m. bran-
che d'arbre (Kh.)

cif pl. - en (" - ") s. m. chef; maître; le
premier en mérite (pris du français chef)

cih (čerš - cih) s. m. absinthe (arbrisseau)

cih¹ pl. ciuh (čerš - ciuh) Dadj. âgé; vieux -

ciad - citen

161

Subs. vieillard; maître d'école - 2: pl. meaiti
Subs: chef de village ou de tribu (suivant les endroits); cheikh

ciad pl ie-ey (Voir aciad)

ciâ (Voir caa)

ciet parf. iciet h. teiet (تَيْت - ciet) Verbe:
broser pour nettoyer - par ext: cirer - pander
une bête de somme

cili (pour chili - Voir ce mot)

cint pl cinat. (جِل - carna) s. fém: cicatri-
ce; marque; stigmate

cir parf. icar h. teir s. d'act: icara - (تَيْر
bien - cir) Verbe: indiquer, désigner; faire al-
lusion à...; présager; marquer

cireb pl cuareb (عَرَب - acenfer) s. m: lèvre
- (عَرَب - cey - rif; cett) s. m: bord de rivière;
rivage; h. imut di cireb ni-ivèze: il mar-
chait au bord de la rivière - iâdda f. cireb ni-
ivèze: il suivit le bord de la rivière

cita pl. at (عَيْت - cita) s. fém: brosse; pin-
ceau

citu p. icitu h. teitu (تَيْت - citu) Verbe: se hé-
rissier (cheveux); avoir les cheveux qui se hérissent
- avoir chair de poule

citan pl. cuaten (عَيْتَان - citan) s. m: Satan,
le démon en général; mauvais génie; perturba-
teur; semeur de discorde; braillon - Espr: citan
n. essaât: spirale de montre

citani (تَيْتَان - citani) es press. adv. façon de jeter une
pierre en imprimant au bras un mouvement
rapide de haut en bas - l'espr. complète est: sult
citani

citen p. iciten h. teitin (تَيْتَان - citen) Ver-

be: être méchant; être mauvais, turbulent; faire du mauvais esprit; pousser à la révolte

cjer pl cjur (شجرة - tejra) s. m. arbre

ckal pl - dt (شكال - ckal) s. m. entraves pour les bêtes de somme

cker (شكر - cker) s. m sans pl: louanges; hommages; remerciements

clada (إصلاح - clada) s. f. sans pl: salade (pris du français?)

clarem (عشيرة - clarem) s. masc. plur. de l'arabe rogâlî - moustache - 3^{es} pr: ferd n-ecclarem. un seul côté de la moustache

climn (كلوم - climn) s. m. sans pl. bi-chlorure de mercure; sublimé corrosif

emal (الشمال - emal, dahra) s. m. le nord

emata (إعتاب - emata) s. fém. sans pl. injure; grossièreté; mauvais procédé

emâ (عزم - emâ) s. m. la cire - (voir emuâ)

emini (سبيل - emini) subs. m. sans pl. usité. Cheminée bâtie à l'européenne - cheminée du feu à piston (- pris du français)

emuâ (عزم - emuâ) s. pl. de emâ - Rayons auréole

emutha pl emuthi (إناء - tagbruct) s. fém. pot; vase en terre

enader (نوع من pronunciation pour neader - Voir ce mot)

cott' pl ctut' (ساحل - cott') s. m. bord, rivage de la mer

cqaq (تفريق - cqaq) s. m. sans pl. séparation, partage; déunion; scission; schisme

cra (شراء - cra) s. m. sans pl: achat. 3^{es} pr:

elbiâ n-eccera (lett.: vente et achat) le com-

merce (express. arabe)

crab (شراب - crab) s. m. sans pl. Vin; liqueur
- qli ne-crab : un peu de vin

crâ (شرع - crâ) s. m. sans pl. loi; justice; le
tribunal - le droit positif (opposé à haq q d droit
naturel) - Espr: hukm n-cerâ : arrêt du
tribunal

criâa pl. at (شرايع - criâa) s. f. m. la loi; le
code

crif pl. cerfa (شريف - crif) adj. et subs. noble;
personnage de marque - Chérif.

crikt pl. crikat (شريك - carika) même sens
que carika

crit pl. crut (شريط - crit) s. m. tresse; galon;
litre

ciel pl. cuial (et ieu'alen - جاي - ciel) s. m.
œuvre; travail; affaire; occupation; besogne;
spécialité, travail dont on est particulière-
ment chargé ou pour lequel on a des aptitudes
particulières: Ee nai d-ecceiel-inu: ceci, c'est
mon affaire à moi - Espr: ciel amxuanu: tout
d'abord; premièrement; avant toute chose

ctat (سواد - ctat) s. m. tapage; dispute; chi-
cane

ctem (même sens que actam)

ctember (سبتمبر - ctember) s. m. septembre
(du franc)

ctara (et ctért) subs. f. m. sans pl. (جلبان ctara)
habileté; ingéniosité; adresse; activité.

ctért (voir ctara)

cua (كوجيو - cua) s. m. sans pl. rôt; rôté;
ragoût

cual (شوال - cual) s. m. le mois musulman de

Choual (10^e mois)

cuatél (voir catél)

cuber (قبر - asugri) s. m. sans pl. dessert

cubri (même sens que cuber)

cudd (voir cedd)

cuf parf icuf hab touf (تفح - cuf) Verbe: gonfler, (sans neutre); se gonfler; fermenter; gonfler d'air

cufaâa (فأاء - cufaâa) s. fém. sans pl. réhabilitation; droit d'accession; présomption

cufet (فح - acufu) s. fém. intumescence

cug parf icug hab tugga (زلق - ceq) Verbe glisser; faire un faux-pas

cua (قوا - cuit) Dimin. arabe de قوت - employé comme adjectif: peu; un peu de.; l'op: cua-be-cua: peu à peu; doucement; lentement

cuk (قوك - cuk) Subst. masc. coll. les épines

cuket pl cukat (قوكات - cukat) s. fém. une épine, bout de bois taillé en pointe; arête; angle; - plume métallique

cum (قوم litt^e - cum) s. m. sans pl. Malheur; infortune; méchanceté

cukk (voir cekk verbe)

cumlél parf icumlél h. teumlil (قرو - urir)

Verbe: être jaune; jaunir; par dériv: pâlir; devenir livide

cumm sp. icumm h. teumm (قوم - cumm)

Verbe: aspirer; flairer; priser du tabac

cucec sp. icucec h. teucec (قوض - cucec)

Verbe: désoler; troubler; attrister; incommoder; intriguer qqn; embrouiller les idées

cumel parf icumel hab teumal (قوا - haier - cubbel) Verbe: troubler; surexciter; déranger les idées

cuner

165

cuner f. icuner h. cunar (شؤ - cuner)
Verbe. indiquer; monter du doigt; appeler
qqun par geste.

D

d (" - d) partic. affirm. qui remplace le Verbe être à tous les temps et à toutes les personnes. Ex : ij deq-sen d-adernic : l'un d'entre eux était fou (ou bien l'un d'entre eux qui était fou) - d-ar-gaz : c'est un homme - nai d-emmi-s n-socith : celui-ci est le fils du cheikh

d (= ed) partic. de retour qui donne à certains verbes un sens opposé à celui qu'ils ont à la forme simple : Ex. ruh' : va-t-en ! - ruh'-ed : viens - iruh' il est parti ; iruh'-ed il est venu - aui elh'ajet aia : emporte cet objet - aui-d elh'ajet aia : apporte cet objet

d (= id - g - d) partic. copulative : et ; ainsi que ; aussi . Ex. nete d-uma , moi et mon frère - eccith d-memmi-s : le cheikh et son fils

d (= id " - d) partic. emphat. qui s'emploie soit avant soit après les verbes et les participes. Ex ini-ii-t-id (au lieu de ini-ii-t) dis-le-moi - ez-zeman i-d-igguren (pour ez-zeman ai igguren) le temps à venir

d - daim

167

d (abrév. pour id - go - d) prép. avec. Ex.
illa uma ihadder d memmi-s beera: mon
frère était dehors, s'entretenant avec son fils
d (abrév. pour ad - " - d) partic. du futur
Ex: {dat m-nara-d-ias: avant qu'il ne
vienne

da (et dai - Lis - da) Adv. ici; ici-mê-
me: Ex ad-larger da, ur eqqur hamurt
ni-uidan (prov.) mieux vaut endurer tous les
maux dans sa patrie que d'émigrer ailleurs -
(m-à-m: Je brûlerai ici, (mais) je n'irai pas
dans un pays étranger) - Lia rier da. Venez ici
dab pl duab (داب - ariul) s. m. âme - Ex pr.
lâb duab jouer pour rire

dabacir (دابشير - dabacir) s. pl. sans sing.
craie

dadda pl id-ten (داد - jedd) s. m. grand-
père

dahliz pl dhaliz (داليز - dahliz) s. m. Tou-
terrain; carreau; car

dahih' pl dhuh' (دهيه - dahih') s. m. bracelet
en argent

datel (داتل - datel) 1: sans pl. Subs. max: le
dedans; l'intérieur; le cœur d'une chose - 2: Adv.
à l'intérieur; au-dedans; dans (suivi d'un rég.)
- Ex press.: s-datel. à l'intérieur; au-dedans

dai (Lis - daji) Adv. de lieu: ici; ici-mê-
me Ex pr: dai dun; ci et là; par-ci par-
là; à droite et à gauche (On dit aussi da)

daia (دايا - daia) Adv. requantité: assez;
suffisamment; cela suffit.

daim (دائم - daim) 1: Adv. toujours; constan-
ment; continuellement - Ex pr: Si daim

de tout temps - 2° sans pl. Subs. masc: perpétuité; éternité - 3° plur. daimin. Adv. qui dure; perpétuel; permanent

daimen (دَائِمِن - daimen) Adv. même sans que daim (1°)

dair . Nom d'Agf. de forme arabe. emploi adv. dans le loutim: dair saïr (دَائِر سَائِر - eddair) autour; tout autour

daira pl. duair (دَائِرَة - athial) s. masc. Cavalier attaché au service d'un employé de l'administration.

dalia pl. duali (et q q ff. daliat) s. f. caver de vigne; vignoble (دَالِيَة - dalia)

dalt (دَالْت - taduilt) s. fém. sans plur. tour; tour de rôle; retour - Expr: s-eddalt: successivement; à tour de rôle; - le kull ahad di-dalt-ennes: chacun à son tour - kull ij ne eddalt-ennes (même signification) Rem: On donne le nom de dalt, par extension; au troupeau des mulets du village que chaque famille est tenue de mener paître, à son tour, durant l'hiver

dar parf idur (دَار - ezzi) Verbe arabe. tourner autour; aller, çà et là; parcourir

dar pl. diar (دَار - atham) s. ni maison Expr: ne sân la dar la juan: n'avoir ni feu ni lieu (ni - à - ni maison, ni jardin) - (دَائِرَة - tamhart) orbite (de l'œil)

darit (et dareït) pl. durair (دَارَات - tuedarrit) s. fém: abri; endroit où l'on se met à couvert

dart pl. darat (دَارَات - dara) s. fém. le halo de la lune; auréole

daïren (دَائِرِن - daïren) Adv. encore; à nouveau

pour la seconde fois

dau (دَاو - dau) 1^{er} sub: le dessous - 2^e adv. sous; dessous - Eq. s. eddau-s (et s. eddu-s) en dessous de ... (Voir aussi adda)

daua parf idaua h. tdaua - (دَاو - dau) Verbe: soigner un malade; donner des remèdes; panser; traiter un malade

dauu (دَاو - dauu) s. m.: persévérance - Eq. s. dauu: toujours. Rem. la forme dauu est sans doute pour dauam; elle n'est pas employée dans l'arabe parlé. Il existe en arabe littéral une forme دَاوْم (dauu, si l'on prononce la voyelle), mais dans la langue parlée, il reste dauu et non pas dauu

dāa parf idāa h. tdāa (دَا - dāu) Verbe: appeler, invoquer l'aide de qq n; aspirer, faire des souhaits ou des imprécations. Ex. dāir i-iman-imu s. elmut. Je me suis souhaité la mort - Eq. dāa s. elthir: appeler les bénédictions (de Dieu) sur qq n - dāa s. essu appeler les malédictions (de Dieu) sur qq n - dāa s. Rabbi invoquer le secours de Dieu en faveur de qq un ou contre qq un -

dādā hab. tidādā (دَاد - ngugu) Verbe: trembler; trembloter (objets inanimés)

dāmae pl id-en (دَامَاع - adāmamae) Adj. et sub. qui a les yeux chassieux

dāna pl dāni (دَان - dāna) s. fém; affaire en justice; procès; affaire importante, ou affaire en général - imprécation

dāu-ssu (pour dāu-n-essu - دَاو-SSU - dāu-ssu) s. m. sans pl imprécation; souhaits de malheur - par extens. qui mérite qu'on lui souhaite tous les malheurs; coquin; etc (Voir dāa

dbar' - defâ

dbar' (دبار' - dbar') s. m. sans pl. cuir fin et de couleur dont on garnit l'intérieur des babouches

dbar' (même sens que dbara)

dbara (et dbiriet) s. fém. invar. (دبار' - dbar')

tan ; tanin

dbiriet (voir dbara)

debber sp. idebber h. tdebbir .v. d'act. adebber (دبر' - debber) Verbe : conduire ; mener ; diriger ; indiquer - Expr. debber ras... (expr. arabe) ou debber itf... (expr. chaouiote) prendre des mesures ; s'arranger ; se tirer d'affaire ; se débrouiller - Expr. debber ras-ek ou debber itf-ennak : débrouille. tin - debber suivi de la prépos. fell, af, ou f. administrer ; avoir la conduite de... ; la direction de... poursuivre à...

debbuz (et adebbuz - دبر' - adebbuz) s. m. matraque ; casse-tête ; course plombée ; gros bâton en général - le pouce - Expr. bu-debbuz celui qui porte un casse-tête (épithète que l'on donne à l'Ange de la mort. *Elzrain bu-debbuz* - debbuz (et debbuz elgenla) le pouce de la main (litt^e masse des poids)

deber' sp. idber' h. debber' (دبر' - deber') Verbe tanner

debsi (et adebsi pour tebsi) vis tebsi

debra pl. - at (دبر' - uddir') s. fém. coup de poing ; gifle

debra pl. dewr (دبر' - taddart) s. fém. Villa-ge

ded sp. ided hab tedd (-ed) pour edd. Vis ce mot

defâ sp. idfâ h. deffâ (دفا' - defâ) Verbe pointer ; repauser ; pointer devant soi ; mener un trou

pau

deff pl. dful (دُف - deff) s. m: tambourin, volet de fenêtre, battant de porte

defter pl. defterat (دِفْتَر - defter) s. m: registre; album

deg (et di) prép: (دِي - deg, di) Dans, à l'intérieur de...; parmi - Durant; pendant; Ex. ij deg-sen. l'un d'entre eux - deg h'addat dans la maison - deg idh pendant la nuit - Deg nas (et par corrupt: dugg-as) durant le jour - mata deg tell'id : de quoi (pourquoi) ris-tu! - Ex. deg-sen... (il y a) parmi eux... Ex deg-sen iser-raben : Il y a des voleurs parmi eux - eddunit, d-main elkull illan deg-s. le monde et tout ce qu'il renferme - degg-a (pour deg-a) du moment que...

degg-a (voir deg)

dehee p. idhee h. dehee s. d'act. dhica (دِهَع - dehee) Verbe: être étonné; être stupéfait, émerveillé - être déconcerté, se troubler; être ahuri - II^e forme: sedhee h. sedhae. alarmer, déconcerté

dehen p. idhen h. dehen (دِهَن - dehen) Verbe: oindre; frictionner; frotter avec un corps gras, enduire de... Ex. dehen s-elgedran (enduire de goudron) goudronner

dehel p. idhel h. dehel (دِهَل - dehel; he-cem) Verbe: entrer; pénétrer

deir pl-at (دِير - deir) s. m: monastère

dekk p. idekk h. tdekk (دِك - dekk) Verbe: enfoncer, en frappant, un objet dans un autre qui est percé; charger; charger une arme

dekkam (et deqqam) p. idekkam h. tdekkim

(دكك - dekkem ; dekkem) Verbe: Donner un coup de poing au visage ou sur la poitrine ; casser les dents à coups de poing - C'est par suite d'erreur qu'en chaonia on prend l'un pour l'autre dekkem et deqqem. En arabe, ces deux verbes sont parfaitement distincts, bien qu'ils aient des significations assez rapprochées

dellaâ (دلاآ - dellaâ) Sub. masc. coll. pasté. ques - nom d'unité: tadellaât pl. tidellaâin
dellel fr. idellel h. tdellal - (دلل - dellel) Verbe: vendre à l'encan

demmer fr. idemmer h. tdemmer (دمم - demmer) Verbe: pousser pour faire reculer ; repousser à force de bras ; pousser une porte pour l'ouvrir ou la fermer

deqdeq par. ideqdeq h. tdeqdeq (دق دق - deqdeq) Verbe: frapper à la porte ; battre à coups répités.

derbala pl drabel (دربال - aderbal) S. fém: quenille ; habit déchiré et usé

derber hab. tderber (دربر - derber) Verbe: Jeter de haut en bas ; jeter dans un abîme ; précipiter

derbukka pl drabek (دربوكا - derbukka) S. f. tambour des nègres

derdar (دردر - derdar) S. coll. ormeaux ; fines

derem par. idrem h. derrem (درع - qerec) Verbe: mordre

derja pl. druf (et derjat - درجا - derja) S. fém: marche d'escalier, échelon ; Degré d'un instrument de précision ; - rang, place

derref fr. iderref h. tderraf (دررف - derref)

deriel - dhica

173

Verbe: graduer.

deriel p. ideriel h. deriel n. d'act. tiderielt
($\text{d}^{\text{r}}\text{e}$ - deriel) Verbe: être aveuglé; devenir aveugle (au propre et au fig.) - II: forme. s. deriel h. s. deriel: aveugler

ders plur. drus ($\text{w}^{\text{r}}\text{d}$ - ders) s. m.: leçon, un cours; une séance de classe

deru parf idru hab. deru ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - kesu) Verbe: tresser

deruic parf ideruic h. tderuic ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - deruic) Verbe: être ou devenir fou; faire le fou, le derviche

derderi parf iderderi h. tderideri n. d'act. tiderider ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - skiked) Verbe: châtouiller (sens act. et neutre)

deriel parf idriel h. deriel n. d'act. adriel - ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - deriel) Verbe: altérer; falsifier, contrefaire les denrées, les produits alimentaires; tromper dans les ventes; prendre qq un en traître - ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - ulun) être faible, débile

derlit ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - adrial) s. m.: fraude; tromperie

derzem p. iderzem h. derzem ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - hemthem) Verbe: grogner (en parlant des animaux)

derz parf iderz h. tderz n. d'act. addarz - ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - derz) Verbe: battre la terre; damer; marteler; castrer; piler; broyer

derz p. iderz h. tderz ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - derz) Verbe: faire aller; passer - livrer à la justice

dhan ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - dhan) s. m.: bœuvre foudre et sa li - onguent, pommade

dhel (même sens que dhica)

dhica ($\text{e}^{\text{r}}\text{e}$ - dhica) s. fém., sans pl.: étournement; consternation; stupéfaction; épouvante

dhan (voir duthan)

di (pour deg. - دى - di) prép.: dans; à l'intérieure
 de...; parmi - Diraant, pendant. Ex: mata - c ig-
 zan di - lkajet aia? Qui est-ce qui t'a poussé à te
 mêler de cette affaire? - di gli m-ubsan: au feu
 de jours; sous peu - di tkabla: sur la table - di
 zaman dini: en ce temps-là - di gli m-maman: dans
 un feu d'eau - ur illi ce di luoqt-ennes: ce n'est pas
 le moment opportun (litt.: ce n'est pas en son temps)
 - ikra haddant ikken di-s: il a acheté une mai-
 son pour y habiter - Expr: di-hiera (= id gara): en
 compagnie de...; avec (voir deg)

diddic (voir adiddic)

diia (ديا: diia) - S. fem. sans pl. usité. Dette
 du sang; dommages-intérêts pour un homicide
 dima (autre lecture de l'arabe ديما, qu'on pro-
 nonce aussi; daimen et daim) Adv. toujours; con-
 tinuellement; sans relâche

dimi (" - ") S. masc. sans pl. Pièce d'étoffe de
 mousseline, qui, chez les Chaouis, couvre le tête
 sous le turban

din pl. dian (et adian - دين - din) S. masc.
 religion, foi; croyance

din pl. diun (دين - din) S. m.: dette; dettes en
 général - jugement. Expr: iun eddin: le jour
 du jugement général

din (et dini - دين - rahi) Adj. dim. celui-là -
 Ex di zaman dini: en ce temps-là - luqeddin
 (pour eluoqt din) alors; en ce moment-là.

din (et dun - دن - din) Adv. là; là-bas -
 Ex r'er din: vers là-bas; là-bas (avec mousté) - si-
 din: de là; de là-bas

dix pl. diur (ديور - dix) S. m.: l'angle qui pas-

dir - duaid

175

se sur le poitrail d'un bête de somme

dir (et dira pour dir-a) - دیر - ticki) Adv
lorsque

dir (دیر - adles) s. m. sans plur. le dir (plante),
- chame

dinan pl. dinanin (دینان - dinan) s. m. Divan,
conseil; assemblée; cercle; titre d. plusieurs li-
vres de littérature arabe.

dlalt pl - dlalat (دلال - dlala) s. fém. ven-
te à l'usant

dman pl - at (دمان - dman) s. m. gouvernait
dqiga pl. dqaid (دقیق - dqiga) s. fém. mo-
ment fort court; un petit instant; - dqi-
get n. essaât: une minute - kamsa dqaid n.
essaât (ou kamsa dqaid seul) cinq minutes.

drabez (دربز - darberin) s. masc. plur. sans
sing. usité. parapet; garst-fou

drenj (درنج - drenj) s. m. sans pl. cibati; ce-
tratiel (l'orthographe régulière est trenj - ترنج)

druj. (درج - druj.) s. masc. pl. de derja: avec
le sens de: escalier; gradins d'un amphithéâ-
tre, etc (voir derja)

drus (et drust - دروس - drus) Adv. peu; trop
peu

dua pl. duat (et duait; duanat; ou duawan)
s. masc. (دوا - dua) - remède en général; tout
ingrédient qu'on administre, soit pour guérir
soit pour nuire - Ex: dua isângan: vomitif -
dua n. sekran: un narcotique, et spécial^l le
chloroforme - dua isehhelan addis: purge -
Ex. estdua tix min leh'abat: un remède vaut
mieux que les amulettes.

duaid (plur. de dud - دود - fdauc) s. m.

le vermicelle (litt^{re}: petits vers)

duait (un des pluriels de dua. Voir ce mot)

duait pl. duaiat (دوايات - taduait usebri) s.

fem: fourneau de pipe

duam (دوام - duam) s. m. sans pl. perpétuité; pérennité; éternité; - stabilité; constance

dubbiz pl. id-em (دبزي - debza) s. m. poing; coup de poing.

dud (دود - iderman) s. m. coll. les vers en général - 2: nom d'unité: duda pl. duaid. un ver; - le pluriel: duaid désigne le vermicelle

duth p. iduth hab. dunneth (n. d'act. duth;

duth (دث - melli) Verbe: se pâmer; défaillir

duth (دوآ - aduath) s. m. sans pl. Vertige; -

Ép. iunt-ai edduth: la tête me tourne, je suis pris de vertige

dug (et dugg) mis pour deg suivi d'un sub. ayant un a initial - Ép. dugg-ab (pour deg-nas) pendant le jour.

duh' pl. duah' (دوآ - duh') s. m. berceau d'enfant

duth pl. at (دوآ - cir) s. m. balle; pelote - Ép. duth ugelman: le bouchon de la conduite d'un réservoir

duth (دوآ - دوآ - aduath) s. m. sans pluriel: Vertige; étourdissement; pannoison (Voir duth)

duthan (دوآ - duthan) s. m. sans pl. femme; feu dans le sens de maison; famille - Ép. haqliât aia deg-s mitin duthan. Ce village compte deux cents feus - 2: tabac à fumer

duthen parf. iduthen hab. tduthun (دوآ - duthen) Verbe: jeter de la fumée; fumer (sous neutre)

duht - dur

duht (دُحْتُ - aduht) s. fém. sans pl. : étourdissement ; faiblesse

duht sp. iduht hab. tduht (دُحْتُ - fucel) Verbe : être engourdi surtout par suite de l'immobilité (membre)

dukel (et Zukel) sp. idukel (et iddukel) h. dukul (دُكُلُ - dukel) Verbe : être ou se trouver avec un autre ; faire une action conjointement avec un autre ; se faire en même temps que... ; aller de pair avec... ; être semblable à... ; être le pendant de... ; - se valoir ; se compléter mutuellement ; - être donné en surplus

dukkan pl. dskakin (دُكَّانٌ - dukkan) s. masc. banc ; étalage

dula pl - at (et dul - دُلٌّ - dula) s. fém. gouvernement ; dynastie

duleb (دُلْبٌ - duleb) s. m. sans pl. : platane

dum (دُمٌّ - dum) s. m. sans pl. : le palmier-nain

dum sp. idum h. tdum (دُمٌّ - dum) Verbe : durer ; persister ; se prolonger ; être stable ; persister dans... ; II^e forme : sdum h. sdume : maintenir en état ; perpétuer

dun (et din - دُنٌّ - dinu) Adv. là-bas - Ep sag ag illa dun : tandis qu'il était là-bas. Inf dai dun : de ci, de là.

dunia (دُنْيَا - dunit) s. fém. sans pl. : le monde ; l'univers - attirail complet ; grand encombrement d'objets

dur pl - at (دُرٌّ - dur) s. m. tour ; pourtour ; circuit ; périmètre ; un rond ; une ronde - un coup ; fois - les cheveux rasés en suivant le bord extérieur de la chéchia, tandis qu'ils sont laissés

longs sous la chéchia - Esp: dur amygdales: la première fois; tout d'abord; originellement
 duran (دوران - duran) s. masc. sans pl: la menthe à feuilles rondes

durri (et eddurri) p. idurri (et iddurri) h. eddurraie (دورق - douri) Verbe: être abrité; caché - s'abriter; se mettre à couvert; s'éclipser; disparaître - protéger contre

dussem p. idussem hab. dussim (دوس litt. -) Verbe: être taché d'huile, de graisse ou d. quel. que corps gras

dunah' p. idunah' h. tdunah' s. d'osc. adunah' (دورق - دور - huz) Verbe: osciller; avoir un mouvement de va-et-vient

duneth p. iduneth h. tdunath. v. d'osc. taduneth (دورق - duneth) Verbe: faire tourner la tête; abasourdir; étonner qq un. extrêmement - se pémer - Esp: dua itdunath: un narcotique - la II^e forme sduneth hab. sdunath a le sens de: porter à la tête. Rem: à noter que duneth est déjà la II^e forme arabe de دورق.)

duner p. iduner h. tduner (دورق - duner) Verbe: faire tourner; mettre en mouvement - remonter une horloge ou une montre

durzan (دورق - durzan) s. masc. pl: instruments, outils; le matériel à l'usage d'un ouvrier

dzeir (pour l'exercice - الجزائر - Dzeir) s. fém. plur: Alger (litt. les îles)

dzeiri pl. dzeiria (جزائري - Dzeiri) Adj. qui est de la ville d'Alger; et un général algérien.

D.

da (د - atan) s. masc. inséparable, employé
uniquement dans l'express. da ettaleb. psalme

dat (دات, دات, دات - dat) s. masc. sans pl.
substance; essence; personne, individu

dbihet pl - at (at dbihat) s. fém (دبیهت - ta-
moqlint) s. fém : immolation; sacrifice; victime
offerte

debah' parf idbah' hab debbah' s. d'at dbi-
het (دبهت - zelu) Verbe : immoler; sacrifier un
animal

debbant elhind pl debban elhind (دبانت الہند -
debbant elhind) s. fém. mouche de Milan (m-
i-n : mouche de l'Inde.)

debel hab debbel (دبیل - thala) Verbe : se
flétrir; se consumer; s'user (habit)

desef sp. idesef hab deffaf (دسيف - smiqi) Verbe
tomber en petite quantité (eau, neige; grêle)

deheb sp. idheeb h. dehheb (دهب - deheb) Ver-
be. S'en aller; partir, s'éloigner

dehheb f. idehheb h. dehhib (دِهْهَب - dehheb)
Verbe: Dorer; - être doré

deker f. idker h. dekker. w. d'act. dker (دَكْر
deker) Verbe: parler de...; faire mémoire de...; rap-
peler le souvenir de...; - II^e forme arabe: dekker - mê-
me sens

dekker (Voir deker)

dell (دَلَّ - dell) s. m. sans pl. abjection; mé-
estime; réprobation

dellal f. idellal h. tdellil w. d'act. dell (دَلَّ
- dull) Verbe: abaisser, humilier; avilir; - mé-
priser; tenir pour vil

demmer f. idemmer h. tdemmer - Probable-
ment prononciation défectueuse pour demmer: A
moins qu'on ne le considère comme une II^e forme du
littéral دَمَّ qui a le sens de exciter - même sens
que demmer.

demmet (دَمَمَتْ - ul) f. fém. sans pl. conscience;
connaissance. Expr: d-eddemmet: Teinement

deqqel f. ideqqel hab tdeqqal (دَقَقَل - qaqi)
Verbe: rendre plus pesant; alourdir

derâ f. idrâ h. derrâ (دَرَّ - derâ) Verbe
chasser; pourchasser; faire couvrir devant soi
un mulet etc

derget (دَرَّجَتْ - derga) f. fém. coll. pour derraia
Voir ce mot

derraia (et derget - دَرَّجَتْ - derraia) f. fém. sans
pl. postérité; les enfants; les descendants; lignée

dheb (دَهَب - dheb) s. m. sans pl: or; métal - Expr
dheb amellal (expr: chassiate) ou dheb labialh

(expr: arabe) le platine - dheb asfar: sulfure d'arsenic

dker (دَكْر - dker) s. m. souvenir; mémoire;
mention; renommée; - vague

dkir - dravi

181

dkir (et dgir - دكير - dgir; dkir) s. masc. :
acier

dmam (pl. d. litt. - thil-...) s. masc. : employé ad-
verbiallement avec le sens de : je vous serais obligé
si... ; s'il vous plaît.... - le sens propre est : obliga-
tion

dmub pl. - at (d. - dmub) s. m. : faute commise,
péché - culpabilité

draâ pl. drâ (d. - draâ ; iril) s. m. : l'avant-
bras ; le bras ; et par ext. force, vigueur - fléau d'une
balance ; affluent d'une rivière - le pr. s-draâ
par la force ; fortement ; énergiquement, - uma-
draâ-k ! (u ma draâ-k ! - m-à-m : quel est ton
bras !) que tu es fort ! - bravo !

drag pl. drug (d. - irar) s. m. : rideau qu'on
suspend devant l'entrée d'une porte, contre la pou-
sière ; le soleil ou le vent

dravi (d. - arriar) s. plur. de derriia - les
enfants jeunes (garçons et filles.)

D'

daâ part idaâ. h. tdaâ (glio - daâ) Verbe
tirer; se gêner; Devenir impropre à...; être hors
de service; mourir

dabed pl duabed (klio - dabed) s. max: Com-
pas de destination

dad pl idudan (quo - adad) s. m: Doigt

dakra (zho - dakra) s. fem: le sud

daiq pl - in (qo - ahamma) Adj. violent:
emporté:

dal part idul h. tdal v. d'ab. tul (Jlb - dal)
Verbe: être long temps à...; s'attarder à...; traîner
en longueur. II: forme arabe. duul h. tduul
faire durer; prolonger;

dalem pl. dullam (olio - dalem) Adj. et sub.
oppressur; tyran; prévaricateur

dall (pour dill. voir ce mot)

damen pl. damen (olio - tamen) Subj. m.
qui est caution, garant. - Solidaire - Rem: On
trouve aussi comme pluriel: demman

dar pl idaren (et idarren) - Jy - adar) s. m.

'dāf - 'deher

193

piet; pied de derrière des bêtes; pied de table ^{إسفة}
 thar elbab: pivot sur lequel tourne une porte
 'dāf (cāis adāf) s. masc. sans pl: faiblesse;
 langueur

'dāf parf. idāf h. 'tdāf (cāis - 'dāf) Verbe
 être faible; être abattu; s'affaiblir - II^e forme:
 sdāf h. sdāāf; rendre qqn faible; abattre qqn

ābā pl ābā (qāis - ifis) s. m: hyène

debā parf. idbā h. 'debbā (jāis - cād) Verbe
 glisser; faire un faux pas (bête de somme) Ex: ies-
 inn idbā, i'rdi: mon cheval a glissé, (et) il est
 tombé

debā f. idbā h. 'debbā (qāis - 'debā) Verbe m.
 primer; mettre un cachet,

'debbaq f. idebbāq h. 'tebbāq (qāis - 'tebbāq)
 Verbe: adapter deux objets l'un sur l'autre; fermer
 (un livre); plier à plat

'deher parf. idher hab. 'deffer (et kafar) Verbe
 (qāis - 'deher) suivre; poursuivre; marcher le long
 de...; longer une rivière en descendant

'deles parf. idles h. 'deffes (cāis - 'ādel) Verbe:
 auler; plier - II^e forme chaouate de la VII^e forme
 arabe: s'eddes hab. - s'eddes - même signification

'deffer (et 'deher - 1, 2 - 'deher) Adv. en arrière,
 derrière; - Ex nulla. d'ier 'deffer: revient en ar-
 rière

'deher parf. idher hab. 'deher (qāis - 'deher)
 Verbe Paraître, sembler; apparaître - II^e forme: sed-
 her hab. sedhar: montrer; manifester; Donner
 des marques de...; avouer; confesser - Ex: ibingā
 it nasa ad. isedhar: il l'a menacé afin de lui
 faire avouer - Ex: sedher iman... se montrer;
 s'offrir: se mettre en avant pour...

dela - dera

dela parf idla h. della (دلا - delu) Verbe.
couvrir de...; enduire de...; être couvert, ou enduit
de... - Esp. dela s. ^{sub}raef (m. à m. Couvrir d'argent)
argenter - dela s. idammen : être tout sanglant

delem parf idlem h. tedlem .v. d'ast. delm
(olis - delem) Verbe: être injuste; priveriquer;
être injuste envers qqn; abus de son pouvoir à
l'égard de qqn; molester; opprimer; persécuter.
Esp. idlem-ai: il me persécute - eddelem idlem-
ai: le tort qu'il a envers moi -

deleg p. idleg h. dellig (دليغ - deleg) Verbe:
être étendu, allongé - déployer; étaler; étendre
de son long.

dell parf idell h. tdell (تدل - dill) Verbe:
se présenter; paraître subitement; passer le jour
à...

della parf idella hab. tella (تلا - ali) Ver-
be: monter; grimper.

delm pl. adlam (olis - delm) s. m. injusti-
ce; part-droit; prévarication; oppression

delmet pl. delmat - même sens que le précé-
dent

demâ p. idmâ hab. demmâ (قام - de-
mâ) Verbe: aspirer vivement à...; désirer ex-
trêmement; convoiter; briguer; être avide de...
II: forme: sedmâ, allécher

demem parf idmem hab. demmen (جوس - de-
men) Verbe: être caution, garant; répondre de...;
répondre pour qqn - Esp. demem lāula: être char-
gé de ravitaillement - II: forme: sidmen hab. sid-
man rendre solidaire; rendre responsable de...

dera parf idra hab. tedra (درا - litt. 4) p
deru) Verbe: avoir lieu (tūt à coup.); arriver,

(surtout subitement)

derah' parl' idrah' hab. d'errah' (درا - derah') Verbe: être uni, plan - être étendu; être gisant

derb (درب - derb) s. masc. sans pl: action d'appliquer un objet sur un autre; ourlet; multiplication (opération d'arithmétique) -

derb pl. drub (dr' drab - درب - derb) s. m.: espèce; sorte; genre

derb-essus (درّب السوس) - derb-essus) s. masc. réglisse de Naples

dereb f. idreb h. derreb (درب - derb)

Verbe: frapper (sens arabe) appliquer un objet sur un autre; multiplier un nombre -

dereb af arbāa: multiplier par quatre, quadruplex - II: forme arabe: derreb hab. t'derreb: ourler

deref f. idref hab. derref (درف - derref)

Verbe: être gentil; gracieux, courtois; poli; bienveillant

deref f. idref hab. derref (درع - derref)

Verbe: être court.

deren f. idren h. derren n. d'art: adran (أدرع - adref) Verbe: ourler

derref f. iderref h. derref (درف - derref)

II: forme arabe de derref - longer; marcher sur le bord de...; être sur le bord; se mettre sur le bord.

derraq f. iderraq h. t'derraq (دربق - derref)

Verbe: marteler; forger

dfer (même sens que d'effar)

dfer pl. d'far (دفر - d'fer) s. m. crapinier

dhur (دور - dhur) s. m. le milieu du jour

l'heure de midi. *Eq iqreb eddehwa*: il est près de midi.

d'ha (*l'ha* - *d'ha*) s. m. sans pl. moments de la matinée, vers 9 heures.

dift pl. *difat* (*ienis* - *difa*) s. fém. régals; repas où il entre de la viande; grand repas; repas offert à un étranger; hospitalité.

dief hab. *tdief* s. d'act. *dift* (*ienis* *dief*) Verbs: donner l'hospitalité, régaler; donner un repas de fête.

diesq (II: forme arabe de *diq* - voir ce mot.)

dill parl. *idall* h. *tdill* (*l'p* - *dill*) Verbs: Paraître, apparaître; se présenter subitement à... *Eq idall-ed nura*: la lune paraît (Rem: ne pas confondre *dill* de *l'p*, avec *dell*, de *l'p*)

diq parl. *idiq* h. *tdiq* (et *diesq*) s. d'act. *diq* (*olis* - *diesq*) Verbs: être étroit; se rétrécir; se resserrer - être en peine; avoir le cœur serré; - être avare; dur, exigeant... II: forme arabe: *diesq* hab. *tdiesq*: rétrécir, resserrer - avec la prép. *hell*: être sévère envers qq; gêner; embarrasser. *Eq idiq imma-s*: il est en peine de sa mère.

diq (*ienis* - *diq*) s. m. sans pl: étroitesse; gêne; malaise, embarras; chagrin; ennui; difficulté - *Eq s-eddiq*: à l'étroit; fort étroit.

diget (*ienis* - *qaaha*) s. fém. sans pl: - étroitete, sévérité, dureté. - *Eq diget n-laql*: serrement de cœur.

dmana (et *dmanet* *nilis* - *dmana* -) s. fém: garantie; responsabilité, assurance, solidité.

'dore parl. *idore* h. *tdore* s. d'act. *'dore*

ḍaww - ḍawul

187

(ḍaw - ḍaww) Verbe: nuire; être préjudiciable, faire du mal - froisser; déplaire à... Et idaww - aie la-bas nyctal: je souffre beaucoup de la chaleur

ḍaww pl. ḍaww (ḍaw - ḍaww) s. m.: grief; dommage causé, ou subi

ḍawā. (et ḍawā - ḍawā) s. f. amabilité; urbanité; gentillesse; obligeance; prévenance - Expr. ḥadēm ḍawā: faire l'aimable

ḍuā (ḍaw - ḍuā) s. masc.: asservissement (voir ḍuāa)

ḍuā parf iduā h. ḍuā . s. d'art: ḍuā, ḍuāa - (ḍaw - ḍuā) Verbe: être soumis à la loi de qq - obéir; être soumis. II: forme s. ḍuā h. ḍuā: asservie

ḍuāa (ḍaw - ḍuāa) s. f. obéissance; soumission; asservissement

ḍub parf idub hab ḥḍub (ḍaw - ḍub) Verbe: rapier; rassurer

ḍuī parf iduī hab ḥḍuī. (ḍaw - ḍuī) Verbe: être lumineux; luire; briller - Expr. iduā: il fait clair

ḍul (voir ḍal)

ḍunn (ḍaw - ḍunn) s. m. sans pl. opinion; supposition; présomption; conjecture; probabilité

ḍunn parf idunn h. ḥḍunn (ḍaw - ḍunn) Verbe: croire que...; supposer que...; se figurer que...; conjecturer

ḍunul p. idunul hab ḥḍunul (ḍaw - ḍunul) II: forme male de ḍal

E

ebbi parf ibbi hab tebbi s. d'act. tūbbin
 (عَبَّ - ebbi) Verbe: couper; amputer; tailler;
 cueillir, rompre le pain, trancher; Décider
 - et tous les sens passifs correspondants. Ex. p.
 ebbi Jurin: faire la vengeance - ebbi enefs: re-
 tenir son haleine - forme pass: nubli hab
 tūbbi: être coupé; amputé; être tranché -
 être arrangé, décidé - être interrompu; être
 ditout - Ex. p. ur itnubbi ce: indissoluble
 edd (et ded) parf. idd(-ed) hab tedd(ed)
 suer; transpirer

eddeb parf iddeb hab teddeb s. d'act. adb
 (أَدَّب - eddeb) Verbe: être bien élevé; avoir du
 savoir-vivre; être poli - (أَدَّب - eddeb): instruire
 et; moraliser, bien élever

edder parf idder hab tedder s. d'act.
 tūddert (أَشَّ - edder) Verbe: être vivant
 11: forme. sidder. animer; vivifier

edder parf idder hab tedder (أَشَّ - ed-

eddu - eǧǧ

189

der) Verbe: frapper avec un bâton; battre;
écraser

eddu (pour ed-dau) voir dau - exp: 3-ed
du suivi de l'affixe de 3: pers: (3-eddu-3) en
dessous

edduwi parf idduwi hab edduwaie (voir
duwi)

eder (pour edder - voir ce mot)

edden parf idden hab tedden (عَدَد - ed-
den) Verbe: appeler à la prière (marabout, mu-
sulman) - qq fs: chanter, (coq)

eds (et eds) parf ites (et ittes - hab. ettés
(pl - eds) Verbe: dormir; somnolier

eds' parf idsa' hab tedsa' (Nom d'act. tads'a
(تَدَسْ - eds') Verbe: rire; sourire - Avec la prép.
fell.. se moquer de...; plaisanter qq n - Il for-
me: sed's: égayer. ex. mata deg ted'sed? -
pourquoi rit-tu? - exp: terdeg tads'a: éclat-
ter de rire

effar (et fer) parf. iffar hab. tefar (عَفَر - ef-
far) Verbe: cacher; soustraire aux regards; mettre
de l'argent de côté - n'être pas proéminent - être
caché; être mis de côté (voir l'arabe, qg. mi-
nager)

effar parf iffar hab tefar (عَفَر - effar) Ver-
be: sortir; ressortir; être proéminent - se
répandre, se divulguer.

effar' parf iffar' hab tefar' (Nom d'act.
affar' (عَفَر - effar') Verbe: mâcher; masti-
quer

eǧǧ (et eie) parf ieǧǧ (et ieie; hab. teǧǧ
(عَجَج ar. vulg. - Joe - eǧǧ) Verbe: faire; opérer
composer: apprêter - placer, disposer, met-

elef. emmer'

191

son burnous de dessus ses yeux. - III: forme. mukks.
être enlevé; ôté etc. Ex. mukksen i'xuran - en-
mes: ses racines ont été enlevées

elef parf ilef hab. ellef (et telef) Verbe:
laisser; abandonner; laisser aller; céder;
lâcher prise; divorcer (تفكك - تفكك - anef)

elef parf ilef hab. elfaie (إفء - ilem) Ver-
be: être vide.

eles parf iles hab. ellas. n. d'art. ellasa (إفء
elles) Verbe: tondre les moutons

ellasa (إفء - tullasa) S. fém. sans pl. toute des
moutons

ellaz' (voir laz')

ellef hab. tellef (même sens que elef lâcher)
voir ce mot

ellem parf. illem hab. tellam (إفء - ellam)
Verbe: filer la laine

eller' parf iller' hab. tellar' (إفء - meceh')
Verbe: lécher; laper (On dit aussi: ler')

eller' (voir ler' : être noir)

elbir (إفء - minqell) loc. conj. Si ce n'est...
sauf; à moins de... ou que

emmala (إفء - emmala) Conj. Donc; pour-
lors; par conséquent - employé comme interj.
et alors!; et pourquoi pas!...; assurément!;
évidemment!

emmer' parf immer' hab. temmar' (إفء -
emmer') Verbe, se jeter, se précipiter (sur); s'é-
tendre au-dessus de... (branches) - employé
sans la prép.: fell. - se propager; se répandre
(nouvelle) - Ex. immer' fell. as: il se jeta sur
lui - ma illa emmer'ien ifiduan f. elmek
m. nâcir-ennes. Si les branches s'étendent

192.

emmet-ennan

au dessus de la propriété de son voisin

emmet (pour met ou mut) parf. inuit: hab
temmet (ou temett et temtat - $\text{تومت} - \text{emmet}$)

n. d'act: tamettant. Verbe: murer; finir;
cesser - être secret; rester secret - pourvoir (se
gâter (courage etc.) Ex: inuit-ihen almuani

murer: il les frappa jusqu'à ce qu'ils murer
rent. - d-luafib ad-ijim fer-anari, inuiti:

Il faut que cela reste secret (mort) entre nous -

- Dit: itamtari: un moribond:

emmi (et memmi) pl. tammi ($\text{تممي} - \text{emmi}$)

3. masc: fils - Avec le plur. iudari: ce mot
s'emploie pour exprimer les qualités, les défauts

etc: emmi-s lehlal (pl. iudari lehlal) un
honnête homme. - (Rem: emmi et memmi

s'abrégeaient en mi

emmir (pour mir) parf. immir h: tem-
mir. Nom d'act: tammir ($\text{تممر} - \text{emmerr}$)

Verbe: achever; finir; terminer - être achevé
etc - ($\text{تم} - \text{hudd}$) borner un terrain -

Ex: emmir lehdur, lever la séance

en ($\text{عن} - \text{en}$) Conj. que: Ex. kiter en mi
numen: plus que nous ne pensions.

ingliz ($\text{انجليز} - \text{ingliz}$) nom propre plur.
les Anglais

enbant ($\text{عنبت} - \text{enbant}$) Adj. poss. - suffixe
de 3^e pers. fém. plur: Votre; vos (en parlant à
plusieurs femmes).

ennad (" - ") Sub. masc. sans pl. plante sau-
vage grimpante qui s'attache aux habits des
qu'on la touche (vulgairement: oursin)

ennan parf. innan hab. tennan ($\text{تنن} - \text{ebnan}$) Verbe: mûrir sans neutre - II^e forme:

annan (et snan) h. tesnan : mûrir (sens act)
faire mûrir

ennar' (ع - ennar') Adj. poss. - suff. de 2^e pers. plur. masc. : Nos, notre ; le nôtre

enned parf. inned hab. tenned (تَوَجَّهَ - التَّوَجُّهَ)
- enned) Verbe : s'accorder ; s'appuyer sur...

enned' (ع - enned') Adj. poss. - suff. de 2^e pers. plur. masc. : Son, sa (en parlant à un homme)

enned parf. inned hab. tenned' (تَوَجَّهَ - التَّوَجُّهَ)
- enned') Verbe : entourer ; rouler ; plier ; se pencher ; pincer

enned' parf. inned' hab. tenned' (تَوَجَّهَ - التَّوَجُّهَ)
- enned') Verbe : être sphérique - avec la prép. di : parcourir ; faire des détours (chemin) - Composés

abennennad (voir ce mot)

ennej (et ennij - فوق - ennij) Adj. poss. - suff. de 2^e pers. sing. masc. : En haut - Expr. : ennej ul... au-dessus des forces de... - Voir aussi : ennij -

ennek (ع - ennek) Adj. poss. - suff. de 2^e pers. sing. masc. : Son, sa (en parlant à un homme)

ennem (ع - ennem) Adj. poss. - suff. de 2^e pers. sing. fem. - ton, ta (en parlant à une femme)

ennes (ع - ennes ; -is) Adj. poss. - suff. de 3^e pers. sing. des deux genres. Son, sa

ennignit (ع - ar tignit) Adj. poss. - suff. de 3^e pers. sing. des deux genres. Son, sa

ennij (et enni ou ennej) Adj. poss. - suff. de 3^e pers. sing. des deux genres. Son, sa

ennij ul. faire (q. q. ch.) malgré soi ; par force

ennuen (ع - ennuen) Adj. poss. - suff. de 2^e pers. plur. masc. : Votre, vos (en parlant à plusieurs hommes)

eni parf. inki h. neq. Nom. d'Act. tennu

rit (ع - eni) Verbe : tuer ; - ennuyer outre mesure ; fatiguer extrêmement ; faire beaucoup

sauffrir

ens parf insa hab. tnuv. n. d'act. ansaie
(عَبَّ - ens.) Verbe, passer la nuit - être éteint
(فَنَ، جَبَّ - ens) - II^e forme: Sems parf idensa h.
tsomusi: laquer q q n - éteindre le feu - Espress.
ens s-dan itran (ou ens berca) concher à la
belle étoile

ensun (عَسَّ - ensun) Adj. poss. - Suff. de 3^e: par
m. pl: leur, leurs (en parlant d'hommes)

ensunt (عَسَّ litt. عَسَّ - ensunt) Adj. poss. - Suff.
de 3^e: par: fém. plur. leur; leurs (en parlant de
femmes)

entari (عَتَّ - entari) Adj. poss. - Suff. de 1^e: par.
fém. sing. Notre; à nous; nos. (femmes).

enz parf insa hab tnuv (عَلَّ - enz) Verbe
être vendu; se vendre, se débiter - II^e forme: zenz
parf igenz hab tnuv: vendre; livrer; débiter
kaps: zenz s. ufemmel: vendre en gros - zenz
hijt hijt: vendre au détail

eqqel p. iqqel hab teqqel. n. d'act. tnuv
qelit (عَقَّ - eqqel) Verbe: regarder; se retour-
ner pour voir; inspecter

eqqen (voir qen)

eqs' (ek ed') parf iqsa hab. teqs' (ek teq-
qs') n. d'act. tirusi; uies'; tnuqs'a; tnuqsit
(عَقَّ - eqs') Verbe: piquer: être amer (au phyz-
sique et au moral - Prov. nimi eqs' ufi-
rier, ittefer iman-ennes arella n-ustun: Ce-
lui qui un serpent a piqué se cacherait derriè-
re une ficelle

erbâa (voir arbâa)

eréd parf iréda hab trad. n. d'act. aur-
red (عَرَّ - eréd) Verbe. faire des imangrntés:

erkull - er'z

195

eri parf iria hab. erraie (عزى - efferi) Verbe:
Sortir; dériver de...; provenir de...; être saillant
- se lever (solil) - Avec la prépos: si - tirer son
origine de... - II: form: seri parf. iseria h.
schara: faire sortir; expulser; extraire; abou-
tir vers un endroit (chemin) - Ez: tansaler ad-
erier: j'étai prêt à sortir - itij teria-d: le so-
leil se lève - Ezpr: seri erub' agoniser - eri
d-elhaqa... être le droit de qqn - revenir à qqn
erkull (voir kull)

ere parf irra h. tarra (تارا - er) Verbe
mener; conduire; ramener; répercuter le son
(écho); renvoyer la lumière; changer (une cho-
se en une autre); réagir (corps élastique; res-
sort) - vomir - Ez: irra irra aia d-arbat
il a réduit ces cailloux en poussière. - Ezpr: ere
s-iman... feindre d'être (tel ou tel); simuler

er'z parf iria hab. req. N. d'Act. timwrik
(عزى - er'z) Verbe: brûler (sous vent) - II: j.
seri parf iseria hab. saria: brûler; incen-
dier

ers parf irsa hab. trus (ترس - ers) Verbe:
se reposer sur...; descendre; se poser; percher
(oiseau) - descendre au fond du vase (saletés
cantonnes dans un liquide) - se calmer (mal);
se radoucir - II: forme: sers parf isersa hab
srus: placer; mettre; établir - Ezpr: sers d-
eccahed: prendre à témoin - sers ametidal -
jeter l'amerc - sers thott' refus: opposer sa signa-
ture

er'z parf irza hab. truz' N. d'Act. timur-
zito; tarz'it (ترس - er'z) Verbe: briser; cas-
ser; dépenser; - enfreindre, violer (ses serments)

rompre (un engagement); contrevvenir à...; apit
ser (la faim etc.); ne tenir aucun compte de...

- être rompu, brisé, etc. - 2^e forme d'hab. brej-
za: être fragile - Expr: erif irsan. (litt. bris
sur les os) harasser, - erif anal... manquer
à sa parole -

erif (voir irif)

erif parf irza hab. qaz. (er - erif) Verbe
creuser; piocher; labourer

erif (pour erif - voir ce mot)

erif (voir erif)

ess! (" - san) Exclam: silence!; taisez-vous!

essen parf issen hab tessin (eg - essen)
Verbe: savoir; connaître; - Ex: ma tesined ma
ta d-nueni! Sais-tu ce que nous sommes? -

Expr: essen iman... connaître son état; se
sentir... - essen... deg ndm; ou: essen... deg
erif. connaître (q. qn.) de vue

essen (1^e forme de son: voir ce mot.)

essen parf issa hab tessu (فرض - essen)
Verbe: étendre; étaler; faire son lit par terre
- être étendu (tapis, etc.)

etc parf itea hab tet (et tet) n. d'act.
mureit (K pour le litt: ك - etc.) Verbe: man-
ger; dévorer - ronger; corroder (rouille; aci-
de) - mordre (chien); démancher - Ex: tein-
t iberdain: les souris l'ont mangé - itet q-
ad'i. il mange gloutonnement - 1^e forme: sete

parf istea hab setaie - faire manger; inviter
q. qn à manger - Expr: etc aql: spolier de ses
biens - etc idarren: serrer q. qn de près. -

sete essem: empoisonner - forme pass. tuete
être mangé; être usé, rongé, corié

ettu - ezzi

197

ettu parf ittu hab tettu (تت - ت) Verbe: oublier; avoir oublié (Ce verbe vient après lui la négation) Ex ettu' ut ruher ce (lett. j'ai oublié, je ne suis pas allé) j'ai oublié d'aller.

etter parf itter hab tetter. n. d'act: attar (طار - تار) Verbe: mentir; quitter

ettéd parf ittéd hab tatted. (تد - تدد) Verbe: Prendre & tenir (enfant) - II: forme: tudd hab tsudd. n. d'act: asuddi: allaiter

ettel parf ittel hab tettel. n. d'act: tmuttel fit (فت - تتل) Verbe: saisir; prendre; empêcher; tenir à la main; retenir; surprendre; s'emparer de...; maintenir; garder pour soi; - palper. - forme pass: tuattel: être pris, être retenu. etc. - forme de récipro. muttel(et): être aux prises avec...; en venir aux mains. Express: ettel iman... seq... s'abstenir de... - ettel s-elfarh', prendre en bonne part... - ettel s-ethiq prendre en mauvaise part - ettel i imettlaun retenir ses larmes - ettel iselman, pêcher - ettel anal... tenir sa parole - Avec la prépos: deg. (ettel deg...) s'accrocher à...; se suspendre à...; s'obstiner à...; - être résolu à... - ettel deg uanal... soutenir son dire - tuattel s-ubezzid - avoir une rétention d'urine

ezd parf ezda hab zelti (تد - زد) Verbe. Mourir le grain; tisser, nater

ezat (pour zat), voir ce mot)

ezzi parf izzi hab tezzi (ز - ززي) Verbe: tourner; se tourner vers...; contourner; circuler - être circulaire; - circuler q qu le pout va...; déterminer à q. - Expr: aine izzin

198

عزّي - عزّي

la plaine lune

عزّي parف عزّي hab عزّي (ع.د. - عزّي)

Herbe: traire

عزّي parف عزّي h. عزّي (ع.د. - عزّي)

Herbe: planter

F

f (abrév. pour *ief* ou *af*) Prep. sur; au sujet de, à cause de ... ; Expr. *f. udma Rabbi* (*fudma Rabbi*) pour l'amour de Dieu - *f. iella* par delà... - *af a-nemuh' f. idavouen*; nous irons à pied -

fa parq ifa hab tfa. n. d'act: atfaie (eglé - *fa*) Verbe: bâiller

fabrika (içliç - *fabrika*) Expr. invar. prise advrb. avec le sens de: artificiellement - Expr: *d-efabrika*: (qui est) artificiel - (Du français: fabrique)

fad (çitç - *fad*) S. m. sans pl: soif - Expr. *ças fad*: désaltérer

*fad parq ifud hab tfad. n. d'act: fad: (çitç - *fad*)* Verbe: avoir soif. - II^e forme: *çfad* h. *çfa-taie*; altérer

fadila pl. *f.çail* (iççç - *fadila*) S. fém: Vertu; bonne qualité:

fahem pl. - in (oçç - *fahem*) Adj. intelligent: sagace; perspicace

faher pl. - in (içç - *faher*) Adj. glorieux; excellent; précieux; splendide.

faida - faq

faida (pl. réq: faid. inusité - فَايِدَا - faida)
 S. fém: utilité; avantage; rente; intérêts d'une
 somme d'argent; usufruit. - Copr: elfaida!
 enfin!

faiz pl - in (فَائِز - faiz) Adj. intelligent;
 excellent; - J'un mérite supérieur; alerte; vaill
 le; attentif; présent à soi

fat. pour faida. Voir ce mot.)

faiz pl - in (فَائِز - faiz) Adj. marquant;
 qui est excellent; supérieur en qualité; éminent,
 qui tranche sur l'ordinaire

fakia (et fakit) pl. fuaki (فَاكِيَا pour فَاكِيَا
 fakia -) S. fém. fruit; un fruit - S: sans pl.
 Subs. coll: les fruits: la récolte

fal (فَال - fal) Subs. coll: fruits pressés; pommes

fal (فَال - fal) S. m. sans pl: oracle; présage
 Copr: ni-ir elfal: sinistre: de mauvais augure

fales pl - in (فَالَس - fals) Adj. ruiné;
 qui a fait faillite; insolvable; qui n'a plus le
 son

falku pl. ifulka (فَالْكُو - afalku) S. m. oi-
 seau de proie

fan pl ifagun (فَان - afvrah) S. m. Plat, pour
 cuire le pain

fani pl - in (فَانِي - fani) Adj. qui passe;
 éphémère; périssable; vain Ex: ifra addunib
 d-elfani: il vit que la vie est une chose périssable

fantaxia (et fantaxia (فَانْتَاخِيَا (vulg.) - tafan
 taxit) S. fém: élégance; luxe; recherche

fantaxia (فَانْتَاخِيَا - fantaxia) S. fém:
 course de chevaux. fantaxie

faq par, ifaq hab. tfaq (فَاق - faq) Ver.
 bi: être éveillé, présent à soi; comprendre fasi-

farew' - fâl.

201

lément; être intelligent; - se réveiller; revenir à soi; reprendre ses sens

farew' pl. - in (فاره' - farew') Adj. Vide; où il n'y a plus rien

fares parf. ifures hab. t'aras (فارس - fares) Verbe: être avare de son temps; se hâter; se dépêcher

fares pl. - in (فارس - fares) S. m. bon cavalier

farh' (ok frah' - فرح - farh') S. m. sans pl. joie; allégresse; plaisir; ardeur que fait une femme à sa famille lorsqu'elle va le voir - لظ: inulla elfarh' ensen d. elqarh'. leur joie se changea en tristesse

fased. pl. - in (فساد - fased) Adj. gâté; corrompu

faseq pl. - in (فسق - faseq) Adj. immoral; corrompu; lascif

fat parf. ifut h. t'at (فات - fat) Verbe: être passé; écoulé (temps) - passer; dépasser; primer Rep: ifut elhal (ou ifut elusqt) le moment est passé: c'est trop tard

fatihâ (ok fathia - فاتحة - fatihâ) S. fém. sans pl. Nom du premier chapitre du Coran

fatem pl. in (فاتم - fatem) Adj. attentif; intelligent; qui est d'un esprit pénétrant; qui se rappelle

fau parf. ifau hab. t'fau (فأ - fau) N. d'act. t'afant Verbe: faire clair

faz parf. ifaz h. t'faz (فاز - faz) Verbe: l'emporter sur qq n; être ce qui se rencontre de meilleur, excellent; -

fâl plur. ifâlen (فعل - fâl) S. m. une acte, une action; une œuvre: لظ: fâl ihlan (ou fâl d. lâli) un acte bon - fâl leqbalî, un acte

mauvais

fda (فدا - fda) s. m. sans pl. : rançon, ré-
demption (On dit aussi fdiel)

fdane (فدانه - fdane) s. m. Vermicelle

fdiet (même sens que fda)

fdah' (et fdahet - فداه - fdah') s. masc. :
honte, opprobre, conduite déshonorante; en
général tout ce qui fait rougir ou qui cause
du scandalefdel 1^{er} sans pl. (فدال - fdel) bienveillance,
mérite; supériorité; prééminence - 2^e pl. fdul
bienfait, faveur, prévenance; grâce - Expr.
sahib lefdel : bienveillantfdihet (فداهت - fdah') s. fem. : déshonneur etc
(voir fdah')fecc parf ifecc h. fcccaie (فحق - fessi) Verbe :
se dégonfler; diminuer - (فحق - ") faire des incen-
gruites. - VIII^e forme arabe. nfec hab tenfec. etc
d'emploi; dégonfléfeceth parf ifeceth hab feceth (فتح - fetah') Va.
be. s'épanouir, bouton de fleurfecel parf ifecel hab fecel (فحل - feccel) Ver-
be; être engourdi, ravi par le froid; être amunifetta (et fucta) pl - at (فيتا - fecta; fucta) s. m.
fem. : fête; réjouissancefedda p. fda hab fedda. n. d'act. fda -
(فدا - fedu) Verbe; racheter; payer la rançonfedah' parf ifdah' hab feddah' n. d'act. fdi-
het (فداه - fedah') Verbe; faire un affront; af-
famer; médiser - être réservifedel parf ifdel hab feddel. n. d'act. fdel
(فدال - fedel) Verbe; être sans défaut; avoir des
bonnes qualités, des vertus, avoir en abondance etc

fehém - fellah

23

être invité, avoir l'obligance de... II: former arab.
be: feddel hab. feddel: accorder un privi-
lège à qqn, accorder une faveur: honorer qqn
De...

fehém p. ifhém h. fehém (فهم - fehém) Ver-
be, comprendre, saisir, être intelligent - avoir
bon oeil (saisir); trouver la solution de... II: former
sehém hab. sehém: expliquer: faire compren-
dre

fether parf. ifther hab. fether n. d'act. fther
(فتير - nefther) Verbe. s'engouffler; se vanter
se glorifier:

feker p. ifker hab: fekter n. d'act. fker (فكر - feker) Verbe. se ressouvenir; penser; réfléchir; méditer

fektk parf. ifektk hab. fekkake (فكك - fekk) Verbe,
ôter, enlever; défaire; défaire; demander

feles p. ifles h. fellés n. d'act. flas (فلس - feles)
Verbe. être ruiné; se ruiner - abîmer, gâter abso-
lument; ruiner entièrement - Esp. fellés imman-
se saigner, faire des dépenses considérables

felfel (فلس - ifelfel) s. m. poivre. Esp. fel-
fel araguar: le piment rouge

fell (ou af, f; nef - je - fell) Verbe. Sur; au
supt de...; contre - Esp. lieres' fell... passer
qqn de...; obliger; contraindre - l'add fell -
se retirer de... - fedem fell... (ou emmet fell...)
Jeter sur qqn; se précipiter sur...; - reni fell -
s'aggraver; s'accroître; Es: kull imm irni fellas

elhal: son état s'aggrave tous les jours - kull
lâre teckhan fell-as: toute la tribu se plaint
de lui - nta d-amo gran fell-ak. il est plus
grand que toi

fellah parf. ifellah h. fellah n. d'act. ta-

fellaht (فلا - fellah) Verbe: travailler la terre; être agriculteur

fellaq par ifellaq hab. tfellaq (فلا - fellaq) Verbe: fendre; se fendre; crever; éclater; s'ouvrir (abais) - Expi: ifellaq-as kadd'a: il éclate de rire; il rit à gorge déployée

felles (II: forme arabe de feles. Voir ce mot)

fena par ifna hab. fenna. N. d'act: fna (فنا - fenna) Verbes: périr; se périr; être périssable, éphémère, passager. II: forme: fenna habit: fenna faire périr; etc

fendeq pl. fnadeq (فندق - fenduq) S. m.: auberge; hôtellerie

fenn pl. fnun (فنا - fenn) S. m.: branche des sciences humaines; une science

feqer par ifeq hab. feqer (فقا - fetak) Verbe: percer un mur (voler) - (فقا - fesun) éclore (fleur)

feqes par ifeqes hab. feqes (فقا - feris) Verbe: émonder les arbres

feqes' par ifeqes' hab. telqes' (فقا - fureth) Verbe: éclore

feria par ifera hab. ferun. N. d'act: afiru (فرا - ferun) Verbe: deviner; trouver une solution; résoudre une difficulté, un problème, inventer - Avec la prép. fer: arranger un différend entre deux personnes; pacifier - II: f. arabe: ferria hab. tferra avec la prép. fier: citer à; engager dans une affaire: lo. mata c-iferran fier tikerhas? qui est-ce qui t'a poussé au mensonge?

ferah par ifrah hab. ferah (فرا - ferah) Verbe: être content, se réjouir, être satisfait - tm

ferdus - ferag

brasser qqun - Avec la prépos. id... être satisfait de...
agrèer - II^e forme: sefrab' plaire à..., réjouir qqun
satisfaire - faire bon accueil à qqun

ferd (فرد - afird.) adj. sans pl: qui est seul,
unique; impair; (sans arabe: un seul bœuf at-
télé) - (فرد - imm) même; égal - Expr: ferd
n-ecclarem: sur seul côté de la moustache - ferd
ellun: une même couleur; une couleur identi-
que

ferdus (فردوس - ferdus) s. m. sans pl: le para-
dis terrestre

ferd (فرض - ferd) s. m. sans pl: précepte; loi
religieuse; - obligation, devoirs religieux, usa-
ge imposé à titre de religion - Ex. iummer-
abon
s-elferd, ad... il leur fit une loi de...

ferer parf ifer hab. ferrec (فرتج - ferrec) Ver-
be: être étendu (tapis, etc.); être ouvert (ailes);
être épanouie (fleur) - II^e forme arabe (: ferrec
h. s-ferrec: étendre; tapisser; meubler

fered parf ifred hab. ferred (فرد - ferred) Ver-
be: débayer; balayer; curer

ferch parf iferch h. ferreh (فرح - ferreh) Ver-
be: être ingénieux, intelligent; habile - être
réf, postulant

ferren hab ferren (فرك - ferren) Verbe: trier,
nettoyer le blé en retirant les petites pierres

ferag parf ifrag hab. ferreg. N. d'art: frag
(فراق - ferag) Verbe: séparer une chose d'une autre;
partager en plusieurs parties ou entre plusieurs
II^e forme: sefrag h. sefrag et II^e forme arabe: fer-
reg; éloigner; faire éloigner des personnes les
unes des autres; faire se séparer - V^e forme ara-
be: tferreg. se débarrasser

ferer' - ferq

ferer' part. ifer' hab. ferer' (فرع - ferer') Verbe: se vider; être vide; cesser - être à ne rien faire; être oisif - pencher - II^e forme, sefer' hab. isfer' . incliner; faire pencher ou se vider - III^e forme arabe: nefret' : pencher, baisser (sens neutre) Express. prob.: ennefer-inu inefret' : mon étoile baissa (c-à-d. : je ne réussis plus ou rien.)

feret' part. ifet' hab. feret' (فرغ - feret'...) avec la prép. deg. - être négligent; être oublieux; omettre; manquer d'accomplir un devoir; se dispenser de...

fererz part. iferz hab. fererz (at ferer' etc. - فرز - fererz et fererz) Verbe: être clair, distinct; explicite - (فرز - fererz et fererz) voir distinctement; distinguer parfaitement un objet - avec la prép. deg: regarder; considérer un objet avec attention; jeter un regard sur ou vers

ferfer part. iferfer hab. ferfer (فرق - ferfer) Verbe. palpiter (cœur) - (فرق - ferfer): agiter, écouler les ailes (oiseau), voler de ci à là.

ferq pl. ferq (فرق - ferq) s. m: bande ou volée d'oiseaux.

ferja pl. at (qu'on prononce ferja - vine - àina) s. f. m: spécimen; échantillon - (فرج - anzerh) spectacle

ferkus p. iferkus hab. ferkus (فركس - ferkus) Verbe: faire des cabrioles: faire le saltimbanque, le clown

fermas (,, - ,,) Subs. coll. abricots secs

ferq (فرق - ferq) s. m. sans pl: différence, secte, section - ferq: s-elferq: séparément

ferq pl. ferq (voir ferq.)

ferra - feres

ferra parf iferra h. tferra (II: forme arabe de fera) - rger: arranger; régler une affaire
ferre parf iferree h. tferree (فَرَّعَ - ferree) Verbe: étendre un tapis, des figues, des olives etc - ouvrir les ailes (oiseau); meubler un appartement. - être étendu لِهْ اَلْفِرَّعِ - عَمَلُ فَرَّعِي : les ai les étaient étendus

ferreth parf iferreth h. tferreth n. d'act: aferreth (فَرَّثَ - ferreth) Verbe: isoler (auf)

ferrej parf: iferrej hab tferrej (فَرَّجَ - ferrej) Verbe: regarder; considérer; examiner

ferru (فَرَّو - feruu) s. m. sans pl: solution sans difficulté

fessed parf ifsed h. fessed n. d'act: fssad (فَسَّدَ - fessed) Verbe: dégâter; s'abîmer; se corrompre; être entaché de vice (vante, procès. etc.); se mal conduire - II: forme: fessed hab: fssad gâter; corrompre; pervertir. Ex: elbiâ ifsed: la vente n'est pas valable

feseth p. ifseth hab: tefsath (فَسَّثَ - feseth) Verbe: pâler; être livide - perdre sa lumière; s'éclipser (astre)

feser parf ifser hab: tefser (فَسَّرَ - feser) Verbe: être étendu, déployé, couché de son long - Ex: ifser f-temurt: il est étendu par terre - II: forme arabe: fesser h. tferer n. d'act: tafsir: étaler; étendre; déployer - expliquer - répondre aux questions d'un juge

feses (et fess) p. ifses h. fessis n. d'act: tafses (فَسَّسَ - fessus) Verbe: être léger, de peu de poids - être de peu d'importance, ou de peu de conséquence - être pétulant, inconstant, très-vif - II: forme: ifses hab: fessis: alléger, rendre moins lourds

fesi - fetna

- *fallier*, *expenser* - *le*. *ihf-ennes ifes*: il a des aptitudes

fesi parf. *ifsi* hab. *fes aie* N. d'art. *afsaie*
(*فسي* - *fesi*) Verbe: *fondre*, se dissoudre; se liquéfier
II^e forme: *sepsi* h. *sepsaie* faire *fondre*; *dissoudre*

fess (voir *feses*)

fessit pl - it (*فسي* - *fessus*) Adj. *léger*,
de peu de poids - *peu important* - *vif*, *pétulant*
fesur parf. *ifsur* hab. *fessur* (*فسور* - *fesur*) Verbe:
bourgeonner, *éclore* - (*فسور* - *fesur*) *monter en*
épis (*فلب*; etc.)

fes'ed parf. *ifs'ed* h. *fes's'ed* (*فسي* - *ces'ed*)
Verbe: *vacciner*.

fes'el parf. *ifs'el* hab. *fes's'el* (*فسي* - *fes'el*) Verbe:
réparer; *retrancher*; *trancher une pièce* - *sur*
la pap.: *fer*: *faire cesser un différend*; *arranger*
une affaire - II^e forme arabe: *fess'el*: *partager*
en plusieurs morceaux, *tailler un habit*; -
acheter de l'étoffe

fetek parf. *iftetek* hab. *fettetek* (*فتك* - *fesi*)
prononciation défectueuse pour *fetesq* (voir ce
mot)

fetel parf. *iftel* hab. *fettel* (*فتل* - *fetel*)
Verbe: *rouler*, *tordre*, *cabler* - *rouler la fa-*
rine pour le cous cous

fetesq p. *iftesq* h. *fettesq* (*فتسق* - *fesi*...) Verbe:
défaire; *déconstruire*, *détacher*

feten parf. *iften* hab. *fetten* N. d'art. *fetna*
(*فتن* - *feten*) Verbe: *combattre*, se *révol-*
ter, *faire du mauvais esprit*

fetet p. *iftet* h. *fettet* (*فتت* - *fetet*) Verbe
émietter

fetna (*فتن* - *fetna*) S. fem. sans pl. *l'édition*;
révolte

fettan- fikier

29

fettan pl - in (فتان - fettain) Adj. agitateur à la révolte, séditieux; mauvais sujet; révolutionnaire

fettal pl - in (فتال - fettal) s. m. Cordier
fettec p. fettec h. fettec (فتية - quelleb)
Verbe: chercher; fouiller; perquisitionner; opérer une visite

feter parf ifter h. fetter (فتير - feter) Verbe: déjeuner

fexâ parf ifxâ h. tefxâ n. d'Oct: fexâ (فخا - fexâ) Verbe: être épouvanté, terrifié; s'alarmer

fexâ p. ifexâ h. tefxâ (voir effexâ)
fhamâ (فهام - fhamâ) s. fém: intelligence, raison, sagacité (On dit aussi fhem)

fham (فهم - fham) voir fhamâ
fhel pl. fhel (فهل - fhel) s. m: mâle; étalon - brave, courageux, viril

fhâr (et fher - فهار - fher) s. m sans pl. Pauvre, pleur, deuil; éclat; orgueil

fhâr (pour fethâr: فهار - afhar) s. coll: poteries, vaisselle

fi (في - deg) prép. arabe. en, dans, sur - Ce mot ne se rencontre que dans les expressions arabes employées telles que: comme: fissaâa (في-ساأا) sur l'heure; sur-le-champ; aussitôt - fi âin u saâa, en un clin-d'œil

fiâl (فيال - fiâl) s. m. sans pl: œuvre; main d'œuvre

fied parf. ified h. fhied n. d'ast: afied (فهد - fâd) Verbe: couler par-dessus bord; se jeter

fikier (et fixer) pl. ifiximin (فكير - fianec)

fil - fitu

(prononciation fautive pour fixer - voir ce mot)

fil 1: plur - at (فيل - fil) s. m. éléphant -
2: sans plur. l'ivoire

filin (فيلق - filq - filin) s. m. menthe aquatique; pouliot

ginga (جنگا - jinga) s. f. sans pl. l'échafaud - exécution capitale.

gina (جينا - gina) s. f. sans pl. étoffe fine; percale - percaline

fini (فينا - fin) Expr. invar. pris du franç. avec le sens de: c'est fini; c'est tout; - achevé, sans retour - qui est accompli et est achevé, au sens du physique et au moral. On dire par exemple: iselman, fini. Quant aux poissons, c'est tout: il n'y en a plus - Argaz aia, fini - Cet homme est perdu, il n'en reviendra pas

figer (et fixer) pl. ifirimin (فيرا - firim) s. m. serpent - Le: nini iqes' ufixer, ittefer imanennes ariella n - us'um: celui qui a été piqué par un serpent se cachait derrière une corde (Prov.)

fixer (voir figer)

fissâa (في - ssâa - فسا - fissaâ) Adv. de temps. aussitôt, sur-le-champ. - Rem: Cet adv. s'emploie parfois comme une sorte d'impératif avec le sens de hâte-toi; presse-toi; fais vite, et on lui donne même un plur. de forme arabe: fissâax: hâtez-vous etc. (des deux genres)

fiti pl. ifituan (فيا - fituan) s. m. reptaire, petite branche - Expr. fiti n - ellequm: greffe - On dit aussi fitti

fiti pl. ifituan (voir fiti) esp. de vigne

fitu (et fidu) pl. ifituan (فيا - âif) s. m. branche; le bâton seul, l'une branche de palmier

fjā - franks

211

fjā (فجاء - fjā) s. m. sans pl. effroi; saisissement
fjer (فجر - fjer) s. m. sans pl. aurore - Ex. if fjer
leffer. l'aurore paraît - à nuire iel leffer - nous
partirons à l'aurore

fker (فكر - fker) s. fém. la mémoire

flani pl - iin (فلان - flani) Adj. et pronom: tel;
un tel

flas (فلس - flas) s. m. sans pl. ruine; faillite;
perte totale

flus (فلوس - flus) s. m. sans pl. argent mon-
naie; - par ext. richesses qui consistent en ar-
gent

fna (فنا - fna) s. m. sans pl. la fin; dispa-
rition; anéantissement

fuar pl - at (فوار - fuar) s. m. lanterne; fa-
nal; phare. Ex. illa if lefuar di itf n. - c'était
il y avait un fanal (ou un feu) au sommet de la tour.

forsa (فورسا - forsa) s. fém. force musculaire; éner-
gie - 2° emploi comme exclamation: allons! cou-
rage! Ex. forsa! j'emmel elforsa - unnek! al-
lons! courage! rassemble tes forces! (pris du franc)

forsi (فورسي - forsi) s. m. invar. adv. Par for-
ce; malgré, malgré - 2° emploi comme adj. mais
invar. qui est forcé; contraint. Ex. irrubi forsi
il est parti (parce qu'il y a été) forcé

fqah (فقاها - fqah) s. m. sans pl. jurispruden-
ce; casuistique

fqiqa' (même sens que feqas' - voir ce mot)

frae pl - at (فراش - frae) s. m. lit

frali' (même sens que farhi - voir ce mot)

fraksi pl - ien (فراكي - fraksi) s. m. saltimban-
que; clown

frank pl - at (ou invar. - فراك - frank) s. m.

frag - fs'ad

un franc; une pièce d'un franc - Rom. frank est invariable quand on parle d'une somme d'argent évaluée en francs: On dira: arbâa frank: quatre francs - mitim frank: deux cents francs - Il est variable et devient frankat au pluriel, lorsqu'on parle d'un certain nombre de pièces d'un franc.
Ex: ker-i setta frankat: j'ai ici six pièces d'un franc.

frag (فراق - fraq) s. m. séparation

frat (فراغ - irimi) s. m. repos, arrêt dans le travail; vacance; oisiveté.

frid (فريد - afrid) adj. seul, séparé; qui est à part

frik (فريك - frik) s. m. blé non mûr que l'on mange grillé; blé hâtif.

frimla pl. - at (فريملا - frimla) s. f. gilet arabe fermé devant - par extens. corset

frist pl. - at (فريست - frist) s. fém. le corps, cadavre

frureth (même sens que ferreth; voir ce mot)

fruri parf. ifruu hab. furine (فوري - fruri)
Verbe: itru igriini. II^e forme: sefruri h. sefurui
égrenier; émietter.

fsad (فساد - fsad) s. m. sans pl. corruption; perversité; débauche - abus d'une chose - perturbation; excitation au mal, à la révolte - trame - mauvaise conduite en général

fs'ad (فلساد - ars'ad ne-tzerzait) s. m. a. c. vaccin; insulation

fsaha (فصاحا - fsaha) s. fém. rhétorique; talent oratoire

fsati (فساتي - fsati) s. m. Pâleur

fs'ad (فلساد - ars'ad ne-tzerzait) s. m. le vaccin

fs'ed - fudma

213.

-2° (فقد الغلي - اقدنا نه-تخرزات) inoculation du vaccin

fs'ed (même sens que fs'ad 2°) vaccination
2°: lefs'ed itsettes s. t-exerzait : la vaccination
préserv. de la petite vérole

fs'el pl fs'el (فقس - fs'el) s. m. division,
partie détachée - saison de l'année; chapitre
d'un livre

ftexi pl ftexi (فقس - ftex -) s. m. ouverture
pratique dans un mur; brèche.

fting pl if-en (فقس - ifting - taorart) s.
m. étincelle

ftutaki hab. ftutaki (فقس - buzza) Verbe:
mettre en pièces; réduire en miettes; brayer

ftana (فقس - ftana) s. f. intelligence; sa-
gesse: perspicacité.

ftar (et ft'ar) pl - at (فقس - ftar; ft'ar) s.
m. le déjeuner - en Ramadhan: le repas du
soir

ftian (et fsian) pl - at (فقس - fsian) s.
m. officier (du français.)

fud (فقس) 1° courage; cœur; sentiments -
2° intérieur du corps; entrailles; viscères

fuci parf. ifuci l. tfuci (فقس - uqa) Verbe:
heurter du pied une pierre. etc

fucta (même sens que fecta)

fud pl. ifaden (فقس - aqerir) s. m. genou,
cuisse (T.)

fudi parf. ifudi l. tfudi (ou fuddi) - فقس
jocah) Verbe: être blessé par le harnais (côté de
somme)

fudma (pour: af-udm) - فقس - fudma)
expr: adv. pour l'amour de...; en raison de...; à

cause &... is : fuḍma Rebbi : pour l'amour de Dieu

fuḍḍa parʿ ifuḍḍa hab. tḥuḍḍa (فوض - حمام) Verbe: se baigner

fugira pl - at (فوق - تانبا) S. fém: timbre-poste (du français figure)

fuh' parʿ ifuh' hab. tḥuh'. N. d'act: fuh'; fuhia; fuhet (فوح - فوه) Verbe: fumer; empêcher; répandre une mauvaise odeur. 1^{re} forme: tḥuh' hab. tḥuh' 1^{re}: même sans que la 1^{re} forme - 2^{de} fuh' ver; sentir (sens actif.)

fuh' ; fuhia ; fuhet (فوح - افوهر) S. m. (ou fém.) puant; mauvaise odeur.

fute p. ifute hab. tḥute (فوت - نيفت) Verbe: être orgueilleux

fuk parʿ ifuk h. tḥuk (فوك - فوك) Verbe finir; terminer (sans astet) neutre) - (الله sellek) délivrer - Avec la prép. fer: rétablir la paix entre des personnes

fuli (فول - فود) S. m. sans pl: du fil

fullist pl ifulleson (فولس - فولس) S. fém poussin

funzer parʿ ifunzer h. tḥunzer (فونز - فونز) Verbe: saigner du nez

fusani (فوسان) Adj. qui est en haut supérieur (c-à-d: qui est le plus haut; l'objet qui est au dessus des autres); de dessus

fucar (فوق - فucar) S. m. le mois de février

furdes parʿ ifurdes h. tḥurdas (فردس - فردس) Verbe être teigneux (arabe: فطاس - Kab: aferdas teigneux)

furi (فوري - ifuri) S. m. sans pl: d'astre; gomme

furnim frâ

furnim (pl. de furn - ^{فؤ} - irrij) s. m.
baises allumées: foyer

furrem par ifurrem li. turrem (فؤق -
sau tizza) Verbe: être ébrié

furta pl. ifurta (" - ") s. m. pellicule de
la tête

fus pl. ifassen (pour ifasen - ^{فؤ} - fus) s. m.
main - rampe - aide, secours: main-fort
Esp. qeddem fus: parer un coup en avançant
la main - hedma s. ufus: œuvre servile - s. u
fus Rabbi: prouventuellement - desq fus. en
nes aq tella elhajat: La chose est en son pouvoir
(entre ses mains)

fumar par ifumar li. t fumar (فؤق -)
Verbe, cuire à la vapeur.

fumara pl. at (فؤق - fumara) s. f. m. jet
d'eau

frâ (فؤ - frâ) s. m.: horreur:

G

g (= deg - ج - g) prép: dans, en; pendant
 le. g-unmkan-enues: en sa place - g-ild: pen-
 dant la nuit

g (abrév. pour ag ou ai - voir ces mots)
 ga (et gag: ك - akken) Conj. lorsque; quand
 gadum pl. iq-en (جذع - tagelzimt) s. m.:
 hachette

gag (voir ga)

gager (جذع - aggur) s. m.: gros morceau de
 bois pour le feu; rondin

gaher parf. igaher li: tjahar (ج - deges) Ver-
 be: chasser; écarta; élargir; repousser

gajj, p. igajj li: tjahj (ج - gajj) Verbe: voy-
 ager; émigrer; être nomade; diminuer.

galwz pl. igulaz (إبل - tabiqurt) s. m.: les
 restes d'un repas

gara (pour hira - " - ") Adv. en construction
 avec id ou di: di gara ou id gara: en com-
 pagnie de

gar - garâ
gar (iğâ - gar) s. m. : Pétrole (pris du français.) 27

garit (voir ağırit)

garuz (iğzâ - garuz) s. m. : la limonade

gâmer

gâmer fr. igâmer h. tğâmer (iğâ - s. m. rive) Verbe: grandir; se développer; croître - II: f. sğâmer h. sğâmar: aggrandir

gâmer fr. igâmer h. tğâmer (iğâ - themer) Verbe: être accroupi; s'accroupir; être au se tenir aux aguets

gadal (voir ağıdal)

gader (et iğider) pl. iğudar (voir iğider)

gader fr. iğder hab. gedder (iğâ - qeder) Verbe: être fort; pouvoir; être à même de...; avoir le pouvoir de...

gedged (iğdâ - qedged) Adv: exactement; mathématiquement

gedran (iğbâ - qedran) s. m. sans pl: Goutte

gedu parl. iğdu h. ittu (pour idu. voir ce mot)

gefer parl. iğfer hab. gaffer w. d'art: ag-
fer (iğâ - neğer) Verbe: bondir; sauter; bruyantes

gema pl. at: coll. quel (iğâ - tilkit) s. m.: pou - lèvre, debbir el gema le pouce de la main

gemmed parl. iğemmed hab. tğemmed (iğâ - tel) Verbe: emmailloter un enfant

ger parl. iğger hab. tğger (pour eier - voir ce mot)

gerâ parl. iğrâ h. gerrâ w. d'art. agourd.

(جَرَبِي - gerbi) Verbe, Roter; par ext. vomir
 gerbi pl. grabi (جَرَبِي - gerbi) s.m. gaverbi
 gerem parl igrem l. gerrem (جَرَبِي - gerrem)
 Verbe, grogner (en parlant des animaux)

gerri l. tjerri (même sens que gerri)
 gernet (جَرَبِي - gernet) s. fém. pluie - lepe ger-
 ret elqant; aversé (litt. pluie forte) - le. el-
 gernet hesâreq âjaj : la pluie abat le vent -
 elgerret hesnufi - ail : la pluie m'a transper-
 cè - hetcat elgerret : il pleut (la pluie tombe)
 - elgerret id - inutin di. rebiâ : la pluie
 qui tombe au printemps - turt - it hijt elger-
 ret elqant : il a reçu une forte aversé (m. à m.
 une forte aversé l'a frappé.)

gert (voir gurt)

gerza (pour kerza - كَرْزَا - tal'arrat : tier-
 za) s. fém. labour; agriculture

gebbat (جَبَّات - ..) s. fém. sans pl. grande
 étoffe noire qui fait partie de la coiffure des
 femmes

gerem parl igrem l. gerrem (جَرَبِي - ge-
 rem) Verbe; couper, trancher; décider.

gerrem (pour urrem - voir ce mot)

gerrem parl igrem l. tjerrem (جَرَبِي -
 gerrem) Verbe; exercer le métier de sorcier; dire
 la bonne aventure

gider (igider et gder) plur. igudar. s.m.
 (جَدِير - igider) s.m. vautour; griffon

gih (ou gih - جِي - gih) s.m. fus qui sort
 d'une plaie

gitum pl. qaten (جَاتِيم - aquidum) s.m.
 tente de soldats; tente de forme européenne

glâa pl. glâa (جَلَا - glâa) s. fém. for-

graf - gumrek

219

teriss ; château - bâtiment qui dans l'ancien, sert de grenier pour toutes les familles de chaque village

graf (toujours précédé de l'article : elgraf - legraf (الغراف - graf) Subs. masc : le télégraphe - Repr : tut elgraf : fil télégraphique

gram pl grammat (الغرام - gramma - ou gram) s. m. : un gramme (du français)

qib (القرب - qib) Adv. près ; près de... ; proche ; - bientôt ; prochainement ; à proximité de...

qib pl - in (القربان - qib) Adj. qui est proche ; qui est près de... ; voisin - rapproché -

grint (الغريظة - grina) s. fém : épilepsie ; attaque de nerfs

gris (avec l'article : lagris - الغريس - tarant q. ill) s. m. graisse de porc

qurub parf iqurub h. taqurub (تقرّب - qurub) Verbe ; rouler, dézingoler - tomber dans un précipice - II : forner - sequreb h. sequrub : faire rouler de haut en bas

qsâa pl qsââ (et qsâat - القصاص - tabaqsit) s. fém : grand plat en bois pour le cous cous

quddam (القدام - qdat) Adv. devant ; directement ; franchement - Repr : elquddam l'avenir

gum pl. agum (الغوم - gum) s. m. : pamplesse ; gomm (suite d'un personnage important)

guma p. iquma h. tquma (" - gumi) Verbe : n'en pouvoir plus ; être harassé de fatigue ; n'être pas ou n'être plus à même de...

gumrek (pour gumrek - الغمرق - gumrek)

26

danane

qur - qurt'

qur (pour eqqur. voir mir.)

qurdi pl. iqurdan (قردي - aqurd) s.m.

puce: (On dit aussi atqurd)

qursel pl iq-en (قرسل - aqursal) s.m. chame

poignon

qurt' (et qurt - قرط - qurt') s.m. foin

H

- haberequm (pour aberequm) pl. iberequm
 (حبرق) s. m. lézard gris
 hablat (et habrat) parf. ihablat h: thablat
 n. d'ort. hablat. (حبلات - seqlaf) Verbe: aboyer;
 japper
 habrat (même sens que hablat)
 hacem parf. ihucem hab. thacem (حك-
 عر) Verbe: casser; briser; écraser
 haïet. fol-luxuric (حاييت - nahie) s. fém: bête
 sauvage.
 hadiïet pl. hadiïat (حادييت - tärzeft) s. f.
 cadeau; don
 hairuari (حايوري - hairuari) s. m. Turcan
 haïzin (et "aïzin" حايين - aq'eh) s. m: chien
 de petite taille
 hajira (حيرة - hajira) s. fém: l'hégire, ère
 musulmane
 hakda (حكا - akka) Adv. Ainsi; De cette

manière; de la sorte - l'emploi comme exclamation: en effet!; de fait

halma (" - ") Subs. fém. Souti de plante

harreb (هَرَب -) employé dans l'express: gaug

elharreb: mesure

harrej parf, iharrej parf tharrej (voir herrej.)

hana parf ihana hab. thana (هَنا - هَنا) Verbes être profond

hana (هَنا - هَنا) S. fém. Vif désir; vive affection; passion

haned parf ihaned h. hanad (et thomad) (هَنا - هَنا) Verbe. marchander le prix d'un objet

hanel p. ihanel h. thanal (هَنا - هَنا) Verbe. obséder

harraq (pour arraq et rraq - هَنا) du litt. هَنا - هَنا) S. m. rue; chemin

hbal (هَنا - هَنا) S. masc. folie; manie, stupidité

heaca (هَنا - هَنا) S. fém. affabilité; courtoisie; bonne humeur; gentillesse

heaci pl - en (هَنا - هَنا) Adj. qui est aimable; gentil; affable; complaisant

hda (هَنا - هَنا) S. masc. inspiration divine

hdiest (voir hadiast)

hdur (هَنا - هَنا) S. m. sans pl. paroles; discours; rumeur; paroles sans importance; causant, - paroles d'un chant. Ex pr: ledur lehdur: ouvrir la séance - kefa lehdur lever la séance

hebel parf ihbel hab hebbel v. d'art. hbal

hedda- hemm

223

(جهد - hebel) Verbe: être sot, stupide; - 2^e forme
schbal hab schbal (st schhabel) rendre sot,
abrutir; faire perdre la raison, le jugement
hedda pl. heddamin (هده - adhur) s. f.

Tangane

hedem parf ihdem hab heddem (هدم) - gnu-
ref) Verbe: tomber; s'érouler; se démolir 11^e for-
me: shedem h. sheddem abattu; démolir - VII^e
forme arabe: nehdem hab tuchdam: être tom-
bé en ruines; tomber en ruines

hedden parf ihedden hab thedden (هدن -
shenni) Verbe: calmer; apaiser; tranquilliser
- V: forme arabe: thedden hab. theddan: être
calme; être calmé; tranquillisé; s'être apai-
sé

hedder parf ihedder hab thedder N. F. act
hdur (voir heder)

heder parf ihder hab. hedder N. F. action
hdur (هدر - heder) Verbe: causer; converser; a-
viser; babiller

hejel parf ihjel hab. hejjel (هجول -) Ver-
be: jeter un bâton

hejem parf ihjem hab hejjem N. F. act: hjam
(هجيم - emmer) Verbe: se jeter sur...; jandre sur...
- donner l'assaut

hejji parf ihejji hab thejji (هجي - hejji)
Verbe: épeler.

helok parf ihlok hab hellek (هلوك - helok)
Verbe: être fort malade; dépirer

heltit' (هلتيك - litt^e waia) s. m sans pl.
le petit doigt.

hemm pl. humum (همم - hemm) s. m. mis-
re; ennui; chagrin; anxiété; perplexité.

226

hen - hiia

hen (pour ten - هن - ten) Fran. pers. aff. de
3^e pers. masc. plur. : req. dir. : les ; eux

henna parf ihenna hab thenna (هنّا - هنّ)
Verbe: Voir - هن : ma nehenna : pouvoir que
nous voyions - ur ihenni ak-d qli - il ne voit
rien + ennuad^{er} aia ur henni^{er} ce is-sent
 هن ne voit pas avec ces lunettes - هن pr. henna s-
baid : être presbyte (litt. : voir de loin)

henni parf ihenna hab thenna. N. S. det
hna (هنّي - thenni) Verbe: être calme, rassuré ;

ne pas bouger ; être pacifique - II : forme arabe :
henna parf. ihenna hab thenna (هنّ : hen-
ni) calmer ; tranquilliser ; tempérer

hent (pour tent - هنّ - vulg. هن - tent) Fran.
pers. aff. 3^e pers. fém. plur. req. dir. : les ; elles

heraf. parf ihraf hab therraf (هنّ - mes-
laie) parler ; discuter ; s'entretenir

hercel (voir recel)

hernel parf. ihernel hab hernal (هنّ - هنّ)
Verbe. aller à l'amble

heydel (voir zedel)

hezz (voir hezz)

hiara (hiara ; hiira O-D - et gara) Dans
l'expr. di-hiara, ou di-gara ou id-gara
avec ; en compagnie de... (di-hiira loc.
adv. Derrière O-D

hiif (هنّ - rahj - raf.) 3 m. sans pl. poison
(le sulfure jaune d'arsenic

hiba (هنّ - hiba) 3. fém. : crainte ; terreur

hiia parf ihia hab thia (هنّ - heggi)
Verbe: préparer ; apprêter - V : forme arabe : thia
être apprêté, préparé - هن : elhajat tahiia
la chose est prête - hiiet iman-ennuen : pré-

hiia'd - hucet

225

parç - vous - Espri: hua amkan prouira un em-
ploi

hiia'd (pour iia'd (voir ce mot))

hiia parf ihia hab thii (حيا - هيجي) Verbe
préparer; apprêter (comme hias)

hiia (voir hiaa)

hiit (sein de ij - èd) - iut) Adj. ind. f. sing
une

himasad (حيا - هيا - نانا) S. masc.
menthe

hind (حيا - هيند) Nom propre: l'Inde; Esp.
agayit Elhind. Dindou - debant Elhind;
mo ishe de Milan

hindi (حيا - هيندي) Adj. qui est de l'Inde
-?: Subs: figues de Barbarie

hisen (pour isen - ho - melh) S. m. le sel

hlak (حيا - هلاك) S. m. sans pl. vite: mala-
die (surtout gressa)

hlal (حيا - هلال) S. m. sans pl. le croissant
de la lune

hmijja (حيا - هيجي - تاجر جونت) S. pl. gosier, la
voix; le goût

hna (حيا - هنا) S. masc. sans pl. paix; sécurité;
calme; tranquillité; repos; douceur de caractère -
contentement - ve. lehna iif elmal - conten-
tement par la richesse

hna (حيا - هنا) S. m. sans pl. l'air; vent
doux -?: atmosphère, température, climat
Espri: nut... q. ilhna. (m-à-m. tirer... Dans
l'air) tirer (un oiseau) au vol.

huair (plur. de haira - حيا - هائم) S. m.
les bestiaux

hucet (حيا - هويت) S. sein sans pl. vouler

semaite; remue-ménage; trouble; agitation; émeute

hudd parf. ihudd hab. thudd (ج³ - hudd)
Verbe: Démolir; renverser ce qui est construit; abattre

hudem parf. ihudem hab. thudem (ج³ hudd)
Verbe: Démolir; renverser - VIII: forme arabe: anhudem le. tathudtam .n. d'est. anhudem être démolé, renversé; s'écrouler

hugga (forme d'hab. de huna .n. d'est. ti-huggui (ج³ - ader) Verbe: Descendre - 9^o pr: ali-hugga (litt.: monter et descendre) aller et venir
hul (ج³ - dhica) s. m. terreux; épouvante - par extant.: danger.

humi (pour inmi) voir ce mot

huna parf. ihuna hab. hugga .n. d'est. ti-huggui (ج³ - ader) Verbe: descendre: être en bas - être bas (voir hugga)

humad parf. ihumad hab. thumad (ج³ - ader) Verbe: descendre - baisser

humal p. ihumal hab. thumal .n. d'est. tehnil (ج³ - shebbul) Verbe: troubler; ébranler; agiter - V: forme: thanel (ج³ - nieier) être trouble; agité; soulever ses flots (mer)

huzz (ج³ - ahuzzar) s. m. sans pl: trouble, agitation; secousse; (On dit aussi: hezz)

huzz parf. ihuzz hab. thuzz (ج³ - huzz)
Verbe: secouer; agiter; ébranler; - branler - secouer un sac pour le tasser.

H

h'abb (et hebb - חָבֵב - habb.) Subs. coll. boutons, - pilules etc - Expr. h'abb n-eccebab: ~~protité~~ boutons blancs sur le visage - h'abb elme-luk: cerises

h'abbes (voir hebbes)

h'abel hab h'abbel (חָבֵב - חָבֵב - ammer)

Verbe: murer

h'abes parf ih'abes hab. h'abbes (חָבֵב - h'ab'bes) Verbe: entourer; cerner; assiéger

h'abia (חָבִיא حَبِيَا) - tr'afert - nord b. usque)

s. fém: iglantier

h'abs pl. h'ous (חָבֵס - h'abs) s. m.: prison; car; trappe

h'aca (חָאָא - h'aca) Adv. Sauf, hormis; excepté - en comparaison de - Orne le conj. max à moins que...; hormis le cas où... - Expr. bla h'aca: indispensablement; coûte que coûte - h'aca Rebbi! que Dieu m'en préserve! - h'aca Allah! (même sens) - h'aca-k. pl. h'aca-kum! sauf votre respect! - pardon! - je vous demande pardon - Veuillez

hacer - hadit

by m'eqander. - Ex. m'ker. i ce haca hijt: je m'en ai qu'une

hacer parf. ihincer hab. thacer (avec le prép. deg...) J. sp. - hacer) Verbe: envoyer, maltraiter

hacict (sans pl. usité - ihicic - ,,) Subj. fém. plante; un pied de...; un plant de... Ex. hacict elurd: un plant de rosier; un rosier

hacit plur. haciat (et hucaci - ihicila - tahacit) s. fém. bord; marge; lisière d'un bois: etc - uban

hacmet (ihicim - hacma) s. fém. haute; timidité; modestie

had (pour ahad - ihad) num. card. un - l'expr. kull had: chacun - la had aucun; pas un; personne - m'grir had: je n'ai vu personne - as-el had (ou elhad seul) dimanche

hadâc (voir hidae)

hadd pl. hâdud (ihâ - hadd) s. m. borne; limite; extrémité; taillant d'un couteau; - le point extrême; l'apogée; comble - tranchant d'un couteau ou d'une arme - l'expr. âdda lehâdud: passer les bornes; dépasser la mesure; outre

hadd parf. ihudd hab. haddaie (ihâ - ihudd) Verbe, borner; limiter; l'expr. hadd fell... s'éloigner de...; se retirer de...; - l'express. m' ihudd le: qui n'a pas de limites; indéfini

hadit (ihâda - hadit) Subj. fém. sans pl. narration d'un fait; conversation; entretien; causerie; - la tradition religieuse

hadr - haïra

229

hadr (isa - hadr) s. m. sans pl. précaution; prévoyance: - Expr: bab elhadr prévoyant
b-elhadr avec précaution

hader pl - in (isa - hader) Adj. qui est prêt; qui est prêt, préparé

hader parf ihader hab thader (isa - hader) Verbs: être présent; assister à...; être prêt...

II^e forme: thader hab thadar, assister; tenir prêt

hadr (et hadra - isa - isa - ahdar - hader mhadra) s. max. sans pl. assemblée; assistance, la société qui se trouve réunie; les auditeurs.

hafer⁴ pl. hiafer (isa - hafer) s. m. tabati de cheval - 2^e: sans pl. (isa - jerra; hafer) les traces des pas.

haffef parf ihaffef h. thaffaf (isa - settel) Verbs: raser.

hafi (et hafiyan) pl - in (isa - hafi) Adj. qui est défermé cheval; qui est nu-pied - Rem. Quelquefois hafi reste invar.)

hafid (et hafit) pl - in (isa - hafid) Adj. gardien; qui préserve - Expr: Elhafid Dieu considéré comme protecteur; - O hafid (litt^e: ô gardien!) que Dieu m'en préserve! - ou bien, préservez-m'en, ô mon Dieu!

habbaïdt (voir tahabbuit)

haïa (isa - haïa) s. max. modestie, honte

haïa parf ihaïa h. thaid (isa - sibin) Verbs: donner la vie; faire vivre - (isa - haïa) ressusciter (sans neutre) - II^e forme: sahïa h.

tsahïa: faire vivre; ressusciter (sans act.)

haïat (isa - tudert) s. fém. la vie

haïra (et hir - isa - hir) s. m. la

quiétude; ennui; embarras; stupefaction.

hâier parl. ihâier hab thâier (هـ - shiv)
Verbe. inquiet; décontenancer; rendre perplexe - V. forme arabe: thâier. être inquiet, irrésolu, perplexe

hâir pl - in (هـ - hâir) Adj. qui est perplexe; inquiet; ennuyé

hâira (et hîr - هـ - hîr) s. fem. inquiétude; ennui; embarras; stupefaction, sou-

ci
hâiman pl - at (هـ - hâiman) s. masc. une bête - le plur. hâimant désigne le règne animal

hâja (voir hâjet)

hâjab plur hâjub (هـ - ahjab) s. m. amulette (graine)


hâjab parl. ihâjab h. thâjab (هـ - hârab) Verbe: voir; préserver des regards; abriter contre...


hâjet pl hâraj (هـ - hâja) s. fem. nécessité; besoin; - chose en général; - outil - Ex. elhâjet tehîa. la chose est prête - mata e izzan di - lhâjet aia? : qu'est-ce qui t'a poussé à te mêler de cette affaire? - Expr. elhâjet m-uzgal: les objets en fer (ici hâjet est employé comme coll.) -


hâjr pl hâj (هـ - ahj) s. m. un pierre, un caillou - Expr. hâjr elmess: aimant

hâjj pl. hâjjaj (et hâjjaj - هـ - hâjj) s. m. pèlerin de La Mecque


hâjjem parl. ihâjjem hab thâjjam (هـ - cellah - hâjjam) Verbe. faire des incisions; scarifier - (هـ - cecâ) tatouer.


haffar f. ihaffar hab. thaffar () Verbe : lancer des pierres

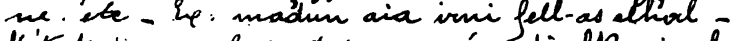
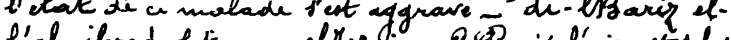
hakem pl. hukkam (et hukkam -  - hakam) s. m. : juge ; administrateur de commune mixte

hakem parf. ihukkam hab. hakem (avec la prép. deq ou q -  - hakem) Verbe : retinir ; contenir arrêter - bojn hakem q. inan... s'abstenir...

hakim pl. hukama ( - hakim) s. masc. : un sage ; un philosophe

hakim ( - hikma) s. fém. : sagesse ; con- naissances ; jugement

hal ( - hali) 1: sans pl. : état ; situation condition ; état de santé ; le status quo ; état de l'atmosphère ; condition de fortune ; confor- mation du terrain ; le temps, la température

- 2: plur. : hual. affaires ; situation de fortune. etc -  - l'état de ce malade s'est aggravé - di-  - l'air est plus froid (il fait plus froid) qu'à Alger - ur tesruhi ac elhal (pour ur tesruhi ce) Ne perds pas de temps - isulles elhal : le temps s'obscurcit - Expr. ma fi hali ce : Je ne me porte pas bien (hali est composé de hal et du suffixe arabe i de 1^{er} pers.) - b-hal peut être gen... ; puisque... ; au moment que... - imhi elhal (ou elhal iadda) le temps est passé : il est trop tard - isufser elhal dai (ou ihider el- hal dai) le terrain baisse ici - isuser elhal le terrain monte - elhal : le présent - elhal iadda le passé - elhal-ounes ihila : il va bien : il est en bonne situation - ur hilit ce el- hual-ounes : ses affaires ne sont pas en bon état

h'ala (āla - h'ala) f. fém. état; situation, position; occasion

h'alaf parf ih'alaf hab h'alaf (āla - h'alaf)
Verbe: jurer; faire serment

h'alet (āla - tiji) f. fém. sans pl: le moment pressé - Et h'alet d'mut: le moment de la mort

h'alet pl h'alat (āla - tafa) f. fém. tas; sacs, mecha (de blé. etc)

h'alfa (āla - h'alfa) f. fém. sans pl: l'alfa (ou sparte)

h'alia (āla - h'alia) f. fém. le fer-blanc, zinc
- Epr: h'ajt elh'alia (ou elh'alia seul) quinquant
bris

h'aljamm (āla -) f. fém. pl: cresson à longues
tiges

h'all (āla - h'all) f. m. autorisation; permission (latitude);
Epr: s elh'all ner' b-essif: bon gré; mal gré

h'all parf ih'all hab th'all (āla - h'all) Verbe:
demander; implorer (le secours. etc.); solliciter (une
faveur. etc)

h'alal parf ih'alal hab. th'alal (āla - h'alal)
Verbe: demander (à qqun...); implorer, flatter qqun

h'alles (āla - sekwa) f. m. corvée (de mulets) -
litt^e harnachement (des mulets)

h'alles parf ih'alles hab. th'allis n. f. act: h'alles (Epr
serrej - h'alles) Verbe: harnacher. - (āla - sekher)
imposer une corvée (de mulets.)

h'alu pl - in (āla - ah'alan) Adj. Doux au
goût - Epr: lim elh'alu: le citron doux.

h'ama (āla - h'ama) f. m. chaleur, ardeur

h'amd (āla - h'amd) f. m. sans pl: louange (à
Dieu) - Epr: elh'amu l. H'ala! (m - à - m: lou-

ange à Dieu) Dieu soit loué ! (l'u de hamdu se présente la voyelle \bar{a} du littéral هـ - On ne prononce jamais autrement)

hamez parf ihumez hab. h'ammez (هـ - hamez) Verbe: presser; opprimer; serrer; comprimer

hama parf ihama h. thama n. d'ast: ham (هـ - hama) Verbe: être chaud; avoir chaud; chauffer: - (هـ - hami) protéger; prendre sous la protection. II: femme: sahima hab tsahima: faire chauffer; chauffer, réchauffer - forme de réciprocité: m'hama(t) parf m'hama(n) h. tamha ma(t) - se soutenir mutuellement

h'ammam (هـ - h'ammam) s. coll: bains chauds; bains en général; action de se baigner

h'ammes' (et h'ammes' - هـ - h'ammes') s. coll: pois chiches

h'ameza pl - at (هـ - t'arielt) s. fém. agressif

h'ance pl. h'nac (et h'nuca) s. m: serpent; ve intestinal

h'anez parf ihanez hab. h'annez n. d'action ahanez (هـ - h'anez) Verbe: Violenter soulever se passionner

h'anini (et h'nini) pl h'aninin (هـ - h'nini) Adj. miséricordieux; doux; compatissant: bon & a Kelli h'anini! o Dieu de miséricorde! - a b ba h'nini! o mon bon père!

h'anna (هـ - h'anna) s. fém: pitié; humanité; indulgence; sensibilité;

h'anut pl. h'anut (هـ - h'anut: tah'ani) s. m: boutique; échoppe - endroit où l'on fabrique

h'aaq (هـ - h'aaq) s. m sans pl: exactitude; justice; bon droit, droit - expr: el'haq m'iridhan: le droit des gens - h'aaq el'hadma: s.

laire - bab el'haqq : un homme juste - 2^e employé
comme formule de serment, h'haqq équivalent à la formule
le je jure par ... Ex. h'haqq Rabbi... (qu'on prononce
souvent ahaq Rabbi : je jure par Dieu que... - Précé-
di de la prép. et. si-on s- (s-haqq ou si-lhaqq
en vertu de...), par...; par les mérites de... - Ex. s-
haqq elmut-ennek : par (les mérites de) votre mort
h'haqqani pl ih' - ien (هَاقَانِي - h'haqqani) adj.
réel ; véritable

h'haqqeq par ih'haqqeq hab. th'haqqeq (هَاقَقْ - h'haq-
qeq) Verbe vérifier ; s'assurer de... ; s'être assuré de... ;
certifier ; prouver ; attester

har par ih'ar hab. th'air. N. d'act. h'ir ; h'air
ra (هَار - h'ir) Verbe. être inquiet ; être ennuyé ; ne
savoir comment faire. rencontrer des difficultés

h'haqqer par ih'haqqer h. th'haqqar (هَاقَقَر - h'haqqar)
Verbe. Viser ; regarder attentivement

h'aram (هَارَم - h'aram) s. m. sans pl. chose defen-
due ; péché - 2^e employé comme adj. - d-el'haram
qui est défendu - enmi-s n-el'haram (m-à-m.
enfant du crime ; enfant illégitime) mauvais su-
jet ; mauvais garnement

h'arbat pl. h'arbat (هَارِبَات - tah'arbut) s. fém
pique ; bayonnette

h'areb par ih'ureb hab. h'areb (هَارِب - h'areb) Ver-
be : aboyer (chien)

h'arac par ih'urec hab. h'arac (هَارَع - h'arac)
Verbe : épater ; agacer ; attaquer ; provoquer ; ir-
riter : épater contre

h'arej par ih'urej hab. h'arej (هَارَج - h'arej)
Verbe. se munir de... ; s'équiper - s'armer de...

h'aven par ih'uren hab. h'aven (هَارَعَن - h'a-
ren) Verbe : être rétif ; reculer - être entêté ; obsti-

né

h'aresq parf ih'aresq h. h'arreq (قز - seré)

Verbe: mettre le feu; incendier (voir h'eresq)

h'ares' parf ih'ares' h'ab h'arres' (قز - h'eres')

Verbe: passer à...; apaiser; obliger; forcer; activer qqm: (voir h'eres')

h'aret pl. h'uari (قز - tahlift) s. fin quartier de village

h'arez parf ih'arez h'ab. h'arrez h. T ad. h'ary (قز - h'erez)

Verbe: garder; veiller sur...; conserver par devers soi; mettre à part; avoir soin de...; ménager; défendre; protéger; être fidèle - protéger - tenir la main à ce que...; veiller à ce que...; regarder, observer fidèlement - avec la prép. i... destiner à...; réserver pour...

Expr: h'arez iman... se garez - h'arez - ik..! Que Dieu te protège! (On prononce h'aredz - ik!)

- voir h'eres

h'arf¹² pl. h'arf (قز - h'arf) s. une lettre de l'alphabet - elh'arf désigne l'alphabet -

h'arf pl. ah'raf (قز - h'arf) s. un bord; limite; ligne d'une plaine

h'ariq pl. h'raiq (قز - timerkiint) s. max: incendie

h'arir (et ah'ir: lah'ir - قز - h'arir) s. un saut pl: soie - Expr: aketea leh'ir: ver à soie

h'ary (قز - h'ary) s. coll: h'arnois; h'arnachement; attirail; fourniment; armes -

Expr: h'ary w'adani, armes offensives (m - à - m. armes d'attaque) - h'ary lebni, matériaux de construction

h'armel (قز - s'adab, aurmi) s. m: la rue (plante)

236

harmet - haska

harmet (هَرْمَت - هَرْمَت - كَرَامَة) s. fém. sans pl.
 honneur; estime

harr par iharr hab tharr (هَرَّ - هَرَّ)
 Verbe: être chaud, brillant, fortement épicé,
 ou pimenté.

harrar f. iharrar h. tharrar (هَرَّرَ - هَرَّرَ)
 Verbe: libérer; affranchir; exempter

harrac par iharrac h. tharrac (هَرَّرَعَ - هَرَّرَعَ)
 Verbe: exciter, rendre ardent; provoquer -
 inviter. - Expr: harrac hittaiier deg... vander
 son regard sur...; regarder fixement...

harrak par iharrak hab tharrak (هَرَّرَكَ - هَرَّرَكَ)
 Verbe: bouger (sans act.); faire avancer ou
 reculer; - V: forme arabe: tharrak, bouger (sans
 neutre); se retirer un peu; faire de la place

harraj par iharraj hab tharraj (هَرَّرَجَ - هَرَّرَجَ)
 Verbe: armer; équiper.

harram par iharram hab tharram (هَرَّرَامَ - هَرَّرَامَ)
 Verbe: défendre, interdire; empêcher; désobliger

harracq par iharracq hab tharracq (هَرَّرَعَقَ - هَرَّرَعَقَ)
 Verbe: forme arabe de harrac - voir comot

harrira (هَرَّرِيرَا - هَرَّرِيرَا) s. fém. sans pl: libauté
 opposé à clavage

harr (هَرَّرَ - هَرَّرَ) s. m. sans pl. presse; exci-
 tation; urgence; instance

harr (هَرَّرَ - هَرَّرَ) s. m. sans pl: conservation;
 garde; sollicitude; protection; observation fi-
 dèle...

harr pl harr (هَرَّرَ - هَرَّرَ) s. m: grande a-
 mulette

haseb (voir haseb)

haska pt. - at (هَسَكَا - هَسَكَا) s. fém: bon-
 goût; chaudière

hasra - hanaj.

234

hasra (هسرا - hasra) Subs. fém. sans pl: Douleur
peine; affliction; vifs regrets; souvenir amer
Espr: ia hasra! : ô douleur! ; ô regrets! ; hélas
que c'est regrettable! ; quel dommage! etc

hass pl. huss (voir hess)

hass (et huss) parf. ihuss hab. thassa (هسا
hass) Verbe: sentir; ressentir; éprouver des dou-
leurs - Espr: hass iman... se sentir; connaî-
tre son état. Le. hussér iman... un day times
Je me sentis dans le feu. - II: forme: shuss hab.
shussaie: même signification

hasses hab thassis (voir hess)

has' parf. ihus' hab. huggos' (voir huss)

hadel (et hasul) Jola - hadel; hasul) s. m. sans
pl. résultat - Espr: elhasul' (et elhasul
supin); au bout du compte; à la fin des fins

haser parf. ihuser hab. hasser (هسا - ha-
ser) Verbe: bloquer; cerner; assiéger;

hassad pl ih-den (هسا - amagjer) s. m. sans
pl. moissonneur -

hasul (voir hadel)

hasun (هسا - hasun) s. m. sans pl: employé dans
l'express. elhasun ou s-elhasun: surtout; tout
spécialement; avant tout; tout particulièrement

hatta (هتا - hatta) Adv. arabe: jusqu'à. Espr

hatta had: pas un seul - hatta ci: rien de
tout; absolument rien

hanaj (هانج - hanaj) Subs. pl. de haja-aj
faïces; choses, habits; effets - Le hanaj n-ha
dant: les meubles etc (ن-ا-ن: les affaires de
la maison)

hanaj pl ihanaï hab thanaï (هانج - hanaj)
Verbe: avoir besoin de...; être dans la nécessité; - De

siver; aimer; vouloir, souhaiter; acquies-
cer; consentir - Ep: ma teh'auajed: si tu
veux bien; si c'est ton désir - ur hanajer' ce
ad Südet: je n'aime pas de chasser - mata te
hanajam? que désirez-vous?; que voulez-vous?
- nehanaq a teriem. Nous voulons que vous
sortiez

hanari pl - ien (حواري - hanari) s. m. apô-
tre de Jésus-Christ

h'ane (et h'ne) pl h'nac (et ah'nac) s. m.
(حوانق - h'ane) s. m. métairie; bécail; bas-
se cour; ferme

h'ancee p. ih'ancee hab. th'ancee (حوانق - ex-
zi s-elhid) Verbe, entourer d'un mur

h'auel parf - ih'auel hab. th'auel (حوانق - ex-
zi) Verbe: tisser.

h'anes parf. ih'anes hab. th'anis (حوانق - h'anes)
Verbe. se promener; rôder: - avec la prép
fell... être à la recherche de... Ep: aivi h'au-
user' fell-as: c'est en vain que je le cherchais

h'aus' (et h'as') parf. ih'aus' (et ih'us') habite
h'ugges' (et h'agges' - pl - h'aus') Verbe, enle-
ver; s'emparer de...; piller; rafter; accaparer

h'aum parf. ih'aum hab. th'aum (حوانق - h'aum)
Verbe. planer (oiseau)

h'auy parf. ih'auy hab. th'auy (حوانق - h'auy)
Verbe: poursuivre; traquer.

h'auy (même sens que h'aus')

h'ayem parf. ih'ayem hab. th'ayem (حوانق - h'ayem)
Verbe. mettre une ceinture à qqn.

h'aymet pl. h'aymat (حوانق - h'aymat) s. f.
paquet

h'arn (حوانق - h'arn) s. m. chagrin. Ep. uai

nta d-amosran; la-bad elharu-ennes: Celui qui est haut placé a beaucoup de soucis

harut parf iharut hab. h'azzul (حز - كلب) (hel) Verbe: mettre en collyre sur les paupières

h'azzel m-emmaçt (حزاق - اذال) s. m: mollette

h'azzex parf ih'azzex h. th'azzex (حز -) Verbe: mentir; froisser

h'ahaz (حز - احوار) s. coll. gravier; pierre raillé

h'ebus (حزب - هلبس) s. m. sans pl: séquestre, logis pieux

h'eic (حزيب - هيع) s. m. inv. Herbe.

h'idwet pl h'idwat (حزب - تاروت) s. f. penchant d'une colline

h'idaqa (حزاق - هداقا) s. f. m: habileté, perspicacité:

h'idar (حزب - هيدار) s. m: attention; prudence retenue; circonspection; ménagement

h'ebb (voir h'abb)

h'idâc (pour ahid-âcra - jâcra pour jâcra) h'idâc) Adj. num: card: onze - Comp: mis-h'idâc

fem: tis-h'idâc: onzième - s. mis-h'idâc: onzièmement - (On prononce ordinairement h'idâc)

h'idwet (voir plus haut)

h'ebel parf ilibel hab. h'ebbel (حزب - هببل) Verbe: mûrir; fournir

h'ebes parf ih'ebes hab h'ebbes (حزب - هببس) Verbe: être retenu; être prisonnier - être arrêté

(arabique, horloge, machine) - Avec la prép. deg... rester longtemps occupé à un travail - s'accrocher à; rester ou être accroché à... - II f.

arabe: h'ebbes - h. thebbes: faire prisonnier

séquestré -

hébs (هَيْبَة - héls) S. m. séquestré

hémet (هَيْبَة - h'aemia) S. f. honte; modestie, retenue; timidité

hédéd p. ihédéd hab. thédéd (هَدَد - hédéd et hédéd) Verbe repasser le linge

hédéd p. hédéd (هَدَد - hédéd) S. f. borne; limite; Ex: hédéd ne-tougret: les limites d'un terrain

hédéd p. ihédéd hab. thédéd (هَدَد - hédéd)

hédéd p. ihédéd hab. hédéd (هَدَد - hédéd)

Verbe: être habile, être versé dans...; être ingénieux, courtois, poli; prévenant; être modeste, résorvi

héder p. ihéder hab. hédéder (هَدَد - hédéder)

Verbe: être en pente, être incliné (terrain) Ex: ihéder elhal dai: le terrain est en pente ici -

hédéd (هَدَد) Verbe: même sens que hédéd

héder p. ihéder hab. hédéder (هَدَد - hédéder)

Verbe: faire attention; agir ou parler avec retenue; prendre ses précautions

héder p. ihéder hab. hédéder (هَدَد - hédéder) Verbe:

être présent, assister à...; être prêt - II: forme arabe;

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister

à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

hédéder hab. thédéder: rendre présent; faire assister à...; amener; faire comparaître; préparer. Ex: hédéder iman-umet: prépare-toi

h'efes - h'emed

261

isahléd la-bas: le temps subsiste bien des choses
 h'efes parf ih'efer hab h'effes (je - h'efes) h'e
 be: creuser; excaver; fouiller; piocher (cheval)

h'ejjem (voir h'ejjem)

h'ekem parf ih'ekem hab h'akem (je - h'ekem)
 Verbe. administrer; juger; saisir; arrêter; happer;
 tenir en respect; maintenir; reprendre - décider -
 atteindre; toucher un but en passant - avec la
 prép. fell. avoir de l'autorité sur qq - adminis-
 trer - condamner; rendre un jugement défavora-
 ble à ...

h'ekma (voir h'ekma)

h'ela parf ih'ela hab h'ellu (je - je - h'ela)
 Verbe: être bon, beau; agréable - être propre à ...;
 être bon pour... Ex: riket ih'elan: une bonne odeur
 - riket ur ih'lin ce: une odeur qui n'est pas agréa-
 ble - argaz aia essiret-ennes ur tabli ce: cet hom-
 me a une conduite qui ne vaut rien - Avec la prép. il
 être bon pour... ur à ...; Ex: islaben aia ur h'lin
 ce il egef: ces pierres ne sont pas bonnes pour le pa-
 vage - II: forme: sih'ela parf isahl'a. embellir;
 parer; rendre apte ou convenable à ...; guérir; ré-
 tablir - Ex: sih'ela iman... se parer: faire
 toilette

h'elas parf ih'elas hab h'elles (voir h'elles)

h'ellas pl. h'ellasa (je - ah'ellas) - s. mar.
 qui est de corvée; qui doit fournir une bête de
 somme

h'eltita (et h'entita - crâie - h'entit.) s. fém
 assa-fatida

h'elu (voir h'ela)

h'emed parf ih'emed parf h'emed (je - h'e-
 med) Verbe: louer (Dieu) - l'expr. h'emed Rabbi.

242.

h'emel - h'erec

ennek : (m.-à.-m. : Va louer Dieu ; c.-à.-d. Va-t-en faire ta prière) signifie : retire-toi ; tu n'es pas capable ; tu n'es pas de taille à lutter avec nous

h'emel parf ihmel hab. h'emmel (هـ-هـemel) Verbe. déborder (rivière) ; être impétueux (torrents)

h'emeq parf ihmeq hab h'ommeq (هـ-هـemeq) Verbe : se hâter ; se démenner ; être toujours en mouvement ; - être insensé, stupide

h'emez (voir h'amez)

h'emmair (هـ-هـemmair) s. pl. fond rouge

h'emmél parf ihemmél h. th'emmél n. d'act animal (هـ-هـemmél) Verbe : endurer avec patience ; se soumettre à... ; patienter dans un embarras

h'emmeq' parf ihemmeq' hab. th'emmeq' (هـ-هـemmeq') Verbe torréfier du café

h'enn parf ihenn hab. th'enn (هـ-هـ'enn) I: aimer qq un cordialement, par bienveillance

- aider, secourir en faisant l'aumône - II: avec la prép. fell.. avoir pitié de... ; s'apitoyer sur la sort de qq un... ; s'attendrir sur... ;

h'enna (et h'enni - هـ-هـ-enna ; h'enni) s. m. : le henné

h'enni (voir h'enna)

h'entita (voir h'eltita)

h'eqer parf ih'eqer hab. h'eqqar (هـ-هـ'eqer)

Verbe : tenir pour peu de chose ; exahere de son estime ; mépriser ; refuser (un cadeau etc.) ; dédaigner ; comme insuffisant ou comme étant peu de chose - se moquer de... ; cafouer ; bristaliser - forme passive : trah'qer : être méprisé ; cafoué, humilié

h'eqqeq (voir h'aaqqeq)

h'erec parf ih'erec hab h'erec (هـ-هـ-erec)

h'eren - h'errez

243

être rude; âpre au toucher, rûche - être rude, dur sans la manière d'agir - être fort, solide II^e forme: h'erec hab. th'arvac, exciter; pousser; agacer. Ex: ih'arvac fell-i a'erezul: il a excité le chien contre moi (il a lâché le chien après moi) - III^e forme arabe: h'arec hab th'arac, exciter; agacer; malmenner; rudoyer

h'eren (voir h'aren)

h'ereq parf ih'ereq hab h'arreq (ه'ر) - h'ereq) Verbe: 1^o brûler (sous vent); être incendié - 2^o brûler; incendier. Ex: ad-h'arqi da, on ag qui hamurt ni-indan: il vaut mieux brûler sur place plutôt que d'aller dans un pays étranger (un-à-m: je brûlerai ici: je n'irai pas dans un pays d'étrangers) - II^e forme arabe: h'arreq h. th'arraq: incendier; mettre le feu à... - Ex: aithab ni ithamen aq h'arregen inuvar-unnari - Ce sont les gens des tentes qui ont incendié nos moules (d'able). forme pass: tuah'ereq, être en feu; avoir été incendié Ex: tuah'ereq haddart okhull: la maison est entièrement brûlée.

h'eres' (et h'ares') parf ih'eres' hab. h'arres' (ه'ر) h'eres') Verbe: être pressé (travail); urger; presser qqun - se presser - Ex: elh'ajet tel'eres'. l'affaire presse - h'eres' a-taséd: hâte-toi d'arriver ici - II^e f: sh'ares' hab: sh'aras'. presser qqun; le faire se hâter

h'errez (voir h'ares)

h'erraca (ه'ر) - h'errac) 3. foin: rûche au toucher; aspérité:

h'errec (voir h'arrec)

h'errez parf ih'errez hab th'arraz (ه'ر) - h'errez) Verbe: II^e forme arabe de h'errez - Conserver; garder; protéger; préserver - Expr: h'errez imar:

se préoccuper

h'ery pl. h'eryx (j'a - h'aryx) s. m. grande amulette

te

h'eryan (j'a - s'iana) s. m. soier; garde; vigilance; sollicitude; petits soins

h'eseb (parf. ih'eseb hab h'esebi (ma - h'eseb))
Verbe: compter; calculer; croire que; estimer que; prendre pour...; regarder comme...; tenir pour; - recenser; dénombrer - prendre en considération; prendre au sérieux - Ex: h'esebi-c d-uma te considere comme un frère - h'esben-t d-if il l'aut pris pour un autre - inri-t ut ih'eseb ce last-ennes amogean: il le tua sans respect pour la noblesse de son origine

h'ess (j'a - h'ess) s. m. sans pl: bruit; tapage
Ex. nesel elh'ess: nous entendimes du bruit - barka elh'ess!: assez de (ce) tapage! - 3ocl. h'ess! silence!

h'ess pl. h'ess (et h'ess) s. m. (j'a - h'ess) un sens - Ex argay r'er-s h'ansa lehuass l'homme a cinq sens.

h'ess (j'a - h'ess) s. m. sans pl: le sentiment faculté de sentir; perception; sensation

h'ess (et h'esses ou h'asses) parf ih'ess (et ih'ess) h. th'assis (c'ins pour c'iss - h'ess) Verbe: prêter l'oreille; écouter curieusement; écouter pour bien comprendre un ordre - être attentif.

h'esses h. th'assis (voir h'ess)

h'es'a ps. ih'es'a hab. h'ass'in (j'a - h'es'in) Verbe: compter; calculer - croire que...; se figurer que...

h'es'el (voir h'ah'har')

h'es'el parf ih'es'el hab h'es'sel (j'a - h'es'el)

heser - hijeb

265

heser (même sens que haser)

hezem f. ihzem hab hezzem (comme hazzem)

hezem parf ihzem hab hezzem. N. Tact: hizon (via - hezen) Verbe: être triste; avoir du chagrin; être en deuil - II: femme. Sahzen hab sahzan: affliger; punir - X: femme arabe: stahzen hab: stahzan (même sens que la II: ci-dessus) hezhoz (voir hazzhoz.)

hifada (abla - hifada) s. fém. étude, leçon; leçons, maîtresses requises; instruction

hifid pl hifad (hiza - emmi - s of - emmi) s. m. petit-fils

hia (ha - hia) s. m. honte; modestie; pudeur; retenue

hibb f. ihibb h. thibba. N. d'act. muhibbet) Verbe (ha - hennel) aimer; affectionner. Ep. ithibba-t: il l'aime - tomader-t kter m-na: it-hebbir - je le crains plus que je ne l'aime - kter ziri-t; kter thibbir-t plus je le vois plus je l'aime - Rem La forme d'hab thibba a le sens de: être amoureux de...

hif (ha - hif) s. m. sans pl: contumace; infirmité; misère - (ow - sumu) s. m. sans pl. substance vénéneuse: poison

hies f. ihies hab. thies. N. d'act. hie (ha - hies -) Verbe: - II: femme arabe de har - inquieté; troubler,

hiilet parf ihilet h. thilit. N. T'act. hilt (hial - hiil) Verbe: être usé; user de stratagèmes; tendre des embûches.

hijeb pl. huajeb (et hauajeb - wa - timmi) s. m. sourcil

266

h'ijj - h'kum

h'ijj (حج - h'ijj -) s. m. le pèlerinage à la Meque
h'ijj parf. ihajj hab. thijja (حج - h'ijj) Ver-
be: faire le pèlerinage de la Meque

h'ila (ok h'ilt) pl. -at (إيلا - h'ila) s. f. rust.
artifice; subterfuge (Dans h'ila l'i est long)

h'ila pl. h'ial (إيلا - h'ila) s. f. m. un vase
(de petite dimension); notable - Expr. h'ial m-
h'addart: la vaisselle (ici l'i de h'ila est
court)

h'ilet pl. h'ilat (Voir h'ila - rust)

h'inn (Voir h'inn.)

h'ir (أمر - h'ir) s. m. travail; ennui; embar-
ras; souci; - trouble; irresolution; indécision

h'isem (Voir h'isem.)

h'it (أيد - h'ider) s. m. précaution; garde; soin
attention - Expr: av' elh'it! prends garde! - s-
elh'it! avec précaution! soigneusement

h'jab pl. h'jub (même sens que h'ajab)

h'jir pl. ih' - en (أجر - taqust) s. m. piquet;
pien court - Expr: h'jir m- uttam: piquet de
tante

h'kum pl: akkam (أحكام - h'ukum) s. m. juge-
ments

h'kim (voir h'akim)

h'kum (أحكام - h'ukum) s. m. sans pl. supréma-
tie; autorité; manière de gouverner, s'adminis-
trer - juridiction; influence - 2: plier: h'akmat
autorité; gouvernements; administration; terri-
toire d'influence; pays soumis à un adminis-
trateur civil ou militaire; empire - Expr: h'kum
Rabbi, la Providence divine: - h'kum n- esserâ -
arrêt du tribunal - ili di- l'h'kum - parf.
illa... h. h'ili... être du ressort de...

h'laili - h'raca

267

h'laili pl ih - en (هلايل - h'laili) Adj. et subst. m. qui est bon, honnête (homme) - qui se croit tout permis; et par ext. sot; naïf;

h'lal (هلال - h'lal) S. m. ce qui est permis, licite bonhommie; franchise; naïveté: Ex. mai d-leh-lal; mai d-elharam: ceci est permis; cela est de fonder - Expr: emmi-s leh-lal, un honnête homme

h'las (هلص - h'las) S. m. réquisition; corvée (un homme avec un mulet)

h'lama pl - at (هلاما - h'lama) S. f. m. un bon; un morceau de sucre; une pâtisserie - le pluriel: h'lamat: a le sens de pâtisserie en général; douceurs; sucreries etc

h'ima (لهما - h'ima) S. m. chaleur

h'imaia (هيماء - h'imaia) S. f. m. protection; sauvegarde

h'imar pl. h'imir (هيمار - h'imar) Subst. âne: Ce mot n'est employé que dans l'expr: h'imar eluatic (âne sauvage) zébre

h'inel (هينل - h'inel) S. m. m. une charge de mulet (هينل - h'inel) S. m. m. grosse tige

h'inet (هينيت - h'inet) S. m. m. ficelle

h'inec (هينع) pl. h'inas et h'anneca (هينع - h'inec) S. m. m. couleur; veit intestinal (comme h'annec)

h'oema (هوما - h'oema) S. f. m. considération, honneur, respect.

h'iqart (هيقارت - h'iqart) S. f. m. mépris; abjection

h'iquori (هيقوري - h'iquori)

h'raca (et h'racet - هرصاع - h'raca) S. f. m. m. m.

266

h'ijj - h'ikum

h'ijj (حج - h'ijj -) s. m.: le pèlerinage à la Mecque
h'ijj parf. ilhajj has. th'ijja (حج - h'ijj) Ver-
be: faire le pèlerinage de la Mecque

h'ila (ok h'ilt) pl. -at (إيلا - h'ila) s. f. rus.
artifice; subterfuge (Dans h'ila l'i est long)

h'ila pl. h'ial (إيلا - h'ila) s. f. fin.: un vase
(à petite dimension); notable - Expr. h'ial m-
h'addart: la vaisselle (ici l'i de h'ila est
bref)

h'ilet pl. h'ilat (Voir h'ila - rus)

h'inn (Voir h'inn)

h'ir (أير - h'ir) s. m. tracas; ennui; embar-
ras; souci; - trouble: irrésolution; indécision

h'idar (Voir h'idar)

h'it (أيد - h'it) s. m.: précaution; garde; soin
attention - Expr: ai elh'it! prends garde! - s-
elh'it! avec précaution!, doucement

h'ijab pl. h'ijub (même sens que h'ajab)

h'ijr pl. ili-en (أجر - h'ijr) s. m.: piquet;
pien court - Expr: h'ijr m-utram: piquet de
tente

h'ikum pl: ah'ikum (أحكام - h'ikum) s. m. juge-
ments

h'ikim (voir h'akim)

h'ikum (أحكام - h'ikum) s. m. sans pl. suprema-
tie; autorité; manière de gouverner, d'adminis-
trer - juridiction; influence - 2: plur: h'akimat
autorité; gouvernements; administration; terri-
toire d'influence; pays soumis à un adminis-
trateur civil ou militaire; empire - Expr: h'ikum
Rebbi: la Providence divine: - h'ikum m-ecceâ-
arrêt du tribunal - ili di-l'h'ikum... parf.
illa... h. kili... être du ressort de...

hlaili - hraca

267

hlaili pl ih - em (هلايل - hlaili) Adj. et subst. m. qui est bon, honnête (homme) - qui se croit tout permis; et par ext. sot; naïf;

hlal (هلا - hlal) S. m. ce qui est permis, licite, bonhomme; franchisé; naïvete; Ex. nai d-lehlal; nai d-elharam: ceci est permis; cela est défendu - Expr. emmi-s lehlal, un honnête homme

hlal (هلا - hlal) S. m. réquisition; corvée (un homme avec un mulet)

hlana pl - at (هلا - hlana) S. fém: un bon bar; un morceau de sucre; une pâtisserie - le pluriel hlanaat, a le sens de pâtisserie en général: douceurs; sucreries etc

hima (لهما - لا - azhal) S. m: chaleur

himaia (هيا - himaia) S. fém protection; sauvegarde

hmar pl. hmira (همير - hmar) Subst. âne: Ce mot n'est employé que dans l'expr: hmar eluahic (âne sauvage) zebre

hmel (حملا - hmbga) S. masc: une charge de mulet (حملا - haddist) S. m: grossesse

hmet (همت - همت - همت - asbanur) S. m: ficelle

hnee (هنة) pl. hnae et hanna (هنة - hnae - hnae) S. m. couleur; veu intestinal (comme hnae)

horma (هorma - horma) S. f. considération, honneur, respect.

higart (هغارت - ahqar) S. fém mépris; abjection

hiquori (نير تگوري)

hraca (et hracet. - هرصا - hraca) S. f. ruder-

268

h'raimi - h'uantî

se au toucher; aspérité; dureté au moral; solidité

Expr: s-lehraca: avec rudesse; rustiquement

h'raimi pl ih'-ien (حرايم - h'raimi) Adj: et

subs: mauvais, coquin; - mauvais sujet

h'arat (حراير - h'arat) s. fém.

pl: épices; condiments:

h'ara (حراير - h'ara) s. fém: chaleur; ar-
deur: inflammation sur le corps.

h'rir (لأهراير - h'rir) s. m. sans pl: Soie

Expr: akatea lah'rir: ser à soie

h'ruwed parf. ih'ruwed h'ab h'ruwed (عروود

مروود) Verbe: se rouler: traîner au se traîner

par terre - rouler (sens neutre) - Rem: le Verbe

h'ruwed existe aussi en Kabyle, mais avec une

signification particulière)

h'sab (حساب - h'sab) s. m: calcul; compte;

supputation - numération; arithmétique;

opération d'arithmétique - statistique; recen-

sivement; proportion - spéculation; supposi-

tion; prévision; conjecture - Expr: lehisab si-

itf: le calcul mental - réf lehisab. (ou af lek

sab...) suivant ...; en proportion de ...

h'sana (حسانا - h'sana) s. fém: dispositions

charitables - bonté de cœur - 2: plur: h'sanat

bonne œuvre; œuvre de charité, de bienfaisan-

ce.

h'sed (حسد - h'sed) s. m: rancune; animo-

sité, ressentiment

h'sil (voir q'sil)

h'uaj (voir h'aja)

h'ual (voir h'ila: ustensile)

h'uantî pl ih'-en (هوانت - h'uantî) s. m: qui

tient un magasin, une boutique

huc - h'az'z'ast

269

huc (voir hauc)

huce parf ihuce hab thuce (حُج - huce)
Verbe: faucher; rentrer le foin; couper de l'herbe
ou du feuillage pour les bêtes.

huid pl. huad (حُود - amdim) s. m. bassin;
réservoir; piscine

hues parf. ihues hab. h'ugofes (حُوس - saq'ar)
Verbe: peler

h'utk parf ih'utk hab. th'utk (حُتْكَ - h'utk)
Verbe: frotter; frictionner; masser - gratter

h'utkam pl. de h'akem (حُتْكَام - h'utkam)
s. m. les juges; le tribunal; les autorités.

h'ukm (حُكْم - h'ukm) s. m. sans pl. adm.
mitration; autorité; le pouvoir exécutif

h'uma pl. huam (حُومَا - h'uma) s. f.
quartier de village

h'ug (et h'ugqa ou h'ugget) pl. - at (حُؤْ
tah'ugget) s. m. boîte de petite dimension -
spécialem^t tabatière.

h'uss parf ih'uss hab th'assa (voir h'ass.)

h'uz parf: ih'uz hab. th'uz (حُؤْز - h'uz) Ver-
be: élargir; écarter; pousser du côté

h'uzam pl. ih'-um (حُؤْزَام - aguz; timah'uzent)
s. m. ceinture - ?; sans pl. (حُؤْزَام - ammas)
la ceinture, c.-à-d. le milieu du corps

h'uz (حُؤْز - h'uz) s. m. tristesse; deuil

h'uzaf parf ih'uzaf hab. h'uzaf (حُؤْزَاف -
-cadi) Verbe: glisser; faire un faux pas

h'az'z'ast (حُؤْزَاسْت - aguz'ar) s. f. m. sans pl.
graver; pierreille -

H

thabbel parf ithubbel has thabbel (ثاب) - sânaq) Ventr. decontenance.

thabigt m-ul (ثابت - tiftert m-ul) s.f. le creux de l'estomac -

thabir pl. thabir (ثابير - thabir) s. m. guide de caravane

thadd pl. thadd (ثاد - thadd) s. m. jour

thadem pl. thadem (ثادم - thadem) s. f. femme esclave

thain pl. thain (ثاين - thain) s. m. voleur

tricheur - lq: hiesben - t d-elthain: ils le prirent pour un voleur - lqpr: et'hiesben - t d-elthain 'on le prit sur le fait (le voleur) - m-à-m: ils le prirent voleur - e-à-d: au moment même où il volait

thai pl. thai (ثاي - thai) s. m. oncle maternel - lqpr: memmi-s thal... cousin du côté de la mère - illi-s thal... :cousine maternelle

thaleq - transin

251

nelle - Le pluriel final désigne toute la parenté maternelle - Le mot thal est une de ceux qui prennent le suffixe arabe i de 1^{ère} pers. Ex: thali mon oncle (et non pas thal-im) - Voir thalt

thalef parf ithalef hab: thalef (تَالِيَة thalef)
Verbi: être contraire à..., opposé à..., être différent de...; être bizarre; furer avec...; agir en sens contraire de...; enfreindre, violer un loi; abandonner qq un et s'en aller par un chemin différent

Ex: ithalef abrid ihlar: il abandonne le droit chemin - thalef awal... retirer sa parole

thaleq (تَالِق thaleq) S.m: Créateur. - Rem. le pluriel de ce mot n'a pas lieu d'être employé: il se rait régulièrement thaleq.) - Expr: ethaleq: le Créateur; Dieu considéré comme Créateur

thalthat (تَالِثَات thalthat) S. coll: anneaux de jambes.

thali parf ithali hab: thali (تَالِي thali) Verbi: chuchoter

thali pl-im (تَالِي thali) Adj. d'ad. désert

thali pl. thali (تَالِي thali) S.m. désert

thalifa pl-at (تَالِيفَة thalifa) S.m: adjoint; remplaçant; vice-président; vice-agent, sous-directeur; kalif

thalt pl. thalt (تَالِت thalt) S.fém: tante maternelle - Expr: memmi-s thalt... cousin ou côté de la mère (fils de la sœur de la mère) - il li-s thalt... cousine maternelle (fille de la sœur de la mère)

transa (تَرْسَا transa) Nom de nombre cardinal cinq - Expr: nis-transa - S.m: tis-transa. cinquième

transin (تَرْسِين transin) Nom de nombre cardin-

noml: cinquante - Esp. : vis-thamsin, foin tis
thamsin : cinquantième - elthamsin : le ti-
rocco

thamfus pl. thasfas (thasfa - thamfus) s. m.
stercoraire - le féminin arabe : thamfus a
désigne le parasite qui accompagne une signa-
ture, et par ext. : la signature elle-même
thamfusat (vis thamfus)

thaq (et thiq) parf. ithaq hab. thaq. nom
d'act. thiq. (" thiq) Verbe : être de mauvais
humeur, bouder : maugréer ; être vexé ; être heu-
reux.

thareb sp. ithareb h. thareb (thareb) Ver-
be : dévotier, réunir, diviser, creuser pour renver-
ser ; creuser la terre ; gratter la terre

tharej (tharej) s. m. : le dehors, l'extérieur
tharej (tharej) Adv. : dehors ; à l'exté-
rieur ; hors de...

tharej pl. tharej (tharej - tharej) Adv. et subst
qui est du dehors, schismatique

tharref parf. itharref hab. tharref (tharref) Verbe : sécher, ravoter

thartum pl. thartem (thartem - thartum) s. m.
tromp. d'éléphant - tris. le nez

thasset pl. thasset (thasset - thasset) s. fém. : turban
des femmes.

thasem parf. ithasem hab. thasem (thasem) Verbe : plaider contre... ; être l'adver-
saire de... ; être opposé à...

thasim pl. ithasim (thasim - thasim) s. m. :
adversaire

thasmet (thasmet - thasmet - thasmet) s. f. : Dispu-
te ; procès ; contestation ; lutte ; hostilité.

thatal - thati

253

thatal parf. ithutel hab. thatal (Jôla - thatal) Verbe: se glisser à pas de loup; s'introduire subrepticement; s'insinuer

thatem pl. ihutam (Jôla - thatem) s. m. sceau; cachet; Bague qui porte un cachet - fin. thatemt (pôro tathatemt) pl. itutam bague avec un cachet, et par ext. bague en général

thater parf. ituter hab. thater (Jôla - thater) Verbe: parier - forme de réciproq. mthater (et) parf. mthater(en) hab. temthatar(et) parier entre plusieurs, ou entre deux personnes:

Etc. eia! a-nemthater! allons! parions.

thater (Jôla - thater) s. m. sans pl. la pensée, l'esprit; l'instinct; volonté; raison - Expres ussâ elthater - se calmer; se tranquilliser; - et mes, tranquilliser - inna-ii elthater - inna quelque chose me dit que... - âla thater: pour la raison que...; pour cause de...; parce que... - ithâaqeb âla-thater iserkeb: il a été puni par ce qu'il a (ou pour avoir) menti - âla-thater au nom de...; en vertu de...; - Ep: âla thater Rabbi pour l'amour de Dieu - s-elthater: s'instinct; instinctivement - âla thater - et! comme vous voulez; bien volontiers; avec plaisir

thater (Jôla - thater) s. m. sans pl. suite - danger; péril

thater pl. thatriat (Jôla - thater) s. m. fois coup - Ep: arbbâa elthatriat, quatre fois

thati pl. -iim (Jôla - thati) adj. qui est innocent de...; qui est en dehors de...; qui ne s'est pas mêlé à...

tranaq - trebec.

tranaq pl. it-en (ترناق - tranaq) s. m. peurceux, poltron; timide; trembleur

trani pl. it-en (même sens que trani)

trauni pl. truan (تران - trauni) s. m. qui est spécialement admiré à la prière; membre d'une secte; qui est affilié à la secte des Khouams

tranel parf. itrauel hab. thrauel (ترانل - trauel) quad) Verbe: effrayer; faire peur.

trazent (pour tatzent) pl. tazant (ترانت - trana; tatzent) s. fem. : oratoire -

traznaji pl. it-ien (تراناجي - traznaji) s. m. trésorier; receveur des domaines; 99 f. par ent. : emploi du gouvernement

tibar (تبار - tibar) s. m. : nouvelle; renseignement; rumeur; indice; oui-dire

teana (تينا - taharcant) s. fem. : grossièreté; brutalité;

tein pl. tean (تين - tein) Adj. grossier, lourd; brutal; rustre, lourdard; rustred

tdâ (تدا - tdâ) s. m. déloyauté; trahison; perfidie; abandon

tdura (تدورا - tdura) s. fem. : Vérité

tebbaz pl. it-en (تباز - atobbar) s. m. bou langer

tebbel parf. itebbel hab. thebbel (تبا - tebbel) Verbe: embrouiller; braniller; mélanger du fil etc

tebber parf. itebber hab. thebber (تبا - tebber) Verbe: faire savoir; annoncer, rapporter - redire; colporter avidement les nouvelles; commérer; cancaner

tebec parf. itbec hab. thebec (تبا - tebec) Verbe: taper; égratigner; gratter - griffer

ver: quibailler

tebedd parf itbedd hab. tebbad (تَبَدَّد - del) Verbe: renverser; jeter qqn. par terre (تَبَدَّد - tebedd): frapper violemment le sol du pied - trépiquer; piasser.

tebber parf itber hab. tebbor. n. d'act: tiber (تَبَّر - teber) Verbe: informer; indiquer; faire savoir: II: forme arabe: tebber. hab. ttebber instruire qqn d'un fait, tenir au courant; mettre au courant (voir tebber) - X: forme arabe: stebber h. stebbar: s'informer; chercher à savoir; aller aux nouvelles

tecer parf itcer hab. ttecer. n. d'act: tceca (تَعَّر - tecer) Verbe: être grossier dans sa façon d'agir ou de parler.

tecef (تَج - afrasen; idumman) s. m. coll. balayures; ordures.

teddâ parf itdâ hab. teddâ. n. d'act: tddâ (تَدَّى - teddâ) Verbe: agir déloyalement; trahir; abandonner; trahir.

teddam pl. itr-en (تَدَّمَ - ateddamm) s. m. domestique; travailleur; bon travailleur; qui a de l'ardeur pour le travail

tedem parf itdem hab. teddem. n. d'act: tedmet (تَدَّمَ - tedem) Verbe: travailler; faire; accomplir un ouvrage; jouer un tour; pratiquer: être de service Ep. tedem ttear: travaille bien - Ep. pr: tedem asker: être sol. dat; faire son service militaire - kull-had itteddem i insan omes: chacun travaille pour soi - II: forme: setdem hab. setdamm: employer qqn; avoir à son service

tedma (ok tedmet) pl. at (تَدَّمَ - tedma)

3. fém. travail; un travail en particulier; occupation; main d'œuvre Ep: haqq ethedmet (le prix de la) main d'œuvre

hedmi pl - iti-en (جوا - athedmi) 3. m. : Lou-teau; canif.

hedda parf itida hab. tetti (" - heddi; heddi)
Verbe: être en dehors de...; être étranger à...; être hors de l'attente de...; être au dessus de...; ne s'occuper ou ne s'être occupé nullement de...; abandonner totalement; se déclarer innocent de...; renoncer complètement à...; Ep: nete tidir: pour moi, je n'ai rien à y voir, je m'en lave les mains - nai itida exrai-inu: cela dépasse mes moyens: c'est plus que je n'en puis faire; au bien: cela n'est pas dans mes attributions - nai itida elâql-inu: cela dépasse mon intelligence: je ne puis m'expliquer cela; je ne puis résoudre cette question - tidir-ad i-ekarta: j'ai renoncé complètement aux cartes.

heddeb parf itdelb hab. tetteb (عبا - heddeb)
Verbe: choisir une femme; se fiancer; être fiancé

heddra (voir tudra)

hedef parf itdeléf hab. tettef (عبا - hedéf)
Verbe: saisir; enlever prestement; dérober; voler; escamoter; - harponner.

heffa parf itfa hab. tetfa (عفا - heffi; heffu)
Verbe: être caché, occulté; disparaître

heffel parf itfef hab. tetfif (عفا - heffel) Verbe:
être léger; presté, diligent; être actif, agile - avancer (en parlant d'une montre, d'une pendule) - être vif; se fâcher aisément - Ep: est aât-en nete tetfif: ta montre avance - II^e forme: setfif hab. sitifif: amortir; alléger

heffa (et heffet - عفا - heffa) 3. fém. légèreté

prestesse; diligence; promptitude; animation -
facilité à s'emporter - pitulance - Ex trefset n. étage
promptitude d'esprit

tefru (et trefa) parf itfa hab trefru (تريفه the
fi; trefu) Verbe: disparaître; être cashé complète-
ment; n'être plus connu

tela parf itla hab. tethla (تلا - telu) Verbe
être vide, abandonné, n'être plus habité; être dé-
sert - II: forme: sethla hab sethlaie et III: forme ara-
be. tella hab tthella: abandonner un lieu;
rendre un endroit désert

tela parf itla hab tethla (تلا - tela) Ver-
be: avoir peur; être effrayé; être épouvanté, ahuri
II: forme: sethla hab tsethla: faire peur; répandre
l'effroi; faire fuir de peur; être effrayé; effrayant;
épouvantable

teled (et telet) parf itled hab telled (تلا
as-ed) Verbe: arriver; parvenir à...; aboutir à...
(chemin); devenir; se faire; s'accomplir; arriver
(événements); venir aux oreilles de qq; - se présenter
(occasion; moment) - Avec le prep: id. hanter;
fréquenter - Ex imra-ii ul-imr bac a-tethled
elhajet aia: j'avais le pressentiment que cela ar-
riverait - itled-aie al'allagt ne-tthess art: il
n'est arrivé un affreux accident - abrid aia
itflet rev tendint: Ce chemin mène à la ville
- aie imra id tethled: nous ne faisons que
d'arriver -

teled (et telet) parf itled hab telled (تلا
teled) Verbe: être mélé, mélangé; être pile-mêle
II: forme arabe: telled hab telled: mêler, mélan-
ger; mettre en désordre; bousculer; branler - Par-
ticipe, imtulleth: qui est mélangé, branlé -

thelef - thomej.

Ex. elhelak aia ischled-it ar temettant - cette maladie le réduisit à toute extrémité -

thelef parf ithef hab. thelef (čičä - thelef) Verbe
remplacer; tenir la place de...; dédommager; - re-
pousser (arbre coupé); produire des rejetons; - re-
prendre; redevenir tel qu'on était - prospérer; bien
faire ses affaires; avoir du succès - Ex pr. thelef tar
se venger.

theleq parf itheleq hab. theleq (čičä - theleq)
Verbe: créer; produire

thelet' (voir theled')

theltrat (voir thaltral)

thell (čičä - thell) s.m. vinaigre

thella parf ithella hab. thelli (čičä - thelli)

Verbe: laisser; ne pas toucher; se retirer de...; Ex
thella elmučidä: laisser la place libre; faire place;
débarrasser le terrain, s'en aller

thellél parf ithellél hab. thellél (čičä - thellél)
Verbe: épingler; agraffer.

thelles' parf ithelles' hab. thellis' (čičä - thel-
les') Verbe: satisfaire à une obligation; payer
une dette; accomplir; rembourser

thelli (voir thella)

thelq (čičä - thelq) s.m. le monde physique;
la création

thelua pl. theluan (čičä - thelua) s.f. endroit
retiré; retraite; cabinet particulier; endroit
d'une place publique, au sur une route, réservé
pour la prière - hermitage

thomej. parf ithomej hab. thommej (čičä -
thomej) Verbe, être cramp; être enfoncé (œil); avoir
des fourchettes (joue) - fermenter; se gâter; exsuffier
(eau); pourrir (dattes, auge)

hemer - herab

299

hemer p. itimer hab. hemmer (وايه - hemer)
Verbe, fermenter

hemet parf. itimet hab. hemmet (دأى - hem-
med) Verbe: se tenir tranquille; s'accroupir;
se tapir

hemmel parf. ithemmel hab. themmel (ثَمَمَ -
themmel) Verbe: plier bagage; faire des malles-

hemmem parf. ithemmem hab. themmin
n. d'act: tatumim (وَوَدَّ - hemmem) Verbe: pen-
ser; méditer; réfléchir - avoir des présentions; des
présujés - tirer des plans, se présuumer

hemca par. itemca hab. themca (حَمَّعَ -
themca) Verbe: nasiller

hemeq parf. itimeq hab. themeq (حَمَّقَ -
themeq) Verbe: serrer la gorge; saisir à la gorge pour étouf-
fer; suffoquer; étrangler; - Etouffer (sans mourir)
s'étrangler - Epr: themeq imar... se pendre

hemfa pl. at (أَمَّأَ - hemfa) s. m.: Défilé,
gorge de montagne

hemther parf. itemther hab. themther (حَمَّثَرَ -
themther) Verbe: roufler

hemjer pl. tinajer (حَمَّجَرَ - hemjer) s. m.: poi-
nard

herban (plur. de herab - حَمَّابَ - herban) s. m.:
mines; tas de matériaux provenant d'un
éboulement

herbee parf. itherbee hab. tharbae (حَمَّعَ -
herbee) Verbe: grisoniller; grifonner

herdel (حَمَّدَلَ - herdel) s. m. coll.: navets; ra-
ves - Epr: herdel aberkan: le raifort

herab parf. itherab hab. herreb (حَمَّرَبَ -
herreb) Verbe: défaire; démolir; détruire; miner,
creuser; braniller - être démolit, détruit, etc

II: forme: setrieb hab setriab: anéantir -
braviller q qu dans ses idées

themed parf ithemed hab. themed ("the-
tuaz) Verbe: dire des insanités; agir ou parler
sans suite; tripoter; divaguer

thes parf ithes hab thes (the - bein) Verbe:
vouloir; consentir; désirer

theser parf ither hab theser n. d. est. thsara
(the - theser) Verbe: perdre: éprouver un domma-
ge; s'abîmer; se gâter; devenir impropre à
l'usage; dépeuser - Dire la prép. deg. accom-
plir dans de mauvaises conditions; - Ex. ither
deg uneslaie: il a mal parlé; ou il a mal
fait de parler - II: forme: sether hab. sethar:
abîmer; gâter; rendre impropre à l'usage

thesi parf ithsi hab thesai (the - thesi)
Verbe: s'éteindre: être éteint (feu); crever (ani-
mal) - II: forme: sethi hab. sethai: étein-
dre le feu; souffler une chandelle

thesem parf itsem hab teth'am (the -
thes'em) Verbe, être en désaccord - III: forme ara-
be: thas'em (voir ce mot.) - forme de récip. de
thasem: nthas'em(et) parf nthas'em(en) hab
tomthas'am(et): être en dispute, en hostilité
l'un contre l'autre, les uns contre les autres

thes'met (the - thes'ma; nthas'ma) S. f. dis-
pute; querelle; procès; désaccord

thess' (voir thess')

thess'us' (the - elhas'm) adv. spécialement
tout particulièrement

tethem parf itthem hab tethem (the - the-
tem) Verbe: sceller; fermer; cacheter; finir;
mettre la dernière main

teten - tezi

teten parf itten hab. tetten (تت - teten)

Verbe: circoncire

tetiv parf ittar h. tettiv (تت - تت¹ - tetiv)
ier - tetar } Verbe: choisir; trier; élire; incli-
ner à...; préférer

teta parf itta hab. tetta (تتا - teti)
Verbe: errer; mal faire; pêcher

tetba pl. -at (تبتا - tetba) s. fém. allocu-
tion; discours; sermon; exhortation; prière

teteb parf ittel hab. tetel (تتل - tetel)
pêcher; faire un discours, une exhortation, un
sermon

teteb (voir tetel)

tetef parf ittel hab. tetef (تتف - tetef)
Verbe: enlever; voler; enlever prestement; es-
camoter; dérober

tetfet (تتفت - atidal) s. fém. Vol; rapine;
rapacité

teti (voir teta)

tett pl. tett' (تت - tett') s. m. ligne; raie;
strie; - ligne d'écriture; écriture en général; sil-
lon; Esp. l. tett' refus: la signature

tetta parf itetta hab. itetta (تتا - tetti) Verbe:
mettre à l'amende; rançonner

tezen parf itzen hab. tezen (تتزن - tezen)
Verbe: emmagasiner; mettre le blé en silo; assembler
pour mettre en réserve; remettre: - Voir tmetzen

tezer parf itzer hab. tezer (تتزر - tezer)
Verbe: regarder de travers; longuer; jeter un re-
gard; observer; considérer - dit: metzer le tamet-
zur: lancer

tezi (et teza) parf itza hab. tezza (تتزا - tezu)
Verbe: représenter; maudire; disputer -

təxx - tɪgba

forme d'hab: mətɪz(et) hab: tɪmɪtɪz(et) - se disputer; se lancer mutuellement des injures, des malédictions

təxx (تەخخ - taqbaqalt) s. m. le trot du cheval etc

təxx parf itəxx hab. təxxaie (تەخخە - qbaqal)
Verbe: trotter (bête de somme)

tɪfɪl pl tɪfaɪ (تەفە - tɪfɪl; aɪfɪl; aɪfaɪ) adj.
agile; habile; rapide; facile à transporter, -
inaccessible

tɪal (تەئە - tɪal) s. m. sans pl. fantôme; spectre; apparition; hallucination; illusion; chimère; mythe; ombre d'un vœu -

tɪana (تەئە - tɪkɪda) s. f. m. vol; rapi-

tɪar (تەئە - tɪar) (mɪh', suasna) @da -
bien; parfaitement; dans de bonnes condi-
tions - Ex. qeɪd-it tɪar bas ur iuttɪ: fi-
xe - le bien pour qu'il ne tombe pas - bapɪ: soua
tɪar: mettre en ordre - ili tɪar; se bien porter
Ex: ellɪh tɪar: je me porte bien - ur ellɪ ce
tɪar: je ne me porte pas bien -

tɪar (تەئە - tɪar) s. coll: concombres; cour-
nichons

tɪar (voir aɪar)

tɪat pl. tɪadət (تەئە - tɪada) s. f. cou-
ture

tɪbet. (تەئە - aɪiab) s. f. m. déception; illu-
sion; insuccès

tɪd parf itɪad hab. tɪid (تەئە - tɪid)
Verbe: cuire

tɪgba (تەئە - ..) s. f. m. sans pl: sorte de jeu

au moyen de petites pierres

thier parf ithier hab thiar w. D. est. athia
(ثيار - thier) Verbe. choisir; élire; préférer; op-
ter pour...; voter - Expr: thier l'uoqt: profi-
ter de l'occasion

thieb parf ithaieb hab thieb w. D. est. thibo
(ثيب - thieb) Verbe. infliger une déception; être
infidèle à sa promesse; tromper l'espérance...; fa-
re faux-bond

thil (ثيل - thil) Subs. plur. de l'arabe وجة -
cavalerie; les chevaux

thilaf (ثلاف - thilaf) S. m. sans pl. dissembla-
ce; le contraire; désunion; méintelligence; non-
ces (de couleurs. etc.)

thili (ثيلي - thili) S. m. sans pl. Giroflée

thiq (ثيق - thiq) S. m. sans pl. mauvaise hu-
meur; mauvais gré - bonderie - Expr: s-elthir
à contre-cœur;

thir (ثير - thir) S. m. le bien en général; ce
qui est bien; l'aumône; reconnaissance; ce qui
constitue l'avantage...; le profit, le parti le
meilleur - Expr: bab elthir, ou saheb elthir
obligeant; prévenant; - wâa elthir: être
ou se montrer reconnaissant - elthir-en-
nek: c'est ton avantage - sbah' elthir! bon
jour - msa' elthir! bonsoir - ili i... s-elthir
tourner à l'avantage de qq. - iketter thir-ek
ou ikter thir-ek! merci! (au pl. iketter-thi-
kum!) - ili b-thir: bien se porter; aller bien

Thir (ثير - athir) Adv. mieux; en préféren-
ce; plus; davantage. Ep: ij melih; son thir
me seul, c'est bien; (mais) deux c'est mieux - s-
neir-t thir-ennek. Je le connais mieux que ti

tira - tilat'

- quelquefois tira remplace l'adj. meilleur; préférable. Ex: eddua tira n-leh'abat: un remède est préférable aux amulettes (Il vaut mieux prendre un remède lors qu'on est souffrant, que de se couvrir d'amulettes)

tira (تيرا -) l'ap. adv. qui sert parfois à rendre le français s'il te plaît; s'il vous plaît. Ex tira, ou en elbab: s'il te plaît! ouvre la porte. (le 3^{es} est: je t'aurais de la reconnaissance...)

trit' pl. trind (تريت - trit'; trind) S. m.: un fil; veine du marbre - l'ap. trit' elqraf, le fil télégraphique - le plus trind aussi qu'une forme tritin correspondent à l'ap. à venir dans la phrase: il pleut à verse: icat tritin

trizana (تريزانا - trizana) S. f. sans pl. joue (comme)

tila (تلا - tila) S. masc. sans pl. 1^o: le vide; état d'un lieu inhabité; - 2^o: la campagne; le désert (q. q. fois on rencontre comme plusieurs tilat) - Ex: n-leh'la: champêtre - En: ad-bir leh'la: frisson sauvage.

tilad (تلاذ - tilat') S. m.: humeurs du corps.

tilaf (تلاف - : mouzell) Adv. excepté; hormis; sauf.

tilas' (تلاس' - tilas') S. m.: sans pl. acquittement; paie; fin; terminaison (sens actif)

tilas' (تلاس' - tilas') Adv. absolument; nullement; c'est fini; c'est tout, radicalement; plus du tout - Ex. tilas' fell-as! il faut y renoncer; il faut en faire son deuil - wr'ir' de tilas': je ne vois plus du tout

tilat' (تلات' - tilat') S. m.: mélange; alliage;

tlia - tta

confusion; branille; zig-zag (voir aussi tblad)

tlia (تليا - tlia) s. m. viande séchée; lard fumé.

tliget (تليغت - tligat) s. fém. nature, tempérament.

tlul (تليل - tllul) s. m. la moelle (humour)

tnaf (تناف - tnaaf) s. coll. nourriture; odeurs; balayures

tnestac (تنيستاع - tnestac) adj. m. Card. quinze: - Expr. vis-tnestac: fém. tis-tnestac: quingisme (adj.) - On prononce aussi tnamstac et tnestac

tnis (الجمعة - tnis) s. m. jeudi; le marché du jeudi - l'expr. complète est: as-eltnemis

trab pl. terban (تراب - atrab) s. m. désordre; bouleversement

trebga (تربغا - ..) s. fém. jeu indigène: (sorte de jeu de dames)

trif (تريف - trif) s. m. automne

tsara (تسارا - tatsart) s. fém. perte; dommage - Expr. : ia tsara! hélas! ô malheur, ô infortune!

tsas' (تساس - tsas') s. m. sans pl. privation de...; pénurie

tsus'an (تسوسان - elhasim) voir tressus'

tsim (voir atsim)

ttiar (تتيار - ttiar) s. m. choix; vote; élection; option:

tta (تتا - tta) s. m. sans pl. accident; hasard - Expr. : s-letika: par hasard; par accident -

tta pl - at (تتا - tta) s. m. erreur; fau-

te; violation d'une loi

tliia pl. -at (tliia - tliia) s. fem. : Amour,
de; peine infligée

tua (tua - tua) s. m. le vide; vide de l'esto-
mac; état de celui qui est à jeun. - Espr: s-
letua: à jeun

tual plur. de tual (tial - tual) s. m.
les parents du côté de la femme

tubbair (tubbair: dubbair) s. m. iivra:
la mauve

tundra pl. tidari (tundra - tundra) s. f.
légume: - le sing. sert aussi de coll: les lé-
gumes.

truf (truf - truf) s. m. iivra: crainte; in-
quiétude; par ext. danger; péril - Espr: s-
eltruf: par crainte - di-ltruf: en danger

tut (tut - tut) s. coll: les pêches; le
pêcher

tuja pl. tuaj et tuaja (tija - tuja)
s. m. secrétaire; écrivain; notaire

tumbel par itumbel hab. thumbel (tumbel -
tumbel) Verbe, brouiller du
fil; embrouiller complètement - être brouillé,
embrouillé - forme de récipro: mtumbel (et)
hab. semtumbel (et) s'embrouiller les uns
dans les autres - II: forme de la précédente: sem-
tumbel, hab. semtumbal: faire s'embrouil-
ler; embrouiller

tumej par itumej hab. tummej (tumej -
tumej) Verbe: se gâter; être gâtés (dattes).

tunher (tunher - aberili: tithmirt) s. m.: du
mortier

trust pl. trustat (trustat - trustat - tantagat)

thuss' - tyant

267

s. fém: Di' à caudre

thuss' parf ithuss' lab. thuss' N. d'Act. thaa
(ثي - thuss') Verbe: masquer; faire difan
- être particulier à...; être réservé à...; être tenu
en réserve pour...

thuned parf. ithuned lab. thuned (ثي
thuned) Verbe: braniller, troubler l'esprit etc

thunef parf. ithunef lab. thunef (ثي
linguad) Verbe: faire peur; menacer.

tyant plur tyanat (et tityanir) s. fém
(تيا - tyant; tityanir) s. fém: armoire
placard dans un mur; soule - parent: tu
sor.

I

i (J - i) prep: à ; pour - Ep: i uimi nai.
celui. là à qui est-il ? - emir-as i uma : j'ai dit
à mon frère - iruk-ii lektaḥ inu : j'ai perdu mon
livre - sen ifraḥ i nas : deux poissons par jour
i cethi : quant à toi -

i (س - i) pron: pers: aff. de 1^{re} pers. du sing. des
deux genres, neg. ind. à moi ; moi ; me - Ep: fell
i : sur moi - id-i : par mon intermédiaire - ten-
nid-ii : tu m'as dit - ekset-ii itḥ inu : com-
pte-moi la tête (ii pour i-i) -

i (abrév. pour ai ou aq, ^اا pour ^اا - i)
conj. que : Ep ma-d-aq illa i ^فriḥ mata
ha-d-idru : si j'avais pu prévoir ce qui arriverait
(m-i-m : s'il s'était fait que j'eusse prévu...)

- i (abrév. pour ai ou aq, ^اا pour ^اا - i) pro-
nom conj. 3^e pers. sing. des deux genres : (voir ai)

i (س - inu ; in) préfixe arabe de 1^{re} pers. du sing.
des deux genres. - On le trouve avec un certain nombre

iah - iâni

289

de mots tirés de l'arabe. comme, jedd grand-père
Jeddi mon grand-père - amm oncle; ammi
mon oncle - hâl, état, situation, hâli mon
état. Ex ma fi hâli ce: je ne me porte pas bien
(ou-à-m. Je ne suis pas dans mon état ordinaire)

ia (يا - ia) interf. oh! ô suivi d'un sub.
Ex ia tâtisart! ô malheur! quel malheur!
-ia baba! ô mon père! - ia thi (pour ia ahi
يا ابي) exclam. arabe qui exprime la joie, l'étonne-
ment, la douleur (litt^e: ô mon père!) -ia...ha
sert pour appeler de loin, lorsqu'il est nécessaire de
crier pour se faire entendre: Ex: ia Ali ha! eh!
ali!

iah (يا - iah) exclam. ah! oui, vraiment!
ha!

iahman (ياحم - iahman) participe de hami
chaud (liquide)

iajur (ياجر - iajur) S. m. pl. : briques

iallah (pour ia Allah! يا الله - iallah!) exd.
pour encourager: Allons!; debout!; en avant

iaman (ياقوت - iaman) S. m. : le diamant

iaqut (ياقوت - iaqut) S. m. : nom de plu-
sieurs pierres précieuses; spécialement jacinthe
- Ex pr. iaqut araq. le saphir

iasmin (ياسمين - iasmin) S. m. : le jasmin

iatarian pl. itarian (et qq. fr. iatarianen

ياترآن - iataran) S. m. : yategan

iauan (ياوان - iauan) S. m. : satiété; plé-
nitude.

iâni (يا - iâni) 3^e pers. du sing. de l'imp^{er}
orale de ^{يا} ^{يا} pris adverb^e, avec le sens de: c'est-
à-dire; je veux dire; sans doute; sans doute que;
à peu près. Ex: iâni iteur d-aidum: il est

270

ibeẓẓiden - idis

sans doute rempli de viande

ibeẓẓiden (plur. de abeẓẓid - ١٥٠ : ibeẓẓidan)

S. fém. : urine (On dit aussi: ibẓidan

Iblis (١٥١ : - Iblis) nom propre: Iblis; Satan
à ce nom, on ajoute habituellement l'épithète am-
nâul ou eriajim

ibrir (١٥٢ : - ibrir) S. m. : aveil

ibẓidan (voir ibeẓẓiden)

ic (١٥٣ : ik) pron. pers. 2^e pers. m. sing., réf. ind.
te; toiicara pl.-at (١٥٤ : - icara) S. fém. : miracle;
prodigeicc pl. acam (١٥٥ : - icc) S. m. : corne des bé-
tes - (١٥٦ : - agmun) pic de montagneiccer pl. acaren (١٥٧ : - iccer) S. m. : ongle -
(١٥٨ : - icer) serre d'oiseauicem (١٥٩ : - icem) pron. pers. 2^e pers. fém. sing. réf.
ind; toi; te (femme)id (١٦٠ : id) prép. avec. Ep. ni id-ek ?
qui est avec toi? - id-i : avec moi - Ep. pr. id
gara : en compagnie de...id (abrév. pour ai-d (١٦١ : - id) pour ail - id)
pron. relatif. Ep. elâam id-igrien (pour
elâam ai-d-igrien) l'an (qui est) prochainidamen (et idammen : ١٦٢ : - idamen et
idammen) Subs. fém. plur. de adim ou idiminuité : sang; la nature; (la voix de la na-
ture; la voix du sang); parenté. Express. : ekbidammen ou qeda idammen : pratiquer
une saignée; se faire saigner.

idiel (" - ingel) S. m. sans pl. : le cèdre

idis pl. idisan (١٦٣ : - idis) S. m. côté, rive
Ep. 129 idis rer idis : (d'un côté à l'autre); d'ou

idri - iennar

271

tre ou outre; - idis aifus: la rive droite - id
azelmach: la rive gauche - Expr: f. idis: à pro
ximité...; de côté - Ters f. idis mettre à l'écart
idynaren (pl. de tadmort - id - idmare
S. m. pl: poitrine; les seins
idri pl. idran (irio - tudderit) S. m: gens
de blé

ida (qu'on prononce aussi: ادا) illa - (اذا) - id
Conj. si conditionnel. Le mot se rencontre
dans l'expr. arabe: ida âta Rabbi menn-
ou illa âta Rabbi menn-ek (Dieu est avec toi - &
Dieu m'accorde qq ch. par ton intermédiaire
qui sert à rendre le français s'il vous plait
idm (ادم - adm) S. m: autorisation; con
sentement; ordre: Expr: S. lidm ... par o
dre de...

id pl idan (ادان - id) S. m. Nuit E. d
id: pendant la nuit - adlen ni-id: minuit
idelli (iriall - idelli - ans) Adv. de tem
hier soir; la nuit passée

ididen (id - id) Adv. de temps: C
vant hier soir; l'avant-veille

ids (ادس - ids) S. m. sans pl. Sommeil
idu (et qeder) parf idu (et igdu ou is
tu) hab idu. N. d'art. idun (ادون - idun)
Verbe: tomber; craquer; Expr: qefet-it tria
bac sur intlu: attache-le bien pour qu'il
ne tombe pas - ad-g'ed: je vais tomber.

idui pl iduan (ادوان - idui) S. m: gerboise
idun (ادون - anetnie) S. m. sans pl: chute
iduna (ادونا - brud) S. m. pl. les éclairs; l'
foudre

iennar (ادنار - iennar) Nom commun: Janvier

if parf. iif hab tif (عَفَّ - if) Verbe. Dépensé en mérite; valoir plus que...; prédominer; être préférable à... Ex. lekna iif elmal: Contentement passe richesse - ni iifen? qui est ce qui est préférable?

ifellfel (comme fellfel - Jêlê - ifellfel) s. masc. boire: - Expr: ifellfel aberkan, le poivron rouge - ifellfel aberkan: le poivron vert; le poivre en général.

iff parf. iufaf hab tiff. (عَفَّاف - iff) Verbe être tamisé, bluté: II^e forme. Siff. bluter

ifid pl. en (عَفَّاف - ifid) s. m. hygiène

ifker pl. ifetrian (عَفَّاف - ifker) s. m. tortue

ifqes (عَفَّاف - asan) s. m. sans pl: cordonnet pour border les habits - (عَفَّاف - tixkerit) - cordon de saulice

ifri pl. ifriun (عَفَّاف - ifri) s. m. trou; caserne

igelmam (" - ") s. m. inv: paille qui couvre l'épi de maïs

igerdi pl. igerduen (عَفَّاف - draâ) s. m. avant-bras, osselet intérieur du coude (K.)

igerzi pl. igerziun (عَفَّاف - agerziun) s. m. gosier; gorge; pharynx

igellal pl. igilal (عَفَّاف - agerlan) Adv. court; bref

igit (عَفَّاف - nezze) s: pers. du sing. de l'imp. de qit: employé adv: sans le sens de beaucoup, en grand nombre

igui parf. iigui h. tigni (عَفَّاف - tign) Verbe. cuire: (On dit aussi iimi)

igre pl. igran s. m. (عَفَّاف - igre) s. m. champ cultivé; emblavé; moisson sur pied; moisson qui commence à grandir

igti - itf

273.

Expr: deg igi Dans les champs

igti pl. tiita (igis - tiita) S. m. corp. Douce ou reçu; pulsation. Ep: ad. iili ad. inmeti
Seq igti-ennes: il mourra probablement du corps, qu'il a reçu (m. à. m. il se fera qu'il mourra de son corps.)

igular (iiblis - itisigurt) S. m. pl. restes d'un repas - fragments.

ihen (id - ten; - iten) Prem. pers. affixe, se 3^e pers. masc. pl. les; eux. - Ep inut. - ihen: il les a frappés

ihent (id - litt. id - itent; - tent) Prem. pers. aff. de 3^e pers. féin. pl. - req. direct

ihi (id - litt. id - ihi) Conj. Donc; en conséquence - 3^e Ep clam. eh bien!; eh!; bien!; oui! - Ep reth' ihu! alors, va; eh bien, va!

ihabba (pl. de aliabba - voir ce mot)

ihambal pl. ihambal (id - ihambal) S. m. couverture de couleur; châle qui fait le tour du corps; tapis (long) et tapis en général

ihandél (id - ihandél) S. m. coll: colo-
quinte

ihilelli (id - nâux) S. m. coll: mouche qui s'attache aux moutons.

ith (id - ..) Ep clam. pour appeler les chèvres: l'isol. complète est. ith aura! qui correspond à: venez ici!

ithf pl. ithfaun (id - itf) S. m. extrémité d'un objet: bault; pointe, tête - un seul; une pièce
Ep: inut. it f. - itf-ennes. il le frappa à la tête - itf n - temurt: le bault du monde - itf n - ebsoff - la tête, le chef d'un parti - itf n - lebsel (id - itf) un (seul) poignon - frank i - itf: un

276

ithiar - ij

franc pièce - ithfaun n-eddunitt. les pôles de la terre - ithf angvaru n-elbabur. la proue d'un navire - ithf angaru n-elbabur. la pompe d'un navire - ithfaun n-eddunitt (إيثفان) les pôles de la terre - Espre - ithf elâam : le 1^{er} janvier - debber ithf... se tirer d'affaire; se débrouiller - ithf. umagg : pommotte de la joie - uut ithf. ennek rîv us'il : ne compte sur rien : tu n'auras rien (m-â-m : frappe ta tête contre le mur) - af ithf ennek : à des risques et périls; c'est lui qui en est responsable (m-â-m : sur sa tête)

ithiar (إيثيار - tier) Adv. au superl. le mieux : ce qu'il y a de mieux; ce qui est mieux; - précisément; parfaitement

ithuncar (إيثونكار - athul) S. m. pl. morve

iid (إيثيد - aïduin) Prof. de pron. indéf. mascul. pl. autres; d'autres; les autres, - autrui

iier pl. iieran (même sens que igr - voir ce mot)

iilel pl. iilal (comme igilel.)

iini (comme igni)

iis pl. iqsan (إيسان - andin) S. m. cheval. paître de faitage - Espre. iis n-elbabur. la quille d'un navire

ij (إيج - iun; ij) Prof. num. card. : un; un seul; le même - (إيد - aïd) un autre -

kuill ij : chacun; chaque; chaque particulier; - hiift elmerrat : une fois, une seule fois; une première fois - merrat hiift : une autre fois - hiesben-ii d-ij : ils m'ont porté pour un autre - ak-d ij pas un seul; aucun,

- frank i ij : un franc chaque; un franc pièce - m-kuill ij (qui est le propre) de chacun : c-à-d

respectif, personnel - illa q-² reman amuz
 am, ij n-essellan: il y avait dans les temps an-
 ciens, un (certain) sultan... - i'ail d-ig deg
 indikat ennes: il le prit pour l'un de ses ca-
 marades - ni-ij: qui est à un seul: spécial

ij plus indan (jaz. - abâid) 2^o j. et 3^o
 indif. un certain...; un de...; qui est au part
 de...; un partisan... 2^o j. ij n-ess'off-ennes: =
 de ses partisans.

ijara (et ijart) pl - at (i'arâ - ijara) 3. f. n.
 paie; gages; salaire - prime; récompense -
 2^o j. p. s. liyara (s. lijart) à gages: moy en
 haut salaire

ijeff (" - ") 3. m. sycamore
 ijilla pl: ijidar (et qder - wêc - igider)
 m: vautour; aigle: 2^o j. p. afute ijider: ai-
 glon: petit vautour.

ikemt (et kemt - ك (litt. ك - ikemt
 kemt) Pron. pers. aff. 2^o pers. fém. pl. riq. de
 vous

ikem (et kem - ك - ikem; kem.) Pron. pers.
 pers. m. pl. riq. de: vous

ikem pl ikimen - fém. tikent (توكنت - ikem
 3. m. fumeau

ikâl (et akâr) pl akâren (كبار - ikâl) 3. n.
 maçon; bélier

ikfi (كفي: ikfi) 3^o pers. du sing. de l'impar-
 arabe, pris adverb.^t: il suffit; c'est assez; ass.

ikin (et kin) pl - en (كينة - ikini) 3. n.
 poche que les femmes mènagent dans leur v-
 tement au moyen de la ceinture -

iksart (voir tiks art)
 il. parf iil hab. til (كسرت - uu) verbe 3^o

276

ilan- ili

rer; Ep tebdan til: elle se mit à pleurer
 ilan („- ilan) participe d'un verbe ili: "pos-
 séder", actuellement inusité à d'autres formes, le par-
 ticip. sert à rendre les phrases qui renferment en
 français le verbe appartenir à...; être à...; - Ep:
 atezgul aia ni t- ilan! (m-à- m: Ce chien
 qui (est) le possédant?) - à qui est ce chien? -
 ni. cem- ilan! (m-à- m: qui est possédant toi?)
 à qui es- tu?; à qui apparten- tu? - ni. her
 ilan! (qui est possédant eux?) c-à- d: à qui sont-
 ils?

ildi pl- in (İlâo- ildi; ilni) S. m: jeune
 ilecger (et ilecgar) pl. ilecgaren (pour les per-
 sonnes: عجل - pour les animaux اش - azubari)
 dof. blond; roseux.

ilem parf ilem hab tilem (عجم- ilem) Verbe.
 être creux, vide (objet)

ilemzi pl: - en (عالم- ilemzi) S. m: jeune
 homme; adolescent: On dit aussi inemzi

ill pl. ilfan (عجل- ill) S. m: Sanglier, porc
 illaf (pour tiffaf - علة- tiffaf) S. m: le lai-
 teron

ili (İlâo- ili) Verbe inusité actuellement: sans
 un participe ilan: Posséder: - (voir ilan)

ili parf illa hab. tili M. d' det: alili; ti-
 lin) Verbe: être; exister; se trouver; - La for-
 me simple de ce verbe s'emploie pour marquer la
 possession; appartenir à...; être à... - la forme
 d' hab. traduit les verbes se trouver; habiter; ré-
 sider: Ep, sira had- iili ker- ek zinel (K)
 lors que tu auras un cheval - elh'afet aia, ni
 telli ce di- luo- gt- ennes: Cette affaire ne vient pas
 à propos (c-à- d. ne vient pas à son moment) - iq-

bahem ag-tellam (tout) mauvais que vous
 êtes; (quoique vous soyez mauvais) - ker-es ad-
 ili arbâim lanam: il a près de quarante ans
 - errebali-umar' deq ethredmet ag hella: (c'est
 dans le travail que se trouve notre profit - l'opress.
 ili amur... ou ili de-shem... ou encore ili d'
 elhaqq... être ou revenir à qqn.; être le droit
 de qqn: Ee: elbagi ad-ili d-amur u-cha-
 rata: le reste reviendra aux héritiers - mata
 illa, mata ur nelli ce? (qu'y a-t-il, que n'y
 a-t-il pas?) c.-à.-d: quelles nouvelles y a-t-il? -
 de quoi s'agit-il - ili am... ressembler à...
 Ee ad-ili' am urqaz: je ressemblerai à un hom-
 me - ma illa: s'il se fait que...; pourvu que...;
 s'il arrivait que... Ee: ma illa nehenna si nous
 voyions; pourvu que nous voyions - illa eluqat
 deq ai... il vint un moment où... - ad-ili...
 environ; à peu près... Ee ker-s ad-ili arbâim
 lanam di lanur-cunes: il a environ quarante
 ans - ma d-ag illa... si...; s'il se fait que... Ee
 ma doag illa it' zrev: si j'en avais vu... ag il-
 lam quelconque, le premier venu; n'importe
 lequel - lica (contre pour ur illi ca) ce
 n'est pas. Ee: lica d-nete: ce n'est pas moi
 ilis pl. - en (ؤج - ilis) S. m: tout ou
 illa (pour ida - ادا - illa) Conj. prise de la
 rabe, et qu'on ne trouve que dans les formules venues
 telles quelles de cette langue; comme, illa ita
 Rebli menn-ek (pl. menn-kum) qui équivaut à
 s'il te plaît; s'il vous plaît - (voir ida)
 illi pl. issi (ئسي - illi) S. f. m: fille (opposé
 à memmi)
 ihuerrat (voir merra)

ilmes - imârad

ilmes (إلمس - kanun) s. m. un poêle (fourneau)
 ilbi pl. ibrian (إب - ibi) s. m. branche coupée
 sans le oreille avec pendants

ils pl. ilsaur (إلس - ils) s. m. langue Pr.
 laqum a-terlied ils-ennek sbâ merriat & eq
 ini-ennek qbel atitla : il faut tourner sept
 fois la langue sans la bouche avant de parler - & p
 bu-hilest (pour bu-tilest) qui a un défaut
 de langue; qui s'égar

iluddain (إل - iluddain) s. fém. pl. cave
 imagique pl-en (إوم - arémar) s. m. mâchoire

imam pl. aimmat (إم - imam) s. m. imam
 ministre de la religion musulmane

imam (إم - imam) s. m. sans pl. foi; croyance;
 persuasion

imam (إم - imam) s. m. sans pl. personne-
 lité; l'être individuel; - le mot s'emploie pour
 rendre les verbes réfléchis; ainsi que le mot même
 qui suit, en français le pronom personnel. Ex: imia
 imam-ennek : il s'est tué - Saïd imam-ennek
 kef... précautionne toi contre... - itfer imam-en-
 nes : il se cache - Souïer imam... s'enorgueillit;
 se grandir, être présomptueux; se faire fort de...
 Note s-imam-im : moi-même - Ruki-ed s-
 imam-ennek. Viens toi-même - Sebbel imam...
 se sacrifier; risquer sa vie

imara (et imaret) pl-at (إم - imara)
 s. fém. signe; signallement; marque distinctive
 or; prodige

imassen (إس - maân) s. plur. sans sing.
 charrue. Ex hiïet imassen : Réparez la charrue

imârad (إم - imârad) s. m. sans pl. probation

noviciat

imāssi pl imāssan (إمّاسي - amāssi) Adj.
désobéissant; qui a mauvais esprit

imbedder pl - in (إمّيد - imbedder) Adj. et s. m.
prodigue; dissipateur

imcafa pl. imcafā (إمّكافا - imcafa) Adj. et
s. m: intéressés.

imcāār pl - in (إمّكأار - imcāār) Adj. velu; pat
te

imceddi pl. imceddan (إمّكيد - imced
di) Adj. violent; d'un caractère impétueux

imcetek pl - in (إمّكيتك - imcetek) Adj. ambi-
gu; douteux.

imdan (إمّدي - imdan; medden) s. m: les
mortels; les gens; l'homme en général; le
monde et kull imdan, tout le monde; le
monde entier

imdnā pl - an (إمّدنأ - imdnā) Adj. obéissant;
soumis; docile

imceddin (et imcedrin) - (إمّكيدرين - imceddin)
s. f. m. pl: les montants du métier à tisser

imcedri pl imcedran (إمّكيدري - imcedri) s. m: la
valeur d'une main à demi-ouverte

imethfi pl. imethfan (إمّكثفان - imethfi) Adj. qui
est caché, occulté; inconnu

imethzer pl. imethzaren (إمّكثزران - imethzer) Adj.
et sub. m. lance

imejfi pl. imejfan (إمّكثفان - imejfi) (et imejfi, car
re) s. m. oseille - ʔop: imejfan ni-imassen: les
ailes du soc de la charrue

imkerād (voir imkerād)

imlagari pl - en (إمّلكاري - imlagari) s. m: aine

imencuf pl imencuf (إمّكعوف - imencuf) s. m: amencuf

Adj. capricieux; volontaire; J'un caractère bizarre

imenzeti pl imenzati (إمِّنَزِي - amnasthi)

Adj. et Subst: m: arrogant; fier; orgueilleux

imenzah' pl - en (إمِّنَزَاه - amenzah') S. masc: Choc; heurt

imenzeli pl - en (إمِّنَزَلِي - amnezli) Adj. et S. m: qui voyage; rouleur, aventurier

imensi (voir amensi)

imerdin (et imerdin - إِمَّرْدِيْن - idra) Adj. en suite; après; puis; Li-dessus - On dit aussi imardin

imersad (إِمَّرْسَاد - imsad) S. pl. m. sans sing. portier

imersan (إِمَّرْسَان - imersan) S. m: œuvre; travail

imersi pl imersan (إِمَّرْسِي - imersi) S. masc: ouvrier; manoeuvre

imerz pl imerzimin (إِمَّرْزِيْمِيْن - imerz) S. m: l'ombre

imssan (إِمَّرْسَان - ammas) S. m - pl. sans sing. ustie Les reins

imetei pl imetcan (إِمَّرْتَعَانِيْمِيْن - imetcan) S. m: figue
+ fem: timeteit figuier

imethenni pl imethennan (إِمَّرْتَهْنِيْن - imethenni)

Adj. calme; tranquille; pacifique

imethalef pl - in (إِمَّرْتَهَالِيْفِيْن - imethalef) Adj. varie; différent; opposé

imtrebbi pl imtrebban (إِمَّرْتَرَبْبَانِيْن - imtrebbi) Adj. approuvé;

imthebber pl - in (إِمَّرْتَهَبْبَرِيْن - imthebber) Adj. orgueilleux; fier; hauteur; vaniteux;

imtreffati pl - en (إِمَّرْتَرَفَاتِيْن - amnasthi) Adj. orgueilleux; fier

imtrebbi pl imtrebban (إِمَّرْتَرَبْبَانِيْن - imtrebbi) Adj.

apprivoisé

imetti pl imettain (عَد - imetti) S. masc.

larve - Expr. bu-mettain: pleurnicheur

imezli pl - en (عَمَل - amezlagu) Adv. qui est courbe, oblique, tordu

imhaier pl - in (عَمَل - amhaier) Adv. qui est troublé, inquiet, ennuyé

imhannin pl imhannan (عَمَل - imhannan; imhannin) Adv. compatissant; accessible à la pitié:

imtezgi pl imtezan (عَمَل - imtezi) Adv. confondu; réprouvé; maudit (- Epith. de Satan)

imi pl imaur (عَمَل - imi) S. m: bouche; entrée ou sortie; orifice; embouchure d'un fleuve: - Expr.

imi n-urum - un morceau (une bouchée) de pain - S-imi: de bouche; verbalement - imi n-elmud

fâ: bouche d'un canon - imi elbal: le seuil d'une porte - imi n-elmus: le tranchant d'un rasoir

imi (عَمَل - imi) Conj. puisque; parce que;

imikli (voir amikli)

imira pl - en (عَمَل - imira) S. m: serment; protestation solennelle: - Expr. jall S-limir faire serment

imir pl. umara (عَمَل - imir) S. m; prince; emir

imira (عَمَل - imiren) Adv. il n'y a qu'un instant; au moment même; aussitôt (parti);

tout-à-l'heure (id.) - et les mêmes significations pour le futur - Expr. rîr imira: à l'instant même; maintenant même. Ep. rîr imira

id. metlid: nous ne venons que d'arriver.

imkellef (" - ") S. m. sans pl. nom d'une plante épineuse:

imken - inabirrat

imken (فوك - imken) 3^e pers. du sing. de l'imparf. arabe de فوك - pris adverb⁴: peut-être, il est possible que; probablement; il se peut que

imkerat (pl. de timkerat; فوكس - timkerat)
3. pl. Ciseaux (petits)

imma pl. immatin (pour timmatin - فوم¹³ - imma) 3. fem: mère - ma mère. - Ce mot prend un t emphatique devant les suffixes de 1^{er} pers. du pl.; 2^e et 3^e pers. du pl.: imma t-nari notre mère - imma t-uen: votre mère - imma t-sen leur mère -

immen p. immen (سدلي - l'ai) Verb.: appeler qqun;

immerdin (voir inmerdin)

imquues pl - in (فوكس - imquues) Part. et adj. vaissi; arque; recourbé

imrebbâ pl - an (فوكس - anrebbâi) Adj. qui est carré; ramassé sur lui-même; trapu

imrebbi pl - en (فوكس - imrebbi) - Adj. approuvé, (comme imtrebbi)

imreier pl - en (فوكس - imreier) Adj. qui a l'esprit trouble; ému; en colère; agité; inquiet

imsebbel pl - in (فوكس - imsebbel) Adj. qui est sabbel (فوكس - sabbel) Adj. qui est sabbel (فوكس - sabbel) qui expose qui risque (sa fortune, sa vie, etc.)

imsebbel pl - in (فوكس - imsebbel) Adj. qui est sabbel (فوكس - sabbel) qui expose qui risque (sa fortune, sa vie, etc.)

imsebbel pl - in (فوكس - imsebbel) Adj. qui est sabbel (فوكس - sabbel) qui expose qui risque (sa fortune, sa vie, etc.)

imsebbel pl - in (فوكس - imsebbel) Adj. qui est sabbel (فوكس - sabbel) qui expose qui risque (sa fortune, sa vie, etc.)

imsebbel pl - in (فوكس - imsebbel) Adj. qui est sabbel (فوكس - sabbel) qui expose qui risque (sa fortune, sa vie, etc.)

imsebbel pl - in (فوكس - imsebbel) Adj. qui est sabbel (فوكس - sabbel) qui expose qui risque (sa fortune, sa vie, etc.)

intaillet (انثال - amālal) Adj. faible; un
ladif.

intihari pl. at (انتيهار - intihari) s. m. max
examen; épreuve

imekkek pl. en (امعكي - amekki) Adj. &
bige; qui donne lieu à doute

imuleh pl. in (امله - amelhar) Adj. q
est sale; fort sale

imuset (اموسيت - alemmas) Adj. qui est au
lien; qui tient le milieu; qui est entre deux
moyen; passable

imutkebbor pl. in (اموتكيور - amutkebbor) Adj. &
guilleux; fier.

imuzien pl. imuzianen (اموزيان - muzien) &
pare; orné; en toilette; gentil; mignon

imuzner pl. in (اموزنير - amuzner) Adj. faux
exané; mensonger - altéré; falsifié; contrefait

imuzzi pl. imuzzan (" - ") s. m. manche pla
qui s'attache aux bêtes

in (ان - ma - in) Conj. arabe qu'on rencontre
l'express: in ca Allah (ان شاء الله) s'il plaît à Die
zi Dieu le veut

inat (et innat - انات - ilindi) Adv. d
temps. l'an passé

inelua (انيلوا - tizlamir) s. pl. tresses de cheve

inmezzi pl. en (انمزي - inmezzi) s. m. jouet
m; avoles cent.

inerdin (voir inerdin)

inexfed (انكفد - adihari) s. m. sans pl. la rate

inereb pl. en (انكرب - akab) s. m. étrier

ineslem pl. ineslemen (انسلم - ineslem) s. m
musulman

infad (انفاد - arsad; gili) s. m. faux; humeur

une plaie etc

infer ($\text{ܥܒܝ} - \text{ܐܘܩ}$) S. coll: grosse manche rou-
ge; taon

inferer (voir nefser)

ini pl inien (et inieren - $\text{ܝܢܝ} - \text{ܝܢܝ}$) S. m: l'en-
semble des pierres qui entouraient le foyer et sur lequel-
les se plaçaient les marmites; De là tripier

ini part inna hab. qar ($\text{ܝܢܝ} - \text{ܝܢܝ}$) Verbe: dire,
indiquer; Ce verbe remplace aussi assez souvent les
verbes demander, réclamer. - Ep: mata teqared?
que dis tu? - Ep: nete qare' (m-i-m: pour moi, je
dis que...) à mon avis; selon moi; je crois que...;
j'ai dans l'idée que... etc - Ep. nete qare' a-ter
ut elgerret deg-ith: je crois qu'il pleura cette nuit
- inna-ii ul-inu ... j'ai le pressentiment que...; je
prévois que...; il me semble, ou il me semblait que...
Ep: inna-ii ul-inu boe a- tetiled elhabet aia.
quelque chose me disait que cela arriverait. - forme
part. tuanna; être dit

infil ($\text{ܝܢܝܠ} - \text{ܝܢܝܠ}$) S. m: l'évangile - ?; plur
inafel. un évangile

innat (voir inat)

inselem (voir ineslem)

inbi pl insan (et insuen - $\text{ܝܢܒܝ} - \text{ܝܢܒܝ}$) S. m.
héritier

insif pl-en (.. - timsat usar) S. m: le haut du
pied - le fém. tinsift a la même signification.

inu ($\text{ܝܢܘ} - \text{ܝܢܘ}$) suffixe de l'inf. pers. sing. des
deux genres: mon; ma; me. Ep. ma-inu; le
mien - ia-inu: les miens - nete s-iman-
inu - moi-même; moi en personne

inubbi pl inubban ($\text{ܝܢܘܒܝ} - \text{ܝܢܘܒܝ}$) adj. coupé; am-
puté; tronché - amputé.

inufti - ired

285

inufti pl inuftan (عُفِّي - ifi) Adj. qui est décaissé, défait

injar pl injar (عُجْر - timgert) S. m. navire - le plur: injar désigne le nez

iqerim (عُقْر - quclal) S. pl. fém: de timgert menu bois pour le feu; morceaux de bois cassé

iqdimen (voir aqdim)

iqeran (عُقْرَان - iqeran) Subs. m. pl. éphémères

ir (et iir - عِر - ir) S. m. sans pl. mal - le mot sert aussi à rendre le français mauvais: *iq elmal*: un mauvais penchant, une mauvaise inclination

irad (l-...Rebli - عِرَاد - irad) S. m. la volonté de Dieu, le destin

irar (عَار - irar; l'ab) S. m. sans pl. suite; jeu; récréation

irar parf irar hab tirar (ettirar) - N. d'act
irar (عَار - irar) Verbe: jouer; s'amuser, se récréer;

iran parf iran hab tiran (ettiran) - N. d'act
taruii (عُرْوِي - irui) Verbe: être large, vaste

irbali S: pers. du sing. de l'imperf. de l'arabe عَرَبِيٌّ
adverb: (عَرَبِيٌّ - irbali) bien!; c'est bien!; c'est entendu!

irbâa (l-...عَرَبِيَّة - l'arbâa) S. m. le mercredi; le mardi du mercredi - l'expr. complète est as-elirbâa

irden (et irden) pl. de ird (عَرْدَان - irden) S. m. le blé; du blé - l'expr. t'âqâjt ni-irden: un grain de blé - meiz irden: le nez temporal

irebruben (voir arebrub.)

ired parf ired hab trad (عَرْدَان - irid) Verbe: être propre; être net, lavé - II: forme: sired hab. sarad: laver

ired parf iréd hab. trad (يريد - ايد) Verbe
 s'habiller - II^e forme sired hab sarad: habiller;
 vêtir

iri pl: iran (يرى - اري) s. m: cou - l'oppr:
 af. iri-ennek! c'est ton affaire; c'est toi qui en es
 chargé; c'est à ton compte

iru pl iran (يرى - اري) s. m: bord; rive f
 f. iri lebhar: au bord de la mer

irjin (et iriin) pour tirjin pluri de tirjet -
 (يرج - تيرج) - s. m. bractes allumées: feu de
 braises -

irmam (يرم - مبرم) s. m. chandelle

irmi. s: pers. du sing de l'imparf. de remi, pris adv:
 (إلى - دارين; مازال): de nouveau; de plus

irrij pl - en (يرج - تيرج) s. m: bractes allumées

irzeji pl irzejan (يرزي - اري; اريز) s. m: guê-
 pe - l'oppr: lemdint irzejan (ou tendint irzejan)
 guêpier

ired (pl. imus. iriden - ايد - ايد; iriden) s. m. ash
 cendre

irerdas (يررد - ايررد - ايررد) s. m pl: crinière

irerdis pl - an (يررد - ايررد) s. m: côte du corps
 (le mot est composé de irs et de idis: m-à-m. os du
 côté)

irid pl iraiden (يريد - ايد) s. m: chevreau

iril pl irallen (يرال - ايرال) s. m. s: avant-
 bras; courbe; force; vigueur - crête de
 montagne: - l'op leal-iril: fort; courageux; qui
 est vain d'une grandeur au physique ou au mo-
 ral. - s. tul iril: à bras raccourci

irilil (يريل - ايريل) s. m. sans pl: paille longue, fait
 le des marais

irmi (يرمي - ايرمي) s. m. sans pl: récolte (blé, or-
 ge)

irvîen - ism.

qe) qui sort de terre

irvîen (بَاتَات - irvîen; imesqin) s. pl.
que végétal

irvi pl. irvan (إِرْصَا - tagertilt) s. m.

te natte ronde; paillasson

irîs pl. irîsan (إِرْسَا - irîs) s. m. os - ho
des fruits - Ex. irîsan irîsan... (qui a les os
sûs); qui est courbaturé - Ex: irîs m-ushem: arîti
son

irîs (sans plur.) dans l'express: irîs umtan
(إِرْسَا - irîs m-umtant) le levain

irumdan (إِرْمَدَان - irumdan) s. f. pl. sans
usité: fincettes

irîzer pl. irîzran (إِرْزِرَان - irîzer) s. m. gran.
ruissseau, torrent; ravin - Ex: irîzran rîttî.
s-irîzîs: les ruissseaux sont couverts de glace

is (إِس - is) prép. avec; au moyen de
par l'intermédiaire de Ex: mata a-tetel
med is-s? que feras-tu avec cela?; qu'en feras-tu?

is (إِس - is) fran. pers. aff. de 3: pers. masc. s.
lui; à lui; le

isembudkes (ou isembuddes) pl - in (إِسْمَبُذِكْس
ndekkes) Adj. dur; serré; abondant

isembuddes (Voir le précédent)

iserial (إِسْرِيَال : qind) s. pl. menottes.

iserman (إِسْرِمَان - iserman) s. m. pl: entre
les.

iserver (إِسْرِبْر - selbela) s. m. chaîne

isfedel (" - ..) s. m: coll: le martinet (oise

isker (إِسْكِر - adruen) s. m: lact en alp

islam (إِسْلَام - islam) s. m: l'islamisme

ism pl. ismaun (إِسْمَاؤُن - ism) s. m: non

réputation - en grammaire: substantif. - Ex press.
s. ism... - en nom ism... - au nom de...; sans le
vocable de...

isqaden (إسقاد) - isemmaden) parti. inv. froid,
frais (Le mot s'emploie surtout pour l'eau)

isr (إسر) s. m. sans pl. aisance, fortune
abondance; bien-être, bonheur, tranquillité

isriq (et isri) pl isriien (إسري - إسريين) s. m.
charge de mulet

istā pl stāan (voir nassā

istān pl - in (إستانت - إستانت) s. m. aline - Le
fin.: histente s'emploie également

it (إت - إتي) Pron. pers. 3^e pers. fém. sing. aff. -
la, (elle)

it (إت - إتي) Pron. pers. 3^e pers. m. s. aff. : le, (lui)

itmetān (إتمتان - إتمتان) Parti. prés. de om-
met : (un) moribond; agonisant

iten (إتن - إتن) Pron. pers. aff. de 3^e pers. masc. pl.
rég. dir. : les; eux (On prononce ihen)

itent (إتن pour le litt. إتن - إتن) Pron. pers. aff.
de 3^e pers. fém. pl. rég. dir. : elles, les (On prononce
ihent)

itri pl itran (إتري - إتري) s. m. itaile; taie
blanche sur l'ail; - Ex: qli ni-itran: quel-
ques itailes

itsā (pour ittesā. Voir ce mot.)

ittesā (إتسأ - إتسأ) s. m. sans pl. étendue,
superficie: surface - On prononce souvent itsā

ittifag (et tifag - إتيفاق - إتيفاق) s. m. sans
pl. accord; intelligence - Ex: s-littifag
manivement; 3^e m. commun accord.

itij pl - en (إتيج - إتيج) s. m. Soleil

insh (إنش - إنش) Ex clam: Bien!; c'est par

fait ;, c'est bien! ; c'est cela!'

indam (gids vleg - nigj) s. pl. et pron: Ceux qui; eux-là...; les gens

inlelli pl inlellan (وَلَقَدْ = , كَلِمَاتٍ - ..) s. masc. tarantule

inles (et inlis) pl. inleson: (جِجَل) - auls, auls-sis) s. ms glands .. On dit aussi auls

inlez (وَجِلْجِل - inliu) s. m: feuille

inlis (voir inles)

iun pl. aiun (وَجْو - iun): un jour ^{de} kull-iun: chaque jour; tous les jours. - qz fois toujours. 2p: itziied elmal-enes kull-iun Ses biens (sa fortune) augmente tous les jours.

iunni (وَجْو - iunni) repr. inv. à qui...? On dit aussi humi

iunin (وَجْو - iunin) s. m: Juin

inver (وَجْو - invar), la bile - 2^o filles sauar; flair): famille

intad pl. - en (وَجْو - tazibant) s. m. bote de pain

inzan (pl. de inzi - جَزْز - wzi; inzan, et tazizit) s. pl: farine grossière; opuran

izelhan (وَجْو - ..) part. inv: hétéf (bli')

izexer pl. en (وَجْو - abergac) Adj. tacheti en diverses couleurs; variés

izexer pl izexar (.. - ..) s. m, vieille savate abandonnée; débris de vieux souliers etc

izi pl izan (وَجْو - izi) s. m: manche

izid (وَجْو - alau-methlud) s. m sans pl: Manure

iziert (pour tiziert - Voir ce mot)

izmer pl. izmacen (وَجْو - izimer) s. masc petit agneau

290

izqalen - izqan

izqalen (سوقون - حالي) part. inv
chaud - izqan aman izqalen: de l'eau chaude

2-

izri (شيب - حيب) s.m. absinthe (plante)

izriren (زيه - تالحيث) s.pl. lisière d'une
pièce d'étoffe

izriren (يزي - ..) Part. inv: rayé de diverses
couleurs

izri (pour l'arabe izri: يزري - يزري; daia) s.
part. de l'imparf. C'est assez; cela suffit; assez!

- wa izri ce: c'est insuffisant; cela ne suffit
pas

izi (يزي - يزي) s.m. le fiel

izra (pl. de azra - يزرا - يزرا) le royaume
minéral (litt.^{re}: les pierres)

izran (يزرا - يزرا) s.pl. matières solides

J

jab parf ijuba hab tajab (جاء - جا) Verbe: avoir recours à..., employer..., intervenir de...

jadel parf ijudel hab tjadal (جال - جادل) Verbe: questionner; interroger dans le but d'obtenir des renseignements; argumenter; discuter - forme de réciprocité: mijadel(et) parf. mijadel(en) hab. temjadal(et): discuter les uns avec les autres

jaš parf ijaš hab tjaš (جاش - جاش) Verbe: briser (bête); pourrir (corps mort);

jahel pl. juhala (جاهل - جاهل) Adj. et Subs. ignorant; stupide; - incrédule; idolâtre, athée, païen

jahlia (جاهلية - جاهلية) Subs. pl: forme arabe des peuples païens; le paganisme - les athées, l'athéisme

jah'e pl: jhuca (جاهل - جاهل) s.m: ânon

292. faj - faub
 faj (pour l'arabe زجاج - faj - زجاج - faj - زجاج)
 s. masc: du verre; carreau de vitre
 fall parf ijull hab tjall (lela-gall.)
 Verbs: jurer; prêter serment - le pr: jullei!
 le sort en est jeté!; j. l'ai juré!
 jamâ pl juamâ (جوامع - jamâ) s. m. Mos-
 quée; église; temple
 janius¹³ pl juames (جوانس - agger letla) s.
 m: buffle - 2: sans plur. (جوانس - ajanius) la
 corne de buffle; (objets) en corne de buffle
 jar (et jar) pl ijaren (جوارح - jar) s. m: inter-
 valle; interstice.
 jar (et jar) Adv: entre; parmi; au milieu
 de... Ex: utlari ker elgadi, sebba 'd-islali
 jar-am: j'ai parlé au Cadi pour qu'il arran-
 ge votre différend (m-à-m. qu'il rétablisse le paix
 entre vous)
 jar parf ijur hab tafar (جوارح - jar) Verbe:
 pressurer; tyranniser; être injuste envers qq un
 jarah' pl juarah' (جوارح - jarah') s. m: un
 organe du corps humain
 jarf (et jaraf) pl ijraf (جوارف - agarfur)
 s. m: corbeau
 jarh' pl juh' (جرح - jarh') s. m: blessure ou
 plaie qui saigne
 jaruf pl juaruf (جوارف - akabbac) s. m:
 râteau fort; grand râteau
 jarumita (Ver ajarumita)
 jaub parf ijaub hab janab (جوارب - jaub)
 Verbe. répondre de vive voix ou par lettre etc
 Ex: ur as-tejaub la awal la sen (m-à-m.
 elle ne lui répondit ni une parole ni deux) elle
 ne lui répondit absolument rien

janab - jebed ²⁹³
janab pl ij-en (جاناب - janab - anjab) s. m.:
réponse; répartie; réplique (On dit aussi
janab et njanab; et au plur. janabat).

janii (جانى - jani) s. m.: bonjour; encens
jaz parf ijuz hab tjaz (جاز - jaz) Ver-
be: passer; être tenu, permis, admis; être va-
lable

jaza parf. ijazi hab tjaza (جازى - jazi) Verbe:
récompenser; rémunérer - Expr: ijazi-k s-
elthir litt: Que Dieu te récompense pour le
bien! (formule de remerciement)

jaf parf ijaf hab tjaf (.. - caf) Verbe:
regretter; se repentir; appréhender de...

jäl. parf ijäl hab tjäl (جا - jäl) Ver-
be: établir; placer; constituer; fixer ou rec-
voir un prix, une récompense comme condition
d'un service rendu; - Compter de...; s'opposer
à...

jbaili pl. jbailia et jebilia (جبايلي - jbaï-
li) Cos. et subs: montagnard

jbira pl. at (جيرة - jbira) s. fem. sac-
che en cuir

jdäm (دأى - nejdäm) s. m.: la lépre

jeba parf ijba hab tejba (qu'on pronon-
ce sejba " - ") Verbe: se pencher par dessus

jebber parf ijeber hab tjeber (جبر - jeb-
ber) Verbe: lier un membre brisé; panser une
plaie

jebed parf jbed hab jebbed (جبد - jbed)
Verbe: tirer à soi; traîner après soi; attirer;
entraîner (au propre et au fig.) - Expr: jebed
elqus: bander un arc - jebed sebbat: alli-
guer des prétextes - jebed elhila: user de ruse

jeber - jehed

jeber parf ijber hab jeber (جبر - jeber) Va.
bl. trouver; inventer; produire; prouver - tirer
qqm d'embarras; rétablir qqm dans ses affaires en
lui prêtant de l'argent - Ex. jeboren-d elmaden
m-wraef di-tururt aia - On a décausé
une mine d'argent dans cette contrée - II: forme
arabe: jeber hab. tjeber: remettre, bander
un membre cassé ou démis

jeb (جبر - jeb) S. m. plâtre; gypse
jedd pl. jdud (جدد - jedd) S. m. aïeul;
grand-père; ancêtre; - Le plur. jdud, désigne
les aïeux en général - Ex. jeddi (ar) mon aïeul
jedda pl. at (جددة - jedda) S. f. aïeule;
grand-mère - par extens: sage-femme
jedded fr. ijedded h. tjedded (جدد جددة: jedded)
Verb: renouveler; rétablir; restaurer; remet-
tre à neuf

jedra pl. jdur (جدرة - jedra) S. f. tronc
d'arbre

jedri (جدري - jedri) S. va: la
petite vérole

jedual jel ij. en (جدوال - jedual) S. m. liste
énumération écrite; colonne d'un journal

jedeb parf ijedeb hab. jeddeb (جدب - jedeb)
Verb: se démentir; orner, pleurer, se déchirer le
visage à la mort d'un parent (femme) - Sauter,
gambader; faire le fou (Deriviche) - être jedsid

jehd (جدد - jehd) S. m. inv. force; capa-
cité; pouvoir - par apt: taille; calibre. etc
Ex: ili di-jehd... être à la mesure ou à
la taille de qq - S. eljehd: avec force, avec vigueur

jehed parf ijhed h. jehhed (جدد - jehhed) Verb

jehel - femâ

295

être fort; être puissant; être brave, capable de...; être en bonne santé; - s'efforcer de...; lutter pour parvenir - essayer, tenter de...; prendre à tâche de...

jehel parf. ijhel. hab. jehhel (جَهَل - jehel) Verbe: être complètement ignorant en général ou sur un point particulier - être athée, païen. Ex. jehhelî j. nai tlas: j'ignore cela complètement

jehhez parf. ijehhez. hab. jehhay (جَهَّز - jehhay) Verbe: pourvoir de tout ce qui est nécessaire, fournir; munir de... - fournir le trousseau d'une mariée

jelb pl. jhub (جُهَب - jelb) S. m.: trapeau de bûtes; carreau d'éclair

jeld pl. jhud (جُهْد - jeld) S. m.: Peau; spécialement, peau de tambour

jelef p. ijlef. hab. teflif (جَلَف - jelef) Verbe: jurer; promettre avec serment

jeles p. ijles. hab. jelles (جَلَس - jeles) Verbe: être assis (sens arabe); régner; - être roi, prince ou chef d'un État.

jelleb parf. ijelleb. hab. tjelleb (جَلَب - jelleb.) Verbe: sauter; franchir un obstacle; s'élançer; ricocher sur l'eau (pierre qu'on jette); traîner après soi

jelled p. ijelled. h. tjelled (جَلَد - jelled) Verbe: mettre la peau à un tambour; relire un livre; battre de verges

jellel (pour celler) parf. ijellel. hab. tjellal (جَلَّل - jellel) Verbe: couvrir de...; garnir de...; envelopper de... Ex. jellel s-w'zel (m. à m. Couvrir d'argent) argenter.

femâ parf. ifmâ. h. femmâ (جَمَّأ - femâ) Verbe: réunir; assembler; coïter; assembler; garder près de soi; amasser; conserver pour soi; grou-

par; ramasser - additionner - VIII: forme arabe

nejmâ hab tnejmâ : se réunir, s'assembler

jember (جَمْرٌ - kan-jember) S. m. décembre

jemed p. ifmed hab. tjemed (جَمَدٌ - jemed)

Verbe: se figer; durcir; geler; se congeler

jemel p. ifmel h. jemel (جَمَلٌ - jemel) Verbo:

prendre ou mettre en grande quantité; amasser;

garder pour soi ou près de soi; récolter (des olives);

réunir; résumer - être réuni, joint, relié -

percevoir (l'impôt)

jemla pl. ak (جَمَلَةٌ - jemla) S. f. totalité; tou-

te; groupe entier; l'ensemble - Expr: s. eljemla

en bloc; en tout; le tout réuni - Ex: kem i-jem-

la? combien pour le tout?

jenfar (voir Zenfar)

jenn pl. jann (جِنٌّ - jenn) S. m. esprit (ma-

vais); Diable; génie, possession diabolique; folie;

épilepsie - Ex: r'er-s eljenn: il a le diable au

corps: il est possédé

jenna (جَنَّةٌ - jenna) S. f. le paradis; le

ciel des bienheureux; l'air; l'atmosphère - Expr

afi deg jenna (m-i-m. Vole dans les airs) - m comp.

te sur rien: tu n'auras rien (voir aussi jennet)

jennar (جَنَّارٌ - jennar) S. m. janvier

jennet (جَنَّةٌ - jennet) S. f. le ciel des élus:

Ex: l'daqet elineftah' n-eljennet: l'aumône et

la clef du ciel

jens pl. jnas (جِنْسٌ - jens) S. m. Peuple; na-

tion; race; sorte; catégorie; mode; genre; es-

pèce; sexe - Expr: n-eljens. qui est au public;

qui appartient au public

jer (voir jar)

jerah' parf. ifrah' hab. jorah' (جَرَاهٌ - jerah')

Verb. - *ghaz*

297

Verbe: tailler dans la chair; blesser jusqu'au sang; être blessé; saigner (blessure) - forme pass. *tiajar rahi* avoir été blessé; porter une blessure

ferb (فرب - *ferb*) s. m. la gale

tjebnâ pl. *ij-in* (عرب - ") s. m. gerboise

fered parf. *ifred* hab. *ferred* (فرد - *fered*) Verbe: écrire; enregistrer; cataloguer

fered parf. *ifred* hab. *tjerrid* (فرد : *fered*) Verbe: défaniller de son écorce, de ses feuilles; racler, fancher - raviger; dévaliser (On dit aussi *ferred*)

fernan pl. *at* (فرنان - *fernan*) s. m. journal, gazette (du français)

fer parf. *iferr* hab. *tjerr* (ف - *fer*) Verbe: tirer; traîner; entraîner de force

ferreb p. *iferreb* h. *tjerrreb* (فرب : *ferreb*) Verbe: essayer; tenter; éprouver la fidélité de qq en le mettant dans l'occasion de manquer à son devoir

ferred p. *iferrred* h. *tjerrred* (voir *fered*: défaniller)

ferrem p. *iferrrem* h. *tjerrrem* (فرب : ") Verbe: amuser qq un à l'aveugle; s'en prendre à qq un; insulter qq sans motif

ferret pl. *ferret* (فرت - *ferret*) s. f. m. trace; empreinte; piste; trace des roues

ferem p. *iferrrem* h. *tjerrrem* (فرب - *ferem*) Verbe: humer; aspirer fortement; renâcler, pour extorsion; rousler

ferma pl. *at* (فرما - *ferma*) s. f. m. toute petite capsule - mesure d'une tasse de café

ghala (et *ajhal* - *ghala*) (جلا - *ghala*) s. f. m. Ignorance absolue; paganisme; athéisme

ghaz (n. testit - *ghaz* n. testit) s. m.

298 jehd - jilban
trousseau de mariée

jhed (comme jehd)
jhel (et ajhal ou jhal - jh - jhel) s. m.
ignorance absolue; sottise; ivolerie; paga-
nisme

j-neunnama (in-ni - j-neunnama) s. fém. sans
pl: la géhenne; l'enfer; les supplices éternels

jib pl jimb (in - jib) s. m. poche d'un
habit

jib Verbe (voir jab)
jid pl. juad (in - jid) s. m: héros, bra-
ve; preux; - le courage soutenu; héroïsme -

jidda (voir jedda)
jifa pl jifat (et jaf - in - jifa) Subs. f.
charogne; - cadavre d'un animal crevé, on
égorge sans l'observation du rit musulman

jiba (et jibet - in - jiba) s. fém. Côté d'un
objet; face; sens; direction - point cardinal -
point de vue auquel on se place - Ex: f. - kull
jiba - en tout sens

jiar p. ijiar hab. kjiar (in - jiar) ha
bi: Blanchir à la chaux

jied (même sens que jid)
jij pl ijajer (in - tadjast) s. m. pierre;
pavé; - pal - jalou

jijma pl. jijmanat (in - hukm; jijma)
s. fém. ou mas. Jugement (corruption du
français)

jil pl jial (in - jil) s. m: génération;
postérité; race; nation; époque; un âge d'ho-
me; le temps d'une génération

jilban (in - ajilban) Subs: coll: les pois
- sans d'unité: aqa n-eljilban: un seul pois

jir - jmil

299

jinnar (جِنَّار - jinnar) pl-at. s.m. ^{gi} général d'armée (Corruption du français.)

jir (جِير - jir) s.m. de la charge

jiter parf. jiter halb jittin^{1/2} (جِتِير - sella
 b'oue) gazouiller (oiseau); chanter (جِتِير;
 effet) grincer sur les dents (pente) - Expr: jiter
 hémias: grincer des dents.

jlafel (جِلْفَال - jifar) s. pl. m. franges du
 foulard.

jlal pl-at (جِلَال - jlala) s.m. courbure
 d' cheval: haute

jlil pl. jlal (جِلِيل - jlil) Adj. auguste;
 vénérable.

jmaâa pl jmaâat (et jmaââ - jmaâ
 â) s. fém: conseil, assemblée délibérative

jmal (جَمَال - jmal) s.m. sans pl. 'sauté'

jmaâ pl. jmaâ (جَمَاء - jmaâ) s. m. ascension,
 total; le montant; la somme

jmaâ (جَمَاء - jmaâ) s.m. le pluriel en grammi:

jmaâ pl-at (جَمَاء - jmaâ) s. fém: le vende.
 de - l'express. compl. est. as. eljemâa

jmat pl - jmaât (جَمَات - jmaâ) s. fém: ré-
 union d' hommes

jmet (جَمْع - jemla) s. fém: totalité Expr
 s- eljemett: en totalité; in globo

jmiâa (جَمِيَاء - jmiâa) Adv. ensemble, en-
 cercivement - à un souhait ou répand parfois

jmiâa: c-à-d: Et à vous de même - Ex: Sbah
 elhix! - jmiâa! - Bonjour! - Ensemble! (c-à-
 d: à vous de même: à nous deux)

jmil pl. ajmal (جَمِيل - jmil) s.m. s. r. vice,
 bienfait; faveur

jmil (جَمِيل - jmil) sans pl. celui est beau et bien

juan - juhr
 juan pl - at (جوان - juan) S. m. jardin ;
 verges - Espr: un sâh la dor la juan: n'a
 voir ni feu ni lieu

juaza pl - at (جوازا - juaza) S. f. Couvoi fu-
 nèbre

juun (جون - juun) S. plur. de juun: la folie,
 emportement

jida pl - at (جيدا - jida) S. fém.
 registre; revue (journal); liste; relevé

jhat pl. jhat (جها - jha) S. fém: corps; carc-
 sse humain

juā pl - at (جوا - juā) S. fém: gaine; four-
 reau

juab (جواب - juab) pl - at (جواب - juab; jar-
 nab) S. m: réponse; réplique; répartie

juad (جواد - juad) S. m. plur. de jid. l'élite
 d'un corps; - famille excellent

juaz (جواز - juaz) S. m. sans pl. Ce qui se
 mange avec le pain, (comme du pain, fromage,
 friandises; confiture.)

jud (جود - jud) S. m. sans pl. (جود - jud -)
 générosité; bienfaisance; grandeur d'âme; nobles-
 se de sentiments; qualités supérieures de cœur, ou
 de l'esprit; munificence

juj (جوج - juj) S. m. sans pl: le ventre; l'in-
 térieur - le nord (point cardinal.) - Chair de
 certains fruits (melon; courge)

jujgâ p. ijujgâ hab. jujgâ (جوجا - jâ-
 bâ) Verbi: biler

juhala (جها - juhala) S. m. plur. de jahel
 les païens; les athées

juhr pl. jhur (جهر - juhr) S. m.
 perle; pierre précieuse; rubis

301

juj - just
juj pl - at (juj - juj) s.m. juge - On
dit également juj-di-bi, etc au pluri: juj-di-
biat: juge de paix - (Ce mot est une corrup-
tion du français.)

jull (voir jall)

junjar (voir zenjar.)

jur (jur - jur) s.m. oppression; injustice
violence - despotisme; tyrannie

juraf (voir jaref - corbean)

jurbi pl. jurbare (jurbi - ajurbi) s.m. bas
sans pied - par dériv: quêtre.

jurz (voir jaz)

jurz (jurz - jurz) subs. m. coll. les noix

juza pl - at (juza - juza) s.fém. une noix

just (comme juza)

K

-k (ك-, -ك) aff. poss. - aff. de l' pers. masc. sing.
 après une voyelle - ton, ta, tes. Ex baba-k
 ton père - uma-k, ton père - l'express: haca-k
 plur. femme arabe: haca-kum, répond au français
 sauf votre respect (m-à-m: excepté toi; ex-
 cepté vous)

kabanti pl. kabansin (كبابين; كبابين) s. m.
 s. fém: citronille

kabbar (et kabbar, كَبَبَر - kabbar) s. m. invar.
 caprier - les capris

kabli (كابل - kabli) s. m: acajou

kabrani pl-at (كابران - kabran) s. m: Capo-
 cal (altér. du français.)

kabsun pl ik-en (كاسون - akabsun) s. m: capon
 le de fusil - Ex pr: egg elkabsun: amorcer
 un fusil (corrupt. du français)

kabtan (كابتان - akabtan, aqabtan) s. m.
 capitaine (corrupt. du français -) On dit aus-
 si: qabtan

kabus - kamel

303

kabus pl. kabus (كَبُوس - kabus) s. m. peste-
let

kacef parf. ikucef h. thacaf N. d'arb. aka-
cef (كَيْسُف - kacef) Verbe: deviner et révéler;
lire dans l'avenir; dire la bonne aventure (III. f.
arabe de كَيْسُف)

kaf pl. kifar (كَافٍ pour كَيْفٍ - kaf) s. m. Ro-
cher escarpé; pic; endroit difficile dans une
montagne; précipice

kafa parf. ikufa h. thafa N. Tact. mka-
fa; nakfa (كَفَى - kafi) Verbe: donner suffisam-
ment; donner abondamment (Dieu); donner l'égi-
valent; de là rémunérer; récompenser

kafar pl. kuafar (كَافِر - kafar) s. m. ingrat,
spécialement impie envers Dieu; renégat; apostat;
mécréant

kafarta (كَافِرَةٌ - kufra) s. fém. sans plur.
ingratitude; surtout: apostasie, impiété; irré-
ligion

kafia (كَافِيَةٌ - kafia) s. fém. le suffisant

kafur (كَافُور - kafur) s. m. camphre

kaherban (كَاهِرْبَان - kaherban) s. m. l'ambre
jaune

kathel p. ikuhel h. kahihel (كَثَلَ - kähel) Ver-
be: appliquer le collyre sur les paupières.

kais pl. -in (كَائِس - kais) Adj. sage; poli; pru-
dent; réservé

kamanca (et kamanja) pl. -at (كَمَانِجَا - ka-
manja) s. fém. guitare

kamanja (voir kamanca)

kamar pl. ik-ur (كَامَر - timahzunt) s. m.
ceinture d'homme

kamel pl. -in (كَامِل - kamel) Adj. entier; com-

plét; parfait; intact - Esp. : as kamel : un jour de vingt-quatre heures

kantina (" - ") pl. at. s. fém. : Cantine (mal le), caisson (du français)

kamun pl. kwanen (كوانن - kamun) s. m. : âtre; foyer; cheminée (la partie basse)

karmus (كرموس - karmus) s. coll. : le fruit du cactus - Esp. : karmus elhalu. le fruit ou cactus sans épines - karmus ennes'ara (litt. : figues des chrétiens) le fruit du cactus épineux

karta 1: sans pl. (كارتا - karta) le jeu de cartes Ex. : ittivar elkarta (m. à m. : il joue habituellement aux cartes) c'est un habitué du jeu de cartes - 2: pl. kwarat : feuille de papier portant un acte écrit, l'acte lui-même; une carte; ticket de chemin de fer etc.; carte de géographie - Esp. : erj' el-karta : rompre un contrat; - spécial⁵ : demander le divorce; divorcer devant le cadi

karié (et karé) 1: sans pl. (كاري - karé) s. m. : du papier - 2: pl. kwarat : feuille de papier - Ex. : tawrijet n-elkarié = ij. n-elkarié ou ij. el-karié : une feuille de papier - karé' letilab' quittance

kas pl. kisan (كاس - kas) s. m. : verre à boire; ca-liee

kateb pl. kuttab (كاتب - kateb) s. m. :crivain; copiste -

kateb pl. in (كاتب - kateb) s. m. : celui qui écrit actuellement. On trouve ce mot dans l'express. prise de l'arabe : elkateb âlah. plus elkatebin âlah. le signataire, le sousigné

kankan (كانكان - kankan) s. coll. : vesces
kârer parf. kârer h. tkârar (كأر - kârer)

kbir - kfen

305

Verbe: rire; plaisanter; se moquer de qq; haus-
siller

kbir pl. kbar (كبار - kbir) Adj. et subs: grand
important, (sans arabe.) - Personnage notable d'un
village; conseiller municipal

kbis pl. kbais (كبيس - kbis) Adj. bisextile

kedeb pl. kedub (كيد - kedeb) s. m. Mensonge;
- qqf: orreur en général; illusion

kebbar (voir kalbbar)

kebe. pl. kebae (كيب - kebe.) s. m. manteau de
deux ans

kebra (et kebrania - كبر - كبريا - kebra: ke-
brania) s. fin: fierté; orgueil; arrogance

kebrit (كبريت - kebrit) s. m. le soufre - 2: subs.
coll: les allumettes - kepr: melli elkebrit: aci-
de sulfurique

kecef parf. ikcef hab. kecef (كعف - kecef) Ver-
be: découvrir; ôter ce qui cache ou qui ferme; dévoiler;
faire connaître; dénoncer; divulguer - III:
forme arabe: kaef (voir ce mot.) - forme passive
fuskicef être dévoilé: Ex. ithemminon le-bas
a-tuakecef deg-nas aia: beaucoup de poudres
seront révélées ce jour-là -

kedeb parf. ikdeb hab. thedded (كيد - kedeb)
Verbe: tromper; mentir; avoir fausement l'air
de...; vaner l'illusion - rêter (fusil etc)

kefa parf. ikfa hab. keffa (كف - kefa) Verbe
être arrivé à la fin; être achevé; avoir terminé;
finir; terminer (sans autre) - être épuisé; ne
plus rester - terminer, achever, finir (sans act.)
Expr. kefa lehdur, ou kefa amelale: lever
la séance

kefen parf. ikfen hab. keffen (كف - kefen) Ver-

ke. envelopper dans un linceul - être enveloppé dans un linceul

kefer p. ikfer hab. keffer (كفر - kefer) Verbe: être ingrat, (spécialement à l'égard de Dieu); se faire renégat; apostasier.

keff pl. kuf (كف - keff) s. m. Paume de la main contenant d'une main ouverte. - Ex. p. unt elkeff; battre des mains; applaudir

kefil parf. ikfal hab. keffal (كف - fermer) Verbe: fermer

keft pl. kefat (كفت - tahtift) s. f. m. Le poing

keh'hel (même sens que ke'hel)

kellab (كلاب - kullab) s. m. aig; tenailles; pinces

kellef p. ikellef hab. kelliif (كلف - ukkel) Verbe: proposer à...; charger de...; investir de...; recommander de...

kelleth p. ikelleth hab. kelliik (كث - kelleth) Verbe: se moquer; plaisanter; tourner en dérision; abuser de la simplicité de qqm, tromper

kem (كم - كم - qaddae) Adv. Combien Ex: kem elmerrat? combien de fois? - s. kem? pour combien?; à quel prix? - kem di l'ânur on nek? quel âge avez-vous? - kem sef sqf... combien y a-t-il que...?; depuis combien, depuis quand

..kemee parf. ikmee hab. themmie (كعم - kemee) Verbe: se rider; se ratatiner, se contracter - être ridé, contracté - II: forme arabe: kemee hab. themmie, et II: forme chamiote. seknee hab. skemmie. plisser, plier; courber. - VIII: f. arabe. neknee hab. tneknee: être plissé; ratatiné - II: forme chamiote de la précédente: tnek-

kemel - kemu

meç h. smekmaç (etc. soubanaç h. sensamaç)
plicher, rotativer; plier; courber

kemel p. ikemel hab tekmal (كامل - kemel)

Verbe: être complet, parfait; achevé - II: forme
arabe: kemmel hab tkemmel: complètement; ac-
complir; achever; perfectionner; conclure - Ex
kemmel-as i-lketibet unnek: achève ton de-
voir

kemen parf ikimen hab tekimin (كتم - kem-
men) Verbe: se cacher; être aux aguets, s'embus-
quer; se tapir

kemer p. ikmer h. kemmer (كعج - kemer)

Verbe: être pénible; difficile, terrible à passer

kemez parf ikmez hab kemmez (كعز - ke-
mez) Verbe: gratter; se gratter

kemm p. ikemm hab kammem (كعم - kemm)

Verbe: liv; serrer; muscler

kemm pel kemam (كعم - kemm) s.m. Man-
che d'habit

kemmum (كعموم - kemmum) s.m. Camion

kemt (etc ikemt - كعم litt. كعم - kemt) Pron.

pers. aff. 2: pers. fém. pl. rig. div. vous

kem (etc ikem - كعم - kem) Pron pers. aff. 2: pers.

masc. pl. rig. div. vous

kemel parf ikemel hab kemel (كعمل - kemel)

Verbe: griller, rôtir (sens neutre) - II: forme tekemel

hab tekemel: rôtir; griller (sens ast.)

kemm parf ikemm h. kemm (كعم - kemm) Ver-

be; s'éloigner un peu; reculer légèrement;

aller vers...

kenni p. ikenna h. thenna (كني - kenni)

Verbe: donner un épithète, un nom; un surnom

kenna parf ikna hab kenne (كنى - kenne)

kenni - kerfa

ser. - kenna) Verbe. se couber; baïtter la tête, se plier; ployer; ceder devant qq. - II: forme dik-
nu parf isakna: couber, plier; faire pen-
cher

kenni (كِنِي - kunnii) Pron pers isolé (sujet).
2: pers m. pl: Vous

kenz pl. knuz (كِنز - kenz) S. m: trésor
kera parf ikra h. kerra (كِرَا - kerra) Ver-
be: louer (prendre à bail). - Ex. ikra haddart
istken di-s: il a loué une maison (et) il y ha-
bite

kerah parf ikrah hab kerrah n. Part. brach
et kraha (كِرَا - kerah) Verbe. abhorrer; mépri-
ser, détester; - II: forme sekrah hab. tsekrah
inspirer ou dégoûter

kerce¹² pl kerue (كِرْع - taddist.) S. m: Ventre;
estomac - 2: sans pl. étak d'une femme encei-
te

kerel parf ikrel hab kerrel (كِرِل - kerel) Ver-
be: être perclus, paralysé; être fatigué; courbe par
l'âge ou les infirmités; être brisé de fatigue

kerel parf ikrel h. kerrel (كِرِل - kerel) Ver-
be: garotter; lier -

kerel f. ikrel hab kerrel (كِرِل - kerel) Verbe
pauvre qq. me (Dien)

kerem parf ikrem hab kerrem (كِرِم - ke-
rem) Verbe: honorer; estimer; respecter

keres f. ikres hab kerres (كِرِس - keres) Ver-
be: rauer; lacer; francer (les saucils) - se
grumeler (lait)

keres f. ikres hab kerres (كِرِس - keres) Verbe: labourer

kerfa (كِرْفَا - kerfa) S. f. m: Cannelle

kerker - ketes

309

kerker parf ikerker hab. kerkar (كركر - kerker) Verbe : tirer après soi ; traîner derrière soi, - râler ; agoniser

kerkera pl-at (kerker - akerkar) s. masc. rateau

kerkari (kerker - aselker) s. fém. : agonie

kermes (pour germez - voir ce mot)

kermes (kerma) s. fém. : respect ; honneur ; vénération ; considération - Ep. : s-elkermes : respectueusement.

kermez (pour germez : voir ce mot)

kesbar (et kesbar - كسبر - kesbar ; kesbar) s. masc. : coriandre ; cerfeuil

keseb parf ikseb h. kessab (كسب - kesab) Verbe. posséder ; acquérir ; s'arroger.

kesel parf iksel hab. kessel (كسل - kessel) - Verbe : être nonchalant ; apathique, négligent ; paresseux

kessar elmuâan (كسر الموعود - kessar elmuâan) s. m. l'accompli (m. à m. qui brise le serment des charmes)

ketes pl. kesari (كسار - kesar) s. fém. vêtements ; habits.

keteb p. iktel hab. kettel (كتب - keteb) Verbe : écrire ; fixer, déterminer ; - en parlant de Dieu Destinier ; fixer à qq un son sort - être écrit, fixé, etc - Ep. : nihni ketben elium : ils fixèrent un jour - ahine aia iktel Rabbi ad-ili d-ecceit Dieu a destiné cet enfant à être cheikh.

ketes parf iktes h. ketter (كتت - ketter) Verbe être en grande abondance ; arriver fréquemment ; croître, s'accroître ; - accroître ; augmenter ; multiplier. etc (sans act.) - II : forme arabe : ketter : ac-

crâtes; multiplier; rendre nombreux - Expr: ikter
tir-ek! ou iketter tir-ek! Que Dieu augmente
ton bien! (formule de remerciement)

ketra (ek ketret: كثر - ketra) s. fém. sans pl.: abon-
dance; grande quantité -

ketran (كتان - ketran) s. m.: lin, toile de lin

kfait (كفاية - akafi) s. fém. sans pl.: suffisance

kfen pl kfun (كفن - kfen) s. m.: linceul; suai-

re

kfer (كفر - kufra) s. m.: ingratitude spécialement
à l'égard de Dieu: apostasie; impiété:

khel (كحل - khel) s. m.: onguent (collyre pour
les yeux.)

kiasa (كياسة - kiasa) s. fém.: honnêteté; savoir-
vivre; retenue; politesse

kid (كد - kid) pl kiud (rare) - s. m. stratégie
me; ruse; astuce

kid parf ikid hab thid (كد - kid) Verbe:
agir avec ruse; user de stratagème

kif (كيس - kif) s. m.: chambre vaine dont on jette
la graine.

kif (كيس - kif) s. m.: le bon plaisir; gré; état d'es-
prit. Expr: s-el kif-ennetk! à ton gré! - el kif
c'est parfait; c'est très-bien!

kif (كيس - amek) Adv. arabe: comme; comment

kifac (كيفية - amek: kifac) Adv. comment -

Ex: ini-ii-d kifac: dis-moi comment - Rem:

Ce mot s'emploie aussi comme exclamation: pour
marquer la surprise; et comme interrogation
comment?; qui dites-vous?

kifal (كيفية - kifal) Adv. à plus forte raison

kifkif (كيفية - kifkif) Adv. également; simila-
irement; de la même manière - c'est égal!; c'est tout

kiiel - kmumee

311

ur; c'est bien! - eh bien, soit!

kiiel parf ikiel hab thiiel (كيس - kiiel) Verbe: mesurer; jauge

kil pl kilan (كيس - kil) s. m.: jauge; contenance - mesure pour les liquides et les céréales

kilo pl - at. (كيلو - kilo) s. m.; kilo

kilomitra pl - at. (كيلومتر - kilomitra) s. m. kilomètre

kin pl ikinen (كيس - icin) s. m. Poche que les femmes ménagères dans leur vêtement au moyen de la couture

kina (كيس - kina) s. m. sulfate de quinine (du français)

kinje parf ikinje hab thkinje (كيس - danes) Verbe: - avoir les mains sales - être malpropre

kis (كيس - labāda) Adv. Surtout - ex. irūse fell - asou kull, kis nai, il est irrité contre tous; et surtout contre celui-là

kisa pl - at. (كيس - kisa) s. fém.: bourse; poche à argent

kitbat pl kitbat (كيس - ktiba) s. fém.: écriture; devoir écrit - inscription

kiteu parf ikiteu hab kitein (كيس - jolo - sus) Verbe: être piqué des sus; être verminé (bois)

kmal (كمال - kmal) s. m. perfection; achèvement; excellence - expr: s- elkmal - ennes tash d'une pièce; in extenso

kmanja (voir kmanca)

kmin (كيس - kmin) s. m. sans pl. en busca de; quiet; affût

kmumee parf ikmumee hab kmumee (et tekumee - كيمية - theminee) Verbe: s'accrocher; se flotter

kneenti - ktab

- kneenti (كَنْعَنْتِي pour le litt. كَنْعَنْتِي - kneenti)
 Fran. pers. isolé (sujet) 2^e pers. fém. pl. Vous
 knisa pl-ate (كَنْيِسَا - knisa) s. f. église
 komisar pl-ate (كَمِيْسَار - liakem) s. m. Commissaire du gouvernement - administrateur de commune mixte. (du français)
 koninir pl-ate (كَنْيِنِير - koninir) s. m. Colonial (corruption du français)
 kanta (كَنْتَا - ajerhan) Expression invariable: altération du français content - Cette expression rend tous les adjectifs qui désignent satisfaction
 kantar pl ik-en (كَنْتَار - kantar) s. m. quintal ancien (100 livres)
 kontra (كَنْتْرَا - sebbat' kontra) s. m. invar: sauliers de forme arabe avec talon et clous
 kora (voir kura)
 kraā pl akraā (كْرَا - ") s. masc. tibia; par ext: jambe; - le mot se rencontre dans l'express: eks lekraā, s'emballer (cheval)
 krales' (et krales' كْرَاْلَسْ - krales') s. m. Céléri
 krah (et kraha - كْرَاهْ - krah) s. m. sans pl: aversion; répugnance; répulsion
 kram (et krama - كْرَامْ - krama) s. m. estime vénération
 kri (كْرِي - kra) s. m. bail; location - Ex. kri ne-tmurt: location d'un terrain
 krim pl. kram (كْرِيْمْ - krim) s. m. généreux, noble; honorable
 kramb (كْرَامْبْ - kramb) s. masc. coll: les choux - Nom d'unité: itaf lekramb. un seul chou
 ksani (كْسَانِي - itiden) s. m. pl. de ksant les habits; les vêtements en général
 ktab pl. ktub (كْتَابْ - ktab) s. m. un livre -

ketan - kull

313

Ep. iâjeb-ik lektab aia? Ce livre te plaît-il?

ketan (voir kettan)

ketef pl. ketaf (كَيْس - ketaf) s. m. l'épaule
(sans arabe. -) Le mot ne se rencontre qu'une seule fois dans
le sens de protection - Sâa lektaf: avoir de
la protection; avoir un appui; un puissant pro-
tecteur (m. à m. avoir des épaules sur lesquelles
les autres peuvent s'appuyer)

ktiba (voir kitbet)

ktuber (كُتُبِر - ktuber) s. m. octobre

ktër (كْتَر - aktër.) Adv: davantage; plus,
en plus grande quantité; avec plus d'intensité.

- Ep. ibred elhal di-lBariq ktër n-elferis

il fait plus froid à Paris qu'à Alger - Expr:

ktër... ktër...; plus... plus... Ex ktër x'ri-t,

ktër thibbir-t: plus je le vois, plus j'en aime

ktert (كَيْتَر - ktetra) s. fém: abondance;
grande quantité - Expr: elktert: la mesure
re partie - s. elktert abondamment

kubbl p. ikubbl h. tkubbl (كُتِب - smix.) Ver-
be: tracer; transcrire

kuca (et kaja - كُتِب - kuca) pl. at. s. fém
four pour le pain; par extens. four à chaux;
four à briques

kufra (كُفْر - kufra) voir kfer

kufra (comme kfer)

kuitra pl. at (كُوتِرَة - kuitra) s. f. qui-
tare

kufa (voir kuca)

kull (كُلُّ - kull) Adj. ind. tout; chaque,
tous; Ep kull-as ou kull imm. chaque jour,
tous les jours. - itjined elmal-ennet kull imm
sa fortune augmente chaque jour - kull-ij: cha-

316

kullab - kunnac

cun, chacun en particulier: - ne kull-ij on
 m-kull had qui est propre à chacun, respec-
 tif. - kull imdan: tous les hommes (le monde
 entier); tout homme - kull bab lefdel: tout
 homme de bien - kull merra.. chaque fois
 que...; toutes les fois que... - kull na: tout
 homme qui...; tous ceux qui - f kull un-
 kan: en tout lieu; partout: - i'vce fell-
 asen kull: il est fâché contre eux tous - kull
 a... tout ce qui...; tout ce que...; - orkull
 radicalement; - s-ekull: en masse - el-
 kull; ekull; okull. tous (comme suj. et
 rég.)

kullab (voir kellab)

kullia (كُلِّيا - kullia) s. fém la totalité; le tout;
 la somme totale

kullef (voir kellef)

kurd (كُرْد - kud) s. l'empair sans l'expr.
 kurd ner kudf. pair ou impair

kurdi pl. ikurdan (كُرْدِي - akurd) s. m.
 puce

kuri (surs plur. unite) (كُرِّي - kura) s. masc.
 écurie fermée, bâtie à l'européenne

kursi pl. kerasi (كُرْسِي - kursi) morceau
 de bois ou grosse pierre pour s'asseoir - Par Dars
 chair; siège

kunnac pl. ik-enu (كُنْنَاعِي - akunnac) s. m.
 qui tient une foue - spécialement boulangier

L

la (لا - wa...ara) Adv. de nég. Non, pas. Ex: *âmri la irua* il n'est jamais rassasié - *la had, aram, pas un* - R. la devient la dans l'écriture pour la teute (forme nég. d'hab de me) ne pas venir; refuser - *lae* (pour la ci = l'arabe vulg: لا شيء - au bien pour la is ce) ce n'est pas

la: inversion pour l'article arabe: *al, al, ال*, au commencement de certains mots ou de certaines formules venues de l'arabe: par exemple: *la slama!* (pour *essalama!* in Had) *longue!*; *salute!* - *lahris!* (pour *elharis!*) *prete* etc

la-bas (لا - الو - atas) Adv. de quantité: un grand nombre; en grande quantité; beaucoup; fort; longtemps; nombreux; Ex: *lae la-bas* ce n'est pas beaucoup; ou il n'y en a pas beaucoup - *teetkan fell-ak la-bas*. On se plaint beaucoup de toi - *aslem amjian la-bas*: un tout petit poisson - *ibâd fell-as la-bas*: il en était fort

éloigné

la-bâd (الْبَادِ - ilhâsim; la-bâd) *Ép. adv.* principalement; avant tout autre (litt.^t au
 un après: c-à-d: qui surpasse tout autre)

la-budd (et la-budda - الْبُدَّة - la-budda) *loc. adv.* sans faute; de toute nécessité - (On dit
 aussi laubedd)

la... ce (et ur... ce - ur... ara) *Adv.*
 de nég. Ne... pas; ce n'est pas

lae (pour la... ce - لا شيء - ur... ara) *Adv.*
 de nég. ne pas; ce n'est pas. *Ép.* lae la-
 bas: ce n'est pas beaucoup; il n'y en a
 pas beaucoup

lafâa *pl.* lafâa (الْفَاة - lafâa) *S. m.* Vipère

la-gris (الْغَرِيْس - la-gris) *S. m.* Saindoux
 (du français graille)

lahi *parf.* lahi *hab.* tlahi (الْحَي - lema) *Ver-*
be. briller; luire; reluire

lahia *pl. at.* (الْحَيَاة - tamark) *S. fém.* barbe
 - *Ép. pr.* seltan n-lahia, la bouche de la bar-
 be

lahar (الْحَار - elharima) *Adv.* au moins;
 pour le moins - *Ép.* illan lahar *transim.* Ils
 étaient au moins cinquante

laim *parf.* ilaim *hab.* tloiam (الْحَيْم -
 femâ; lemm) *Verbe.* amasser; assembler -
forme de récipr. mlaim (et) *hab.* temloiam (et)
 s'attrouper

lakenni (الْكَنْنِي - ulakin) *Adv.* Pourtant;
 cependant; mais (On dit aussi: ulakin;
 malakin et malakinnahu)

lal *plur. sut.* (الْوَالِيَّة - lal) *S. fém.* qui pos-
 sède (femme); maîtresse de...; douée de...; -l'ot

lal - lamedd.

317

le correspondant fém. de bu; lab ou mula-
lo; lal elbies: femme bien élevée, polie - lal
n-lakul: maîtresse d'école: institutrice

lal (voir lul)

lala (لا - ala; aah!) Adv. de nég. Non!
oh non; certes non!

lalla pl-at (لا - lalla) f. fém. Dame; de
moiselle - (C'est le correspondant fém. de siid)

Exp. lalla Mariem, la Sainte Vierge Marie
- Chez les Beni-Daoud, lalla signifie aussi
la sœur aînée; et dans la région de l'ouest Ab-
di la belle-sœur

lamba pl-at (لا - lamba) f. fém. Lampe
européenne; quinquet

laga p. ilaga hab. thaga (لا - muga)
Verbe: rencontrer; rejoindre qq; trouver un
objet qu'on cherche; tomber sur...; - forme
de récipro: mlaga(t) hab. temlaga(t). de
rencontrer; se retrouver - Exp: a nemi-
laga, in ca Allah! nous nous rencontrerons
s'il plaît à Dieu! (formule qui équivaut au
français au revoir.)

laria (et leria) parf. ilaria hab. tharia -
(لا - laria; laria) Verbe: appeler qq; apos-
tropher; interpeler; - glousse (poule qui
appelle ses poussins)

larut (لا - lura) f. fém. prononciation,
idiome; langage

lasa (Exp: compl: ârg lasa - voir ârg)

lama parf. itama hab. Elama (لا - lama)
Verbe: avoir de la sollicitude pour qq; être
aux petits soins...; bien soigner un malade.

lamedd (voir la-budd.)

lazem - lebed.

lazem (لازم) - lazem) nom d'ag^t forme arabe
employé adv^t: nécessairement; il faut que
Ex: lazem a-teruhed'ner haddant. Il faut
que tu ailles à la maison - repr: d-ellazem
il faut absolument; c'est une nécessité.

laz' parf iluz' hab. thaz' n. S. act: laz' (لاذ)
laz') verbe: avoir faim - II^e forme: slaz'
hab. slaz'ia: affamer; faire endurer la faim.
Ex: s-laz' a iluz': tellement il avait faim

(m-à-m: par suite de la faim dont il était
affamé) - Rem: l'impér. fait ordinairement ellaz'

laz' (لاذ - laz') s. m: faim; famine;
visite - Ex: muter' si laz': je meurs de
faim - itanin laz': appétissant (litt^t:
qui amène la faim.)

lâb parf ilâb hab. thâb. n. S. act: lâb
(لاب - lâb; urar) Verbe: jouer; badiner; plâ:
sauter

lâb (لاب - lâb) s. m. sans pl. usité: jeu, ré-
création, scène de théâtre, etc

lânaitek (ذرية - lânaitek) lepress: arabe
présidéi de l'article: avec le sens de: de grâce!
s'il te plaît - Cette expression ne s'emploie pas
au pluriel - (le sens propre est: ton assistance)

lbas (لباس - lbas) s. coll. les habits; le cos-
tume

lbbis pl lbas (litt^t لباس - lahém) Adj. D'au-
t'intelligence; bon; digne

lbidid pl lbadid (ذيد - ldid) Adj. bon au
goût; doux; savoureux; qui plaît beaucoup

lebed (لبد - lebd) s. m: Poil fin, du lièvre,
de rat, etc - fustre

lebed p. ilbed hab. thebed (لبد -) Verbe

lebsa - lehi's

319

se matatiner; s'accroupit; se blottir; se ta-
piv

lebsa pl. lbas (öms) - llbsa) s. fém: habit;
costume

ledded parf. iledded hab. thedded (öddö
rej) Verbe: être tiède; s'attacher (eau)

leddet (ödd - tiv/et) s. fém sans pl: plaisir;
agrément; délices

lefer parf. ilfer hab. leffer (zö - lefiv) Ver-
be: être broyé; être écrasé, réduit en poudre;
être pressé entre les doigts, ou isoler de lui-
même (abcès; furoncle) - II: forme: selfer
hab. selfari: réduire en poudre; broyer entre
les doigts; presser un abcès pour en faire sortir
le pus

left (öid - left) s. coll: les navets - Express
left ar cognar: ravis - Nom d'unité: itf m-
left: un seul ravis

legraf - s. m. télégraphie (altération
du français) - Express: fit elograf: fil té-
légraphique

lehet parf. ilhet hab. lehheth (öf - le-
het) Verbe: être essoufflé, hors d'haleine

lehor parf. ilhia hab. telha (öj - he-
lu) Verbe: être poli, gentil

lehaq parf. ilhaq hab. lehihaq (öf -
lehaq) Verbe: atteindre, rejoindre qq n en
chemin; saisir et maintenir, empigner;
- lever - II: forme arabe: lehihaq li. theh-
haq: amorcer un fusil - III: forme arabe:

lahaq hab. thahaq, poursuivre; suivre et
atteindre

lehis parf. ilhis hab. lehihis (öf - lehis)

Verbe. licher; laper -

letes' parf iltres' hab teltes' (letes' - letes')
Verbe: être trempé, mouillé, frais; s'amollir
(légumes secs qu'on met tremper dans l'eau) -
II: forme: seltes' h. seltras': amollir en bat-
tant; mettre tremper des légumes secs.

lekkali' parf ilekkali' hab tlekkali' (lekkali'
kubbes) Verbe: bourgeonner

leffem parf ileffem hab tleffem (leffem -
gem) Verbe: mettre la bride à un cheval

lemâ parf ilmâ hab telmâ (lemâ - lemâ)
Verbe luire; briller, être ciré - II: forme: sel-
mâ h. slemmâ: faire briller, cirer

lemed parf ilmed hab lemmed (lemed -
med) Verbe: apprendre; s'instruire; s'initier;
se former sans la contrainte de qqun; - s'habituer
- être instruit, être bien dressé - II: forme: sel-
med hab selmaid; instruire; enseigner;
former; dresser; habituer

lemeli' parf ilmeli' hab lemureli' (lemeli'
lemeli) Verbe: apercevoir; voir à la dérobée;

lemum deg parf ilmum h. telmuma
(lemum - emel) Verbe: s'approcher à ...; se retirer
à ...

leged parf ilged hab legged (leged - le-
ged) Verbe: ramasser; glaner; prier (volaille,
oiseaux); glaner; cueillir; prendre avec des pin-
cettes

legel parf ilgel hab leggel (legel - legel)
Verbe: saisir promptement, avec adresse, avec
prestesse; saisir au vol - agoniser

legem parf ilgem hab leggem (legem -
segmad) Verbe: avaler, manger gloutonnement

leqma - letef

321

leqma pl. -at (iöä - leqma) s. fin: sobriquet; surnom

leqgem parf ileqgem h. teleqmiti (iöä) ^uleqgem (verbe greffer; - mettre le café en poudre dans la cafetière)

let (voir elleri)

let' parf ilet' hab let' (iöä - luyjad) Verbe: être coupé au toucher, briser; mou-ll' forme: let' h'ab. slar': amollir; rendre h' de, coup au toucher.

leia (voir laia)

lesaq (et le'eq, les'eq, ou le'eq) parf il-seq hab tel'saq (iöä, iöä; iöä) - lesaq de Verbe: se coller; s'attacher; prendre (visite-toire, etc) - coller, souder, braser.

leses parf ilses, hab tel'sas (iöä - letum) Verbe: être uni; lier II' forme: sel'ses h. sel'sas unis; rendre lisse; polir. On dit également: sless h. slessais

leslet p. ilelet hab tleslet (iöä - leslet) Verbe: lézayer; être embarrasé de la langue

lesqa (les'qa; le'qa et le'qa - iöä; iöä) iöä - lesqa etc) iöä; lesqa - s. fin: Colb; mastie; onguent; emplâtre résicatoire

less (voir leses)

letente (iöä - aigui) Verbe composé de la négation let et de la forme d'hab. tante. de ne. ne pas donner; refuser de donner - On emploie la 3: pers. iletente; mais il n'y a pas de forme d'hab., le verbe lui-même en est une

letef parf iltef hab. lettef (iöä - letef)

masser le corps.

letef parf ilt'ef l. tlettif (letd - letef)
Verbe: être bon, bienveillant envers qq; le
traiter avec politesse.

lezem parf ilzem l. telzem (s) - lezem
Verbe: être nécessaire, obligatoire; - être
inhérent à... Rem: ce verbe s'emploie à la 3:
pers. pour rendre l'impersonnel français il faut
ez: ilzem a-teruhed; il faut que tu partes
- avec ilzem: comme il faut - II: forme:
selzem hab selzam: obliger qq n à...
forcer, contraindre - II: forme arabe: lez
zem l. tlezzim: assujettir - voir au-
si lazem (nom d'arg de 1^{re} forme)

lezmet pl. lezmat (rg) - lezma) s. fin
impôt; punition

lfôa pl. lfâa (aè) - lfâa) s. fin: vipère
On dit aussi lafaa - et au pluri: lfâatr
l'haaf (et alhaaf) pl. ilhaaf (et: timel
haaf) s. m. habit (robe) de femme

liali (لالي - idan) s. pluri de lil (لي) fruits.
Ce mot se rencontre dans la phrase arabe: sbâ
iam ou sbâ liali: sept jours et sept nuits
pour désigner des fêtes ou des résistances
mouvillantes

liatae (et liatae) repass. invar. tâche,
travail; et par dér. salaire - li: hedmor
s. liatae: je travaille à la journée; à la
tâche (On français)

lic (et lica) repass. invar. contracté
de la illi ca ou la is ca: il n'y a pas,
ce n'est pas ez lic la-bat: ce n'est pas
beaucoup; il n'y a pas beaucoup - lica de

note: ce n'est pas moi.

licter (pour l'arabe لِحْتَر - acter) s. m. lanquette, bistoure - On dit aussi en arabe aussi bien qu'en kabyle et en chaouia: acter; et necter, et même nectan

lim (لِمْ - lim) s. coll. citron - espèces: lim h'alu: citron doux - lim qares': citron amer (le citron proprement dit)

liq parf iliq hab. tliq (لِق - laq) Verbe: Convenir; être de mise; être utile à...; apte à...; aller de pair avec... Ex: tamwitt aia ur itliq - ab hir clâsker: Seule, une administration militaire consent à ce pays (m. à m.: Ce pays - il ne lui consent que le militaire)

liisa (et leijra) parf iliiisa h. leijra - (لِيس - sellan) Verbe: Se faner

liqa (لِيق - liqa) s. fin. sève des plantes
litra pl - at (لِيتْرَا - litra) s. fin. une litre (du français)

liri (لِيرِي - älla) s. m. sans pl. la pousse
lqed (لِقْد - lqed) s. m. cueillette (voir leqed)
lsaq (et ls'as; l'asq ou l'asq) (لِسَاق - ls'asq) s. m. colle, soudure, cataplasme; un ulcatoire; un morceau de toile visicante ou de sparadrap; une feuille de papier Plig. lot etc

lsas (pour sas; - jals) - lsas) s. m. invar. bak, fondement; fondations. Expr: bema bla lsas: bâtir sur le sable (lett: bâtir sans fondations)

luban (لُبَان - luban) s. m. résine qui sert de mastix et d'encens - qq fois. ambre
lubbed (voir slubbed)

lubia (لُبِيَا) - lubia) s. coll. haricots - Nom
d'unité : tāgait ellubia : un seul haricot
luddi parf iluddi h. luddaire (et thuddi)
(لُودِي - sluddi) Verbs: baver; saliver

luddi et le plur: iluddain (لُودِي - ildain)
s. m. bave; salive qui coule

lud (لُودِي - alud) s. m. sans pl: bone: 2p
slubbith q. lud: se vautrer dans la bone; pa-
trouger dans la bone

lubi' plur: luah' (لُوبِي - lubi') s. m. planche;
du bois scié mince et raboté; tableau noir
- pelle en bois - la contenance d'une main
ouverte - dimin: haluith' (thaluith') plan-
chette - 2p: lubi n. taq: un volet de fenêtre
- lubi n. elkal, un battant de porte - lubi
n. elzzal: une feuille de tôle; de la tôle - et
su: elluh', plancheier - s-elluh' (prendre) à
poignée - am elluh' (tomber etc.) tout d'une
pièce

lukar (لُوكَار) - lukar) loc. conj. si: s'il a fait
ou s'il se faisait que...; s'il arrivait que... - par-
fois: quoique

luker parf iluker hab lukken (لُوكِر لُوكِ
ken) Verbs: raboter

lukk (لُوكِك) - lukk) s. m. Sorte de j'ard rouge en
petits cônes - lire à cacheter (rouge et par ext.
en général)

lul (et lal) parf ilul h. thul (Nom d'act.
thalalith (لُال - lal) Verbs: naître; venir au monde;
commencer d'exister - poindre (jour); être
nouvelle (lune) - 2p: ilul was: il fait déjà
jour

lulu p. ilulu hab. thulua (لُولُ - thulua)

Verbs: trembloter, vaciller (lumière)

lulu pl ilulun (لؤلؤ - lulu) s. m.: perle

lum (قو - alim) s. m.: de la paille broyée

Épqr. abrid ulum : la voie lactée

lum parf ilum hab. thum n. d'act: lum
et alumin (فرد - lum) Verbs: grandir; répri-
monder; faire des reproches; s'en prendre à qqn,
blâmer - É la thum ce bla iman-annet.

Ne t'en prends à personne d'autre qu'à toi-même

(ici thum est l'impératif de forme d'hab. voule
par la négation et non pas la 2^e pers. du parfait -

Il faut donc écrire thum, et non pas: telum)

lumet parf ilumet la. thumet (litt.! عدي
boyaq;) verbs: être humide

lum pl luun (لون - lum) s. m.: couleur, teinte

luqaddin (قو دي - di luqat omni) loc. adv:

lu ce moment; alors (mis pour eluqt din)

luqqa (في الوقت ا - di luqat aqi) loc. adv:

en ce moment-ci; maintenant; à présent

luka (et luwet) pl - at (إراد - luka) s. féminin

langue; langage, idoine - vulg: ritournelle

Épqr: s-hift ellwet: par acclamation - We

saund haou hift ellwet: il chante toujours
la même ritournelle

ludi (pour alunes-i) mon beau père

luz (لوز - luz) s. coll: amandes - non J un

nité: luza (et luzet) pl. luzat: une seule

amande - Épqr: Évert elluz: amandier

luz (voir laq)

M

m (3 - m) suff. part. ? : pers. fin. devant a ou i Ex baba-m. tempère
 m (" - b) part. du cas construit devant u
 Ex: haturrast m-umq : le cahier de mon frè-
 re - 2 dat m-na'ra-d-ias : avant qu'il ne
 vienne - di gli m-ussan : dans peu de jours ;
 sans peur ; d'ici peu

m (pour umm) pl. sub. : .. mêmes significations que lab. voir lab et umm

ma (31 - ma) Conj. Si ; pourvu que ; dans
 le cas où ... - Ma sert aussi pour interroger. -
 Ex ma tehawjed : si tu veux - ma tefhemed
 Comprends-tu ? ; as-tu compris (cette phrase est
 elliptique : c'est comme s'il y avait : Je te demande
 si tu comprends) - Ma tennid-as. le lui as-tu
 dit ? - Expr. ma illa ... s'il se fait que ... ; s'il
 arrive que ... ; ma d-ag illa ... s'il arrivait
 que ... ; s'il était arrivé que ... ; Ex ma d-ag il
 la i z'ir : si j'avais vu ...

ma (15 - ag : ma) Exclam. Combien ! ; Just-
 qu'à quel point ! .. - Ce mot ne se trouve que dans
 les expressions prises telles quelles de l'arabe, comme :

ma - madabi

327

ma-da-bia! Combien je désirerais! - u-ma
sâd-ek! Combien tu es heureux! - u-ma-sâd-
k! Que tu es fort!

ma (لِمَا : ma) Adv. de nég. Ne... pas -
Dans les expressions venues de l'arabe: comme ma âad
jamais - ma...âad: pas encore - ma âlih
rien ne m'empêche; soit!; je sçay bien, volon-
tiers; c'est entendu; parfaitement; comme
vous voulez et autres qui marquent consente-
ment.

mââuna (مَعْنَا : mâina) s. fém. sans pl: aide,
assistance

mabruk pl - in (مَبْرُوك : mabruk) nom de
patience forme arabe: qui est béni, favorisé, heu-
reux. - mabruk s'emploie aussi comme exclamation
avec le sens de: je te félicite; je vous félicite.
- On le dit en particulier à celui qui porte un ha-
bit neuf

maïna pl - at (مَائِنَا : maïna) s. fém.
machine - terme général qui s'applique à tout
ce qui est machine: comme locomotive; batterie;
vélocepede; machine à tondre; tour méca-
nique, etc. etc.

madama pl - at (مَدَامَا : madama) s. fém. Ma
dame; dame européenne en général

madabi. (مَا دَابِي : madabi) Loc. conj. ara-
be, dont le sens est, Je voudrais que...; plus à Dieu
que... Elle s'adresse à la personne qui doit faire
l'action désirée ou souhaitée; par conséquent ma-
dabi doit toujours être suivi du pronom de la
personne concernable: 1^{er} pers: madabiia: plût
à Dieu que je... - madabi-k.. plût à Dieu
que tu... - madabi-h... , ... qu'il... - mada-

bi-ma... que nous; madabi-kum... que vous...
madabi-kum...; qu'ils... ou qu'elles...

magq pl: imaggou (*imā - amāiq*) - Divin
tomaqqit pommotte de la joue - *iq* pl: magq

m. ussil: peu de mus

magrin pl im-en (*magā - arūmar*) s.
m: māschara

mahder pl mliader (*mā - mliadra*) s. m:
réunion; les assistants, auditeurs; spectateurs;
l'assemblée

mahkema pl. ak (*mā - mahkema*) s. f: ar.
renouveau; circonscription, - tribunal

mahna pl mhani (*mā - mahna*) s. f. tri.
bulation; épreuve; souffrance morale; affliction
iq pl: s. elmahna: misérablement; au prix ou
bien des ennemis

mahsub s: invar. (*magā - mahsub*) nom de
patent forme arabe. pris adverb: avec le sens de pour
ainsi dire; c'est-à-dire; en temps que; - *iq* pl: mah
sub d... en qualité de... (voir le suivant)

mahsub² pl - in (*magā - mahsub*) nom de
patent pour arabe: qui est censé, réputé, te
nu pour...; considéré comme... *iq*: nā mahsub
d'uma: je le considère comme mon frère

mahlug pl. im-en (*magā - amahlug*) s. m
une créature, homme ou femme. *iq* mota
tehanaj, umahlug aia? que veut-elle? que
demande-t-elle, cette (pauvre) créature

mahzen pl mthazen (*mā - mahzen*) s.
m: magasin; dépôt - gouvernement - Dir.
tuzhzen (voir ce mot)

ma illa (voir *mā*)

ma-is (mais). *iq* pl. invar. correspondant à

main - mal.

329

l'arabe لِغَايِل et au kabbyle. we siner'i ara -
je ne sais pas - la traduction littérale de ma-
is est si cela est: de ma si, et is être: ancien
verbe qu'on ne retrouve qu'ici et dans l'arabe $\text{يُؤَدِّ$
(وَأَدَّى) ne pas être -

mal pl imalen ($\text{Jes} - \text{mal}$) s. m.: inclinai-
son; inclination; penchants

main ($\text{e} - \text{lo} - \text{main}$) s. m.: le mai & mai

makel ($\text{Jlo} - \text{utei}$, makla) s. m.: aliment,
nourriture; repas

makelt pl -maklati ($\text{Jlo} - \text{makla}$; utei)
s. fém.: un plat; un mets, nourriture, manie-
re de se nourrir

maktub 1: sans pl. ($\text{e} - \text{Jes} - \text{maktub}$) s. m.: le
destin - l'expr. complète est: elmaktub Rabbi

maktub pl. -im ($\text{e} - \text{Jes} - \text{maktub}$) qui est
écrit, décidé; destiné à...

mal pl. annuel peu usité ($\text{Jes} - \text{mal}$) s. m.:
les troupeaux en général - par ext. les biens meubles,
la fortune, - expr. mas elmal : le capital - Prov.
 lehna iif elmal : contentement par la richesse -
 $\text{it'ined elmal-ennos kull-immer}$: sa fortune augmente
tous les jours

mal ($\text{Jes} - \text{mal}$) pl imalen s. m.: inclination
- inclination; instinct, prédisposition; - Exp.
 ie elmal mauvais penchants - mal r'er, une
inclination en faveur de...; sympathie

mal parf. imal hab tmail ($\text{Jlo} - \text{mil}$) Verbe:
pencher; incliner - II: forme arabe: miel hab-
tmiel faire pencher; induire à... - III: forme
chaamite: smil parf ismil h. smail, mi-
mens - expr. smil r'er laib (ou r'er drub)
passer au mal; scandaliser

malek pl mluk (ملك - agellid) s.m. roi - Esp.
 liabb elmeluk: (m. à m. : fruits des rois) les cerises
 malu (مالو - rimra) Adj. pris de l'italien, qui
 emploie au sens de tempête

mammek (مايك - amek) Conj. et interrog. : Com-
 ment ; - comment se fait-il que

manii pl. manii (ماني - litt. مانو - amra) R.
 interroq. - quel ; lequel ?

manhu sans plus employé (مانو - manhu) Pron
 inter. arabe : qui est-ce ? - qui est-il ? - qui
 va là ? - Le plus serait manhum mais il
 n'est pas en usage - On emploie manii pl. de manii
 mani (ماني - anida) Conj. et interroq. Où -
 - Esp. mani teslidi temut ? Où as-tu entendu
 (appris) qu'elle est morte ?

mansur pl. in (منصور - mansur) Nom de pat.
 forme arabe : qui Dieu a rendu victorieux - Vic-
 torieux par l'aide de Dieu - triomphateur

manii pl. manii (ماني - anta.) Adj. de pron
 interroq. fém ; qui ; laquelle ? - quelle ?

manii pl. manii (ماني - amra) Adj. de pron
 inter. masc. - quel ? ; lequel ? - qui ?

maqbul - pl - in (مقبول - maqbul) Nom de
 pat. arabe : qui est accepté ; qui est acceptable ;
 agréé ; bien reçu par qqn. en auprès de qqn -
 par qnt. influent ; persona grata.

maqbul (مقبول - maqbul) Part. passé ar.
 (Nom de pat.) qui est conçu ; précis ; déterminé -
 - Esp. elmaqbul : la destinée :

marat (pour imara - voir e mot)

marhum pl. in - ou (مرحوم - marhum) Nom
 de pat. ar. que Dieu a reçu dans sa miséricorde ;
 c-à-d. défunt

Mariem - mata

331

Mariem (Lalla Mariem - *لالة مريم* - Lalla Mariem)

nom propre: Marie; la Sainte Vierge Marie

maroç (*مروچ* - maroç) s. m. sans pl. Tance; jus; bouillon

mars (*مارس* - marres) s. m. le mois de mars

marça fel marçi (*مارسا* - marça) s. m. Port de mer: baie

mart (voir imara)

maïef (pour ma-ief - *مايف* - acimi; acumi; aïef) - interr. pour quel? pour quel motif? à quel sujet?; pourquoi?

maïful pl. im-en (et maïfel) *مايفل* - amari fol: aïefli @of. distrait; inattentif; négligent

maïnum pl. - in (*ماينم* - amahem) Part. p. affligé: peiné; attristé.

massa pl-at (*ماسا* - massa) s. f. m: maillet; masse; malle (et marteau) du français

massa pl-at (*ماسا* - ..) s. f: cahier de papier à cigarettes; - rame de papier

masr (et masar - *مصر* - masar) nom propre l'Egypte.

masri pl. im-en (*مصري* - amabri) @of. Egef. tien

mass'in pl. im-en (*مصري* - abennai) s. masc

masar (altér. du français)

mata (*ماتا* - aei) pron relatif et interrogatif suj. et nég. ce que, - que, - quoi? - que? - que' est-ce? Ep *q'ait mata had-idru*: j'ai prévu ce qui arriverait - mata e-idharen?.

qu'est-ce qu'il t'en semble? - mata e-izgan dir-hajet aia? qu'est-ce qui t'a poussé dans cette affaire? - s. mata? avec quoi? - mata fell-it? comment te portes-tu? - mata qaron fell-

as? que dit-on de lui? - mata illa, mata
ur nelli ce? De quoi retourne-t-il?; qu'y
a-t-il? - qu'y a-t-il de nouveau? (m. à. mot
qu'y a-t-il, que n'y a-t-il pas?).

maral (مزال - maral) 3. pers. ou parfait
arabe de جاز - (littéralement: il n'a pas cessé) employé
adverb. avec le sens de pas encore, c-à-d. qui
dure encore (en opposition avec ma âad
pas encore, c-à-d. qui n'a pas comme c) -
Ex: ittes maral (ou maral ittes) il dort en-
core (litt. il dort, il n'a pas cessé) - maral ai
d-ij - il nous en reste encore un. - Ex pr: maral
u-maral: à beaucoup, près: il s'en faut de
beaucoup (que ce soit tout)

mâacra (عندو - mâacra) 3. fem. sans pluriel
bons rapports, bonne entente.

mâanda (أندو - mâanda) 3. fem. obtine-
tion; opiniâtreté; entêtement - exemple

mâaned parf imâaned hab binâaned
(أندو: nomer) Verbe: s'obstiner; s'entêter -

(أندو - âaned) imiter, suivre l'exemple de.
mâaned pl. - in (أندو - annamer) 3. fem.
entête; obstiné; tenace

mâarâda pl. at (أندو - arrad) 3. fem. ob-
jection

mâanda (et mâandet) pl. at (أندو - âand)
3. fem. répétition; récapitulation

mâbbet (et) parf mâbbiar (en) - forme 3. hab.

mâbbat (et) 3. pers. Verbe. for-
me de réciprocité de âber: lutter; se battre

mâbud le pluriel ne s'emploie pas, puisque
cet attribut convient à Dieu seul: (أندو: mâbud)

أندو. adorable; digne d'être adoré - Ex pr: l'Allah

bud; Dieu (l'Édorable)

mâra (pour unum âra) pl - at (عزير) abuh'addaid) s. fem. mélange - On la nomme mâra, sans doute à cause du nombre exceptionnel d'œufs qu'elle pond

mâd parf. imâd hab tmâd (مجد - lit) (مجد - mijed, nejbâd) Verbe. s'étirer; s'étendre en baillant

mâded (etc) parf. mâdad (ou) hab tmâdad (etc) - gö (مجد) - nejmâ(t) - Verbe: forme de récipro cité de add: جد - se réunir; s'assembler

mâden (etc mâdel) 1: sans pl. (معدن) s. mas de métal: un métal. - 2: plus, miâden une carrière; une mine - par ext. trésor in puisable; trésor en général au propre et au fig Ép febrén-d elmâden m-w'ref di tmurt ai On a découvert une mine d'argent dans ce pays.

mâdna (même sens que mâden)

mâdnus (معدن - mâdnus) s. m. Persil

mâdur pl - in (معدور - mâdur) Part. pass qui est digne d'être; qui est tout exécuté

mâich (مأيد - âic) Subs. fem. sans pl. nourriture; façon de se nourrir; l'ordinaire

mâjor pl. im - na (مؤجر - amâdajur) Adj etc subs. - (Proprement, en arabe, qui est toujours en arrière; qui est toujours le dernier.) Par ext. retardataire; lâche

mâjûm (مؤجم - mâjûm) s. m. sans pl. Dattes pressées et serrées dans une outre - marmelade de dattes: par ext. marmelade de fruit en général; - confiture.

mâllum pl - in (مؤلم - mâllum) s. m. l'avant; instruit; - Avec la prépos. Deg: qui a

334

mâlum - mâref
 & avant en...; maître en...; chef d'un corps de
 métier. Ex mâllem lebni: architecte. -
 mâllem m-uzref: bijoutier (en argent) -
 mâllem m-uzer: orfèvre - mâllem n: et
 selahî: armurier.

mâlum pl-in (pâlo - mâlum) Part. pass
 qui connut, célèbre - qui est ordinaire, ma-
 nifeste; qui est répandue tel ou tel; qui est
 tenu pour tel ou tel...; - connu pour

mâlum invar (pâlo - mâlum) Part. pass
 employé comme adverbe et comme exclamation
 év. d'émouvement: 'assurément! comment!
 mais oui!; vous avez raison! etc.

mâmmar pl-in (vâlo - mâmmar) Adv
 peuple; peuplé; habité (pays) - Charge
 (fusil) - réunie (horloge, montre)

mâmmara pl-at (jâlo - tâmmarrati) S.
 fém: Collège; école; lycée; grande Zaouia
 féminine

mâna pl-at (et mâari - jâlo - mâna)
 Subs. fém: Signification, sens d'un mot; al-
 lusion; - finesse d'esprit; jeu d'esprit conte-
 nu dans une phrase - morale d'un récit;
 pratique - raison d'être; utilité; avanta-
 ge; profit qui ressort d'une entreprise

mâna (ج) - lamâna; mâna) Adv: Ce-
 pendant; pourtant; néanmoins; malgré
 cela; et pendant ce temps; et avec tout cela

mânbéra pl-at (jâlo - mânbéra) S.
 fém: pressoir; moulin à huile

mâgul pl-in (jâlo - mâgul) Part. pass
 qui est raisonnable; intelligible; sensé -

mâref (et amâref) pl. inâraf (vâlo; amâraf)

mârfa - mbati

385

s. m: *Chonette* (On dit aussi *mâruf*)
mârfa pl. -at (*îrîgo - mârfa*) s. f. m. *Amu-*
sance; savoir; science; expérience; savoir-faire;
mârfa (*îrîsso - âdu*) s. f. m.: *Désobéissance*
mârret pl. *mârret* (*îrîsso - mârret*) s.
f. *Pressoir; moulin à huile* (On dit aussi *mâr-*
Sera)

mârret (*îrîsso - amârret*) Adv. *Intentionnel-*
lement; le sachant et le voulant, exprès, à
Dessin

mârret pl. *mârret* (*îrîsso - amârret*) Adv. *Petit,*
faible; maladif; rachitique; rabougri; nâble;
gringalet

mârret pl. *mârret* (*îrîsso - amârret*) Adv. *qui est*
de travers; torche; fautive; qui n'est pas droit, au
propre et au fig. - indirect; inexact

mârret pl. *mârret* (*îrîsso - mârret*) s. m. m.:
recipient; vase; ustensile; (for de la charne
*dans l'expr. *kessat el mârret*: acoust.)*

mârret pl. *mârret* (*îrîsso - mârret*) Adv. *qui est*
prêt à...; disposé à...; qui est sur le point de...

mârret pl. -at (et *mârret* ou *mârret* - *îrîsso -*
mârret) s. f. *chèvre*

mârret pl. *mârret* (*îrîsso - amârret*) Part.
et adv. *qui est digne d'amour; qui doit être*
aimé; - aimable; chéri, bien-aimé - pris
subst: le dernier-né

mârret (*îrîsso - mârret*) s. f. m.: *ébahis-*
samment; étonnement

mârret (*îrîsso: mârret*) s. f. m. sans pl. *usité*
interrogatoire; - interrogation; question

mârret (*îrîsso - mârret*) Sub. max. sans pl. *usité*
action de passer la nuit; - endroit où l'on passe la

miti - 21 rebaire des animaux - niche à chien

mberbec pl. in (مبربع - mberbec) adj. qui est marqué de la petite vérole

mcabeh (et) pourf. mcabeh (ou) h. tuncabah (ou) (مكابه - mcabeh). Habi: forme de récpr. de Cabelh. se ressembler

mcahua (et mcihua) pl - at (مكاهوا - mcahua) s. f. vil d'origine de...; saif de...

mebbek pl. in (مكعبك - mebbek) adj. embrouillé; compliqué

mcihua (voir mcahua)

meuce pl - in (مكعبك - meuce) adj. qui est inquiet, courroucé; troublé

mdah pl mdah (مداه - mdah) s. m. Chant religieux; hymne; ode; louange - la poésie

mdara (مدارة - mdara) Conj. Si; pouvoir que pour peu que

mdama (مدامة - mdama) s. m. continuité; assidue

mdetek pl. mdutek (مدتك - mdetek) s. m. pilon, instrument pour boucher; baguette de fusil...

mdeg deg pl - in (مدد - mdeg deg) adj. qui suit, et act., précis dans les affaires

mdint (pour tandin - voir ce mot)

mdutkes (et mudekkes, mduddes) pl - in adj. (مدكس - mdutkes, mduddes): qui est dur, serré, épais, pressé

mduner pl - in (مدور - mduner) adj. qui est rond, ou sphérique

mduner pl - in (مدر - mduner) compl. mduner me-saât - مدر - tasnant n-essaâ - R. In kabyle: tared g'at désigne l'aiguille des secondes. s. m. aiguille de montre ou d'horloge

midellâ - medthul

332

midella pl midalli (midella) s.f. Cha
peau de paille (forme arabe)

miderrati pl. miderrati (miderra) s.f.
gêne; ennui; dommage; tort; préjudice;
déplaisance: Expr: ili s-lemiderrati... être
cause de dommage pour qqn - revenir à dom-
mage

mebred pl. mbared (mebred) s. masc.
lime

mebrute pl-in (mebrute) Voir me-
brute). Prospère, béni de Dieu

meced parf inced h. meced (me-
ced) Verbe: peigner; peigner la laine; carder

mechur pl-in (amechur) Perf. qu
est connu, célèbre, manifeste, réputé pour

mecmae (mecmae) Subs. coll. abricot

mecruul pl-in (amecruul) Perf. oc-
cupe; pressé; affaire

mecta (mecta) s. m. hivernage

mectehi (mectehi) Subs. coll

radis - Nom d'unité: itf n-elmectehi: un
seul radis

melehi parf indehi h. meddehi (me-
dehi) Verbe: louer, vanter; chanter la gloire de
qqn: surtout en vers. - par ext: chanter,
déclamer une poésie

medda (et meddeta) pl-ati (med-
da) s.f. distance; longueur, espace de temps
ou de lieu

medehi (voir plus haut)

medfâ pl medafâ (medfâ) s. m. Ca-
non - Expr: elmedafâ: l'artillerie

medthul (medthul) s. m. sans pl. Or-

gent qui revêtu; recettes; revêtu

medren part imedren h. tamedran (مَدْرَان) s. m. saïn tigg'a) Verbe: être ébrié - (مَدْرَان - مَدْرَان) se renverser

medued pl mdand (مَدْعُود - medued) s. m. mangroire; auge; creche

medkeur pl medkeurim (مَدْكُور - medkeur) part. Luadit: précité

meda part imda hab. tameda (مَدَا - med) Verbe: être aiguë; appointé - II: f. sembler p. isemda. Hab. tameda: aiguë

medlâa pl medlâati (مَدْلَاء - medlâa) s. f. m. échelle

medlum pl - in (مَدْلُوم - medlum) part. Opprimé; à qui on a fait une injustice; frappé à tort - Ex: Dalem ner medlum: à tort on a raison

meftah' ulli (مَفْتَاهُ - meftah') s. m. sans pl. Bergeronnette

meftuz - pl - in (مَفْتُوز - meftuz) part. et. adj. bien déterminé, bien fixé; clairement exprimé

Ex: anal meftuz: une parole nette

meft'el pl m'as'el (مَفْطَل - meft'el) s. m. division; partie; articulation; membre; chapitre; phalange - Ex: nja lom'as'el, rhumatisme

meftah' pl m'as'ah' (مَفْتَاهُ - meftah') s. m. clef - (مَفْتَاهُ - meftah') cadenas. Ex: s'da g'et elmeftah' n-eljennet. L'anneau est la clef du paradis

meha part imha hab. tamaha (مَهَا - meha) Verbe. fondre; se liquéfier (métal, etc)

mehel part imhel h. wehhel (مَهْل - mehel)

Verbe patienter; prendre son temps; accorder un délai; remettre qqun à plus tard; prier qqun d'attendre

mehmekh *fp.* imehmekh *h.* turehmal (*vosp* mehmekh) Verbe bigoyer; bredailler

mehmum *pl.-in* (*vosp* - mehmun) *Adj.* Soucieux; pensif; contrarié; troublé; tracassé

mehia *parf* imhia *hab* mehiae (*v* - meh) Verbe: effacer; oblitérer - être effacé - être effacé - *Exp.* ur iturehia ce indélébile

mehq *fp.* imhag *h.* mehlag (*v* - meh) Verbe: écraser; piler; broyer du pied

mehes' *parf* imhes' *hab* mehhas' (*v* - meh) Verbe: pointer un doigt; - bien articuler; s'écarter

mehit' (*ok* muhit' - *v* - muhit') *Part.* qui environne, qui enveloppe de toute part
Exp. elbchar elmehit' l'Océan

metrab *pl. in-en* (*v* - atrandug) *S.m.* abîme; gouffre

metrej *pl. intraj* (*v* - metrej) *S.m.* sortie, rigole pour les eaux sales

mehles'ar (*v* - mehles'ar) *S.m.* abrigé; campement; résumé - *Exp.* s-elmetite-sar en abrégé

methal *pl. in-en* (*v* - ametidal) *S.m.* crochet; harpon; ancre - *Exp.* sero elmethal *jeté* l'ancre - *gelâ* elmethal, lever l'ancre, mettre à la voile

metizer (*voir* matizer *et* turetizer)
metizer *parf* imetizer *hab* turetizer (*v* - zellou) Verbe: buscher.

meier parf imeier hab tmeier (pour mejer
- Voir ce mot)

mejbod (me - amejbod) s. m. sans pl.
Corde en peau; Lanière

mejd (me - mejd) s. m. sans pl. gloire;
honneur qui revient à Dieu

mejer (ou meier) parf imejer le. meffer
(me - meger) Verbe: moissonner.

meffer parf imeffer hab tmeffer Ver-
be: avoir un air étrange; - 99 ft. la 1^{re} forme
à le sans de la 11^e smeffer hab smeffer (..
simeffer) singer; contrefaire; grimacer

mejjed parf imejjed le. tmejjed (c. de
mejjed) Verbe: faire des complantes; pleurer
en mort

mejjir (me - mejjir) s. m. la main

mejles pl. mejles (me - mejles) s. m. assem-
blée: audience; conseil; tribunal

meken parf imken hab temken (me -
ken) Verbe: être possible, pouvoir se faire - Ep
sur aie - imken ce ad. ruker ar siat: il ne m'est
pas possible d'aller à la chasse - Rem: La 3^e pers. im-
ken, s'emploie pour rendre le français: peut-être,
peut-être que ...; c'est possible Ep: imken
ad. iili muter: peut-être serai-je mort

mekkas pl. im-on (me - amekkas) s. m. m.
qui est chargé de percevoir les piages; Doua-
nier

mekken parf imekken le. temekken (me
mekken) Verbe: envoyer; - déléguer qqun; don-
ner à qqun le pouvoir de ..

mekki (me - mekki) Conf. qui est de la
maçonne. - Ep pr. Ina mekki: le sené

meks - melk

361

mekmen pl mkanen (مكمن - كمن) s. m.
ambuscade

meks (et miks ou miks - مكس - موكس) s. m.
sans pl: domaine, octroi, péage

mekti parf imekti hab. mektaire (مكتي -
مكتي) Verbe: se souvenir; penser à..., réfli.
chir à... ou que... - II: forme smekti h. smek-
taire faire songer, à... ou que..., rappeler
à la mémoire

mektub (Vbir maktub)

meklek parf imlek hab. mellek (مكلك -
مكلك) Verbe posséder des terres; posséder en géni-
ral; être le maître; occuper; commander,
observer; posséder qq un (esprit; démon);
avoir payé le prix d'une femme par suite, être
fiancé - forme pass. tuamlek hab tuamlek
être fiancé, c-à-d. avoir été acquise (femme
demandée en mariage) - par ext. s'emploie
aussi pour l'homme - Ex: Ma tenâatâd ad
ce a temelked: lui as-tu montré ce que tu
possides? - d-na ag melker: c'est (là) tout
ce que je possède

melf (مكس - مelf) s. m: drap (étouffe)

melk (مكس - melk) s. m: sel - Ex: melh
elbarud nitre; salpêtre - melh elkebriti
acide sulfurique

melha parf imelha h. tnelha (مكس -
مكس) Verbe être fol

melk (مكس - melk) s. m: possessions en terres
- les biens immeubles en général; champs,
propriétés; domaine (le mot est opposé à mal
les troupeaux et les biens meubles en général)

melk pl. mlaiti; mlaita et mlaitati. s. m.

ange; esprit céleste

mell parf imell hab tuell (Jo - mell) ha
be. en avoir assez de...; être dégoûté de...

mell parf imell h. tuell (Jo litt^l - laqia)
Verbe: être tendre, doux, mou - II: forme: smell
hab smellai: atténuer

mellah' parf imellah' h. tuellah' (Jo - tam
rer') Verbe: saler

mellil p. imiellil h. tuellil (Jo, litt^l - mellah)
Verbe: être blanc - II: forme: smellil h. smellil
blanchir (sans act.)

melmaz h. tuelmaz (Jo - nustel - lwiqam)
Verbe avoir une entorse, une foulure

melmi (Jo qō, vulg. - melmi) Conj. lorsque; au
moment que... - (Jo qō - melmi) interr. à
quel moment?; quand? - à quelle époque?

memmi pl. tarma (Jo - emmi) s. m. fils
expr: memmi - s ammi... cousin du côté du
père - memmi - s tial... cousin du côté de la
mère

men (Jo - ..) Préf. arabe: qu'on trouve dans
certains composés comme menqell; menqir, et
dans quelques phrases prises de l'arabe, comme: illa
âta Rebbi menn-ek (pour men-ek) s'il te plaît
au plur.: illa âta Rebbi menkum: s'il vous plaît

menâ p. imnâ h. mennâ (Jo - menâ) Verbe
être sauré; avoir échappé ou échappé à
un danger; se sauver - être acquitté avec
la préf. i... (menâ i...) empêcher; intercepter;
être un obstacle à...

member pl. mnaber (Jo - member) s. m.
chaire; tribune

mendah'(et) p. mendah'(in) h. tuendah'

mender - mengell

365

forme d'hab. de nedah' (*ḥiḥ - mendah'*)
se pointer (beauf.); se heurter l'un contre l'autre - au sing. heurter contre

mender (*ḥiḥ - tomwili*) s. m. sans pl. Vue; aspect, perspective

menfiā (*vāiis - menfiā*) s. fém. sans pl. utilité; avantage; profit

menfiāt (comme menfiā)

mengah' (et) comme mendah' (et)

menhu (voir manhu)

menthar pl mnather (*ḥiḥ - tingert*) s. m.
noir eau

menii (voir manii)

menghialum pl. imenghialam (*ḥiḥ - ḥiḥ*) s. m. : Sorte de passeron noir à queue blanche

menjur (*ḥiḥ*) s. m. : adriar elmenjur - *ḥiḥ* - adriar elmenjur) s. coll. pierre ce taillé

menna p. imenna h. tmenna (*ḥiḥ - men*) s. m. : Verbe : espérer que...; souhaiter de..., croire que l'on obtiendra... - forme pass: tmenna. être désirable - On se sert de ce verbe pour rendre le français s'il vous plaît. *ḥiḥ*: menni' deg-nen ad-ii-tucim ad-teir : s'il vous plaît, donnez-moi à manger (litt. : j'espère de vous que vous me donniez à manger)

mengeb sennan (*ḥiḥ - annoquin*) s. m. sans pl. usité : Charbonnet (litt. qui s'at tère aux chardons.)

mengell (*ḥiḥ - mengell*) loc. adv. arabe : sauf; excepté; moins. *ḥiḥ*: usan d'erkull, mengell uma : tous sont venus, sauf mon frère -

menqac pl. im-en (مِنَقَاع - menqac) s. m.
poison.

menwir (مَنْوِير - menwir) loc. adv. ar. Taif;
exempté; hermit; maist

meqdal pl. mqadel (et imeq dalen. مِقْدَال
ameq dal) s. m. aricon; pagaie

meqdi pl. imeqdan (مِقْدِي - ameq dâ) Part.
arrêté; décidé; arrangé; accompli; fini

meqfel pl. mqafel (مِقْفَل - tasarut) s. m.
clef.

meqla pl. mqali (مِقْلَا - meqla) s. m.
poêle à fire

meqlub (مِقْلُوب - meqlub) s. m. sans pl. l'ou-
vers; rebours. Epqr. s. elmeqlub: à l'envers

meqor parf. imqor h. meqor (مِقْوَر - meqor)
Verbe: être grand; être important - être âgé

être vieux - II forme: servir hab. servir: être
de grand; agrandir; étendre; augmenter (sans
act.); exagérer; exalter - Epqr: servir i-

man... être présomptueux; - se faire fort de

meqsud (مِقْسُود - meqsud) Nom de part.
arabe. ce que l'on recherche; but; profit

meqtâ pl. mqatâ (مِقْتَا - meqtâ) s. m.
partie détachée d'un tout - pièce de terre

- carrière; mine

merbah' p. imerbah' h. tmerbah' (avec
la prép. deg ou di - مَرْبَاحٍ - ferah' i...) Verbe

bien recevoir qq un; faire un bon accueil -
recevoir qq un en lui disant: mrahba bik

(ou mrahba is-ek)

merdeque (مِرْدَقُوق - merdeque) s. masc.
marjolaine

merd pl. amrad (مِرْد - atân) s. m. Mer-

mered - merwa

165

ladie - Epqr. mered lemfasel, ou mered eccim,
ou encore elmered seul: syphilis:

mered parf imred h. mered (مرعد; أدع)
Verbe être malade; être agacé - II^e forme: dem-
red hab. samrad: rendre malade. - II^e forme

arabe: merced h. tmerad (ded) maltraiter;
agacer; importuner; persécuter

meredj p. imredj h. merredj (مرعدج litt^e - رعدج)
Verbe: se gâter (se dit des pommes de terre)

merfa pl mrafâ (مرفا - مرفا) s. m. Pieds
tel; supports; soles

merfaq pl. mrafeq (مرفاق - توتليلف) s. m.
le caudé; (ossetlet intérieur du caudé)

merf pl mraf. (مرف - مرفا) s. m. Pré-
fraise -

merfa (مرفا - مرفا) s. f. pelouse; prai-
rie

merfan (مرfan - مرfan) s. m. Corail.

merkab pl. mrakab (مركب - مركب) s.
m. Navire, spécialement navire à voiles.
On emploie labour pour désigner un ba-
teau à vapeur

mermed parf imermed hab tmermed
(مرمد - ملعد) Verbe: sailler

mermer parf imermer h. tmermer (مرمر - مرمر)
Verbe. murmurer; grommeler; pes-
ter

merq (مرق - مرقي) s. m. sans pl. Tanne;
bouillon qui accompagne le couscous

merwa (مرwa - litt^e مرءة - مرءة) Ord. arabe
tout à fait; absolument; entièrement; tou-
tes ensemble Epqr. ni-indan merwa: (qui est)

commun à tous (qui est) le propre de chacun

merra (et merret) pl - at (ميررا - merra) s. f.
 fais; coup. Ep. arbâ elmerret (ou arbâ mer-
 ret) quatre fois - q-ift elmerret. d'un seul
 coup - en une seule fois - merret hift: une
 autre fois - Ep. pr.: merra... merra... ; tantôt
 tantôt....

merrad (ميرراد - alirrad) s. coll. criquets - (R.
 Ce mot vient de l'arabe ميرر dépeigner une
 branche ou un arbre, de ses feuilles.)

merret (pour merra - voir ce mot) - Ep. pr.
 ilmerrati: quelquefois - On prononce souvent
 marri pour merret. Ep. marri aia: cette
 fois-ci

merred (voir merred)

merriet. (ميريت) s. fém. sorte de petite men-
 the / voir l'ar. litt. ميريت -

merribber (pour merr ou sber - voir مير-
 ribber) s. m. aboi (terme de pharmacie)

merred p. imerred h. tmerriad (ميررياد - d'ep
 mirret) Verbe se vautrer; rouler dans le pou-
 sière; se traîner par terre

mers p. imers (immers) h. ab tners (et em-
 mers: ميرس - hedem) Verbe travailler; agir;
 fabriquer

mersa (voir marsa)

merreba pl - at (ميرربا - merreba) s. f. rang,
 dignité, fonction; place; charge

merret pl - at (ميرريت - diq) s. fém. ennui;
 tribulation; épreuve

merred p. imerred h. merred (ميررد - en lit-
 téral ميررد - mirred) Verbe s'étendre; s'étirer
 en baillant

merreb (ميررب - merreb) s. m. le couchant,

l'ouest; - la soirée

mevri (مِصْرِي) - zavung - mevri) s. m. Vermillon

mevri idem (" - ") s. m. le nerf tempora

mesa parf imsa hab temsa (مِصْرِي - mesa)

Verbe: être au soir, se trouver au soir; - se coucher (soleil) E_p : kemsa ajuft: le soleil se couche - E_p : imsa (imsa) âla tier: bonsoir. (lit passer la soirée au pair)

metahi p. imsalî hab. messali (مِصْرِي - metah)

Verbe: estomper; effacer l'écriture etc.

mesed p. imsed hab temsed (مِصْرِي - mesed)

Verbe: être aiguisi, affûté; appointé - II: forni temsed h. temsad; aiguiser.

meseth p. imseth hab. messeth (مِصْرِي - meseth) Verbe: être sale; malpropre - salir, tacher - (مِصْرِي - meseth) changer en bête; métamorphoser

meset parf imsel hab. messel (" - mesel) Verbe: aplatiser; égaliser; modeler; - faire des pots

meses parf imses hab. messes (مِصْرِي - meses) Verbe: être fade, sans sel (au propre et au fig.) II: fo

me. smess hab. smessair affaiblir

meshat pl. meshat (مِصْرِي - mesha) s. f. bête (au kab. pelle)

methor (mix trimester)

mesk (مِصْرِي - mesk) s. m. muse.

mesken pl. msaken (مِصْرِي - mesken) s. m. asile; demeure:

mesken pl. msakin (et msakit) (مِصْرِي - meskin) E_p : et subs. masi¹: pauvre; malheureux - i le petit doigt

mesmar pl. im-en (مِصْرِي - mesmar) s. m. clau, goupille

mess (voir mess)

messasa (iḥḥā - messasa) S. f. Cynaglotte
 messes p. imesses hab. tnessid (ḥḥ - messes)

Verbe: être monotone (voir messes)
 mest (ḥḥ - mest) S. coll. botte rouge
 sans semelle

mesteqā p. imesteqāin (ḥḥ - ameq
 nā) Adj. tempérant

mestir pl. imestiran (ḥḥ - amir)

Adj. plan; uni; égal

mestura (ḥḥ - akubal) S. m. maïs

mesnak (ḥḥ - mesnak) S. m. morose
 d'écorce de noyer dont on se sert pour se frotter
 les dents et les gencives - par dér. cure-dents
 mesnek p. imesnek h. tnessik (litt. ḥḥ
 ..) Verbe se frotter les dents avec l'écorce de noyer

meses (voir messes)

mesbali pl. mēsbali (ḥḥ - mesbali) S. m.
 lampe à pied; chandelier; flambeau

mesnā pl. imesnāan (ḥḥ - amesnā)

Part. et adj. artificiel

mesran (ḥḥ - isḥman)

mesref (ḥḥ - mesref) S. masc. sans pl. la

petite monnaie; monnaie divisionnaire

mesref pl. mēsref (ḥḥ - mesref) S. m.
 rigole pour les eaux sales

mesref pl. mēsref (et mas'arif ḥḥ -
 mesref) S. m. Dépense; les dépenses

mess' p. imess' hab. messai (ḥḥ - mess')

Verbe: sucer. (voir aussi l'inv. ḥḥ)

met (voir emmet)

meta p. imtā h. tmetā (ḥḥ - metā) Verbe
 posséder

methum pl. -in (ḥḥ - methum) Part. et adj.

accusé; prisonnier - Ce mot se prend aussi substantivement

metmet f. imetmet h. tmetmet (متمم - ^{amq}) Verbs: hésiter; être incertain

mettel f. imettel h. tmettel (متمل - metel, Verbs: Comparer; assimiler à...

mettali pl. mtareh' (متمالي - mettali) s. m. lit 'slevi'; - matelas; literie

metred pl. mtared (تمرد - ^{is} - metred) s. m. Plati en bois monté sur pied, pour le coiffeur

meza f. imza h. mezza n. d'œuf. amzai (مزة - ^{is} - qut) Verbs: faire l'éligant; le fier; se parer

mezli parf. imezli hab. mezlaie (مزملي - ^{is} Verbs: être courbe, tordu, tortu

mezned pl. mezand (مزمند - ^{is} - tarzabbuat) s. m. far en peau pour les provisions

mezzeq f. imezzeq h. tmezzeq (مزمزق - ^{is} - ce reg) Verbs: faire un accusé, un déchirure; la cèdre

mezzi parf. imzi h. temzi (et mezzi) (مزمي - ^{is} - mezzi) Verbs: être petit; de peu d'importance - Ce la préposition fell. être moindre que...; être plus petit que... Il. forme: samzi hab. samzai: de minner; amainster

mezzi (مزمي - litt. ^{is} - tadadeet) s. m. sa pl. le petits doigts de la main

mezzi pl. mzi (مزمي - aganduz) s. m. l'an d'un an

mgergeb (مغرب - mgergeb) s. m. sans pl. le dlat (le fruit)

mhadna (مهدنة - mhadna) s. fem. sans pl.

tranquillité; repos, trêve; suspension d'armes; chute du vent; cessation d'un orage etc.

mhel pl amhal (إم - mhel) s. m. délai accordé

mhadra (مهادرة - mhadra) s. fém. prudence, circonspection; attention sur soi; vigilance

mhadra (مهادرة - mhadra) s. fém. présence, assistance - les personnes présentes; l'auditoire

mhaier pl - in (مهاير - amhaier) s. m. Dénouement; intérêt; trouble

mhakmat pl. mihakmat (محاكمات - mihakmat) s. fém. gouvernement; ministère; tribunal

mhallat pl. mhallat (مهايلات - mhallat) s. fém. colonne expéditionnaire; armée en campagne; - régiment

mhallef pl - in (مهايلات - mhallef) s. m. juré qui a prêté serment - عرّج ترجمان mhallef interprète assermenté

mham's'a (مهامسة - timham's't) s. fém. gros caucous

mhas'ra (مهاصرة - mhas'ra) s. fém. siège d'une ville

mhibbat (مهايبة - mhibbat) s. fém. sans pl. unité amitié; affection

mhiukma (مهايكمة - mhiukma) s. f. assujettissement; sujétion

mthalef pl mthalef h. tammthalef (مختلفة - mthalef) Verbe: différer de...; être différent de... - être en désaccord avec... - ou pl: mthalefet - part mthalefon h. tammthalefet. différer l'un de l'autre, en les uns des autres - être en désaccord les uns avec les autres

mtalfa - midi

357

mtalfa (تالفة - mtalfa) s. f. désaccord, dif-
férend; divergence; misintelligence; opposi-
tion; inexactitude

mtas'met (متاسمة - mtas'ma) s. f. désac-
cord; litige, inimitié; contestation

mtatba (متابفة - mtatba) s. fém. sans pl. unité
pari; examen

mtellet pl. im-in (متللت - imtellet) s. f.
braville; mélange

mtumbel parf. intumbel hab. tmtumbel
(متومب - mtumbel) Verbe: être embrouillé (fil.) -
être bravillé dans les idées - s'embrouiller (au
propre et au fig.)

mi (مى - mi) Conj. lorsque

mi (pour memmi ou emmi - Voir ces mots)

mia (ميا - mia) nom de nombre card. Cent
- il fait au duel: mitin, mitain ou mitain

(متين - mitain) deux cents - mis-mia, fém
tis-mia centaine (adj. num. ordinal) - Le plus

miat (مياث - miat) désigne les centaines - Rem-
arque pas confondre le plus. miat, avec le sing. miat

pour mia avant une voyelle. On doit dire miat
elânan (et non pas mia elânan) cent ans; un
siècle

miâad (مياذ - miâad) s. m.: troupe; réunion,
club; - rendez-vous

miân f. imiân hab. smiân (مياث litt' - مياث -
miân) Verbe miauler (chat)

midad (ميداد - midad) s. m.: encre européenne

midan pl. miadin (ميدان - midan) s. mos-
quée; piste; cirque; amphithéâtre.

midi (ميدى - midi) Conj. pendant que; tan-

des que; lorsque

mihnin pl mihnan (مِين - هَان) Adj.
doux de caractère; tendre; affectueux

miiel f. imiiel h. tuiiel (voir mal)

miiiez f. imiiiez h. tuiiez. n. f. est. tuiiez
(مِيِي - مِيِيِي) Verbe distinguer; bien examiner,
peser, réfléchir.

mijal (مِيَال - mijal) s. m. sans pl. usité: terme
fixé; échéance; prêt à intérêt

miks (voir meks)

mil (voir mal. Verbe)

milad (مِلَاد - milad) s. m. sans pl.: naissance,
nativité (s'emploie pour Notre Seigneur.) elmir
lad n. Siidua Qisa: la Noël

milesq pl ina-en (مِلَسَق - milesq) s. m. pierre
à aiguiser

miliun pl in - en (مِلِيُون - miliun) Adj. num.
card. un million

milla (مِلَا - milla) pl - at. s. fém. procié,
manière d'agir - en arabe ce mot signifie aussi
ti religion

mih (voir mon)

mina pl - at (مِينَا - mina) s. fém. Mine;
barre à mine (du français.)

mingell (voir mongell)

mir pl - at. (" - ") s. m.: maire de village
(du français)

mir (voir emmir)

mirat (مِيرَات - mirat) s. m.: Héritage

miss part imiss h. ab. tuiiss (مِيس - tuiiss).
Verbe: être mi, plan - 11^e forme: smiss: mié,
aplanir, ajuster

mitain, mitein, mitin (voir mid)

mitra pl - at (مِترَة - mitra) s. fém. : mitre :
(du français.)

mitraing pl - at (مِترَايْن - mitraing) s. masc
mitrailluse (du français.)

mital pl - at (مِثَال - mital) s. m. : exemple,
modèle; comparaison; dicton - hypothèse; sup
position - le pendant; ressemblance - le sembl
ble. Ex. m. isâi ce elmital-ennes: il n'a pas son
pareil

mizab pl mizab (مِيزَاب - mizab) s. m. : tuyau
conduite; gouttière -

mizan pl mizan (مِيزَان - mizan) s. m. pl.
régulateur; balance; peson; baromètre, missi
d'eau; hausse de fusil - Ex. m. mizan ubenna
fil à plomb - id. sans pl. : mesure dans la
conduite; régularité

mizraie (et mizraq. K.) pl. im - in (مِيزْرَايَة
cater) Adj. intelligent; adroit; vigoureux; hab
le; malin; rusé; politique

mizid (مِيزِيد - benna) s. m. sans pl. : Saver

mjadel (مِيزِيدَل - benna)

mjadla pl - at (مِيزِيدَلَة - mjadla) s. f. discussion
polémique

mjar (مِيزَار - mjar) s. m. sans pl. : approbation,
autorisation

mjazi (t) parf. mjaza (n) h. temjazi (t) اتفق
mjazi (t) forme de réciprocité : s'accorder; être en
parfaite harmonie; bien s'entendre - II: forme. Tem
jazi : concilier; mettre d'accord

mjid pl - in (مِيزِيد - mjid) Adj. glorieux -
Ex. m. elmejid (le glorieux) Dieu

mkafa pl - at (مِكَافَة - mkafa) s. fém. Rémun
ération; récompense

mkahla - mnaseb

mkahla pl mkahel (مكهل - tamkeh'alt) s. f
fusilmkaser (مكسر - mkaser) s. m. pl. 'Vieillesse';
friperies (litt^e: objets usés, détériorés)

mkudde (voir mdubkes)

mlaqa (ملاقاة - amaqer) s. fém : rencontre
mlaqa sp. imlaqa. Hab. temlaqa (تلاقى
muger) Verbe: rencontrer, qq un - se rencontrer
avec... Expr: a-nemlaqa in ca Allah! nous
nous rencontrerons (nous nous reverrons) s'il plaît
à Dieu! (formule équivalente au français au re-
voir.)mlâb pl. at (ملاب - mlâb) s. m. piste pour
les courses; arènes; amphithéâtre; - gymnase;
scène

mlef (voir melf)

mlek pl mlaik; mlaika et mlaikat (voir
melk)mlet (dans l'expr. b. elmelet) ملا - âri). Esp.
rabe: à poil; sans sellemlih' (مليح - mlh') Adv. bien; parfaitement;
exactementmnaqqa (مناقاة - مناق - nfaq) s. m. Révolte;
insurrectionmnam (منام - mnam) s. m. Sommeil; repos
Expr: itamin lemmam: qui procure le sommeil.
(remède) soporifiquemnaqla (مناقل - mnaqla) s. fém: échange;
action de changer de place; de transporter, ou
de se transportermnasba (مناسبة - mnasba) s. fém parents par
alliance; proportion entre...mnaseb sp. imnaseb h. temnaseb (مناسبات - mna-

sol) Verbe : s'allier à une famille par un mariage

ge

mnas'ef (i'ardio - mnas'ef) Part. passif arabe, on ploze (comme adv.) sans autre forme. Le deux parts: à moitié; chacun la moitié: lq: g'ozam mnas'ef: partager ou couper en deux

mnaxaa pl - at (i'ardio - ametcecan) s.f. altercation; dispute, différent

mnâul (voir amnâul)

motif pl - at (i'ardio - sebbaj) s.m. motif; cause; prétexte lq: inut-aié bla elmotif: il m'a fait pi sans motif (Du français)

mquam pl - at (i'ardio - mquam) s.m. rang; grade; charge; dignité:

mquam pl - at (i'ardio - mquam) s.m. tombeau; mausolée

mqaqia (i'ardio - asqagi) s.fém. sans pl. usité gloussamment

mgeddenet pl mgeddenat (i'ardio - mgeddena) s.fém. Avant-propos - préface; préambule

mges's' (i'ardio - mges's') s.m. sans pl. Ciseaux

mgorqor (pour un mgorqor) pl im-en (i'ardio - mgorqor) s.m. Crapaud

mra'fqa (i'ardio - mra'fqa) s.fém. suite d'un grand personnage; cortège d'un seigneur

mrahi (i'ardio - mrahi) s.m. endroit où les bestiaux se retirent pour se reposer au paturer la nuit ou le stable:

mrahiba (i'ardio - mrahiba) s.f. action de bien recevoir q q n: - Recevoir quelqu'un en lui disant mrahiba is-ek! ou mrahiba bit el i'ardio

mraia pl - at (i'ardio - mri) s.fém. miroir

mraiat (i'ardio - mraiat elhind) s.plur. du préc.

dents; langue-vee; jumelles

mwar (مءر - mwar) s.m. sans autre forme: tristesse, difficultés; contrariétés; avertissem. ex. mwar
lemwar' (m-i-m. Je suis rassasié de douleurs). Je suis accablé de douleurs

mwarah' f. mwarah' h. temwarah' (مءرءه merrah') Verbe. Le piment

mraa f. mrai (مءرءه - agudal) s.m. Pâtis

mraam (مءرءم - amraam) s.m. épilepsie

mri (مءر, مءرء - مءرءه - mri) s.m. du verre

mri pl. mriat (مءرءه - مءرءه - abellar. mri) s.m. un carré de verre; - verre de lunette; verre de montre

mris pl. mrais (مءرءه - aguni) s.m. plateau de montagne

mrih' (مءرءه - tiruhin) s.m. départ

mriacia (مءرءه - amriacia) s. fém. Lyncepe; faiblesse

mriafa (مءرءه - mriafa) s. fém. pardon accordé, indulgence

mriebbar pl. - in (مءرءه - mriebbar) Def. couvert de poussière

mrieri (مءرءه - mrieri) s.m. saere

mriiem pl. - in (مءرءه - mriiem) Def. nébuleux; nuageux - Couvert (temps)

mriiz idem (voir mriiz idem)

msa (مءرءه - msa) s.m. sans pl. le soir -

msaafa (مءرءه - msaafa) s. fém. Pas de conduite ; ;

msadda (مءرءه - msaana; msadda) s. f. aide; secours; service rendu

msath pl. msath (مءرءه - ammsath) s.m. une tache

msah - mua

357

msah (مِسْأَه - msah) s. m. sans pl. malpropre, saleté

msala pl msail (مِسْأَلَة - msalāt - il'ūs pmsal) s. fém interrogation; question; question à résoudre; problème; thème d'une conférence

msama p. imsama hab tensama (مِسَامَا - msami) Verbe: être proche de..., à côté de...; sur la même ligne que...; - être analogue à... II: f. sensama: aligner; placer côte à côte; ajuster deux pièces

msasia (مِسْأَسِيَا - timsrit) s. fém: mendicite

msana (مِسْأَنَا - cād) s. fém: niveau; ligne horizontale

msana p. imsana h. tensana (مِسْأَنَا - cād) Verbe: être uni, plan, horizontal - II: forme: Samsana hab. Samsanaie: égaliser; aplanir

msaraq pl. im - in (مِسْرَاق - sibus) s. m. toitilet

msah (voir msah)

msal (مِسْأَل - aftar) s. m. la poterie

msenn (مِسْأَنَّ - mlaq) s. m. pierre à aiguiser

msisa pl. msais (مِسْأَسِيَا - amqas) s. fém bracelet

msalha (مِسْأَلْهَا - salh) s. fém: arrangement, réconciliation; rapprochement entre ennemis

ms'aref (voir ms'aref)

mtaillat (مِتْأَيْلَات - amālat) Adj. Infirme, maladie

mtā (مِتْأَيَا - ak'ab) s. m sans pl. Possession

mtal pl mtal (مِتْأَيَات - mtal) s. m. Exemple; maxime; parabole; hypothèse

mua parf imua hab muai (مِأَا - ebbu)

Verbe: mûrir; être mûr, cuire (sans mettre)
être cuit

muafeq part immuafeq h. tmuafag (واق
مُتَافِق) Verbe: sympathiser; faire bon mi-
nage avec qqn

muafqa (مُتَافِقَة - muafqa) S. fém. accord; bon-
ne entente, - relation; rapport entre deux choses

muallaf pl-in (مُؤَلَّف - muallaf) S. m. Au-
teur d'un ouvrage

muani (مُؤَنِي - mukken) Conj. tandis que...
pendant que, lorsque - dès que, - à peine...
que.... Ex. imken ad-iili muter muani s-
insa. Peut-être serai-je (s'èja) mort lorsqu'il
viendra - muani nta ad-isvrali il'iazi tan-
dis que lui-même renterra la boue

muansa (مُؤَانِسَة - muansa) S. f. familiarité
entre deux ou plusieurs personnes; action de
tenir compagnie à un ami

muarda (مُؤَارِدَة - mijal) S. fém. sans pl. usure
(prêt à intérêt exagéré)

muardaji pl muardajia (مُؤَارِدَاتِي - muarda-
ji) S. m. usurier

muâadla (مُؤَادِلَة - muâadla) S. fém. sans pl.
proportion; rapport entre plusieurs objets

muârfa (voir mârfa)

muârzi pl-in-en (مُؤَارِزِي - amârzi) S. m. Con-
solateur

mubali' (مُبَالِي' - ah'bal) Conj. laisible; licite
permis

mubin pl-in (مُبِين - mubin) Conj. visi-
ble; qui saute aux yeux; évident

mucah'het (مُحَابَهَة - chia) S. f. Grande par-
cimonie; avarice

- mucce pl. imuccein (مُؤِصِع - amucce) s. m. Chatte
 mudda f. imudda hab tnudd (مُؤَدَّة - qir) Verbe: tendre (la main etc.) étendre (id.)
 muddet pl. muddat (مُؤَدَّة - mudda) s. fem
 distance; étendue - laps de temps; délai accordé
 Di (On dit aussi "medda" substantif dans le sens de distance)
 mudab pl. in (مُؤَدَّب - mudab) Adj. bien élevé,
 poli; honnête; de bonne éducation
 mudakkerit (et mudkerit - مَدَكَّر - ta'd
 kir) s. fem. mention; souvenir rappelé
 mudâ pl. muadâ (مُؤَدَّة - mudâ) s. m. lieu
 endroit; local; place; emplacement.
 mudmen pl. mudamen (مُؤَدِّم - mudmen) Adj. fidèle;
 en qui on peut avoir confiance; poli;
 honnête
 mueddin (مُؤَدِّين - mueddin) s. m. mineur
 mukkerit (et mukkerit; مَكَّر - afkhar) s. m.
 Souvenir (action de se souvenir)
 mufid (مُؤَيِّد - mufid) Adj. utile; profitable -
 instructif
 mufid (مُؤَيِّد - mufid) s. m. sans pl. utilité
 avantages d'une entreprise. Expr. elmufid
 c'est mon dernier mot!
 mufiz pl. in (مُؤَيِّز - faiz - mufiz) Adj. Exce
 lent; tout à fait supérieur
 muhal (مُؤَال - muhal) s. m. sans pl. impossi
 bilité; chose inadmissible; ou ridicule; ut
 pie - Expr: d-elmuhal! c'est impossible
 muhallef (voir muhallef)
 muharriga pl. at (مُؤَرِّغ - harrağa) s. f
 pitare
 muhibba (voir muhibbet)
 muhit' (voir mehit)

mutem - mulch'

mutem pl. - in (موتيم - mutem) Adj. insalubre; malsain (pour).

mutket (موتكت - mutket) Adj. qui est trop tard, qui arrive en retard; le tardif mutket; tu arrives trop tard

mutrab pl. in - en (موترب - atardna) Verbe mutrab

mutrem pl. imutramen (موتريم - ans'er n-tit') S. m. Caire lecrystal de l'air

mutdit (pour tmutdit; voir ce mot)

mutist (copr. cmut: l'ajzel n-ummist - Lilliance - agalul) S. m. le mollet

mufa (et mufet) pl. mufaj et amufaj - (موتفا موتفا) S. fem. vagues de la mer -

mufeb pl. in (موتفب - mufeb) Adj. obligation impérieuse (devoir) - copr. d-elmufeb! c'est une nécessité - S-elmufeb, forcément; par la force des choses - S-elmufeb... suivi d'un complément d'objet: en vertu de...; par suite de l'obligation qui résulte de...

muff p. imuff hab tmuiff (موتفب - âreg) Verbe: être sourd; devenir sourd

mufrem pl. mufremim (pour mufremim. p. mufrem) Adj. qui est coupable, criminel - 99 q. crime.

mufrima pl. - at (موتريما - mufrima) S. fem. crime; malheur.

mula pl. mulain (pour mulain - مولا - mula) S. m. maître; chef; patron; possesseur de...; supérieur - copr. mula errai; qui a la haute main, directeur

mulch' p. imulch' h. mulch' (موتلح' - mulch') Verbe: être valé

mullah' - muss

361

mullah' pl im-en (g^{oo} = amellhan) ad
tali

mumou pl-in (g^{oo} - mamon) ad. et sub
Croyant; fidèle à sa religion; un croyant,
un fidèle

mummu pl immummu (g^{oo} - rummu)
fronelle (de l'œil) ex pr. compl: mummu n tit
muniter (m^{oo} - muniter) ex pr. invar: le ré-
gime militaire; l'administration militai-
re (corruption du français militaire)

munker (S^{oo} - munker) s. m. sans pl. mé-
tente acte d'ingratitude, spécialement envers
Dieu; toute impiété

munt (pour muna (i^{oo} - muna) s. f. les vi-
res; munitions; approvisionnements.

muqaddem pl-in (p^{oo} - muqaddem) s.
m: Chef d'une association; Directeur; préposé
d'une administration

muqbil' pl im-en (g^{oo} - amqbil') ad
et sub: grossier; mal élevé

muqda pl muqada (g^{oo} - muqda) s.
m: Robe intérieure à larges manches, pour
homme - par ext. chemise

murad (d^{oo} - murad) s. m. sans pl: Dessin,
intention; désir; but; profit. Ex. felhmer
elmurad-annou: "Je vois où vous voulez en venir
(litt. Je comprends votre dessin)"

muss pl. muss (g^{oo} - muss) s. m: Couteau
qui forme, scalpel; rasoir

murr (r^{oo} - murr) s. m. Ingrès: voir au
si murr n sber

muss f. muss s. messaire (g^{oo} - mal) Verbe
toucher; palper

mussit. - muzia

mussit (voir tmussit)

mustehzi pl im-en (jijims-ameiful) adj. negligente dans ses affaires, ou dans les devoirs ou sa charge

musbib pl musibat (imso-musbiba) s. fém malheur; calamité; accident; adversité; tribulation Ex. assa thaled' anar ahellaq almusibit; aujourd'hui il nous est arrivé un grand malheur.

mudref pl. mudref (l'eso - mudref) s. m. Fort courant d'eau

mud's (voir mud's)

mut (togo - mut) s. masc. la mort

mut (voir emmet)

mua (voir mua)

muyj pl. muyj h. tuyuj (jgo - muyj) Verbe: s'élever en vagues (eau de la mer. etc.) - Au délar

muz (jgo - muz) s. coll. les bananes

muzer pl. imuzer hab muzger N. Part: tamam qorit (as - selet) Verbe: être ou devenir enragé; - être ou devenir fém furieux

mzeblah' (" - ") s. m. Sorte de jeu de patience ce. à neuf trous

mzerri. (i'jojo - bu-mzaggja) s. m. le rouge-gorge

mzia (et muziet) pl- at (i'jo - muzia) s. f. bonne action; service rendu; faveur accordée; amoné; charité; Ex. pr. s-lemuzia. fa traitement; par pure faveur - bla lemuzia: c'est avec plaisir.; il n'y a pas de quoi me remercier (se dit à qq. qui remercie après avoir reçu un service

myizzel - myzualaf 36:
myizzel part imzazzel h. tenizizzel (so
me de azzel) Courir au plus vite; lettre
de vitesse avec 99 m
myzualaf (pour mōzualaf - (" - myzualaf
3. m: saute

N

n. (n - g.) part. du gémitif devant les consonnes autres que b, m, et devant la voyelle e - Devant la voyelle i, ne devient ni - On trouve aussi q et p devant le pour m - Ex. memmi-n-n-ecith : le fils du maître d'école - nimi iq' n-fivir, il est incarné dans elle n-usiur. Celui qui a un serpent à pique, se cachera derrière une fille

nâwra pl. nâwar (i'geli - nâwra) s. fem. ruse; machination; intrigues - machine

nab pl. niab (et aniab - bi - nab) s. m. Dent des bêtes; dent canine

nab parf. inub hab t'hab (bi - nab) Verbe: remplacer q' de q' un; être le digne de q' q' un - ... revenir à ... (Ex. revint à Dieu)

nader parf. inuder hab t'nader (n - nader) Verbe: se promener; flâner

naddam (sio - naddam; muam) s. masc. le sommeil

nadir pl. nadir (si - nadir) s. m. prophète.

envoyé de Dieu pour menacer, ou pour reprendre

nafeq parf inuſeq l. tnaſaq (ناق - nafeq)
Verbe: se révolter; s'insurger; être rebelle et prendre la fuite

nahenti (voir nihenti)

nahna (voir nihni)

nahicam pf. inahicam l. tnahicam (نحيق - nahicam) Verbe: avoir honte; être humilié; rougir; se confondre; - être timide, qqf. être modeste, réservé - II: forme: snahicem l. snahicem confondre; humilier; mortifier.

nahinali pf. inahinali hab. tnahinali (نحيق - nahinali) Verbe: hennir

nahin (نح - nahin) S. m. sans pl: la grammaire

naib pl. nuab (ناب - naib) S. m. représentant remplaçant; suppléant

nal. parf inal l. tnal (نل - nal) Verbe toucher; obtenir

namus (نموس - namus) S. coll: moustique - nom d'unité: namusa pl - at (et nnames)

nanma pl tnanmatin (ننمة - fidde) S. fém grand-mère

nages' pl - in (نغس - nages') Dof. incomplet diftéré

nags'a (نسئ - nags'a) S. fém: migraine

nagus pl nuages (نغس - nagus) S. m. Plaque que l'on frappe pour appeler à la prière - par Diriv: cloche

nar pl niran (نار - nar) S. m. feu; l'infus épr: nar elbareed: la pierre infernale (litt. le feu froid)

nar' (Li- nar') Suffixe de 1^{re} pers. plur. des deux genres. (pour ennar') après les mots babâ, imma, jidda; uma etc Notre. Le babâ-t-nar' Notre père; jidda-t-nar': notre aïeule - Rem. Comme on le voit, ces mots exigent un "t" euphonique entre eux et le suffixe nar'

nar' (Li-; nar') Pron pers. affixe de 1^{re} pers. pl. des deux genres: nous. - Dérivés anar'
nas (nâ - nas) S. abs. coll. les gens; le monde; le peuple

naseb p. inuseb h. tnaseb (nâsi - naseb) Ver. h.: être parent par alliance; être de la même famille que... - III^e forme. mnaseb: s'allier par un mariage - II^e forme de la précédente. Semnaseb allier qq un à une famille par un mariage

nabr' (nâ - nabr') S. m. sans pl. victoire donnée par Dieu - Le nabr Allah u elfatâh' (m-â-m: victoire de Dieu et conquête) Dieu nous donne la victoire et nous serons maîtres du pays ou bien: que Dieu nous accorde (seulement) la victoire; et le pays est à nous.

nanâviri (avir nânaviri)

narâ parj inarâ hâb tarâ (nâ - narâ) Verbe. pousser des soupis, des gémissements; se plaindre

nâama pl-at: coll. nâam (îrâsi - nâama) S. f. Autriche

nâama (et nâamet - îrâsi - nâama) S. f. m. invar: le blé; le grain; nourriture; mets.

nâât parj inâât h. tnâât (nâsi - nâât) Verbe: montrer; indiquer.

nâc pl. nâc (îrâsi - nâc) S. m. beaucoup pour porter les morts - sans pluriel: la Grande Divise

nâim - nâim

362

nâim (نَايِم - nâim) s. plur. Vie de bien-être, - les biens, les délices de ce monde; - les délices du paradis - la béatitude.

nâimet pl. nâimat (نَايِمَات - nâim) s. f. Délicies; grâces.

nâl pl. nâal (نَال - nâl) s. m. Semelle de soulier; semelle appliquée sous la plante des pieds

nâl parf. inâl hab. tûâl (نَال - nâl) Verbe manier; infirmer; outrager - forme de recevoir inâl (et) s'infirmer; se disputer

nâla (et nâlet) pl. at (نَالَا - nâla) s. f. malédiction; injure; outrage - réprobation

nâm parf. inâm hab. tûâm (et nââm, nâim) Verbe approuver; trouver bon; accéder aux désirs de qq un - gratifier (Dieu)

nâmti (نَايِمَاتِي - nâmti; nâim) s. f. m. sans pl. la grâce divine

nânaâ (et nânâ - نَانَا - نَانَا - nânaâ; nânâ) s. m. la menthe

nât (نَات - nât) s. m. tumeur du corps; tumeur

nâur sp. inâur hab. tûâur (نَاوِر - nâur) Verbe: machiner; user de ruse contre qq un; intriguer; esroquer.

nâvari pl. -in (نَاوَارِي - nâvari) adv. qui use l'expédient, de ruse, s'intrigue

nbi pl. anbia (نَبِي - nbi) s. m. prophète envoyé par Dieu pour prédire le bien

n'bula (et n'bulet) pl. at (نَبُولَا - n'bula - n'bulet) s. f. m. vessie.

n'bura (et n'bra - نَبُورَا - نَبُورَا) s. f. m. Prophétie; annonce de béatitude par un envoyé de Dieu

- nea (liš - nea) s. m. amidou.
- neab pl. - at (neq - qus) s. m. arc - (La signification de ce mot est "flèche", en arabe)
- neader (liš - neader) s. m. Tel ammoniac
- Ep. ruli enneader: ammanaque liquef.
- nda (liš - nda) s. m. rosée, humidité.
- ndama (rōliš - ndama) s. fém. sans pl. Regret, repentir
- nder (liš - annigel) s. m. Regard - Prudence, ménagement
- ne (" - ne) part. du ginitif. devant un mot commençant par deux consonnes. Ep. gli ne-crab. un peu de vin - aitbal ne-tmurk les maîtres du pays
- ne (pour an. Voir ce mot)
- nebâ fp. imbâ hab nebbâ (ne - neqeq) Verbe faillir; sortir de terre (can, fontaine)
- nebbac fp. inebbac hab tnebbac (ne - neqeq) Verbe: taquiner (sans premier arabe. piocher)
- nebbah fp. inebbah hab tnebbah (ne - neqeq) Verbe: avorter qqun; presser...; demander que...
- nebeli fp. imbeli hab tnebbali (ne - neqeq) Verbe: appeler; interpeler - (ne - neqeq) abuser, (chien)
- nebiya (voir nbouya)
- necc fp. inecc hab tnecc (ne - neqeq) Verbe closter (les manches)
- necc (ne - neqeq) s. m. pluie fine; bruine
- neccac fp. ineccac hab tneccac (ne - neqeq) Verbe: tomber (pluie fine); bruiner
- need part. ineed hab tneccid (ne - neqeq) Verbe: questionner, interroger; adjuver; convoquer - Réviter des vers

neceth f. ineceth hab. neccah (نعيث - تعيث)
Verbe être disposé; vif; alerte; gai

neceth f. ineceth h. tenceh (نعيث - تعيث) litt. J'ai
neceth) Verbe perdre son poil ou ses plumes - tomber
- être pelé (sans poil) - être plumé - II^e forme: sen-
ceh hab. sencah pelet; plumer

necer parf. inecer hab. neccer (نعيث - تعيث) litt. - ne-
cer) Verbe seier le bois, l'équarrir, le travailler -
fendre la tête

necene f. inecene h. snecene (نعين - نعين) Verbe:
rôder,

necrah' f. inecrah' h. tneerah' (نعير - تعير)
Verbe: avoir le caractère gai, ouvert; badiner;
être de bonne humeur; se distraire

necrah' (voir licher)

necrah' (voir licher)

necda f. inecda h. tnedda (نعدي - تعدي) Ver-
be. Être humble

necdeh f. indeh h. neddeh (نعدي - تعدي) Verbe
pleurer (la mort de qqun); se lamenter, gémir

necdeh f. indeh hab. neddeh (نعدي - تعدي)
Verbe: Reprimander; exciter, pousser, faire mar-
cher une bête de somme

necdem f. indem h. neddem (نعدي - تعدي)
Verbe regretter - par ext. revenir à de meilleurs
sentiments

neder f. inder h. nedder (نعدي - تعدي)
Verbe: Jeter

necdeh f. indeh h. neddeh (نعدي - تعدي)
Verbe, insister auprès de qqun

necdra (pour nedra - voir ce mot)

neder f. inder hab. nedder (نعدي - تعدي) Verbe
avertir; reprendre; conseiller - amener à résipiscen-

ce -

nedra (et nedra pour medra) pl ndari
(gadi - nedra) s. fém. fourche ou pelle pour
nettoyer le grain - par dériv. van

neded parf inded hab. tendad (تنداد - neded)
Verbe: être collé à...; se coller, s'attacher à...;
se lier par l'affection etc - être retenu, accroché
à une épine etc - avec le prép. deg. saisir
qqun ou qqch. par... Ex inded deg nalam
ennes: il le saisit par son bras - III^e forme men-
ted h. timentad: s'accrocher, s'attacher - (دو
- neded) se transmettre (maladie); être épi-
démique

nedef parf indel hab tendif (تنديف - nedef)
Verbe: être net, propre - II^e forme neddef h. ned-
dif: nettoyer; rendre propre

nedeh parf indeh h. nettah (تهد - nedeh)
Verbe: pousser avec la tête; lutter (bousp.) - III^e forme
mendah h. timentah - donner de la tête contre...
- heurter, buter contre... - forme de récipro. de la II^e

forme: msendah(et) hab. tmsendah(et) se frot-
ter de la tête; se bousculer - lutter (bousp.)

nedel parf indel hab neddel (تهدل - neddel) Ver-
be (هدل - neddel) Verbe: enterrer, être enterré

nedeg (voir neteg)

neder p. inder h. nedder (تهدر - nedder)
Verbe: regarder vers...; tourner les yeux du côté de...

nedes parf inder h. netter (تهدت - nedes)
Verbe: jeter

nefa parf infâ hab nefu (تهدف - nefu) Verbe
provoquer; reléguer; chasser; exiler

nefa parf infâ hab tensâ (تهدف - nefâ) Verbe:
être utile; opérer (remède); servir à... - X^e forme

nef dah' - nefrer'

371

arabe: stemšā h. testenšā. se servir de...; utiliser...
employer

nef dah' p. inef dah' h. tnef dah' (نَفْدَاهُ - nef-
dah') avoir honte, et par ext.: être modeste
nef des parf inef des hab tnef des (نَفْدَس - nef-
des) Verbe: être plié, doublé, double (étouffe) - II^e

forme: snef des h. snef das plier; doubler
nef ad parf inef ad hab nef ad (نَفْدَيْ - kecem)
Verbe: entrer dans...; pénétrer

nef ad parf inef ad hab nef ad (نَفْدَيْ - tnef ad)
Verbe: battre (cœur.)

nef et h. inef et h. tnef et h. (نَفَيْتْ - nef et)
Verbe: être gonflé; être orgueilleux, arrogant

nef eq p. inef eq hab nef eq (نَفَيْق - nef eq) Ver-
be: acheter des comestibles, de la viande

nef es parf inef es h. nef es (نَفَيْس - nef es) Verbe
aspirer l'air, ou chasser l'air; respirer; être
encore vivant, respirer encore; V^e forme ara-
be: tnef es: respirer, prendre haleine

nef a (نَفَا - nef a u-cemma) S. fém. une pe-
te de tabac

nef es (voir nef es: même sens)

nef tra (نَفْتْرَا - nef tra) S. fém. orgueil; fier-
té; arrogance

nef qa (نَفْقَا - nef qa) S. fém. sans pl.: achat
de viande, de comestibles. - dépenses en gé-
néral, frais pour l'entretien; frais de ménage

nef rer' parf inef rer' h. tnef rer' (نَفْرَيْ -
nef rer') Verbe être plié, courbe, incliné, penché,
être voûté (vieillard) - dévier, pencher, mal tour-
ner - Esp. ennef m-inu inef rer': mon étoile
baisse (la chance m'abandonne) II^e forme: snef-
rer' hab snef rer' - plier; courber; plier; fai-

ce -

nedra (et nedra pour medra) pl ndari
(ندري - nedra) S. 3^{em} . fourche ou pelle pour
nettoyer le grain - par deriv. van

neded parf inded hab. tendad (تنداد -
ted) Verbe: être collé à... ; se coller, s'attacher à... ;
se lier par l'affection etc - être retenu, accroché
à une épine etc - avec la prép. deg. saisir
qqun ou qqch. par... Ex inded deg nalam
ennos: il le saisit par son burnous - III^e forme men-
ted h. timentad : s'accrocher, s'attacher - (ندد
- neded) se transmettre (maladie); être épi-
migue

nedef parf indel hab tendif (تنديف -
pedif) Verbe: être net, propre - II^e forme neddef h. ned-
dif : nettoyer; rendre propre

nedeh parf indeli h. nettah (نته -
nedeh) Verbe: pousser avec la tête, lutter (bœuf) - III^e forme
mendah h. timentah - vomir de la tête contre...
- heurter, lutter contre... - forme de récipro. de la II^e
forme: mendentah(et) hab. timentah(et) h. pous-
ser de la tête; se bousculer - lutter (bœuf)

nedel parf indel hab neddel (et nettal) Ver-
be (ندد - neddel) Verbe: enterrer, être enterré
nedeg (voir neteg)

neder p. inder h. nedder (ندد -
mugel) Verbe: regarder vers...; tourner les yeux du côté de...

nedes parf inder h. netter (نتت -
degges) Verbe: jeter

nefa parf infâ hab nefu (نفى -
nefu) Verbe: proscrire; reléguer; chasser; exiler.

nefa parf infâ hab tufa (نفى -
nefa) Verbe: être utile; opérer (remède); servir à... - X^e forme

nef dah' - nefrer'

371

arabe: stemfâ h. testenfâ. se servir de...; utiliser...

employer

nef dah' p. inef dah' h. tnef dah' (نَفْدَاهُ - nef-dah') avoir haute, et par ext. être modeste

nef des parf inef des hab tnef das (نَفْدَس - nef-des) Verbe: être plié, courbé, double (stoff.) - II^e

forme: snef des h. snef das plier; doubler

nef ed parf inef ed hab nef sed (نَفِيد - kecem)

Verbe: entrer dans...; pénétrer

nef ed parf inef ed hab nef sed (نَفِيد - tnebad')

Verbe: battre (cour.)

nef et h p. inef et h hab tnef et h (نَفِيَتْ - nef et h)

Verbe: être gonflé; être orgueilleux, arrogant

nef eq p. inef eq hab nef eq (نَفِيَق - nef eq) Ver-

be: acheter des comestibles, de la viande

nef es parf inef es h. nef es (نَفِيَس - nef es) Verbe

aspirer l'air, ou chasser l'air; respirer; être

encore vivant, respirer encore; V^e forme ara-

be: tnef es: respirer, prendre l'air

nef a (نَفَا - nef a n-cem) S. fém: une pipe
se de tabac

nef es (Voir nef es: même sens)

nef ha (نَفْهًا - nef ha) S. fém orgueil; fier-
té; arrogance

nef qa (نَفْقًا - nef qa) S. fém sans pl: achat

de viande, de comestibles - dépenses en géni-

ral, frais pour l'entretien; frais de ménage

nef rer' parf inef rer' h. tnef rar' (نَفَرًا -

nef rer') Verbe être plié, courbé, incliné, penché,

être voûté (vieillard) - dévier, pencher, mal tour-

ner - Esp. ennef m - inn inef rer': mon étoile

baisse (la chance m'abandonne) II^e forme: snef-

rer' hab snef rar' - plier; courber; ployer; fai-

à ciser une branche etc. en tirant ou en
appuyant

nefs 1: sans pluri (نفس - nefis) s. fém. halie-
me; respiration; souffle, vie; ardeur - 2: pl
nفس: âme; principe vital: la personne
elle-même; lui-même - Le mot a aussi un
sens dérivé

nefu (voir nefar)

neğahi f. ingahi hab. neğğahi (même sens
que nedeh)

neğef f. ingef hab. neğğef (نف - lehet)
Verbe: haliter; respirer précipitamment

neğel parf. ingel hab. neğğel (نكس - kakhel)
Verbe: appliquer le calyx sur les yeux. II: f. songel. etc.

neğer f. inger hab. neğğer (نور neğğer f.
ineğğer - نر - voir ce mot

neğğer f. ineğğer h. tneğğir (نر - neğğer)
Verbe: franchir d'un bond; sauter; gambader -
rebondir; trébucher (On dit aussi neğer)

neğuf f. inguf hab. tneğufu (نغ - neğuf)
Verbe: banquer; branler (objet mal fixé)
- II: forme: songuf. h. songufu: remuer ou se
écouler

nejjahi f. inejjahi h. tnejjahi (نجر - ..) Verbe:
franchir en sautant

nehha f. inha hab. nehha (نهي - nehu) Ver-
be: reprendre qqun, lui donner ses conseils; asser-
tir qqun - intervenir qqob. à qqun

nehed parf. inhed h. tnehhed (نهد - ne-
het) Verbe: soupirer

nehev f. inhev h. nehhev (نهي - sauki) Verbe
asserter: presser qqun - mettre qq un sur ses gar-
des - 3: neheri - ce f - elhagtu aia. Je t'avais pressé

nehetu - nejjah

328

me de cette affaire

nehed (pour nehed - voir ce mot)

nehri (voir nihri)

nehta pl - at (pour nehda - ^{عذبة} - nehta)

f. fém; souffrir

nehua f. inhua hab. tnehua (^{عذبة} - ^{جذبة} - jefel) Verbe: fraude le mors au dents

nehés hab. nehies (Dua - nehés) Verbe: fa
laiser

nehég f. inhég hab. nehiaq (vulg. ^{عقبة} - ^{عقبة} - juu) Verbe: braire - (عقبة - nehég)
saugloter

nehem parf intem hab. tentim (^{عقبة} - ^{عقبة} - ^{عقبة} - ^{عقبة}) Verbe: cracher des glaires

nehma (uöki - anhim) f. fém; sans pl: glaire,
mucosité:

nehés f. inehés hab. tnehés (^{عقبة} - ^{عقبة} - ^{عقبة} - ^{عقبة}) Verbe: glouner, saugloter

nej (فوق - ennig) Adv. dessus - Ep for: s-en
nej: au-dessus de...

nejdam (pour lejdam qui est lui-même
pour l'arabe jdam avec l'art. - ^{عقبة} - nejdam)
f. m: lépre; éléphantiasis

nejou parf injem hab. nejjou (^{عقبة} - ^{عقبة} - ^{عقبة} - ^{عقبة})
Verbe: pouvoir; être capable de...; être à même de

nejer f. injer hab. nejjer (^{عقبة} - ^{عقبة} - ^{عقبة} - ^{عقبة})
nejjer) Verbe: reboter des planches; travailler
des pierres

nefes parf injes hab tenfas (^{عقبة} - ^{عقبة} - ^{عقبة} - ^{عقبة})
Verbe: être sale, malpropre, impur

nejjah, f. inejjah hab tnejjah (pour ne-
jah ^{عقبة} - ^{عقبة}) Verbe: voir les troupeaux aug-
menter; prospérer en troupeaux de moutons

374

nejla - neqem

nejla parf nejla h. tnejlaie (ne-nejli)
Verbe: mener une vie errante; vagabonder

nekce parf inkec hab nekkec (ne-nejā)
Verbe: enrouiller; chatouiller (sens act.)

neker parf inker hab nekker (ne-neker)
Verbe: nier; refuser; méconnaître; mettre en

doute; renier; rebuter - Ep. pr. neker iman
... se renouer à soi-même

nekmece (Voir kemee)

nekra pl. ati (plur. nekra) f. fém la
tabière (creux au-dessus de l'œil du cheval)

nennâqqa parf inennâqqa hab. tren
nâqqa (nâ - eppi) Verbe: tourner; tourner

neq (forme d'hab. de oué - voir ce mot)

neqda pl. neqadi (ne-nejda) f. fém
point; point-voelle

neqeb parf inqeb hab. neqqeb (ne-
qeb) Verbe: ramasser la navette (poule,

vissan); picoter; bequeter; percer - 11^e forme
smngob (pour sengob) hab. smngib. percer,

Ep. âlan aia ismngob-it tignet: (lett^e le
buvard les mites l'ont tréni) ce buvard est
tréni par les mites.

neqee parf inqee hab. neqqee (ne-
qee) Verbe: graver; sculpter; ciseler; remettre

en état les meules de moulin; - bicher;
piocher; biner

neqed parf inqed hab. neqqed (ne-
qed) Verbe: marquer de point-voelles, un tex-

te arabe - ponctuer

neqel parf inqel hab. neqqel (ne-
qel) pour neqqel. voir ce mot

neqem parf inqem hab. neqqem (ne-
qem)

neqer - neq'sa

325

jur) Verbe: persister, vexer

neqer f. inqer hab neqer (neq - neqer)
Verbe: sauter au pied castré; - se rabattre sur...;
jouer (défente de fusil) et faire porter le coup
- faire claquer les doigts, la langue; - saisir qq un (laquette)

neqes' parf. inqes' hab tneqes' (neq - neqes')

Verbe diminuer, décroître; baïsser; sécher -
se rétrécir; s'atrophier - baïsser (vue; vieill.
lard) - être incomplet ou en trop petite quan-
tité; décroître; diminuer - II: forme arabe: neq.
qes' hab. tneqqas', abréger, diminuer (sens
act.); faire baïsser. - II: forme chaouïate. Sen
qes' hab. senqas' - id.

neqle f. - at (neq - tangelt) f. fém: plante
d'arbre; jeune figuier, ou jeune arbre tronqué
te

neqleb f. ineqleb hab tneqleb (neq - ne-
qleb) Verbe: être renversé; se trouver renversé;
se renverser; se retourner etc

neqgar f. ineqgarin (neq - ..) adj. qui
hutte, qui fait un faux-pas (bête de femme). -
qui bute souvent au pied (id.)

neqren parf. ineqren hab tneqran (neq
qeren)

neqqel parf. ineqqel hab tneqqel (neq
neqqel) Verbe changer de place un objet -
transporter; extraire d'un livre; copier; met-
tre au net; recopier; - transporter dans un
autre endroit (On dit aussi neqqel)

neqren (voir qeren)

neq'sa (neq's - neq'sa - tneq'sa; neq'sa) f. fém
migraine

neq'san (نقسان - atushu - neq'san) s. m. man-
que de...; défaut de...; lacune

neq'set (نقسات - anqas' et anqas') s. fém. sans pl
diminution, amainement

neq'ta pl-at (نقسات - neq'ta, tangit') s. fém
un point; un point. voyelle

neq'ta (نقسات - neq'ta) s. fém. épilepsie

ner' (et rien - نير' - ner') Conf. ou bien - by
assa ner' adeteq: aujourd'hui ou demain -
nihni ts'a ner' âra iiam ad-îiiven: ils
marcheront neuf ou dix jours

ner'ed parf in'ed hab. ner'ed (نير' - ne-
red) Verbe broyer; réduire en poussière - être
écrasé, broyé, pilé - II: forme ter'ed h. ter-
rad: broyer, piler

ner'ner' parf in'ner' h. tner'ar' (نير' -
sfer'ner) Verbe: masticler

nesba, pl-at (نيسبا - nesba) s. f. alliance,
parenté; mariage; - généalogie

neseb p. in'eb hab nessed (نيسب - naseb)

nesed parf in'ed hab nessed (-" - nedi)
Verbe: tendre un piège

neseth parf in'eth hab. nessedh (نيسث - neseth)
Verbe: Copier; transcrire; mettre au net

nesel parf in'sel hab tressil. (نيسل - nesel)
Verbe, muer; perdre son poil

neser p. in'ser hab nesser (نيسر - nesser) Ver-
be. Se mousser

nestra pl-ans'at'ri (نيسرا - nestra) s. f. Copie,
double d'un acte; texte; contexte; exemplar
re manuscrit

nesleth parf in'sleth hab. neslat' (نيسلث - neslath)
Verbe. glisser par accident en marchant

nesmet - neteq

322

nesmet (pl. nesmat, rare - ä'ois - abah'ra) s. f.
 vent faible; brise

nesra (ä'ois - diä'fert) s. fém. sans pl: églantier
 nes'ali parf ins'ali hab. ness'ali (ä'ois) - nes'ali
 Verbe s'appliquer à...; mettre du fil à...; mettre
 tout en œuvre pour...

nes'ef parf ins'ef hab. tens'ef (ä'ois - nes'ef) Vb
 be: être à mi-chemin; avoir fait la moitié
 d'un travail; être à moitié écorlé

nes'el parf ins'el hab. tness'el (ä'ois - nes'el) Vb
 be: se détacher, se défaire (instrument) - être dé-
 manché - II: forme: sens'el hab. sens'al, Déma
 cher - II: forme arabe: ness'el id.

nes'er parf ins'er hab. nes'ier (ä'ois - nes'er)
 Verbe. aider qq un dans le combat et le rendre
 victorieux (Dieu)

nes'f pl. ans'af (ä'ois - nes'f) s. m.: maîtie
 nebrani pl. ns'ara (ä'ois - nebrani) Oj. et sub
 chrétien

ness'ef (même sens que nes'ef)
 nete (ä'ois - nek) Pron. pers. isolé. 1^{er} pers. du sin.
 des deux genres. Je; moi (sujet)

neten parf inten hab. netan (ä'ois - neten)
 Verbe. sentir mauvais, répandre une odeur désa-
 gréable

nethella f. intchella hab. tentchella (ä'ois -
 tharez) Verbe: faire attention à...; veiller; gar-
 der - observer une loi - 3^{es} pers. nethella f. ima
 ... faire attention à soi...; se tenir sur ses gardes

netah: voir nedeh)
 neted (voir neded)
 neteq parf inteq hab. netteq (ä'ois - neteq)
 Verbe. bien articuler; prononcer - qq fs. parler

prononcer un discours

nezef parf. injel hab. nezefi (نزف و نزفت) litt. = nezef) Verbe: être harassé, en fatigue; épuisé; par les privations; être fort affaibli par la souffrance

nezha (نزّه - nezha) Adv. de quantité: beaucoup, abondamment; largement; longuement;

nezzech (نزّه - nezzech) comme nezha

nfa (نفى - nfa) s. m. exil (volontaire ou forcé); réligation

nfaḥ (نفح - nfaḥ) s. m. pus

nfaḡ (نفاغ - nfaḡ) s. m. sédition; révolte; rébellion; insurrection; insoumission

nfa (نفا - nfa) s. m. utilité; propriété; efficacité; vertu (d'un remède etc.). Ex: telisebed omefā illan deg-ek tetar n-ennefā elhainan merra

(litt. : tu te figures que l'utilité qui est en toi (est) plus grande que l'utilité de tous les animaux) tu crois être l'animal le plus utile qui existe - la-rai-ennek d-ennefā-imu (m-à-m. C'est ton avis qui est mon avantage). C'est ton avis qui m'est ce qu'il y a de plus utile

nqūq (نوق - nqūq)

nhas (نحاس - nhas) s. m. Cuivre; bronze - ḡofa nhas amellal. (litt. : cuivre blanc.) le nickel, et aussi l'aluminium

nhas (نحاس - nhas) s. m. jalousie; envie

nhiḥ pl. nhus (نحس - amonhus) s. m. funeste; néfaste

nican sans pl (نيسان - nican) s. m. point de mire; cible; décoration; insigne; destination ou honneur figuré. Expr: serḥ d-ennican: placer comme point de mire, c'est-à-dire: faire fusiller nictan (pour acter: voir ce mot.)

nietes (pour aiter - Voir ce mot)

nif (c̄i - nif) s. masc. sans pl. amour-propre respect de sa personne - R. nif est pour l'ar. c̄i

nig (voir nef)

nihenti (ō - litt^e ō - nihenti) Fran. pers. isolé. 3: pers. du fem. pl. sujet elles

nihni (ō - nihni) Fran. pers. isolé. 3: pers. du masc. plur. suj. Eyo - On dit aussi nahni et nehni

nia (et niest - īi - nia) s. fem. sans pl. pureté d'intention; droiture, simplicité; justice, loyauté; candeur; naïveté; sans-facon; embûche. liti; sottise. Eyo: bu-niest: mixis

nied (ōi - niad; maidnin) Ar. et fran. indéf. masc. plur. Autres. Eyo nied inelibusaid-ek? (m-à-m. Y a-t-il d'autres prisonniers avec toi?) As-tu d'autres prisonniers?

niet (voir nia)

nil (et nila - J̄i - nil) s. m. Indigo; mail sur les bijoux

nini pl ininien (J̄ib - aq̄ud) s. m. Petit enfant

niry pl niryinien (ōō - oury; aq̄ury) s. m. talon du pied - Dans ce mot l'i se prononce comme l'u français

njam (et njam) pl njum (ōi - njum) s. m. étoile; astre; influence; sort; destin; lune ou mauvaise étoile - Eyo: ennejumme infoc̄i: mauvaise étoile laite: le sort ne m'est plus favorable

njem (même sens que njam)

njer (c̄i - njer) s. masc: menuiserie; charpente; ouvrage de menuiserie ou de charpente

- njam (pour njem - voir ce mot)
 nmer pl. nmura (noi - nmer) s. m. : tigre,
 panthère
 nmes pl. nmus (noi - nmes) s. m. : leurreuil
 nou (نو - nou) s. m. sans pl. Pluie
 nqas' (voir : anqas')
 nqec pl. nque (عرق - nqec) s. m. : un point
 de couture
 nqas' (voir anqas')
 nsa (lui - nsa) s. m. le. nerf sciatique
 Epqr: arq ennesa: la sciaticque
 nsaf (نسايف - nsaf) s. m. : le juste milieu,
 - égalité; justice de division
 nser (voir nabr)
 nta (نو - nta) Pron. pers. isolé. 3^e pers. du masc.
 sing. suj. Il, lui
 ntat (نطاط - ntat) Pron. pers. isolé. 3^e pers. du fem
 sing. suj. Elle
 nta¹³ pl. inat (انثى - nta) s. fem. : femelle -
 * : sans pluriel. le genre féminin - le pl. inat est pour amati
 nua parf. inua hab. : tnuu (نوي - nua) Verbe
 se proposer de ...; compter de ...; projeter - Vouloir,
 - être simple, crédule
 nuader (نواذير - nuader) s. pluriel. sans sing. nati
 lunettes; Ep. ennuader aia ur tlin ce. Les
 lunettes ne sont pas bonnes
 nuahi (نواحي - nuahi) s. m. pl. : les environs;
 les abords
 nuâ pl. annaâ (عوج - nuâ) s. m. : espèce;
 variété
 nub p. inub hab. tnuub (نوب - nub) Verbe :
 Voir nab
 nuba (et nubet) pl. -at (نوبا - nuba) s. fem.

nubbi - nuwé

3

tour de rôle; accès périodique - réciprocity
danse accompagnée de musique. Ex pr: s-ennu-
ba: alternativement - Ex lemdafâ cate-
s-ennuba: les canons partaient alternativement

nubbi (Voir ebbi)

nuweni (نوين - litt. نوين - nuweni) Pronom per-
sonnel, de 1^{er} pers. plur. des deux genres) sujet. Nom
nuddem sp. inuddem hab nuddem (س-
nuddem) Verbe: s'assoupir; s'endormir; s'en-
dormir

nufer' parf inufer' hab. tuufer' (نوفر -
zem) Verbe: être luxé; se luxer un membre
cevoir une entorse

nufti parf inufti. hab. nuftine (نفتي - f-
Verbe: être décaissé, défectif

nuli („ - ilui) s. masc.: litte du métier à tisser

num (ennum) parf inum hab. tunum (ع-
tunama - نون - num) Verbe: être accoutumé, é-
habitue - II: forme; tunum (et tunami): habu-
accoutumer; apprivoiser

numro 1^{er} pl - at (نونرو - numro) s. mi nummi
2^e sans pl. qualité d'un article, d'une marche
dite - trivial. caractère; valeur morale d'une
soume

nuqeb parf inuqeb hab. tunqeb (نق -
Verbe: être troué, percé - II: forme tunqeb per-
trouer - Ex inuqeb. it s'did: la rouille t
percé

nuw (نور - nuw) s. m. sans pluri. lumière

nuw parf inuw hab. tuw (نور - nuw) Ver-
briller; être éclairé; s'illuminer; rayonner
(visage) - Voir nuwer -

nuwé parf inuwé hab. tuwé („ - nuwé) Verbe:

380

nġum - nuba

nġum (pour nġem - voir ce mot)

nmer pl. nnumra (noi - nmer) s. m. : tigre,
panthère

nmes pl. nnum (moi - nmes) s. m. : leurreuil

nou (نو - nou) s. m. sans pl. Pluie

nqas' (Voir : anqas')

nqec pl. nqec (عرق - nefda) s. m. : un point
de couture

nqes' (Voir anqas')

nua (lui - nua) s. m. le. nerf sciatique

Exp. : arġ ennesa : la sciatique

nśaf (نسا - Jde - ādl) s. m. : le juste milieu,
égalité ; justesse de division

nśer (Voir nabr)

nta (نو - nta) Pron. pers. isolé. 3^e pers. du masc.
sing. suj. Il, luintat (نتي - ntat) Pron. pers. isolé. 3^e pers. du fém
sing. sujet : Ellenta¹ pl. inat (انتي² - nta) s. fém. : femelle -3^e sans pluriel. le genre féminin - le pl. inat est pure analogienua parf. inua hab. tnuu (نو - nuu) Verbe
se proposer de ... ; concepter de ... ; projeter - Vouloir,
- être simple, crédulenuader (نواذ - nuader) s. pluriel sans sing. neta
lunettes ; Exp. ennuader aia ur bilin ce. Ces
lunettes ne sont pas bonnesnuahi (نواحي - nuahi) s. m. pl. : les environs,
les abordsnuâ pl. annaâ (نوع - nuâ) s. m. : espèce ;
variéténub p. inub hab. tnuub (ناب - nub) Verbe :
Voir nab

nuba (et nubet) pl. -at (نوبا - nuba) s. fém.

nubbi - nuwé

387

tour de rôle; accès périodique - réciprocity -
douce accompagnée de musique. Ep (pr: s-ennu-
ba: alternativement - Ep lemdafô caten
s-ennuba: les canons partaient alternativement

nubbi (voir ebbi)

nuweni (لوا - litt. ²نوي - nuweni) Pron. pers.
isolé, de 1^{er} pers. plur. Des deux genres } sujet. Nous

nuddem sp. inuddem hab nuddem (لا
- nuddem) Verbe: s'assois; s'occuper; dor-
mir

nufez' parf inufez' hab. tufez' (نوفز - lui-
zem) Verbe: être luxé; se luxer un membre -
cevoir une entorse

nufsti parf inufsti. hab. nufstine (نوستي - fesi)
Verbe: être décastré, défait

nuli („ - ilni) s. masc: litte du métier à tisser

num (ennum) parf inum hab. tum (et
trama - عتو - num) Verbe: être accoutumé, être
habitué - II: forme: tum (et tmani): habiter,
accoutumer; apprivoiser

numro 1^{er} pl - at (نومرو - numro) s. ni numéro
2^e sans pl. qualité d'un article, d'une inarchon-
die - trivial. caractère; valeur morale d'une per-
sonne

nuqeb parf inuqeb hab. tnuqeb (نوقب - neqa)
Verbe: être troué, percé - II: forme tnuqeb percer,
trouer - Ep inuqeb - it s'did: la rouille l'a
percé

nuw (نوي - nuw) s. m. sans pluri. lumière

nuw parf inuw hab. tuw (نوي - nuw) Verbe
briller; être éclairé; s'illuminer; rayonner
(visage) - voir nuwer -

nuwé parf inuwé hab. tuwé („ - nuwé) Verbe: br-

387

mustf. - munor

rigor en frappant; résister par la force

mustf (voir nestf)

munali f. inunali hab tunnali (ṭi-na
2a) Verbe: gémiss, se lamenter

munor f. inuner hab tunner (ṭi pour
le litt^e Li - munor) Verbe s'épanouir (fleur) -
fleurer (plante) - s'illuminer (visage)

Q

qaâa (îrêl - qaâa) s. fém. sans pl. usité.
bate; fondement; sol d'un appartement, le
sol; une plaine, la plaine en général - le
fond d'un tourneau, d'une marmite, d'un
vase quelconque - le fond, le résidu - le f.
qaâa ndar. la plante des pieds

qabel parf iqabel hab tqabel (قابل - qa-
bel) Verbe: accepter; agréer; vouloir, con-
sentir - avec la prépos. ^{rier} - être tourné dans
la direction de...; être vis-à-vis - regarder
du côté de... - forme de récipro: mqabel(et)
parf mqabel(en) hab. temqabel(et) être
vis-à-vis l'un de l'autre; se faire face -

II^e forme de la précédente: semqabel hab. semqabal.
mettre en face l'un de l'autre; opposer

qabel (قابل - qabel) s. m. l'avenir

qabel pl-in (قابل - qabel) sbm d'orig^{te} arabe
qui doit venir; qui est futur - ^{re} ex. ^{re} remanet

qabel : le temps à venir

qabten pl. at (voir kabten)

qada (قدا - qada) Adv. devant

qaddis pl. iq-en (قديس - qaddis) Adv. et Sm
saint ; un saint

qader pl. in (قادر - qader) Adv. Puissant ;

ép. pr. : elqader : le Puissant par excellence ;

le Tout-Puissant

qadumta pl. tiq-in (قادمات - taqadumt) s.

fém. : Hachette ; erminette de menuisier

qadus pl. quodes (قودس - qadus) s. m. : Canal ;
rigole ; tuyau d'une fontaine

qadi pl. qadat (قادي - qadi) s. m. : Juge in-

digne Ep. ibedd qdat elqadi : il se tenait

débout devant le Cadi, ou bien : il s'est présen-

té devant le juge - ou encore : il a été cité en jus-

tice - le plur. : qadat (ou qadia) désigne les Ju-

ges ; la magistrature

qafra (et qafila ou qafra) pl. at (قافرا - qafra)

s. fém. : caravane

qaher pl. qaherin (قاهر - qaher) Adv. et s.

m. : qui agit avec force, avec violence : Victorieux ;

vainqueur - qui tyrannise ; qui persécute

- Elqaher le Dominateur souverain (Dieu)

qaher part. iqaher hab tqahar (قاهر - qaher)

Verbe. Forcer ; contraindre - violemment ; op-

primer ; persécuter : - vanneur sur q qui

par la force

qahr (et qhar - قهر - qhar) s. m. sans plur. :

Violence ; emploi de la force - tyrannie - Cho-

se qui révolte ; maussaderité.

qahua 1^{re} sans plur (قهوة - qahua) s. fém. :

ou café ; le café (graines ; boisson) - 2^e qhawi

qahwaji - qarbus

385

une tasse de café - le pr. qahwaji - d'arbâa el-qahani. apporte quatre cafés

qahwaji pl. qahwajia (قهوة - qahwaji) s.m. cafetier - Café (établissement)

qaid pl. qaid (قائد - qaid) s.m. Caïd

qaila pl-at (قيلة - qaila) s.fém. sieste

qaima pl-at (قائمة - qaima) s.fém. liste d'objets; facture; note; tarif

qâida pl. qâidat (et quâid ou qanâid.)

s.fém. Case; principe; règle; article de foi

qaleb pl. qalab (قالب - qaleb) s.m. forme; moule; un point de balance - le pr. qaleb n-essakor

un pain de sucre

qamet (قامة - qama) s.fém. stature; taille d'une personne

qamus pl. qames (قاموس - qamus) s.m. Dictionnaire; lexique; vocabulaire

qanun (قانون - qanun) s. sans plur. la loi; le règlement; rite; symbole; formule - 2: pl.

qanun: un article de foi; une prescription; une ordonnance

qaga parf. iqaga hab. tqaga n. d'art moqagia (قاعة - sqagi) Verbe. caqueter, gâbler; par dér. jaser

qar (forme d'hab. de ini - Voir ce mot).

qarabila pl-at (قارابلا - qarabila) s.f. trombe

qarâ parf. iqarâ hab. tqarâ (قار - qarâ) Verbe. vuller; quitter qqun pour l'arrêter - etc

(قار - qarâ) saisir; empoigner; intercepter; retenir; tenir en respect - II: forme arabe: qarâ hab. tqarâ: arrêter qqun en chemin

saisir; vuller sur...

qarbus pl. qarabes (قاروس - qarbus) s.m. arzon

selle

qares' pl - in (قارِسْ - qares') Adj. aigre au
tort - لَقْر: lim qares' : le citron amerqarh' (قَرْحٌ - qarh') s. m. sans pl. usité : Dou-
leur; souffrance physique ou morale - re-
vret, tristesse : le inulla el qarh' - usen d-
le qarh' : leur joie se changea en tristesseqarmud (قَرْمُودٌ - qarmud) s. m. coll. les
tuiles ; - لَقْر: el qarmud le toit (nom
l'usité : ij na qarmud une (seule) tuile.
l. : iqarmudenqarn pl qrun (قَرْنٌ - qarn) s. m. : Corne; au-
de; commencement, - Vieille ; âge du mar-
e - لَقْر: bu arbâa le qrun. quadrangu-
laireqarnaf (قَرْنَفٌ - qarnaf) s. m. coll. les troncs des bran-
ches de palmier coupées, qui restent sur le
tronc de l'arbre

qarkâ (قَرْكَاءٌ - qarkâ)

qasch' pl in (قَسْحٌ - qasch') Adj. dur,
dur; cruel; inhumain -qash'et (قَشْحَةٌ - qash'et) s. fém. : rudesse; dureté
épreuvéeqatel pl. qattal (قَاتِلٌ - qattal; aqattal)
s. m. : assassin; meurtrier ; - sanguinaireqatel parf iqutel hab. taqattil (قَاتِلٌ - qa-
el) Verbe : résister à qq un par la force, avec des
armes; lutter contre; combattre - la défen-
seqat' (قَاتٌ - qat') s. m. sans pl. : costume ara-
be complet

qan (قَانٌ - qan) s. m. : amadon

qana p. iqana hab taqani (قَانِيٌّ - nâi) Ver-

be. Pouvoir; être à même de...; résister (être solide) - être vif, violent (vaut); piquer (froid) - le egg irkuil a tqauid: fais tout ce que tu peux:

qani pl. in (qān - qani) Adj. fort, robuste; puissant; violent: be: geuret el-qaniti: une forte pluie; une averse

qanum p. iqanum h. tqanum (قَوَّانُم) Verbe: évaluer le prix; estimer la valeur de...; fixer un prix

qanus parf iqanus hab tqanis (قَوَّانِس: qanus) Verbe: camber; ployer; cintrer

qaz (hab. de eiz ou rez - voir ce mot)

qād parf iqād hab tqād (قَاد - qād) Verbe: être fixé; affermi; consolidé, établi, équilibré - II: forme arabe, qād h. tqād établir, fixer solidement; bluter la farine - Expr: qād exxmad: armer le chien de fusil

qabue (قَبُوَّة - bu - grūm - tajilibut) s. m. coll. coquelicot

qabū (et qabūa - قَابُ - qabū) s. m. méchanceté; grossièreté; perversité - action mauvaise

qbaili pl. qbail (قَبَائِل - qbaili) s. m. Kabyle

qbala (قَبَالَة - qbala) Ord. Devant; droit devant; en face; manifestement, ouvertement

qbed (قَبْد - qbed) s. m. action de saisir l'empoigner - be s. leqbed: au comptant

qbel (قَبْل - qbel) Adv: avant, (devant), auparavant; d'abord, plus tôt; préalablement (Expr: qbel eluqt, prématurément) be. qbel imut: avant sa mort c-a-d. avant

.. qbet' - qbel

qu'il ne mourût - qbel ad. immet; avant
qu'il ne meure (futur); en prévision de sa mort
qbet' (pour: qbedet) pl. qbedat (qbedat - qbedat
kumca) s. fem. poignée (autant qu'une main
peut prendre)

qbul (qbul - qbul; aqbal) s. m. acceptation,
agrément; consentement à...; - bon accueil,
affabilité:

qcaue (qcaue - qcaue) s. plur. de qcaue - les meu-
bles; les effets, les vêtements etc

qdam pl. qdam (qdam - aqdam) s. m. talon
du pied

qder (qder - qder) s. m. sans pl. stature; di-
mension, quantité, mesure, valeur, montant
- pouvoir - hyp. elqedet amo gran. le plus
haut prix - la valeur maxima - elqedet amo
qian. le plus bas prix: la valeur minima -
elqedet Rabbi, le destin; les voies de Dieu
- s. elqedet: à raison de... - s. elqedet n-tama-
nia duro pour une somme de 40 francs - au
à raison de 40 francs

qdid (qdid - qdid) s. m. viande coupée en
tranches, salée etc séchée

qden (qden - qden; qden) s. m. coton

qdiat pl. qdiat (qdiat - aqdam) s. fem. rés.
lutan pris: décision

qbbel sp. iqbbel hab tqbbel (,, - ,,) Verbe
montrer le poing; menacer de poing

qbed (voir qbed)

qbed sp. iqbed h. qbed (qbed - qbed) Ver-
be. saisir, empigner - toucher de l'argent, en
entrer en possession de...

qbel sp. iqbel h. qbel (qbel - qbel) Verbe

qabla : qaddae

recevoir; obtenir; accepter; trouver agréable
avoir pour agréable, admettre; recevoir
forme passives: tnaqbel, être admis, etc

qabla (قبلا - qabla) s.f. la direction de
la Mecque - le sud

qabli (قبلي - qabli) s.m. le vent du sud-
simam; sirocco

qaca 1: sans pluriel (قاع - qaca) s. coll. les effets
les vêtements, linge, bagages - 2° pl: qacu
et qacac: les ustensiles, les meubles; etc
Ety. qacac n-haddarth: l'ameublement
de la maison

qacer parf iqcer liab. taqcer (تاقع - qacer)
Verbe: être pelé, épluché, écorché II: forme arabe
be: qocer liab: taqcer: éplucher; pelier; écorcher
V: forme arabe: taqcer: même sens que qacer

qacqac pf: iqacqac li. qacqac (قاعقاع - qacqac)
Verbe: fendre du bois en petits morceaux;
préparer de petits morceaux de bois pour le
feu

qacra pl-ati (قاعرا - taqcerati) s.f. pelure
gambou

qacri pl iqccan (comme qacra)

qadd (قَد - qadd) taill, grandeur; gran-
deur; stature; exactitude; aplomb

qadd (قَد - qadd) Adv. autant que; la
valeur de...; suivant; conformément à

qadd pf: iqadd li. taqadd (تَقَد - qadd) Verbe
arriver à...; être suffisant pour; être à mi-
me de...; pouvoir; - être insouciant; être à
dapté: - II° forme: sqadd (K) arranger
redresser, etc

qaddae (pour قَدَّ qadd-ae) Adv. et par

triple interrogative: Combien (litt^e quant^eité de quoi)

qeddem (voir qedem)

qedem parf iqdem hab qeddem (qđđ - qed-dee) Verbe: s'occuper du travail d'un maître: être domestique chez q qum (la forme d'hab. est surtout en usage)

qedem pf. iqdem hab qeddem (qđđ - qedem) Verbe: avancer; devenir vieux; devenir ancien; avoir fait son temps - II: forme qed-dem hab tqeddem: avancer au présent son objet; offrir; poursuivre, - prospérer - Imp. qeddem fus: avancer la main en signe d'amitié ou pour parer un coup. - eccerab ihla mi iqdem: (le vin est bon quand il a vieilli) le vin s'améliore en vieillissant

qedes parf iqdes hab tqades (qđđ - qedes) Verbe: Pouvoir, être assez fort pour...; être à même de...

qedqed (pour qedd qedd - qđđ - qedqed) Adv. exactement; précisément; à la perfection

qedra (qedrat Rebbi - qđđ - qedrat Rebbi) le Gout de Puissance divine

qed parf iqed hab tqed .N. d'art: trépidi (qđđ - qed) Verbe: brûler avec de la braise ou un fer rouge; appliquer des pointes de feu

qida parf iqda hab tqida (qđđ - qida) Verbe: résoudre une question; trancher - Disloquer

qedâ parf iqdâ hab qetâ (qđđ - qedâ) Verbe: couper; trancher; traverser une rivière, un chemin etc. - Interrompre - décider; prononcer, régler - Intercepter - être décisif (argument);

qedran - qaleb

391

couper (saber, couter) - l'opr: qedra i imet
tauer: cesser de pleurer; tarier des larmes

qedran (قَدْرَان - qedran) s.m. Gauron

qedu parf iqdu hab. qetiu (قَدُو - qedu) v.
be: abatre, réduire, réduire - l'opr: qedu
atenuf. : humilier qm; morfondre

qesed parf iqsed hab. qessed (قَسَد - telbel)

Verbe: fixer, attacher, agencer; assujettir -
ly. qsed - it tinar bac ur intin: attache la bin
pour qu'il ne tombe pas

qesel parf iqsel hab. qessel (قَسَل - qesel)

Verbe: former une ouverture, une porte; bu
cher; - boutermer

qeser (voir qeser)

qesi' pl qesi' (قَسِي' - qesi') s.m. Cage

qcher (voir qaher Verbe)

qehel parf iqhel hab. qehel (قَهْل - qehel)

Verbe: mener une mauvaise vie, se prostituer
(femme)

qesem parf iqsem hab. qessem (قَسَم - qesem)

Verbe plaisanter; jouer, badiner; jouer sur
les mots - par dirin: mentir - ||¹ femme arabe

qessem même sens

qesmet pl. qesmat (قَسَمَات - tesjant) s.f.
plaisanterie; bouffonnerie; joyeusete; ca
lambour; mensonge

qela parf iqela hab. teqla (قَلَا - qeli)

Verbe: frire; fucasser

qela s. iqela hab. qella (قَلَا - qela) Verb

arracher de terre; tirer un clou, un dent
- déraciner - l'opr: qela amehdaf: lever
l'ancre

qaleb s. iqaleb. l. qelleb. (قَلَب - qaleb) Verbe:

tourner; retourner (sens act.); renverser;
 intervertir; mettre au rebours - II: forme ara-
 be: qelleb. hab. tqelleb. renverser; retour-
 ner - VII: forme arabe: neqleb hab. tneqleb.
 se renverser; être renversé; être sous des-
 dessous - II: forme de la précédente: sneqleb h. sne-
 qlab. renverser; mettre sous dessous dessous
 - V: forme arabe: tqelleb. fell ... h. tqellib...
 chercher; fructifier

qelfat' hab. tqelfat' (كَلْفَاتٌ - qelfat') Ver-
 be: ravauber

qell (قَلَّ - qell) Adv. moins - Comp. min.
 qell. (voir ce mot)

qell parf. iqell hab. tqellil (قَلَّ - qell) Verbe
 être au devenir moindre; - diminuer (sens neutre)
 - II: forme siqell p. isaqell hab. siqilil.
 diminuer; amoindrir (sens act.) II: forme
 arabe: qellel h. tqellal. même sens que siqell
 qelleb (voir qeleb)

qelluq parf. iqelluq hab. tqelluq (قَلَّ - qel-
 luq) Verbe: troubler l'esprit de qqn: - impatient
 ter

qellet (قَلَّتْ - qella) s. fem. une petite quanti-
 té; un petit nombre; rareté d'une chose
 qelqel parf. iqelqel hab. tqelqel (قَلَّتْ -
 tqelleq) Verbe: être anxieux, préoccupé; ennuyé;
 soucieux

qen (عَقَنَ) parf. iqqen hab. tqeqen (ع-
 تَقَانٌ - عَقَنَ - qen) Verbe: attacher; amar-
 rer; lier une botte; fermer une porte; obtenir
 - être lié, obligé; s'être engagé à...

qenâ parf. iqenâ hab. tqeqnâ (عَقِنَا - عَقِنَا -
 عَقِنَا - qenâ) Verbe: être modéré dans ses desir

qera - qeren

393

- être tempérant II: forme: qenuâ hab.
teqenuâ modérer, retenir. Expr. qenuâ
iman -- se modérer

qera parf iqra hab qera (ق ر ع)
Verbe: lire - III: forme de la forme d'habitude
sqera h. sqeraie: faire la classe

qerahi parf iqrahi hab qerahi (ق ر ه)
qerahi) Verbe: faire mal, faire souffrir qqm
(blessure); blesser par le frottement (selle) -
être offensant (propos); offenser - saigner
(cœur.)

qerb (ou prononcé qorb) - pl. qerub (ق ر ب)
Verbe: le voisinage, les environs. - Expr. s-él
qerb. de tout près; à bout portant - le job
s'emploie avec le sens du sing.

qerd pl. qurd (ق ر د) s.m. Linge

qerde parf iqerde hab tqerde (ق ر د ه)
Verbe: carder la laine

qereb parf iqereb hab qereb (ق ر ب ه)
be: être près de, proche de.. - s'approcher - être
immédiatement. le iqereb éddechur: midi ap
proche - II: forme arabe: qereb hab. tqereb
faire s'approcher, pousser (un objet) vers.. -
Expr. qereb à Rabbi: offrir à Dieu; son
fin à Dieu

qereh parf iqereh hab. qereh (ق ر ه)
qereh) Verbe: médire, calomnier

qeren parf iqeren hab. qeren (ق ر ن)
Verbe: être juxtaposé; être en rang avec...; met
tre ensemble, mettre en rang (deux par deux
trois par trois); bien ensemble; assortir -
VII: forme arabe: neqren h. tneqran: être à
côté de...; être (avec un autre) sur le même rang

396

qeres' - qes'ed
 - s'accrocher - se cailler (sang) - forme de
 réciprocity: inqaran(et) parf inqaran(en)
 hab. tinqaran(et) - être disposés sur la
 même ligne; être placés l'un près de l'autre
 se placer sur le même rang; être parallèles
 qeres' parf inqes' hab qeres' (قَرَسْ - qeres)
 Verbe: être acide; acide, piquant - être sali,
 être brisé (lien); être rompu de fatigue - tir
 rer la détente d'un fusil - II: forme: serres
 li. sérias, briser une corde, un lien; briser
 qq un (fatigue)

qermez (قَرْمَزْ - qermez) s.m. Garantie;
 fard; kermis. (On dit aussi kermez.)

qermeb (قَرْمَبْ - qermeb) s.m. chanvre

qerred (قَرَّعْ - qerred)

qertas pl. inq-en (قَرْتَسْ - qertas) s. mass
 Rouleau de papier (feuilles roulées et liées
 qesah' parf inqah' hab qesah' (قَسْ - qe-
 sah') Verbe: être âpre, dur, pénible; rigoureux,
 être strident - Rancir (beurre) - être inerti-
 que; n'avoir rien perdu de sa rudesse natu-
 re (mouton, brebis) - être difficile à mener,
 être rude, sévère.

qesem parf inqem li. qassem (قَسْمْ - qe-
 sem) Verbe: diviser, partager, répartir entre
 plusieurs - qesem af... partager en (un
 certain nombre de parties)

qesba pl. -at (قَسْبَا - qesba) s.f. tuyau

qeshet (قَشَّةْ - qeshet) s.f. dureté; in-
 flexibilité; raideur

qes'ed parf inq'ed hab: qes'ed (قَسَّعْ - qe-
 s'ed) Verbe: avoir pour but; vouloir atteindre.
 Or, aller vers; viser à...; préméditer de...

qet' - qiél

39

qet' parf iqet' hab qet'aire (قَت - qouec
Verbe: compter, rogner - (قَت - litt' قَت - hékú
raconté, marker

qet'er parf iqet'er h. taqet'er (قَت - qet'er
Verbe: causer pour passer le temps; plaisance
qet'et pl. qet'ati (قَت - litt' قَت - taqet'it

1. fém: Histoire; récit; anecdote

qet'tal pl iq - en (قَت - qet'tal) s.m. Ass.
sin; meurtre; sicaire -

qer' der parf iqer' der hab. taqer' der (قَر - qer'
der) Verbe. Examiner

qer' reb parf iqer' reb hab taqer' reb (قَر - qer'
reb) Verbe: flatter q q'm pour o
tané des favoris; cafler

qel pl. qfal (قَل - meftah') s.m. Terreur
(قَل - rtaf) verrou

qhairi pl - en (قَهِير - qhairi) s.m. oppr
teur; tyran

qhar (قَه - qhar) s.m sans pl: Violence, co
tesinte; tyrannie; vexation - chose stupéf
te; monstruosité; phénomène

qiada (قِيَادَة - qiada) s.fém. emploi de la

qiana (قِيَامَة - qiana) s.fém. Résurrection

qias (قِيَاس - qias) s.m. mesure pour les o
mensions - arpentage - Jondi - modérate
poict et mesure; à propos; prudence; ains
logie

qibelt pl qiblata (قِبْلَة - qibla) s.fém. 7.
q. - femme

qih' (voir qih')

qias pl: Equinose (voir aqias)

qiél parf iqiel h. tqiel (قِيَل - qiél
Verbe: faire la sieste au milieu du jour

qiem (voir qim)

qies parf iqies hab taqies (قيس - قيس) voir qis

qila (et uqila, naqila - قلا - قلا - qila; uqila; naqila) 3^e pers. du sing. du parf. passif du verbe arabe قلا, employé adverbial & avec le sens de: D'après ce qu'on dit; il est à croire que...; probablement que...; peut-être que... (le mot à mot est: il est dit...; on et il est dit...)

qill parf iqill hab qellil (voir qell)

qim (et rim) parf iqim hab trima. Nom d'act trimit (قلم - qim) Verbe: être ou rester dans un endroit; s'arrêter; demeurer assis; s'asseoir; ne pas banger - II: forme arabe: qiem hab. tqiam: passer à la révolte, (du sing premier arabe: se lever)

qint pl. qimati (قانت - qima) voir qaima

qins'a (قنسا - qins'a) Subst. fém. sans pl. Gérer des oiseaux et des animaux

qivr parf iqavr hab taqavr (قير - قير - qivr) Verbe: avouer, confesser, publier, certifier

qis (قيس - qisa) Adv. honnêtement, sauf, excepté

qis pl: qias (قيا - qis) S. m. mesure; régularité; réserve, modération; - Expr: sureté s. elqis: marcher au pas, en cadence - s. elqis modérément; prudemment - bla elqis: sans prudence; sans poids ni mesure - Ce mot s'emploie aussi 99 fois dans le sens d'échambille qisas' (قيا - qisas) S. m. loi ou talion; représailles; vengeance

qite (قيت - qit; drus) Adv. Peu; en petite quantité: médisamment. Expr qite qite; peu

qitter - qli

397

à peu; lentement, doucement; petit, à petit
- ak-d qite: absolument rien - or qite.

à peine (presque rien; presque pas)

qitter parf iqatter liab. qittir (bâ-qit
tes) Verbe: faire tomber ou laisser tomber quel-
te à goutte; égoutter; distiller

qund (qâq - qund) s. pl. de qid: liens,
chaînes au propre et au fig.

qjer pl qjer (q - qjer) s. m. tercioir de
table.

qlam pl - ati (qâ - qlam) s. m. roseau taillé
le qui sert de plume. par ext. porte-plume
garni de la plume - Expr: qlam n-exsas'
ou qlam rsas': crayon (litt. plume en
plomb.)

qlâa pl - ati (qâ - taqliât) s. f. m. forti; for-
teresse.

qleb (lîs - litt. qîs - qleb) s. m. l'invers; le
côté opposé

qli (îzâs - cuit)¹² Adv. peu; très-peu; à peu
ou quelque peu - qqs. avec le sens de moins -
peu avec le sens de une quantité appréciable
Ex. di qli m-ussan: sous peu; dans peu de
temps - qli qoh: un tant soit peu; - feh-
mei qli: je comprends un peu; e-à-d. c'est
à peine si je comprends quelque chose - bâd
qli (après un peu) un peu plus tard; dans un
moment - hanajer qli (j'en demande un
peu) e-à-d. il ne m'en faut pas beaucoup.
J'en désire moins que vous m'en offrez - ituss'
qli, il s'en faut de peu - qli qli: peu à peu
- ak-ed qli: (presque un peu) rien du tout.
2: (pâ - bâd; abâd) Pron. ind. quelques. Ex.

qli ni-itean : quelques étoiles

qlilu (" - qlilu) s. m. : Centaure

qmar (قمار - qmar) s. m. sans pl. jeu de hasard
= jeu pour de l'argent

qmarji pl. qmarjia (قمارجي - qmarji) s. m. qui
joue à des jeux de hasard

quaâa (قناعة - quaâa) s. fém. tempérance ;
sobriété ; modération ; mortification

qadra (voir qadrat Rabbi)

qoh' (قه - qh') Adv. nullement ; point
du tout ; absolument pas ; absolument. Ex
amj'ian qoh' : extrêmement petit ;

qor parf igor has trar h. d'art, trart,
tarert (قور - qor) Verbe être sec, dur, aride,
- être raide, paralysé (membre) - sécher, se
durcir ; devenir raide - II : forme : s'arrêter h. s'arr
sécher, faire sécher ; rendre paralytique

qorn (voir qarn)

qraia (et qraita) pl qraiatu (قرآيات - qra
ia) s. fém. Classe ; école ; leçon ; répétition -

qras' (قراس - qras') s. m. acidité ; ac
greur

qrâa (قرعة - qrâa) s. fém. sans pl. Sort ; loterie

qrib pl. qrab (et qribim) (قرب - qrib) Adj. et
proche ; prochain ; qui est voisin

qrib (قرب pour قريبا - qrib) Adv. près de... ; pro
che, bientôt ; avant peu ; sans peu

qribt (قربت - qribt) s. m. le voisinage - Esp.
s. el-qribt : à bout portant

qrinta (voir qrint)

qurb (voir qurb)

qumfel (pour qumfel - قيس - qumfel)

s. m. sans pl. : clous de girofle ; girofle ; ail

let (flour)

qsah' (qsah'a et qsahet - i'ahü - qsalha) s.m.: dureté de caractère, âpreté, rudesse; ce que la noix a de strié, de criard; rancissement du beurre, de l'huile - étroitesse

qs'ed (qs'ed - q'sed) s.m.: but; objet; intention; résolution; prémissation

qs'em (même sens que qs'ed)

qs'il (qs'il - q'sil; h's'il) s.m.: orge verte; Récolte (blé, orge) déjà un peu longue (plus avancée que hier)

qtela (qt'el - qt'el - timenwint) s.fém.: Meurtre; assassinat

qtar pl. iq-en (qt'ar - qt'ar) s.m.: Hectare (du français.)

q'tem (et q'dem - q'tem - q'tem) s.m.: Du coton

qtifa (qt'ifa - qt'ifa) s.fém.: velours

qua parf. aqua hab tequa (q'ua - q'ua) Verbe: être fort, puissant; être intense

qubali p. iqubali hab. taqubali (q'ub - q'ub) Verbe: être laid; malpropre; insolent; mauvais; grossier; effronté

qub'aa (q'ub'aa - q'ub'aa; tiquenbara) s.f. Abus

qubbet pl qubbat (q'ub - taqubbet) s.f. Boule

qubhet (q'ub - q'ub) même sens que q'ub

qudded parf. iqudded hab. tqudded - qudd - q'ud) Verbe: être sec et dur (pain)

quds (elquds - q'ud - elquds) Nom propre: Jérusalem

qufis'a (et qufiza - i'as'is - tuff) s.f. Poigne à maincamps

400

qum - qumet

qum pl. quman (قَوْم - qum) s.m. : Gen-
plade

qum parf. iqum hab. quam (قَوْم - qum)
Verbe: être à même de... ; pouvoir ; Ex. ur iqum
ce ad-ias : il n'a pas pu (ou su) venir - ur
nequam ce : nous ne serons pas à même -
esq. iksull a tequmed. fait-tout ce que tu
peux.

qundel parf. iqundel hab. tqundil (" - ")
Verbe: être noirci par la fumée (Dérivé de
l'arabe قَدِيَ)

quran (القُرْآن - quran) s.m. : le
Coran

qus pl. equas (قَوْس - qus) s.m. arc ; voûte ;
arcade ; cintre - Ex. qus unnebi. l'arc -
en-ciel - Le plus : quas signifie une voûte,
cloître, etc

qut (قُوت - qut) s.m. : nourriture ; subsistance
ci, aliment

quna (قُوَّة - quna - cedda) s.fém. : impétuosité ;
violence ; force ; intantité :

quna parf. iquna hab. tquna (" - qab-
bi) Verbe: être gros, gras

quam pl. iquam hab. tqumam (قَوْم -
quam) Verbe: estimer la valeur ; faire le prix,
fixer un prix

qunes pl. iqunes h. tqunis (قَوْس - qunes)
Verbe: plier ; arquer ; voûter ; cintre - II: }
sunes (même sens)

qumet (pour qut - voir ce mot)

qumet (pour quna - voir ce mot)

qumet parf. iqumet hab. tqumet (قَوْم -
qumet) Verbe: alimenter ; nourrir ; faire

qʔadri 401
vivre 11; femme: s'quinet, -abimenter: four-
nir les vivres la nourriture
qʔadri (قادي - qʔadri) s. faux ferblan-
tier

R

- 'ra (pour ara) part. du fut. Voir ara
 rabā parf iurbā hab trabā (رَبَا) - rabā
 Verbe: aller au trot (shwal, mulet)
 rabun pl - at (رَبُون) - rabun) s. m. Compté
 rendu; rapport (du français rapport).
 rādā parf iurthā hab brādā (رَادَا) - ra-
 'dā) Verbe: Consentir; acquiescer; condescendre;
 accorder de... - Avec la prép. i (rādā i...) ra-
 tifier. Et un rādī ce veut aia: Je n'ac-
 cepte pas cette condition (On dit aussi rēda K)
 rafiq parf iurfaq hab tūrfiq (رَافِق) - rafiq
 Verbe: tenir compagnie à qq un, en voyage
 rahbania pl - at (رَاهِبِيَا) - rahbania) s. f. Cou-
 vents de religieux
 rahab pl - in (رَاهِب) - rahab) s. m. un moine,
 un religieux
 rahem (voir rehem)
 rahif (رَافِق) - rahif) s. m. sans pl. Sulfure jau-

rahi - rajim

408

ne d'arsenic; q q f poison en général - per ter.
mets au baidon détestable

rahi parf irahi hab. trahia. n. d'art: trahit; an-
thi et Amuralhit (أثر) - l'elur) Verbi: se rétablir,
guérir (sans ventre) - Esp: rahi gli: aller mieux,
commencer à se rétablir

ralia (رايا) - l'aller) s. fém sans pl: guérison;
rétablissement; repos

rahim pl-in (رحم) - rahim) Adj. Miséricor-
dieux - Esp: errahim: (le Miséricordieux) Dieu
rahmet (et rahma - رحم) - rahma) s. f. miséri-
corde

rai (راي) - rai) s. m sans pl. opinion; avis;
jugement; pensée - profit, conseil, propo-
sition; système; ligne de conduite - haute main
direction - Esp: di-brai-inu: à mon avis -
inua errai-inu: il m'est venu à l'idée - errai-
enuk: à ton goût; comme tu veux - mai it
da errai-inu. Cela n'est pas en mon pouvoir: a-
la dépasse mes forces (au fig.) - errai-enuk tēd
em-it: Fais ce qui te semble bon - de-nta ad
d-mula errai: C'est lui qui est le maître - te-
tā errai-inu: suis mon conseil

rais pl ruias (et ruisa - رؤى) - rais) s. m. Chef
d'expédition; général; amiral

raiy (راي) - ussu) s. m. litère pour les bêtes

raja parf iraja hab. traja (راج) - raja)
Verbi: attendre; espérer; patienter - (رجو) - raja)
rester à attendre q qm qui doit venir; tempo-
riser. Esp rjir-ee sont ne saâtin. j. t'ai
attendu deux heures durant

rajim pl-in (رجيم) - rajim) Adj. qui est
lapidé. (Épithète de Satan: eciton errajim

206

rakeb - rād

rakeb pl. in (رَكِبٌ - rakeb) Def. et. subs: qui est à cheval ou à mulet; - Cavalier

raked parf iraked hab. traked (رَكِبَ - rakeb) Verbe battre la terre du pied; Courir; galopper (cheval)

rāma p. irama hab. trama (رَامَى - rāma) Verbe: viser; viser; bien viser; être adroit tireur

ramdān (رَمَدَانٌ - ramdān) s. m. Nom du neuvième mois de l'année musulmane, le Ramadān; - le jeûne du Ramadān

ras pl. rasan (رَأْسٌ - itf) s. m. tête; sommet; pièce (un seul objet) - Commencement; la partie principale; la partie fondamentale - Ex: ras elāam: le premier jour de l'an - ras el mal le capital (argent) - debber ras-omak débrouille-toi; arrange-toi - u-ras-ek! je t'en prie.

rasmi pl. ir-en (رَأْسِي - rasmi) Def. officiel

rāteb (رَأْتَبٌ - rāteb) s. m. appointement; gages; pension - Ex: lu-rāteb: qui touche une pension

rauned (رَأْنَدٌ - rauned) s. m. la chubarbe (plante)

rāa parf irāa hab. trāa (رَأَى - rāa) Verbe: regarder; considérer

rād (رَدَّ - rād) s. m. sans pl. le roulement du tonnerre; l'orage - par ext. le rugissement du lion etc - Ex: urād ad. itardeq: le tonnerre va éclater: il va faire de l'orage - Rom. On dit aussi rānda.

rād parf irād hab. trād (رَدَّ - rād) Verbe: éclater (tonnerre); tonner. - Ce verbe veut pour

sujet elhal. Ex: ad-irâd elhal: il va tonner
râii pl. râian (رَّاي - râii) s. m. un sujet;
un administré

râia (رَّاي - râia) s. fém. coll: les sujets, les
administrés; l'ensemble de la population, le
même peuple (opposé à imoqraven, les gens
de marque - Ex: if deg errâia: un admini-
stré

rând (voir râd)

rbab pl. arbab (رَبَاب - rbab) s. m. Vision
à trois cordes

rbah (رَبَاه - rbah) s. m. sans pl: gain, pro-
fit, avantage. Ex: ili s-erebbah i... R
venir à l'avantage de qqun

rbat (رَبَات - arebbat) s. m. lien, liaison,
reclusion

rbâ pl. rbuâ (رَبَا - rbâ) s. m. un quart d'
rbâ n-lâam: un trimestre (le quart de l'an-
née - rbâ n-sâata: un quart-d'heure

rbîâ (رَبِيَا - rbîâ; rabiât) s. m. le printemps
Ex: elqerret id-mutan di-rbîâ: les pluies
qui tombent au printemps.

rbîâ (رَبِيَا - rbîâ) s. m. herbe jeune, herbe
en général; verdure; pâturage

reac (vulg. رِيَاش - litt. رِيَاش) s. m. sans pl. pluie
fine; petite pluie (kabyle: areqmar)

reac (رِيَاش - reac) s. m. Pourriture; putre-
faction.

reil (رِيَاش - reil) s. m. mariage

rdil pl. rdaif (رِدَال - rdil) s. m. anneaux
jambes

rda (رِدَا - rda) s. m. attention, conta-
nement; acquiescement. Ex: s-errda-unn

de son plein gré

ridel pl. ardal (ردال - ridel) s. m. : une livre

ridel (ridu - ardal) s. m. : un prêt - la chose prêtée

riduba (ردوب - ardal) s. f. m. : humidité; mollet
de l'un corps

rebah' parf irbah' hab. rebbah' (ربح - rebah')
verbe gagner; obtenir; bien réussir dans ses af-
faires; avoir du gain; faire du profit

rebâ parf irbâ hab. rebbâ (ربح - rebâ) Verbe:
faire librement; être au vert (bête)

rebba' parf irbba' hab. rebba' (ربح - rebba') Ver-
be. élever un enfant; adopter; avoir un petit
enfant (femme); former au moral; éduquer,
dresser; corriger; apprivoiser un animal

Rebbi (pl. irabbiken sans emploi) (ربح - Rebbi) nom
propre. Dieu; le Seigneur; Expr. ik. ihden Rebbi.
s'il te plaît (pour demander un service) - Rebbi
ijaz. ik. s. elhir que Dieu te rende le bien (que
tu m'as fait) formule de remerciement

rebéd' parf irbéd' hab. rebbed' (ربح - rebéd')
Verbe: lier; attacher; ficeler - emprisonner, met-
tre en cage

rebyi parf irbyi hab. rebzai (ربح -
rebyi) Verbe: sursauter; se saisir

rec (ربح - rec) s. m. : incrustation

recc' parf irrec' hab. tercac (ربح -
recc') Verbe. tomber faiblement (pluie)

reced' p. irced' hab. reced' (ربح - reced')
Verbe: conduire; gouverner (au moral)

recel p. ircel' hab. recel' (ربح - recel') Ver-
be. se marier - II: femme: sercel' hab. sercel'
marier

receq - rehem

207

receq parf irceq hab receaq (رشق - litt - رقى) Verbe: informer (sans ast.)
dekk

reccî parf ircci hab. reccâie (رعي - reku) Verbe
Pauvreté; se gêner; être pauvre

reccae (et recc - رشاش; رشاش) s. m. pluie fine

reâa (voir riâa)

reâeb (voir reâeb)

reâel parf irâel hab. reâel (رعد - reâel) Verbe:
Prêter; donner en prêt

refâ parf irfâ hab. refâ (رف - refâ) Verbe
élever; soulever de terre; hisser; hanter

refed parf irfed hab. refed (رفد - refed) Verbe
lever; soulever; relever; ramasser; porter; hanter
résolter (c-à-d. obtenir comme résultat)

rehem parf irhem hab. rehém (ره - rehém) Verbe:
être au dessein maigre

rehen parf irhen hab. rehén (رهن - rehen) Verbe:
nauter; donner un objet en gage; hysp
théquer - parier

rehma (رهمة - rehma) s. fem. épizootie

reha parf irha hab. rehâ (ره - rehâ) Verbe:
aiguiser; affûter - رهف: reha hirmâ
grincer des dents

rehel parf irhel hab. rehél (رهل - rehél) Verbe:
partir; lever le camp; déménager; émigrer
transmigrer; quitter un pays - être au dessein
nomade

rehem parf irhem hab. rehâm (رهيم - rehâm) Verbe:
avoir pitié; être miséricordieux
faire miséricorde (Dieu) - رهف: rehâm wald
k! - pl irhâm waldî-kum! (litt. que Dieu
fasse miséricorde à vos parents. c-à-d. qui
leur accorde le ciel) formule de remerciement

rekhal pl ir-en (رَكَّال - angajji) s. masc.
un nomade

retha pl irtha l. rethae (رَيْثَا - âteq) Verbe
être indulgent, large; relâcher qq. un - Ne
pas révoquer: élargir

rethel parf irthel liab tethal (رَيْثَل - rethel)
Verbe: être desservi, détendu (lien). - Être mou; lâ-
che; poltron; nonchalant - II: forme: sirthel
parf isarthel liab sirthil: Desservir; laisser
au bonjour du feu

rethel² parf irthel² liab tethil² (رَيْثَل² - rethel²)
Verbe. Être (venir) bon marché; n'être pas cher
II: forme: sirthel² parf isarthel² liab sarthil²: di-
minuer le prix d'une marchandise

rethana (رَيْثَانَا - rethana) s. fém. paresse; non-
chalance

rejâ parf irjâ liab terjâ (رَجَا - rical) Verbe
revivre; rétrograder - Eypri: rejâ s. mascul: re-
prendre sa parole; revenir sur sa promesse - Le
reprisore lorsqu'on s'est trompé

reffem p. irjenn liab reffem (رَجَمَ - rejem) Verbe.
Lapider; maudire; insulte

rekâ parf irkâ liab rekâ (رَكَا - rekâ) Ver-
be: se prosterner le front contre terre pour la
prière

rekeb parf irkeb liab rekkeb (رَكِبَ - rekab)
Verbe. monter à cheval, en voiture, en sur un
navire - L'empereur de qq. un (pauv.)

rekeâ (voir rakedâ)

rema parf irma liab remmi (رَمَى - deq-
ger) Verbe: jeter. Eypri: rema elbarud tirer
un coup de feu

remee parf irmee l. remee (رَمَى - remee)

remel - retâ

109

jeter un clin-d'œil

remel parf irmel liab remmel (ج - remel)
Verbe: enfouir; cacher sous terre; ensabler; en-
terrer un objet - étouffer sous un poids de terre
ou de sable

remman (رمان - remman) s. coll: grenades -
sans d'unité: itf erremman: une (seule) grenade

rend (رند - rend) s. m: laurier

reni parf irni liab renai. n. d'act: tinnu-
nit) رني - renu) Verbe: ajouter; continuer, re-
commencer; multiplier - Augmenter (sans me-
tre); s'aggraver. Le madun aia irni fell-as
ellial: l'état de ce malade empire - reni
af tramsa: quintupler

req forme d' liab. de evê

reqâ parf irqâ liab reqqâ (رق - reqâ)
Verbe: rapicier; rascamader

reqem parf irqem liab. reqqem (رقم - litt'
رقم - reqem) Verbe: broder en couleurs; graver

reqes' parf irqes' liab reqqes' (رقص - reqes') Ver-
be: sauter; sautiller; s'agiter sans cesse; danser

reqiq parf irqiq li. terqag (لثرق - reqiq)
Verbe: être mince; finir, délié

rev (رير evê)

resem parf irsem liab ressem (رس - ressem) Ver-
be: enregistrer; passer un acte, un bail

ress (ر - agris) s. coll. pierreaille

resu parf irsa liab. ressu (رسو - resu) Verbe:
être immobile, ferme; être grand, rassé

retali parf irtali liab. rettali (رتال - retali)
Verbe: se reposer; se débarrasser

retâ parf irtâ liab. rettâ (رتا - retâ) Verbe: Paître

brouter

rettelb parf irettelb hab trettelb (رتتلب - rettelb)
Verbe: arranger; ordonner, disposer; classer;
attacher à une action une récompense ou une
peine

retelb (et redelb) parf irtelb hab rettelb (رتلب
redelb) Verbe: être humide, frais, doux au tou-
cher, mou; molleux - mollir - être moule (la
rain) II: forme: serdelb hab. sertakb: amollir,
ramollir en battant ou en trempant dans un
liquide

rezem parf irzem hab rezem n. d'act. ter-
zann (ترزانه - eldi) Verbe: ouvrir, - être ouvert
Ép. rezem elbal: ouvrir la porte - elbal irzem
la porte est ouverte - Rem: Le verbe doit être ac-
compagné de son rég. dit. quand il est employé à
l'actif - employé seul il a un sens d'étourner

rezem parf irzem hab rezem (رزيم - rezem)
Verbe: être prudent; être discret, réfléchi, retenu
dans ses paroles, réservé; avoir une exteriorité
d'este, grave

rezeg parf irzeg hab rezeg (رزغ - rezeg)
Verbe: pourvoir qq un du nécessaire (Dieu);
donner, accorder la subsistance

rezmet fol. rezmati (رزمات - rezma) s. f. Pa-
quet; ballot

reznama (et rezlana) fol. at (رزمنا - rez-
nama; reznama, rezlana) s. f. almanach,
calendrier

rez q (pour rez q - رزق - rez q) 1: sans pl. La
subsistance; tout ce que l'on possède; produit
d'un champ, d'un arbre - 2: pl. arzaq et
arzaq: les biens divers, richesses, l'avoir

rezzaq - rtes'

411

rezzaq (rezzaq - رزاق rezzaq) s. masc
Dieu considéré comme Providence

rezzet pl. rezzati (رز - rezza) s. fém. gant
de poils

rez' (voir rez')

rez'ie parf. rez'ie heb. terzaie. n. d'ort
terzaqat; terzaqt) (rez' - rez'ie) Verbe: être amer,
piquant (au propre et au fig.)

rzafa pl. -at (رزاف - rzaqa) s. fém. troupe
d'hommes qui marchent ensemble: cortège;
suite de personnes qui accompagnent un per-
sonnage, un ami

rzat pl. rzat (رز - rza) s. fém. Pincée -
Expr: rzat n - cemma: une prise de tabac

rzad (رزاد - rzad; rzad) s. m. action de lever,
de soulever, de transporter

rzid pl. rezag (رزيد - rzid) Adj. mince; dé-
licé; fin; élancé

rzif pl. rzaf (رزيف - rzif) Adj. maigre; dé-
câté; débile

rhint (pl. rhinat rare رينج - rhina) s. fém.
gage; hypothèque; hypothèque; engage-
ment

rha pl. rhamat (رہا - rihak) s. m. tran-
sin à eau

rta (رہا - rta) s. m. sans pl. Bon marché;
excellentes conditions d'achat. Expr: s-erretta
à bon compte

rtham (رثام - rtham) s. m. le marbre
Expr: rtham amellal: albâtre

rthamat n-essât (رثامات - rthama n-
essâa) s. fém. Cadre d'horloge ou de montre

rtes' (رہس - rtes') s. m. bon marché; s. m. mar-

chamite

rtih' (guy pour l'air, rtih') Adv. à bon compte; bon marché

riac (riy - riac) s. pl. engrenages, rouages, mécanisme d'une montre, d'une horloge, d'un moulin etc

riac (riy - riac) Suls. m. équipage d'un navire

riasa (riy - riasa) s. fém. administration, direction; autorité spirituelle, ou religieuse

ribet pl. ribat (riy - arri) s. fém. Grande pierre; pari

rie (riy - ric, avec i long. s. d. sans pl. Plumes d'un oiseau, cheveux, poils - Esp. beddel irie muer (oiseau)

rie (riy - ric) avec i bref. s. m. sans pl. riche, richard - Esp. ric amogran: un grand richard (Du français)

riet pl. ricat (riy - rica) s. fém. une plume d'oiseau

rif pl. rial (riy - rif) s. m. Côte, bord, margelle; rive

riqha pl. at (riy - timestert) s. fém. Règle à tracer des lignes (du français.)

riha (voir ribet)

rihan (riy - rihan) s. m. mythe; basilic

rihet pl. rihat (riy - rihia) s. fém. odeur, en général - Esp. rihat ihilan: une bonne odeur - rihat we ihilin ce: une mauvaise odeur (On dit aussi rihia et rihit)

riiah' parf. riiahi' hab. triiali' (riy - riiahi) Verbe. se reposer, prendre l'air; respirer, se délasser se récréer, flâner

riela - rtila

413

riela parf iriela hab triela (ريلا - ساء) Verbe: boire (s'emploie pour les chèvres)

riee parf iriiee h. triiee (ريية - ريةع) Verbe: plumer une poule ou un oiseau

rija (ريجا - ريجا) s. f. m.: le pourpier

rikt (pour tarkit - voir ce mot)

riâ (رياء - رياء) s. m.: retour; réflexion (de la lumière); écho

rija pl rija (ريجا - ريجا) s. m.: Pivot de port

rija pl rija (ريجا - ريجا) s. m.: une phrase

riji parf irjaji hab terjiji (ريجي) - rjiji Verbe: trembler de peur ou de froid; vibrer; se ciller

rija (voir rija)

rihab pl - at (ريهاب - رهاب) s. m.: étrier

riha pl rihat (ريها - رها) s. f. m.: clin d'œil - hypocrisie compl.: riha n-tit - Expr. de riha n-tit: en un clin d'œil, en un rien de temps

riha (ريها - رها) s. m.: table: poussoir de terre

riha (riha - رها) Impératif 2^e pers. au sing. pris adverbial^e avec les sens de: en outre, de plus, ajoutés à cela. (litt^e ajoutés)

riha (ريها - رها) s. m.: sans pl.: Tortue ou galbée très-mince; gaufre; crêpe

riha (ريها - رها) s. m.: location d'un terrain

riha pl rihul (ريها - رها) s. m.: envoi; apâtre (au sing. l' r est consonne, au pluri. les deux r sont voyelles)

riha pl - at (ريها - رها) s. f. m.: araignée

de grande taille ; turbulent

rucc parf irucc hab rucac (rucc - رُجْ
rucc) Verbe : arroser ; asperger

ruel p. iruel h. rucqul (رُجْ - ruel) - verbe
fuir ; s'évader ; se sauver - Ep: rui rucqulan
ad. ilid'el : celui qui se sauve sera pris (Rem. On
dit aussi rucqel à la forme d'hab.)

rucmet (voir ruimet.)

ruli' pl. aruali (رُجْ - ruli') s. m. esprit ; âme
quintessence - 99 fois. un être animé, un hom-
me : - Le pluriel : aruali désigne les âmes des morts
- Ep: ruli' enracader : ammoniacque liquide

ruli' parf iruli' hab truli' (par d'act: mruli'
(رُجْ - ruli') Verbe : partir ; s'éloigner de... ; passer ;
se perdre ; être perdu (temps) - l'ère le point de...
- Avec la prépos: i- (ruli' i...) ce verbe correspond
au français perdre, égarer un objet - Ep: iruli'-
ii elmes-iner. j'ai perdu mon couteau : (litt^e
mon couteau est parti par moi) - l'inspiratif
ruli' s'emploie sans le sens de va! ; c'est bien!
c'est entendu! ; j'y consens - Ep: ruli' s-tar

ql - aller doucement ; bien prendre son temps - iruli'
ellial : il est trop tard! - II: forme: sruli' hab
tesruli' faire partir ; perdre ; égarer - Ep: sr
tesruli' de ellial. ne perds pas le temps

ruliania pl. - at (رُجْ - rulia) s. f. esprit ;
spectre ; revenant

ruiam (voir ruiam)

rui parf irui hab ruiac (رُجْ - rui) Verbe
être troublé, agité (liquide) - être bouleversé (so-
ffit) - II: forme: srui h. sruiac troubler ; bou-
leverser ; bruyiller. Ep: irui l'caq-unes ; il a le
cerveau dérangé (il ne se possède plus.)

ruimet - r'z'aire

215

ruimet (et ruzmet) parf iruimet l. truinmet
(sruquet, sruiuet) Verbe bengler

Ruma (irog - Ruma) Nom propre Rome

Ruman (Rog, Ruman) Subs. m: les Romains

rumi fel ir-ien (rog - rumi) Adj. et Subs.

Chrétien - spécial: catholique - par Terri: fran-
çais -

rumia fel - at (irög - Rumia) Adj. fém... de ru-
mi: chrétienne spécial: catholique; français

rund (vir rend)

ruqbat fel ruqbati (Ciq - tangbat) S.f: at-
tente; meurtre; vengeance par le meurtre
(le plus premier et cor.)

rut (rog - amurut) S. coll: Crotonid

ruu parf irua hab. ruai (qas - ruu) Verbe
être rassasié - avec la prépos: fell: en avoir assy
de...; être fatigué, dégouté de... Ex: amri la
irua ce: il n'est jamais rassasié - II: forme: ruu
hab. ruai: rassasié (vir l'arabe litt: ^{iq}iq - ^{iq}iq
être déaltéré:)

ruel (pour ruel. Vir ce mot)

ruzi (et urzi) parf iruzi l. ruzzi (قش -
qilleb) Verbe: Chercher, fouiller

ruzmama (vir rez nama)

ruz (et ruz - ir' par corrupt. iog - ruz) S. m
de ruz

rzana (et rzant - ir'iz - rzana) S. fém: pruden-
ce; retenue; discrétion; modestie; le sérieux - et
s'errant. prudemment

r'z'aire parf ir'z'aire l. tr'z'aire (ro - r'z'aire) Ver-
be: être amer, être dur, rinde au goût

R'

rab parf irab hab. riab (رَبَّ - رِب) Verbe :
être absent, être disparu ; fuir (sommersault)
Ex: nite raber : j'étais absent ; tandis que
j'étais absent ; durant mon absence

riabek pl. riabat (رِبْعَة : رِبْعَة - اَمْرَاء) s. fem.
bois ; forêt, hautesailles, taillis, massif

raaa parf iraaa hab. triaa (رَأَى - رَأَى) Verbe.
se vanter, tomber en défaillance - être asphyxié

raai pl. raai (رَأَى - رَأَى) s. m. troupe ;
groupe nombreux sans ordre ; affluence ; prié
de, le peuple, le vulgaire - Ex: illa elraai
il y a du monde ; il y a foule

raatu (رَأَى : رَأَى) s. m. Paille et restes
de maïs ; tiges sèches de maïs (On dit aussi
raatu.)

raad parf iraad hab. triad (رَأَى - رَأَى) Verbe.
être un sujet de chagrin ; faire pitié à
qq un ; causer de l'ennui ; être un sujet de préoc-
pation ; désoler Ex: iraad-ai elriab ennes :

rafel - rat

417.

sa situation me fait pitié: Epr. irad-ae
elhal: je m'ennuie II: forme skid parf israh
hab shadoil et II: forme arabe: riedh: offenser,
blesser.

rafel pl-in (Jole - rafel) Oef. qui est distrait,
négligent; inattentif; inconsidéré; étourdi

rafelt (et raffle - riac - ralla) S. fem: étour-
derie; instance - Epr: s-elrafelt... à l'in-
fin de...

raia (riac - raia) S. fem: le plus haut de-
gré de...; l'apogée - Epr: elraia ou s-elraia
extrêmement; au plus haut degré.

raieb (elraieb - rait - elraieb) Non T agent
arabe employé adverb. avec l'article. le plus sou-
vent; forcément; probablement que...; tout
port à croire que...

rali (rali - rali) Oef. qui est cher; qui est
vendu cher; au grand prix -

rali (rali - rali) pour l'arabe rali - Adverb
à un prix élevé; chèrement

rani pl raniin (et arnia - rani - rani) Oef
et S. m. Riche; opulent, aisé - Epr: elrani
(litt.: l'Opulent), Dieu

raniin (raniin - raniin) S. coll: roseaux - 2. pl
irunam: un roseau (voir raniin)

rar (voir riar)

rar pl riran (rle - rar) S. m: Caverne; trou
de souris etc; - repaire de bête - trou dans la
terre ou dans un mur etc

raref parf irural (lar - araref) S. m Men-
le de moulin

rarnug (voir rernug)

rat (pour that. voir ce mot.

118

raul - rédes

raul parf iraul hal triaul (جړ - raul)

Verbe: se hâter; faire vite

razi pl. razi (راع - tâkrazt) s.m. bâton long

razia (et raziet) pl. raziat (et razi - rzi) s.fem: exposition dans le but d'enlever des taches sales

ribar (voir arbar)

ribel (رېب - hren) s.m: tristesse

ridir pl. idair (et redran - ريد - ridir) s.m: mare; étang

rida pl idat (ريد - rida) s.m: couvercle; voûte, couverture, tout ce qui sert à cacher - tair; - bar char

ribben parf iribben h. ribben (ريب - ribben) Verbe: être malheureux, triste; mélancolique

riber parf iriber h. riber (ريب - riber)

Verbe: jeter de la poussière; faire de la poussière - jeter les terres - 11: femme: riber hal. riber: Couvrir de poussière; jeter de la poussière tout...

ribdi parf iribdi hal ribdi (ريد - ribdi) Verbe: renverser

riese parf iriese hal. rices (ريسي - rices) Verbe: se fâcher; être de mauvaise humeur

rieder parf irides hal. rieder (ريد - rieder) Verbe: user de fraude, tramer, trahir; surprendre inopinément - Expr: irides-ais lemmam le sommeil me surprit

riedes parf irides hal. riedes (ريد - riedes) Verbe: se fâcher, s'irriter - être fâché, irrité

riedes parf irides hal. riedes (ريد - riedes) Verbe: plonger (sans remuer)

rieda (voir rida)

riedel parf iridel hal riedel (ريدي - riedel) Verbe: se fâcher, s'irriter - être fâché, irrité

riedes parf irides hal. riedes (ريد - riedes) Verbe: plonger (sans remuer)

ref - riel

169

ref (et. af; f - fê - ref; af, f) Prép: sur; con-
tre; au sujet de...; par rapport à...; pris de...;
suivant. - après une adj. ref sert à rendre le com-
paratif plus que...; plutôt; préférablement - Seul
au commencement d'une phrase, il équivaut à avoir
si que...; suivant que... Ex: irkeb af nies: il
est monté à cheval - a-nerehi f-idavren: nous
irons à pieds - eccerâ ref siat: la loi sur la
chasse - Ex pr: ref tumeht suivant l'usage -
normalement - bessif ref baba (m-i-m.
par force pour mon père) malgré mon père - ref
amma... c'est pourquoi... - ref ammin... c'est
pour cela que... (On dit aussi eif.)

refel part. isfel hab. refel (Jêc - refel) Verbe
être negligent. ne pas être présent d'esprit - Avec
le prépos. fell. se désintéresser de... II: forme. Serfel h.
serfal distraire qq un; détourner l'attention
de qq un.

refar f. isfer h. refar (Jêc - refar) Verbe: par-
donner; excuser - la forme d'hab. a le sens de par-
donner aisément, être indulgent - X: forme wa
be sterser le stersar: demander grâce, pardon;
implorer la miséricorde (de Dieu)

refran (Jêc - refran; mirafra) S. m. sans pluriel
pardon; indulgence; miséricorde; absolution

rier part. isrier hab. rier (Jêc - rier) Verbe
altérer; falsifier; punir, navrer, troubler - être
altéré, affligé, puni; navré - II: forme. rier
hab. riar: attrister. etc

riel (abrégé pour ref et... ou pour rier et...
Ex: idaser riel bhar (pour ref elbhar) il voya-
ge sur mer - infii riel âc-ennes (pour rier d-
âc-ennes) il s'est envolé vers son nid.

rela - rémer

rela parf irila hab relaie (rê - relaie)
Verbe: être cher; précieux (au propre et au fig.) - être
dispendieux; encherir

relleb parf irileb hab. relleb (rê - relleb) Verbe:
vaincre; surpasser; s'emparer de q^q ou q^{un} (sommis
etc.) - vaincre; résuivre (fatigue) - Prendre 6 des
suis; prédominer; prévaloir II: forme. serileb hab
serilab anabler; fatiguer - forme pass. tuerilab
être harassé, i: un pouvoir plus

reléd parf iriléa hab. rellet (rê - reléd)
Verbe se tromper; faire erreur; se méprendre -
tromper; induire en erreur. Ex: iriléa - it di-
llilet: il l'accepte sur lui, en ruse

reléq parf iriléq hab relleq (rê - reléq) Verbe
être fermé, bouché - être sans intelligence

reli parf irili hab. rilli (rê - belâ) Verbe
être avalé - II: forme: serli h. tserli: avaler
rell (pour rel-el ou, ker el - voir riel)
rella (rê - rella) S. fém: récolte d'un champ,
les fruits d'un arbre; la récolte de l'année

rellef parf irillef hab rillif (rê - rellef) Ver-
be: Couvrir; envelopper

relta jal-ati (rê - arlat) S. fém: faute; er-
reur

remel parf irimel h. remmel (rê - remel)
Verbe: être moisi

remeq parf irimeq h. remmeq (rê - remeq)
Verbe: être profond (puits) - être complot - II: f.
arabe remmeq h. bremmeq; creuser; approfondir
remes (voir remmes)

rémer j. irimer h. remmer (rê - remeq)
Verbe: cligner de l'œil; faire signe de l'œil, s'as-
suralement avec mauvaise intention

kemi - kerbi

421

kemi f. irimi lab kemaie. v. d'art. irimi
(Cris - meri) Verbe: germer; croître, pousser (en
parlant des plantes)

kemm f. irimm l. trimmu (k'ic - rimm)

voir kimm

kemm fl. arimm (k'ic - arimm) s. m. An-
goisse; anxiété; oppression

kemmenn f. irimmenn lab trimmenn (k'ic
k'emm) Verbe: être sombre, magner (œil)

kemmes f. irimmes lab trimmes (k'ic - kem-
mes) Verbe: plonger dans un liquide; immerger

kemza (et kemzet) fl - at (k'ic - kemza) s. f.
clair d'œil; aillade; ligne de l'œil, surtout
avec mauvaise intention.

ken (pour ner. voir ce mot.)

kenna (et kenni) f. irenna lab trenna (k'ic
kenni) Verbe: Chanter; gazouiller (oiseau)

ker (et kar ou kur - k'ic - ker) Adv: Vers;
chez (avec ou sans mouvement); à; au moment
de...; jusqu'à...; en comparaison de... - Ex: Sag idis

ker idis: d'une côté à l'autre; d'autre en autre

- à-muir ker leffet. Nous parlerons au point

du jour - ker tmettant: sur le point de mourir

Comp: mirer (ou mirier) chez qui? - quel est
celui chez lequel... - kel (ou tell) pour ker et

Ex: kel laac-ennes. vers son nid.

kerb (k'ic - kerb) s. m. l'Occident; le cou-
cheur du soleil

kerbal fl. iribalen (k'ic - akerbal) s. masc.
crible; tamis

kerbel f. iribel lab tribel (k'ic - kerbel)

Verbe tenir

kerbi (k'ic - akerbi) s. m. le vent de l'ouest

ierdent (voir tierdent)

ierdes pl. ierdas (يردس - targa) s. m. artichaud - nom d'unité: aqerrun ierdes: une (seule) tête d'artichaud

ierd (يرد - ierd) s. m. sans pl. but; contentement; attachement; volonté; gré - exposés - elierd: de bon gré, librement - bla elierd à contre-sauz

ierreb f. iireb h. ierreb (يرعب - ierreb) Verbes de causer (soleil, astre); être à l'occident - tourner (jeune d'un mourant); être hagard (yeux) 2e: ierrebent litténaire ennes: il a les yeux hagards

ierreb - parf iireb h. ierreb (يرعب - ierreb) Verbe: quitter son pays, vivre à l'étranger

ierreb parf iireb h. ierreb (يرعب - ierreb) Verbe: Désirer; être amateur de...

ierredh f. iiredh h. ierredh (يرعد - ierredh) Verbe: Désirer vivement; être amateur de...

ierrem parf iirem h. ierrem (يرعم - ierrem) Verbe: compenser; dédommager; indemniser, payer des dommages-intérêts - être l'équivalent de...; tenir lieu de... - II: forme: ierrem h. tierrem: imposer une amende...; grever; condamner à payer des dommages-intérêts

ierrem parf iirem h. ierrem (يرعم - ierrem) Verbe: être antipathique de..., épris de...; être passionné pour

iereq parf iireq h. ierreq (يرعق - ierreq) Verbe: suffoquer (sans nuire); être submergé; se noyer; faire naufrage - s'ensivler dans... partir au loin - II: forme arabe: ierreq h. tierreq; chasser; reléguer; épiler

ieres - ierz

423

ieres parf ires hab ierres (ier - ieres) Verbe
planter; repiquer

ieres parf ires hab ierres (ier - ier) Verbe
be. l'agacer

ierim (ier. airam) s. m. : dédommagement,
compensation; impôt; restitution

iering (iering - iering) s. m. : la queue cou-
drée

ierail (agris - dila) s. m. : glace; gelée esp.
hasbult ierail. glacon qui pend au toit

ier (ier - ma'am) s. m. inv. : Jattes pressées dans
une outre

ier (ier - ier) s. m. 1^{er} sans pl. une plante d'ar-
bre; toute plante prête à être tenue plantée, ou
repiquée (petits oignons etc) - 2^e pl. airas
plantation (endroit planté.)

ier (" - ") s. coll. : sauterelles prêtes à pondre

ierza pl - at (ier - nefda) s. sém. : point de
cuture

ieseb p. iieseb hab. iieseb (iesic - ieseb) Verbe
violenter

ietā p. iitā hab ietā (ietā - ieti) Verbe. Ca-
cher; couvrir - être couvert - II^e forme. ietā : hab

ietā : couvrir; submerger - Esp. ierzan

ietā s. repris : les rivières sont couvertes de glace

Esp. : ietā s. wref : argenter - ietā s. eddeh
(ou ietā s. wref) dorer

ietas (voir iedes)

ietā (voir ietā)

ier (voir ier)

ierz parf ierz hab ierz (ier - ierz) Verbe
mâchiller; grignoter; craquer; ronger; manger
des fruits secs; broyer entre les dents.

666

riar - rir

riar (رِيَّار رِيَّار) s. m. inv. mélancolie

riib (رِيَّاب رِيَّاب) s. m. inv. mélancolie

riiba (رِيَّاب رِيَّاب) s. fém. absence ;
séparation

riid (رِيَّاد رِيَّاد) s. m. inv. mélancolie

riid (رِيَّاد رِيَّاد) s. m. sans pl. indignation ; re-
gret ; ressentiment

riida pl-at (رِيَّاد رِيَّاد) s. fém. hautbois ;
musette

riil (رِيَّال رِيَّال) parf. riil lual. riil (رِيَّال رِيَّال)
Verbe penser que ; croire que... ; se figurer que...
- avoir l'idée de... Ex. riil-ak ad-dalfer ! tu
crois que j'entrerai - neta riil : je crois ; il
me semble que....

riil pl riialen (ou riiallen - رِيَّال رِيَّال) s. m.
avant-bras ; coudée - par ext. le bras - s. p.
s. riil par force

riilef (رِيَّال رِيَّال) lual. riilef (رِيَّال رِيَّال) Verbe
être triste, inquiet, en peine ; s'affliger de... -
III^e forme : riilef attristé ; affligé

riilet (رِيَّال رِيَّال)

riim pl. riium (رِيَّام رِيَّام) s. m. brait-
lard

rir (رِيَّار رِيَّار) s. m. inv. sauf ; excepté ; hor-
mis ; ne... que... ; moins. Ex. ettansa rir à
ora : cinq (heures) moins dix (minutes) - elrir
si ce n'est... ; sauf - b-rir imira jusqu'à
ce moment même - rir imira id. netled.
nous ne venons que d'arriver - rir amek erier
je ne viens que de sortir - rir angarn : l'avant
dernier

rir (رِيَّار رِيَّار) s. m. inv. les autres ; le
prochain

riira - iri

425

riira (rii - riira) s. fém: Zèle; imitation; jalouse

riisan (rii - riisan) s. m: léthargie

riit (rii - riit) s. m: Secours dans le danger

riit parf irat haa' kii' (rii - riit) Verbe. Porter secours à qqun dans le danger

rius pl riisan (" - iriiz) s. m: Naud dans le bois

riia (rii - riia) s. m: cherté d'une marchandise

rii'ad (rii ri'at)

riiaf pl. riiafaen (rii - riiafaen) s. m: enveloppe; gaine; fourreau de fusil

ri'at (et ri'ad) sans pl. usité (rii - ri'ad) s. m: erreur; mépris; maladresse

ri'id pl. ri'id (rii - ri'id) Adj. épais, lourd; opaque

ri'ilu (et q'ilu - " - ri'ilu, q'ilu) s. m: Centaure

ri'mud pl. ri'mad (rii - ri'mud) s. m: fourreau; étui; couverture

ri'na (rii - ri'na) s. m: Richesse; opulence

ri'na pl. ri'ani (rii - ri'na) s. m: Chant; air de musique; ramaga. (On dit aussi ri'na et ri'naia) ou ri'ait

ri'naia (et ri'ait - Voir ri'na pl ri'ani)

ri'nima (rii - ri'nima) s. fém sans pl: Proie; butin; capture

ri'ra (et iri - ri - iri) s. m. Colle; mastic

ri'rama (et iramet) s. fém (ri - iri - irama) s. fém: indemnité; compensation; impôt; contributions.

ri'ramt (voir irama)

ri'ri (voir ri'ra)

ri'ri pl - at (ri - iri - irar - irajab) s. m. riisan

irur - iruref

irur (i-ur - irur) s. pl. m: Vanités, frivoltés, séduction; livre

irka (voir rda)

irbar (et arbar - i-ur. arbar) s. m. sans pl. fumier (du)

irbari (i-ur. irbari) s. m. pl: les chiffres arabes

iruce parf iruce hab. tiruce m. J. art: iruce (i-ur. iruce) Verbe être en colère; se fâcher; s'irriter; être de mauvaise humeur - II: forme. Tiruce hab. s'iruce, s'iruce - iriker, mettre en colère - i-ur. iruce fell-anar kull, kis noi. Il est irrité contre nous tous, surtout contre celui-là - On dit aussi iruce hab. tiruce - II: forme. Tiruce.

iruct (i-ur. iruct) s. m: le mois d'août

iruf parf iruf li. tirufi (i-ur. iruf) Verbe. itaf fer de chaleur.

irul pl. rilan (i-ur. rilan) s. m. Ogre

irumm parf irumm li. rimmair (i-ur. ir) Verbe: étouffer (sans vent); être suffoqué; être dans l'angoisse - (i-ur. rimm) cacher, recouvrir de... couvrir; tapisser

irur (voir ier)

irurail (voir rerrail)

irureft pl. irureftin (i-ur. irureft) s. fém. itage; grenier

irureft. (voir irureft)

irura p. irura hab. tirura (i-ur. irura) Verbe tromper en ne tenant pas ses engagements; manquer à un rendez-vous; décevoir;

irurail (voir rerrail)

iruref p. iruref hab. tiruref (i-ur. iruref)

rives - rivul

425

Verbe: geler (eau); geler en g n ral - II^e forme: riv
ref hab. S vral: faire geler - Ex: rivref
merra elq  a le sol est tout couvert de ver-
glas - On dit aussi rivref et r ref - Ex: tar
ref merra elq  a (voir ci-dessus.)

rives (voir vers)

rivul sp. rivul h. luggal ( g  - berrik) Verbe
 tre noir.

S

s (s - s) prép: par, au moyen de...; avec; en; de (hors de); loin de; depuis; du côté de...; moyen-
nant; par (à travers) Eq: s-ugelzim. Avec une
pêche - s-erbera: avec rapidité; en toute hâte -
s-lâql: avec calme; lentement; tout doucement -
tout bas - s-kem? à quel prix! - s-eljart: moyen-
nant un salaire - s-elhall ne? bessif: bon gré, mal
gré - s-lâat ne-tumert, suivant les usages du pays
s (abris. pour as et is - s; la - 's) Pron. pers: s:
pers. du sing. des deux genres, riq. dir. ou ind. q; à lui,
en. etc; lui; Eq: isken di-s: il y habite
s (pour ennes - s - la - s) Cof. poss. s: pers. sing. des
deux genres: son, sa - Eq baba-s. son père - jed-
da-s: son aïeule

saâa (et saât) tel maïa (iclw-saâa) s.f. heu-
re; montre, horloge - moment; espace de temps -
Eqp. saâa saâa: de temps en temps; parfois - riq
t sont n-saâtin: j'ai attendu (pendant) deux heures
- dqiqt n-saât une minute (div. d'un del'heu-
re - saâat (autre plus. de saâa) parfois; quelquefois

saâd - satri

464

di saât elmit; au moment de la mort: sur le point de mourir - (Le duel arabe saâtin est d'un usage courant)

saâd parf. isaâd hab. tsâad (sâlw - saâd)

Verbe: aider; favoriser qqm (Dieu); secourir

saâf. parf. isaâf hab. tsâaf (sâlw - saâf) Verbe. accompagner qqm; donner un pas de conduite; indiquer le chemin à qqm; lui servir de protecteur dans le chemin

saât. (voir saâa)

-sabeq pl-in (sâlw - sabeq) Adj. antérieure, antécédent; précédant

sabun. (voir sâbun)

sacem. (voir sercem)

safer parf. isafet h. tsafet (sâlw - safer) Verbe: voyager; - La forme d'hab. a le sens de être nomade - Esp. safer f. l'ebhar ou safer k'el lebbhar: navigateur

sag pl. sigan (sâlw - taqfot) s.m.: le bas de la jambe

sagia pl-at (ok suagi - sâlw - sagia) s.f. Rigole; fosse d'irrigation

sahel pl-in (sâlw - sahel) Adj. aisé; facile; bon caractère simple; tolérant etc

sah' j. isah' hab. tsah' (sâlw - sah') Verbe: mener une vie errante; vagabonder

sahel pl. suahel (sâlw - sahel) s.m.: terres basses du littoral; le sahel

sahell parf. isahell hab. tsahell (sâlw - sahell) s.f. femme de hall. Permettre, tolérer, autoriser

saiali' pl-in (sâlw - saiali') Adj. et subst. qui mène une vie errante; vagabond

satri pl. astria (sâlw - satri) Adj. et subst. gé-

niercup; magnanime

sail *pl.* sial (šlw - sail) *Subst. m.*: moustant

said *pl.* in (šlw - said) *Adj. et Subst.* qui ne sait pas travailler par suite d'infirmité

sair (šlw - sair) *Nom d'Obj^t* arabe employé dans l'expr: dair sair: autour; tout autour

sais *parl.* isais *hab.* tsais (šlw - ..) *Verb.* faire une chose avec soin; veiller attentivement à - *Exp.*
sais *iman* (-) se précautionner.

saku *pl.* isekban (šlw - abaku; tellis) *S. m.* sac Tac double en poil de chèvre pour porter à dos de mulet

sal *parl.* isal *hab.* tsal (šlw - sal) *Verb.* Demander; questionner, interroger

salam (šlw - salam) *S. m.* sans *pl.* Pays; conversation; salut; salutation - *Exp.* beggi essalam
faire les adieux

salef *parl.* isalef *hab.* tsalef (et sallaf - šlw whhi) *Verb.* appeler du geste

salef *pl.* sualef (šlw - salef) *S. m.* boucle ou tresse de cheveux; quirlande - *Exp.* salef erumia
le saule-pleureux

salek *pl.* in (šlw - salek) *Adj.* qui est sauvé; qui a échappé à un danger. - *Exp.* salek salem
Sain et sauf

salem *pl.* in (šlw - salem) *Adj.* qui est à l'abri de tout mal; sain - (voir salek)

salhat *parl.* isalhat. *hab.* tsalhat (šlw lehat) *Verb.* haleter (chien)

salma (šlw - salma; âme salma) *S. f.* femme grène - (šlw - salma) insolation

sauchi *parl.* isauchi *hab.* tsauahi (šlw - sauchi) *Verb.* excuser; parvenir à qq. n.

Sanek' - sanum

461

sanek' pl. in (Bokw - ^{jo}yo - amessas) adv. In-
sépide (au propre et au fig.)

sanur pl. isurma (سور - tasumta) s.m. Cou-
sin; oreiller

sanur (سور - tivojin) s. coll. boites allumées
sautral (et sautran) s.m. sans pl. Prison cen-
trale (du franc?)

sar parf. isir h. tsir (voir sir)

saren pl. isuran (سورن - tizikert) s.m. ficelle,
lacet

sarjan pl. -ati (سارجان - sarjan) s.m. Sergent
(du franc?)

sartu p. isurta (سارطو - sartu) s.m. Poste;
nichée

sar parf. isia h. isar N. d'Act. tmsurit (سار
ar) Verbe: acheter; acquérir. Ex tamsokhalt
cia sicer-t s-nâcin duro: j'ai acheté ce fusil
cent francs (vingt duros)

sas (qu'on prononce las et essas - سورس - las)
s. coll. fondements; fondations; base

sasa (et sasi) parf. isaba hab. sasaie (سورس-
ref) Verbe, mendier

satur (سورس - satur) s.m. Rhumatisme

sana parf. isana hab. tana (سورس-
nqum) Verbe: faire; agir; exécuter; arranger; accor-
der (un instrument); raccommoder Ex: nesa-
na-t t'iar: nous l'avons mis en ordre: nous
l'avons bien rangé - III: forme: msana: être uni;
être plan, se niveler, II: forme de la présente: Soma
sana. aplanir; niveler

sanum parf. isanum hab. sanam (سورس-
sanum) Verbe: faire le prix; tarifer; estimer la
valeur d'un objet, d'une marchandise

sâadat (et sâada - iâaw - sâada) s. f. Prophé-
rite; Seigneurie

sâd (âaw - sâd) s. m. sans pl.: Bonheur; chan-
ce; fortune; prospérité; bien-être; fortune; rich-
te - aide; secours ép. ur ier-i ce esâd: je
n'ai pas de chance - tamurt n-sâd. pays de
cognac - umasâd-ek! que tu es heureux! je
te félicite. - sâd-ek pl. sâd-kum: Votre Sei-
gneurie

sâf (âaw - sâf) s. coll. les feuilles de palmier
- pl. sâuf. branche de palmier

sâia (iâaw - sâia; aila) s. f. m. Possession, lu-
tin; biens, opulence

sâif s. isâif hap tsâif (âaw - sâif) Verbe
souffrir de la répugnance, se dégoûter (voir âif)

sâif pl-in (âaw - andâabel) s. m. Comp-
agnon de route - Proche; voisin, prochain (T)

sâgi parf isâga h. tsâgi (âaw - sâgi - reraq
pour reraq) Verbe. croasser

sâr pl: asâar (âaw - sâr) s. m. Paire; prix;
taux: ép. sâr n-luqt (ou sâr eluqt) h.
taux du jour; le prix courant

sâr s. isâa hap tsâr (âaw - sâr) Verbe:
avoir; posséder; ép. qrib isâa âarin sua di
lâmr-ennas: il a près de vingt ans

sânâie (voir ânâe - même sens)

sbaib (âaw - sbaib) s. plur. de sbib. Crinière

sbaninl (sans plur. usité - jâilaw - sbaninl) Adj
et Subs. Espagnol - fém: sbaninl (et tsobaninl)

sbata pl-at (iâaw - sbata) s. f. m. Grand tabac

sbâa fém. sbâ (iâaw - sbâa) Adj. num. card.

sept. - Comp: nis-sbâa - fém. tis-sbâ: septième

sbâtâe (jâiâaw - sbâtâe) Adj. num. card: dix-

šbânoſ - sebbâ

433

sept. Comp. nis-šbâtâe fém. tis-šbâtâe: dix-septième - On dit aussi šbâtâe

šbânoſ h. šbânoſ (šbâ - seſleſ) Verbe: Fleurir.

šbib pl šbaib (šbib - šbib.) S. m.: un cri - cri nière : Le plus s'emploie avec le sens de cri, cri nière

šbil (šbil - šbil) S. m.: sans pl. Chose vouée, sacrificée; œuvre pie - špr: bab n-šbil: généreux

šbitar pl. -at (šbitar - šbitar.) S. m.: Hôpital, hospice (corrupt. du français hôpital)

šlauâ f. šlauâ h. tešlauâ (šlâ - škâun) Verbe glapir

šdarita (même sens que darit et tašdarit)

šša (šša - šša) S. m.: sans pl. mélodie

ššali pl. ššali (šš - ššali) S. m.: terrasse, pont d'un navire

ššal pl. ššal (šš - ššal) S. m.: Cassette en métal avec une anse

šebb f. išebb h. ab. tšebb (šeb - šebb) Verbe. Insulter; - špr: šebb eddin: blasphémer sa religion -

šebb' (pour šebba - šeb - šeb: atšken) Comp. afin que; pour que - špr: šebb' m: sellen. afin qu'on n'entende pas - šebb' ad-iruh' el-šabur: pour que le navire parte

šebba (et šebbat) pl -at (šeb - šebba) S. f. cause; raison; motif, excuse; personne qui est cause de... - grief. špr. af šebbat ou šebbat šebbat: s'excuser

šebba (et šebb' devant une voyelle -) Subj. pris adverb. Voir šebb' - špr utšair' ier elcašdi šeb-

ba ad-islahi jar-ann (ou sebba' ad-islahi...)
 j'ai parlé au Cadi pour qu'il arrange votre affaire
 sebba (سببا - sebba) s. f. m. injure; malédic-
 tion; imprecation

sebbah' parf isebbali h. sebba' (سببا - seb-
 bah') Verbe. rendre gloire à Dieu en disant la
 formule subhan Allah, ou en récitant les at-
 tributs de Dieu sur le chapelet musulman (voir
 sebb'ian)

sebbat' pl. isebbaiden (et sebbat' - سببات - sebbat')
 s. m. : soulier pour homme. - Esp. : Sebbat' Kon-
 tra (voir kontra)

sebbel parf isebbel h. tsebbel. (سببل - sebbel)
 Verbe. laisser tomber, glisser ou rouler; aban-
 donner complètement; exposer; hasarder; ris-
 quer; prodiguer; vouer - Esp. : sebbel taneftit
 exposer sa vie - Esp. isebbel taneftit fell-i : il
 a risqué sa vie pour moi

sebbel parf isebbel h. tsebbel (سببل - sebbel)
 Verbe. monter en épis (blé, orge, etc) Esp. isebb-
 ier : la récolte est en épis

sebbet (voir sebba)

sebbi' sp. isebbi' h. sebbahi' (سببي - sebbi') Ver-
 be : nager; flotter

sebeki parf isbeki h. sebbeki (سبكي - sebeki) Verbe
 se figer, durcir (huile; graisse; métal fondu) -
 II^e forme : esbek (au lieu de sebek) faire dur-
 cir

sebeg parf isbeg h. sebbeg (nom d'act. tesbig
 (سبغ - sebbeg) Verbe : marcher devant; être en avan-
 ce sur qq un; laisser son compagnon de route
 pour le devancer - frayer d'avance; prévenir

sebh'et pl. sebbiat (سبها - sebbia) s. f. m. Cha-

Schluli - seq.

455

schlt musulman - (Chapelet en général)
 schullli fp. ischullli hab. schullliie (" - "
 Verbi: Remonter ses yeux de sorte qu'on ne voie q.
 le blanc

sebsi (voir asebsi)

sebt. pl. sbnt (سبت - sebt) s. m.: le sabbat
 le samedi; le marché du samedi - Expr. compl.
 te ad. n. essebt ou nhar essebt, ou encore
 imm essebt

sebnâ fp. isbnâ h. tebnâ (سبنا - sebnâ) Vb
 bi: hurler

sedd pl. sdud (سد - sedd) s. m.: fermeture,
 banche; barrage d'une rivière; digue

sedd parf. isedd hab. tsedd (سد - sedd) Vb
 bi: être serré; fermé; intercepté (passage); bo
 cher; barrer; fermer un passage; construire un
 digue. Expr. bil isedd: une mesure bien ta
 ble - qefel essedd: fermer le barrage - wr
 essedd: ouvrir le barrage

sedda pl. -at (سدات - sedda) s. f. Sorte de banc
 qui sert de lit - chaire de mosquée

seddad fp. iseddad hab. tseddad (سداد - sed
 ad) Verbi: diriger qqun dans la voie du bien
 (Dieu)

sefed parf. isfed hab. seffed (سيفد - sefed) Verbi
 percer; donner un coup d'épée, de broche etc

sefed fp. isfed hab. seffed (سيفد - sefed) Verbi
 effacer; effacer

seffat pl. is-en (سفات - seffat) s. m.: Relieur.

seffer. parf. isseffer hab. tseffer (سفر - seffer) Verbi.
 relier un livre

seq (ساق - seq) prép. De; à partir de...; de l'in
 térieur de (ساق) - Dès que...; pendant - De la part

De...; Ex. Seg idis ker idis: *Tun côté à l'autre; l'autre en autre* - gli seg inham: *quelques personnes* - ak-d ij seg-sen: *pas un seul d'entre eux* - seg ag illa dunn: *tandis qu'il était là-bas* - ma insa Rebbi seg-ek! *si Dieu permet que tu me sois favorable* (Cette formule répond au français s'il vous plaît; et à l'arabe *بإذن الله* -)

Segged parf isegged hab. tseggid (Dew-segged) Verbe: *arranger; disposer; mettre en ordre*

Seggum parf iseggum hab. tseggin (et seggum) - Dew-seggum) Verbe: *redresser; arranger; rectifier; organiser; régulariser*

segger parf isegger hab. tseggar (Dew-aggid) Verbe: *réviser*

schel parf ishel hab. teshel (Dew-schel) Verbe *être aisé, facile, commode; se faire sans contrainte*

schet (et zchet) parf ishet h. schhet (Dew-ainez) Verbe: *valler; ne pas dormir*

schib parf ishib hab. schiab (Dew-schib) Verbe: *tirer, traîner derrière soi* Exor: *schib aled qad* *servir la queue entre les jambes et s'enfuir (chien)*

schiel parf ishel hab. schial (Dew-sahil) Verbe: *prendre son essor, son élan*

schet parf ishet hab. schet (Dew-schet) Verbe: *fatiguer q q un par des enchantements; entraîner; séduire; induire au mal*

schiaira (Dew-saia) s. sin: *Orange; toupie*

setra parf istra hab. setraie (Dew-stran) Verbe: *être généreux, libéral*

sethed parf ished hab. sethed (Dew-sched)

sethef - setkes

457

Verbe: maudire qqun (Dien) - changer en animal; exterminer; ravager; donner qqun (Dien)

sethef parf isthef hab setthaf (,, - ,,) Verbe: dévouer; avaler glorieusement

sethef hab isthef hab setthes (sethes) Verbe (sethef - sethef) être frappé d'une corvée; faire une corvée. II: forme arabe: sethes hab. setthas imposer une corvée

sethra (sethra - sethra) s. fem. Corvée

sejed parf isjed hab sejjed (sejjed) Verbe se prosterner à genoux pour adorer; prier à genoux

sejja parf isejja (sejja - sejja) Verbe: préparer; apprêter

seken parf isken hab sekken (seken - seken) Verbe: habiter; demeurer - ep isken di hadant ihlan: il habite une belle maison - ikra hadant, isken di-s. il a loué une maison pour y habiter: ou il a loué une maison (et) il l'habite - isken di-s etan: le diable (Satan) l'habite. c-à-d: il est possédé du démon

seker parf isker hab teskar (seker - seker) Verbe. être ivre; s'enivrer

sekk (sekk, sekk et sekk) parf isekk hab teskk (sekk - sekk - sekk, sekk etc) Verbe: Ruer (animal), regimber

setker parf isetker hab setkar (setker - setker) II: forme de setker (voir ce mot)

setkes parf isetkes hab setkas (setkes - ,,) Verbe raviver; réveiller epri: setkes laalit: raviver le feu (en soufflant ou en l'agitant) - setkes arizul: lancer un chien contre....

sekket - self.

sekket (et sikket) pl - sekkat (سكك - سكت) s. fem: made

sekran (سكران - sekran) s. m.: l'ivresse -
 ٤٥٢١. dua ne-sekran: un narcotique, ou
 anesthésique

sekrur hab. teskrur (سكرو - skur) Verbe
 former un bœuf; rouler en pelote

sel parf isla (1^{re} pers. sliv) hab. sell. n. d'Etat
 tmslit (سول - sel) Verbi: Entendre; entendre de
 re; ٤٥٢٢. selb' ne sellen: Pour que l'on n'entende
 pas - manii teslid temut? Ou as-tu appris qu'il
 te est morte? - sliv' deg-ek tergerredid fell: i
 Il m'est revenu (j'ai entendu dire de vous) que vous
 m'avez calomnié.

selbah' pl. slabeh' (سلبه - selbah') s. m.
 anguille

seleb parf isleb hab. selleb (" - semmi) Ver-
 bi: Serrer fortement un ballot au moyen
 d'une corde - tirer sur une corde pour la tendre
 parfaitement

selef parf islef hab. sellef (سلف - selef) Ver-
 bi: caresser; flatter de la main; cajoler

selek parf islek hab. sellek (سلك - selek) Verbi
 être sauvé; avoir échappé; être à l'abri de tout
 mal - 11^{re} forme: sellek. Délivrer qq'un, le sau-
 ver d'un danger; ٤٥٢٣. isellek tamurt-ennet
 seg ethnian: il a délivré notre pays des volutes
 - ٤٥٢٤. selek s-latab (ou s-latab ameqan)
 échapper à peine, (ou à grande peine)

seli' parf isli' hab. selar' (سار' - sentad')
 Verbi: faire attacher; coller.

self pl: aslaf (سلف: self) s. m. Généra-
 tion; race; enfance

seldj - selsela

439

seldj (čtsw - seldj) s. m.: saut pl. blette
sell parf isell hab. tsell (čsw - serser)
Verbe: tirer, faire sortir un objet d'un autre -
dégainer

seltk (čtsw; siltk) s. m.: fil de fer; fil d'archal
selleš parf iselleš hab. tselleš (čsw - selleš)
Verbe: transporter

selleš parf iselleš hab. tselleš (čtsw - selleš)
Verbe: prêter de l'argent etc.

sellek parf isellek h. tsellek (čtsw - sellek) Verbe
h. II: forme arabe de selet - Délivrer de; payer
medette -

sellem parf isellem h. tsellem (čtsw; sel-
lem) Verbe: quitter, abandonner; vouer; livrer
Épqr: sellem imar ... se dévouer; se risquer; ris-
quer sa vie; s'abandonner à... Ép sellem imar
ennek af Rabbi (ou ešf Rabbi). Abandonne-toi
entre les mains de Dieu - isellem-ek! (avec le
saut arabe donner la paix) Que Dieu te bénisse!
de! (formule de remerciement) - Avec la prépos.
fell... (sellem fell...) Saker q q m; baiser la
main de q q m

sellili (forme d'hab. de slili voir ce mot)
sellum pl. is-en (čtsw - sellum) s. m.
ičhell: civière pour les morts; échelle de degrés
sur un instrument de précision; portée de me-
sure

selma (Voir salma)
selgef parf iselgef hab. selgef (.. - sel-
gef) Verbe: agoniser; être à toute extrémité -
rendre le dernier soupir

selsela (et sensela) pl slasel (čtsw - selse-
la) s. fém.: Chaîne

seltan (s̄blw - seltan) s. m. : autorité; puissance; suprématie

seltan pl slatin (s̄blw - seltan) s. m. : Sultan; empereur; chef d'État - Espr: seltan n-ellahia : la manche de la barbe

seltana pl. -at (s̄blw - seltana) s. fem
sultane; impératrice;

seltan parf iseltan hab. tseltin (s̄blw - seltan) Verbe: exercer le pouvoir souverain; être empereur; dominer

seltana (s̄blw - seltana) s. fem : rigue; empire, monarchie, suprématie

semah parf ismah hab. tsemmah (s̄w - semah) Verbe: pardonner, tenir pour excusé; délier d'une obligation; exempter d'une punition

semdukkas parf isemdukkas h. semdukkas (II: forme composée au moyen d'un nombre partant arabe سبب - semdukkas) Verbe rendre épais, servir (en parlant d'objets placés les uns près des autres)

semian (même sens que miân)

seméd parf ismed hab semmed (s̄w - seméd) Verbe: être frais; frais

semem parf ismem hab temum (s̄w - semum) Verbe: être aigre; âpre au goût; être rance, rancir (pain)

semian (voir miân)

semduddes (même sens que semdukkas)

semu (s̄w - semu) s. m sans pl, Poison du serpent; poison, venin en général; âcreté, mauvais goût - le tranchant du sabre

semma parf isemma h. tsemmi (s̄w - sem-

semmed - senjaq

141

mi) Verbe: donner un nom; intituler, appeler du nom de...; dire l'invocation Bismillah errahman errahim - Avec la prép. deg. (semma deg...) traiter q qu de...; injurier - Avec la prépos. ier (semma ier...) placer sous le vocable de...; nommer de nom de...

semmed (voir semmet')

semmer parf idemmer hab tsemmer.

(^{sem} - semmer) Verbe: Clouer; fixer; attacher; ferrer un cheval; former une lettre, avec un pain à cacheter, etc; afficher une annonce; - foudreux, terrasser q qu on regard; terrasser (regard); - être mollahe, figé (anormal); être cloué, être à quia

semmet' parf idemmet' h. tsemmet' (^{sem} - semet') Verbe: être ennuyeux; importuner; obséder; peser sur q qu

semum (même sens que semem)

sen fém. sent (eg - sin) Def. num. Card Deux - Deriv: nis-sen fém. tis-smat: deuxième - Expr: ne as-ijaub la awal la sen (m. à m. Il ne lui répondit ni un mot ni deux) il ne lui répondit absolument rien

sen (^{os} - sen) prou. pers. 3; pers. masc. pl. réq. ind: eux. Ex: if seg-sen: un d'entre eux.

senjel parf idenjel hab. senjal (^{sen} - hnt) Verbe: appliquer le fard - (كحل - kahel) mettre le collyre sur les paupières

seni parf isna h. semni (," - seni) Verbe: enfiler une aiguille; impaler

senjaq pl. snajeq (سِنَاق - senjaq) s.m. Dra

442

senfer - serbet

pean (mot tire)

senfer parf. isenfer hab. tseñfar. N. Fact.
asenfar (voir zenfer)senn parf. isenn hab. tsenn (سِن - senn)
Verb: aiguiller; appointer - être aiguillé; être
pointé, effilésennaria (سِنِّيَا - zarudga) s. coll: les carottes
d'un d'unité. hijt n. essennaria: une seule car-
rottesennart pl. -at (سِنِّيَا - tesennart) s. fém. Ha-
misonsenned parf. isenned hab. tsenned (سِنِّيَا -
senned) Verbi: s'appuyer, s'accorder; presser
sur... - être sous le patronage de qqnsennef (et sennij ou sennii) سِنِّيَا - sennij
Prépos. en-dessus de...; en outre de...

sennii (voir sennef)

sennij (voir sennef)

sensela (voir selsela)

senta (voir sen)

sega parf. isga hab. segga (سِنِّيَا - segi) Verbe
Verser la sauce, tremper le fer - expr. segga essomm
empoisonner les alimentssegad f. isqad hab. segad (سِنِّيَا - senned) Ver-
be: être froid, frais (liquide) - avoir froid - le
aman isqaden: de l'eau froideseggef parf. iseggef h. tsaggif (سِنِّيَا - seg-
gef) Verbe: Couvrir d'un toit - Placer le toitserali parf. israli hab. serrali (سِرَالِي - srali)
Verbe: Faire paître les troupeaux - être bergonsera parf. itra hab. soira (سِرَالِي - siral) Ver-
be: agir avec hâte; courir à...; se dépêcher de...

serbeti pl. serbati (" - ") s. fém. Epines qui se

serbis - serr

463

trouvent à la base des branches du palmier
serbis (سربس - serbis) s. m: Service; bon office
On dit: serbis! avec le sens du français: à votre
service (Du français.)

sereem (أ ساعيم, s'ereem ou s'aecim - ساعيم
- ساعيم - sereem etc) s. m. sans pl: Du plomb
de chasse

serduk pl. sradek (سرادك - sradak) s. m.

Coq

sered parf isred h. serrad (سراد - serrad)
Verbs: être trompé, maniché

sered parf isred hab. serret (سريت - serret)
Verbs: avaler gloutonnement; ingurgiter

serel parf isrel hab. serrel (سرع - serel)
Verbs: envoyer; adresser. ex: isrel as tabrat
il lui a adressé une lettre

seri parf isri hab. servi (سيري - servi)
peigner - (سيري - ani; anni) se peigner.

seriel parf isriel hab. serriil (سرييل - serriil)
- qied) Verbs: enchaîner; ligoter

serkes p. isrkes hab. serkus (سركس - serkes)
Verbs: mentir

serget pl sergat (سركت - serket) s. f. Vol
larcin

serr fl. asrar (سري - serr) s. m: Secret; mys-
tère - لظن: bab n-esserr ou bab n-serr: qui
est discret: qui garde bien les secrets - سري
esserr: garder un secret

serr fl. surr (سري - serr) s. m: Jaire, satisfac-
tion; contentement; tout ce qui attache
captivité, répit.

serr parf iserr hab: tser (سري - serr) Ver
cacher; dissimuler; taire; celer

serrab *fel. id-en* (سرا - amakur) s. m. *Ublun*
de grand chemin; brigand. Ep: deq. sen iser
raben: Il y a des brigands parmi eux

serrah' *parf iserrah' h. tserrah'* (سرا - ser-
 rah') Verbi: *laisser aller; relâcher; accorder la*
permission de... - forme pass. tuserrah': être permis
Ep. muani nta ad. iserrah' i-liaei: Pendant
que lui-même renverra la foule. - deq. tlata m-
ssan a-k-serrah': Je te relâcherai dans trois
jours.

serraji *pl. serrajia* (سراجي - abradai) s. m.
 sellier

serraboub *p. iserraboub h. tserraboub.* (سراج -
 ger ikuffan) Verbi: *énumérer (sedit des personnes)*

serraf *parf iserraf h. tserraf.* (سرا - serthi) Ver-
 bi: *relâcher; distendre*

serraf. *parf iserraf h. tserraf.* (سراج - serraf)
 Verbi: *mettre la selle à une bête*

serrer *p. iserrer h. tserrer.* (سرا - serrer) Verbe
raccourcir des fusils; être armurier

sermel (سرا - sermel) s. m. *Cyprie*

sermet *parf isermet hab. sermat.* (سرا - se-
 rmet) Verbi: *dépiquer le blé; battre le blé en*
le faisant piétiner

seri (voir sar)

seried (et seriet) *parf. iseried hab. seried -*
(سرا - serhass) Verbi. Prêter l'oreille; faire
attention à ce que l'on dit, à ce que l'on ordon-
ne - par euphém: obéir; être obéissant

serili *parf iserili hab. serlaie.* (سرا - serli)
 Verbi: *couvrir*

seter *parf ister hab. setter.* (سرا - seter)
 Verbi: *voler; couvrir (surtout au moyen d'une*

setra - sferj.

465

stoffe) - protéger q qui (Din) - Préserver de;
garantir contre... Ex. lešsed itsetter s-tapaz
zait: la vaccine préserve de la peste vé-
riale

setra pl. ab (šer - izar) s. f. Rideau
devant une porte

setta (šer - setta) Adj. num. Card: Six -
Comp. nis-setta; fem. tis-setta: sixième
(Adj. num. ord.) -

settâc (šer pour šeršer - settâc) Adj.
num. card: seize - Comp. nis-settâc. fem
tis-settâc. seizième (Adj. num. ord.) - Devant
un riq. on dit settâcen. Ex. settâcen lek-
tub: seize livres. - On prononce aussi settâc
et settâcen avec un riq.

setter parf isetter lab tsetter (même sens
que seter. Voir ce mot.)

setti (et setti) pl. - iin (šer - setti; setti) s.
f.: aïeule

settin (šer - settin) Adj. num. card: Sei-
xante - Comp. nis-settin: fem. tis-set-
tin: Soixantième (Adj. num. ord.)

settut pl. settait (šer - settut) s. f. fem.
Vieille femme qui passe pour sorcière; - en
général vieille femme qui voyage pour
colporter les nouvelles ou pour faire des
incantations. (On dit aussi stut)

seter parf ister h. setter (šer - seter) Ver-
be: tracer une ligne; - battre (cœur; ar-
tère); lancer

setrenj (šer - setrenj) s. invar. le jeu d'échecs

šlag (même sens que amesšag)

šferj (šer - šferj) s. subst. coll. beignets à

l'huile

sfer pl. sfar (šew - sfer) s. m. Voyage
 sferjel pl. sfaraj (šew - asferjel) s. m.
 Comp: cognasid

šfira pl. šfain (šew - šfira) s. f. Petit
 bateau; barquette

šfed pl. šfaed (šew - asfed) s. m. bro-
 che; baïonnette, toute instrument long
 et effilé - Piston de machine à vapeur

šfuh parf isfuh lab. šfuhair (šew - šfuh
 cumm) Verbe: flairer; sentir (sens act.)

šhala (šew - šhala) s. f. aisance; fa-
 cilité; douceur de caractère

šhel (šew - šhel) s. m. facilité; commo-
 dité; Expr. š-esshel. aisément; sans dif-
 ficulté; sans peine

šhem pl. šham (šew - tasriart) s. m. Sens
 premier en arabe: flèche - lot part; portion

šhab (šew - šhab) s. coll. Images

šhaira (même sens que šehhaira)

šher (šew - asher) s. m. sans pl. magie; sort;
 maléfice

šhur (šew - šhur) s. m. sans pl. Aube du jour
 - repas du matin ou un peu après minuit
 en Ramadan

šhuss sp. išhuss lab. šhussaie (šew pour
 šew) - huss) Verbe: ressentir; éprouver:

šharej parf išharej. lab. šharaj (šew - šel
 qef) Verbe: organiser

šhana (šew - šhana) s. fém. générosité;
 magnanimité;

ši (šew; šew - ši) prép: depuis; à partir
 de...; au côté de...; par - Comp: šiai (de

si - siieb

-167

si et ai = agi) par ici - siun (pour si
hun) par là; - siamma (voir ce mot.)

si (abrév. pour siied - voir ce mot.)

siadi (lis go: par abrév. lio - siagi; sia)

Adv. par ici

siamma (lis go - segni) Adv. de temps: du
moment où...; à partir de...

siaba (siaw - siaba; hna) s. fém. Calme;
tranquillité; prudence; modération - Expr.
s-essiaba: avec modération; avec prudence
doucement, posément

siaba (siaw - siaba) s. fém. l'autorité
temporelle (opposé à riaba: l'autorité spi-
rituelle)

sibil (siaw - sibil) Adv. de subs. insur: Civil
opposé à munitir; militaire - (du franç. ?)

sidi (siaw - sidi) Abrév. pour siiedi - voir
siied

sif plur. sief (siaw - sif) s. m. Sabre; épée
Par deriv.: violence, oppression; tyrannie -
Expr: b-essif par force; l'autorité - s-ellhall
neri bessif de gré ou de force; bon gré, mal
gré - b-essif fell-i: j'y suis contraint;
c'est malgré moi

sig (" - ") s. m. Jeu de petites pierres choc
bâtonnets.

siqun (voir siinn)

sihla (li: forme de hela - voir ce mot.)

siial pl is-en (siaw - siial) s. m. Exécu-
teur des hautes-œuvres (litt. qui porte
le sabre)

siieb parf isieb h. tsieb (siaw - siieb)
Verbe: laisser courir en liberté un animal,

détacher un chien etc - donner à profession

sied pl siad (سید - sied) s. m: Sieur; maître; - Par abrég. on dit souvent si - le si Ali; si Mhammed etc - Avec l'affixe de 1^{re} pers. arabe: siedi (et par abrég. Sidi) correspond exactement au français Monsieur, le Sieur (titre honorifique)

siel parf isiel hab. tsiel (سید - sedd) Verbe: loucher; abstruser

siet pl. siat (سیت - sira) s. fém: mauvaise action; péché - le pluri. siat les mauvaises actions est opposé à tirat les bonnes œuvres

siinu parf isinu hab. tsinu (سینو - siinu) Verbe: être chargé de messages (cél.) - être couvert (temps.); être brumeyx (id.)

sicell parf isicell hab. siglil (سید - sigell) Verbe II^e forme de gell (voir ce mot).

sir (voir sira subs.)

sir parf isir hab. tsir (سیر - sar) Verbe. aller à l'amble (bête de somme.)

sira (سیرا - sira) s. fém: l'amble - argé-néral: la marche précipitée des bêtes de somme: Expr: cat sira: aller à l'amble

sira (سیرا - mi) Conj. lorsque - Ex. sira had iili ier-ek zimel (Kh): lorsque tu auras un cheval.

sired parf isared h: sired (سیرید - sired) Verbe: laver; nettoyer; rendre propre (II^e forme de ired)

sirta (سیرتا - sira) s. fém: Conduite; manière d'agir; coutume - Ex: arqaz aia essirt-unes ur tehli ce: (m-à-m: Cet homme, sa con-

sir² - skutél

269

duite n'est pas bonne) C'est homme a une mauvaise
se conduite

sir parf isar² hab sair² (جيس - sir - cäl)
Verbe allumer; mettre le feu à., faire prendre
le feu

sisan (pl. siaden nars - جيسو - sisan) s. m.
lis

sinca pl - at² (سینقا - sinca) s. fém: orage;
tempête

sinel parf isanel hab sanal (سینل - met-
laie) Verbe: Parler; adresser la parole à qq un -
interpeler; grandir (tonnerre; vagues); résou-
mer (métal).

siun (pour si-hun - ديسو - sihin) Adv
de là; de la-bas

sjaâa (pour cjaâa - جياا - cjaâa) s. fém.
courage; vaillance

skak (سكك - skak) s. m. sans pl: fausse-monnaie
- 2^{sp}: lau-skak: fausse-monnaieur

skar (سكرا - skera) s. m: forêtte

sker (ع=و - سكور - sker) s. m: sucre: 2^{sp}: qa-
leb n - esssker (ou qaleb ne-sker: un pain
de sucre

skin (pour sekkin) pl. skakin (سكين - sek-
kin) s. m: sabre à lame droite

skina (سكينا - ameskun) s. m: Possession
diabolique

skum (et asekkum - سكم - skum) s. coll
asperges

skurr parf iskurr l. skurraie (سكور -
skurrer) Verbe: former en boule, en pilote

skutél parf iskutél hab skuttél (سكوتل -
skut)

téf) Verbe Rincer; saisir avec les doigts
skunes parf iskunes h. teskuniw (سكُنِسْ - skun-
nes) Verbe arroser

slah' (سَلْهْ - slah') s. coll. armes
slahji pl slahjia (سَلْهِيْجِيْ - slahji) s. m. Et-
murer

slak (سَلَكْ - slak) s. m. Salut; délivrance,
rédemption; action d'échapper à....

slama (سَلَامْ - slama) s. f. m. sans pl. Paix,
tranquillité; sécurité, santé; - le 3-essalama
heureux mort; sans accident - b-essalama (ou
paix) formule de politesse qu'on adresse à celui qui
part: "Vas en paix!" - la slama! (pour esclama-
ma!) salut!; bonjour.

slāa (سَلَاْ - slāa) s. coll. marchandises

slih' (" - ") s. m. matières fécales liquides -
ex pr: arg slih' le javret (terme trivial)

slili parf islali hab telili (et sellili) parf
solid) Verbe rincer; gargariser

slilu parf islilu hab sellilu (سَلِيْلُوْ - sil-
ret - slilu) Verbe Pousser des cris de joie (you-you
(jeune))

slima (Noir selma)

slubbed parf islubbed h. slubbid (سَلْبَبِدْ -
slubbed) Verbe Patanger dans la boue.

sluddi p. isluddi h. sluddaie (سَلْدِيْ - sluddi)
Verbe: Saver

slugi pl. slag (سَلْجِيْ - slugi - ussai) s. m.
livrier

sma (pl smanat; سَلْمَا - sma) s. m. Ciel;
firmament

s-ma (pour s-tama - سَلْمَا - s-tama) Adv.
Dessus; à côté de...

smah' - snad

157

smah' (s'low - smah') s. m. pardon accordé
 smaim (et smaim : plur. de smum - s'low
 smaim ; smaim) s. pl. : les jours caniculai-
 res

smata (i'low - smata) s. m. sans pl. Bris, ex-
 citation; tapage; dispute Ep: barka es-
 smata! : assez de tapage comme cela!

smata (i'low - timusa) s. fém. : fadew.
 (au propre et au fig.)

smegger parf ismegger h. smeggar (" - smej-
 ger) Verbe : faire des grimaces; s'ingérer; contre-
 faire q q un

smell parf ismell h. smelline (سمل
 ليل) Verbe. Rendre blanc

smiân (Vair miân)

smid (et smid - s'gow - s'gow - smid, smid)
 s. m. Semoule; fécule

smiss parf ismiss (سب - tebeq) Verbe :
 adapter un objet sur un autre

smum (et smum - s'gow - s'gow - smum)
 s. m. le timour au vent chaud au sud

smumi parf ismumi h. tesmumi (سومي
 smumi) Verbe : se crispier

smuned parf ismuned h. tesmuned (سومي
 smuned) Verbe : attendre - Ep pr: compl: smuned
 i'laçhit : attendre le feu

sua pl. snin (i'iew - sua) s. f. Année -
 Ep Rev-es transin sua : il a cinquante ans
 - di l'âm - smet sbâ snin : il a sept ans - bit
 ithf essena : le premier jour de l'an

sua mekki (Soliw - sua mekki) s. m. le
 soné (lit^e : le soné de la Mesque)

snad (siw - asuned) s. m. Point Pappiri

appui

snader (سناد - snader.) s.m. pl. les inciti-
vessne'des parf isne'des l. sne'ifas (voir de-
fes)

sne'des (inversion pour sne'des)

snefrec' parf isnefrec' l. snefcar' (سَفَر) (سَفَر
snefrec') Verbe: Courber; plier (11: forme cha-
aniate d'une VII: forme arabe de fere' - Voir ce
mot.)snufi parf isnufi hab. snufaire (سُفِي
neger) Verbe: percer, perforer - poudr. trem-
per les habits (eau; pluie) le: elgerret
hesnufi-ai: la pluie m'a trempésnugeb parf isnugeb l. snugab (سُجَب
neger) Verbe: 11: forme de negeb. Voir ce mot.san- parf isaa hab tes (ات سد - (سج - سوج)
Verbe boire; avoir été arrosé, être arrosé
(terrain) - Espr: san dhan fumer de ta-
bac - san elbulga: prendre une purge - 11: f.
essou parf issua hab. essuaie: faire boi-
re; arrosersqef pl squf (سِقْف - sqef) s.m. Plafond
sqedudee parf isqedudee hab. sqedudue
(سِقْدُ - ..) Verbe: hâcher ou couper en tranches
tous morceaux;sqef pl. squf (سِقْف - sqef) s.m. hangar, por-
che; portiquesgergeti parf isgergeti hab sgergat (" - ..) Ver-
be: claquer des dents

srah' parf israh' hab tessrah' (سِرَاهُ - trah')

Verbe: flairer; aspirer

sraâ pl. sniâ (سِرَاء - aringad l. ulgam)

S. m. Plume -

serebrub (voir serebrub.)

srir pl. srair (سِر - سِر) S. m.: bois de lit
monture de fusil

srira pl. srair (سِر - سِر) S. f. monture
de fusil.

srira (plur. non usité. - سِر - srira) S. f.
manière d'agir; conduite

srirah plur. israrah. hab. srirah (سِر) -
qlifi) Verbe: grelotter

srisi (سِر - srisi) S. m.: Chicorée sauvage

sruiel plur. isruiel hab. sruiel (سِر - sruiel)

Verbe: Latta le beurre

srura plur. isruva h. srura (سِر -
skânu) Verbe: glespir (chacal), hurler

stahel plur. istahel hab. stahel (سِتْ - stahel)
Verbe: être digne de...; mériter (On dit aussi stahal)

stara (et starat) pl. at (سِتْ - darbezin) S.
fém.: parapet

stairer plur. istairer hab. stairer (سِر -
stairer) Verbe: demander par où de ses fautes -

stefel plur. istefel hab. stefel (سِتْ - stefel)
Verbe: tâtonner

stahal (voir stahel)

stehya plur. istehya hab. stehya (سِتْ -
stehya) Verbe: être négligent; se désintéresser
de...

stehzen plur. istehzen hab. stehzen (سِتْ -
stehzen) Verbe: affliger; attrister; contrister

steha plur. isteha hab. stehaie (سِتْ -
stehaie) Verbe: Avoir honte; ne pas oser; être réservé,
modeste

steh'agq p. esteh'agq h. steh'aggaie (سِتْ -

stehiqar - stufu

stehiqar) Verbe: Avoir besoin de...; qq, qui est le signe de...; mériter

stehiqar parf istehiqar h. stehiqar (جاء - جاء) - stehiqar) Verbe: Surprendre; se moquer de...; refuser comme étant trop peu

stehiqan (voir hezen)

stehber parf istehber hab. testehber (استعلم - استعلم) Verbe: s'informer

stekber parf istekber hab. testekber (سئل - سئل) Verbe: s'emouqueillir; se vanter

stentfa parf istentfa hab. testentfa (استعمل - استعمل) Verbe: utiliser; tirer profit de...; se servir de...; employer; faire valoir

steqbel parf isteqbel hab. testeqbal (استقبل - استقبل) Verbe: bien accueillir qq un

steqna parf isteqna hab. testeqna (استغنى - استغنى) Verbe: être modéré dans ses desirs; se modérer

steqsa parf isteqsa hab. testeqsai (استفسر - استفسر) Verbe: demander; questionner; interroger

ster pl. stur (ميت - ميت) s.m.: Vile (en partie pour les morts)

sterhab parf isterhab h. testerhab (استقبل - استقبل) Verbe: recevoir qq un, en lui disant: mrahba-b-ik (ou mrahba is-ik) Sois le bienvenu - bien recevoir

sterfer (voir starfer)

sterchza parf isterchza hab. sterchzai (سخر - سخر) Verbe: narguer

stufu parf istufu h. stufuic n.d'est: assumer (لا شيء - لا شيء) Verbe: être à rien faire; être libre n'avoir rien à faire pour le moment; - chômer, se reposer; avoir le temps de... لا شيء

pour ce ara-teen: ils n'avaient pas le temps de manger

stut (voir settut)

stali plus stali (law - stali) s. masc. terrasse de maison (On dit aussi s'dal pour d'un navire - tablier d'un pont)

stébté (qui se prononce stébtob) fo. ista kob h. testébté (b. b. - stébté) Verbe: Claquer (eau dans un vase) - frapper à la port

stér pl. star (law - star) s. m.: ligne tracée à la plume ou au crayon

su (même sens que s.) - iq su-ul de ce avec enthousiasme

sua part. isua verb. suai (s. s. - sua) Verbe: Avoir un fring; coûter; valoir ch (au propre et au fig.)

suadda (pour s-nadda) - s. s. - suadd (Adv.: En dessous; tout suivi d'un réq. En dessous de ...

suak (law - suak) s. m.: coque de noix de coco on se sert pour nettoyer les dents et frotter les gencives; - par dér. cure-dent

sual plus. is-en (law - sual) s. m.: de manger; question; interrogation -

sual (law - klaba) s. m. sans pl. Créan Epr.: bats ne-sual: Créancier

suasna (law - suasna) Adv.: Parfaitement; exactement; avec précision - fortement; comme il faut - Comme veclan c'est bien!, fort bien! parfaitement!

iq ikteb suasna am tek: il a écrit au ti bien que toi - af ettenâc suasna: à m di souvante

suayed su isuayed hab. suayid (سويذ -
 miybet - miyéd) Verbe s'écrire en bâillant
 - s'étirer

subba (سبوا - subba) s. fem. sans pl. usité.
 soupe (du frang?)

sublian (سبليان - sublian) s. m. louange;
 gloire; - Ce mot ne s'emploie que pour Dieu, et
 il implique la négation du mystère de la Sain-
 te Trinité... On l'emploie principalement comme
 exclamation, lors que qq un profère un blasphé-
 me (au point de vue musulman) - On dit sub-
 lian! seul, ou sublian Allah! ou encore
 sublian Rebbi

subrifi pl. at (سبريفو - subrifi) s. m. Lou-
 préft (du frangais.)

Sudan (عسفر. compl. beer es Sudan - سدان
 Sudan). Le Soudan

sudd parf isudd hab tsudd (سدد sudd)
 Verbe: Oider; favoriser; être utile; faire ou bien

Suden parf isuden hab. sudun (سودن - Su-
 den) Verbe: baiser sy : isuden deg ifat
 sen-imu: il ne baisa les mains

sud parf isud hab tsud (سوي - sud)
 Verbe: sauffer -

sudd parf tsudd (3^e pers. fem.) hab. suddais
 (سوديس. 3^e pers. fem. - sudd) Verbe. Allaiter

suf parf isuf hab tsuf (سوف - qat) Verbe:
 Cuire des briques, des tuiles, de la poterie

suf pl isafen (et isaffen - ساف - asif) s.
 mi Rivière: fleuve

suica (prononciation d'incorrecte pour sinca)
 suiq (سويق - suiq) s. m. sans pluri! Orig. qat.
 léi et membre très-fin

sukck (voir sekck)

sukker (même sens que sker)

sukna (سكنة - tansdrūt) s. fém: demeure, habitation

sukser parf isukser li. sukser (سكس - nduuder) Verbe: être en pente (terrain)

sulles parf isulles hab. tulleis (سولس - dul lem) Verbe: être noir, obscur; s'ombrer (temps)

sum (voir um)

summa (et sumet) pl - at (سوما - summa) s. f. Somme; total; prix d'achat

sumta pl tisumtawin (سومتا - tasumta)

s. fém: Coussin; oreiller

sunna (سنة - sunna) s. fém sans pl: la tradition; la Sunna

sundi p. isunda li. sunsaie (سندية - sker-ke) Verbe: chercher; flairer; être curieux - suivre une piste (chien de chasse)

suok parf isuok li. tserok (سوك - kahel) Verbe: mettre en collage

suq pl. suaq (سوق - suq) s. m: Marché (dans les diverses acceptions de français) - en général tout ce qui concerne l'économie d'une maison - spéculation commerciale
Eppr: bab n - suq: pourvoyeur; celui qui est chargé de l'économie

suopl. suar (سور - sur) s. m: Mur d'enceinte; rempart

suref parf isuref hab. essurif (et taurif - سورف - suref) Verbe: faire un pas; mise en jambe; aller au pas

suret pl surate (سورة - suret) s. fém: Chapitre du Coran

sursif pl. id-en (سورسيف - اسورسيف) s. m. : Une pas; une enjambée - Ex sursif à l'air usurif (ou sursif à dat. usurif) pas à pas

sus (سوس - سوس) Subst. coll. : Vers, mites; charançons; toute insecte qui perce le bois, qui ronge les livres, les étalles

sus (سوس - سوس) s. m. sans pl. : Réglisse - Expr. arg sus : Jus de réglisse - Verb es-sus : réglisse de Naples

sus parf isus hab tous (سوس; سوس; سوس) Verbe. Être vermineux

susuf parf isusuf hab susuf (et susuf) (سوف - سوسوف) Verbe. Cracher

susum parf isusum hab susum (سوسوم - سوسوم) Verbe. Le taire

susfan (سوفان - اسوسوفان) s. pl. Salive

susi parf isusa hab susaie (.. - سوسي) Verbe. Saisir; bimer

susti (سوستي - سوستي) Adj. qui est de Susse - Ex à l'an susti : breuvons fin de Susse

sutra (plur de lal. voir ce mot)

sut' pl. asuat' (سوت' - سوت') s. masc.

fauct

suted parf tesuted hab sutid (سوتيد - سوتيد) 3^e pers. fém. - suted' Verbe. allaiter (On dit aussi suted')

sunem parf isunem li. sanam (سوسنم - سوسنم) Verbe. faire le prix; estimer un objet

sunen parf isunen hab tunen (سوسنن - سوسنن) Verbe. haunter (terrain)

sunuq parf isunuq hab tunuq (سوسنوق - سوسنوق) Verbe. faire un offrir ou fixer un prix

sunt

659

être chargé des achats et des ventes; aller
au marché pour ses affaires; conclure un
marché - engager, exposer, risquer,
jouer sa tête, sa fortune etc

sunt parf sunt h. sunt (Bis-jal
qued) Verbe Battre à coups de poing.

S'

sââ pl. abîâ (et siâan - glos - saâ) s.m.
mesure pour les céréales

sââqa (pl. swââq inusité: ñêch - saâqa)
s.fém. la foudre

sâb parf isâb hab. tsâb (glos - sâb) Verbe:
Produire; être fertile (terrain)

sâba (glos - sâba) s.fém. fertilité; fécondité
d'un terrain; (bonne) récolte

sâbum (et sabum. glos - sâbum) s.m. du
savon

sâbura (glos - sâbura) s.f. lest

sâcem (voir sercem)

sâdaga (et sâdiga) pl. at (âôd - sâda
ga; sâdiga) s.f. annone

sâf parf isâf hab tsâf (glos - gum) Verbe
monter; pousser (plante)

sâfi pl. in (glos - sâfi) Adj. Pur, clair -
pur, candide (eau)

sâheb pl. shâb (glos - sâheb) s.m. Comp.
quon; - qui est d'avec de..., possesseur de... Ex: Sa
shâb lefdel. bienveillant - sâheb elthir. bien

faisant

s'ahh' (سأهه - s'ahh') s. m. Vérité; exactitude; parfait état - Le bal n-ess'ahh' véridique qui parle et agit conformément à la vérité - Expr. d-s'ahh' : vrai; positif - le-ess'ahh' : au vérité; vraiment - u-le-ess'ahh' (au commencement d'une proposition : en effet; etc en effet - id., avec le suet interrog. lot- ce que réellement...? est-ce que vraiment...? - s-ess'ahh' en toute vérité -

s'ahh' parf isahh' hab to'ahh' (سأهه - s'ahh') Verbe. Être fort, robuste; entier; - être valide (contract; acte; jugement) - Confirmer un acte, un jugement etc

s'ahh'ia (سأهه - s'ahh'ia) etc s'ahh'it - s. f. Santé, vigueur; intégrité. Expr. i'ati-ke s'ahh'ia (m-à-m. qui Dieu te donne la santé!). formule de remerciement

s'ahh'it (سأهه - s'ahh'it) Exclam. qui répond au français Bravo! - Ce mot s'emploie seul, ou accompagné du suff. de 2^e personne s'ahh'it! ou s'ahh'it-ek plus: s'ahh'it-um! (pour s'ahh'it-kum!)

s'ah'ra 1^o pl. sh'ari (سأهه - s'ah'ra) s. m. un désert - 2^o sans pl. le Sahara -

S'ahrani jel is'-ien (سأهه - s'ahrani) Df. qui est du Sahara;

s'alakh jel, s'alehir (سأهه - s'alakh) Df. pt. bon, vertueux, pieux - saint - 2^o Subs. un saint du ciel

s'alak pl. s'alanati (سأهه - s'alak) Df. pt. to'allit) s. fém. Prière; oraison

s'alhat (سأهه - s'alh) s. fém. Réconciliation

s'alib - s'éber

s'alib pl. slub (سلبو - s'alib) s. m: Craie
 Sam (et san - سبو - سبو - سام; سان) s. m
 liby

s'anâ pl. is-in (سانا - سانا) s. m: arti-
 tan; qui fait un métier

s'ar parf is'ar hab. ts'ar (سار - سار) Verbe
 arriver; avoir lieu; se passer

s'arf (et serf - سارف - سارف) s. m. la petite ma-
 naie

s'ari pl. s'ari (ساري - ساري) s. m: Mât planté
 mât de navire; pivot de la manivelle d'un moulin

sâb parf isâb hab. tsâb (ساب - ساب) Verbe:
 être difficile, dur à faire ou à entendre; être mal
 aisé

s'aib pl. in (سايب - سايب) Verbe: difficile à fai-
 re ou à entendre; dur; pénible, rude

s'bah' pl. slubli (سبالي - سبالي) s. m. le matin
 - Expr: s'bah' elthir 'bonjour'! - quand on
 s'adresse à plusieurs on peut dire aussi s'bah'-kun
 b-elthir

s'baia (سبايا - سبايا; سبوي) s. fém: et la pein-
 ture; et la couleur

s'ber (سبر - سبر) s. m: patience; persévérance,
 support

s'ber (mis pour s'ebber) dans le comp. môr-u-
 s'ber: Aloès de pharmacie)

s'ébeli parf is'ebeli hab. s'ebbeli (سبلي - سبلي)
 Verbe: se lever au matin; se lever tel ou tel;
 devenir ou se trouver tout à coup tel ou tel;
 survenir

s'éber parf is'ber hab. s'ebber (سبر - سبر)
 Verbe: supporter patiemment; se consoler et...
 être consolé; être constant dans l'épreuve ou

s'ebw - s'effwq

163

Dans une entreprise; attendre; patienter; se résigner; se retenir; se contenir - II: forme arabe: s'ebber: consoler; faire prendre patience; soutenir qq un de ses avis; se livrer qq un de toute inquiétude -

s'ebw¹ sp. itber l. s'ebber² (q̄s - s'ebw²) Verbe: tenir (spécialement au noir.)

s'edded parf is'edded l. ts'edded (q̄s - s'edded) Verbe: se couvrir de ramille

s'eddeg parf is'eddeg l. ts'eddeg (q̄s - s'eddeg) Verbe: faire l'aumône; distribuer des aumônes à l'occasion d'une fête.

s'eddiq sp - in (q̄s - s'eddiq = s'aded) adj. franc. sincère:

s'edder parf is'edder hab ts'edder (q̄s - s'edder) Verbe se tenir droit, raisé, compatte - se précasser - Braver le devant d'un buvant - Promouvoir, imettre (une tentuse etc.); promouvoir; livrer à la publicité - Procurer (sp. ex. la nourriture: s'edder elqut)

s'efa parf is'efa hab ts'efa (nom. s'et as-fai; s'ant - q̄s - s'efa) Verbe: être net; pur, propre, limpié; clair - franc (cœur) - II: forme arabe: s'effa hab ts'effa: nettoyer, etc. Esp. s'effa addis: prendre une purge

s'efw parf is'efw hab s'effw (q̄s - s'efw) Verbe siffler

s'effa (voir s'efa)

s'effart sp s'effarat (q̄s - s'effart pour ts'effart) s'fem: siffler; siffler.

s'effel parf is'effel l. ts'effel (q̄s - s'effel) Verbe: ranger; aligner

s'effeq parf is'effeq hab ts'effeq (et ts'effiq q̄s)

464

s'chia - s'qel

s'effug) Verbe applaudir

s'chia parf is'chia hab. tesh'ia (Jas - s'chi)
 Verbe être ferme, solide; être complet; être bien
 portant - être bien établi, bien certain, bien
 prouvé - Avec la prép. i être effrayé pour
 contre - II: forme arabe: s'ch'ia parf is'ch'ia
 hab. t'sch'hi consolider; fortifier

s'ekak (voir s'ekak)

s'ekket (voir s'ekket)

s'elali parf is'elali hab. tes'elali n. Jast. s'al-
 liat; as'elali (Jas - selhu) Verbe. améliorer;
 arranger; corriger - Avec la prép. fer: éta-
 blir le bon accord entre personnes divisées - Et
 elqadi ad. is'elali fer-aun: le Cadi arran-
 gera votre différend - forme de réciproque: ms'al-
 lah' (et) parf ms'alalah' (en) hab. tems'alalah' (et)
 faire la paix, se réconcilier

s'elab parf is'elab hab. s'elleb (Jas - Juar)
 Verbe être solide, dur (pierre, bois) - être
 résistant

s'elleb parf is'elleb hab. t'selleb (Jas: s'e-
 leb) Verbe Crucifier

s'enâ parf is'nâ hab. sennâ (Jas: s'e-
 nâ) Verbe: faire confectonner; - II: forme
 arabe: s'ennâ hab. t'sennâ: être pompant;
 s'être habillé avec élégance

seras'al (et s'ens'ali (Jas: s'ens'al) s. m.
 argile

s'ens' (Jas: s'ens') pl. as'nal. s. m. espèce,
 genre; sorte; catégorie

s'ent' (Jas: s'ent') s. m. Acacia

s'eqel parf is'qel hab. s'eqqel (Jas -
 siluer') Verbe: Polir.

s'erâ - shian

s'erâ parf is'riâ hab. s'erriâ (عرو - s'erâ)
Verbe: être étourdi par suite d'un coup reçu
ou de congestion; assommer à coups de bâton,
à basoûdir; étourdir par ses cris; casser la
tête, importuner inopinément

s'erem (voir s'erem)

s'erel parf is'rel hab. s'errel (litt: عرويل
s'errel) Verbe: éviter qq un; s'en tenir éloigné
- tourner un obstacle; fuir un danger. - II: f
arabe: s'errel hab t'serrel: changer de la
monnaie; demander l'aumône

s'èrèr pf. is'èrèr hab t's'èrèr (عرو -) Verbe:
avoir des engulures

s'errem parf is'errem h. t's'errem (عرو: س
rem) Verbe: mettre la bride à un mulet. Ma
s'èler

s'èrèt parf is'èrèt h. t's'èrèt (عرو: س
rèt) Verbe: Pousser des cris de joie, des you-you
(femme)

s'èr'sar (عرو: س - inexact) s. coll: grillons

s'fa (عرو - s'fa; tass'fa) s. m. netteté; pro-
preté; pureté; sincérité (de cœur)

s'fair pl - at (عرو: س - s'fair) s. f. Captive
filée

s'fair (عرو: س - s'fair) s. m. fannuse

s'fart pl. s'fart (comme s'effart)

s'fana (et s'faut - عرو: س - s'fana) s. f. s'ém
lucidité; pureté; sérénité

s'fer pl. s'fer (عرو: س - s'fer) s. m. le zéro dans
les chiffres - un chiffre - la collection des
dix signes numériques s'appelle rubari

shia (pour sahha - voir ce mot)

shian pl shun (عرو: س: shian) s. m. simplet,

une assiette; un plateau - le plur. Shun désigne la vaisselle en général.

Siada (et siat - $\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{siada}$) s. f. m. chatte; pêche

Siam ($\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{siam}$) s. m. le jeune du Caire

Siara ($\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{siara}$) s. f. m. bijou; la boutique

Sifa (et sifet) pl. Sifat ($\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{sifa}$) s. f. m. maintien; figure; extérieur; manière d'être; qualité; catégorie

Siad pl. is-en ($\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{asaggad}$) s. m. chasseur

Siiah' pl. is-en ($\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{taclalt}$) s. m. embouchure d'un instrument de musique

Sied (et stad) parf. isied lub. tsied ($\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{saggad}$) Verbe: Chasser le gibier -

Sied isellman (m-à-m. chasser des poissons), Pêcher *Ex. wa hanaferi-ce ad-si-iedet: je n'aime pas la chasse*

Sir parf. is'ar le. ts'ir (voir Sar: même sens)

Sini ($\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{sini}$) s. m. porcelaine

Slah' ($\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{slah'}$) s. m. utilité; profit; avantage, - le nécessaire

Slib (voir Salib)

Smar' (et smath - $\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{smar'}$) s. m. l'ère arabe, (en opposition avec midad en-ère européenne) - encre d'imprimerie

Smain (voir Smain)

Sinaãa (et Sinaãt) pl. Sinaãa ($\text{š}^{\text{h}}\text{uo} - \text{Sinaãa}$) s. f. m. métier; profession manuelle; art; industrie

s'nem - s'ut

287

s'nem pl. as'nam (s'no - s'nem) s. m. 1000
le - On donne aussi ce nom aux menhirs -
le pluriel elas'nam (les pierres debout, ou
les menhirs, et non pas les idoles) est le nom
de Constantine

s'nuber (s'no - s'nuber) s. m. le pin d'Allep,
graines de pin

s'off pl. s'uf (s'no - s'off) s. m. Rang; ran-
gée de personnes; parti, - une voie de... (per-
sonnes etc.) - Expr: kebâ es'off: prendre le
parti de...

s'rma pl. ab (s'no - s'rma) s. fém brite
de mulet

s'tad parf. istad l. testad (voir s'ied)

s'uab (s'no - s'uab) s. m. C qui est juste
à propos, sérieux; raisonnable; - Expr: s-est
s'uab: judicieusement; - s'ensément; de
bon parti

s'uam (même sens que s'iam)

s'uf (s'no - tadut; s'uf) s. m. laine

s'uk (voir s'ek - même sens)

s'um parf. is'um hab. t'um (s'no - s'um)

Verbe: jeûner; observer le carême; s'abste-
nir complètement de... (On dit aussi s'um)

s'umât pl. s'umâ (s'no - s'umât)

s. fém: minaret; clocher

s'umm parf. is'umm hab. t'umm (s'no - s'umm)

Verbe: sucer - Expr: s'umm icen-
siren: se lécher les babines

s'uret pl. s'urat (s'no - s'ura) s. f. figu-
re; représentation; photographie

s'ut pl. as'ut (s'no - s'ut) s. m. 1000
bruit de la voix; écho

468

Simer - simer

Simer parf isimer hab t'imer (yo-simer) Verbe Dessiner; peindre; tracer; faire un, photographier - lever un plan; sculpter -

Simer parf isimer hab t'imer (yo-simer) Verbe procurer, fournir -
Simer elgut - (te) procurer la nourriture

Dans les mots précédés d'une croix, le t final demeure ferme; dans tous les autres il se change habituellement en h, ou h; il se retranche même complètement. Dans ce dernier cas, il arrive que le voyelle se dispa également.

T

+ 't (-t) Pron. pers. 3^e pers. fém. sing. rég. la; elle

tab cart (et tab cert) pl. tib cartin (تِبْ كَرْتِين) s. fém. gratification donnée à celui qui rapporte un objet perdu

tabdâit pl. tib-in (تِبْ عِدَّ - تَبْدَائِتْ) s. gilet arabe fermé

tabellart (pl. tib-in rare - تَبْ عِلَّارْتْ) s. f. un verre de coll. bellar - تَبْ بِلَّارْتْ

taberdâa pl. tibeâidiâin (تِبْ عِدَّ - تَبْرَدَا) s. f. bâh d'âne, de mulet

+ taberna pl. tibernin (تِبْرَانِين) s. fém. Cabaret, hôtellerie (du franç. tab)

tabernit pl. tibernidin (تَبْرَانِيدِين) s. f. chapeau européen

tiberquet pl. tiberquetin : coll. bec (تِبْرَكْتِين - تَبْرَقَاتِين) s. f. abricotier - تَبْرَقَاتِين

tiberqat un abricot

470 taberrimts-tibruees

taberrimts pl tib-in (تبريمت - tathanzirt) s.
f. écran - (نيزو - méizel) Vis

tabeteimts pl tibetciams (تبتيمت - tabeteimts)
s. fem : flocon de laine ou d'étaupe

tabettant pl tib-nim (تبتانت -) s. fem Outres
pour les dattes; autre remplie de dattes pressées,
pain de dattes

tabettit pl. tibettien (تبتيت - tabetit) s. fem
barrique; tunneau

tabgast pl tib-sim (تبگست - tabgast) s. f. Ceinture
de femme - (Ce mot est de la même famille
que le kab. agus; abagus qui signifie
ceinture en général, et surtout ceinture pour
homme)

tabhirt pl tib-in (تبريت - tabhirt) s. fem
jardin potager

tabilult pl tibilal (تبيلولت - agazn) s. fem
grappe de raisin

+ tabla (et tabla) pl -at (et tuabla - تابلات
تابلات - tabla; tabla) s. f. table - 2.ames
abrum der tabla : frotte le pain sur la table
(du français.)

tablat pl tibladin (تبلاط - tablat) s. fem
une ardoise

tablâqait pl tiblâqai (" - cibelhant) s.
fem : marguerite (fleur.)

tabluxt pl tib-zim (تبليخت - tabluxt) s. f.
blouse (du franç?)

tabqeluct (et tafqeluct) pl. tib-cin (تبقيخت
تفقيخت) s. f. gourde

tabrat pl. tibratin (تبراط - tabrat) s. f. lettre
épître; missive

tibruees (تبروع - abouri) s. m.

tabruit - tacemmâit 471

tabruit pl. tibruidin (,, tabruit) s. fém
bravette (du français.)

tabria (عزيم التاليز - tiâfert - nord b-nafin)

s. m. Rosier sauvage; iglantier

tab'selt pl. tib-tin: coll. b's'el (ilas - tab'selt)

s. fém: un oignon

tabtit (comme tabettit)

tabuhalit (البا. litt. il - tabuhalt; hbal)

s. fém: folie; insanie; alienation mentale

taburjet pl. taburjetin (تورج - borj) s. f. Cha-

teau; forteresse

taburzouait (توروزو - taburzouait) s.

f. la rougeole

tabzert pl. tibeirin (تبزرت - tabzert) s. fém

redevance; impôt de prestation

tabzint pl. tib-min (تبزنت - tabzint) s.

fém. agrafe, broche pour les habits

tacait pl. tiecaie (تاعايت - tacait) subs. f.

celotte arabe; chichia

tacaniqt (تاعناقت - litt. تاعناقت - aqudar) s. f.

trompeur

tacant (تاعانت - tacant) s. f. le dialacte de

l'Anris: le chaonia (même racine que taca-

nigt)

tacâibt pl. tic-bin (تاعابت - jarf) s. m. ravin

taclit pl. tic-kin (تاكلت - taktet) s. fém

Prière pour les oiseaux - Panneau; attrape

tacefita pl. tic-iin (تاعفتا - agelzinn)

près de, plus grande que agelzinn

tacellit (et tacellift) pl. tcelliden (et ti-

cellatin - " - tcellit) s. f. ampoule

tacellift (même sens que tacellit)

tacemmâit pl. tic-âin (تاعمات - tacemmât)

477

taccendud - tadeq qalt

bangie

taccendud (et taccendut') pl. taccendad' -
 (Aqbiis taccubult) s. fém cigarette des oiseaux
 huppe - (- acetouie) nichu de chevrons de
 l'annet de la tête

taccerribt pl. tic - bin (تقو. mebreol) s.
 fém : lime

taccerribt (et tacciribt) pl. tic - bin (تقو.
 taccerribt - tiggimt; tiggimt; tifferrimt)
 s. fém : Gorgée de liquide (arabe litt. تقو. تير)

tacciribt pl. tic - bin (تقو. tacciribt) s. fém
 tranche de viande

tacciribt (تقو. تير - dardih) s. fém Ca-
 page; bruit; rumeur

taccullit pl. ficullat (تقو. تير) s.

fém : besace; (petite outre)

tadart (et tadart - تادق - tabeq) s. fém
 aisselle (On dit aussi allar n - dard)

taddart pl. tiddar (تادق - atam) s. fém
 maison; demeure; résidence; Ex: isken
 di haddart ihlan - il habite une belle mai-
 son - ikra haddart isken di-s: il a loué
 une maison et il l'habite - Expr: deg had-
 dart ou di haddart: à la maison (sans
 mouvement) - rier haddart ou ar haddart
 à la maison (avec mouvement vers) - si
 haddart: de la maison (avec mouvement
 de...) - haddart ni idbiren: pigeonier -
 que n-haddart: les meubles; le mobilier

tadellat pl. tid - ain (تادق - tadellaat)
 s. fém: une pastique - coll. dellaa.)

tadeq qalt pl. tid - lin (تادق - tasamart)
 s. fém hameçon

taddest - tadniqt

473

taddest pl. tiddas (تيدس - tiddest) s. fém
pion ou jeu d'échecs, etc

taderba (تدر - asimen) s. fém. Corde en
alfa

tadmert pl. tid-rim (تدمرت - tadmert) s. f
poitrine; poitrail

tadmüt (fém. de admu - voir ce mot)

+ tadqiq (de tedqeq - تديق - tadqiq) s. m.
exactitude; ponctualité; minutie - Expr: ad

s. tadqiq - ponctuellement; se point en
point

tadraiqt pl. tidraim (تدرائة - diddic) s.
fém Petite plume, bouton - (تدرائة - arus
selma) Panaris

tadrut pl. tidra (تدرت - tizlemt) s. fém
natte de chevron

tadriarat pl. tid-tin (تدرارات - tadriarat) s. fém
belette; futois

tadrait (et tadraiqt) pl. tidraim (تدرائة -
tadrait) s. fém murier - Expr: tadrait
usebsi (تدرائة - tadrait usebsi) fourneau
de pipe

tadukkanth pl. tid-nim (تدككانت - tadukkanth) s. fém
bauc

tadunt (تدونت - tadunt) s. fém. De la grande

tadenjirt pl. tid-nim (تدنجيرت - adenjir) s.
fém. marmite

tadqut pl. tidja (تدقات - tadqut) s. fém
Pomme

tad's'a (تدسا - tad's'a) s. m. le rire - Expr:
terdaq s. tad's'a : éclats de rire

tadniqt pl. tid-qim (تدنقات - tadniqt) s. fém.
Craie; petite fenêtre; lucarne

tafadna - tafraigt

tublot; quichet

tafadna pl. tif- namin (تفادنا - tasilt) s. fem: grande cruche pour cuire les aliments

tafantuzit (et tafantuzit - تافانوزيت - tafantuzit) s. f ostentation; le brillant; la coquetterie (Même origine que le franc: fantaisie)

tafant (تافان - tafat) s. fem. lumière; le jour; clarté

tafellalit (تافلالت: tafellalit) s. fem: Culture des champs; agriculture - la récolte en céréales

taferait pl. tiferca (تافرايت - tifcert.) s. fem. écorce d'arbre - On trouve en arabe: تافرايت - Ce qui couvre ou recouvre -

taferract pl. tif- cin (تافراكت - taferract - rda) s. fem. linteau de porte

taferrat (pour taferradt) pl. tif- din (تافرات - taferradit) s. fem. balai; herse

taffart (تافارت - تافارت - bibras) s. fem. tout pl. sorte d'ail sauvage ayant la forme de poireau - par dér. poireau

tafhart pl. tif- rin (تافهارت - aghur) s. fem: un pot

tafiect (pour tafiedt - تافيعت - aflagged) s. fem: débordement; écoulement du trop plein d'un vase

tafirest pl. tifiras (تافيرست - tifirest) s. fem poire - (تافيرست - tifirest) poirier

taflust pl. tiflas (تافلست - tamarragt) s. f. pis de vache

tafraigt (et tafraigt) pl. tifrain (et tifr

476

taqerz anti - tahiablanigt

fim: Tor de charnier - sans pl. la foule qui tombe

taqerz anti pl. taq-nin (تاقنين - tashlihart - taqerz anti) s. fim. Torcière.

taqiditi pl. tigidia (une sans que taqiditi)

taqmarti pl. taq-nin (تاقنين - taqmarti) s. f. Jument

taqrabt pl. taq-bin (تاقبين - qbira) s. fim. portefeuille

taqranti pl. ta-nin (تاقنين - arialad) s. fim. Mur en pierres sèches

taqrâit pl. tigrâim (تقرايم - taqgalmet) s. f. calabasse; gourd fait d'une calabasse

taqtuift pl. taqedjim (تقديم - taqtuift) s. fim. fourmi

taqrart pl. taq-zin (تاقزين - taqajit) s. f. fiole, flacon

tahabbiet pl. tah-cin (تاهسين - taqult) s. f. cantonaise d'une main ouverte

tahbuigt pl. tihiniin (et tihbukim - تاهنيين - taqciit) s. fim. fillette

tahimit pl. tihiniin (تاهنيين - taqciit) s. f. fillette

tahri (تاهري - tahri) s. m. étendue; travers (étendue d'un bord à l'autre)

tahabba pl. tahabba (تاهبا - tahabbanit) s. fim. prestale; banton

tahablanigt pl. tahabba (تاهبا - tahablanit) s. f. prestale; banton - On se sert de ce mot

comme nom d'unité pour les olives; les pois; et autres fruits ou objets de cette taille - Ex. tahabbuit

uzemmur: une seule olive - On dit également tahablanigt n-zalamit: une seule allumette

tah'ait - tathbiat

477

tah'ait pl. h'asai (أَسَايَا - tah'ait) f. fém. marge; bord; lisière.

tah'alqumta pl. tih'-min (أَقْلَمَاتُ - tah'alqumta) f. fém. Gorge; larynx.

tah'awalt pl. tih'-lin (" - ") f. fém. Partie de la robe des femmes qui se ramène sur les bras

tah'azimta pl. tih'-min (أَزِيمَاتُ - tah'azimta) f. fém. botte (de bois, etc.)

tah'biat pl. tih'-rin (أَبْرِيَاتُ - tah'biat) f. f. Autare

tah'biat (voir tah'abbiat)

tah'kait pl. tih'kain (أَكَايَاتُ - tah'kait) f. fém. Anecdote; histoire; récit

tah'milt pl. tih'-lin (أَمْلِيَاتُ - tah'milt) f. fém. ceinture - Esp. : tah'milt ufilali : ceinture en cuir rouge

tah'raimit (أَرَايِمَاتُ - tah'raimit) f. fém. méchanceté; machination; ruse

tah'rait pl. tih'-ain (أَرَايَاتُ - tah'rait) f. f. basse

tah'uid (أَهْوَايَاتُ - tah'uid) f. m. Promenade

tah'uit (أَهْوَايَاتُ - tah'uit) f. fém. bâte de chameau

tah'abiat m-ul (" - tih'kert b-ul) f. fém. bœuf de l'estomac

tah'alhalt pl. tih'-lin (" - tah'alhalt) f. f. anneau de chaîne; anneau; anneau de jambe

tah'biat pl. tih'-zin (أَبْرِيَاتُ - tah'biat) f. f. peronnette

tah'ebt pl. tih'abin (أَبْرِيَاتُ - tah'ebt) f. fém. poutre; chevron

tah'annagt (voir tah'annagt)

tah'anzir (أَهْوَايَاتُ - tah'anzir) f. fém. lunette

tah'biat pl. tih'-in (أَبْرِيَاتُ - tah'biat) f. f.

428

tathbuxt - tatsart

eyratiomure

tathbuxt pl. titi-zim (تيتي - ..) s. fém. Pous

te

tathbuxt pl. titicabin (تيتي كابين - tassara) s. f

poutre; chevron

tathdât (voir tatheddât)

tathbbaact pl. titi-cim (تيتي كيم - taqabest) s.

fém. Pischette; binette - fauchette, hameçon

tathbbauxt pl. titi-zim (تيتي كيم - atubiz) s. fém.

un pain de fabrication française

tatheddât (et tathdât) pl. titi-cim (" - ..)

s. fém. carabine; pistolet

tathelhalt (voir tathalthalt)

tathemaqt (voir tathunnaqt)

tathemmunt (تيتي كيم - tathelhalt) s. f. Mousse

tathhalt pl. titi-lim (تيتي ليم - tathelhalt) s. f.

cheville mise en bois ou en fer; - tige de la

broche à habits - épingle; langue aiguille

montée sur un manche, sert ou se sert

pour tisser

+ tathmin (تاتمين - tathmin) s. m. Réflexion;

idée; méditation; préoccupation; prémedita-

tion - expr. bla tathmin: sans réflexion,

machinalement; et tathmin iqmar atw

tla: la pensée précède la parole

tathnaqt (voir tathunnaqt)

tathrit pl. titi-dim (تيتي ديم - tathrit) s. f. Sac-

chi; grand porte-monnaie

tathsait pl. titisain (تيتي سين - tathsait) s. f.

citronille; courge

tathutht pl. titi-tim (تيتي تيم - tathutht) s. f.

une bêche

tathsart (et tathessart - تيتي ليم - tathsart) s. f.

tatuhet - taizelt 479
dommage; perte; préjudice; ex: itiled-ae
ahallagt n-tetisart: j'ai subi un préjudice
considérable

tatuhet pl titi-tin (täjä - tatuhet) s. f.
une pêche

tathunnagt (tathunnagt et tathunnagt
ou tahunnagt - täkä - tathunnagt) s. f.
angine

tathunt pl titi-nin (täjä - tathunt) s.

fém: armoire; - Cassinet du fusil

+ tai pl tiai (tä - taji) s. f. Dén. fém. sing.
Celle-ci

taiant pl tiaiwin (täjä - tiant) s. f.
niece

+ taider pl täidin (täjä - taider) s. f. Pin

+ taie (tä - taie) s. m. thé (du français?)

tailalt (ni-id) pl täi-lin... (täjä - sailal)
s. f. chaux-touris

tailalut m. naman (täjä - adafal)
s. fém. terre

tailut pl täiwin (täjä - taullit) s. f. Peti-
te outre; besace

taini (täjä - täida) s. f. Couture

+ taimmum (täjä - taimmum) s. m sans pl.
ablutions simulées avec du sable ou une pierre

+ taizra (täjä - taizra; täharra) s. f. le
labour

taizst (... - ...) s. f. Sorte de plante odorante

taizst pl täiswin (täjä - agus) s. f. Tour. ven-
trière - Carré de jardin plante d'arbres

taizt pl täiwin (täjä - täizt) s. f. brouet
cuit sur le haut des montagnes

taizelt pl täizal: coll aïzel (täjä - täizelt)

taizniin- - tajmaât
 s. f. Mière des haies - (قيد - anijel) Romee
 taizniin (قيد - arkam) s. f. im: l'oullition
 taizelt pl. tiizal (قيد - taizelt) s. f. Rein
 + taj pl. tijan (تاج - taj) s. m. Diadème; couronne

tajallit pl. tijilla (تاج - imin; agalli) s. f.
 tendant; protestation solennelle

tajält (تاج - tajält) s. f. im: argent donné
 moyennant un service à rendre (Le mot se
 prend aussi au sens défavorable)

tajlailt pl. tij-hin (تاج - tajellalt) s. f. im
 Robe d'honneur; gaudaurie

tajlirt pl. tij-rin (تاج - ajelbar) s. f. Pan-
 sement d'une plaie; réduction d'une fracture
 ou d'une luxation; - pièce mise à une autre
 déchirée

tajdit pl. tijdidin (تاج - ..) s. f. im: mantan
 de femme

tajedrit (تاج - qsil) s. f. im: orges coupées vertes

tajemmât pl. tij-ân (تاج - merrum;
 tamqunt) s. f. im: banquet de fleurs, etc.

tajennit (تاج - jenn; tajennit) s. f. Passer-
 sion diabolique; épilepsie

tajer pl. tijjar (تاج - tajer) s. m. Marchand,
 commerçant; négociant

tajerfat pl. tij-tin (تاج - akkerar) s. f. im
 râteau en bois

tajevart pl. tij-rin (تاج - tajevart) s. f.
 im: Paulie

tajhalunat pl. tij-min (تاج - imum)
 s. f. im: derrière (subst.)

tajjalt pl. tajjal (تاج - tajjalt) s. f. Veste

tajmaât pl. tajmuân (تاج - tajmaât)

tajmilt - takiielt.

- s. fém: un groupe - le conseil
- tajmilt pl. tij. lin (جم - tajmilt; tijmilt)
- s. f. : bienfait; générosité; bienveillance; service rendu
- tajmuit pl. tij. im (جموع - tajmuit) s. fém: Couleau; rasoir
- tajresth (تجريس - cetua) s. fém Hiver - ep. tu def. ed hajresth. l'hiver est commencé
- tajrit (pour tajridt) pl. tij. dir (تجريد - jrid da) s. fém liste; nomenclature
- tajrit (pour tajridt) pl. tij. dir (تجريد - saf)
- s. fém: tige des branches de palmier
- tajrimt pl. tij. min (تجريم - tijrimt; tijubimt) s. fém gorgée de liquide
- tajwaqt pl. tij. qin (جواق - tajwaqt) s. fém flûte
- tajwla (تجلو) (ngelmann) pl. s. - imi usarij
- s. fém: orifice d'un réservoir
- taka (" - ") s. m. boutons à feuilles épineuses
- takâbit pl. tik. tin (تكاكب - takâbit) s. fém cheville du pied; osselet
- takerent (تكم - ul - " - tikert b. ul) s. f. Creux de l'estomac
- takerent pl. tik. bin (تكمون - takerent)
- s. fém bille à jouer
- takerkark pl. tikerkar (تكمرك - tisirt b. ntram) s. fém. manlin à bras
- takerkert (pl. tik. rin, inusité - تكمرك: therkera) s. fém: râle; agonie
- taketa pl. tiketainin (تكم - tanka) s. fém petit ver.
- takiielt pl. tikial (تكم - gelba) s. fém. breis-seau

482.

taklilt - talait

- taklilt (تلكللت - iii) s. fém : petit-lait
taklut pl. tikila (تلكلا - ismi) s. fém : Couffin;
panier; — par ext. bercan (Dans l'Aurès, le
bercan consiste en un couffin rempli de boudes
et suspendu à une poixte au moyen d'une longue
corde)
takmant pl. tik-min (تلكمانت - takumant) s. fém : muselière
+ takmic pl. tik-cin (تلكميت - tukmict) s. fém
ride
takna pl. takninin (تلكنا -) s. fém : Co-épouse
takvraat pl. tik-sin (تلكصراة - takvraat) s. fém
Cahier; livre
takvramt pl. tikvramin (تلكصرامت - tamqort) s. fém.
vertèbre; cou, nuque — le plur. tikvramin. dsi.
que le dos en général, et spécialement la partie su-
périeure du dos
takvraat pl. tik-sin (تلكصراة - tikvraat) s. fém
neud
taksart pl. tikvratin (تلكصراة - takvrat) s. fém.
Pente; descente; versant de colline
taktunia (تلكتونيا - taktunia) s. fém : Cognassier;
cany
tikvraat pl. tikvramin (تلكصرامت - takvramt) s. fém : Globe;
sphère; boule; pelote de fil
takvramt pl. tik-min (تلكصرامت - takvramt) s. fém
Cuisse; farsmean (du frang!)
+ tal (تال - ilqni) s. m. : du fil de fer
tala pl. tilina (et talinin - تالينا - amvij) s. f.
marais; mare
talalit (pour talait: voir au mot)
talalit (تالاليت - talalit) s. fém naissance
talait (تاليت - talait) s. fém : terre glaise

talefsa - tamâict

483

talefsa pl talefsim (تالفسا - talefsa) s. fém Vipère
 talemmast (et tannemmast) pl til-sim rare -
 (تالمامست - talemmast) s. f. le milieu, le centre
 - Expr. di tlemmast: au milieu; au travers
 de...

tallegqimt pl tilegqim (تالغقم - tallegqim) s.
 fém: Branches de pain, etc

talthalit (تالثلث - asuki - adia) s. fém: terrain
 vague, inculte (formé de l'arabe تالثلث précédé de l'art.)

talhtit pl tilhtim (تالحت - amuz) s. fém: bou-
 le de farine (formé de l'arabe تالحت avec l'article)

talilit (تاليل - alili) s. fém: Laurier-rose

tallet pl. tilla (تاليت - taffa q. iden) s. fém:
 meule de blé etc, non battue

taljujt pl tiljujtin (تالجت - taljujt) s. fém
 le noyer

talncht pl til-nin (تالنت - talncht) s. fém Plai-
 chette; tablette; ardoise pour écrire

talumit (تالوميت - alumm) s. fém: blâme; ré-
 primande; censure

talusit pl. til-sim (تالوسيت - tadeqalt) s. f.
 belle-sœur

tamagit pl tamagim (تامجت - tamajit) s. fém
 poussette de la jesse

tamammajt, et tamammait - (تاممامجت - tamammait) s.
 fém: tamarin

tamart pl timira (تامارت - tamart) s. fém: Car-
 le

tamas'rit (تاماسريت - tamas'rit) s. fém la langue
 égyptienne

tamas'rit pl tim-ir (تاماسريت - tamas'rit) s. f.
 une femme égyptienne

tamâict (تاماعيت - tamâict) s. fém alimenta-

484

tamârûft - tamendâft.

tim; nourriture, subsistance; vivres; victuailles

tamârûft pl. timâraf (tîm - amâruf) s. fém.
chouette

+ tamba (tîm - tamba) s. fém. Imprimerie; impres-
sion; édition; topographie - ép. tamba tam-
zawant: première édition

tamcaet pl. tim-cim (tîm - taîma) s. fém.
cuisse

tamcat (même sens que tamcaet)

tamcatnit (tîmcat - tamcatnit) s. fém. méchan-
cité, révolte; désobéissance

tamcet pl. timcedin (tîm - timcet) s. fém. Pique

tamcint pl. tim-nim (tîm - tamcint) s. f. Vil-
le - nom de lieux etc. ép. tamcint irzezan
ou lemdint irzezan. quèpier

tamdît (et tameddît - tîm - tamdît) s. fém.
soir

tamcêt (voir tamcêt)

tamedda pl. timeddin (tîm - amân; mila)
s. fém. Milan, au sens de proie au même genre

tameddurt (tîm - tuddert) s. fém. Vie, existen-
ce

tamegra (tîm - tamgra) s. fém. Moisson (acte
de faire la moisson)

tamejhult pl. timejhal (tîm - tammat) s. f.
fenêtre

tamellalt pl. tim-him (tîm - tamellalt) s.
fém. Saline; mine de sel

tamellalt pl. tim-lim (tîm - tîm - tamel-
lalt) s. fém. œuf.

tamemt (tîm - tamemt) s. fém. miel - ép.

tamemt n-tizeza la boursache

tamendâft pl. tim-fin (tîm - tateffet) s. f.

tamenqact - tamqiašt

485

piège pour les oiseaux

tamenqact pl. tim-cin (تمقش - amenqac) s.
poisson; lucrin

tamentitib (تمنتيت) s. fém. Ovoine

tamenqit pl. tim-iin (تمقش - taderkunt) s.
fém. Pierre qui forme le côté de la tombe

tamouqiašt (تموقش - Trif) s. fém. l'automne

tamerjuga (تمرجوجا - tamerjuga) s. fém. folier de
tamerjadut) sorte de chicorée sauvage

tamsteet pl. timeteiin (تمستيت - taneqlet) s. fém.

figuier

tameteiašt pl. timeteiin (et timeteukin) -
تميت - tamqiašt) s. fém. jeune fille

tameta (تميتا - lehua) s. fém. sans pl. la pluie

tamettant (تميتانت - mut) s. fém. la mort; de
côté - lq. Riv. tamettant: à la mort; pris de ma
riv

tamettit pl. tisednan (تميتيت - tamettit - tamettit)

voir tamtit

tamhart pl. tim-cin (تمحارت - tamhart) s. f.

coquillage

tamilli pl. timillinin (تميللا - tamilla) s. fém.

tourterelle

tamit pl. timidin (تميت - timit) s. fém. nom.

bril

tamlalait pl. tamlalaie (تملالايت - tamlalaie) s. fém. entre
pour le beurre

tamlitib pl. tim-tin (تمليتيت - tamlitit) s. fém.

semelle de saulier; feuille de cactus

tambukit pl. tim-iin (تمبوكيت - tambukit) s. fém.

fiancée (après la doté payée)

+ tammit (تممت - thak) s. m. la fin; terme

tamqiašt pl. tim-cin (تمقش - tamqiašt) s. f.

bracelet au géméral

tamqit pl. timqna (تَمَقِيْت - tamqit) s. fém
goutte de liquide - Le plur. timqna signifie
une petite plume; des gouttes.

tamriest (et tamriust) pl. timrias (تَمْرِيَسْت - tamriest)
s. fém. caille

tamriqt pl. tim-jin (تَمْرِيْقْت - tamriqt) s. fém
petit marais; pâturage

tamriust (voir tamriest)

tamriart pl. tim-rin (تَمْرِيَارْت - tamriart) s.
fém: vieille femme; belle-mère; nom donné
au 4 février - Espr: timas u-timiarin: chi
coré sauvage; pissenté

tamrierust pl. timieras (تَمْرِيَارُصْت - tamrierust) s. fém
plante d'arbre

tamsahit pl. tim-hin (تَمْسَاهِيْت - tamsahit) s. f
biche

tamsanit (تَمْسَانِيْت - tamsanit) s. fém: nouvelle-
ment

tamsubit (تَمْسُوبِيْت - tamsubit) s. fém: gémite

tams'at pl. tim's'din (تَمْسَاْت - tams'at) s. fém
enisse

tamtut pl. tisednan (تَمْتُوت - tamtut) s. fém

épouse - par ext (تَمْتُوت - tamtut) femme en
général

tamukh'hit (تَمُوكْهِيْت - tamukh'hit) s. fém Parcimo-
nie

tamukh'alt pl. tim-lin (تَمُوكْهَالْت - tamukh'alt)
s. fém. fusil

tamurt pl. timura (تَمُورْت - tamurt) s. fém

payé; contrée; patrie; sol; la terre; le monde
- Le plur. timura désigne les propriétés fon-
cières

tamusnit - tamethhalt 482

tamusnit (تَامُضْنِي - tamusni) s. fém. Bonnaid.
sauce; notice

tamuzzerit (تَامُزْزِرِي - tiselbi) s. fém. la rage.
folie furieuse

tamza pl. tamzimin (تَامْزَا - teriel) s. fém.
ogresse

tamzabit (تَامْزَابِي - tamzabit) s. fém. le dia-
lecte mozabite - une femme mozabite

tamzat pl. timzadin (تَامْزَات - qinsia) s. f.
gisier

tanajubt pl. tin-bin (تَانَايُوبْت - amendil) s. fém.
voile de femme

tanawrt pl. tin-rin (تَانَاوْرْت - tanawrt) s. f.
machine; travail; cabestan; ruse; machi-
nation - Ep. tanawrt m-naman: pompe
pl. (litt^e machine à eau) - tanawrt n-sat
remontoir de montre

tandaiqt (تَانْدَايْقْت - dan) s. fém. le bas; la
partie inférieure - Ep. tandaiqt n-elbab.
le bas de la porte

tandast (تَانْدَاَسْت - terdig) s. fém. netteté; pro-
preté

tandelt (et tandilt - تَانْدَلْت - tandelt) s. fém.
sépulture (ensevelissement), tombe

taneddabt pl. tin-bin (تَانَدْدَابْت - taneddabt)
s. fém. Pleureuse vers les cérémonies funèbres

taneddait (voir tandaiqt)

tanehsit (تَانَهْسِيْت - iman) s. fém. âme; personna-
lité; l'ête lui-même - Ce mot s'emploie comme
iman, pour rendre les verbes réfléchis. Ep. thader
tanehsit - se préparer; s'appêter. - Selbel tanehsit
sit: risquer sa vie...; se sacrifier pour...

tamethhalt (تَامِثْهَالْت - Borda) s. fém. limaille

488 tanamlukit - tanurit

tanamlukit (voir tamlukit)

tanemmast (voir talemast)

taneqlabt (تانهقلاط - ,,) s. fém : enveloppe de l'épi
de maïs

tanezdwit pl. tin-rin (تانهزدويت - tanezdwit) s. fém : demeure ; résidence

tanthalt pour tanehtalt - ايتانتهالت - netthala) s. fém : Son du blé - Ex. tanthalt ennehias. ti-maille de cuirre

tanthimt (تانهتيمت - anthim) s. fém : glaire, po-
tente, mucosité :

taniltit. pl. tiniltan (تانهلتان - tanehtsant) s. fém : bergère - nom que l'on donne au 3^e période + tanim (تانهيم) - agsum b-uglan) s. fém
gencives.

tangelt pl. tinqlin (تانهلت - tangelt) s. fém
Plant. Parbre

tanqit pl. tin-din (تانهقت - tanqit) s. fém.
un point ; petite tache d'encre - petite mar-
que ; signe orthographique

tanqest pl. tiniafir (تانهقت - taneq'ast) s. f.
manille des animaux.

tanint (تانهنت - aifki taniult) s. fém : eupho-
re.

tanint (تانهنت - cejra : tejra) s. fém : une plan-
te ; un plant de ... ; un pied de ... Ex. tanint
elord. un pied de) rosier.

tanmart (تانهمرت - ajejjig) plur. et coll. mar-
fleur - le mot sert comme tanint, à dési-
gner l'unité pour les fleurs, ou les arbrisseaux
le hanmart elord. une seule rose, (et mêm-
me. un rosier

tanurit (تانهورت - timenurit) s. fém : Combat ; guerre

tanzigt - taqi

187

re

tanzigt (تازيغ - tasebhit) s. fém. : lamantine
 tazqâbt pl. tizaâb (تازقات - tarmst) s. fém. : Ecu-
 tre

tazqbat pl. tazqbaie (تازقات - tazqbat) s. fém. :
 autre pour les provisions

tazqbat pl. tazqbat (تازقات - tazqbat) s. fém. :
 palotot ; capote (du franç.)

tazqirt pl. tazqert (تازقيرت - tazqert) s. fém. :
 bas avec pied (opposé à ajerbi : bas sans pied)

tazqirt pl. tazq-irm (تازقيرت - tazqert) s. f. :
 u d'arbre

tazqirt pl. tazq-irm (تازقيرت - tazqert) s. f. :
 quille d'auyl

tazqebbat pl. tazq-tim (تازقبات - tazqbat)

tazqert pl. tazqera (تازقيرت - tazqert) s. f. :
 te d'une plaie

tazqeddact pl. tazq-cin (تازقيداع - tazqeddact) s. fém. :
 servante

tazqellalt pl. tazq-lin (تازقيلالت - tazqellalt) s. fém. :
 ch. : petite jarre ; urne

tazqendert pl. tazqendarin (تازقندارت - tazqendert) s. fém. :
 Point ; passerelle ; viaduc

tazqennust pl. tazq-cin (et tazqennac : tazqennust) s. f. :
 vase pour boire ; jatte

tazqerit pl. tazq-irm (تازقيرت - tazqert) s. f. :
 tier pour piler

tazqet (تازقيت - tazqet) s. fém. :
 obédité

tazqettart pl. tazq-irm (تازقيتارت - tazqettart) s. fém. :
 alumbic

tazqettuft pl. tazq-fin (تازقيتافت - tazqettuft)

+ taqi pl. taqin (تازقي - taqit) s. f. :
 rot

490

taqiaat - tarâlahu

taqiaat (expr. compl.: titisi haqiaat) pl. taq-âin
(" - ") Brebis qui marche en tête du troupeau

taqfalt pl. taq-lin (âläq - taqfalt) s. fém
petite pierre nouée dans le bord de l'étoffe et qui
sert de bouton; par dér. bouton d'habit

taqlat pl. taqladin (âläq: abaq) s. fém Col-
lier pour les vaches

taqliât pl. taq-âin (âshâ - taqdarâ) s. fém
village - On se sert aussi de ce mot comme de
tamisinte pour désigner les rids de Jowmid
etc.

taqmift (et taqmift) pl. taq-jin (âshâ
qamifa) s. fém. Chemise

taqnuet (et taqennuet) pl. taq-cin (âshâ -
taqdurt) s. fém. marmite

taqarrit d. taq-îin (âshâ - tirimmuet) s. f.
coin; angle

taqrâit (voir taqrâit)

taqsiaat pl. taqsiaadin (âshâ - tarbut)
s. fém. Plate; assiette

taqs'abt pl. taq-bin (âshâ - taqs'abt) s. f. Ro-
seau qui sert d'étui; flûte

taqsit pl. taq-din (âshâ - taqsit) s. f. Histo-
re; conte, récit, narration; poésie

taqubbet d. taqubbetin (âshâ - taqubbet) s.
Potonde; Kamba - Embu

taququet pl. taq-cin (âshâ - tilskit) s. fém
pan du corps

taqzart pl. taq-zin (âshâ - taqarrit) s.
fém. fiole; petite bouteille et bouteille en
général

tarâin (voir tarâin)

tarâlahu pl. tarâlahu (âshâ - tafâluht)

taraqit- tarkabt

494

- taraqit pl. tiragail (تراقيل - tamurt) s. f. fin. Champ
- tarbaat pl. tirbâa (تربعات - tarbaat) s. f. fin. groupe; troupe; chœur de musiciens etc
- tarbut pl. tirbuin (تربوت - tarbut) s. f. Plati; assiette
- tardast pl. tirâas (ترداست - tardast) s. f. fin. empain
- taret pl. tiran (تارت - taredda) s. f. fin. liane
- targa (et taria) pl. tirgna (تيرغنا - targa) s. f. fin. Puits; eau; rigole; conduite d'eau - rainure dans une planche
- taria (Voir targa)
- tarialt pl. tiralin (تاريالت - tarialt) s. f. fin. un réal (2,50)
- tarih't pl. tirihain (تاريخ - tarkest) s. f. fin. hottine en cuir rouge
- + tarith pl. tuarith (تاريخ - tarith) s. m. Date, époque déterminée - le plur. tuarith s'emploie avec le sens d'histoire, ou de chronologie
- taririt (nom d'act. de erre - Voir ce mot)
- tarikit pl. tiricin (تاريخ - tarikit) s. f. fin. Selle de cheval - Expr: aqerlaus n-errikit arçon - bla hikit: à poil
- tarijatit (et tarijati ou tarij'it) pl. tirjati (تاريخ - adebbuz) s. f. fin. bâton court et gros - تاريخ - afus) manche d'instrument
- tarij'it pl. tirjai (تاريخ - tarij'it) Voir tarijatit
- tarij'it pl. tirja (تاريخ - tarij'it) s. f. fin. Rivière; source; utopie
- tarkabt pl. tir-bin (تاريخ - tarkabt) s. f. fin. Echelon; marche - chargeur - une ligne d'une

sortée de musique

tarkaft pl. tir-jin (تَرْكَاف - قافلا) s. fem. Cu-
ravane; troupe; escorte

tarkaft pl. tir-jin (تَرْكَاف - تَرْكَافْت) s. f. Pieu;
berche

tarma pl. tarmamin (تَرْمِي - وَرْك) duel - ater-
mun) s. fem. Jette

tarsast pl. tir-sin (تَرْسَاف - تَرْسَافْت) s. f. balle
en plomb; balle de fusil ou de revolver

+ tarma (وَالِدَة - اَرْرَان) s. m. sans pl. Accouchement -
(تَرْسَافْت - اَرْرَان) liqueur; descendance;
les enfants -

tarmahit pl. tir-hin (تَرْسَافْت - تَرْمَاهِيت) s. fem.
ventail -

tarmahit (تَرْسَافْت - تَرْمَاهِيت) s. fem. l'esprit; âme;
principe vital

tarnii (تَرْسَافْت - تَرْسَافْت) s. m. le travers / étendue
d'un bord à l'autre; diagonale

taryeft pl. tirraf (تَرْسَافْت - تَرْسَافْت) s. f. Cadeau
que l'on fait à une personne qu'on visite

taryit (تَرْسَافْت - تَرْسَافْت) s. m. Rupture; inter-
ruption - infidélité à la parole donnée - dépar-
te - Expr. taryit m. nasal: rétractation

tariallait pl. tirallain (تَرْسَافْت - تَرْسَافْت) s. f.
Alambic; cafetière

tarianjant pl. tir-jin (تَرْسَافْت - تَرْسَافْت) s.
fem. Cuiller

tariardait pl. tir-jin (تَرْسَافْت - تَرْسَافْت) s.
fem. Souris

tariart (تَرْسَافْت - تَرْسَافْت) s. fem. Sécheresse; rai-
deur; paralysie; ankylose - Expr. tariart ta-
sa. sang-froid - tariart m. nl: dureté de cœur
- tariart infus: avarice -

tāraret - tasbakt.

493

tāraret pl. tūrāt (تَارَات - acclgic) s. fém.

marceau d'étoffe

tārbirt pl. tūr-rim (تُرْرِيم - qurbi) s. fém. Ce
banc de gardien dans les champs - mesure

tārellāyft (voir tārallait)

tāremmert pl. tūrūmmar (تُرْمَمَر - tūrūmmar)
s. fém. Coin; angle - le carde

tārešmart pl. tūr-rim (تُرْرِيم - tamart) s. f.
menton - (lose - arūšmar) mâchoire

tārimit (تُرْمِيت - nāt) s. fém. Port; maintien

tārit (تُرَيْت - tunga; tūrī) s. fém. Défilé
de montagne; col

tāriult pl. tūrīal (تُرِيَال - tāriult) s. f. Étend.

se

tārīaft pl. tūr-šim (تُرْشِيم - tārīaft) s. fém. Goutte

tārīlīt pl. tūrīlīm (تُرِيْلِيم - tāriūt) s. fém.

veste

tārimast pl. tūrmas (تُرْمَس - rugl) s. fém. Dent
incisive - ʔpʔ: tūrmas ni-īwīarim: chie-
rie sauvage; pissenlit

tārrast (تُرْرَسْت - tūrūplint) s. fém. égorgement

tārīyft pl. tūrīim (تُرِيِيم - adeblus) s. fém.
bâton; cath-tête bo. s. tārīyft par force

tārit (تُرَيْت - tāriert) s. fém. dessèchement; tai-
leur; rigidité; paralysie; ankylose

tāriūt pl. tūrūlīm (تُرِيْلِيم - tāriūt) s. fém.
omoplate; gigot de devant.

tāsa (تُرْسَا - tāsa) s. fém. foie - ʔpʔ: tāriert tā-
sa ou tāriert leħsa; sang-froid

tāsāyft pl. tāsāfoie coll. sāy (تُرْسَا - sāy) s.
fém: feuille de palmier

tāsbakt pl. tās-kim (تُرْسَكِيم - adarr) s. fém. Carré
de légumes

494 tashult - tasilt

tashult pl tis-lin (تاشولت - tidert) s. f. épi de blé ou d'orge

tasedda pl tiseddinin (تاسددا - tasedda) s. f. femme lionne

taseddarit pl tiseddurait (تاسدداريت - taseddarit) s. f. femme. abri

taseqrest pl taseqras (تاسقراست - asegres) s. f. gibecière; musette

tashiharti pl tis-rin (تاشهارت - tashihart) s. f. Torrière

taselluft pl tiselleftin (تاسللفت - taselluft) s. f. Panes bûtes à cornes

tasemmajt pl tis-jin (تاسمجت - rdaj) s. f. linteau de porte

tasemmunt, et le plur. tiseummunin (تاسمونت - tasemmunt) s. f. O. uille

tasemart pl tis-rin (تاسمارت - tasemart) s. f. hamac; ligne à pêcher - (تاسمارت - cukka) dans Tabille au d'inserte - (تاسمارت - taruka) Petite quenouille

taserrant pl tis-min (تاسرانت - ..) s. f. mant coulant pour étrangler

taseilit (تاسيليت - aseblâ) s. f. femme: déglutition

tasift (et tasift) pl. tis-jin (تاسيفت - tasift) s. f. femme: ceinture large, ch. de couleur; ruban pour ext. ceinture

tasift' (usuf - تاسيفت - anfal) s. f. femme de bordement: innovation

tasigt (voir targigt)

tastift (تاستيفت - astift) s. f. femme Gaurmandise

tasila pl tisila (تاسيلا - astift) s. masc. Landale

tasilt pl tisial (تاسيلت - tasilt) s. f. femme. petite jupe; petite cruche

tasirt - tasta

495

tasirt pl. tisar (تيسار - tisirt) s. fém. *Four
lin*

tasimant pl. tis-nin (تيسن - tasimant) s.
fém. *Parapluie; parasol; ombrelle*

taskabt (voir taskabt)

taskiut pl. tis-nin (تيسن - taskiut) s. fém. *Hé-
grosse*

taskwct pl. tiskerin (تيسرين - taskwct) s.
fém. *perdreps femelle*

tastia pl. tislina (تيسلينا - tastia) s. fém. *fosse autour d'une tente*

tastlt pl. tislatin (تيسلاتين - tastlt) s. fém. *nou-
velle mariée: par ext. fiancée - jeune bran-
che du sommet du palmier - Ex. pr.: tastlt
m-nanzar ou tastlt m-nanzaren: arc-en-
ciel - tastlt m-naman: gangrène*

tastubit (تاستوبت - tastubit) s. fém. *la fo-
lie*

tasmirt pl. tis-nin (تيسن - tasmirt) s. fém. *fer à cheval*

tasmumit (تيسمومت - tasmumit) s. fém. *jalousie,
envie*

tasqift pl. tis-fin (تيسفين - tasqift)

tasraft pl. tis-fin (تيسفين - tasraft) s. fém. *Sauterain; citerne; cave; silo; mine,
trappe*

tasrãaft pl. tistrãaft (تيسرآفت - tasrãaft) s. fém. *troupeau de gros bétail*

tassut pl. tassutin (تيسوتين - tassut) s. fém. *lit sur
le sol; tapis ou literie*

tastart pl. tis-nin (تيسنين - tastart) s. fém. *poignée ou devant de la selle*

tastka pl. tis'dua (تيسدوا - tastka) s. fém. *bran-*

496

tastelt - tamâict.

che d'arbre avec ses feuilles.

tastelt pl. tis'delin (تس - سدل) f. fém. Petite marmite en fer avec une anse; bol

tasuâit pl. tisuâiin (تسعو - تسوایت) f. fém. un petit moment; un court instant

tasulla (تسول - تسوللا) f. m. Sainfoin

tas'diut pl. tis'darin (تسدي - تسديار) f. fém. broderie du devant du burnous

tas'elohit pl. tibbahiin (تسعو - تسعلوایت) f. fém. le matin; la matinée

tas'edrit pl. tisedriaie (تسعدري - تسعدريت) f. fém. Gilet arabe; gilet en général

tas'endugt pl. tis-qin (تسعدري - تسعدريت) f. fém. boîte; coffret; impr. tas'endugt m. elmiict: ceruseil

tas'art (pour tas'effart) pl. tis-rin (تسار - تسار) f. fém. sifflet

tas'filit pl. tisfihin (تسفيح - تسفيليت) f. fém. fer à cheval

+ tata pl. tatinin (تاتا - تاتا) f. m. Caméleon

tibtut (تبتوت - تبتوت) f. fém. Dubli

tamâit pl. tin-iin (تيم - تيم) f. fém. malheur; accident; aventure nefaste; mauvaise fortune Ex tamâiti a-sen-terra: il vous arrivera malheur

tammat (تامت - تامت) f. fém. paternité, parenté

tawriet pl. tawriat (توري - توري - توكيمت) f. fém. licol

tawret pl. tawratin (توري - توري) f. fém. feuille d'arbre; feuille de papier - feuille d'un livre

tamâict (تامت - تامت) f. fém. Coqueluche

kanaïst - tazellaïst

497

kanaïst (كنايست - tazmerst) s. fém. sans pl. Possibilité de faire une chose, d'atteindre un but - Capacité pour...; pouvoir de... En kanaïst elhir: gratitude

+ kanaïl (كنايل - kanaïl) s. m. Prociè; disposition; mesures; ingéniosité; prévoyance. etc. Expr: bal kanaïl: prévoyant; sage; ingénieux, qui règle bien ses affaires

kanaïmat (كنايمات - kanaïmat) s. fém. fraternité; parents en général

kanaïsa (كنايسا - kanaïsa) s. fém. Figure.

kanaïra (كنايرا - kanaïra) s. f. Caron

kanaïst (كنايست - kanaïst) s. fém: large de malet avec le livel

kanaïst pl. kanaïstim (كنايستيم - kanaïst) Voir kanaïst

kanaïst pl. kanaïst (كنايست - kanaïst) s. fém: femelle

kanaïst (كنايست - kanaïst) s. m. coll. figues

kanaïst (كنايست - kanaïst) s. fém: Pique, mécontentement, indignation

kanaïst (Voir kanaïst)

kanaïst pl. kanaïst (كنايست - kanaïst) s. fém: palmier crattier.

kanaïst (Voir kanaïst)

kanaïst pl. kanaïst (كنايست - kanaïst) s. fém: charge de bois; fagot

kanaïst (كنايست - kanaïst) s. fém: finesse, forme élancée

kanaïst (Voir kanaïst)

kanaïst pl. kanaïst (- kanaïst) s. f. Epi de maïs

kanaïst pl. kanaïst (كنايست - kanaïst) s. f

498 tar elmunniqt - tar'ta
Cordon en poil de chèvre qui sert à lier la noix
sue des femmes

tar elmunniqt (voir tar elmunniqt).
tar emmart pl tar-rim (تاريم - tar emmart)
s. fem Hautbois

tar emmurt pl tar-rim (شجرة الزيتون - tar emmurt)
s. fem un olivier

tar erbait pl tar erbait (زربية - tar erbait)
s. fem: petit tapis.

tar errift pl tar-fin (خروفية - tar errift) s. fem
agnelle

tarzart (comme tarzart)

tarzart (تارزارت - tarzart) s. fem. la petite
vérole - by lesped itsether se-tarzart: la
vaccine préservé de la petite vérole

tarzart pl tar-rim (تارزارت - tarzart) s. fem
un plant de quêt

tarzart (et tarzart) pl. tar-qim (تارزارت - tarzart)
s. fem. bande d'étoffe rouge qui sert de
ceinture aux femmes - (تارزارت - leffa) appareil
pour blessures

tarziat pl tarziadin (تارزيات - tarziast) s. fem
ruche d'abeilles

tarzina pl tarzina (تارزينا - meqla) s. féminin
Poêle en fer pour cuire le pain

tarzera (pour tarzera) pl - at (تارزرة - tarzera)
s. fem billet; ticket; carte de chemin
de fer etc

tarzag pl. tar-qim (تارزاق - tarzag) s. fem
s. fem: une rue (surtout large)

tarzint pl tar-rim (تارزنت - tarzint) s. fem
une fée; génie féminin

tar'ta pl. tar'dua (تار'تا - tar'ta) s. fem Branche

taẓmat - tāb

499

taẓmat fel tiz-dim (" - ticcet n-ellbarud) s. fém. Paire à paindre

taẓuqqant fel tiz-iin (٥٤ - taẓuqqant) s. fém. Paire sauvage

taẓul parf itaẓul (٥٤ - kaħiel) Verbe. Appliquer le collage sur les paupières

taẓult (٥٤ - taẓult) s. fém. galène, fond pour les paupières - sulfate de plomb - lip press

taẓult ni-ier : la mielle des blés

taẓumat fel. tizumadin (٥٤ - ") s. fém. Couron de saranel

taẓelneμμuigt; pour taẓel n-εμμuit) - fel tiz-iin (٥٤ - taẓel) s. fém. le mollet

taẓzela (et taẓzela - ٥٤ - taẓzela) s. fém. Course - Epr: taẓzela. m-wāddis : Cours de ventre -

taẓzert fel. taẓzart (٥٤ - taẓzert) s. f. fourche

taẓzert (voir taẓzert)

taẓait (٥٤ - taẓait) s. fém. lourdeur; pesanteur; importance

taẓallit fel tizulla (٥٤ - taẓallit) s. fém. Prière à Dieu ou aux saints -

taẓant fel tizra (٥٤ - aẓra) s. fém. une pierre - Epr: taẓant elmess. aimant

taẓant (٥٤ - taẓant) s. fém. Epaisseur, grosseur

taẓant (٥٤ - taẓant) s. fém. Plantation (action de planter)

* tāarok (٥٤ - menki) parf itāarek Verbe: se battre; lutter

* tāb parf itāb hoc: ettāb (٥٤ - āin) Verbe

être las, fatigué; n'en pouvoir plus - Avec la prép. deg... se fatiguer à..., se vanter beaucoup de peine pour...

+ tâb (تعب - tâb) s. m.: peine; fatigue; difficulté, lassitude:

tâbberit (تعبير - imi) s. f. m.: le sens du goût

tâbbia pl. at (تعبات - tâbga) s. f. m.: charge, fardeau (au propre ou au fig.)

tâbbuct pl. tâbbac (تعبات - tâbbuct) s. f. bonte du sein; pis de vache, de chèvre - (تعبات تاغالت) la lacte

tâbrit (مير tâbberit)

+ tâca (تعا - tâca; etc. inensi) Verbe. V. m. f. arabe: souper.

tâcuct pl. tiâ-cin (تعبين - âccin) s. f. m. Hotte

tâcuit (تعبية par cor. argine - âccia) s. f. m. le soir; soirée - (تعبية) ar tâcuit vers le soir; tard dans l'après-midi (souvent l'u de tâcuit se prononce comme l'u français.)

tâfaut (تفاحة - âfana) s. f. m. matières fécales

+ tâffeb (تأففب - tâffeb) Verbe. V. f. arabe: s'étonner de...; admirer

tâfmit pl. tiâ-min (تأفميت - tâfmit) s. f. m. Gârnisse

tâlant pl. tiâ-min (تالانت - tâlant) s. f. m. Manteau de femme

+ tâlim (تعليم - tâlim) s. m.: doctrine; enseignement

tâllagt pl. tiâ-qin (تالغت - tâllagt) s. f. m. bourse d'oreille

tammurt pl. tiâ-rin (تأمورت - tâmurt) s. f. m. petits pots pour puiser de l'eau

tānunt - tāzalt)

501

tānunt pl. tiā-nin (tiā - tānunt) s. l'ém Ga-
lette - (tiā - tānunt) gâteau de miel

tāzait pl. tiā-in (tiā - tāzait) s. l'ém un
grain de blé, de verre etc; perle. Ce mot sert
de nom d'unité pour les petits fruits ou les petits ob-
jets qui sont du féminin: Ex tāzait ni-iriden, un
seul grain de blé

tāzagt (et tāziqt) pour tāzait (voir un mot)
tāzagit pl. tiāzagaie (tiāz - tāzagit) s. f.
Calotte en étoffe blanche qui se porte à l'intérieur
de la chéchia

tāriet pl. tiā-cin (tiā - tāriet) s. f.
étagère

tāzqab pl. tiāzqab (tiāz - tāzqab) s. f.
montée; sentier qui monte

tāried (tiā - tāried) sube l'ém contraire à...
s'oppose à

tāne parf itāne ls. tānac (tiā - tāne) Vole
l'aier; voler; huer

tānie (tiā - tānie) s. m. Cri; vocifération

tāriūt pl. tiā-in (tiā - tāriūt) s. l'ém
bosse; épaule haute

tāniqt (et tāniqt - tāniqt) s. f.
chouette

tāniqt pl. tiā-jin (tiā - tāniqt) s. l'ém Li-
mosité

tāriūt pl. tiā-nin (tiā - tāriūt) s. l'ém
petite source, petite fontaine - source, fontai-
ne en général

tānkket pl. tiānkkatim (tiā - tānkket) s. f.
autre pour le miel

tāzalt (et tāzalt) pl. tāzalat (tiā - tāzalt) s.
l'ém: Paturage "réservé"

tâznit pl. tâznîn (تَازِنِين - tabdâit) s. f. fem.
femme de mauvais vie

tâznîat (تَازِنِيَات - âzzi) s. fem. Consolation

tâznîmet (تَازِنِيَمَات - âzzem) s. fem. Evocation des
esprits - Conspiration diabolique

+ tbernafî pl. tbernafîa (تَبْرِنَافِي - tbernafî)
s. m. : aubergiste (Divin de taberna)

+ tberraz. nm s. art. mbarza (تَبْرَز - V: forme
arabe: tberrez) Verbe. Le donner des coups de co-
nes (chires.)

teajret pl. teajrat (تَجْرَات - teja) s. f. Ar-
bre

+ tear parf. iteur hal. tectar (تَعَّر - tear)
Verbe Remplir; combler - être plein, comble
ly teurent tittanin ennes d-imettanin: Les yeux
se remplirent de larmes - Expr. tear s. idam-
men; être sanglant.

+ teel parf. iteel hal. teteel (تَعَّل - jomed, kil)
Verbe. se figer; être figé

teimt pl. teimat (تَيْمَات - cama) s. f. Marque;
cicatrice, trace d'une blessure

+ teina pl. - at (تَيْنَات - tateimat) s. f. fem. Oran-
ge - Expr. tjent ne-teina orange

+ teinteim (تَيْتَيْم - neefa: cinin) s. m. Pierre-
ponce (تَيْتَيْمُ - cinin) mâchefin; scories
de forge

+ teitan pl. it-nen (تَيْتَان - itantan) s. m. petit
faussin

+ teitin (تَيْتِين - teitini) s. m. Excitation à la ré-
volte; mauvais esprit; - machination

+ tente (forme d'hal. de ne voir ce mot.)

+ tebâ parf. itbâ hal. tebbâ (تَبَّأ - tebâ) Verbe:
Suivre - être postérieur à... - se conformer à... être

au parti de... ; être le disciple de... - avoir embras
 sé une doctrine - sacrifier à... ; être l'esclave
 de (ses passions, etc.) *ex*: tebâ errai - imm
 suis mon conseil - *ex*pr. tebâ es'off... se met
 tre du parti de...

- + tebbib (تَبَبِب - tebbib) s.m. : fluppe (oiseau)
- + tebrusse (voir tabruere)
- + tebruri (voir tabruere)
- + tebsi pl t'asi (تَبْسِي - tebsi) s.m. : assiette
- + tebt'il (تَبْتِيل - tebt'il) s.m. : annulation; neu
 tralisation; pieuption; - interruption; chi
 mage; rature
- + tecnie (تَعْنِيَة - tecnie) s.m. trouble; agite
 tion
- + tedqeq (voir tadqiq)
- + tefâ parf itfa hab tetfa (تَفَا - tefâ) Verbe
 Cueillir
- + tefses (تَفْسَس - tefsa) s.m. : légèreté; vivacité;
 pitilance
- + tefsir (تَفْسِير - tefsir) s.m. : explication; com
 mentaire; interprétation; traduction; para
 phrase; glose; déposition d'un témoin devant
 le juge
- + teftef parf iteftef hab teftef (تَفْتَف - tef
 ted) Verbe. Palper; tâtonner
- + tefteflet pl t'at'ef. (تَفْتَفَلَت - tefteflet) s.f. : Baya
 telle; un rien
- + tehem parf ithem hab tehem (تَهْم - te
 hem; cetki, t'ef...) Verbe accuser qqun; incul
 per; imputer une faute à qqun
- + tehma (تَهْمَا - tehma; acetki) s.f.m. : Impu
 tation; inculpation
- + teh'ef parf it'eh'ef hab teh'eh'ef (تَهْهَف - teh
 eh'ef)

- Verbe: être brillant, pimpant
 + tethem parf ithem hab tethem (تثيم - methem) Verbe: Avoir une indigestion
 + tethmet pl tethmat (تثمت - andutumi) s.m. indigestion
 + tethmin (تثمين - tethmina) s.m. Pénurie; réflexion; inquiétude; ennui
 + tejer parf itjer hab tejer (تجر - tejer) Verbe faire le commerce
 + teka parf itka hab tekki (تكك - teki) Verbe: s'accouder; s'appuyer; s'adosser à...
 II: forme tka: adosser à...; appuyer contre...
 Ex: itka ier uššil. il était adossé au mur
 - tekki deg walla' m-uššil: s'asseoir au pied d'un mur
 + tekel (ettekkel) parf itkel hab ettekkel (تكك - tekel) Verbe: Compter sur...; faire fond sur...
 + tekmiš (voir takemiš)
 + tekuri (تقرب - تقرب - tifost) s.m. Chambre
 + telef parf ithef hab tellef (تلف - delef) Verbe: laisser aller; laisser partir; lâcher
 + telhiqt pl telhiqt (تلحيقت - telhiqt) s. fem. amorce d'arme à feu
 teljuqt (voir taljuqt)
 + tellis pl. thales (تليل - tellis) s.m. Tasse d'or
 ble, en crin pour porter à dos de omelette
 tellitur (pour tellit weer - وعلير - zouraga) s.m. Ver-tuisant
 + telmid pl thamid (تلמיד - telmid) s.m. Sectateur; partisan d'une doctrine; disciple; élève
 tellit (تليلت - tadadest) s. fem. le petit doigt de la main
 + temlel (تليل - temlel) s. fem. Blancheur

temmiat - tertib:

705

- temmiat fol timmiaw (تميم - taqummud) s. f.
 dimin. de imi Petite banche
- + temier (تمير - temier) s. fém: Grandeur;
 âge avancé; vieillesse. Dans cette dernière ac-
 ception, l'expression complète est temier n-lâmr
- + temieur (comme temier)
- + temdes (تمدس - temdes) s. fém. fardes; man-
 que de sel; monotone (au propre et au fig.)
- + temzi (تمزي - temzi) s. m: Petiteste - express.
 temzi n-lâmr: le jeune âge
- + tembih (تمبيح - tembih) s. m: Ouid; affiche;
 avertissement.
- tenfeth (تمفث - neftha) s. fém fierté; orgueil;
 vanité.
- tent (تمت - litt^l تم - tent) Fran. pers. 3^e pers. fém
 plur nég. dir elles; les
- teqcirt (تمقيرت) s. m: bitouate de patate
- + terak (تمرك - terk) s. m: bitouate de patate
- + terak parf itrek hal terrek (ترك - terak) Verbe
 battre; malmené; maltraiter.
- + terjem parf iterjem hab. terjim (ترجم - terjem)
 Verbe traduire; interpréter.
- + terjema fol-ate (ترجمة - terjema) s. fém: traducteur
 interprétation
- + terjeman fol terjemanat (ترجمان - terjeman) s.
 m: interprète; traducteur
- + terk (ترك - terk)
- + terket (فوق trika - تركت - trika) s. fém: Pa-
 trinaire;
- + terras fol it-sen (تراس - terras) s. m: un prison-
 nier est: un homme - Le folur: iterrasen sim-
 ploie dans le sens d'infanterie
- + tertib (ترتيب - tertib) s. m: ordre; arrangement

arrangements; discipline

+ terzani (ترزان - aldaie) s. m. action d'avoir
teskera (voir terz kera)

+ teslim (تسلم : teslim, asellem) s. m. aban-
don complet; renoncement à...; abstinence

+ tesmeme (تسممة - tesmeme) s. m. amertume; rec-
resse au goût; acide

tesmira tel-at (تسميرة - tesmira) s. fém. un pain
à cacheter

+ tesrih' (تسريح - tesrih') s. m. autorisation; per-
mission; liberté de...; - quittance - passe-port

+ tesuir (تسوير - tesuir) s. m. Action de dessiner

+ teb (تعب - teb) s. m. (forme d'hab. de etc. voir ce mot.)

+ terzani tel-at (ترزان - terzani) s. m. Porte-mon-
naie

+ tezner' (تزنير - tezner') s. fém. rougeur

+ tfaic tel-tfaic (تفاعة - tfaic) s. fém. pierre qu'on
heurte dans le chemin. Ex. tant-ais tfaic
j'ai heurté un caillon

tfaic (voir tafaut)

+ tferres (تفرس - tferres) v. forme arabe: être bon a-
valier; aller bien à cheval

+ tharrejik (تحرير - tharrejik) s. fém. Conversation; ba-
sinage; plaisanterie

+ thedda (تهدئة - thenni) Verbe: Le calmer, s'ap-
aiser; se tranquilliser. Ex. tafaf ithedda: le
vent s'est calmé (v. forme arabe.)

+ thenna (تهدئة - thenni) v. forme arabe: Le cal-
mer, être calme, paisible; être tranquille, sans
souci

+ thia (تحيات - thia) s. fém. Compliments; dis-
cours; félicitations

i thuzmet tel thuzmet (توزمت - thuzmet)

tha - tiderrit

3. fem. Petit paquet
 + tha (ṭḡṭ - abalir) v. m. sédiments; Désert; le
 mare
 thātamt pl thātamt (ṭḡṭ - thātamt) 3. fem
 amaran; l'agne
 + thebbel (ṭḡṭ - meabek) Verbe. V: forme arabe
 l'oe enrouillée (fil.)
 + thēttel (ṭḡṭ - thēttel) Verbe. V: forme arabe: Marcher
 sur la pointe des pieds; marcher à pas de loup; se
 faufiler
 tiara (voir tierca)
 tianant (et tenant - ṭḡṭ - rebbu) 3. fem Abou.
 dans: rustiquement
 tibduit pl tibduait (ṭḡṭ - tibduait) 3. fem Grosse
 casse. - On dit aussi tibeddait
 tibeddait pl tibeddait (même sens que tibduit)
 tiberkent (ṭḡṭ - tebrek) 3. fem: Noir ceur; le noir;
 la couleur noire.
 tiberra (ṭḡṭ - amarrut) 3. plur. Crottes de chèvre
 de lapin, de gazelle etc
 tibhirk pl. tib-rin (ṭḡṭ - tibhirk) 3. fem Jardin
 potager
 + tibib (pour tebbib - voir ce mot.)
 tibuhalit (ṭḡṭ - hbal) 3. fem folie
 tibuhelt (même sens que tibuhalit)
 ticert (ṭḡṭ - ticert) 3. fem. ail
 tibeckt pl tibeckatin (ṭḡṭ - taebakt) 3. fem: fi-
 ch pour la pêche
 ticert (ṭḡṭ - ticert) 3. fem. ail
 ticihant pl tic-nin (ṭḡṭ - taqult) 3. fem Pla-
 teau de balance
 tideyft (ṭḡṭ - tideyft) 3. fem. lentisque
 tiderrit pl. tiderrait (ṭḡṭ - tishigt) 3. fem. Ampoule

plein de sang; abîmé sous le pied - Boston en général (K)
 tidervelt (لص - tidervelt) s. fém. avenglement,
 écité

tidert jel tidrin (تيدرت - tidert) s. fém: épi de
 blé ou d'orge. Expr: leged tidrin: glanes
 tidertider (تيدرتيدرت - askikad) s. m. sans pl: Phatomé
 lument (action de chatouiller)

tidetea jel tid-avin (تيدتيا - imced) s. fém
 Pique pour travailler les tissus.

tidet (تيدت - tidet) s. fém. sans pl: la vérité; le
 vrai - Expr: n-tidet (نيتتيدت de vérité) réel; vrai
 qqf: important; grave Ex: avat n-tidet (ن-
 2-ني. une parole de vérité) une parole vraie, con-
 forme à la vérité, une vérité - ij lehlak n-tidet
 (une maladie de vérité, de réalité) une vraie ma-
 ladie, une maladie qui peut compter; une
 maladie sérieuse - sebbat n-tidet (la raison,
 le motif de vérité) la vraie raison; le vrai motif;
 la cause déterminante; la cause prochaine

tidi (تيد - tidi) s. fém. sans pl: la sueur;
 moiteur - Ex: tidi tuddem fell-as: il ruisselle
 de sueur

tidrit (تيدريت - tidrit)

tiara (est tiara تيارا - ") s. fém: la fin, l'arrière
 partie - Ce mot se rencontre dans l'express. di hie
 ra, qui se prononce aussi di-hiara et id-igara, et
 qui a le sens de: Derrière, qq un (O.D.), et par extens.
 en compagnie de...; avec...

+ tifad (pour itifad - Voir ce mot.)

tifdent pl. tifidnin (تيفدنت - tifdent) s. fém. Or-
 tail - (تيفدنت - tifdent) goutte, d'ail etc.

tifodnet pl tifidnin (تيفدنت - tifdent) - C'est le même
 que tifdent, mais dans le sens de goutte d'ail seu-

lément

tifethet pl tif - tin (تيفت - tifeffet) s.f. Piège à main

tifethit pl tifetha (تيفثا - tifeffith) s.f. Crevas de deux mains ou aux pieds

tifenzet pl tifenza (تيفنزا - tifeffenzet) s.fém. Corne de bois des bêtes

tiferit pl tiferca (تيفرعا - tifeffolam) s.fém bien (de paille etc.)

tifidli pl tif - imin (تيفلي - tifeffidli) s.fém Verrou

tifililest pl tif - sin (تيفليلست - tifeffililest) s.fém Nouvelle (On dit aussi au pl. tifeffillast)

tifinin (تيفينين - tifeffebant timellesit) s.fém pl. Petit pois

tifkeras (تيفكراس - tifeffekras) s. plur. Salété, malpropreté des mains

tifrut pl. tifrud (تيفرط - tifeffrut) s.fém. Outre pour les provisions

tifsin (تيفسن - tifeffsint ; abia) s.fém plur. Le printemps - (Le sing. tifeffsint n'est pas employé en chaoui - l'u de tifeffsin se prononce comme l'u français.)

+ tignet (sans plur. usité. تيفنيت - tifeffnet) s.fém: les mites; une mite. Ex. isnujel. it tignet: les mites l'ont percé

tigriet pl. tig - rim (تيفريت - tifeffriet) s.fém. Fle; presque

tithest pl. tithas (تيفثاست - tifeffithest) s.fém. Le queue

+ tithsi pl. ulli (تيفثسي - tifeffithsi) s.fém. Brebis - Expr: tithsi haqiaast: brebis qui marche en tête du troupeau

+ tiimam (تيمام - tifeffimam) Francais. Définitives pour timmam (voir ce mot)

tijält (vin tafält)

tikent pl. tikininin (تِكَنْت - tikent) s. fém. Ju-
melle

tikerkas (تِكْرَس - kideb) s. pl. de takercust, in-
site. Mousonges; fausse té. Expr: lau-kerkas:
menteux.

tikermim (Vin takermim)

tiketei pl. tiketeuinin (تِكْتِي - aqrem) s. fém. de
aketea: Ver de terre (T.)

+ tikeli (تِكْلِي - tikli) s. fém. Marche; passage d'un
lieu à un autre; distance d'un endroit à un autre
Expr: tikeli m-us: à portée de vue

tikufa (تِكُفَا - tikufä) s. fém. Mansse; écumé

tikurda (تِكُرْدَا - tikurda) s. fém. Vbl; larcin; tré-
cherie

tikurzema pl. tikurzeminin (تِكُرْزِمَا - tikurazet)
s. fém. Arabe

tileft pl. tilfatin (تِلْفَت - tileft) s. fém. feuille
de sanglier; tulle

tilezigt pl. tilezigin (تِلْزَيْغْت - tilezdit) s. f. flocon
de laine; morceau d'auate

tilfal (تِلْفَال - tilfal) s. m. laitron

tili (تِلِي - tili) s. fém. ombre

tiligt pl. tilin (تِلِغْت - tilkit) s. fém. Pou

tilin (تِلِين - tilin) s. fém. Action d'être; dépôt.
tes - Résidence

tilis pl. tilisa (تِلِيسَا - ahidur) s. fém. Peau de
mouton avec la laine

tilmi (تِلْمِي - tãma) s. fém. inv. fils de lin pour
la trame d'une étoffe

tilgi (تِلْغِي - lebba) s. fém. mie de pain

timâmmest pl. timâmmestin (تِمَامْمَسْت - timâmmest)
s. fém. Collige; grande école; Féminaire

timcevreft - timeslahit

511

timcevreft pl. tim-fin (تيم فين - tallaght) s. f.
pendant d'oreille

timeffit pl. timejja (تيمية - amezur) s. fém. Brûlé

timella (تيملا - tilin) nom d'Act. de ili. Election d'être, d'espérer, de se trouver

timelsit pl. timelsa (تيملس - acceug) s. fém.
grecure aux livres

timenceft pl. tim-fin (تيم نيف - neccafa) s. fém.
éponge; éponge-main. ls. himenceft tesna
amir: l'éponge absorbe l'eau

timendext pl. timendarim (تيمنداريم - atme) s.
fém: meule de paille

timendist (تيمندست - akercim) s. fém: estomac

timendit pl. timendim (تيمنديم - tarigla) s. f.
montant de métier à tisser

timendexta pl. timengat (تيمنگات - anaqir) s. f.
chaquement de pouce contre l'index - chiquement.

timenint (تيميننت - timenint) s. fém: oiseau-sinisé; combat à mort; bataille

times'in (تيمسين - aregtaf) s. fém pl. Ortie

timerviet (تيمرييت - aurmi) s. fém: la rue (place)

timevreft pl. timierfin (تيميرفين - tajfelt) s. fém.
petite cuiller; spatule

times (تيمس - times) s. fém: feu; fièvre - l'empire
Expr. tur-ais times: la fièvre m'a pris

times datur (تيمسداتور - tarharit) s. fém pl: lièzière
d'une étoffe:

timesekt (تيمسكت - telga) s. fém: aiguillée

timesert pl. timesarim (تيمساريم - timesert) s.
fém: Règle à tracer

timeslahit pl. tim-hin (تيمسلاhit - timeslahit) s.

fém: balai

timetcelt (Voir timitel)

timetait pl timetein (تيمت - taneqlet) s.

fém: figuier

timeziat pl tim-ain (تيمزيت - tafejka) s. f
champ endommagé

timharemta pl tim-min (تيمحارمت - timharemt)

s. fém Mouchoir

timiggi pl timiggin (تيميجي - ") s. fém
mille-pattestimijja (تيميج - tavejunt) s. fém Gorge; go-
sier - (تيميج - imi) le gâche (sans)

timitel pl timitel (تيمتل - kaff; idikel)

s. fém. Femme de la main

timit pl. timidin (تيميت - timit) s. fém Au-
bille; nombriltimman (et tiimam - تيمم - timman) Verbe
vi: faire arabe: faire des ablutions avec du sable
ou une pierretimmi pl timmin (تيمم - anir) s. f. le
fronttimqbert pl tim-rin (تيمقبرت - timqbert) s. f
Cimetièretimqest (n-lâafit) pl. timqsin - (تيمقست - if-
tinj) s. fém: étincelle (de feu)

timqin (تيمقين - azeqin) s. fém pl: Ortie

timqit pl timqa (et timesqa: تيمقيت - timqit)

s. fém: une goutte de pluie etc - Le plus s'em-
ploie dans le sens de bruine - le: tuncet timesq-
qa: il bruine (il faut remarquer que timesq-
qa n'est pas le suff. de tuncet - Ce verbe est employé
ici comme verbe impersonnel,

timruahit pl - hür (تيمروايت - timruahit) s. fém

inventail

timuddet pl. timuddatin (تيمود - تيمودات)

Subj: fem. Nouvelle

timura (تيمورا - تيمورا) s. m. Péritaine

timuit (تيموت - تيموت) s. f. Com. bat. assassinat

timurii (voir timurii)

timurii plur. timurii. coll. timurii - (تيمور - تيمور) s. fem. Tauterelles que l'on mange

timurii (تيمور - تيمور) s. fem. Incendie; combustion; brûlure; inflammation

timut (تيموت - تيموت) s. fem. Ervisee

timzbert pl. timzbarin (تيمزبرت - تيمزبارين) s. fem. Serpe; serpette

timzura (تيمزورا - تيمزورا) Adj. fem. pl. de amzura pris subs. les préliminaires; rudiments. (voir amzura)

timzin (تيمزين - تيمزين) s. fem. Orge.

tin plur. tiin (تيم - تيم) Nom. dim. fem. Cel. le. là

tinexri (تيمكرا - تيمكرا) s. fem. Réveil; lever

tinestant (تيمستانت - تيمستانت) s. fem. Tola-misme

tinsift (voir insif)

tinsit (تيمسيت - تيمسيت) plante épineuse nommée aussi imkellef.

tingert pl. tingarin et tingex (تيمجرت - تيمجرت) s. fem. marine - On dit aussi ingex

tiqumadin (تيمقمان - تيمقمان) s. fem. pl. langer; maillot

tigt (تيمت - تيمت) s. fem. Obésité.

+ tigt parf itigt hal etigt (تيمت - تيمت) Verbe. Utr. gros et gras, replet

tiqmijjt - tšbekt

tiqmijjt pl. tiqmijjin (تقميجه - qamija) subs. f.
chemise (du français.)

tiqti (تقي - aqebani) s. fém. grosseur; en-
bonpoint

+ tira (تيرا - tira) s. fém. sans pl: lechère

+ tirani (et tarani - تيري - tahri) s. fém. la lan-
gue - expr: di tirani dans le sens de la lan-
gue; en large

tirect pl. tirac („ - tirect) s. fém. : un tas de blé
sur l'aire

tirejt (et tirjet) pl. tirjén (تيرجه - tirjet) s. fém.
brûle allumée

+ tirni (تيرني - tirni) s. fém. sans pl: tour; retour,
tour de rôle

tirziqet („ - „) s. fém. jeu de petites pierres et
de bâtonnets

tirubda („ - tirubda) s. fém. : état religieux

tirzaget (تيرزاجت - tirziqet) s. fém. Amertume. Ten
mett on s'ennuie

tirallin (John. de anda - Voir ce mot)

tirimit (تيريمي - irimi) s. fém. Pause; arrêt; re-
pos

tirirdemt pl. tirirdeminin et tirirdam (تيريردمت
tirirdemt) s. fém. Scorpion

tirmast pl. tirmas (voir tarmast)

tirriqet (تيريرجه - tirrit) s. fém. Corps de bâton;
raclée

tirulaft pl. tirulafin (تيرولافت - „) s. fém. envelop-
pe de l'épi de maïs.

tisājit (voir tasājit)

tirubi (تيروبه - tiruba) s. fém. Piqure

tšbekt pl. tšbakim (تشبيكت - aqšim) s. f. lin-
got (de métal)

tiseddigt - tissi

515

tiseddigt pl. tiseddin (تيدجت - ..) s. fém. *Flanc*
caulants pour les cheveaux

tisedman (voir tamtant)

tiselbi (تسلبي - tiselbi) s. fém. : folie, furie ;
rage

tiselsett pl. tiselsetin (تيسلت - selsela) s. fém.
Chaîne - Le pluriel signifie menottes

tisemmumir (voir tasemmumit)

tisen (et tisent - تسن - melli) s. fém. : sel ma-
rin et sel gomme - Expr. tisent n-elbarud. le
nitre ; salpêtre

tiserial (pl. tiserialt - تيسريالت - qind) s. f.
menottes ; chaînes

tisert pl. tisar (تيسرت - twimest) s. fém. : Dent
malaire

tisignit (et tisiinit) ; pl. tisigna (تيسينا - tisi-
quit) s. fém. : aiguille à coudre

tisigrest (et tisiirest pl. tisigras (تيسيرت - ase-
grest) s. fém. : besac ; musette

tisit (تيسيت - tisit) s. fém. sans pl. Boisson

tisit pl. tisitir (تيسيرت - mrei) s. fém. Miroir

tiskin (تيسكين - arnaie) s. fém. pluriel de tiskit. fu-
mier de mulet

tiskit pl. tiskin (تيسكين - amuritt) s. f. un

croton de mulet (تيسكين - tieiet) Bouc de vache

tislaft pl. tislafin (.. - ..) s. fém. : rape de raides

tismumir pl. de tasemmumit avec le sens du
sing. Voir tasemmumit

tismest pl. tisma (تيسمت - ..) s. fém. : bellouche de
la tête

tiserialt pl. tiserial (تيسريالت - selsela) s. f. Chaî-
ne ou fer. - Le pluriel signifie menottes

tissi (تيسيت - tissit) s. fém. : arcos age d'un terrain

tistent pl tistentin (تشتنت - tistent) f. féminin
alène; poison

tisubla pl. tisublavin (تسبلو - ") f. f. Grande
aiguille de bouverlier

tisugjukt (تسوجكت - tiskant n. - tuzgjin) f. fém
plate en sparterie pour pétrir le pain - par ext
pétrin

+ tit' pl titain (et tittain - تيت - tit') f. fém
œil, boutonnière; maille de filet; anneaux
de chaîne - source. Ex ihberkez tit' : il s'est
crevé un œil - rezem titain-ennek : ouvre tes yeux
- iksa ālan-ennek f. tittain-ennek : il retira son
bouverlier de ses yeux - Espr deg rmeet n. tit'
en un clin d'œil; en un rien de temps - tit'
jour deg... ou tit'-im ad... j'ai l'intention de...
je vis à... Ex tit'-ennes ad. itraha : il songe à
se reposer

titant (تانت - anarène) f. fém. Charte

+ tina f. f. (تينا - arûr) f. masc. : le Dos (entre les
omoplates - Espr. : af tina : à la renverse - tina
njs : le dos de la main

tinia pl tinain (تينا - tainga) f. fém une
paire - un attelage de deux bœufs - Ex qen tinia
deg imassen : attelle les deux (bœufs) à la charrue
bourget (voir taurget)

tizi pl tiza (تيزو - tizi) f. m. Col de monta-
gne - (تيزو - tizi) trèche à une lame -
On dit aussi tizzi Ex. elmus aia isāa tizga
Ce couteau est ébréché (litt. ⁵ a des brèches)

tiziert (تيزت - tiz) f. fém. longueur,
taille

tizit pl tizim (تيزت - aeref) f. fém. crête,
crête d'un mur

tiziri - thebber

- tiziri (تيزيري - tiziri) s. fém. Clarté de la lune
- tizimla (تيزيملا - tizimlalt) s. fém. Pauvreté; indigence
- tizirdeyft pl. tizir diin (تيزيرديفت - tizirdeyft) s. fém. pastore
- tizirmit pl. tizirma (تيزيرميت - tizirmit) s. f. Abeille Expr. à un n-rizma un gâteau de miel
- tizmert pl. tizmarin (تيزمرت - tizimert) s. f. agnelle
- tizmet pl. tizmin (تيزمت - tizmin) s. fém. Pépin; graine de fruit - en particulier (" - askukun) graine de pin
- tizzi (تيززي - tizzi)
- tizziyft pl. tizziin (تيززييفت - tizziyft) s. f. Aiguille - lances insectes
- tizziyft pl. tizziqai (تيززييفت - tizziqai) s. fém. Corbeille
- + tizet (تيزت - tizet) s. fém. danseur; suavité
- tizurim pl. de tizmert (تيزوريم - tizurim) s. fém. Raisins
- + tjara (et tjart - تجارة) s. fém. Commerce; net gôc; trafic
- + tjert pl. tjur (et tjari - تجرت - tjera) s. fém. arbre - Ce mot s'emploie pour désigner les arbres qui n'ont pas un nom spécial Ex: tjert n-tair na un orange. - tjert eluord un rosier
- tjulqa (تجلقا - abod) s. fém. Gaulon de vase thâbet (voir takâbet)
- + thebber (تهببر - thebber) Verbi. V: forme arabe. être fier, s'enorgueillir - être arrogant - Partie: imut thebber qui s'enorgueillit

518

tkelleth - tuiiez

+ tkelleth (كَلَّهْ - tkelleth) Verbe. V: forme arabe

Se moquer; risaner

+ tkellam (كَلَّمْ - tkellam) Verbe V: forme arabe

parler; risonner, tinter (métal)

+ tkemmes (كَمَمَسْ - tkemmes) Verbe. V: forme arabe

Se blottir; s'accroupir; se recueillir -

tkilsit pl tkilsa (كَلَّسَتْ - tkilsa; s. f. Mûre
du muriertlabsint (الْأَلْسِنْ - labshint) s. f. absinthe
(liqueur)

+ tlerit (لَرِيْتْ - talarit)

+ tlussi (لُصِيْ - udi) s. m. beurre frais

+ tma (مَاقِيْ - tama) Rot. près de...; auprès de.
El tma rfu: près de la main; à portée de la
main

tmâleft (مَلْفْ - tmâleft) s. f. m. : appât; amorce

tmâs'ert (مَاسْ - abalir:) s. f. m. : marc de
fruits ératés+ tmetzou hab tmetzou (مَتَزَوْ - tmetzou) Verbe
V: forme arabe faire de la politique+ tmenna (مَنَّا - tmenna) Verbe: V: forme arabe
espérer l'obtenir; désirer; souhaiter+ tmerrer parf itmerrer hab tmerrar (مَرَّرْ -
merrer) Verbe: Se rouler, se vautrertmestart (مَسْتَرْ - tmestert) s. f. m. : Mueque-
rie; décision+ tmaster parf itmaster hab tmestir (مَسْتَرْ -
tmestier) Verbe V: forme arabe: Se moquer; tour-
ner en décision+ tuiiez (وَيَّيْ - tuiiez) s. m. : discernement;
goût; raison (faculté) - Expr s. tuiiez: judi-
ciusement; avec tact

tmikisi - tmuh'arrek

519

tmikisi pl tmikisa (تَمِيكِسَا - 'an: tamisa)

S. f. Silex: pierre à fusil

tmivisest (تَمِيصِيسْت - + hirqoet) S. fém haquet

tmucabhit (تَمُوحِبِت - cha) S. fém Parsimonie;

avarice - Cupidité:

tmucit (تَمُوحِت - tikei) S. fém. (nom d'art. & m.)

Donation; don; remise, livraison d'un objet

tmuctekit (تَمُوحِتَكِت - acetki) S. fém Plainte en

justice; plainte en général au sujet de qq un

tmuddert (تَمُودِرْت - جوّة - anjad: tuddert) S.

fém: existence; vie

tmuddezt (تَمُودِرْت - tuddeza) S. fém laceration;
broiement, pulvérisation - Action de marteler
de pile

tmudlit (تَمُودِلِت - tidlin) S. fém Application sur
corps gras; onction, friction avec un corps
gras

tmufit (تَمُوفِت - fkat) S. fém: fin, terminai-
son; achèvement Expr: bla tmufit: inter-
minable

tmufit (تَمُوفِت - tufza) S. f. mastication

tmugdit (تَمُوغِدِت - tugdi) S. fém: Peur; crain-
te

tmuggit (تَمُوغِغِت - anjam) S. fém: action, acte,
exécution; action de faire - Expr: tmuggit of
action de placer sur...; s'adapter etc - tmug-
git s-eddu... action de placer sous...

tmuh'alit (تَمُوحِلِت - lhu) S. fém. Hauteur; excel-
lence

tmuh'arrek parly itmuh'arrek le. tmuh'arrik
(تَمُوحِرْرِك - tuh'arrek) forme dérivée de h'arrek -
être mobile; pouvoir être bougé, changé de
place.

520

tmuhsit - tmuhsit

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmuhsit (تْمُؤِس - l'hi) 3. fém. Désir; volonté; consentement

timuri - timurit

521

timvii (voir timurit)

timuragit (تورق - turuq) s. fém. acreté;
aigreur; acidité:

timvii (اطال - amvii) s. fém. Combat;
lutte; bataille

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Adversité;
malheur; infortune

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Aspect;
vue; panorama

timvii (تاروت - tarut) s. fém. L'ivoire;
ambassade

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Arbord; arrosie

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Quie

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Ochat

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Vieillesse; séni-
lité:

timvii (تاروت - tarut) s. fém. le toucher;
action de toucher; le tact

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Succession

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Mauducation;
carie - Epfor: timvii ni-irban: nécrose

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Action de sai-
sir, de capturer; prise;

+ timvii par itimvii h. timvii (تاروت - tarut)
Verbs. V^e: forme arabe: Onduler (mer; flot); for-
mer des vagues; être agitée (mer)

timvii (تاروت - tarut) s. fém. la rage; fo-
lie furieuse

timvii (تاروت - tarut) s. fém. l'oudeur; l'en-
teur

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Petitesse;
jeunesse

timvii (تاروت - tarut) s. fém. Vue; vision

(objet vu); le sens de la vue est illa q. est uis
af tnujrat-emes: il court risque de perdre la
vue

tnamit (et tnumit - iälgo - tanumi) s. fém
habitude; coutume; usage; Espr: ar' tna-
mit. prendre l'habitude - iel tnamit: con-
formément à l'habitude, à l'usage
+ tnebbā (تنبأ - nebi) Verbe. V: forme arabe:
Prophétiser

+ tnefcie (تنبؤ - tnefcie) s. m. Caprice (V: tnefcie.)
+ tnefbed (تنبه) par itnefbed (تنبه) Verb. forme dér. de jebed: s'allonger,
être élastique: céder à la traction

tnekkerit (تنبه - tnekera) s. fém: le lever, ac-
tion de se lever, de se mettre debout

tnumast (voir talemast et tanumast)
+ tnezzech (تنزه - nezzech: tnezzech) Verbe. V: forme
arabe: se distraire; se récréer; s'amuser

+ tnumah (تنهد - tnumah) Verbe. V: forme arabe: Gé-
mit; soupirer; se plaindre

tnuzret pl tnuzrat (تنزرت - asfaihu) s. fém
cheminée indigène

tqahibit (تقاهب - tqahibit) s. fém Prostitution

- tqahibit pl. tqahbiin (تقاهب - tab dait) s. fém
Prostitution

tqubât pl tqubâin (تقبات - tqubât) s. fém
alouette

tqueri pl. tqueran (تقري - tiferiell) s. fém
Cotte de petits pois etc.

trahit (تراهت - hallu) s. fém: guérison; réta-
blissement

trajit (ترج - tamerjint) s. fém. espoir; atten-
te

tramiti - trausa

523

tramit (lit. [!]ing - tramit) s. fém. Action de viser; tir

tramba (ترامبا - tramba) s. f. suite

+ trenj (voir drenj.)

+ tribunal pl-at (تريبنال - tribunal) s. max tribunal (du français)

+ trika (تريكا - trika) s. fém. patrimoine, succession

+ trindi (تريندي - arus) s. f. limace

truhit (تروहित - tuddert) s. fém. la vie - Ex: une veuve et truhit-imu. Je mets ma tête entre tes mains -

+ trumba pl-at (ترومبا - trumba) s. Pompe pour l'eau

+ trumbaji pl trumbajia (ترومباجي - trumbaji) s. un pompier

trusit (تراوسيت - tarusi) s. fém. action de poser, de placer: de se percher (sur l'eau)

traca (تراكا - leima) s. lim: asphysie:

+ traca parly itraca (ترাকা - traca) Verbe. W: f. arabe. être asphyxié; étouffer, s'éfaillir par suite de chaleur etc

tranimt pl. tir-min (ترانيمت - tranimt) s. fém. un roseau - Expr: tranimt usebsi: tuyau de pipe

trart (voir tarart)

trarut (تراروت - tarort) s. fém. sécheresse; aridité:

trati pl. tirten (et tirietten ou trietten) s. f. (تراتي - tarati) Chèvre - Nom qu'on donne au 2 février

+ trausa (تراوسا - ") s. fém. ier: bijou; joyau (تراتي - ci) objet quelconque - quelque chose;

+ treier (ترير - trir) Verbe V: forme arabe: être
troublé, agité

kindi pl. kindiin (litt. كين - tiquad) s. fém
Pointe de fer; cautérisation

tiurfet pl. tiurfatin (ترفت - tarurfat) s. f
étape d'une maison

tāa (تاء - tara) s. masc: le foie - courage; in-
trépidité; force d'âme - eq. t'art tāsā: sang-
froid

tsara (تسار - tsir) s. fém: achat; emplette

tsaunt pl. tsaanin (تسنت - tsaunt) s.

f. mantée.

+ tsebil (et sbil - تسبيل - tsebil) s. m: générosi-
té; abandon total; désintéressement, prodig-
galité

tsusmit (تسومت - tsusmi) s. fém: silence; ta-
cité; mutisme

tsira (et tsiret) pl. tsirat (تسيرا - tsira)
s. fém: image; dessin; peinture; photographie;
statue; silhouette - simulacre

+ tu parf ittu (pour ittu) hab tettu (تو - tu)
Verbe. Oublier: Ce verbe vient après lui la négati-
on. Eq. ettu' ur ruker' ce: (m - à - m: j'ai ou-
blié, je ne suis pas allé): j'ai oublié d'aller

+ tuahhen parf ituahhen hab tuahhan -
(تواهن - dehec) Verbe. V: forme arabe: être abattu,
consterné -

+ tuaffeh parf ittuaffeh h. tuaffih (تواففه - tu-
affeh) Verbe. V: forme arabe. Le diriger vers:

+ tuat pl. tuatin (توات - tawat) s. fém. Hanche

+ tuazer (توازر - tuazer) s. m. pl. Habits; ef-
fets; vêtements

+ tub parf itub hab ettub (توب - tub) Verbe: se

tuba - tulemma

525

repentir de ses fautes, être pénitent; revenir ou être revenu à une vie meilleure

+ tuba (توب - tuba) s. fém. Pénitence; regret de ses fautes; retour à une vie plus correcte; pénitence volontaire. Ex: ciel n-tuba: œuvre de pénitence; œuvre satisfaisante

+ tubbin (تبق - aqam) s. fém. amputation; action de couper, de récolter le raisin ou tout fruit qui se coupe - interruption; suspension; repos; arrêt Expr: tubbin n-zurim l'ordonnance

+ tuber (pour Ktuber -) s. m. octobre

+ tuellah (تول - ahni d...) Verbe. V. forme arabe remarquer; observer que...

tufet (توفت - aqaj'ul) s. fém. Obésité; gonflement; intumescence; tumescence; kyste

+ tuffera (توفر - tuffera) s. fém. cachette; secret - Expr. s-tuffera: en cachette; incognito;

+ tufiq (توفيق - tufiq) s. m. la grâce ou l'assistance divine

+ tufra (voir tuffera)

+ tufria (et tuffera - تفر - tufria) s. f. Sortie; saillie; relief d'une sculpture etc

+ tufiqat (توفيق - tufiq) s. fém. Aide; coup de main donné bénévolement à l'époque de la moisson etc

+ tuffit (توفيت - tuffit) s. fém. abandon; renonciation à...; abdication

+ tufia (توفيت - tufia) s. fém. mariage

+ tukkera (توكرا - tukkera) s. f. Protestation; refus

+ tullemit (تولمت - tullemma) s. fém. action de filer la laine

526

tulles - tuzalt

+ tulles (et sulles) parf. itulles (et isulles) hab. tul-
lis (تُولِي - tullem) Verbe: être sombre, obscur (temps)

+ tullest (تَلَا - tlam) s. fem. obscurité; ténébreux
tullif (تَلَق - borru) s. m. réputation; di-
voce

tumhin (تَوَم - tumhin) s. fem. Action de natu-
rer; s'effacer; radiation

+ tuqa (تَوَقَّ - tuqa) s. fem. piété: crainte de Dieu,
Dévotion

+ tuq'a (تَوَقَّ - tuq'a) s. fem. Piqure; petite
brûlure par le feu; morsure de serpent; piqué-
re d'ortie etc

+ tura (Voir atura)

+ tura (et turet) pl. turamin (تَوْر - turet) s. f.
Pomme

+ tuser (تَوَسَّر - tuser) s. fem. Vieillesse

+ tussi parf. itussi (forme d'hab. de ussi. Voir
ce mot)

tussit (تَوَسَّط - tussit) s. fem. Corps; chienne de
cerveau; grippe

+ tut (تَوْت; tut) s. coll. les mûres (du mûrier)
Epr: tut elard (esp. arab) les fraises

+ tutia (تَوْتِيَا - tutia) s. fem. Sulfate de cuivre;
Sulfate de zinc; vitriol

tutoit (تَوْتِيَا - tutoit) s. fem. Démangeaison

tutlaqt (et tutlaht) (تَوْتِيَا - amehlaie) s. f. Discours,
conversation; entretien, harangue - langue
d'un peuple; idiom

+ tuu (" - ") hechem. Cri des bergers pour faire
descendre les chèvres

+ tuudda (تَوْدَا - tuudda) Verbe. V; forme arabe
faire les ablutions avant la prière

tuzalt (تَوَزَّلت - tuzalt) s. f. frêne

tzairir - t'af'ast

527

tzairir (تزير - tzul) s. m. Douleur dans les
nerfs du cou; torticolis

+ tzeha (تزه - theleth) Verbe. V: forme arabe. Le
moquer

tzieret (طول - twizi) s. fém. longueur; étendue

+ tzina pl - at (تزينة - tzina) s. fém. Douzaine
(corrupt. du franç.)

tzirda (et tzirdu) pl tzirdimin (تيزير - izirdi)
belette

t'af'ast (اص - agric) s. fém. sans pl. Pier-
raille

T.

-t (t - -t) 3^e pers. masc. sing. rég. du
verbe: le - l'a tué

tébet parf itbet hab. tébbet (تَبَّتْ - séhi) Ver-
be: affirmer; prouver - recommander un habit.
mettre une pièce

tébbet (تَبَّتْ - as'hi) 3. fem. affirmation; preuve
- Consolation; recommandage

télt (et tult) pl. tult (تَلْتْ - tult) 3. fem. 1/3
tiers (fraction)

téltâc (تَلْتَاةٌ - kéltâc) Ord. num. card. treize
- Comp. nis-téltâc. fem. tis-téltâc treizième adj. num.
ordinal - Rien téltâc prend, suivant l'arabe ord.
faire un n comme terminaison, lorsqu'il est suivi
d'un rég. l' téltâcen ni-irgafen: treize hom-
mes.

teqel parf itqel hab téqqel (تَقَلَّ - z'âie) Ver-
be: être lourd.

ter parf iter hab tetter (تَرَّ - ter) Verbe.
mentir

tlata (تَلَاتَاةٌ - tlata) Ord. num. card. trois -

tlati - tult

529

Comp. nis-tlata fem. tis-tlata troisième
 tlati (express. compl. nhar ettlati, imm ettlati
 ou as ettlati *يا الثلاثاء - يوم الثلاثاء - tlata,*
 imm ettlata; as ettlata) s. m: le mardi - etlla-
 ti s'écrit aussi le mardi du mardi

tlatin (ثلاثين - tlatin) Adj. num. Card: Trente
 -Comp. nis-tlatin fem. tis-tlatin le trentième,
 la trentième

tinania (ثمانية - tinania) Adj. num. Cardin:
 huit - Comp. nis-tinania fem. tis-tinania
 huitième (adj. num. ord.

tinanin (ثمانين - tinanin) Adj. num. Cardin:
 quatre-vingts - Comp. nis-tinanin fem. tis-tina-
 nin: quatre-vingtième Adj. num. Ord.

tmor (ثمرة - tmor) s. coll. fruit; récolte d'un
 arbre

tinain (الاثنين - ettenain) s. m: le
 lundi - le mardi du lundi

tinian (خروف - atwarfi) s. m: Mouton d'un
 an

tult (voir telt)

T'

tââa (et taât - تآء - taâa) s. fem. Doublé,
obéissance, sujétion; soumission

tââum (تآءم - taâum) s. m. sans pl. La peste

tabâ pl. tuabâ (تآب - tabâ) s. m. Impres-
sion; empreinte; estampille; sceau; cachet; poin-
çon

tabbutet pl - tât (تآبوت - cir) s. f. Ballé
à jouer

tabeq pl tuabeq (تآبع - tabeq) s. m. Bistel-
le - gigot de devant

tabes parf itabes hab tabbes (تآبس - femme)
Verbe: Le laisser pour ramasser un objet ou pour
travailler

tabla (voir tabla)

tabqa pl - at (تآقا - tabqa : tait) s. fem
amoplate

taif (تآف - taif; bu-chit) s. m. le choléra

taifa pl. tuâif (تآف - târif) s. f. Éponge;
kyrielle; clique

talab pl. telba (et tellab - تآلب - talab) s. m.
lève; écolier, étudiant - Aspirant; candidat

tâmen - t'âna

531

- Orne le plus: t'âlab seulement. Demandeur en justice

tâmen pl. t'âmen (et t'âman - jolis: t'âmen) s. m. Garant; caution; qui est responsable

tâq pl. t'âqan (تاق - tâq) s. m. Oïcie; fenêtre - niche - Ouverture d'une caverne; antre (K.) - s. m. et dim. t'âdnigt (voir ce mot)

tâqa (par corrupt. tâqa et tâqa) s. m. mâq (تاق - tâqa) Genivrier à feuilles de cèdre

târcast pl. t'ârcast; coll. t'ârcast (تارکاست - târcast) s. f. m. allumette

târcigt (K.) comme t'ârcast

târf pl. t'ârf (تارف - târf) s. m. bout; extrémité; bord; côté; la partie la plus reculée; morceau; pan (de mur, de brousses, etc.); pièce de tache; parcelle (de terrain) Ep. pr. ar târf: à l'écart - vers de t'ârf: ranger sur le côté - mettre à part - arçaf n. t'ârf: un homme qui sort de l'ordinaire

târus pl. t'ârus (تاروس - târus) s. m. Chien de chasse

tâs pl. t'âsan (تاس - tâs) s. m. Coupe; vase pour boire; bol

tâta (تاتا - tâta) Verbe être bas, se baisser

târus pl. it-sen (تاروس - târus) s. m. Paon

tâam (تأم - tâam) s. m. froment; nourriture, subsistance

tââm (تأم - nqem timâlelt) Verbe III forme arabe arroser une ligne ou un piège

t'ââa (voir t'biâa)

t'âna pl. -at (تانا - t'âna) s. f. m. Embrasure; meurtrière.

tbâ - tellab

tbâ pl. tbonâ (تَبَا - tbâ) s. m. espèce, sorte; genre

tbl pl. tblul (تَبْل - tbl) s. m. tambour qu'on bat avec des baguettes

tbiâa (et tbaâa - تَبْيَا - tbiâa) s. f. Nature; caractère; humeur; tempérament; naturel; instincts; constitution; complexion, état de santé

tbib pl. atebba (et tbaib au idbiben) s. m. تَبِيْب - tbib) Médecin

tbbâ parf. itbbâ hab. tbbâ (تَبَّأ - tbbâ) Verbe sceller; cacheter

tbbâ pl. at (تَبَّأ - tbbâ) s. f. Parcelle de terre

tbbeg parf. itbbeg hab. tbbeg (تَبَّغ - tbbeg) Verbe fermer en rabattant le couvercle, fermer un livre, les paupières; plier une étoffe en deux; joindre les mains

tellâ parf. itllâ hab. tellâ (تَلَّى - ali) Verbe. Monter; grimper à un arbre etc

tbbtâ parf. itbbtâ (تَبَّتْ - tbbtâ) Verbe Clapoter (eau dans un vase) - frapper à la porte (On dit aussi tbbtâ)

taleb parf. itleb hab. taleb (تَلَّب - taleb) Verbe: Demander; épier; réclamer; intercéder; pétitionner - être créancier - Courir: ammi itleb-ai, setta duro (m-à-m. mon oncle me demande six dinars) Je dois trente francs à mon oncle (le dinar vaut 5 fr.)

telleq parf. itleq hab. telleq (تَلَّق - beru) Verbe répandre

tell parf. itell h. tdell (تَلَّ - dullen) Verbe être noir, obscur (temps) - avoir de l'ombre (jour)

tellab pl. it-ber (تَلَّب - amuter) s. m. Qui demande; qui réclame; pétitionnaire

télmes - tir

538

télmes parf itélmes hab télmas (تلّمس - سدّد) Verbe. obstruer; boucher

télaq (تَلَقَّ - تَلَقَّ) s. m. Crédit; délai pour s'acquitter d'une dette Espr. s. ebtélaq à crédit

témâ parf itémâ hab témâm (تَمَّ - دَمَّ) Verbe. être avide; convoiter; ambitionner; espérer

témâmâ pl. it'-ân (تَمَّامًا - تَمَّامًا) s. m. Ambitions

ténn parf iténn hab ténn (تَنَّن - تَنَّن) Verbe. Brûler sur son métalique; résiner; tinter; boursouffler (insecte)

ténn (تَنَّن - أَوَّلِي; أَدْمُنُن) s. m. Opinion; supposition; présomption; conjecture - probabilité

ténton parf iténton hab téntun (تَمَّنَّن - تَمَّنَّن) (même sens que ténn)

térâh parf itérâh hab tércâh (تَرَّحَّ - تَرَّحَّ; سَرَّحَّ) Verbe. enlever; soustraire; diminuer (sans art.) - exempter (une femme); baisser un prix - être itén du de son lang - Le fém. tetrâh (hetrâh) signifie: avorter. - On dit aussi d'ercâh

térédq parf itérédq. hab. térdiq (تَرَّدَق - تَرَّدَق) Verbe. Pétiller; faire explosion (voir taâda térf (voir tarf)

térnes (pour télmes, voir ce mot)

t'hur (et dhur - تَهْر) s. m. le milieu ou jour (entre midi et deux heures)

t'iaa (comme taâa)

t'iant pl. t'iarin (تَيَّارِيْن - تَيَّارِيْن) Perf. v. lant

t'int (تَيَّن - تَيَّنْمِيْت) s. fém. terre triturée qui sert de mortier

t'ir plus: d'ir (تَيَّر - تَيَّر) s. m. Fausse -

tlaba - tuâ

Rem. Le plur. *diwa* s'emploie pour désigner les oiseaux en général - C'est au reste le sens de l'arabe - le singulier *tîr* sans plur. signifie pile d'une pièce de monnaie, à cause de l'aigle que portait les pièces de Napoléon - Expi: *tîr ellil* (oiseau de nuit) chanter sans cesse.

tlaba (تلب - tedliba) f. fem. Réclamation; réclamation

tlam (تلم - tlam) s. m. sans pl. ténèbres

tlag (تلق - bevir) s. m. sans pl. Réproduction; division

tliā (تلب - tliā) s. fem. Pois liquide; goudron; vernis

tmana pl - at (تمنا - tmana) f. fem. Caution

tmatem (تمتم - tmatem; tmatéc) s. coll. Tomates - Nom d'unité: itf n-tmatem: une seule tomate

tma (تم - tma) s. m. Cupidité; avidité; ambition

trah (تره - trah) s. m. sans pl. Restriction, (opérations d'arithm.); diminution d'un prix; d'une somme; escompte - Abonnement

trihet pl. trihat (ترهت - trihet) f. fem. Coup de bâton; volée de coups; correction

trig (ترج - abrid) s. m. Chemin, voie; procédé, manière de faire ou de vivre; politique; système

traci pl: -ira (تراج - traci) s. m. Languette

tuâ f. itua li. etuâ (عته - duâ) Verbe: se soumettre, être soumis à... - être docile; obéir

être réduit à la sujétion; subir la loi de qqun
11: femme: s'duâ hab tes'duâ. Soumettre; rendre esclave etc

tuâ (voir taâ)

tub - tjina

535

tub (توب - tub) s. coll. inv. : briques cuites au soleil

tufan (توفان - tufan) s. m. sans pl. : Catechisme ; spécialement : le déluge

tuil pl. tual (تول - ayez fan) Adj. long -

ex. tuil ou bu-tuil (تول - تولو - tuil ; bu-tuil) particule de forme européenne - tuil ou tuil bla r'ella : le médecin

tuilt pl. tuilat (تولت - angl. bouqjinn) s. fém. dact. canine

tul (تول - tul) s. m. : longueur ; durée ; le cours de l'année - Ex. tul ellil ou tul ni-ich. la nuit tout entière - s-tul i'vil à bras raccourci - tul m-nas : tout le jour - tul m-lâmer longévité ou vivre durant toute la durée de la vie - f-tul-ennes touch de son long - f-attul : avec le temps

tunl parf itunl (تولت - quriz ef) Verbe : III^e forme arab. : allonger ; prolonger ; faire durer - languir ; traîner

tjina (تجينا - tjina) s. fém. Douz aine (Comme tjina)

T

tar (تار - tar) s. m. sans pl. : Vengeance -
 Infr: telef tar ou nâa tar: prendre re-
 vanche; se venger

tarîth (voir tarîth)

tbut (توت - tbut) s. m. preuve; démonstra-
 tion; affirmation certaine

tebta pl. at (تبتا - tebta) s. fém. : même
 sens que tbut.

tmar (voir tmar)

tnesic (تنسك - tnesic) s. m. sans pl. :
 vivacité; vigueur; amour-propre; caprice

U

u (ع - u) ¹² conj. arab. : et - 2^e : équivaut à la prép. par dans les serments - Ex: u ras-ek! (je le jure) par ta tête! - 3^e : équivaut à l'adv. combien, on à que dans les exclamations - Ex u-ma-draâ-k! (u-à-m: quelle est ta force!) que tu es fort! - u-ma-sâd-ek! (m-à-m. Quel est ton bonheur!) quelle chance tu as! - u-l-ess'alih! (U en vérité) Combien il est vrai que... :- u bâd et u-ebâd. et puis; et ensuite; et de plus

u pl at (et ait - ع - u) s. m. : fils dans les noms patronymiques.

u pl ur ni (الني litt. : النى - uir) Pron relatif: qui, que; celui qui; celui que; ce qui; ce que... Expr. bâd u-ma: après que... dès que - ma inu; ma inek. le mien; le tien etc - na... na l'un... l'autre dans les phrases qui renferment un verbe de réciprocité - ma illan n'importe lequel; quelconque

na - nahéc

na (¹na) exclamation de crainte; d'étonnement. O! oh! - *é na babá!* ô mon père! hélas! mon père!

naecul (et naecun - *naec naecul*) s. coll. ind. la parenté en général; toute la famille; les proches nafeq parf. mafeq hab. tuafeq (¹af - nafeq) Verbe correspondre à...; concorder avec...; se conformer à...; s'accommoder à...; transiger nahu (¹af - ¹daf) s. m. débilité; faiblesse; prostration

nahuah parf. inahuah h. tuamah (¹af - ¹zhe) Verbe: grandir; mugir - souvent dans le sens de mehmeh (¹af - mehmeh) hésiter en parlant; bigarrer

nahé pl. nühé (¹af - nahé) s. m. Animal sauvage; bête féroce; Esp. limar eluahé (m - à m - àne sauvage) le zébre - *loqer eluahé* (bouq sauvage) buffle; bison

nahé (¹af - nahé) sans pl. ennui; tristesse; mélancolie Esp. *ethedma tetekek eluahé*, ou *ethedma temná seq eluahé*: le travail est un remède contre l'ennui

nahid fem. nahida (¹af - ¹im) Adj. num. l'air un; un certain; seul - nahid suivi de l'aff. a le sens de isolé; seul; à part; particulier; qui n'a pas son semblable; incomparable etc. Esp. *ili nahid* - ... être seul; être noté en son particulier - *ei nahid* - ... isoler; mettre à part.

nahida nahida (¹af, ¹af - nahida nahida) loc. adv. lentement; peu à peu; graduellement; avec précaution

nahéc parf. inuhéc hab. tuahéc (¹af - nahéc) Verbe. être triste; chagrin; ennuyé; avoir

pour la nuit, quand on est seul

nahi parf inna' hab. tnahi (et nahhi -)

ناهي - nahi - Verbe: quider; insinuer; suggérer; inspirer; éléver (Dien.)

nai pl iai (ناي - nai) Pron. et adj. Dém. Celui-ci - Comp. nai nta, celui qui... - fem. tai ntat: celle qui...

naie (ناي; واي; ايوا) - einah! Exclam: Ah; en effet; évidemment

naibal (ناي; ابل - amlalli) S. m. sans pl. Vestige

naibal pl. in-en (ناي - ah'arad) Subst. masc: qui regarde à droite ou à gauche; qui a un tic; espiegle

najeb (ناي; ايب - najeb) S. m. sans pl. Nécessité; obligation; Devoir - Expr. d-elnajeb 1: ce qui est obligatoire - 2: Ceci est obligatoire; c'est un impératif Devoir Expr. d-elnajeb fell-i ad-rub'ier is-ek: il est indispensable que j'aille te voir - kemmel elnajeb: accomplis un devoir - s-elnajeb: nécessairement

najed pl-in (ناي; ايد - najed) Adj. qui est prêt; qui existe; qui se trouve; qui se renou- tre; qui est disponible, qui est tout disposé à...

najeh parf inujeh hab. tna'jeh (ناي; ايه - najeh) Verbe: visiter qqn pour le consoler; faire des condoléances

najeh parf inujeh hab. tna'jeh (ناي; ايه - najeh) Verbe: être à même de...; pouvoir

nakfa (نكفا - nakfa) S. fém. récompense

nala (نال; لا - nalah) Advr: beaucoup. - Lors qu'on reçoit quelqu'un on lui dit: mrah'ba b-ik! ou mrah'ba is-ek! (au pluri: mrah'ba bi-kum!) Soyez le bienvenu! Le visiteur répond:

biik nala! plur. bi-kum nala!

nalakin (et ulakin ou nalakinnahin - نالِكِين) -
 2^{me} نالِكِين, - nalakin etc) Conj. mais; cependant;
 néanmoins; par conséquent

waldin (duel arabe de والِدِين - والدِين - waldin)
 s. m. les parents, c'est-à-dire: le père et la mère -
 Expr. irham waldi-k pl. irham waldik-hum!

(m. à m. Que Dieu donne à tes parents (ou à vos parents)
 à leur mort, le repos éternel.) formule de remerciement.

nalef parf. nalef hab. tualaf (نالَف - nalef)
 Verbe: s'accoutumer; s'apprivoiser; être accoutumé,
 acclimaté etc. Ex. nalfet tamurt aia: je suis
 acclimaté dans ce pays - II: forme: sualef h. sualef
 habituer à...; apprivoiser.

nali pl. nalia (نَالِي - nali) s. m.: Protecteur; pa-
 tron - élu du ciel; saint;

nalukan (= na lukan - نَالُوكَان - nalukan) Loc. Conj.
 It. quand bien même; et alors même que...; quoique
 namma (= u amma - نَامْمَا - amma; namma)

Conj. It. quant à...; et pour ce qui est de...

nanabi... (نَانَابِي - nanabi...) Loc. epl. qui répond
 au français: Combien je voudrais que.... - On se sert
 de cette expression pour répondre à une offre qu'on
 accepte avec reconnaissance - On lui adjoint un suf-
 fixe, qui doit toujours répondre au genre et au nom-
 bre de la personne qui a fait l'offre - Ex. aïd-erze-
 mer' elb ab! (Voulez-vous que) j'ouvre la porte? -
 On répond: nanabi-k! Combien je désire que tu
 (l'ouvres) - a-neruh' ier. ec assa! (Voulez-vous) que nous
 allions chez vous aujourd'hui? - On dit: nanabi-kum!
 Combien je voudrais que vous (viussiez) - nanabi-k
 correspond à madabi-k - avec cette différence que ma-
 dabi-k s'emploie pour demander poliment une faveur

et nanabi - k pour accepter une offre

names parf inunes hab tuennes (names - names)

Verbe: tenir compagnie à q qm qui est seul; ou à un malade; par ext: soigner un malade - passer la nuit chez q qm qui est seul

naqf (naqf - naqf) s.m: sans pl: Pak; arrêt; immobilisation - (naqf - naqf) immobilisation

D'une propriété en faveur d'une œuvre pie

naqila (Voir qila)

nardasul (et nardasun) pl - at (nardasul - nardasul) s.m: Parasol

naret parf inuret hab narret (narret - narret) Verbe Hériter

naret pl naratia (naratia - naratia) s.m: Hériter - Expr: sers d'elnaret: instituer q qm héritier

narq (narq - narq) s. coll. le feuillage des arbres -

nasa (nasa - nasken) Conj. afin que; afin de...

nasâ pl - in (nasâ - nasâ) Ord. large; ample

nasita (nasita - nasita) s. fém: intermédiaire; dans les diverses acceptations de ce mot.

nas'a parf inus'a hab tuas'a (Voir nas'a)

nas'a parf inus'a hab. tuas'a (nas'a - nas'a) V. ordonner; commander; recommander de...; exiger que...; accréditer q qm; faire un testament

nâa parf inâa hab. nâaie n. d'ext. anâaie - (des. du litt: nâa - nâa) Verbe Contenir; renfermer;

attendre; saisir un objet éloigné - Parvenir à faire une chose; à exécuter un projet; Pouvoir; avoir

le moyen de...; être à même de...; avoir la puissance de...; ou le crédit nécessaire pour...; appliquer un objet sur ou contre un autre; placer; tenir dans

sa main. Ep. inâa-t q. umkan - unnes: il le mit

à sa place - inâa ad-idebber iman-ennes: il est capable de se tirer d'affaire - Expr. diversos: nâa tafant: renvoyer la lumière (miroir, etc.) - nâa elbal: on nâa elâgl...; on envoie nâa eddehon... être attentif; appliquer son esprit - nâa tar... le venger; prendre sa revanche - nâa elthir: être reconnaissant - nâa elbal: fermer la porte (en poussant le battant) - nâa avec la prép. ier (nâa ier...) - être influent auprès de qq un

nâd parf inâd. hab tuâd (eg - nâd) Verbe: promettre; engager sa parole; couronner; assigner - faire un vœu

nâd (voir anâd)

nâd parf inâd hab tuâd (eg - tuâd) Verbe Prêcher; débiter un sermon surtout sur la morale

nâit (" - litt' \ddot{a} - tiririt.) S. fém. action de mettre, de placer, de renvoyer (la lumière etc.), de rendre - Expr: nâit n-elbal: attention - nâit elthir reconnaissance (voir nâa)

nâr parf inâr hab tuâr (eg - nâr) Verbe: être dur; difficile, pénible, dangereux; sévère - être dur ou pénible à subir, à entendre; - être d'un caractère brusque, etc - II: forme: snâr: compliquer; rendre dur, pénible; donner à sa voix un ton de sévérité

nâra (eg - nâra) S. fém: sévérité; danger ou difficulté que présente une entreprise - Expr: s-el-nâra: avec sévérité.

nât (voir anâd - nât est pour nâdet)

nât (eg - tîetba) S. fém: prédication; sermon surtout sur la morale (nât est pour nâdet)

uba pl. auba (et aubia - \ddot{a} - uba) S. masc.

Peste; épidémie.

ubark (أوبرك - ubark) Adv. Et seulement -
Le mot est composé de u:ğ et de bark. - Il ne s'em-
ploie qu'au commencement d'une proposition.

ubād (أوباد - ubād) Adv. Et après; et ensuite;
te; en suite de quoi... (Le mot ne s'emploie qu'au
commencement d'une proposition.)

ubbi (أوببي - tibbin) S. m. amputation;

ubess'ahli (أوبعسأهلي - ubess'ahli) Loc. adv. 1: Et de
fait; en vérité - 2: Avec le sens interrogatif. Est-ce
qui vraiment...? est-il vrai que...? - Ex: ubes-
s'ahli inut uma-k? Serait-il vrai que ton
frère est mort?

ubr (أوبر - ubr) S. m. Poil de chameau - Cor.
De un poil de chameau qui sert à attacher le
haik -

uccen (أوععن - ticcet) S. m. sans pl: tictouage
ne parç inca hab tute (et plus souv: tute)
N. d'act: tuncit - أوععن - etk) Verbe: Donner;
octroyer; concéder; adjoindre; offrir; livrer; pour-
voir... de... - Comp. letente (voir ce mot) - Il: for-
me et forme pass. combinées: Sunc fell... - excite
contre... Expr: ma inca Rabbi seq- etk (m. i. m.
Si Dieu permet que tu me rendes service) formule
équivalente à: Vous n'iez - vous avoir la bonté
De... - ma inca Rabbi. s'emploie aussi tel quel,
soit au commencement d'une phrase; soit comme
proposition isolée avec le sens de s'il plaît à Dieu
comme l'arabe *inshallah* -

uccen pl. uccenay (أوععن - uccen) S. m. Chacal
- Le mot au cas constant, soit au sing. soit au
plur. s'emploie avec le sens de l'adj. français sauvage
appliqué aux plantes ou aux fruits. Ex: b's'el m-uccen

ou b'sél m. - neecanen (oignons de charcol) l'd'il
sauvage

neuec parf. incuec h. tuecie (نؤع - sbebec)
Verbe: chuchoter; faser

ndai pl. - iem (نداي - ndai) s. m. Turf.
nuddem parf. iuddem hab tuddum (نددم
nuddem) Verbe: couler goutte à goutte (liquide,
sueur); s'écarter et tomber lentement (eau)
nudder parf. iudder hab tudder (نددر - nudder)
Verbe: perdre; égayer

ndikt (ندكت - ndikt) s. f. m. Turf.
ndm pl. - am (ندم - ndm) s. m. Visage; face;
côté d'un objet; la partie supérieure; page d'un
livre; apparence extérieure; la partie plate
d'un objet. Ex: ndm n-dahel: la face d'un
objet, d'une couverture etc. - essen deq. ndm
connaître q. q. m. de vue

ndn elfar (ندن الفار - ..) s. m. Myosotis (m. à m.
oreille de souris)

ndem parf. inden hab taden (Voir aden)
ndif pl. ndaif (نديف - ndif) s. m. Office; charge
ou fonction honorable

ndrif pl. draf (ندريف - ndrif) Adj. Gentil; po-
li; serviable; obligeant; gracieux; aimable;
affable

ndu (ندو - ndu) s. m. sans pl. Ablutions
(avec de l'eau) avant la prière

nedda parf. inedda hab tudda (نددا
ai luddu) Verbe: faire ses ablutions avant la
prière (musulman)

n elbâd (نالباد - nelbâd) même sens que ubâd
nellah parf. inellah hab tuellah (نلا - akini)
voir tuellah

member - udged.

545

member (نومبر - member) s.m.: Novembre
next (نكست - next) s. fém. Héritage
nexuez parj inezuez hab tuezuez (نكز - ne-
zef) Verbe: Pécoter; Démanger; être endormi, en
avoir des fourmilllements par suite d'immobi-
lité (membre)

nez (نيز - nez) s. coll. les oies
nez et pl nezate (نيز - nez) s. fém.: une
oie

nez parj inf hab. tuf (نيز - bezeg) Verbe
être gonflé; être gonflé - (نيز - nez) Verbe: être
gonflé de colère - être outré.

nez (et nez) - nez - nez) s. fém. Mort; dé-
cis; trépas

nez (nez - nez) s. fém. embarras pointu
nez parj inf. hab. tufa (نيز - fuf) Verbe:
finir; terminer; accomplir; payer; acquitter; cas-
ser - V: forme arab.: tuffa: mourir - Eq: adf
inf. la neige a cessé

nez (nez - nez) s. m. sans pl: Vapeur; fumée
Fumoligide; haleine, respiration

nez parj infes (voir afes)
nez parj infes hab. tuffer (نيز - nifer) -
Verbe épargner; garder; mettre en réserve, mé-
nager; faire des économies

nez pl. - en (نيز - nez) s. m.: Agneau
qui a déjà été tondue

nez parj infes hab. udged (نيز - udged)
Verbe: s'arrêter; se tenir debout (Ce mot a
un sens détourné.) II: forme: udged. voir ce mot.

nez parj infes hab. tudged (نيز - egged)
Verbe: Pétrir; être pétri:

udged (et udged) parj udged h. tudged

oqed. wbn d' Act. tinnugdit (câ - auqquad.)
 Verbe craindre; avoir peur; - lq uqquadari am-
 zar: j'ai peur du cheikh - II: forme: singgjed
 faire peur; menacer de... lq: isinggjed-itî,
 nas a ad-isédhar; il l'a menacé, afin de
 lui faire avouer - tazquader-t kîer m-na
 it-tébbir: je le crains plus que je ne l'aime
 uqquad parf uqquad (voir uqquad)
 uql pl uqlan (câ - uql b-uqquad) s. m.
 dent canine

uhm parf uhem hab. tnhem (oq-uhm)
 Verbe: être étonné, surpris; ébahi; - être plein
 d'admiration - être déconcerté; hésiter,
 être incertain; ne savoir quel parti prendre -
 II: forme: tnhem hab. suhanr: étonner; exci-
 ter l'admiration, déconcerter; - être extra-
 ordinaire; produire l'admiration

uhî (express. complète: b-eluhî و بول - b-el-
 uhî) Express. adv: approximativement; à
 peu près; environ; pour autant qu'on peut
 en juger -

uhm (oq-uhm) s. m: voir uhma
 uhma (et uhmât - iroq-uhma) s. f. Sur-
 pris; admiration, ravissement; incertitude;
 objet d'étonnement; chef d'œuvre. lq ular
 deq-s luhma: il n'y a rien d'étonnant
 uhma (et uhmât ou uhina, - iroq-uh-
 na) s. fém: Crampe

uhuli (oq; و و - uhuk; uhuli) Exclam.
 non, non!, oh, non!

uharic pl - en (câ - uharic) Adj. habile;
 sagace; vigoureux

uhel parf uhel hab tchel (oq-uhel)

Verbe: être embarrassé, pris à un piège; - être en danger - être, saisi, arrêté - s'être embarrassé dans... - II: forme: nihal hab nihal: engager dans un mauvais pas; exposer; mettre en danger

nhil (نح - nhl) s. m. sans pl. visite. embarrasser; danger; péril

nhriq pl - en (نح - nhriq) s. m. fourre; petit bois; broussaillés

ntidi (عق. compl: ia ntidi! ou ai ntidi!)
Exclam: malheur!; malheur à moi!

ntim parf ntim hab ntim (نح - ntim)
Verbe: être malsain, insalubre (pays)

nter parf nter hab tntir (نح - nter) Vb
be: être en rester en arrière; reculer; s'en aller; faire defection; s'esquiver; céder à une poussée, à une violence et lâcher pied - II: forme: nter hab. sutthar: éloigner; écarter

ntihart (نح - anter) s. f. m. ajournement

ntihes parf nntihes hab. tntihir (نح - nntihes)
Verbe. II: forme arabe: retarder; faire reculer, remettre à plus loin, à plus tard - Eq. nntihes
elmifal: proroger

ntihif pl - en (" - ") s. m. chêne-vert

ntim (نح - ntim) s. m: insalubrité; miasmes

ntim (نح - anter) s. m: recul, action de se retirer - abdication

ni (أنا - nin) Pron. relatif masc: Celui qui; qui conque; - qui?; quel est celui qui? - Es ni d - nta iria! quel est celui qui est sorti! - ni id - nta iria? qui est sorti avec lui? - ni isfen? (par contr. ni 'fen!) qui vaut mieux?

lequel est (le) meilleur?

midan (ميدان - aiednin) Adj. ind. et pron. ind.

Ceux-là; les autres

miel (voir ugh.)

mihî (même sens que mi)

mihî (ميهي - einah) partic. affirm. Oui, en effet; donc

miil parf miil hab. tuil (ميد - melleli) Verbe: avoir le vertige

mir parf mir hab. eggur (et par contr. gur) - مير - lehir - Verbe marcher; avancer, aller

luoqt ag. nuir: au moment où nous partimes

- a-nuir di-luoqt m-nas - Nous partîmes

au point du jour - ad-mirer rer Ekant adetca

je irai à Ekant demain - Ex pr. mir & dat: at

lex devant; précéder; devancer - mir rer & ler

retrograder

milla (ملا - milla) Conj. arabe: sinon; dans le cas contraire

mimi pl iiami (ميمي - mimi) Pron relat. 3. p. sing. ces deux genres. Suj. et réq. Celui qui...; celui que...; Ex mimi iqed' usirer: celui qu'un

serpent a piqué -

mir pl iin (مير - mir) Pron dem. m. sing. suj. et réq. Celui-ci; celui-là... Ex: la mir, la mir: ni celui-ci ni celui-là

mirni pl ienni (ميرني - uaietd.) Pron. ind. m. pl. suj. et réq. Autre; l'autre

mirniden (ميرنيدن - seld-idelli) Adv. Avant-

hier; l'autre jour.

nis fém tis (نيس - nis) Part. inv. qui se place

devant les nombres cardinaux pour former les nombres ordinaux. Ex setta six - nis-setta: sixième

setta six - nis-setta: sixième

setta six - nis-setta: sixième

setta six - nis-setta: sixième

setta six - nis-setta: sixième

setta six - nis-setta: sixième

setta six - nis-setta: sixième

niti - uffeh

549

- quand il s'agit d'exprimer le plur. des nombres ordinaires, on se sert de kull, chaque, qui se place devant. Ex kull nis-setta les sixième, tous les sixième (un-à-un: chaque sixième)

niti (vulg: نيتي - tin) pron. relat. fém. de nihi: celle qui.

njab pl-at (نجا, invers. pour نجا - njab) S. m: réponse; répartie

njâ (نجأ - njâ) S. m. souffrance; douleur physique - Colique

njâ parf injâ hab tujâ (نجأ - seqrâh) Verbe faire mal; faire souffrir (comp. reçu; maladie) - faire mal (emploi d'impers^t) Ex injâ-ii dai: cela me fait mal ici (j'ai mal ici)

njed parf injed hab tujed (نجا - njed) Verbe: exister; se trouver; être préparé; être prêt II^e forme: tujed: préparer; apprêter; produire hab. tujed

njer parf injer hab uffer (نجا - njer) Verbe: être supérieur, en nombre ou en taille; dépasser, surpasser, vaincre en... (نجا - njer) être de reste - Expr: njer lephama: dépasser qq un; être incompréhensible pour lui

njert (نجا - ajr) S. fém. récompense; rétribution

njh pl njeh (نجا - njh) S. m: Côte; face, visage; l'endroit (opposé à l'envers) - le plat d'un sabre, l'un couteau, - aspect; air; extérieur; apparence; coup d'arme à feu; empoigne de foule - Expr: njh-ek: Votre Seigneurie

njjeh parf injjeh hab tujjih (نجا - njjeh) Verbe: se tourner vers...; être tourné du côté de...

nijjel (win ajjel)

nijmiest (" - ") s. fin. genêt (petite espèce)

nijrem (ir.gée - âquba) s. m. châtim^{ent}; p^{er}-
mission

nkala (ül K^g - nkala) s. fin. : charge de p^{er}-
cureur, p^{er}intendant; Délégation; procura-
tion; subrogation - protection

nkelt (voir nkala)

nkier parf inkier hab ettaker (ق^و - akier)

voir akier

nkfil (i^o - i^o - i^o n - temtunt) s. m. : levain

unki (voir aki)

unkil (voir ankil)

unkkel parf unkkel hab tekkel (K^g - uk-
kel) Verbe. Avoir confiance en qq un - se repos-
ser sur qq un, du soin de...; donner procuration
- se mettre sous la protection de qq un - V^o forme
arabe tunkkel kef : s'en rapporter à...

ukrif pl - en (b^o - ukrif) Adv. estropié;
qui a un membre paralysé

ul pl ulann (L^o - ul) s. m. intérieur; le
creux; le milieu; l'intérieur du corps humain

- par dér. : le cœur (organe); sang-froid; fer-
meté; bonté de cœur; sentiments humains -
qq f. : pénétré; pressentiment; conscience - Exp.

izaf ul - inu : j'en ai pas d'appétit... - deg
ul... dans le cœur, dans le fond de l'âme; pro-

fond - h^o. hijs elâdama deg - ul. une haine
profonde - inna - in ul - inu Gae... (m. à - m. Mon

cœur me dit que...) j'ai le pressentiment que...

- nta d - lu - kerkas deg - ul. c'est un sentiment
dans l'âme - eks ul (ou ex^o ul) litt^e briser

le cœur - désourager

ula (اُلا - uala) conj: litt^e et... ne pas... Cette
te exprès. revient et correspond au français plutôt
que de... Ex: ulaia-d ula tihseméd: (m-à-m
parle et ne garde pas le silence) parle plutôt que
de te taire

ulae (اُلا - ulae) Pron ind. Rien de...; ab-
solumente pas de...; il n'y a pas de...

ulaier (اُلا - ulaier) Loc. adv: il n'y a
pas de quoi; il n'y a pas de raison de...; Ce
n'est pas la peine (le mot est un composé de
u la ai ier...)

ulakin (Voir ualakin)

ulamék (اُلا - d-elmulial; ulamék) loc.
adv. Il n'y a pas moyen; il est impossible
de...; Ex: ulamék ce assa: il n'y aura pas
moyen aujourd'hui ou il n'y a pas moyen
aujourd'hui: (ulamék est pour ula amék
il n'y a pas comment...)

ulbâd (Voir uelbâd)

ullef (اُلل - asellem) s. m. Abandon; cession

ulli plur. de titisi (Voir ce mot.)

ullie (contra pour ur illi ce - اُلا - شي -
négation: Ce n'est pas...; il n'y en a pas;
il n'y a pas de... Ex. ur illie ce amma.
ce n'est pas ainsi

ulma pl. ulmuin (اُلا - ulma) s. m. Orne

ulma pl. issuma (اُلا - ulma) s. f. Sœur
et par ext. parenté en général - Expr: mis n-

ulma (m-à-m: fils de la sœur) neveu - illid

ulma (m-à-m: fille de la sœur) nièce

ulmam (اُلا - ulmam) s. m. trame pour
les étoffes grossières:

ulukar (et ualukan - اُلا - ulukan) loc.

conj. bien que...; et alors même que...

um (ta mua ou umui - Voir mua)

ultéma (même sens que ulma)

uma pl. aítma (ج) - eqma! s. un frère
et par ext.: parent en général - le parent; le
pendant - Ésp. mit m-uma (fils du frère)
neveu - illis m-uma (fille du frère) nièce.

uma (log - ualá) Conj. - littér^{te} et non pas
cette express. revient en français plutôt que...

Elle correspond à ula. avec cette différence que
sila s'emploie plutôt devant un verbe, tandis
que uma s'emploie devant un subs. ou un pronom.

umadrâk (ج) - umadrâ-k! Écol.
qui équivaut en français bravo! - Elle signi-
fie littéralement: que tu es fort! (Voir u)

umakraren - pluri. de ikeri - Voir ce mot.

umasâd-ek! (ج) - umasâd-ek! Écol.
que tu es heureux! c'á-d. je te félicite!

umâa (et umâan) pour muâan - Subs. pl.
de maâan (ج) - igruafin) s. pl. ustauiles,
vases

umer parf. iumer hoab tummar (ج) - "

Verbe: diriger vers un point

umm pl. sut (ج) - umm) s. fém: qui est
possesseur de (femme); qui est maîtresse de...
qui possède - le mot est l'équivalent fém. de
bu. Voir ce mot - Ésp. umm setta: (m-à-m.
qui a six coups) revolver

umma (même sens que uma)

umqerqor pl. imqerqar (ج) - umqerqor)
Crapaud - umqerqor est pour umm qerqor

umui (voir mua)

unezigt (ج) - alumm) s. fém. en cas const.

de tanqist ou tanqast) litte qui est du matin,
qui est de la veille - On se sert de cette esp. pour le
pain et le couscous

unfi (نفس - arufu) s. m. Souffle de vent - (qui
nafs) haleine; souffle

noqt pl auqat (وقت - noqt) s. m. moment;
instant; heure; saison; phase; - période d'une
maladie - moments propices, le vrai moment;
occasion favorable - veille de la nuit - le pluri:

auqat désigne surtout les heures réglementaires
de la prière, ou de quelque devoir à remplir - Quelque-
fois il a le sens de règlement; ordre du jour; les heures
du jour; les phases de la lune etc. Ex. di luoqt-
mes: au moment propice - à point nommé -

ur illi ce di luoqt-mes: (qui est) intempêtif -
qbel eluoqt prématurément - eluoqt aguir
au moment de partir (c-à-d: où il partit).

luoqt m-mas: le point du jour - eluoqt: le pré-
sent - i luoqt provisoirement - d-na ai d-
luoqt ihlan: voici le moment psychologique

nord (نور - nord) s. coll. les roses - Expr: hâsiot
eluard: rosier - ne eluard: affilier à une sec-
te

noq (نور - noq) s. coll. les feuilles; feuilla-
ge: et aussi qqf. une feuille - Nom d'unité: ta
noqit une seule feuille

inqâ pl inqâan (إنقا - auqâ) s. m. événement
incident

uqâ parf inqâ h. tuqâ (توق - uqâ) Verbe
tomber; avoir lieu; être pris, arrêté; tomber dans
un piège; avoir des mésaventures - Cesser; être épu-
sé (liquide, collection etc.) - Survenir. II form: su-
qâ faire tomber dans un piège; livrer; trahir

uqbih' - ur âad
 uqbih' pl. in (أقبح - auqbuh') adj. méchant,
 mal élevé; grossier; sans pudeur

uqef (voir uqef)

uqf (وقف - auqf) s. m. sans pl. recel

uqiâa (comme uqâ)

uqila (et uaqila - وقى - uqila; uaqila)

3: pour au subj. du parf. passif arabe de قال - précédé
 de la conj. و - m. à m. : Et il est dit que... Cette
 expression correspond au français ! Peut-être que... ; il
 se peut que...

uqqaf pl. in-fem (وقفوا - uqqaf) s. m. : Plu-
 leur -

uqqah parf. inqqah h. tuqqah (وقى - uqqah
 mu) Verbe. Le chauffer.

uqqef parf. inqqef hab. tuqqef (وقى - uq-
 qef) Verbe. 1^{er} forme arabe de وقى - Toucher chez
 soi; receler - Retenir, arrêter; mettre de côté,
 déterminer

uqqel parf. inqqel hab. tuqqel (وقى - uq-
 qel) Verbe. se tourner pour voir = regarder

ur... ce (ou ur... ac - و - ur... ara) loc. adv.
 nég. ne... pas - لع ur ubh' ce je n'en suis pas
 allé

u ras. ek! (voir u)

urau (أرا - urau) s. m. Valeur ou quantité
 qui terminent les deux mains. ouverts et juxtapo-
 sés (pointés)

ur âad (ألا - ur âad) loc. adv. nég. Pas
 encore (c-à-d. : il n'a pas commencé) لع ur âad
 iruh' : il n'est pas encore parti - R. ur âad est
 opposé à ma'al, en ce sens que ur âad s'emploie
 pour l'action non encore commencée, et ma'al, pour
 l'action qui n'est pas terminée -

ur...ce (voir ur...ce)

uren (voir urna)

urê (ورس - d'heb) S. m.: Or (métal) - Esp.: mât-
lem m-urê' orfèvre

urir p. iurir' hab' taurir' (أورس - urir) Verbe.
être jaune; jaunir; être au dernier livide

urji parf' iurja h. tarji (اورج - argu) Verbe.
Rêver (avoir des songes); rêver (parler en dormant)

urna (أورنا - d'fir) - Adv: derrière; par derrière;
en arrière - plus loin: outre, au-delà par
derrière

urri (أورري - orru, ruru) Adv. de plus; et
après; ensuite; ajoutés à cela...

urti plur. urtan (أورتي - urti) Subs: m
jardin de palmiers

uru parf' iuru hab' turu (أور - uru) Verbe
produire; fructifier (arbre)

urzi parf' iurzi hab' rurzi (et turzi) Ver-
be (أورز - surjuz) Verbe: fouiller; chercher; tâ-
tonner - Esp.: urzi di bilim chercher les pous.

urâs' (أورس - turâs'a) S. m.: piqure

usath (et usth - أوسث - usth) S. m.: saleté;
crasse

usann (أوسان - usann) Adv. en haut; vers
le haut - Ex. ruli-ed suf d-usann: remon-
te le fleuve (litt.: marche le long du fleuve vers
le haut)

usâ parf' iusâ hab' ussâ (أوسا - usâ) Verbe
être large, vaste, ample, spacieuse - être à son
aise, tranquille (esprit.)

usâ (même sens que itthesâ)

useth parf' iuseth h. usseth (أوسث - useth)
Verbe: être sale, malpropre, couvert de crasse

usem parf usem hab. tusem. h. d'act. tas-
mumit; tesmumir (dus - abem) Verbe: jalou-
ser

usta (ing - usta) S.m. Crasse; saleté
ussâ parf. ussâ h. tussâ (qûg - susâ)
Verbe: élargir, égrandir en surface - mettre à
l'aise (ussâ elthâter), calmer, reposer l'esprit
ussor (et usor) parf. usser h. tusser (qûs;
ussor) Verbe: être âgé; être vieux
ussi parf. ussi hab. tussi (Jaw - ussu) Verbe
tousse

usti (âgûis - ustey) S.m. la chaîne d'un tisser
us'ef parf. us'ef hab. uss'ef (âgûg - us'ef) Verbe.
expliquer; expliquer; décrire

us'ia pl - at (âgûg - us'ia) S. fém. Orde; com-
munication; recommandation; prescription;
classe d'un testament; testament

ussâ parf. ussâ hab. tussâ (voir ussâ)

uss'iet (voir uss'ia)

uteil parf. uteil hab. tutcel (ûg; - feil)
Verbe: se gronder; se cailler (lait)

utla parf. utla hab. tutla (ûs - meslaig)
Verbe. parler; discuter; s'entretenir - l'express.

utla fell.: parler de... h. utlain fell - aki.
On a parlé de toi - utlar' âer elg a'di: j'ai
parlé au Cadi - (voir utlaie)

utlaie parf. utlaie hab. tutlaie (com-
me utla) - forme de récip. mutlaie h. tmut-
laie. tenir une conversation - causer

utâ (ûg - utâ) pl. awâdi S.m. plaine,
vallée

unt parf. unt hab. cat (et teat - ûj jo
unt) Verbe. frapper; battre; étaler; dresser;

nulla - uzem

557

tomber (plier, grêler, etc.); se mettre à...; se hâter de... - Avec la prép. ref se jeter sur...; se précipiter sur... Expr: nunt itf-ennek ier nfi'il (m-à-m: bats ta tête contre le mur) ne compte sur rien, tu n'auras rien - nunt s-eccebro: j'attend - nunt s-utredmi poignier-dex - tuncet elgerret: il a plu; il est tombé de l'eau - hétécat elgerret: il pleut - itécat udfel. il neige

nulla (et nulli) parf inulla li. tunlla - (ج - uial) Verbs: revenir; retourner; devenir; redevenir; se résoudre en... Ex inulla ier def fer: il revient en arrière - inulla d-ademman: il est devenu aigre - inulla d-aurat: il est devenu faim - il a pâli, blêmi - inulla ier essit-ennes n-zik: il a repris ses anciennes habitudes - nullat af:ubrid-munen: retournez l'oeil vous venez - elnes-ennes inulla-s d-elhan-na ta colin se tourna en partie - 11: forme seule la faire revenir

numes parf inumer hab tunnumar (ج - haqar) Verbs: briser; viser

nuret (voir naret)

nunt (voir ci-dessus après nta page 550)

nulla parf inulla (ج - sider) Verbs: abaisser; réprimer; aplanir

uzara (وزارة) s. fém: ministère; charge de dignité, d'intendant, etc. - Digni-té de ministre

uzau pl izegdan (ج - anzad) s. m. un cheveu; une crin. Expr. eks izegdan compter les cheveux

uzem parf uzem hab uzem (وزع - uzem)

Verbe. Peser (sans act. et sans neutre) - examiner
les motifs; apprécier; être Taplomb

wzir pl. - at (et wzma - ^{zjg} - wzir) s. m.
Vigil; intendant; ministre; secrétaire d'état
wzm (zjg - wzq) s. m. le pesant; le poids -
la pesanteur

wzma (et wzmet - ^{irjg} - wzma) s. f. Poids
d'un objet; pesée

wzra parf wzra h. twzra (zjg - kil) s.
be. Se cailler; se grincer (sang.)

wzal (zjg - wzal) s. m. transf. le fer -
lame de couteau etc - Rasoir - ^{hpr}: elha-
fat m. wzal: les objets en fer

wzra parf wzra h. twzra (zjg - wzra)
Verbe: Reporter; éparpiller; répandre à droite
et à gauche - parsemer de...

wzi (zjg - wzq) s. m. Genêt épineux

Z

z (pour s)¹² dans les locut. adv. comme z-dat
z-déffer -²: dans la formation de la 11^e forme
de qques verbes, comme zour de ourz; z-dikel
de dukel etc

zabur pl. -at (et zbur) s. m. Psalme
zad parf izad hab. t'rad (zj - bal
Verbe: maître (On dit aussi zdad)

zad (zj - zad) s. m. sans pl. approvision.
nourriture; provisions de bouche, en de route

zad (z. d. d - zidua) s. m. sans pl. Bruit,
vacarme; fracas

zahra (zj - zahra) s. f. m. arde; averse

zahzali parf izahzali hab. t'rahzali (zj zj
Verbe: serrer; presser (Kabyle zâzâ)

zaid pl. -im (zj - zaid) Adj. qui a plus
que la mesure - redondant. - Extr. zaid naqes
inexact. (litt^e qui a trop et qui n'a pas assez)

zaila plier. znoil (zj - zaila) s. f. bête
de somme; âne; mulet

zair (z. b. - azair) s. m. os

zaj (" - zaj.) s. m. Sulfate de fer; vitriol -

zaf (vin zjaf)

zalamit (زلاميت) - zalamit) s. cell: allumette
- v. d'unité: ahebbwigt n-zalamit. une
'seule) allumette

zalar' pl. iz-en (زارة - azcluae) s. m: boue

zalla pl. -at (زالا - zella) s. f. m: chute;
faute, erreur; péché

zan (زان) s. m chène. zan

zani pl. -iin (زاني - zani) adv. et sub. Adv.
tiré;zar parf. iz-en hab. tzar (زار - zar) Verbe
visiter q qm, aller en pèlerinagezarwad pl. iz-den (زارواد - zarwad) s. m: Pen-
reux; poltron; lâchezat (zak izat pour zdat - زات - zat: zdat)
Adv. Devant; en face; en présence de... Ep. zat
en. indan: publiquement; ostensiblement -
Ep. bedder' izat - ak. Je me tiens debout devant
toi.

zan (vin uzan)

zane pl. izanin (zak znaic. زانين - ziziu-
ci) s. m: mainanzania pl. -at (زانيا - zania) s. f. m: école
de marabouts, attenante à une mosquéezand (زانق) s. m. Vif-argent: mer-
cure; vermillon; fardzâs parf. izâs hab. izâs (زاس - zâ) Verbe
Chasser; renvoyer.zâbet parf. izâbet hab. t'zâbet (زابت - gli-
ler) Verbe: se fardimerzâbet' parf. izâbet' h. t'zâbet' (زابت' - zâbet')
Verbe: butter (cheval); se cabrer; broucher, qqf
mes

zâf - zeded

581

zâf (عس - زاف) Nom. répuance; abatement
zâf parf. izâf hab. tîzâf (عس - زاف) Verbe: être
abattu; découragé; avoir un vil regret, un
grand ennui - Ex. izâf ul-inur. j'en ai pas
d'appétit - izâf ul-inur deg elmakelt aia:
le plat me répugne

zâfran (زجاج - زافران) s. m.: safran
zâl parf. izâl hab. tîzâl .v. d'art. zâl (زجاج - زاف)
Verbe: être dépeché, furieux; indigné, outré
zârur (زجاج - ازارور) s. coll.: azarok; nêfle
en général.

zâtr (زجاج - زاتر) s. m.: le thym lamieolé
zârâ parf. izârâ h. tîzârâ (زجاج - زارآ)
Verbe: secouer, ébranler, agiter V. forme arabe
tîzârâ: être ébranlé; être secoué

zbel (زجاج - زبل) s. m.: fumier - On dit aussi
zi zbul.

zbib (زجاج - زبيب) s. coll. raisins secs

zbul (voir zbel)

zdad parf. izdad hab. tîzdad (ذجاج - ذبل)
(voir zad.)

zdat (pour s-dat, ذجاج - زdat) Adv. Devant,
en face de...; en présence de...; avant de ou
que... Ex. zdat m-nara-d-ias: avant qu'il ne
vienne - zdat indan: en présence du monde,
publiquement - mir zdat: marcher devant

zblahî parf. izblahî h. tîzblahî (ذجاج - ذبل)
Verbe: dupier; tromper; tricher

zebra pt-at (ذجاج - زebra) s. fém. enclume

zebruri (années zeburées - ذجاج - زبروري)
s. m. sans pl.: la grêle: Nom. l'anné: ahâblnigt
n-zebruri un greloir

zeded parf. izded hab. tîzded (ذجاج - زded)

Verbe: être long, mince; affilé

zedem (pour zedem - voir ce mot.)

zeder p. izder h. zeddet (Zou - zeder) Verbe: De
 meurer; habiter dans un lieu; s'établir (" - ")

Verser le couscous cuit sur le plat

zediq (et zedii) parf izdiq h. terdiq (Lia -
 zediq) Verbe: être propre, net, limpide; être con-
 drier (cœur) - II: femme zedii: nettoyer; filtrer

zed (voir zed)

zedel parf izdel h. zeddel (Zou - zedel) Ver-
 be: Couvrir (poule)

zezfef parf izzefef h. zezfef (Zou - zef) Ver-
 be: Saupléer (vent)

zeft (Zou - zeft) s. m. Poix

zegel parf izgel h. zegfel (Zou - herzer) Ver-
 be: Couler; flatter; aduler

zeges (et zier) p. izger h. zegger (Zou - zezzi)
 Verbe: être long; être allongé II: femme zezger
 hab. zezger (ou zier h. zier), allonger,
 étendre

zcha (et zchu) p. izcha h. zchhu (Zou - zchu)
 Verbe: se divertir; prendre son plaisir à ou dans -

zchu (voir zcha)

zehaf p. izhaf hab zehhaf (litt: Zou - shu
 del) Verbe: marcher d'un pas lourd; aller clopin
 clopant; se traîner; boîter

zcher parf izher h. zchher (Zou - zcher) Ver-
 be: Plugier, graver (litt)

zcher (pour seher) parf izher h. zchher. N. F. ad.
 zchran (Zou - ainer) Verbe: Veiller; ne pas dormir

zehaf parf izhaf hab. zehhaf (litt: Zou - shu del)
 Verbe: marcher d'un pas lourd; aller clopin-clopant;
 se traîner; boîter

zehem p. iz'hem h. zeh'ham (زح - زعمه) Verbe: serrer, presser

zekem parf izk'em h. zek'kem (زك - زكع) Verbe: être surhumé de arvean

zeker p. iz'ker h. zek'ker (زكرو - زكرو) Verbe: se mesurer de qq'un; en abuser; se jouer de...

zekrem pl z'karem (زكركم - زكركم) Verbe: seurrer, varrou; loquet

zelbali (invers. pour zebali - Voir ce mot)

zeld p. iz'led h. zeld' (زلد - زلد) Verbe: être dépanillé de tout - être réduit à la mendicité - être à la recherche de ressources

zef p. iz'ef h. zef' (زف - زف) Verbe: se poser au feu la tête sur un monton ou le corps d'une tête tenue pour brûler les poils - griller ses épis de blé - être grillé

zeleg parf iz'leg h. zeleq (زلو - زلع) Verbe: être oblique, aller de travers; manquer le but en passant à côté (On dit aussi: zeli)

zeleg (pour zeleq - Voir ce mot)

zelen p. iz'len h. zelleu (زلن - زلن) Verbe: jeter un regard; apercevoir (K)

zeleq parf iz'leq h. zelleq (زلق - زلع) Verbe: glisser en marchant -

zelez parf iz'lez h. zellez. N. d'act. arbez; arbelzi arbelzel de zelzel pour zelez - (زلز - زلز) Verbe agiter, secouer (un arbre; un sac pour le vider)

zeli (pour zeleq - Voir ce mot)

zeli parf iz'elia h. zellu (زلو - زلع) Verbe tourner (sens act. et sens neutre), - (زلو - زلن) Verbe voter, pironner; entortiller; contourner - (J'ai fait) rouler le couscous - En lozem a-tex lied ilz-ennek sbâ merrat deq imi-ennek qel atut

il faut tourner sa langue sept fois dans sa bouche
avant de parler

Zella (voir Zalla)

Zelli p. izelli h. tZelli (زلي - عزلي) Verbe. Entou-
rer, entourer - visiter une ville - se remettre
pivoter

Zellim (زليم - عديم) Adv. autour

Zelt (زلت) - Zelté) S.m.: Pauvreté; pénurie;
indigence; manque de tout -

Zembil (voir Zembil)

Zemem parf. izmem hab. Zemmem (زمم - عزم) Verbe. Jeter, jeter loin

Zemer p. izmer hab. Zemmer (زمم - عزم) Ver-
be. Pouvoir; avoir Expr.: mer Zemia être indispa-
se

Zembil (et Zembil) pl. Zembil (زميل - عميل)
S.m.: Grand panier double en sporterie pour por-
ter à dos de mulet

Zembrak (زمراك - امراك) S.m.: un ressort

Zendel pl. Zmadel (زندل - عادل) S.m.: le
poignet - Expr.: le-zendel (pour le-zendel)
par force

Zenef parf. iznef h. Zennef (زنيف - عيف) Ver-
be manquer un but ou un objet après lequel
on vise

Zenjar (et Zenjar ou Junjar - زمجر - عجر)
S.m.: vert-de-gris; acétate de cuivre; sulfate de
cuivre

Zenjer p. izenjer hab. tZenjer (زجر - عجر)
Verbe devenir bleu, s'oxyder (cuivre); se gâter (vin,
de); moisir

Zenned parf. izenned h. tZenned (زندد - عندد)
Verbe. Battre le briquet

- zengar - zher
 zengā (زنگ - زنگ - ازنگ) s. m. Rue
 zenz (زنز - زنز)
 zera p. izra hal zerrā (زر - زرتا) Verbe
 semer; ensemencer
 zerb (زر - زرب) s. m. Haie de clôture
 zerb (pour zerba - voir ce mot.)
 zerba (زر - زربا) s. fém. Hâte, presse; ra-
 pidité; précipitation
 zerbūt pl. zerbūt (زر - زربوت) s. m.
 boupie
 zereb (زر - زرب) p. izreb h. zereb. Verbe se
 hâter; se presser; se dépêcher - presser q qm
 (temps) - Ez semeh' aie, izreb aie elhal. Ez en
 se. nui, le temps me presse.
 zerrād (voir zarrād)
 zereb p. izereb h. tzerreb (زر - زرب) Ver-
 be: border; occuper le bord; entourer d'une haie
 zeref parf izeref h. tzerref (زر - زرف) Verbe:
 se répandre rapidement (nouvelle)
 zereq p. izereq h. tzerreq (زر - زرق) Verbe:
 faillir; refaillir
 zezzer parf izezzer h. tzezzar (ز - زرز) Verbe:
 être tâché
 zezzer pl. iz-ou (زر - زرز) s. m. Tante-
 net; étourneau
 zeib (ز - زيب) s. m. Duvet; poil follet
 zetil parf izetil hal zeviel (ز - زيب) Ver-
 be: être chaud, brûlant
 zgendef (pour zendef - ز - زيب) le poi-
 gnant. Ce mot s'emploie dans l'expa b-erzen-
 def avec le sens de violence, vices de fait; force
 -b-erzendef par force
 zher (ز - زهر) s. m. fleur; principalement la

flor d'orange - beauté, éclat - l'ébête de -

zher (zj - zher) s. m. Chance; succès; sort favorable; bonne fortune... hasard

zhu (zj - zhu) s. m. plaisir; délices; amusement; gaieté

zham (zj - zham) s. m. presté; faute

ziara (et ziarat) pl - at (zj - ziara) s. f. m. visite; pèlerinage

zid parf izid hab tziid (zj - zid) Verbe augmenter; s'accroître; continuer; s'aggraver
ex. itziid elmal-ennel kull-ium: sa fortune augmente tous les jours. - II: form: ziid h. tziid augmenter; aggraver (sans act.)

zader (zj - zadia) s. f. m. accroissement; augmentation; aggravation; excès; profusion

ziga (zj - ziga) s. f. m. Galon; passementerie

zien (zj - zien) s. m. beauté; charisme

zient (et zint - zj - zien) s. f. m. Parure; ornement; enjolivement

zier h. zier (pour zeger. Voir ce mot)

zid (pour zii - Voir ce mot)

zigt (comme ziger)

zii (et zij - zj - zii) s. m. Air; aspect; physionomie; apparence; extérieur; mine - espèce; sorte; probabilité - l'apr. Essen deq. ex ziq: l'on naitte q q m. de vue

ziar pl iz-en (zj - ziar) s. m. étain

ziid (voir zid.)

zien p. izien hab tzien (zj - zien) Verbe orner; parer; décorer; embellir - être poli

ziid p. iziid h. tziid (zj - allem) Verbe se lever, poindre, aurore

zier (voir zeger.)

ziizu - zmad

587

ziizu (pour zigzu) part. iziizu h. ~~ziizun~~
ziizun) Verbe, être ou devenir vert ou bleu

ziki (Ji - ziki) Adv. Avant; auparavant;
autrefois; il y a longtemps - D. bon matin;
de bonne heure

zimba (M. 1. 2. 3. - arâr) s. m. le thuya

zimat pl. ziamel (oçc - andim) s. m. cheval
(K.)

zint (wir zient)

zirda pl. izirdamin (ççç - izirdi) s. f. m. be.
l. tte; raton - On dit aussi. Izirda et izirdu

zit (ççç - zit) s. m. huile - Expr. zit elhaat
(litt. huile de poisson) huile de foie de morue

zini pl. iz-ien (ççç - arjun) s. m. Régime
de dentés

ziç (ççç - bu - staf) s. coll. Pucierons

ziçaiç (11: forme de çaiç - voir u mot.)

ziçaf (et bar corruption çaf - ççç - ççç)
s. m. verre (de verre.)

zham (et zhum - ççç - abahri budm) s.
m. Rhume de cerveau

zham pl. zmsim (ççç - zham) s. m. Regis-
tre; journal

zman (ççç - zman) s. m. temps; époque;
moment - Expr. kter n-iz zman: la plupart
du temps

zmart (ççç - tççç) s. f. Pouvoir; capacité,
aptitude

zmerred (pour zmerced; ççç - zmerred)
s. m. émeraude

zma (ççç - zma) s. m. adultère

zmad (ççç - zmad) s. m. briquet; Batterie
d'un fusil - Expr. ççç zmad: lever le chien

In fusil

Zaq pl. iqraq (زقاق - ziq) s. m. Rue (surtout large)

Ziâa pl. - at (زِيَاة - ziâa) s. f. semence; graine; noyau - le plur. Ziâat s'emploie pour semences

Zua parf. izua hab. Zuaie (زوايه - zuaie) Verbe: être humide (toffe)

Zuaf (زواف - zuaf) s. m. mariage

Zuaf (زواف - zuaf) équivalent au mot poir dans l'espér. perd nér. Zuaf. pair ou impair (en chassie: impair ou pair - seul ou deux)

Zuaf (comme Zauq - زواق) s. m. - Zuaf el-hexab (زواق الـهـكـسـاب) - mercure ou vil argent

Zuar p. izuar h. Zuzger (et Zedjuzar) (bebe) (زوار - zuar) - prier; se vanter; être supérieur en mérite

Zubert (comme Zebra)

Zued parf. izued hab. Zued (pour suiet Voir suiet)

Zuef parf. izuef h. t. Zuef (زوف - zuef) Verbe: se marier - II: forme arabe: Zuef h. Zuef marier;

Zuer (voir Zuar)

Zugti pl. iz-ien (زغتي - zugi) Adj. et sub. mauvais sujets; mauvais gouvernement; vaurien; scélérat

Zuth parf. izuth hab. t. Zuth (زوث - zuth) Verbe être fier, orgueilleux - faire l'important

Zuth (زوث - zuth) s. m. Orgueil; ostentation

Zukel (pour dukel) parf. izukel h. Zukel (Voir dukel)

zuki - zurer

569

zuki pl zukaun (زكوا - abouferrin) s. m.
pinson

zumbi (زومب - taida) s. m. Sapin (زومب -
Simber) s. vel: graines de pin

zumjar (voir zenjar)

zumjer (voir zenjer.)

zvier parf izvier hab. zvier (زور - zur-
ier) Verbe. traîner après soi, remorquer; con-
duire au moyen d'une corde - hppr: zvier.
oleqqad: serrer la queue entre les jambes et
s'enfuir (chien)

zumeg parf izumeg h. tzumid (زوميد - zum-
met) Verbe. manger

zumj (voir zarej.)

zumog parf izumog h. tzumid (زوميد - zu-
mog) Verbe: peindre en diverses couleurs; cha-
miner; enluminer

zurer parf izurer h. zurur (زور - zurer)
Verbe: vanner à la fourche ou à la pelle - par
ext. semer des graines, des miettes de pain etc
sur le sol - On dit zurer i iqurad; donner
à manger aux poules

Z'

z'aire parf iz'aire hab taz'aire (Zēs - z'aire) Ver-
be: être ou devenir lourd - être pesant, grave
- être sérieux, important - être obtus (esprit)
- Retarder (montre, horloge) - Végéter, ne pas
prosperer - Expi: z'aire fell... être difficile: ins-
commode; pénible - Il: femme z'azi (pour ta-
zi) h. z'az'aire: Surcharger

z'all parf iz'all h. t'z'all (et t'z'alla - z'o
z'all) Verbe: Prier Dieu ou les saints

z'arif (z'is - cabl; az'arif) s. m.: alun

z'auca pel - at (Zila - tafersadit) s. f. Couver-
ture en laine

z'allit (voir taz'allit)

z'edem fa. iz'dem hab z'eddem h. s'ed. az'dam
(s'is - z'edem) Verbe: faire incursion; se jeter
sur...; se précipiter sur...

z'ell parf iz'ell hab t'z'ell (Zō - z'ell) Verbe
étendre, allonger - Expi: z'ell imar... s'etm-
de par terre

z'em parf iz'em h. t'z'em (z'ise - z'em) Ver-

žer - žuvín

be: presser; serrer; comprimer, tordre le lin.
ge etc.

žer parf žira h. žere (čís - žere) Verbe
Voz; apercevoir; prévoir - he ma áad, ce
žir' - t. je ne l'ai pas encore aperçu - ur živ' ce
tilas' : je ne vois absolument rien - ma d-ag il
la 'i žir' mata had- idru: si j'avais prévu
ce qui arriverait

žid parf žid hab žid (ž - žid) Ver
be: être doux au goût: plaire à l'oreille; être
agréable (parole - etc.) žp: žid ils... peser
les paroles: se ravancer

žim (même sens que žem.)

žner parf žner hab žeqque (bile žer
Verbe: être épais, gros, massif; fort - Devenir
épais etc - II: forme žner (žell...) h. žner
être au dessein d'un pour qqn; opprimer; ty
ranniser;

žner (žer - žner) s. m: force, solidité, résis
tance, vigueur.

žum parf žum h. žum (žis - žum
Verbe: observer la loi de jeûne: faire carême

žumet parf žumer h. žumer (même
sens que žumet)

žumet parf žumet h. žumet (žis - ž
iel) Verbe: sentir mauvais, pourrir (viande)

žur pl. žuran (Voz ajner.)

žuvín (Voz žuvín)

FIN.

